

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

C 231

33ο έτος

17 Σεπτεμβρίου 1990

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών

Περιεχόμενα

Σελίδα

I Ανακοινώσεις

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Σύννοδος 1990/1991

90/C 231/01

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Δευτέρας 9 Ιουλίου 1990

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Επανάληψη της συνόδου	I
2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών	I
3. Έλεγχος της εντολής	I
4. Εξέταση των πολιτικών ομάδων	I
5. Εξέταση των επιτροπών	I
6. Αναφορές	I
7. Παραπομπή σε επιτροπή	3
8. Μεταφορά πιστώσεων	3
9. Κατάθεση εγγράφων	3
10. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών	10
11. Διάταξη των εργασιών	10
12. Προθεσμία κατάθεσης των τροπολογιών	14
13. Χρήνης αγοράρευσης	14
14. Συζήτηση επικλήρων (προτεινόμενα θέματα)	15
15. Σύστημα επίταξης δημόσιας ραδιοηλεκτροδότησης (συζήτηση) ** II	15
16. Κατοχή όπλων (συζήτηση) ** I	16
17. Αικμετακόμιση φυσικού αερίου (συζήτηση) ** I	16
18. Νημική προσπάθεια των προγραμμάτων των ηλεκτρονικών υπολογιστών (συζήτηση) ** I	16
19. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	16

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

90/C 231/02

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Τρίτης 10 Ιουλίου 1990

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών	19
2. Κατάθεση εγγράφων	19
3. Συζήτηση επί επικαιρών (αναγγελία των προτάσεων ψηφίσματος που κατατέθηκαν)	19
4. Συζήτηση κατεπειγόντων	22
5. Αίτηση της Επιτροπής για την κατάσταση στη Ρουμανία (συνέχεια του σημείου 12, μέρος I, των ΣΠ της 15. 6. 1990)	23
6. Νομική προστασία των προγραμμάτων των ηλεκτρονικών υπολογιστών (συνέχεια της συζήτησης) ** 1	23
7. Πολιτικές εξελίξεις στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και συνεργασία με αυτές (συζήτηση)	23
8. Υποδοχή	24
9. Εμπόριο όπλων (συζήτηση)	24

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

10. Άτυπη εργασία (ψηφοφορία)	25
11. Κατάσταση στη Ρουμανία (ψηφοφορία)	26
12. Πολιτικές εξελίξεις στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και συνεργασία με αυτές (ψηφοφορία)	26

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

13. Συζήτηση επικαιρών (κατάλογος των πριν εγγραφή θεμάτων)	27
14. Ξέρα των ερωτήσεων (προς το Συμβούλιο και την ΕΠΣ)	28

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

- * : αλφ. διαβούλευση (μοναδική ανάγνωση)
- ** I : διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση)
- ** II : διαδικασία συνεργασίας (δευτέρα ανάγνωση)
- *** : σύμφωνη γνώμη

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

- εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποιήσαν εγγράφως στην προεδρία τη θέση τους επί των προπολογιών.
- τα αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση εμπούνονται σε παράρτημα.

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των επιτροπών

- ΠΟΛΙ: Πολιτική Επιτροπή
- ΓΕΩΡΓ: Επιτροπή Γεωργίας, Αλιείας και Αγροτικής Ανάπτυξης
- ΠΡΟΫΠ: Επιτροπή Προϋπολογισμών
- ΟΙΚΟΝ: Επιτροπή Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής
- ΕΝΕΡ: Επιτροπή Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας
- ΕΞΩΣ: Επιτροπή Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων
- ΝΟΜ: Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών
- ΚΟΙΝ: Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων, Απασχόλησης και Εργασιακού Περιβάλλοντος

- ΠΕΡΙΦ: Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας
- ΜΕΤΑΦ: Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
- ΠΕΡΙΒ: Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών
- ΝΕΟΤ: Επιτροπή Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού
- ΑΝΑΠ: Επιτροπή Ανάπτυξης και Συνεργασίας
- ΕΛΕΓΧ: Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
- ΘΕΣΜ: Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων
- ΓΥΝ: Επιτροπή για τα Δικαιώματα της Γυναίκας
- ΑΝΑΦ: Επιτροπή Αναφορών
- ΚΑΝ: Επιτροπή Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυν-
λιών

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

- ΣΟΣ: Σοσιαλιστική Ομάδα
- ΕΑΚ: Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες)
- ΦΙΛ: Φιλελεύθερη, Δημοκρατική και Μεταρρυθμιστική Ομάδα
- ΕΔ: Ομάδα των Ευρωπαίων Δημοκρατών
- ΠΡΑΣΙΝΟΙ: Ομάδα των Πρασίνων στη Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
- ΕΞΑ: Ομάδα για την Ευρωπαϊκή Ενωτική Αριστερά
- ΣΕΔ: Ομάδα Συντονισμού των Ευρωπαϊκών Δημοκρατών
- ΟΚΕΔ: Ομάδα Τεχνικού Συνεπιστημίου των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Δεξιάς
- ΣΑΡ: Ομάδα Συνασπισμού της Αριστεράς
- ΟΥΤ: Ομάδα «Ουράνιο Τόξο»
- ΜΕ: Μη εγγεγραμμένοι

15. Εμπόριο όπλων (συνέχεια της συζήτησης)	29
16. Υποδοχή	29
17. Διαρθρωτικός και συμπληρωματικός προϋπολογισμός αριθ. 2 — Βασικές προτεραιότητες απέναντι στις αλλαγές στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη (συζήτηση)	29
18. Ενιαίος αριθμός κλήσης πρώτης ανάγκης (συζήτηση) ** I	30
19. Αλκία (συζήτηση) *	30
20. Ημερήσια διάταξη της επομένης συνεδρίασης	30

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Άτυπη εργασία: πήρισμα σχετικά με πρωτοβουλία που αποσκοπεί στην έκδοση οδηγίας περί ατύπων συμβάσεων εργασίας και ατύπων εργασιακών σχέσεων (έγγρ. Α 3-134/90)	32
2. Ρουμανία πήρισμα για τη Ρουμανία (αντικαθιστά τα έγγρ. Β 3-1352, 1353, 1354, 1362, 1370 και 1372/90)	36
3. Πολιτική εξέλιξη στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και συνεργασία με αυτές: πήρισμα σχετικά με την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και άλλων ευρωπαϊκών χωρών: πτυχές που αφορούν τη συνεργασία με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (έγγρ. Α 3-174/90)	37

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Τετάρτης 11 Ιουλίου 1990

Μέρος I: Λεξιαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών	49
2. Κατάθεση εγγράφων	49
3. Προθεσμία κατάθεσης τριμηνιαίων	50
4. Συζήτηση ελικοπτερίων (ενοστάσεις)	50
5. Απόφαση επί του κατεπειγοντος	51
6. Ευρωπαϊκή Ένωση (συζήτηση)	51
7. Απλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 23ης και 26ης Ιουνίου 1990 (ακολουθεί συζήτηση)	51
8. Ευρωπαϊκή Ένωση (συνέχεια της συζήτησης)	52
ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
9. Επισήμανση και παρουσίαση των τριμήνων (ψηφοφορία) ** I	53
10. Καταχή όπλων (ψηφοφορία) ** I	53
11. Συμπληρωματικός και διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	54
12. Διαμετακίνηση φυσικού πετρελίου (ψηφοφορία) ** I	54
13. Νομική προστασία των προγραμμάτων των ηλεκτρονικών υπολογιστών (ψηφοφορία) ** I	54
14. Ενιαίος αριθμός κλήσης πρώτης ανάγκης (ψηφοφορία) ** I	55
15. Σύστημα επείγουσας δημόσιας ραδιοτηλεδιευτοποίησης (ψηφοφορία) ** II	55
16. Τροποποίηση των άρθρων 56, 58 και 64 του Κανονισμού (ψηφοφορία)	55
17. Εξέταση των ποινέσεων που αφορούν τη γερμανική ενισχύση (ψηφοφορία)	55
18. Ευρωπαϊκή Ένωση (ψηφοφορία)	56
ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	
19. Ημερήσια διάταξη της επομένης συνεδρίασης	60

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Επισημάνση και παρουσίαση των τροφίμων ** I	
πρόταση οδηγίας SEC/89/2151 τελικό — SYN 235	62
2. Κατοχή όπλων ** I	
πρόταση οδηγίας COM(89) 46 τελικό — SYN 98	62
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας σχετικά με τον έλεγχο της απόκτησης και της κατοχής όπλων (έγγρ. Α 3-160/90)	69
3. Συμπληρωματικός και διορθωτικός προτύπουλογισμός αριθ. 2	
ψήφισμα σχετικά με το σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προτύπουλογισμού αριθ. 2 για το οικονομικό έτος 1990 όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο (έγγρ. Α 3-184/90)	70
4. Διαμετακόμιση φυσικού αερίου ** I	
πρόταση οδηγίας COM(89) 334 τελικό — SYN 206	72
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας με θέμα τη διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω των μεγάλων δικτύων (έγγρ. Α 3-161/90)	77
5. Νομική προστασία των προγραμμάτων των ηλεκτρονικών υπολογιστών ** I	
πρόταση οδηγίας COM(88) 816 τελικό — SYN 183	78
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας με θέμα τη νομική προστασία των προγραμμάτων των ηλεκτρονικών υπολογιστών (έγγρ. Α 3-173/90)	83
6. Ενιαίος αριθμός κλήσεως πρώτης ανάγκης ** I	
πρόταση απόφασης COM(89) 452 τελικό — SYN 223	83
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που εκφράζει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης που αφορά τη δημιουργία ενιαίου αριθμού κλήσεως πρώτης ανάγκης για όλη την Ευρώπη (έγγρ. Α 3-119/90)	85
7. Πανευρωπαϊκό σύστημα επίχειας μονομερούς μετάδοσης ραδιοηχημάτων ** II	
απόφαση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου με στόχο την έγκριση οδηγίας που αφορά τις ζώνες που παράχρονονται για τη συντονισμένη εγκατάσταση πανευρωπαϊκού συστήματος επίχειας δημόσιας ραδιοηλεκτρονικής στην Κοινότητα (έγγρ. Α 3-115/90)	86
8. Τριπτυχήση των άρθρων 56, 58 και 64 του Κανονισμού	
απόφαση για την τροποποίηση των άρθρων 56, 58 και 64 του Κανονισμού σχετικά με τη διαδικασία που εφαρμόζεται στην περίπτωση κατά την οποία υποβάλλονται προς ψήφιση δύο ή περισσότερες προτάσεις ψήφισματος επί του ίδιου θέματος (έγγρ. Α 3-179/90)	87
9. Εξέταση των προτάσεων που αφορούν τη γερμανική ενοποίηση	
ψήφισμα σχετικά με τις κοινοβουλευτικές διαδικασίες που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της εξέτασης των προτάσεων που αφορούν τη γερμανική ενοποίηση (έγγρ. Β 3-1423/90)	90
10. Ευρωπαϊκή Ένωση	
α) ψήφισμα σχετικά με τις προανατολισμούς του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά σχέδιο συντάγματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (έγγρ. Α 3-165/90)	91
β) ψήφισμα σχετικά με τη Διακυβερνητική Διάσκεψη στο πλαίσιο της στρατηγικής του ΕΚ για την Ευρωπαϊκή Ένωση (έγγρ. Α 3-166/90)	97

Μέρος I: Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Παραπομπή σε εισαγωγή	140
2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών	140
3. Κατάθεση εγγράφων	140
4. Άρση της ασυλίας βιολευτή	144
5. Όρα των ερωτήσεων	144
6. Υποδοχή	144
7. Ενοποίηση της Γερμανίας (συζήτηση)	144
8. Συμφωνία συνεργασίας ΕΟΚ – Αργεντινής (συζήτηση) *	144
9. Συνεργασία ΕΟΚ – Συμβουλίου Συνεργασίας των Κρατών του Κόλπου (C.C.G.) (συζήτηση)	145
10. Αήλωση του Συμβουλίου για το πρόγραμμα δραστηριότητας της ιταλικής Προεδρίας — Ανακοίνωση της Επιτροπής επί των θεσμικών θεμάτων (συζήτηση)	145
11. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου	145

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

12. Ενοποίηση της Γερμανίας (ψηφοφορία)	146
13. Ευρωπαϊκή Ένωση (συνέχεια της ψηφοφορίας)	148

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ**ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ**

14. Αλβανία (συζήτηση και ψηφοφορία)	149
15. Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (συζήτηση και ψηφοφορία)	150
16. Λίβανος (συζήτηση και ψηφοφορία)	150
17. Ανθρώπινα δικαιώματα (συζήτηση και ψηφοφορία)	151
18. Καταστροφές	153

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΣΥΖΗΤΗΣΗΣ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

19. Ημερήσια διάταξη της επομένης συνεδρίασης	153
---	-----

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Ενοποίηση της Γερμανίας ψήφισμα σχετικά με την εκδίωξη της γερμανικής ενοποίησης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (έγγρ. Α 3-183/90)	154
2. Ευρωπαϊκή Ένωση α) ψήφισμα σχετικά με την αρχή της επικουρικότητας (έγγρ. Α 3-163/90)	163
β) ψήφισμα σχετικά με την προετοιμασία της συνάντησης με τα εθνικά κοινοβούλια για το μέλλον της Κοινότητας («Συνέδρια») (έγγρ. Α 3-162/90)	165
3. Αλβανία ψήφισμα σχετικά με την Αλβανία (αντικαθιστά τα έγγρ. Β 3-1397, 1420, 1430, 1443, 1444, 1450, 1460, 1467, 1471, 1476/90)	167
4. Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο ψήφισμα σχετικά με τα ποσοστά χρησιμοποίησης των πιστώσεων υποχρεώσεων και πληρωμών του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, στις 15 Ιουνίου 1990 (έγγρ. Α 3-1445/90)	168
5. Λίβανος ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στο Λίβανον (αντικαθιστά τα έγγρ. Β 3-1398, 1425, 1446, 1453 και 1469/90)	169

6. Ανθρώπινα δικαιώματα	
α) ψήφισμα για τη Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού (έγγρ. Β 3-1436/90)	170
β) ψήφισμα σχετικά με τις συνεχιζόμενες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις Φιλιππίνες (έγγρ. Α 3-1412/90)	171
γ) ψήφισμα σχετικά με την κατάσταση στη Σομαλία (αντικαθιστά τα έγγρ. Β 3-1404, 1468 και 1472/90)	172
δ) ψήφισμα σχετικά με την παραβίαση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στην Κύπρο (αντικαθιστά τα έγγρ. Β 3-1408, 1415, 1441 και 1470/90)	173
ε) ψήφισμα σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Σρι Λάνκα (έγγρ. Β 3-1400/90)	174
στ) ψήφισμα σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στο Κασουφπέδιο (αντικαθιστά τα έγγρ. Β 3-1418 και 1447/90)	175
ζ) ψήφισμα σχετικά με τη μεταστέγαση των οικισμένων της πλειάς Reunión στο Παρίσι και με το δικαίωμα στέγασης σε ευμεπή κατάλυμα (έγγρ. Β 3-1461/90)	177
η) ψήφισμα σχετικά με την απάνθρωπη κράτηση του Antonio Mario Chanés στις φυλακές της Κούβας (έγγρ. Β 3-1458/90)	178

90/C 231/05

Συνοπτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Παρασκευής 13 Ιουλίου 1990

Μέρος 1 Διεξαγωγή της συνεδρίασης

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών	194
2. Κατάθεση εγγράφων	194
3. Διαδικασία χωρίς έκθεση	195
4. Πολιτικές εξελίξεις στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (ψηφοφορία)	195
5. Εμπόριο όπλων (ψηφοφορία)	196
6. Ενέργειες προτεραιότητας λόγω της μεταβολής της πολιτικής κατάστασης στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη (ψηφοφορία)	196
7. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δουβλίνου στις 25 και 26 Ιουνίου 1990 (ψηφοφορία)	196
8. Συμφωνία συνεργασίας ΕΟΚ – Αργεντινής (ψηφοφορία) *	197
9. Συνεργασία ΕΟΚ – Συμβολίου Συνεργασίας των Κρατών του Κόλλου (CCG) (ψηφοφορία)	197
10. Πληροφορίες για τα ατυχήματα από καταναλωτικά αγαθά (συζήτηση και ψηφοφορία) *	197
11. Συμφωνία ΕΟΚ – Δημοκρατίας του Γκάβινου Ακρωτηρίου για την αλιεία (συζήτηση και ψηφοφορία) *	197
12. Τιμές γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (συζήτηση και ψηφοφορία) *	198
13. Συνεργασία με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας στον τομέα της γεωργίας και της αλιείας (συζήτηση και ψηφοφορία) *	198
14. Οικονομική ενίσχυση σε άλλες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (συζήτηση και ψηφοφορία) *	198
15. Αλιεία (συνέχεια της συζήτησης και ψηφοφορίας) *	199
16. Ισοτιμίες και νομισματικά εξισωτικά επιτά στη γεωργία (συζήτηση και ψηφοφορία) *	200
17. Έκρη στήρια έκθεση για την εφαρμογή των κοινοτικών δικαίων (συζήτηση και ψηφοφορία)	200
18. Εισαγωγή βοείου κρέατος (συζήτηση και ψηφοφορία) *	200
19. Περιβάλλον και μαζικός τουρισμός (συζήτηση και ψηφοφορία)	201
20. Εισαγωγή υμνομένων γυνών (συζήτηση και ψηφοφορία) *	201
21. Ανακοινώσεις του κ. Προέδρου	202
22. Ένθεση του Κοινοβουλίου	202
23. Ένθεση των επιτροπών	202
24. Δηλώσεις εγγεγραμμένες στο πρωτόκολλο (άρθρο 65 του Κανονισμού)	202

25. Διαβίβαση των ψηφισμάτων που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της παρούσας συνόδου	202
26. Χρονοδιάγραμμα των επομένων συνεδριάσεων	202
27. Διακοπή της συνόδου	202

Μέρος II: Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο

1. Διαδικασία χωρίς έκθεση *	
πρόταση κανονισμού COM(90) 246 τελικό	203
2. Πολιτικές εξελίξεις στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη	
ψήφισμα σχετικά με τις πολιτικές εξελίξεις στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη καθώς και τη Σοβιετική Ένωση και το ρόλο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (έγγρ. Α 3-172/90)	203
3. Εξαγωγές όπλων	
ψήφισμα με θέμα τον αφοπλισμό, τη μετατροπή της βιομηχανίας όπλων και τις εξαγωγές όπλων (έγγρ. Β 3-1176/90)	209
4. Ενέργειες προτεραιότητας λόγω της μεταβολής της πολιτικής κατάστασης στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη	
ψήφισμα με θέμα τις πρόσθετες ενέργειες προτεραιότητας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας λόγω της μεταβολής της πολιτικής κατάστασης στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη και τις δελτιωμένες οικονομικές επιδόσεις στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (έγγρ. Β 3-1478/90)	211
5. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δουβλίνου της 25ης και 26ης Ιουνίου 1990	
ψήφισμα σχετικά με τα πορίσματα της συζήτησης για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δουβλίνου (αντικαθιστά τα έγγρ. Β 3-1351, 1360, 1367 και 1371/90)	212
6. Συμφωνία ΕΟΚ - Αργεντινής *	
πρόταση απόφασης Γ 3-104/90	215
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της προτάσεως της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας-πλαισίου για το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Αργεντινής Δημοκρατίας (έγγρ. Α 3-112/90)	215
7. Συμφωνία ΕΟΚ - Συμβουλίου Συνεργασίας των Κρατών του Κόλπου (CCG)	
ψήφισμα σχετικά με τη σημασία της συμφωνίας ελεύθερου εμπορίου η οποία πρόκειται να συναφθεί μεταξύ της ΕΟΚ και του Συμβουλίου Συνεργασίας των Κρατών του Κόλπου (CCG) (έγγρ. Α 3-152/90)	216
8. Σύστημα πληροφόρησης για ατυχήματα από καταναλωτικά αγαθά *	
πρόταση απόφασης COM(89) 550 τελικό	218
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση που τριπλασιάζει την απόφαση 86/138/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με σχέδιο επίδειξης για τη δημιουργία κοινοτικού συστήματος πληροφόρησης για ατυχήματα στα οχήματα ενόχονται καταναλωτικά προϊόντα και σχετικά με τη χρηματοδότηση για τα δύο τελευταία έτη λειτουργίας του (έγγρ. Α 3-133/90)	220
9. Αλιεία στις ακτές του Πράσινου Ακρωτηρίου *	
πρόταση κανονισμού COM(90) 109 τελικό	221
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού με θέμα τη σύναψη Συμφωνίας μεταξύ ΕΟΚ και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου για την αλιεία στις ακτές του Πράσινου Ακρωτηρίου (έγγρ. Α 3-183/90)	221
10. Τομέας γάλακτος και γαλακτοκομικά προϊόντα *	
πρόταση κανονισμού COM(90) 209 τελικό	222
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού με θέμα τον καθιερισμό των συμπληρωματικών γενικών κανόνων της κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά τα τυριά (έγγρ. Α 3-186/90)	223

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

11. Μεταβατικά μέτρα για τις συναλλαγές με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας στον τομέα της γεωργίας και της αλιείας	
πρόταση κανονισμού COM(90) 282 τελικό	223
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού με θέμα τα μεταβατικά μέτρα για τις συναλλαγές με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας στον τομέα της γεωργίας και της αλιείας (έγγρ. Α 3-187/90)	225
12. Οικονομική βοήθεια σε άλλες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης *	
πρόταση κανονισμού COM(90) 318 τελικό	225
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού που να τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/90 με σκοπό την επέκταση της οικονομικής ενίσχυσης σε άλλες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (έγγρ. Α 3-188/90)	226
13. Αλιεία *	
α) πρόταση κανονισμού COM(90) 92 τελικό	226
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού με θέμα τη σύναψη του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Γουινέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας για την περίοδο από 1η Ιανουαρίου 1990 έως την 31η Δεκεμβρίου 1991 (έγγρ. Α 3-150/90)	227
β) πρόταση κανονισμού COM(89) 617 τελικό	227
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό για τη σύναψη του Πρωτοκόλλου σχετικά με τους όρους αλιείας σύμφωνα με τη Σεισφωνία Αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, αφενός, και της κυβέρνησης της Δανίας και της τοπικής κυβέρνησης της Γροιλανδίας αφετέρου (έγγρ. Α 3-132/90)	227
14. Ισοτιμίες και νομισματικά εξισωτικά πιστά στη γεωργία *	
πρόταση κανονισμού COM(89) 73 τελικό	228
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 και 1677/85 σχετικά με τις ισοτιμίες και τα νομισματικά εξισωτικά πιστά που θα εφαρμόστηκαν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής (έγγρ. Α 3-171/90)	229
15. Έκτα ετήσια έκθεση για την κοάρμογή του κοινοτικού δικαίου	
ψήφισμα σχετικά με την έκτα ετήσια έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον έλεγχο της εναρμόγης του κοινοτικού δικαίου — 1989 (έγγρ. Α 3-158/90)	230
16. Εισαγωγή βοείου κρέατος *	
πρόταση κανονισμού COM(90) 6 τελικό	233
ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πάνω στην πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την έκδοση κανονισμού που κοινιά την έγκριση για το έτος 1990, έκτακτης διαμολογικής ποσότητας για την εισαγωγή βοείου κρέατος υψηλής ποιότητας, ναπού, διατηρημένου δι' απλής ψύξεως ή κατεψυγμένου υπαγόμενου στους κώδικες NC 0201 και 0202, καθώς και προϊόντων υπαγόμενων στους κώδικες NC 0206 10 95 και 0206 29 91 (έγγρ. Α 3-147/90)	233
17. Περιβάλλον και μαζικός τουρισμός	
ψήφισμα σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν για την προστασία του περιβάλλοντος από τον μαζικό τουρισμό, στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Έτους Τουρισμού (έγγρ. Α 3-120/90)	234

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 1990/1991

Συνεδριάσεις από 9 έως 13 Ιουλίου 1990

Μέγαρο της Ευρώπης Στρασβούργο

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΔΕΥΤΕΡΑΣ 9 ΙΟΥΛΙΟΥ 1990

(90/C 231/01)

Αιξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BARON CRESPO

Πρόεδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 5 μ.μ.)

1. Επανάληψη της συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την επανάληψη της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που είχε διακοπεί στις 15 Ιουνίου 1990.

2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

3. Έλεγχος της εντολής

Ύστερα από πρόταση της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Αξιών, το Κοινοβούλιο αποφασίζει να επικυρώσει την εντολή των κκ. Χατζηγεωργίου, Ηεγνέ και Ζαμβρού.

4. Σύνθεση των πολιτικών ομάδων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι ο κ. Gangioiti Laguno του γνωστοποίησε ότι προσχώρησε στην Ομάδα PPE.

5. Σύνθεση των επιτροπών

Με αίτηση της Ομάδας S, το Κοινοβούλιο επικυρώνει το διαρισμό του κ. Rothley ως μέλους της Επιτροπής Αναφυρών, στη θέση του κ. Sakellariou.

6. Αναφορές

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε τις ακόλουθες αναφορές:

— του κ. Peter Maria Johannes Giefkens (αριθ. 347/90)

Δευτέρα, 9 Ιουλίου 1990

- του κ. Henri Hoffmann (αριθ. 348/90)
 - της κ. Rita Marcelino (αριθ. 349/90)
 - της Dyson Bell Marto & Co. (αριθ. 350/90)
 - του κ. Paul Scholtes (αριθ. 351/90)
 - του κ. Jean Albert Fisch (αριθ. 352/90)
 - του κ. Américo Da Silva Jorge (αριθ. 353/90)
 - της «Nichtraucher-Initiative Berlin» (αριθ. 354/90)
 - της κ. Marie Hernandez (αριθ. 355/90)
 - του κ. José Hernandez Garcia (αριθ. 356/90)
 - της Association intercommunale «La Cloutière» (αριθ. 357/90)
 - του κ. Rolf Fassbender (αριθ. 358/90)
 - του CAPIFSM (αριθ. 360/90)
 - του κ. Riccardo Anvellone (αριθ. 361/90)
 - της Ελληνικής Εταιρείας για την Προστασία των Ζώων (αριθ. 362/90)
 - της κ. Charlotte C. Peters Rock (αριθ. 363/90)
 - του κ. George Waters (αριθ. 364/90)
 - του «Halbart Express» (αριθ. 365/90)
 - του κ. J. M. Mirof — Nodaf (αριθ. 366/90)
 - του κ. August Bello Lopez (αριθ. 367/90)
 - του κ. Κωνσταντίνου Μπαρούτα (αριθ. 368/90)
 - της κ. Gabriel Subires Pastigo (αριθ. 369/90)
 - της «Colectivo Ecologista De Langreo La Lavandera» (αριθ. 370/90)
 - της κ. Maria Esther Garcia Tobar De Fersen (αριθ. 371/90)
 - του κ. Hans-Bernd Florig (αριθ. 372/90)
 - του κ. Michele Klein (αριθ. 373/90)
 - του κ. Simon Holliday (αριθ. 374/90)
 - του AFASR (αριθ. 375/90)
 - του κ. Κωνσταντίνου Λάμπρου (αριθ. 376/90)
 - του κ. Salvatore Spata (αριθ. 377/90)
 - του κ. Δημητρίου Μουτσάτσου (αριθ. 378/90)
 - του «Patronato Municipal De Cultura» (αριθ. 379/90)
 - του «Donkey Sanctuary» (αριθ. 380/90)
 - του κ. Dante Cola (αριθ. 381/90)
 - του κ. Oskar Schülein (αριθ. 382/90)
 - του κ. Emanuele Catinicchia (αριθ. 383/90)
 - του κ. João Marques Gomes (αριθ. 384/90)
 - του κ. Hans Hetler (αριθ. 385/90)
 - του κ. René Ternand (αριθ. 386/90)
 - του κ. José Augusto De Vasconcellos (αριθ. 387/90)
 - του κ. Juan Carlos Jimenez Marin (αριθ. 388/90)
 - του κ. Martin Landa Lorca (αριθ. 389/90)
 - της «Asociacion de Vecinos Divina Pastora» (αριθ. 390/90)
 - του «Sindicat Intercomarcal Quimques i Afins De CC.OO.» (αριθ. 391/90)
 - της «Asociacion de Ex-presos y Represliados Politicos» (αριθ. 392/90)
 - της «Asociacion de Consumidores La Nalona» (αριθ. 393/90)
 - του κ. Joaquin J. Fernandez Garcia (αριθ. 394/90)
 - της κ. Catherine Hyslop (αριθ. 395/90)
 - του κ. Ib Løgstrup Romoes (αριθ. 396/90)
 - του κ. Rafael Lopez Hernandez (αριθ. 397/90)
 - του κ. Fabio Paletti (αριθ. 398/90)
 - του κ. Ιωάννη Ανδριόπουλου (αριθ. 399/90)
 - της κ. Corinna Barbacetto (αριθ. 400/90)
 - του κ. Karl Weilhammer (αριθ. 401/90)
 - του κ. Zoilo Ruiz Mateos (αριθ. 402/90)
 - του κ. Enrique Sanchez Tarrago (αριθ. 403/90)
 - της κ. Ida-Marie Frandon (αριθ. 404/90)
 - της κ. Elisabeth Bartholemy (αριθ. 405/90)
 - του κ. Wilfried Busch (αριθ. 406/90)
 - του κ. Pere Miquel Mayor Penades (αριθ. 407/90)
 - της κ. Maria Eduarda Correia Gonçalves Morais (αριθ. 408/90)
 - του κ. Ulrich auf der Heide (αριθ. 409/90)
 - του κ. Frank Theis (αριθ. 410/90)
 - του Bund der «Euthanasie» — Geschädigten und Zwangssterilisierten e.V. (αριθ. 411/90)
 - του κ. Hermann Osswald (αριθ. 412/90)
 - του κ. Luigi Schiassi (αριθ. 413/90)
 - της κ. Ima Röhrscheid (αριθ. 414/90)
 - του κ. Arthur W. Fulton (αριθ. 415/90)
 - του κ. Alessio Giotti (αριθ. 416/90)
 - της κ. Christa Defrenne (αριθ. 417/90)
 - του κ. Gilham Butters (αριθ. 418/90)
 - της κ. Barbara Chesters Regan (αριθ. 419/90)
 - της «Europa-Union» (αριθ. 420/90)
 - του κ. R. A. Bell (αριθ. 421/90)
 - του κ. Gerhard Scherer (αριθ. 422/90)
 - του κ. Heiko Streck (αριθ. 423/90)
 - της Anti-apartheid Movement (αριθ. 424/90)
 - της Κοινότητας της Ubeda (αριθ. 425/90)
 - της «Tierrechtsbewegung Wilhelmshaven-Friesland e.V.» (αριθ. 426/90)
 - του κ. Joseph Tjauw a Hing (αριθ. 427/90)
 - της «Euro Society for Animal Protection (Eurosap)» (αριθ. 428/90)
 - της εταιρείας «Le Bon Livre SARL» (αριθ. 429/90).
- Οι αναφορές αυτές ενεγράφησαν στο γενικό πρωτόκολλο που προβλέπεται από το άρθρο 128, παράγραφος 3, του

Δευτέρα, 9 Ιουλίου 1990

Κανονισμού και, σύμφωνα με την παράγραφο 4 του ίδιου άρθρου, παρατέθηκαν προς εξέταση στην Επιτροπή Αναφορών.

7. Παραπομπή σε επιτροπές

Η Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών κλήθηκε να γνωμοδοτήσει για:

— την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο που αφορά απόφαση περί θεσπίσεως ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της ελιστήμης και τεχνολογίας της θάλασσας (1990-1994) [έγγρ. Γ 3-162/90 — COM(90) 159 — SYN 264] (αρμόδια επί της ουσίας: Επιτροπή Ενέργειας — ήδη αρμόδια για γνωμοδότηση: Επιτροπή Προϋπολογισμών)

— την πρόταση της Επιτροπής που αφορά απόφαση περί θεσπίσεως ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της γεωργικής και γεωργομηχανικής έρευνας (1990-1994) [έγγρ. Γ 3-164/90 — COM(90) 161 — SYN 266] (αρμόδια επί της ουσίας: Επιτροπή Ενέργειας — ήδη αρμόδια για γνωμοδότηση: Επιτροπή Προϋπολογισμών και Επιτροπή Γεωργίας)

— την πρόταση της Επιτροπής που αφορά απόφαση περί θεσπίσεως ειδικού προγράμματος έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στον τομέα της μη πυρηνικής ενέργειας (1990-1994) [έγγρ. Γ 3-167/90 — COM(90) 164 — SYN 269] (αρμόδια επί της ουσίας: Επιτροπή Ενέργειας — ήδη αρμόδια για γνωμοδότηση: Οικονομική Επιτροπή και Επιτροπή Προϋπολογισμών).

8. Μεταφορά πιστώσεων

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών ενέκρινε την αίτηση μεταφοράς πιστώσεων από το 1989 στο 1990 για το Τμήμα Ι — Κοινοβούλιο — [SEC(90) 785 τελικό — έγγρ. Γ 3-124/90] και την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 6/90 [SEC(90) 990 τελικό — έγγρ. Γ 3-125/90].

9. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο, της ακόλουθης αιτήσεως γνωμοδότησης επί των προτάσεων της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο:

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση που αφορά τη σύναψη μιας συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας για ένα ευρωπαϊκό πρόγραμμα τόνωσης της οικονομικής ελιστήμης (SPES) [έγγρ. Γ 3-0174/90 — COM(90) 26 — SYN 246]

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ENERG (ουσία)
ΠΡΟΫΠ, ΟΙΚΟΝ, ΕΟΣ (γνωμοδότηση)

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό σχετικά με τους ελέγχους και τις κυρώσεις που επιβάλλονται

λονται στους τομείς της κοινής γεωργικής και αλιευτικής πολιτικής [έγγρ. Γ 3-0175/90 — COM(90) 126]

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΕΑΕΓΧ (ουσία)
ΓΕΩΡΓ (γνωμοδότηση)

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό σχετικά με τη χρήση στο εσωτερικό της Κοινότητας των δελτίων TIR και των δελτίων ΑΤΑ ως εγγράφων διαμετακόμισης [έγγρ. Γ 3-0176/90 — COM(90) 203 — SYN 271]

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΜΕΤΑΦ (ουσία)
ΟΙΚΟΝ (γνωμοδότηση)

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση σχετικά με την εφαρμογή ενός πολυετούς προγράμματος 1991-1993 για την ανάπτυξη των κοινοτικών στατιστικών για τον Τουρισμό [έγγρ. Γ 3-0177/90 — COM(90) 211]

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΜΕΤΑΦ (ουσία)
ΠΕΡΙΒ, ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση)

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα για τις συναλλαγές με τη Δαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας στον τομέα της γεωργίας και της αλιείας [έγγρ. Γ 3-0179/90 — COM(90) 282]

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΓΕΩΡΓ (ουσία)
ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση)

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό για την τροποποίηση κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 412/87 σχετικά με την κατανομή των ποσοτήτων σιτηρών που προβλέπονται με βάση τη σύμβαση επισιτιστικής βοήθειας για την περίοδο από 1ης Ιουλίου 1986 έως 30 Ιουνίου 1989 [έγγρ. Γ 3-0180/90 — COM(90) 217]

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΑΝΑΠΤ (ουσία)
ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση)

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1696/71 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του λυκίσκου [έγγρ. Γ 3-0182/90 — COM(90) 210]

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΓΕΩΡΓ (ουσία)
ΠΡΟΫΠ, ΟΙΚΟΝ (γνωμοδότηση)

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση σχετικά με τροποποίηση της απόφασης 89/113/ΕΟΚ για ευρωπαϊκό πρόγραμμα τόνωσης των οικονομικών ελιστήμης (1989-1992) (SPES) [έγγρ. Γ 3-0183/90 — COM(90) 179 — SYN 121]

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ENERG (ουσία)
ΠΡΟΫΠ, ΟΙΚΟΝ (γνωμοδότηση)

Δευτέρα, 9 Ιουλίου 1990

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία περί επάρκειας των ιδίων κεφαλαίων των επιχειρήσεων ελεγχόμενων και των πιστωτικών ιδρυμάτων [έγγρ. Γ 3-0184/90 — COM(90) 141 — SYN 257]

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
NOM (ουσία)
ΟΙΚΟΝ (γνωμοδότηση)

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία σχετικά με τη διαφήμιση των φαρμάκων που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση [έγγρ. Γ 3-0185/90 — COM(90) 212 τελικό 2 — SYN 273]

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΠΕΡΙΒ (ουσία)
ΟΙΚΟΝ, ΝΟΜ (γνωμοδότηση)

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό σχετικά με τη μετανηολόγηση πλοίων στο εσωτερικό της Κοινότητας [έγγρ. Γ 3-0186/90 — COM(90) 219]

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΜΕΤΑΦ (ουσία)
ΟΙΚΟΝ, ΠΕΡΙΒ (γνωμοδότηση)

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 83/477/ΕΟΚ σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που οφείλονται στην έκθεσή τους στον αμίαντο κατά τη διάρκεια της εργασίας [έγγρ. Γ 3-0187/90 — COM(90) 184 — SYN 256]

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΚΟΙΝ (ουσία)

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 72/461/ΕΟΚ σχετικά με τα προβλήματα υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκρινικών συναλλαγών νοσίων κρεάτων και την οδηγία 72/462/ΕΟΚ περί των υγειονομικών προβλημάτων και των προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου κατά την εισαγωγή βοοειδών και χιμαιριδίων, νοσίων κρεάτων ή προϊόντων με βάση το κρέας, προελεύσεως τρίτων χωρών [έγγρ. Γ 3-0190/90 — COM(90) 175]

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΠΕΡΙΒ (ουσία)
ΓΕΩΡΓ (γνωμοδότηση)

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1352/90 για τον καθαρισμό, για την περίοδο εμπορίας 1990/91, των τιμών που εφαρμόζονται στον τομέα του ουζιού [έγγρ. Γ 3-0192/90 — COM(90) 246]

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΓΕΩΡΓ (ουσία)
ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση)

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3975/87 σχετικά με τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής των κανόνων ανταγωνισμού που ισχύουν για τις επι-

χειρήσεις στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών [έγγρ. Γ 3-0193/90 — COM(90) 167]

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΜΕΤΑΦ (ουσία)
ΟΙΚΟΝ (γνωμοδότηση)

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση σχετικά με τη δημιουργία ενός δικτύου κέντρων πληροφόρησης για τις πρωτοβουλίες σε θέματα αγροτικής ανάπτυξης και για τις γεωργικές αγορές, με την ονομασία Miriam [έγγρ. Γ 3-0194/90 — COM(90) 230]

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΓΕΩΡΓ (ουσία)
ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση)

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ηνωμένης Δημοκρατίας της Τανζανίας για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Τανζανίας [έγγρ. Γ 3-0206/90 — COM(90) 244]

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΓΕΩΡΓ (ουσία)
ΠΡΟΫΠ, ΑΝΑΠΤ (γνωμοδότηση)

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για σύσταση σχετικά με τη συντονισμένη εγκατάσταση Ψηφιακών Ευρωπαϊκών Ασύρματων Τηλεπικοινωνιών (DECT) στην Κοινότητα [έγγρ. Γ 3-0207/90 — COM(90) 139]

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΟΙΚΟΝ (ουσία)
ΕΝΕΡΓ (γνωμοδότηση)

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία σχετικά με τις ζώνες συχνότητας που πρέπει να οριστούν για τη συντονισμένη εγκατάσταση Ψηφιακών Ευρωπαϊκών Ασύρματων Τηλεπικοινωνιών (DECT) στην Κοινότητα [έγγρ. Γ 3-0208/90 — COM(90) 139 — SYN 277]

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΟΙΚΟΝ (ουσία)
ΕΝΕΡΓ (γνωμοδότηση)

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία για την τροποποίηση της οδηγίας 88/77/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά των εκπομπών αερίων ρύπων από ντιζελοκινητήρες προοριζόμενους να τυποθετηθούν σε οχήματα [έγγρ. Γ 3-0209/90 — COM(90) 174/τελικό — SYN 272]

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΠΕΡΙΒ (ουσία)
ΟΙΚΟΝ, ΜΕΤΑΦ (γνωμοδότηση)

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό σχετικά με την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 85, παράγραφος 3, της Συνθήκης επί ορισμένων κατηγοριών συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών μεταξύ ναυτιλιακών εταιρειών [έγγρ. Γ 3-0210/90 — COM(90) 260 τελικό]

Δευτέρα, 9 Ιουλίου 1990

που παραλέγεται στις επιτροπές:

ΜΕΤΑΦ (ουσία)

ΟΙΚΟΝ. ΝΟΜ (γνωμοδότηση)

β) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές, τις ακόλουθες εκθέσεις:

— * Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά απόφαση για τη σύναψη εμπορικής συμφωνίας και συμφωνίας εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας και της Ομόσπονδης Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Τσεχίας και Σλοβακίας [SEC(90) 734 — Γ 3-0130/90]. Εισηγητής: ο κ. Willy De Clercq (έγγρ. Α 3-0154/90)

— * Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά οδηγία για τον περιορισμό της ταχύτητας όσον αφορά ορισμένες κατηγορίες οχημάτων με κινητήρα στην Κοινότητα [COM(88) 706 — Γ 3-042/89]. Εισηγητής: ο κ. Gerd Müller (έγγρ. Α 3-0155/90)

— Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με ένα κοινοτικό σύστημα καταχώρησης των σκύλων σε μητρώα. Εισηγητής: η κ. Anita Pollack (έγγρ. Α 3-0156/90)

— Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών σχετικά με την έκτη ετήσια έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον έλεγχο της εφαρμογής του Κοινοτικού Δικαίου — 1988 [COM(89) 411 — Γ 3-0133/89]. Εισηγητής: ο κ. Karel De Gucht (έγγρ. Α 3-0158/90)

— * Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση όσον αφορά τη σύναψη συμφωνίας για το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας [SEC(90) 733 — Γ 3-0131/89]. Εισηγητής: ο κ. Κωνσταντίνος Τσίμας (έγγρ. Α 3-0159/90)

— ** I Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία σχετικά με τον έλεγχο της απόκτησης και της κατοχής όπλων [COM(89) 446 — Γ 3-028/90]. Εισηγητής: ο κ. Karl von Wogau (έγγρ. Α 3-0160/90 — SYN 98)

— ** I Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας με θέμα τη διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω των μεγάλων δικτύων [COM(89) 334 — Γ 3-0151/89]. Εισηγητής: ο κ. Charles-Alfred Gasóliba I Böhm (έγγρ. Α 3-0161/90 — SYN 206)

— Δεύτερη προσωρινή έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων για την προαρμοστικότητα της συνάντησης με τα εθνικά κοινοβούλια για το μέλλον της Κοινότητας («Συνέδρια»). Εισηγητής: ο κ. Maurice Duverger (έγγρ. Α 3-0162/90) (η έκθεση Α 3-87/90 αποσύρθηκε)

— Προσωρινή έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων για την αρχή της επικουρικότητας. Εισηγητής: ο κ. Valéry Giscard d'Estaing (έγγρ. Α 3-0163/90)

— ** I Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής σχετικά με τις προτάσεις της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά:

I. οδηγία για τα υαλοστάσια ασφαλείας και τα υλικά υαλοστασίων για οχήματα με κινητήρα και τα συμπλεκούμενα τους [COM(89) 653 — Γ 3-070/90 — SYN 236]

II. οδηγία για τη μάζα και τις διαστάσεις των οχημάτων με κινητήρα της κατηγορίας M1 [COM(89) 653 — Γ 3-071/90 — SYN 237]

III. οδηγία για τα πνευστά ελαστικά επίστροφα οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους [COM(89) 653 — Γ 3-072/90]. Εισηγητής: ο κ. Peter Beazley

(έγγρ. Α 3-0164/90 — SYN 238)

— Προσωρινή έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων σχετικά με τους προσανατολισμούς του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά σχέδιο συντάγματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Εισηγητής: ο κ. Emilio Colombo (έγγρ. Α 3-0165/90)

— Δεύτερη προσωρινή έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων σχετικά με τη Διακυβερνητική Διάσκεψη στο πλαίσιο της στρατηγικής του Κοινοβουλίου για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Εισηγητής: ο κ. David Martin (έγγρ. Α 3-0166/90)

— * Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού όσον αφορά τη θέσπιση κτηνιατρικών κανόνων για την απομάκρυνση και τη μεταποίηση ζωικών αποβλήτων, τη διάθεσή τους στην αγορά και την αποτροπή της παρουσίας παθογόνων οργανισμών στις ζωοτροφές [COM(89) 509 — Γ 3-0201/90]. Εισηγητής: ο Sir James Scott-Monkings (έγγρ. Α 3-0167/90)

— * Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού που αφορά το κρέας θηραμάτων και κουνελιών [COM(89) 496 — Γ 3-0208/89]. Εισηγητής: η κ. Caroline Jackson (έγγρ. Α 3-0168/90)

— Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με την κατάσταση των γλωσσών στις Ευρωπαϊκές Κοινότητες και ειδικότερα με την καταλανική γλώσσα. Εισηγήτρια-συντονίστρια: η κ. Viviane Reding (Συνεισηγητές: οι κκ. Gasóliba I Böhm, Gutiérrez Díaz, η κ. Miranda De Lage) (έγγρ. Α 3-0169/90)

— Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων σχετικά με την ενδεχόμενη ανανέωση της συμφωνίας πολιτών ή το καθεστώς που θα ισχύει μετά το 1991. Εισηγήτρια: η κ. Karla M. H. Peijs (έγγρ. Α 3-0170/90)

— * Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου πάνω στην πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση

Δευτέρα, 9 Ιουλίου 1990

των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 σχετικά με τις ισοτιμίες και τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που θα εφαρμοστούν στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής [COM(90) 73 τελικό — Γ 3-089/90]. Εισηγήτρια: η κ. Astrid Lulling (έγγρ. Α 3-0171/90)

— Προσωρινή έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Πολιτικής Επιτροπής για τις πολιτικές εξελίξεις στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη καθώς και τη Σοβιετική Ένωση και το ρόλο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Εισηγητής: ο κ. Jean Penders (έγγρ. Α 3-0172/90)

— ** I Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας με θέμα την νομική προστασία των προγραμμάτων των ηλεκτρονικών υπολογιστών [COM(88) 816 — Γ 3-056/89]. Εισηγήτρια: η κ. Margarida Salema (έγγρ. Α 3-0173/90 — SYN 183)

— Προσωρινή έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας σχετικά με την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και άλλων ευρωπαϊκών χωρών: πτυχές που αφορούν τη συνεργασία με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης. Εισηγήτρια: η κ. Jessica E. S. Larive (έγγρ. Α 3-0174/90)

— * Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων, Απασχόλησης και Εργασιακού Περιβάλλοντος, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής όσον αφορά το πρόγραμμα δράσης για την εφαρμογή του κοινοτικού χάρτη των θεμελιωδών κοινωνικών δικαιωμάτων των εργαζομένων — Προτεραιότητες για τα έτη 1991-92 — [COM(89) 568 — Γ 3-238/89]. Γενικός εισηγητής: ο κ. Willem J. van Velzen. Συνεισηγητές: ο κ. L. Van Oorterve, ο κ. A. Raggio, ο κ. A. Marques Mendes, η κ. U. Sandbæk, ο κ. J. Barros Moura, η κ. N. van Dijk, ο Λόρδος O'Hagan, ο κ. F. Pisani, ο κ. Δ. Νιάνιας, ο κ. L. De Vito, ο κ. J.-M. Le Chevallier (έγγρ. Α 3-0175/90)

— * Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία σχετικά με την επεξεργασία των λυμάτων στις αστικές περιοχές [COM(89) 518 — Γ 3-220/89]. Εισηγητής: ο κ. Gerard Monnier-Besombes (έγγρ. Α 3-0177/90)

— * Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, σχετικά με πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο όσον αφορά κανονισμό για την εφαρμογή του άρθρου 85, παράγραφος 3, της Συνθήκης για ορισμένες κατηγορίες συντονισμένων συμφωνιών, αποφάσεων και πρακτικών στον τομέα των ασφαλειών [COM(89) 641 — Γ 3-17/90]. Εισηγητής: ο κ. Roberto Speciale (έγγρ. Α 3-0178/90)

— Δεύτερη έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλίων για την τροποποίηση των άρθρων 56, 58 και 64 του Κανονισμού όσον αφορά την ακολουθητέα διαδικασία στις περιπτώσεις όπου δύο ή περισσότερες προτάσεις υψηλότητας, που αφορούν το ίδιο θέμα, τίθενται σε ψηφοφορία. Εισηγητής: ο κ. Lydon Harrison (έγγρ. Α 3-0179/90)

— ** Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία που αφορά 10η τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών για τον περιορισμό της εμπορίας και της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων [COM(89) 548 — Γ 3-242/89 — SYN 224]. Εισηγήτρια: η κ. Ursula Schleicher (έγγρ. Α 3-0180/90 — SYN 224)

— Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών για την προστασία των τροπικών δασών. Εισηγητής: ο κ. Hemmo J. Muntingh (έγγρ. Α 3-0181/90)

— Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών για τα οικολογικά προβλήματα στον Αμαζόνιο [COM(89) 518 — Γ 3-220/89]. Εισηγητής: ο κ. Hemmo J. Muntingh (έγγρ. Α 3-0182/90)

γ) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές, την ακόλουθη σύσταση για δεύτερη ανάγνωση:

— ** II Σύσταση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής για την κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με την έγκριση οδηγίας που τροποποιεί την οδηγία 79/693/ΕΟΚ όσον αφορά την εναρμόνιση των διαδικασιών θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων (Γ 3-0141/90). Εισηγητής: ο κ. Bryan Cassidy (έγγρ. Α 3-0176/90 — SYN 216)

δ) τις ακόλουθες προφορικές ερωτήσεις με συζήτηση:

— Προφορική ερώτηση (0-212/90) του κ. Carvalhas, της κ. Mayer, των κκ. Αλαβάνου και De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας CG, προς την Επιτροπή: Μετατροπή της πολεμικής βιομηχανίας, έλεγχος των εξαγωγών όπλων και συνεργασία για τον αφοπλισμό (έγγρ. Β 3-1104/90)

— Προφορική ερώτηση (0-213/90) του κ. Carvalhas, της κ. Mayer, των κκ. Αλαβάνου και De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας CG, προς το Συμβούλιο: Μετατροπή της πολεμικής βιομηχανίας, έλεγχος των εξαγωγών όπλων και συνεργασία για τον αφοπλισμό (έγγρ. Β 3-1105/90)

— Προφορική ερώτηση (0-215/90) των κκ. Cravinho, Meijen, Fuchs, Donnelly και Colom I Naval, εξ ονόματος της Ομάδας S, προς την Επιτροπή: Η οικονομική ένωση και η οικονομική και κοινωνική συνοχή (έγγρ. Β 3-1106/90)

— Προφορική ερώτηση (0-218/90) του κ. Colajanni, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, προς την Επιτροπή: Πρωτοβουλίες στους τομείς ελέγχου του εμπορίου και των εξαγωγών όπλων και της βιομηχανικής μετατροπής των εξοπλισμών (έγγρ. Β 3-1107/90)

— Προφορική ερώτηση (0-184/90/ανάθ.) των βουλευτών Langes, Cassanmagnago Cerretti, Rinsche, Lo Giudice, Boge, Cornelissen, Forte, Theato, Arias Cañete, Bocklet και Klepseh, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και Cot, Colom I Naval, Tomlinson, Samland, Wynn, Goedmakers, Desama, von der Vring, εξ ονόματος S, προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών

Δευτέρα, 9 Ιουλίου 1990

Κοινοτήτων: Οι δημοσιονομικές προοπτικές και οι αναγκαίες προσαρμογές τους στις εξελίξεις στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη, στη Λατινική Αμερική και στο χώρο της Μεσογείου (έγγρ. Β 3-1109/90)

— Προφορική ερώτηση (0-220/90) των βουλευτών H. Köhler, Onur, Maibaum, Peters, Rothley, Hänsch, Görlach, Schmid, Lüttge, Schmidbauer, Randzio-Plath, Grüner, Rogalla, Linkohr, Junker, Vittinghof, Walter, προς την Επιτροπή: Οι περιφερειακές επιπτώσεις της μετατροπής της βιομηχανίας εξοπλισμών και του τόπου στάθμευσης των στρατευμάτων (έγγρ. Β 3-1110/90)

— Προφορική ερώτηση (0-231/90) του κ. Megret, εξ ονόματος της Ομάδας IIR, προς το Συμβούλιο: Πολεμική βιομηχανία (έγγρ. Β 3-1111/90)

— Προφορική ερώτηση (0-232/90) του κ. Megret, εξ ονόματος της Ομάδας DR, προς την Επιτροπή: Πολεμική βιομηχανία (έγγρ. Β 3-1314/90)

— Προφορική ερώτηση (0-233/90) των βουλευτών Cox, de Donnea, Nielsen, Gasóliba I Böhm και Porto, εξ ονόματος της LDR, προς την Επιτροπή: Συνοχή και Οικονομική και Νομισματική Ένωση (έγγρ. Β 3-1315/90)

— Προφορική ερώτηση (0-234/90) των βουλευτών Chantierie, von Wogau, Beumer, Herman, Oomen-Ruijten και Klepseh εξ ονόματος της Ομάδας PPE, προς την Επιτροπή: Οικονομική και Νομισματική Ένωση καθώς και οικονομική και κοινωνική συνοχή της Κοινότητας (έγγρ. Β 3-1316/90)

— Προφορική ερώτηση (0-239/90) των βουλευτών De Piccoli, Παπαγιαννάκη και Speciale, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, προς την Επιτροπή: Οικονομική ένωση και οικονομική και κοινωνική συνοχή της Κοινότητας (έγγρ. Β 3-1317/90)

γ) από τους ακόλουθους βουλευτές, σύμφωνα με το άρθρο 60 του Κανονισμού, προφορικές ερωτήσεις ενόψει της ώρας των ερωτήσεων τις 10ης και 11ης Ιουλίου 1990 (έγγρ. Β 3-1108/90):

Aglietta, Bandrés Molet, Melandri, Piérro, Stewart, Taradash, Παπουτσή, Jensen, Crampton, Blaney, Newton Dunn, Bowe, Seal, Marek, da Cunha Oliveira, Pasty, Ρωμαίο, Παπαγιαννάκη, Le Chevallier, Νιάνια, Ruiz-Gimenez, Raffarin, Εφραιμίδη, Αλαβάνο, Melandri, Ewing, Carvalhas, De Rossa, Αλαβάνο, Δεσύλλα, Moorhouse, Dury, Barros Moura, Pollack, Ruiz-Gimenez, Εφραιμίδη, van Putten, Παπουτσή, Παπαγιαννάκη, Κωστόπουλο, Crawley, Αιβανό, Melandri, Taradash, Pompidou, Cramon-Daiber, Aglietta, Elmalan, Barros Moura, Arbeloa Muru, Vandemeulebroucke, Ρωμαίο, Νιάνια, Daly, Jackson Ch., McCubbin, Lalor, Poettering, Schleicher, Stauffenberg, Jepsen, Pasty, Álvarez de Paz, Robles Piquer, Raffarin, Bandrés Molet, Killilea, Nicholson, Verhagen, Bottini, Marek, García Arias, Ruiz-Gimenez, Montero Zabala, Rawlings, Pimenta, Fitzsimons, Calvo Ortega, Bonde, Piérro, Ernst de la Graete, Verwaerde, Jensen, Bowe, Jackson Ca., Llorea Vilaplana, Blaney, de Vries, Ρουμειώτη, Dury, De Rossa, Nordmann, Lehideux, Vayssade, Gil-Robles Gil-Del-

gado, Ceci, Köhler H., Σαρλή, Λαγάκο, Sandbæk, White, Χατζηγεωργίου, Turner, Παπουτσή, Valverde López, Maher, Colom I Naval, McCartin, Samland, Cassidy, van Putten, von Wogau, Inglewood, Παπαγιαννάκη, Αλαβάνο, Fitzgerald, Lane, Andrews, Seligman, Escuder Croft, Stewart, Van Hemeldonck, Scott-Hopkins, Crawley, Banotti, Cooney, Cox, Zeller, Newton Dunn, Martin D., Di Rupo, Muscardini, McMahon

στ) τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 63 του Κανονισμού:

— των βουλευτών Muscardini, Pisoni N., Fetti σχετικά με τα προσόντα του βιοταυλόγου (έγγρ. Β 3-0863/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

NOM (ουσία)

PEPB (γνωμοδότηση)

— των βουλευτών Puerta, Bandrés Molet, Barros Moura, Calvo Ortega, Cabanillas Gallas, Domingo Segarra, Gangoiti Llaguno, Garaikoetxea, Gutiérrez Díaz, Joanny, Navarro, Pacheco Herrera, Παπαγιαννάκη, Pérez Royo, Piquet, Punset I Casals, Suárez González, Santos σχετικά με τη μόλυνση των ποταμών στις Αστουρίες και συγκεκριμένα του Caudal, του Nalon και του Nora (έγγρ. Β 3-0864/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: PEPB (ουσία)

— της κ. Banotti σχετικά με τη θέσπιση προτύπου προγράμματος για τη φροντιστηριακή εκπαίδευση (έγγρ. Β 3-0868/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

NEOT (ουσία)

KOIN (γνωμοδότηση)

— της δ. McIntosh σχετικά με τη διοργάνωση λαμπαδηφορίας στην Ευρώπη για τον εορτασμό του 1992 (έγγρ. Β 3-0869/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: NEOT (ουσία)

— των βουλευτών Crampton, Wynn, Harrison, B. Simpson, Desmond, Ford, Tittley, Megahy, Stewart, McGowan, De Rossa, Seal, Newman, Banotti, McMillan-Scott περί βελτιώσεως του άξονα μεταφορών ανάμεσα στην Ιρλανδία, τη Βρετανία και την ηπειρωτική Ευρώπη (έγγρ. Β 3-0870/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

METAΦ (ουσία)

ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση)

— της κ. Muscardini σχετικά με την ανάπτυξη των πολιτιστικών, τουριστικών, αθλητικών και ψυχαγωγικών υποδομών στην Κοινότητα (έγγρ. Β 3-0872/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

NEOT (ουσία)

METAΦ, ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση)

— της κ. Muscardini σχετικά με τη δημιουργία δικτύου επαγγελματικών και πολιτιστικών κέντρων για τυφλούς (έγγρ. Β 3-0873/90)

Δευτέρα, 9 Ιουλίου 1990

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΚΟΙΝ (ουσία)

ΝΕΟΤ (γνωμοδότηση)

— των βουλευτών Muscardini, Rauti, Mazzone και Fini σχετικά με τη δημιουργία δεξαμενών καθαρισμού των πλοίων (έγγρ. Β 3-0874/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΜΕΤΑΦ (ουσία)

ΠΕΡΙΒ, ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση)

— του κ. Schmid σχετικά με την προστασία των παιδιών από δηλητηριώδη φυτά (έγγρ. Β 3-0875/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή:

ΠΕΡΙΒ (ουσία) (γνωμοδότηση)

— της κ. Braun-Moser σχετικά με την προστασία των μετώπων μειοψηφίας (έγγρ. Β 3-0876/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΝΟΜ (ουσία)

ΠΕΡΙΒ (γνωμοδότηση)

— του κ. De Gucht σχετικά με την ανθρωπιστική βοήθεια προς το Σουδάν (έγγρ. Β 3-0877/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΑΝΑΠΤ (ουσία)

— της κ. Van Hemeldonck σχετικά με τη διασυννοριακή συνεργασία των γραφείων ευρέσεως εργασίας (έγγρ. Β 3-0878/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΠΕΡΙΦ (ουσία)

ΚΟΙΝ (γνωμοδότηση)

— του κ. Κωστόπουλου σχετικά με την ανάγκη διάθεσης υψηλότερων μέσων για την ασφαλή φύλαξη των αρχαιολογικών θησαυρών στην Ελλάδα (έγγρ. Β 3-0879/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΝΕΟΤ (ουσία)

ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση)

— του κ. Κωστόπουλου σχετικά με την πληρέστερη προστασία έργων τέχνης από τους βανδαλισμούς (έγγρ. Β 3-0880/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΝΕΟΤ (ουσία)

ΝΟΜ (γνωμοδότηση)

— του κ. Κωστόπουλου σχετικά με τη συγκρότηση διεθνούς ερευνητικής επιτροπής για τον εντοπισμό των συνεπειών από τη συνεχιζόμενη έκλυση ραδιενέργειας του πυρηνικού αντιδραστήρα στο Τσερνομπίλ και το ενδεχόμενο πρόκλησης μιας νέας κατάστασης έκτακτης ανάγκης (έγγρ. Β 3-0881/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΕΡΙΒ (ουσία)

— του κ. Κωστόπουλου σχετικά με την καταδίκη των βιαιοτήτων ισραηλινών αρχών και επισκόπων σε βάρος των ελληνορθόδοξων πιστών, κληρικών και του Πατριάρχη Ιερουσαλύμων Διόδωρου (έγγρ. Β 3-0882/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΟΑΙ (ουσία)

του κ. Κωστόπουλου σχετικά με την έκφραση αντίθεσης στις ιμπεριαλιστικές πρακτικές των ΗΠΑ, που συνεχίζουν τη γνωστή τακτική τους ανάμειξης στις εσωτερικές υποθέσεις άλλων χωρών, με τις προκλητικές προειδοποιήσεις τους προς τη Μόσχα για το ζήτημα της Λιθουανίας (έγγρ. Β 3-0883/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΟΑΙ (ουσία)

— του κ. Κωστόπουλου σχετικά με την κατεπείγουσα ανάγκη λήψης μέτρων που θα πατάξουν την ασοδία της λαθραίας κυκλοφορίας όπλων μαζικού αφανισμού ευρωπαϊκής τεχνολογίας σ' όλο τον κόσμο και ιδιαίτερα στην εύφλεκτη περιοχή της Μέσης Ανατολής (έγγρ. Β 3-0884/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΟΑΙ (ουσία)

— του κ. Bandrés Molet σχετικά με τις δραστηριότητες στον τομέα της αλιείας (έγγρ. Β 3-0885/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΓΕΩΡΤ (ουσία)

ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση)

— των βουλευτών Dury, Desama, Di Rupo, D. Martin, Van Ootrive, Galle, Tomlinson, von der Vring για το δικαίωμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να επιλέξει τον τόπο της έδρας του (έγγρ. Β 3-0886/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΘΕΣΜ (ουσία)

ΠΟΑΙ (γνωμοδότηση)

— του κ. Stewart για τη φυλάκιση του Περικλή Γιαννακίδη λόγω του ότι αρνήθηκε να εκπληρώσει τη στρατιωτική του θητεία στην Ελλάδα (έγγρ. Β 3-0887/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΟΜ (ουσία)

— των βουλευτών Glinne, van Velzen, Buron, Crawley, Kieps, Colom I Naval, Van Ootrive, Dury, Desama, Bombard, Di Rupo, Van Hemeldonck, Galle, Harpart, Harrison, Cravinho, Rosmini και Tongue, εξ ονόματος της Ομάδας SOC, για τις Διεθνείς Συμβάσεις Εργασίας και το Κοινωνικό Δίκαιο της Κοινότητας (έγγρ. Β 3-0888/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΚΟΙΝ (ουσία)

— των βουλευτών Aglietta και Bettini σχετικά με την προστασία του ιταλογιουγκοσλαβικού Καρσι (έγγρ. Β 3-0889/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΠΕΡΙΒ (ουσία)

ΝΕΟΤ (γνωμοδότηση)

— του κ. Vandemeulebroucke σχετικά με την αναβάθμιση των μηχανισμών διαλόγου με τις αναπτυσσόμενες χώρες

Δευτέρα, 9 Ιουλίου 1990

μέσω της θέσπισης κοινού συντονισμού δωρητριών χωρών από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη (έγγρ. Β 3-0890/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΑΝΑΠΤ (ουσία)

— του κ. Vandemeulebroucke σχετικά με την εναρμόνιση των μέτρων των κρατών μελών όσον αφορά την επιβολή κυρώσεων για την καταχρηστική χρησιμοποίηση μηχανημάτων τηλεομοιοτυπίας (Telefax) από τρίτους (έγγρ. Β 3-0891/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΟΜ (ουσία)

— του κ. Vandemeulebroucke για μια κοινοτική πρωτοβουλία σχετικά με την απαγόρευση της εξαγωγής όπλων από την Ευρώπη στον Τρίτο Κόσμο συνεπεία των συμφωνιών για τον αφοπλισμό που αφορά τα συμβατικά όπλα (έγγρ. Β 3-0892/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΠΟΛΙ (ουσία)

ΑΝΑΠΤ (γνωμοδότηση)

— των βουλευτών Stewart και Smith σχετικά με την τραγωδία του Scandinavian Star (έγγρ. Β 3-0893/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΜΕΤΑΦ (ουσία)

ΚΟΙΝ (γνωμοδότηση)

— του κ. De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας Συνασπισμού της Αριστεράς, σχετικά με περικοπές της βοήθειας προς τις μη ευρωπαϊκές χώρες (έγγρ. Β 3-0894/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΑΝΑΠΤ (ουσία)

— της κ. Ensi de la Graete σχετικά με τη χρήση του αρσενικού γένους στα επίσημα έγγραφα (έγγρ. Β 3-0895/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΝΟΜ (ουσία)

ΓΥΝ (γνωμοδότηση)

— του κ. Montero Zabala σχετικά με το νόμο περί αντιρρησιών συνειδήσεως στο ισπανικό κράτος και την καταπίεση που ασκείται στους ανυπότακτους (έγγρ. Β 3-0896/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΟΜ (ουσία)

— των βουλευτών McCartin, Cooney, Cushnahan και Banotti σχετικά με την κρίση στη γαλακτοκομία (έγγρ. Β 3-0897/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΓΕΩΡΓ (ουσία)

— του κ. Lataillade σχετικά με τους κινδύνους πυρκαγιών στη νοτιοδυτική Γαλλία (έγγρ. Β 3-0898/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΓΕΩΡΓ (ουσία)

ΠΕΡΙΒ, ΠΕΡΙΦ, ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση)

— των βουλευτών Grund, Schönhuber, K. P. Köhler, Neubauer, Schodtuch και Schlee σχετικά με τη βιομηχανία προστασίας του περιβάλλοντος στην ΕΚ (έγγρ. Β 3-1064/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΟΙΚΟΝ (ουσία)

ΠΕΡΙΒ, ΕΝΕΡΓ (γνωμοδότηση)

— του κ. Σταμούλη σχετικά με το διευρωπαϊκό δίκτυο τρένων μεγάλης ταχύτητας (έγγρ. Β 3-1065/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΜΕΤΑΦ (ουσία)

— του κ. Νιάνια σχετικά με τον καθορισμό των συνόρων της Κοινότητας (έγγρ. Β 3-1066/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΟΜ (ουσία)

— του κ. Κωστόπουλου σχετικά με την παρέμβαση για προστασία του Εθνικού Δρυμού της Πάρνηθας, τελευταίου πνεύμονα πράσινου της Αθήνας (έγγρ. Β 3-1067/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΕΡΙΒ (ουσία)

— του κ. Κωστόπουλου σχετικά με την ανάγκη κατάρτισης ενός «Χάρτη Μητρότητας» που θα οριοθετεί και θα ουσιαστικοποιεί την καταλυτική σημασία αυτού του φαινομένου στο κοινωνικό γίγνεσθαι και την ισότητα των δύο φύλων (έγγρ. Β 3-1068/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΓΥΝ (ουσία)

— του κ. Κωστόπουλου σχετικά με την εκπόνηση κοινοτικής οδηγίας για τον έλεγχο τήρησης των μέτρων ασφαλείας στα επιβατηγά πλοία και την επιβολή αυστηρότερων κυρώσεων — μέχρι αποκλεισμού από το κοινοτικό μεταφορικό έργο — στους τυχόν παραβάτες (έγγρ. Β 3-1069/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΟΙΚΟΝ (ουσία)

ΠΕΡΙΒ, ΕΝΕΡΓ (γνωμοδότηση)

— του κ. Κωστόπουλου σχετικά με την ανάγκη δημιουργίας «Βιβλιοθήκης της Ευρώπης» για να συγκεντρωθεί και να διασφαθεί ο πνευματικός θησαυρός της ηλείρου μας μετά την απειλή καταστροφής εκατομμυρίων βιβλίων από την οξείδωση του χαρτί (έγγρ. Β 3-1070/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΕΟΤ (ουσία)

ζ) την ακόλουθη γραπτή δήλωση, για εγγραφή στο πρωτόκολλο, σύμφωνα με το άρθρο 65 του Κανονισμού:

— του κ. Arbeloa Muga, σχετικά με τη μετανάστευση στην ΕΟΚ (αριθ. 8/90)

η) από το Συμβούλιο:

— Γνωμοδότηση του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων περί της προτάσεως μεταφοράς πιστώσεως αριθ. 6/90 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1990 (έγγρ. Γ 3-0125/90) (έγγρ. Γ 3-0181/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΡΟΫΠ (ουσία)

— Τροποποιημένο σχέδιο διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού αριθ. 2 για το οικονομικό έτος 1990 (έγγρ. Γ 3-0189/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΡΟΫΠ (ουσία)

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεως αριθ. 7/90 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊ-

Δευτέρα, 9 Ιουλίου 1990

κών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1990 (έγγρ. Γ 3-0172/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΡΟΫΠ (ουσία)

8) από την Επιτροπή:

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεως αριθ. 9/90 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1990 (έγγρ. Γ 3-0173/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΡΟΫΠ (ουσία)

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεως αριθ. 10/90 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1990 (έγγρ. Γ 3-0178/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΕΛΕΓΧ (ουσία)

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεως αριθ. 12/90 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο που αναφέρεται στο τμήμα III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1990 (έγγρ. Γ 3-0188/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΡΟΫΠ (ουσία)

— Έβδομη ετήσια έκθεση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου — 1989 (έγγρ. Γ 3-0191/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΟΜ (ουσία).

10. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από το Συμβούλιο επικυρωμένο αντίγραφο των εξής εγγράφων:

— Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, αφενός, και της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας, αφετέρου, σχετικά με το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία

— Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας σχετικά με το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία

— Σχετική Τελική Πράξη

— Πράξη γνωστοποίησης της από μέρος της Κοινότητας έγκρισης, με ημερομηνία 26 Φεβρουαρίου 1990, της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Σουηδίας στον τομέα της έρευνας στην ιατρική και την υγεία

— Συμφωνία υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με τη συμφωνία του 1982 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας για το εμπόριο πρόβειου και αιγείου κρέατος

— Ανταλλαγή επιστολών σχετικά με το σημείο 2 της συμφωνίας του 1982 μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Βουλγαρίας για το εμπόριο στον τομέα πρόβειου και αιγείου κρέατος

— Συμφωνία για την τροποποίηση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε για την αλιεία στα ανοικτά του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε

— Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για την προσωρινή εφαρμογή από την 1η Ιουνίου 1987 της συμφωνίας για την τροποποίηση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας του Σάο Τομέ και Πρίνσιπε

— Συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου της Σουηδίας στον τομέα της έρευνας στην ιατρική και την υγεία

— Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας περί εμπορίου και εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας.

11. Διάταξη των εργασιών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι διανεμήθηκε το σχέδιο ημερήσιας διάταξης της παρούσας περιόδου συνόδου (PE 142.603) στο οποίο έχουν προταθεί ή αποφασισθεί οι ακόλουθες τροποποιήσεις (άρθρα 73 και 74 του Κανονισμού):

Δευτέρα 9 Ιουλίου 1990

— καμία μεταβολή

Τρίτη 10 Ιουλίου

Η ημερήσια διάταξη παρουσιάζεται ως εξής:

από τις 9 π.μ. έως τη 1 μ.μ. και από τις 3 μ.μ. έως τις 8 μ.μ.:

— συζήτηση επικαιρών (αναγγελία των προθέσεων ψηφίσματος που κατατέθηκαν)

— απόφαση για τις αιτήσεις κατελείγουσας συζήτησης που υπέβαλε το Συμβούλιο και την αίτηση για επίσηυση της ψηφοφορίας επί των προτάσεων ψηφίσματος για τη Ρουμανία

— ενδεχόμενη συνέχεια της ημερήσιας διάταξης της Δευτέρας

Δευτέρα, 9 Ιουλίου 1990

(— η κοινή συζήτηση των εκθέσεων Chabert (έγγρ. Α 3-153/90), Τσίμα (έγγρ. Α 3-159/90) και De Clercq (έγγρ. Α 3-154/90) για τις συμφωνίες ΕΟΚ/Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, Βουλγαρίας και Τσεχοσλοβακίας (σημεία 154, 155 και 156) αναβάλλεται για την επόμενη περίοδο συνόδου)

— κοινή συζήτηση των εκθέσεων Penders (έγγρ. Α 3-172/90) και Larive (έγγρ. Α 3-174/90) για την Ανατολική Ευρώπη (σημεία 144 και 145)

— κοινή συζήτηση δώδεκα προοδικών ερωτήσεων για τον υφοπλισμό και των τομέα των εξοπλισμών (σημεία 106 έως 109, 146 και 147)

— κοινή συζήτηση της έκθεσης Tomlinson για το σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 2 (Α 3-184/90) (σημείο 148) και της προφορικής ερώτησης με συζήτηση των Ομάδων PPE και S για τις δημοσιονομικές προοπτικές (έγγρ. Β 3-1109/90)

— έκθεση Scott-Hopkins για έναν ενιαίο αριθμό κλήσεως αμέσου δράσεως (έγγρ. Α 3-119/90) (σημείο 149)

— κοινή συζήτηση των εκθέσεων Domingo Segarra (έγγρ. Α 3-150/90) και Miranda Da Silva (έγγρ. Α 3-132/90) (σημεία 150 και 120) και της προφορικής ερώτησης με συζήτηση της Επιτροπής Γεωργίας (Β 3-1062/90) για την αλιεία

— έκθεση Lulling για τα νομισματικά εξισωτικά ποσά (έγγρ. Α 3-171/90) (σημείο 151)

12 το μεσημέρι:

ψηφοφορία επί:

— της έκθεσης Salesch (έγγρ. Α 3-134/90)

— των προτάσεων ψηφίσματος για τις οποίες η συζήτηση έχει περατωθεί (εξαιρουμένων των ψηφοφοριών που συνδέονται με την εφαρμογή της Εννιαίας Πράξης)

3 μ.μ. έως 4.30 μ.μ.:

— ώρα των ερωτήσεων (προς το Συμβούλιο και την ΕΠΣ)

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Stewart, που διαμαρτύρεται για το ενδεχόμενο να διαγραφεί από την ημερήσια διάταξη η ώρα των ερωτήσεων προς την Επιτροπή

— η κ. Ewing σχετικά με την εγγραφή της συζήτησης για την αλιεία στην ημερήσια διάταξη της Τρίτης ζητεί η προθεσμία κατάθεσης των τροπολογιών στις προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν προς περάτωση της συζήτησης επί της προφορικής ερώτησης να λήξει την Τετάρτη (ο κ. Πρόεδρος της απαντά ότι για τεχνικούς και μεταφραστικούς λόγους, η προθεσμία αυτή δεν μπορεί να λήξει μετά τις 7 μ.μ. της σήμερον)

— ο κ. Giscard d'Estaing σχετικά με την αναβολή της κοινής συζήτησης των εκθέσεων Chabert, Τσίμα και De Clercq

— ο κ. Κωστόπουλος για μία ανταλλαγή επιστολών με την Προεδρία (ο κ. Πρόεδρος των διακόπτει δηλώνοντας ότι η ερώτηση αυτή είναι εκτός θέματος)

— η κ. Ewing που επανέρχεται στην αίτησή της (ο κ. Πρόεδρος της υπενθυμίζει την απάντησή του)

Τετάρτη 11 Ιουλίου:

Η ημερήσια διάταξη παρουσιάζεται ως εξής:

9 π.μ. έως 1 μ.μ. και 3 μ.μ. έως 8 μ.μ.:

από τις 9 π.μ. έως τις 11 π.μ. και από τις 3 μ.μ. έως τις 4 μ.μ.:

— συζήτηση επικαιρών (ενστάσεις)

— κοινή συζήτηση των εκθέσεων Colombo (έγγρ. Α 3-165/90), D. Martin (έγγρ. Α 3-166/90), Giscard d'Estaing (έγγρ. Α 3-163/90) και Duverger (έγγρ. Α 3-162/90) (σημεία 161 έως 164) για τα θεσμικά θέματα

από τις 11 π.μ. έως τη 1 μ.μ.:

— δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής για την διάσκεψη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 25 και 26 Ιουνίου στο Δουβλίνο (ακολουθεί συνοπτική συζήτηση)

από τις 4 μ.μ. έως 8 μ.μ. (περίπου):

ψηφοφορίες επί:

— της πρότασης οδηγίας σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών ως προς την επισήμανση και την παρουσίαση των τροφίμων που προορίζονται για τελική κατανάλωση καθώς και τη διαφήμισή τους [SEC(89) 2151 — Γ 3-136/90 — SYN 235] ** I (διαδικασία χωρίς έκθεση)

— της έκθεσης χωρίς συζήτηση του κ. Beazley για τις προτάσεις οδηγίας σχετικά με τα οχήματα με κινητήρα (έγγρ. Α 3-164/90) ** I

άλλων εκθέσεων που συνδέονται με την εφαρμογή της Εννιαίας Πράξης

— της έκθεσης Tomlinson για το σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 2

— της έκθεσης χωρίς συζήτηση (αρθ. 38 του Κανονισμού) του κ. Harrison για την τροποποίηση των άρθρων 56, 58 και 64 του Κανονισμού

— της πρότασης ψηφίσματος για τις κοινοβουλευτικές διαδικασίες που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της εξέτασης των προτάσεων που αφορούν τη γερμανική ενοποίηση (έγγρ. Β 3-1423/90)

— της έκθεσης σχετικά με θεσμικά θέματα

Δευτέρα, 9 Ιουλίου 1990

Παρεμβαίνουν οι κκ. Beumer, πρόεδρος της Οικονομικής Επιτροπής που ζητεί, βασιζόμενος στο άρθρο 103 του Κανονισμού, την παραπομπή σε επιτροπή της έκθεσης P. Beazley, και Klepsch που δηλώνει, εξ ονόματος της Ομάδας ΡΡΕ, ότι θα επιθυμούσε η συζήτηση για τα θεσμικά θέματα να διεξαχθεί παρουσία του ασκούντος την Προεδρία του Συμβουλίου και του Προέδρου της Επιτροπής και ο οποίος όμως τάσσεται με την πρόταση της πλειοψηφίας (ο κ. Πρόεδρος λαμβάνει γνώση της δηλώσεως αυτής).

Παρεμβαίνουν, για την αίτηση του κ. Beumer, οι κκ. Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, και P. Beazley, εισηγητής.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την αίτηση για παραπομπή σε επιτροπή.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι, λόγω της βεβαρυμένης ημερήσιας διάταξης, κατά τη συνεδρίαση του Προέδρου και των προέδρων των Πολιτικών Ομάδων που έγινε το πρωί, αποφασίσθηκε να καταργηθεί η ώρα των ερωτήσεων της Τετάρτης καθώς και οι ανακοινώσεις σχετικά με τις συνέχειες που δόθηκαν.

Ανακοινώνει ότι έλαβε ωστόσο γραπτή διαμαρτυρία σχετικά με την κατάργηση αυτή.

Προτείνει, κάτω από τις συνθήκες αυτές, σε περίπτωση που οι ψηφοφορίες τερματισθούν πριν από τις 8 μ.μ., η ώρα των ερωτήσεων να μπορεί να διεξαχθεί μέχρι τις 8 μ.μ.

Το Κοινοβούλιο εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επί της προτάσεως αυτής.

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Stevenson που δηλώνει ότι η Ομάδα S ζήτησε να εγγραφεί η δήλωση της Επιτροπής για τη διασυννοριακή μεταφορά πυρηνικών αποβλήτων και ότι η δήλωση αυτή θα μπορούσε να περιληφθεί στην ημερήσια διάταξη της περιόδου συνόδου του Σεπτεμβρίου (ο κ. Πρόεδρος τον απαντά ότι το ζήτημα αυτό θα εξετασθεί)

— ο κ. Collins, πρόεδρος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, που ζητεί η έκθεση Banotti για την εισαγωγή ορισμένων γονιών (έγγρ. Α 3-138/90), που προβλέπεται στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής (σημείο 170), να εξετασθεί νωρίτερα εντός της εβδομάδας (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι το ενδεχόμενο αυτό έχει ήδη εξετασθεί κατά τη διάρκεια της προηγμένης συνεδρίασης σήμερα και ότι η ημερήσια διάταξη είναι ιδιαίτερα βεβαρυμένη και ως εκ τούτου η δυνατότητα αυτή δεν είναι δυνατό να υλοποιηθεί)

— ο κ. L. Smith σχετικά με την προαναφερθείσα αίτηση που αφορά δήλωση της Επιτροπής για τη μεταφορά πυρηνικών αποβλήτων

— ο κ. Vázquez Fouz για τις παρεμβάσεις της κ. Ewing

— ο κ. B. Simpson για την οργάνωση των εργασιών.

Πέμπτη 12 Ιουλίου:

Η ημερήσια διάταξη παρουσιάζεται ως εξής:

10 π.μ. έως 1 μ.μ.: 3 μ.μ. έως 8 μ.μ. και 9 μ.μ. έως 12 τα μεσάνυχτα:

10 π.μ. έως 1 μ.μ.:

— προσωρινή έκθεση Donnelly για την ευνοϊότητα της Γερμανίας (σημείο 143) η προφορική ερώτηση της Ομάδας RDE προς την Επιτροπή (B 3-1220/90) για τον καθορισμό των συνόρων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας περιλαμβάνεται στη συζήτηση

— έκθεση Titley για τη συμφωνία ΕΟΚ - Αργεντινής (έγγρ. Α 3-112/90) (σημείο 153)

— έκθεση Moorhouse για τη συμφωνία ΕΟΚ - Συμβουλίου Συνεργασίας των Κρατών του Κόλπου (CCG) (έγγρ. Α 3-152/90) (σημείο 157)

— ενδεχομένως συνέχεια της ημερήσιας διάταξης των προηγούμενων συνεδριάσεων

— κοινή συζήτηση έξι προφορικών ερωτήσεων με συζήτηση για τη νομισματική και οικονομική ένωση (σημείο 158 και 175 έως 179)

από τις 3 μ.μ. έως τις 6 μ.μ.:

— δηλώσεις του Συμβουλίου για το πρόγραμμα δραστηριότητας της ιταλικής Προεδρίας και της Επιτροπής για τα θεσμικά προβλήματα (ακολουθεί συζήτηση) (σημείο 165)

6 μ.μ.:

ψηφοφορίες επί

— της έκθεσης Donnelly

— των προτάσεων ψηφίσματος για τις οποίες η συζήτηση έχει περατωθεί

9 μ.μ. έως 12 τα μεσάνυχτα:

— συζήτηση ελικοπτρών.

Παρασκευή 13 Ιουλίου:

Η ημερήσια διάταξη παρουσιάζεται ως εξής:

9 π.μ.:

— διαδικασία χωρίς έκθεση

— διαδικασία χωρίς συζήτηση

— ψηφοφορία επί των προτάσεων ψηφίσματος για τις οποίες η συζήτηση έχει περατωθεί

— έκθεση Vernier (σημείο 121)

Δευτέρα, 9 Ιουλίου 1990

— σημεία για τα οποία η αίτηση που έγινε για την εφαρμογή της διαδικασίας κατεπείγοντος ενεκρίθη (άρθρο 75)

— ενδεχομένως συνέχεια της ημερήσιας διάταξης της Πέμπτης

— έκθεση De Gucht για το κοινοτικό δίκαιο (έγγρ. A 3-138/90) (σημείο 167): η προφορική ερώτηση με συζήτηση του κ. Martins και άλλων προς την Επιτροπή για την ανάθεση δημοσίων συμβάσεων (τομέας ΜΜΕ) (έγγρ. B 3-1321/90) περιλαμβάνεται στη συζήτηση

— έκθεση De Clercq για το βόειο κρέας (έγγρ. A 3-147/90) (σημείο 168)

— έκθεση Diez De Rivera για το μαζικό τουρισμό (έγγρ. A 3-120/90) (σημείο 169)

— έκθεση Banotti για τις γούνες (έγγρ. A 3-138/90) (σημείο 170)

— έκθεση Bombard για τις οξείες δηλητηριάσεις (έγγρ. A 3-121/90) (σημείο 171)

— έκθεση Peijs για την πολυϊνική συμφωνία (έγγρ. A 3-176/90).

Παραμβαίνει η κ. Peijs που ζητεί η έκθεσή της να αναβληθεί για την προσεχή περίοδο συνόδου.

Παραμβαίνουν για την αίτηση αυτή οι κκ. De Clercq, πρόεδρος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, και Lane.

Το Κοινοβούλιο εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του.

Παραμβαίνει ο κ. McCartin για την παρέμβαση του κ. Lane.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, από τον κ. B. Simpson και άλλους, αίτηση που αποβάλλει στην εγγραφή στην ημερήσια διάταξη δήλωσης της Επιτροπής, ακολουθούμενης από συζήτηση, για την απόφαση της βρετανικής κυβέρνησης να μην επιχορηγήσει τη σιδηροδρομική σύνδεση μεγάλης ταχύτητας Λονδίνου-τουνέλ της Μάγχης.

Παραμβαίνει ο κ. B. Simpson που τονίζει ότι η δήλωση αυτή θα μπορούσε να γίνει ενώπιον της Επιτροπής. Μεταφορών, κατά τη διάρκεια της προσεχούς συνεδρίασής της εν λόγω επιτροπής (ο κ. Πρόεδρος επικροτεί την πρόταση αυτή).

Παραμβαίνουν:

— ο κ. McMillan-Scott για την παρέμβαση του κ. Simpson

— η κ. Belo σχετικά με τη συνεδρίαση που πραγματοποιήσε την παρελθούσα εβδομάδα η Ομάδα DR στην Πορτογαλία (ο κ. Πρόεδρος τη διακόπτει, δεδομένου ότι το θέμα αυτό δεν αφορά την ημερήσια διάταξη)

— η κ. Pollack που επιθυμεί η έκθεσή της για την καταχώρηση των σκίλων σε μητρώα να εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη της Παρασκευής.

Η ημερήσια διάταξη καθορίζεται κατ' αυτό τον τρόπο.

Παραμβαίνει ο κ. Langer για να αποστείλει φόρο τιμής στη μνήμη του πιλότου του ελικοπτερου, που απεβίωσε την

παρελθούσα εβδομάδα, και του οποίου η παρέμβαση υπήρξε αποφασιστική κατά την καταστροφή του Τσερνομπίλ (ο κ. Πρόεδρος συμμετέχει στην απόπειρα του φόρου τιμής).

Αιτήσεις για την εφαρμογή της διαδικασίας χωρίς έκθεση (άρθρο 116, παράγραφος 3, του Κανονισμού):

— της Επιτροπής Γεωργίας για τροποποίηση ενός κανονισμού για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1990-1991, των τιμών που εφαρμόζονται στον τομέα του ρυζιού (Γ 3-192/90).

Το κείμενο αυτό θα τεθεί σε ψηφοφορία στη συζήτηση της συνεδρίασης της Παρασκευής.

Αιτήσεις για την εφαρμογή της διαδικασίας του κατεπείγοντος (άρθρο 75 του Κανονισμού):

του Συμβουλίου για:

— τροποποίηση οδηγίας σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά της ρύπανσης του αέρα από εκπομπές οχημάτων με κινητήρα (έγγρ. Γ 3-53/90).

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: Το Συμβούλιο επιθυμεί να εγκριθεί ταχέως η οδηγία αυτή, όχι μόνον λόγω του επείγοντος χαρακτήρα των μέτρων που πρέπει να ληφθούν, αλλά επίσης και για να υπάρξει επαρκής χρόνος ώστε ο βιομηχανικός τομέας να προσαρμοστεί στις μελλοντικές προδιαγραφές κατά της ρύπανσης.

— πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου για την αλιεία (έγγρ. Γ 3-119/90).

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: το Συμβούλιο θα πρέπει να αποφανθεί σχετικά με την εν λόγω πρόταση το συντομότερο δυνατό ώστε η συμφωνία να μπορέσει να υπογραφεί, οι δε προβλεπόμενες αλιευτικές δραστηριότητες να καταστούν δυνατές σε σύντομο χρονικό διάστημα, δεδομένου του ουσιαστικού οικονομικού συμφέροντος για τα εμπλεκόμενα μέρη.

— κανονισμό για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά τα τυριά (έγγρ. Γ 3-146/90).

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: το ισχύον σήμερα καθεστώς λήγει στις 31 Ιουλίου 1990 και το Συμβούλιο είναι αναγκασμένο να αποφανθεί σχετικά με την πρόταση αυτή πριν από τη εν λόγω ημερομηνία.

— πρόταση κανονισμού σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα για τις συναλλαγές με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας στον τομέα της γεωργίας και της αλιείας (έγγρ. Γ 3-179/90).

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: τα προβλεπόμενα μέτρα θα πρέπει να ισχύσουν από 1ης Ιουλίου 1990.

Το Κοινοβούλιο θα κληθεί να αποφανθεί σχετικά με αυτές τις αιτήσεις κατεπείγοντος στην αρχή της συνεδρίασης της επομένης.

Δευτέρα, 9 Ιουλίου 1990

12. Προθεσμία κατάθεσης των τροπολογιών

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών στις εκθέσεις που έχουν εγγραφεί στην ημερήσια διάταξη έληξε.

Καθορίστηκε για την Τρίτη στις 4 μ.μ. η προθεσμία για την κατάθεση τροπολογιών:

— στην έκθεση Tomlinson για το σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 2,

— στην έκθεση Harrison για την τροποποίηση των άρθρων 56, 58 και 64 του Κανονισμού,

— στην πρόταση ψηφίσματος για τις κοινοβουλευτικές διαδικασίες που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της εξέτασης των προτάσεων σχετικά με την ενοποίηση της Γερμανίας (έγγρ. Β 3-1423/90).

Καθορίστηκε για την Τρίτη στις 7 μ.μ. η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών:

— στην έκθεση Donnelly για την ενοποίηση της Γερμανίας,

— στις προτάσεις ψηφίσματος προς περάτωση της συζήτησης επί της προφορικής ερώτησης για την αλιεία (έγγρ. Β 3-1062/90).

Όσον αφορά τα άλλα σημεία που προστίθενται στην ημερήσια διάταξη, οι προθεσμίες θα καθοριστούν μεταγενέστερα.

Παραμβαίνουν:

— ο κ. Collias, πρόεδρος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, που ζητεί να μάθει πότε θα είναι διαθέσιμη η πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την ενοποίηση της Γερμανίας (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα εξετασθεί το απόγευμα στην επιτροπή)

— ο κ. Giscard d'Estaing που ζητεί η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών στην έκθεση Donnelly να καθορισθεί την Τρίτη στις 8 μ.μ. και όχι στις 7 μ.μ. (ο κ. Πρόεδρος εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του).

Παραμβαίνουν:

— ο κ. Col, εξ ονόματος της Ομάδας S, που υπενθυμίζει ότι σαν σήμερα πριν από δέκα χρόνια ο Altiero Spinelli ίδρυσε τη Λέσχη του Κροκοδείλιου

— ο κ. Price σχετικά με την ανακοίνωση που έκανε η γαλλική κυβέρνηση πριν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δουβλίνου σχετικά με την παραμπόδιση της δημιουργίας νέων θεσμικών οργάνων της Κοινότητας εφόσον η έδρα του Κοινοβουλίου δεν θα καθορισθεί στο Στρασβούργο

— ο κ. Fuchs επί της παρέμβασης του κ. Price

— ο κ. Muntingh σχετικά με την απεργία που θα γίνει την Παρασκευή στη Γαλλία από τους ελεγκτές εναέριας κυκλοφορίας και τον αντίκτυπο της στην εργασία των βουλευτών στο Στρασβούργο

— η κ. Lulling για τις παρεμβάσεις των κκ. Price και Fuchs

— ο κ. Schwarzenberg για την παρέμβαση του κ. Muntingh

— ο κ. McMillan-Scott που υπογραμμίζει την απόφαση που ελήφθη από τα 16 κράτη μέλη του ΝΑΤΟ την παρελθούσα Παρασκευή να προταθεί το Στρασβούργο ως έδρα της Ευρωπαϊκής Συνέλευσης, δηλαδή ενός κοινοβουλευτικού οργάνου που θα εκπροσωπεί όλα τα κράτη της ΔΑΕΕ

— η κ. Belo που διαμαρτύρεται γιατί ο Πρόεδρος προηγουμένως της αφαίρεσε το λόγο

— η κ. Díez De Rivera που, επικαλούμενη την απεργία στην οποία αναφέρθηκε ο κ. Muntingh, ζητεί η έκθεσή του να αποσυρθεί από την ημερήσια διάταξη της Παρασκευής (ο κ. Πρόεδρος της απαντά ότι η ημερήσια διάταξη δεν μπορεί να τροποποιηθεί με βάση παρόμοιες εκτιμήσεις)

— η κ. Belo που επανέρχεται στην παρέμβασή της.

13. Χρόνος αγόρευσης

Προβλέπεται να διεξαχθούν οι συζητήσεις ως εξής, σύμφωνα με το άρθρο 83 του Κανονισμού:

Συνολικός χρόνος αγόρευσης στις συζητήσεις της Δευτέρας:

Εισηγητές 20 λεπτά (4 x 5')

Συντάκτες γνωμοδότησης 14 λεπτά συνολικά

Επιτροπή 20 λεπτά συνολικά

Βουλευτές 90 λεπτά

Συνολικός χρόνος αγόρευσης στις συζητήσεις της Τρίτης:

Εισηγητές 35 λεπτά (7 x 5')

Συντάκτες γνωμοδότησης 16 λεπτά συνολικά

Συντάκτες 50 λεπτά (10 x 5')

Συμβούλιο 20 λεπτά συνολικά

Επιτροπή 60 λεπτά συνολικά

Βουλευτές 180 λεπτά

Συνολικός χρόνος αγόρευσης στις συζητήσεις της Τετάρτης:

α) Συζήτηση για τα θεσμικά θέματα:

Εισηγητές 20 λεπτά (4 x 5')

Συντάκτες γνωμοδότησης 16 λεπτά συνολικά

Επιτροπή 20 λεπτά συνολικά

Βουλευτές 120 λεπτά

β) Συζήτηση για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο:

Συμβούλιο 30 λεπτά συνολικά (συμπεριλαμβανομένων και των απαντήσεων)

Επιτροπή 30 λεπτά συνολικά (συμπεριλαμβανομένων και των απαντήσεων)

Βουλευτές 60 λεπτά

Δευτέρα, 9 Ιουλίου 1990

Συνολικός χρόνος αγόρευσης στις συζητήσεις της Πέμπτης:
(με εξαίρεση τη συζήτηση επικαιρών, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων)

Επιτροπή 20 λεπτά συνολικά (συμπεριλαμβανομένων και των απαντήσεων)

Βουλευτές 120 λεπτά

α) Πρωί:

Εισηγητές 15 λεπτά (3 x 5')

Συντάκτες γνωμοδότησης 20 λεπτά συνολικά

Συντάκτες 30 λεπτά (6 x 5')

Επιτροπή 30 λεπτά συνολικά

Βουλευτές 90 λεπτά

Συνολικός χρόνος αγόρευσης στις συζητήσεις της Παρασκευής:

Εισηγητές 35 λεπτά (7 x 5')

Συντάκτες γνωμοδότησης 10 λεπτά

β) Απόγευμα:

Συμβούλιο 30 λεπτά συνολικά (συμπεριλαμβανομένων και των απαντήσεων)

Επιτροπή 35 λεπτά συνολικά

Βουλευτές 90 λεπτά

Κατανομή του χρόνου αγόρευσης για τους βουλευτές (σε λεπτά)

Συνολικός χρόνος	60'	90'	120'	150'	180'	240'	240'	270'	300'
Ομάδα									
Σοσιαλιστική	14	25	35	45	55	65	76	86	96
Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος	10	17	24	31	38	45	51	58	65
Φιλελεύθερη, Δημοκρατική και Μεταρρυθμιστική	6	8	11	14	16	19	22	25	28
Ευρωπαϊκή Δημοκρατική	4	6	8	10	12	14	16	18	20
Των Χριστιανών στο ΕΚ	4	6	7	9	11	12	14	15	17
Για την Ευρωπαϊκή Ενωτική Αριστερά	4	5	7	9	10	12	13	15	17
Συνασπισμού των Ευρωπαϊκών Δημοκρατιών	4	5	6	7	9	10	11	12	14
Τεχνικού Συντονισμού των Κομμάτων της Ευρωπαϊκής Αξίας	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Συνασπισμού της Αριστεράς	3	4	5	5	6	7	8	9	9
Ουράνιο Τόξο	3	4	5	5	6	7	8	9	9
Μη εγγεγραμμένοι	5	6	7	9	10	11	12	13	14

14. Συζήτηση επικαιρών (προτεινόμενα θέματα)

Ο κ. Πρόεδρος προτείνει να εγγραφούν τα ακόλουθα πέντε θέματα στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συζήτησης επί επικαιρών, επειγόντων και σημαντικών θεμάτων, που θα διεξαχθεί την Πέμπτη από τις 9 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα:

- Αλβανία,
- Καμπότζη,
- Λίβανος,
- Ανθρώπινα δικαιώματα,
- Φυσικές καταστροφές.

15. Σύστημα επίχειας δημόσιας ραδιοτηλεόδοποίησης (συζήτηση) ** 1

Ο κ. Seal παρουσιάζει τη σύσταση της 2η ανάγνωση του Κοινοβουλίου, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής,

Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου με στόχο την έγκριση οδηγίας σχετικά με τις ζώνες που παραχωρούνται για τη συντονισμένη εγκατάσταση πανευρωπαϊκού συστήματος επίχειας δημόσιας ραδιοτηλεόδοποίησης στην Κοινότητα (έγγρ. Α 3-115/90).

Παρεμβαίνει ο κ. Hoppenstedt, εξ ονόματος της Ομάδας ΡΡΕ.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνει ο κ. Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τετάρτη στις 4 μ.μ. (Μέρος 1, σημείο 15, των ΣΠ της 11. 7. 1990).

Δευτέρα, 9 Ιουλίου 1990

16. Κατοχή όπλων (συζήτηση) ** 1

Ο κ. von Wogau παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για οδηγία σχετικά με τον έλεγχο της απόκτησης και της κατοχής όπλων [COM(89) 446 — Γ 3-28/90 — SYN 98] (έγγρ. Α 3-160/90).

Παραμβαίνουν η κ. Hoff, εξ ονόματος της Ομάδας S, ο κ. de Donnea, εξ ονόματος της Ομάδας LDR.

Παραμβαίνουν, σχετικά με το ότι δεν είναι διαθέσιμες οι τροπολογίες, η κ. Hoff, ο κ. Wijzenbeek και ο Sir James Scott-Hopkins, ο τελευταίος για να προτείνει να αναβληθεί η συζήτηση για την επόμενη περίοδο συνεδίου του Σεπτεμβρίου.

Η κ. Πρόεδρος αποφασίζει να συνεχίσει τη συζήτηση αλλά να παραπέμψει στο Προεδρείο τις τελευταίες παρεμβάσεις.

Παραμβαίνουν ο κ. Cassidy, εξ ονόματος της Ομάδας ED, η κ. Ernst de la Graete, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κκ. Dillen, εξ ονόματος της Ομάδας DR, De Kossa, εξ ονόματος της Ομάδας CG, Seal, η κ. Tazdait, ο κκ. Medina Ortega, Wijzenbeek, ο τελευταίος για τη διεξαγωγή της συζήτησης, και Hagemann, αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Επισημαίνεται ότι σχεδόν όλες οι τροπολογίες είναι τη στιγμή αυτή διαθέσιμες.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τετάρτη στις 4 μ.μ. (Μέρος I, σημείο 10, των ΣΠ της 11. 7. 1990).

17. Διαμετακόμιση φυσικού αερίου (συζήτηση) ** 1

Ο κ. Gasóliha I Böhm παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας με θέμα τη διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω των μεγάλων δικτύων [COM(89) 334 — Γ 3-151/89 — SYN 206] (έγγρ. Α 3-161/90).

Παραμβαίνουν οι κκ. Seligman, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Sisó Cruellas, συντάκτης γνωμοδότησης της Οικονομικής Επιτροπής, Linköhr, εξ ονόματος της Ομάδας S, Sälzer, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, η κ. Larive, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, οι κκ. Bettini, εξ ονόματος της Ομάδας V, Baptas Moura, εξ ονόματος της Ομάδας CG, Melis, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, van der Waal, μη εγγεγραμμένος, Πιέρρος, Porto, Herman και Cardoso e Cunha, μέλος της Επιτροπής.

Η κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την Τετάρτη στις 4 μ.μ. (Μέρος I, σημείο 12, των ΣΠ της 11. 7. 1990).

18. Νομική προστασία των προγραμμάτων των ηλεκτρονικών υπολογιστών (συζήτηση) ** 1

Η κ. Salema παρουσιάζει την έκθεσή της, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας με θέμα τη νομική προστασία των προγραμμάτων των ηλεκτρονικών υπολογιστών [COM(88) 816 — Γ 3-56/89 — SYN 183] (έγγρ. Α 3-173/90).

Παραμβαίνουν οι κκ. Tupnet, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Ενέργειας, Rixten, συντάκτης γνωμοδότησης της Οικονομικής Επιτροπής, και Hoop, εξ ονόματος της Ομάδας S.

Λαμβανομένης υπόψη της προχωρημένης ώρας, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό· θα επαναληφθεί την επομένη το πρωί. (Μέρος I, σημείο 6, των ΣΠ της 10. 7. 1990.)

19. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της επομένης, Τρίτης 10 Ιουλίου 1990, καθορίζεται ως εξής:

9 π.μ. έως 1 μ.μ. και 3 μ.μ. έως 8 μ.μ.:

— συζήτηση ελικαίρων (αναγγελία των προτάσεων ψηφίσματος που κατατέθηκαν)

— απόφαση επί του κατεπιγόντος

— απόφαση για την αίτηση για επίσηυση της ψηφοφορίας επί των προτάσεων ψηφίσματος για τη Ρουμανία

— έκθεση Salema για τα προγράμματα των ηλεκτρονικών υπολογιστών (συνέχεια της συζήτησης) ** 1

— κοινή συζήτηση των εκθέσεων Penders και Larive για την Ανατολική Ευρώπη

— κοινή συζήτηση δώδεκα προφορικών ερωτήσεων για τον αφυπλισμό και τον τομέα των εξοπλισμών

— κοινή συζήτηση της έκθεσης Tomlinson για το σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 2 και της προσωρικής ερώτησης για τις δημοσιονομικές προοπτικές

— έκθεση Scott-Hopkins για ένα ενιαίο αριθμό κλήσεως αμίσσου δράσεως ** 1

— κοινή συζήτηση των εκθέσεων Domingo Segarra και Miranda Da Silva και της προφορικής ερώτησης για την αλιεία *

— έκθεση Lulling για τα νομισματικά εξισωτικά ποσά *

Δευτέρα, 9 Ιουλίου 1990

12 το μεσημέρι:

ψηφοφορία επί

- της έκθεσης Salisch (έγγρ. Α 3-134/90)
- των προτάσεων ψηφίσματος για τις οποίες η συζήτηση έχει περιτωθεί, με εξαίρεση τις ψηφοφορίες που συνδέονται με την εφαρμογή της Ενιαίας Πράξης

3 μ.μ. έως 4.30 μ.μ.:

- συζήτηση επικαίρων (κατάλογος των προς εγγραφή θεμάτων)
- ώρα των ερωτήσεων (προς το Συμβούλιο και την ΕΠΣ)

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 8 μ.μ.)

Enrico VINCI

Γενικός Γραμματέας

Siebert ALBER

Αντιπρόεδρος

Δευτέρα, 9 Ιουλίου 1990

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

9 Ιουλίου 1990

AGLIETTA, AABANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARROS MOURA, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY CH., BEAZLEY P., BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MÖSER, BREYER, BRIANT, VAN DEN BRINK, BRÖK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN F. N., CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHANAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GLICHT, DENYS, DEPREZ, DE ROSSA, DESAMA, DESMOND, ΔΕΥΕΛΛΑΣ, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DÓMINGO SFGARRA, DE DONNEA, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ΕΦΑΙΜΙΑΗΣ, ERNST DE LA GRASSE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO LÓPEZ, ESTGEN, EWING, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH, FUCHS, FUNCK, GAIBISSO, GAILLAND, GAILENZI, GARAIKOTXEA URRIZA, GARCÍA AMIGO, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, XATZHΓΕΩΡΓΙΟΥ, HERMAN, HERMANS, HÉRVÉ, HOFF, HOON, HÖPPENSTEDT, HÖRY, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON CH., JAKØBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ, KRIEPS, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LAUGA, LE CHEVALIER, LEHIDELX, LENZ, LINKÖHR, AIBANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MAHER, MAIBAU, MALANGRÉ, DE LA MAILÈNE, MAIHURET, MARCK, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MEGRET, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MONTERO ZABALA, MOORHOUSE, MORETTI, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NJANIAI, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACHECO HERRERA, PACK, ΠΑΓΟΠΟΥΛΟΥ, PANNELLA, ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΑΚΗΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PERSCHAU, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΥΛΟΥ, PETER, PETERS, PIERMONT, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PLCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REYMAN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, RÖNN, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROTH, RÖTHE, RÖTHLEY, ROYMEΛΙΩΤΗΣ, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUIAR, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΑΗΣ, SCHLÉE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDHAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJI, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPERONI, STAES, VON STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAZDAÏT, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMELLE BROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OULTRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VOHREK, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTIER, WURTZ, WYNN, ΖΑΒΒΟΣ, ZELLER.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΡΙΤΗΣ 10 ΙΟΥΛΙΟΥ 1990

(90/C 231/02)

ΜΕΡΟΣ Ι

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ALBER

Αντιπροέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

2. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές τις ακόλουθες εκθέσεις:

— Προσωρινή έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Προσωρινής Επιτροπής για τη μελέτη των συνεπειών που θα έχει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα η διαδικασία ενοποίησης της Γερμανίας, σχετικά με την επίδραση της γερμανικής ενοποίησης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Εισηγητής: ο κ. Donnelly (έγγρ. Α 3-183/90)

— Έκθεση που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών για το σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 2 για το οικονομικό έτος 1990 όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο (έγγρ. Γ 3-189/90). Εισηγητής: ο κ. Tomlinson (έγγρ. Α 3-184/90)

β) τις ακόλουθες προφορικές ερωτήσεις με συζήτηση:

— Προφορική ερώτηση (Ο-245/90) των κκ. Carvalho, Herzog, Εφραίμης και De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας CG, προς την Επιτροπή: Οικονομική και Νομισματική Ένωση και οικονομική και κοινωνική συνοχή (έγγρ. Β 3-1318/90)

— Προφορική ερώτηση (Ο-247/90) των κκ. de la Malène, Lalor, Νιάνια, Ruiz-Mateos, Lataillade, Perteau De Pmainek και Chambert, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, προς την Επιτροπή: Η ΟΝΕ και η οικονομική και κοινωνική συνοχή στην Κοινότητα (έγγρ. Β 3-1319/90)

— Προφορική ερώτηση (Ο-223/90) του κ. Νιάνια, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, προς την Επιτροπή: Καθορισμός των συνόρων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (έγγρ. Β 3-1320/90)

— Προφορική ερώτηση (Ο-236/90) των κκ. Matina, Gawronski, Gallenzi, Vertemati, Speciale, De Piccoli και Casini, προς την Επιτροπή: Δημόσιες συμβάσεις — Αποκλειόμενοι τομείς: Επαχθή διοικητικά έξοδα για μικρομεσαίους

οργανισμούς που συμμετέχουν στους διαγωνισμούς (έγγρ. Β 3-1321/90).

3. Συζήτηση επί επικαίρων (αναγγελία των προτάσεων ψηφίσματος που κατατέθηκαν)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τους ακόλουθους βουλευτές αιτήσεις για τη διοργάνωση συζήτησης επικαίρων, οι οποίες κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 1, του Κανονισμού, για τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος:

Bindi, Guidolin, Borgo, F. Pisoni, Dalsass, Aglietta, Bernard Reymond, Casini, Chiabrando, Colombo, Contu, De Vito, De Piccoli, De Giovanni, Fantuzzi, Gaibisso, Imbeni, Langer, Laroni, Lo Giudice, Michelini, Mottola, Napolitano, Pannella, Porrazzini, Rossetti, Σταύρου, Vecchi, σχετικά με τη Βενετία έδρα της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Περιβάλλοντος (έγγρ. Β 1393/90)

— Lehideux, Ceyrac, Le Chevallier, εξ ονόματος της Ομάδας DR, σχετικά με τον πόλεμο στην Αιθιοπία (έγγρ. Β 3-1394/90)

— Lehideux και Le Chevallier, εξ ονόματος της Ομάδας DR, σχετικά με το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τη σοαγή των Τουαρίγκ στο Νίγηρα (έγγρ. Β 3-1395/90)

— Lehideux, εξ ονόματος της Ομάδας DR, σχετικά με τη διάσωση για το AIDS στο Σαν Φραντσίσκο (έγγρ. Β 3-1396/90)

— Habsburg, Σταύρου, Pirk, Λαγάκο, Robles Piquer, Αναστασόπουλο, Bockler, Αμπρία, Brok, Χατζηγεωργίου, Πιέρρο, Σαρή, Ζαββό, Chanterie, Oomen-Ruijten, F. Pisoni, Σαρτάκι, Klepsch, Πεσμαζόγλου, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την κατάσταση στην Αλβανία (έγγρ. Β 3-1397/90)

— Marck, Boulanges, Lenz, Tindemans, Zeller, Chanterie, Oomen-Ruijten, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την κατάσταση στο Αλβαν (έγγρ. Β 3-1398/90)

— Robles Piquer, Suárez González, Oreja Aguirre, Lenz, Chanterie, Oomen-Ruijten, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τις προεδρικές εκλογές στο Παρό (έγγρ. Β 3-1399/90)

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

- Hermans, Gindi, Aragáco, Verhagen, Chanterie, Oomen-Ruijten, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και Bertens, Daly, Van Hemeldonck, van Ruiten, σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Σρι Λάνκα (έγγρ. Β 3-1400/90)
- Verhagen, Chanterie, Oomen-Ruijten, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις Φιλιππίνες (έγγρ. Β 3-1401/90)
- Arias Cañete, Navarro Velasco, Valverde, López, F. Pisoni, Chanterie, Alber, Banotti, Cushman, Florenz, Λαμπρία, Llorca Vilaplana, Menrad, Mottola, Pronk, Schleicher, Suárez González, Zeller, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τη ρύπανση του κόλπου του Αλγκεθίρας (έγγρ. Β 3-1402/90)
- Robles Piquer, Chanterie, Oomen-Ruijten, von Wogau, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τη νομισματική ένωση της Γερμανίας (έγγρ. Β 3-1403/90)
- Verhagen, Bindi, Perschau, Hermans, Chanterie, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Σομαλία (έγγρ. Β 3-1404/90)
- Calvo Ortega, Giscard d'Estaing, de Montesquiou, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, σχετικά με τις ζημιές από το σεισμό στο Ιράν (έγγρ. Β 3-1405/90)
- Pimenta, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, σχετικά με την αποκατάσταση της δημοκρατίας στη Μπουρμα (έγγρ. Β 3-1406/90)
- Σταύρου και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με το σεισμό στη βορειοδυτική Ελλάδα (Πρέβεζα) (έγγρ. Β 3-1407/90)
- Νιάνια, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, σχετικά με την κατάληψη παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κύπρο (έγγρ. Β 3-1408/90)
- Pons Grau, Saby, Colino Salamanca, εξ ονόματος της Ομάδας S, σχετικά με την καταπολέμηση της σαρκοβόρου μύγας στη βόρεια Αφρική (έγγρ. Β 3-1409/90)
- Arbeloa Muru, εξ ονόματος της Ομάδας S, σχετικά με τους αγνοούμενους στην Κίνα (έγγρ. Β 3-1410/90)
- Adam, εξ ονόματος της Ομάδας S, σχετικά με την αποζημίωση για τους βρετανούς αλιείς (έγγρ. Β 3-1411/90)
- van Putten, Saby, Coates, Balfe, Sakellariou, Van Ostrive, Glinne, εξ ονόματος της Ομάδας S, σχετικά με τις συνεχιζόμενες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις Φιλιππίνες (έγγρ. Β 3-1412/90)
- Simons, Dury, Sakellariou, εξ ονόματος της Ομάδας S, σχετικά με την καταστροφή αμερικανικών χημικών όπλων στο Johnston-Atoll (έγγρ. Β 3-1413/90)
- Glinne, Sakellariou, Linkohr, Oliva Garcia, Tongue, Donnelly, Wynn, Coates, Ford, Hoon, D. Martin, Newens, Sierra Bardaji, Cabezon Alonso, White, McCubbin, David, Marinho, Jensen, Mattina, Cheysson, εξ ονόματος της Ομάδας S, σχετικά με την ανάγκη διενέργειας ανόθευτων προεδρικών εκλογών στη Γουατεμάλα (έγγρ. Β 3-1414/90)
- Green, εξ ονόματος της Ομάδας S, Scott-Hopkins, Rothe, Λιβανό, Aragáco, Amaral, Lulling, εξ ονόματος της Ομάδας S, σχετικά με τη συνεχιζόμενη κράτηση κύπριων νέων από το παράνομο καθεστώς του Ντενκτάς στην Κύπρο (έγγρ. Β 3-1415/90)
- Piermont και Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, σχετικά με την απόσυρση χημικών όπλων από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας (έγγρ. Β 3-1416/90)
- Banotti, Oomen-Ruijten, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την Καμπότζη (έγγρ. Β 3-1417/90)
- Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, σχετικά με την κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο και τη συνεχιζόμενη καταπάτηση των στοιχειωδέστερων ανθρωπίνων δικαιωμάτων (έγγρ. Β 3-1418/90)
- Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, σχετικά με τη συνεχιζόμενη καταπάτηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων κατά των Κούρδων στην Τουρκία ιδίως με τη δολοφονία 27 χωρικών στο Τσεβρίμ στις 9 και 10 Ιουνίου και με την κράτηση του Ισμαήλ Σάφτερ στις 22 Ιανυαίου 1990 (έγγρ. Β 3-1419/90)
- Newton Dunn και Simpson, εξ ονόματος της Ομάδας ED, σχετικά με την Αλβανία (έγγρ. Β 3-1420/90)
- Rawlings και Newton Dunn, εξ ονόματος της Ομάδας ED, σχετικά με τη Βουλγαρία (έγγρ. Β 3-1421/90)
- Βλας, εξ ονόματος της Ομάδας DR, σχετικά με την προσβολή της ελευθερίας της γνώμης και της ανεξαρτησίας της δικαιοσύνης εκ μέρους της γαλλικής κυβέρνησης (έγγρ. Β 3-1422/90)
- Carvalhas, Mayer, Εφραϊμίδη, De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας CG, σχετικά με τις βιαιότητες στο Ισραήλ κατά παλαιστινίων εσθήων (έγγρ. Β 3-1424/90)
- Mayer και Carvalhas, εξ ονόματος της Ομάδας CG, σχετικά με την εφαρμογή της διαδικασίας εθνικής συμπίλησης στο Λίβανο (έγγρ. Β 3-1425/90)
- Barros Moura και Elmalan, εξ ονόματος της Ομάδας CG, σχετικά με το σεισμό στο Ιράν (έγγρ. Β 3-1426/90)
- Barros Moura, Wuntz, Αλαβάνο, De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας CG, σχετικά με την επείγουσα βοήθεια στη Μοζαμβίκη (έγγρ. Β 3-1427/90)
- Mendes Bota, Nordmann, Gasóliba I Böhm, Baur, Vorher, Bertens, Nielsen, Pimenta, Marques Mendes, Lacaze, De Clercq, Porto, Punset I Casals, Holzfluss, Maher, Raffarin, Cox, Saleman, Larive, Kofoed, Ruiz-Gimenez, Lamassoure, Capucho, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, σχετικά με τις σφαγές και βασανιστήρια κατά της εθνότητας Τουαρέγκ στο Νίγηρα (έγγρ. Β 3-1429/90)
- de la Malène, Lator, Briant, Alliot-Marie, Perteau, De Pinninck, Lataillade, Guillaume, Pasty, Lane, Laguna, Pompi-

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

dou, Fitzgerald, Νιάνια, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, σχετικά με την κατάσταση στην Αλβανία (έγγρ. B 3-1430/90)

— de la Malène, Lalor, Pompidou, Perreau De Pinninck, Pasty, Lane, Lauga, Guillaume, Briant, Fitzgerald, Andrews, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, σχετικά με την κατάσταση στην Καμπότζη (έγγρ. B 3-1431/90)

— Andrews, Lalor, Fitzgerald, Fitzsimons, Killilea, Lane, de la Malène, Briant, Perreau De Pinninck, Lataillade, Alliot-Marie, Pasty, Νιάνια, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, σχετικά με την απελευθέρωση όλων των ομήρων στο Λίβανο (έγγρ. B 3-1432/90)

— Andrews, Lalor, Fitzgerald, Fitzsimons, Killilea, Lane, de la Malène, Perreau De Pinninck, Lauga, Pasty, Guillaume, Lataillade, Νιάνια, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, σχετικά με το πεισμό στο Ιράν (έγγρ. B 3-1433/90)

— de la Malène, Briant, Perreau De Pinninck, Pompidou, Lauga, Guillaume, Alliot-Marie, Pasty, Lane, Fitzgerald, Lataillade, Νιάνια, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, σχετικά με την κατάσταση των πολιτικών κρατουμένων στο Σουδάν (έγγρ. B 3-1434/90)

— de la Malène, Lalor, Perreau de Pinninck, Briant, Alliot-Marie, Lataillade, Lane, Pasty, Lauga, Guillaume, Fitzgerald, Pompidou, Briant, Νιάνια, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, σχετικά με την επανένληψη των βιαιοτήτων στην Κολομβία (έγγρ. B 3-1435/90)

— Lataillade, Fitzgerald, de la Malène, Alliot-Marie, Lane, Lauga, Guillaume, Pasty, Perreau de Pinninck, Lalor, Briant, Killilea, Νιάνια, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, Ainaridi, εξ ονόματος της Ομάδας CG, Esigen, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τη σύμβαση για τα δικαιώματα του παιδιού (έγγρ. B 3-1436/90)

— Lehideux, Schodruich, Schönhuber, Neubauer, K.P. Köhler, Grund, Schlee, Dillen, εξ ονόματος της Ομάδας DR, σχετικά με την κατάσταση στην Αλβανία (έγγρ. B 3-1437/90)

Antony, εξ ονόματος της Ομάδας DR, σχετικά με την κατάσταση στο Λίβανο (έγγρ. B 3-1438/90)

— Antony και Lehideux, εξ ονόματος της Ομάδας DR, σχετικά με την Καμπότζη (έγγρ. B 3-1439/90)

— Staes, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την απειλούμενη καταστροφή από την πόντιση δηλητηριωδών αερίων στο βυθό της Βόρειας Θάλασσας (έγγρ. B 3-1440/90)

— Seligman και Scott-Hopkins, εξ ονόματος της Ομάδας ED, σχετικά με τους αγνοούμενους στην Κύπρο (έγγρ. B 3-1441/90)

— Elmalan, Barros Moura, De Rossa, Αλβάνο, εξ ονόματος της Ομάδας CG, σχετικά με την κατάργηση θέσεων απασχόλησης στην Philips (έγγρ. B 3-1442/90)

— Cassanmagnago Cerretti, Bindi, F. Pisoni, Oomen-Ruijten, Chanterle, Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την κατάσταση στην Αλβανία (έγγρ. B 3-1443/90)

— Dury, Di Rupo, Πορταίο, Verde I Aldea, Cheysson, Sakellariou, Vázquez Fouz, Galle, Tomlinson, Marinho, εξ ονόμα-

τος της Ομάδας S, σχετικά με την κατάσταση στην Αλβανία (έγγρ. B 3-1444/90)

— McMahon και McCubbin, εξ ονόματος της Ομάδας S, σχετικά με το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο: Ποσοστά χρησιμοποίησης των πιστώσεων υποχρεώσεων και πληρωμών μέχρι τις 15 Ιουνίου 1990 (έγγρ. B 3-1445/90)

— Schinzel, Woltjer, Dury, εξ ονόματος της Ομάδας S, σχετικά με την κατάσταση στο Λίβανο (έγγρ. B 3-1446/90)

— Αυγερινό, Balfe, Christiansen, Fuchs, Belo, εξ ονόματος της Ομάδας S, και Tazdai, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στο Κοσσυφοπέδιο (έγγρ. B 3-1447/90)

— Εφραιμίδη, Piquet, Miranda Da Silva, De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας CG, σχετικά με την κατάσταση στην Καμπότζη (έγγρ. B 3-1448/90)

— Valent, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, σχετικά με τις πράξεις ρατσισμού και διακρίσεων στην Ιταλία εκ μέρους της αστυνομίας (έγγρ. B 3-1449/90)

— Παπαγιαννάκη, Vecchi, Iversen, Pérez Royo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, σχετικά με την κατάσταση στην Αλβανία (έγγρ. B 3-1450/90)

— Παπαγιαννάκη, Vecchi, Pérez Royo, Iversen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, σχετικά με την αναγνώριση των δικαιωμάτων των μειονοτήτων και της άρνησης στράτευσης για λόγους συνείδησης καθώς και: κατάργηση της θανατικής καταδίκης στα πορίσματα της ΔΑΣΕ στην Κοπεγχάγη (έγγρ. B 3-1451/90)

— Ceci, Παπαγιαννάκη, Iversen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, σχετικά με την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κίνα (έγγρ. B 3-1452/90)

— Colajanni, Pérez Royo, Vecchi, Παπαγιαννάκη, Iversen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, σχετικά με την υποστήριξη εκ μέρους της Κοινότητας της ειρηνευτικής διαδικασίας στο Λίβανο (έγγρ. B 3-1453/90)

— Gutiérrez Díaz και Rossetti, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, σχετικά με τη δουλοφονία προσπασιτών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Γουατεμάλα και τις επόμενες προεδρικές εκλογές (έγγρ. B 3-1454/90)

— Simeoni, Vandemeulebroucke, Melis, Speroni, Moretti, Garaikoetxea, Ewing, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, σχετικά με τα πορίσματα της Διάσκεψης της Κοπεγχάγης και της ΔΑΣΕ για την «ανθρώπινη διάσταση» (έγγρ. B 3-1455/90)

— Gutiérrez Díaz, Puerta Gutiérrez, Domingo Segarra, Pérez Royo, Iversen, Portazzini, Παπαγιαννάκη, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, σχετικά με το συμβάν στην πυρηνική μονάδα Vandellós στην Ταρραγόνα της Ισπανίας (έγγρ. B 3-1456/90)

— Speroni, Garaikoetxea Uriza, Vandemeulebroucke, Moretti, Melis, Blaney, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, σχετικά με την ανάγκη αποκατάστασης των ζημιών που προκλήθηκαν στην Ιταλία από πλημμύρες (έγγρ. B 3-1457/90)

— Speroni, Blaney, Moretti, Vandemeulebroucke, Garaikoetxea Uriza, Melis, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, σχετικά

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

με την απάνθρωπη κράτηση του Antonio Mario Chanes στις φυλακές της Κοΐβας (έγγρ. Β 3-1458/90)

— Moretti, Speroni, Vandemeulebroucke, Blaney, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, σχετικά με τις συνεχείς καταρακτώδεις βροχές στην Ιταλία (έγγρ. Β 3-1459/90)

— Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, σχετικά με την κατάσταση στην Αλβανία (έγγρ. Β 3-1460/90)

— Tazdai, εξ ονόματος της Ομάδας V, Ford και Valent, σχετικά με την επαναστέγηση των οικογενειών της «Place de la Réunion» στο Παρίσι και το δικαίωμα στην αξιοπρεπή στέγηση (έγγρ. Β 3-1461/90)

— Roth, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με τους σοβαρούς περιορισμούς της ελευθερίας του Τύπου και της γνώμης στην Τουρκία (έγγρ. Β 3-1462/90)

— Aulas, Melandri, Santos, Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V, και Wurtz, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στις Φιλιππίνες (έγγρ. Β 3-1463/90)

— Aulas, Bettini, Santos, Melandri, Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με το σεισμό στο Ιράν (έγγρ. Β 3-1464/90)

— Bettini, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την προ-στασία της οξυγόνοσφαιρας (έγγρ. Β 3-1465/90)

— Bettini, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με τον έλεγχο της μεταφοράς τεχνολογίας στον στρατιωτικό τομέα (έγγρ. Β 3-1466/90)

— Aglietta, Melandri, Langer, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την πολιτική κατάσταση στην Αλβανία (έγγρ. Β 3-1467/90)

— Melandri, Bettini, Aglietta, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την κατάσταση στη Σομαλία (έγγρ. Β 3-1468/90)

— Aulas, Melandri, Santos, Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με το Αίβανο και τη συμφωνία της Ταΐφ (έγγρ. Β 3-1469/90)

— Εφραιμίδης, Carvalhas, Ainardi, De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας CG, σχετικά με το κλείσιμο των σημείων διέλευσης στην Κύπρο (έγγρ. Β 3-1470/90)

— Εφραιμίδης, Piquet, Carvalhas, De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας CG, σχετικά με την κατάσταση στην Αλβανία (έγγρ. Β 3-1471/90)

— Iversen, Napolitano, Puerta Gutiérrez, Valent, Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, σχετικά με την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τις δολοφονίες στη Σομαλία (έγγρ. Β 3-1472/90)

— Ceci, Raggio, Παπαγιαννάκη, Domingo Segarra, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, σχετικά με το σεισμό στο Ιράν (έγγρ. Β 3-1473/90)

— Bontempi, Vecchi, Gutiérrez Díaz, Iversen, Παπαγιαννάκη, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, σχετικά με την κατάσταση στην Καμπότζη (έγγρ. Β 3-1474/90)

— Aulas, Langer, Telkämper, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την κατάσταση στην Καμπότζη (έγγρ. Β 3-1475/90)

— De Clercq, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, σχετικά με τα δικαιώματα των Αλβανών (έγγρ. Β 3-1476/90)

— Lacaze και Maher, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, σχετικά με την Καμπότζη (έγγρ. Β 3-1477/90)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 64 του Κανονισμού, θα πληροφρήσει το Σώμα στις 3 μ.μ. για τον κατάλογο των προς εγγραφή θεμάτων στην ημερήσια διάταξη της επόμενης συζήτησης επί ελκυσίων, επείγοντων και σημαντικών θεμάτων, που θα διεξαχθεί την Πέμπτη από τις 9 μ.μ. έως τις 12 τα μεσάνυχτα.

4. Συζήτηση κατεπειγόντων

α) Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από την Επιτροπή αίτηση εφαρμογής της διαδικασίας κατεπείγοντος για το σχέδιο τροποποίησης κανονισμού ενόψει της επέκτασης της οικονομικής βοήθειας σε άλλες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (έγγρ. Γ 3-211/90).

Αιτιολόγηση του κατεπείγοντος: το σχέδιο αυτό αποβλέπει στην επέκταση του προγράμματος PHARE και στην πρόβλεψη παρεμβάσεων ανθρωπιστικού ουσιαστικά χαρακτήρα πέρα από τα μέτρα οικονομικής ενίσχυσης.

Το Κοινοβούλιο θα κληθεί να αποφασίσει επ' αυτής της αίτησης κατεπείγοντος στην αρχή της συνεδρίασης της επομένης.

Παραμβάνει ο κ. Cassidy για ζήτημα τεχνικής φύσεως.

β) απόφαση επί του κατεπείγοντος

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την απόφαση επί του κατεπείγοντος τεσσάρων προτάσεων:

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(89) 662 — Γ 3-53/90 — SYN 240] που αφορά οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 70/220/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών οι οποίες αφορούν τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά της ρύπανσης του αέρα από εκπομπές των οχημάτων με κινητήρα (κυλινδρισμός ίσος ή ανώτερος των 1 400 cm³).

Παραμβάνει ο κ. Iversen που δίδει τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος.

Το κατεπείγον απορρίπτεται.

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(90) 109 — Γ 3-119/90] σχετικά με κανονισμό για τη σύναψη συμφωνίας αλιείας ΕΟΚ/Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου.

Παραμβάνει ο κ. Colino Salamanca, πρόεδρος της Επιτροπής Γεωργίας, που δηλώνει ότι η επιτροπή του προτίθεται να παρουσιάσει μια έκθεση χωρίς συζήτηση.

Αποφασίζει το κατεπείγον με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(90) 209 — Γ 3-146/90] σχετικά με κανονισμό για τον καθορισμό των συμπληρωματικών γενικών κανόνων της κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά τα τυριά.

Παραμβάνει ο κ. Colino Salamanca, πρόεδρος της Επιτροπής Γεωργίας.

Αποφασίζεται το κατεπείγον με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Παραμβάνει ο κ. von der Vring σχετικά με τη θέση στην οποία θα εγγραφούν τα σημεία αυτά στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της Παρασκευής.

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(90) 282 — Γ 3-179/90] σχετικά με κανονισμό για τα μεταβατικά μέτρα όσον αφορά τις συναλλαγές με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας στον τομέα της γεωργίας και της αλιείας.

Παραμβάνει ο κ. Colino Salamanca, πρόεδρος της Επιτροπής Γεωργίας.

Αποφασίζεται το κατεπείγον.

Τα σημεία για τα οποία αποφασίσθηκε το κατεπείγον εγγράσσονται στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της Παρασκευής 13 Ιουλίου.

Η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών λήγει την Τετάρτη 12 Ιουλίου στις 5 μ.μ.

5. Δήλωση της Επιτροπής για την κατάσταση στη Ρουμανία (συνέχεια του σημείου 12, μέρος 1, των ΣΠ της 15. 6. 1990)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, προς περάτωση της συζήτησης, τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος, με αίτηση για επίτευξη της ψηφοφορίας, σύμφωνα με το άρθρο 56, παράγραφος 3, του Κανονισμού:

— των βουλευτών Moorhouse, P. Beazley, Bertens, Sir Fred Carherwood, Cox, De Clercq, Esigen, Friedrich, Hindley, Herman, Lemmer, Marek, Merz, Patterson, Planas, Peijs, Randzio-Plath, Rogalla, Sir James Scott-Hopkins, Simmonds, Σταύρου, Tilley, Τσίμα, Visser, van der Waal, Chabert και Sainjon, σχετικά με την εμπορική και οικονομική συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ρουμανίας (έγγρ. Β 3-1350/90)

— των βουλευτών Robles Piquer, Ferrer, Lenz, Chanterie, Oomen-Ruijten και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με την κατάσταση στη Ρουμανία (έγγρ. Β 3-1352/90)

— των βουλευτών Giscard d'Estaing, de Doncea, Verwaerde, Veil, de Clercq, Nordmann, Nielsen, Kofoed, Gasdöbä I Böhm, Holzfuß, Capucho, Maher, Bertens, Cox, von Alemann, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, σχετικά με τη Ρουμανία (έγγρ. Β 3-1353/90)

— των βουλευτών McCubbin, Arbeloa Mutu και de la Cámara, εξ ονόματος της Ομάδας S, σχετικά με την κατάσταση στη Ρουμανία (έγγρ. Β 3-1354/90)

— του κ. Guillaume, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, σχετικά με τα κατασταλτικά μέτρα στη Ρουμανία (έγγρ. Β 3-1356/90)

— της κ. Aglietta, εξ ονόματος της Ομάδας V, σχετικά με την κατάσταση στη Ρουμανία (έγγρ. Β 3-1362/90)

— των κκ. Newton Dunn και Moorhouse, εξ ονόματος της Ομάδας ED, σχετικά με τη Ρουμανία (έγγρ. Β 3-1370/90)

— των κκ. Rossetti και Παλαγιαννάκη, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, σχετικά με την κατάσταση στη Ρουμανία (έγγρ. Β 3-1372/90).

Απόφαση για την αίτηση επίτευξης της ψηφοφορίας:

Το Κοινοβούλιο αποφασίζει την επίτευξη της ψηφοφορίας.

Μετά από πρόταση του κ. Προέδρου, το Κοινοβούλιο αποφασίζει η ψηφοφορία επί της ουσίας να διεξαχθεί αύριο στις 12 το μεσημέρι (μέρος 1, σημείο 11).

6. Νομική προστασία των προγραμμάτων των ηλεκτρονικών υπολογιστών (συνέχεια) ** 1

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συνέχεια της συζήτησης για την έκθεση της κ. Salema (έγγρ. Α 3-173/90) (αρχή, βλέπε ΣΠ της προηγούμενης, μέρος 1, σημείο 18).

Παραμβαίνουν ο κ. Garcia Amigo, εξ ονόματος Ομάδας PPE, Λόρδος Inglewood, εξ ονόματος της Ομάδας ED, οι κκ. Bontempi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, Perreau De Rinninck, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, η κ. Grund, εξ ονόματος της Ομάδας DR, οι κκ. Bru Puión, Janssen van Raay, Lane, Blak, Cooney και Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη στις 4 μ.μ. (Μέρος 1, σημείο 13, των ΣΠ της 11. 7. 1990.)

7. Πολιτικές εξελίξεις στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και συνεργασία με αυτές (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση δύο εκθέσεων.

Παραμβαίνει ο κ. De Clercq, πρόεδρος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, που επισημαίνει ότι ορισμένα από τα ζητήματα που εξετάζονται στην έκθεση της Πολιτικής Επιτροπής (έγγρ. Α 3-172/90) καλύπτουν επίσης τον τομέα που ανήκει στην αρμοδιότητα της επιτροπής του. Ζητεί να αποσχευθεί στο μέλλον η παράλειψη παρομοίων συμβάντων, μέσω κυρίως μιας ενισχυμένης διαβούλευσης μεταξύ των ενδιαφερομένων επιτροπών.

Ο κ. Penders, αφού παρενέβη επί της παρεμβάσεως του κ. De Clercq, παρουσιάζει την προσωρινή έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Πολιτικής Επιτροπής, για τις πολιτικές εξελίξεις στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης καθώς και τη Σοβιετική Ένωση και το ρόλο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (έγγρ. Α 3-172/90).

Η κ. Larive παρουσιάζει την προσωρινή έκθεσή της, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας, σχετικά με την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και άλλων ευρωπαϊκών χωρών: πτυχές που αφορούν τη συνεργασία με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (έγγρ. Α 3-174/90).

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. TELKÄMPER

Αντιπρόεδροι

Παραβγαίνουν η κ. Dury, εξ ονόματος της Ομάδας S, ο κκ. Seligman, εξ ονόματος της Ομάδας ED, Langer, εξ ονόματος της Ομάδας V, Pérez Royo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, Schönhuber, εξ ονόματος της Ομάδας DR, Ειρασιμίδης, εξ ονόματος της Ομάδας CG, η κ. Goedmakers, οι κκ. Oostlander, Rousing, Bettini, Pontazzini, Speroni, η κ. van den Brink, οι κκ. Chiabrande, Sakellariou, Πιέρρος, Elliot, η κ. Quisthoudt-Rowohl, ο κ. Cushnahan

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PÉREZ ROYO

Αντιπρόεδροι

Παραβγαίνουν οι κκ. Νιάνις, Pandolfi. Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, και Christensen, εξ ονόματος της Ομάδας ARC.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί σήμερα στις 12 το μεσημέρι. (Μέρος I, σημείο 12, των ΣΠ της 1. 7. 1990.)

Παραβγαίνει ο κ. Caudron που επισημαίνει ότι βρήκε στη θυρίδα του φυλλάδιο ρατσιστικού περιεχομένου που στρέφεται ειδικότερα κατά του κ. Fabius.

Ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα πληροφωρήσει σχετικά τον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου.

8. Υποδοχή

Ο κ. Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Κοινοβουλίου, αντιπροσωπεία του ινδικού κοινοβουλίου, με επικεφαλής τον κ. Rabi Ray, Πρόεδρο του Lok Sabha της Δημοκρατίας της Ινδίας, η οποία έλαβε θέση στο θεωρείο των επισήμων.

9. Εμπόριο όπλων (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση δώδεκα προφορικών ερωτήσεων με συζήτηση.

Ο κ. Vandemeulebroucke αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις που υπέβαλε, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, προς την ΕΠΣ (έγγρ. Β 3-819/90), προς το Συμβούλιο (έγγρ. Β 3-820/90) και προς την Επιτροπή (έγγρ. Β 3-1044/90), σχετικά με τις ευρωπαϊκές εξαγωγές όπλων.

Ο κ. Roettering, πρόεδρος της υποεπιτροπής «Ασφάλεια και Αφοπλισμός», αναπτύσσει την προφορική ερώτηση που υπέβαλε μαζί με τους κκ. Briani, Baget Bozzo, Bertens, τις κ. van den Brink, Cassanmagnago Cereetti, τους κκ. Holzfuß, Lacaze, Λαγάκο, Newton Dunn, Penders, Prag και Tindemans, προς την Επιτροπή, σχετικά με τη συνεργασία στο θέμα των εξοπλισμένων, τη μετατροπή βιομηχανιών όπλων και τον έλεγχο των εξαγωγών όπλων (έγγρ. Β 3-1045/90).

Ο κ. Langer αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις που υπέβαλε μαζί με τους κκ. Newens, Ειρασιμίδη, Crampton, White, Ρωμείο, την κ. Fernex, τον κ. Simeoni, την κ. Aglietta, τους

κκ. Pérez Royo, Hughes, την κ. Castellina και τον κ. A. Smith, προς την ΕΠΣ (έγγρ. Β 3-1048/90), προς το Συμβούλιο (έγγρ. Β 3-1047/90) και προς την Επιτροπή (έγγρ. Β 3-1046/90), σχετικά με τις πρωτοβουλίες στον τομέα της συνεργασίας για τον αφοπλισμό, τη μείωση και τον έλεγχο του εμπορίου και των εξαγωγών όπλων και τη μετατροπή της βιομηχανίας στον τομέα της παραγωγής όπλων.

Ο κ. Telkämper αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις που υπέβαλε εξ ονόματος της Ομάδας V, προς το Συμβούλιο (έγγρ. Β 3-1051/90) και προς την Επιτροπή (έγγρ. Β 3-1050/90), σχετικά με την απαλλαγή των δασμών και των εισφορών για το εμπόριο όπλων.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, τρεις περάτωσε της συζήτησης επί των προφορικών ερωτήσεων, τις ακόλουθες προτάσεις υφίστατος, με αίτηση για επίσηυση της ψηφοφορίας, σύμφωνα με το άρθρο 58, παράγραφος 5, του Κανονισμού:

— των βουλευτών Langer, Crampton, Ruiz-Giménez, Santos, Castellina, Piquet, Vandemeulebroucke, Pannella, Aglietta, Bandrés Molet, Bontempi, Carniti, Catasta, Coates, Cramon-Daiber, van Dijk, Ειρασιμίδη, Ernst de la Græte, Ewing, Falqui, Fernex, Ford, Hughes, McCubbin, Melander, Melis, Arbeloa Muru, Napoletano, Newens, Newman, Pérez Royo, Quistorp, Regge, Sakellariou, Simeoni, Staes, Taradash, Tongue, Valent και Wynn, σχετικά με τη μετατροπή, τον έλεγχο και τις εξαγωγές όπλων (έγγρ. Β 3-1166/90)

— των βουλευτών Roettering, Klepsch, Lucas Pires, Ρωμείο, Gil-Robles, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τη συνεργασία στους στρατιωτικούς εξοπλισμούς, τη μετατροπή της βιομηχανίας όπλων και τον έλεγχο των εξαγωγών όπλων (έγγρ. Β 3-1170/90)

— των βουλευτών Ford, Glinne, Rothley, Παλουτσί, Dury, Elliott, Woltjer, Hänsch, van den Brink, Saby, Pons Grau, Belo, εξ ονόματος της Ομάδας S, Castellina και Pérez Royo, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, σχετικά με τον αφοπλισμό, τη μετατροπή της βιομηχανίας όπλων και τις εξαγωγές όπλων (έγγρ. Β 3-1176/90)

— του κ. Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, σχετικά με τις πρωτοβουλίες για συνεργασία όσον αφορά τον αφοπλισμό, τον περιορισμό και τον έλεγχο της πώλησης και εξαγωγής όπλων, καθώς και τη μετατροπή της βιομηχανίας κατασκευής όπλων (έγγρ. Β 3-1177/90)

— των βουλευτών Carvalho, Mayer, Αλαβάνου και De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας CG, σχετικά με τη μετατροπή της βιομηχανίας όπλων, τον έλεγχο των εξαγωγών όπλων και τη συνεργασία για τον αφοπλισμό (έγγρ. Β 3-1179/90).

Αναφέρει ότι η απόφαση για την αίτηση επίσηυσης της ψηφοφορίας θα ληφθεί στο τέλος της συζήτησης (μέρος I, σημείο 15).

Ο κ. Carvalho αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις που υπέβαλε μαζί με τους βουλευτές Mayer, Αλαβάνο και De

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας CG, προς το Συμβούλιο (έγγρ. Β 3-1105/90) και προς την Επιτροπή (έγγρ. Β 3-1104/90), σχετικά με τη μετατροπή της πολεμικής βιομηχανίας, τον έλεγχο των εξαγωγών όπλων και τη συνεργασία για τον αφυπλισμό

Η κ. Castellina αναπτύσσει την προσωρική ερώτηση που υπέβαλε μαζί με τον κ. Colajanni, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, προς την Επιτροπή, σχετικά με τις πρωτοβουλίες στους τομείς ελέγχου του εμπορίου και των εξαγωγών όπλων και της βιομηχανικής μετατροπής των εξοπλισμών (έγγρ. Β 3-1107/90).

Δεδομένου ότι η ώρα των ψηφοφοριών έφθασε, η συζήτηση διακόπτεται σε αυτό το σημείο. Θα επαναληφθεί το απόγευμα (μέρος I, σημείο 15).

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Αντιπρόεδρου

10. Άτυπη εργασία (ψηφοφορία)

(έκθεση Salisch — έγγρ. Α 3-134/90)

— πρόταση ψηφίσματος:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 1).

— σχέδιο πρότασης οδηγίας:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 21, 4, 24 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 12, 33, 3, 13 (1ο τμήμα), 16, 25 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 17 (1ο και 3ο τμήμα), 20 ως προσθήκη, 15, 19, 18, 27 με ηλεκτρονική ψηφοφορία

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 9, 31, 5 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 10, 8 με ονομαστική κλήση (CG), 13 (2ο τμήμα), 11 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 7, 14 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 29, 30 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 17 (2ο τμήμα), 28, 32, 22

Τροπολογίες άκυρες: 26, 6, 1

Τροπολογία που αποσύρεται: 2

Το προοίμιο τέθηκε σε ψηφοφορία κατά τμήματα:

1ο τμήμα: «Το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων»: απορρίπτεται

2ο τμήμα: 1ο εδάφιο: εγκρίνεται

3ο τμήμα: 2ο εδάφιο: απορρίπτεται

4ο τμήμα: 3ο εδάφιο: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Η αιτιολογική σκέψη 12 εγκρίνεται με χειριστή ψηφοφορία.

Ο εισηγητής παρεμβαίνει:

— επί της τροπολογίας 13 για να προτείνει προφορική τροποποίηση της τροπολογίας:

Παρεμβαίνουν για την πρόταση αυτή ο Λόρδος O'Hagan και η κ. van Dijk, η τελευταία που τάσσεται κατά της θέσης σε ψηφοφορία της τροποποίησης αυτής, και ο κ. Brok, συντάκτης της τροπολογίας, που συμφωνεί να τεθεί σε ψηφοφορία.

Δεδομένου ότι περισσότεροι από 10 βουλευτές αντιτίθενται στην ψηφοφορία της προφορικής τροπολογίας, η τροπολογία, σύμφωνα με το άρθρο 69, παράγραφος 6, του Κανονισμού δεν τέθηκε σε ψηφοφορία.

Ο εισηγητής εν συνεχεία παρεμβαίνει για να ζητήσει ψηφοφορία κατά τμήματα της τροπολογίας 13.

1ο τμήμα: έως «εθνικές διατάξεις».

2ο τμήμα: υπόλοιπο

— επί της τροπολογίας 17 για να ζητήσει ψηφοφορία κατά τμήματα:

Παρεμβαίνουν ο κ. Lataillade επί της διαδικασίας της ψηφοφορίας, ο εισηγητής, ο κ. Chanterie, για την παρέμβαση του κ. Lataillade, και η κ. van Dijk, που αντιτίθεται στην ψηφοφορία αυτής της τροπολογίας κατά τμήματα.

Η κ. Πρόεδρος αποφασίζει να προχωρήσει σε ψηφοφορία κατά τμήματα:

1ο τμήμα: έως «αδειάς μετ' αποδοχών»

2ο τμήμα: έως «εργασιακές σχέσεις»

3ο τμήμα: υπόλοιπο

— επί της τροπολογίας 20 για να ζητήσει να θεωρηθεί ως προσθήκη, πράγμα με το οποίο συμφωνεί ο συντάκτης της, ο κ. Brok.

Ο Λόρδος O'Hagan παρεμβαίνει επί της διεξαγωγής της ψηφοφορίας.

Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 8:

ψήφισαν: 198

υπέρ: 8

κατά: 173

αποχές: 17.

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Παρεμβαίνουν η κ. Salisch, εισηγήτρια, ο κ. Brok, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κυρίες von Alemann, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, van Dijk, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κκ. Le Chevallier, εξ ονόματος της Ομάδας DR, Barros Mouta, εξ ονόματος της Ομάδας CG, οι κυρίες Pollack, Crawley, ο Λόρδος O'Hagan, εξ ονόματος της Ομάδας ED, οι κυρίες Jehideux, Hermans, και ο κ. Pronk.

Με ονομαστική κλήση (S), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το κείμενο του σχεδίου πρότασης οδηγίας:

ψήφισαν: 282

υπέρ: 221

κατά: 46

αποχές: 15

(μέρος II, σημείο 1).

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

11. Κατάσταση στη Ρουμανία (ψηφοφορία)

(προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1350, 1352, 1353, 1354, 1356, 1362, 1370 και 1372/90)

Παρεμβαίνει ο κ. Newton Dunn που, εξ ονόματος της Ομάδας ΕΔ, αποσύρει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1370/90 υπέρ της κοινής πρότασης ψηφίσματος.

— προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1352, 1353, 1354, 1362 και 1372/90:

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσαν: ο κ. McCubbin, εξ ονόματος της Ομάδας S, ο κ. Hahsberg, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο κ. de Donnea, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, η κ. Aglietta, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. Παπαγιαννάκης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, που αποβλέπει στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Παρεμβαίνει ο κ. Dillen, εξ ονόματος της Ομάδας DR, για αιτιολόγηση ψήφου.

Με ονομαστική κλήση (PPE), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψήφισαν: 254
υπέρ: 239
κατά: 2
αποχές: 13

(μέρος II, σημείο 2).

(Οι προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1350 και 1356 είναι άκυρες.)

12. Πολιτικές εξελίξεις στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και συνεργασία με αυτές (ψηφοφορία)

(προτάσεις ψηφίσματος που περιέχονται στις προσωρινές εκθέσεις Penders (έγγρ. Α 3-172/90) και Larive (έγγρ. Α 3-174/90))

Με πρόταση της κ. Προϊδρου, συμφωνείται να αντιστραφεί η σειρά των ψηφοφοριών, δεδομένου ότι ο εναπομένον χρόνος πριν από τη διακοπή της συνεδρίασης δεν καθιστά δυνατή την ψηφοφορία επί της έκθεσης Penders.

α) έγγρ. Α 3-174/90

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 6 ως προσθήκη, 11 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 10 ως προσθήκη με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 1

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 2, 3, 4, 5 με ονομαστική κλήση (V), 8 με ονομαστική κλήση (V), 7, 9.

Ο εισηγητής παρεμβαίνει:

— επί της τροπολογίας 6, για να ζητήσει να θεωρηθεί ως προσθήκη, πράγμα για το οποίο συμφωνεί ο κ. Bettini, εξ ονόματος της Ομάδας V

— επί της τροπολογίας 10, για να ζητήσει να θεωρηθεί επίσης ως προσθήκη, πράγμα για το οποίο συμφωνεί ο κ. Bettini, εξ ονόματος της Ομάδας V.

Παρεμβαίνει η κ. Vei επί της διαδικασίας.

Ο κ. Bettini παρεμβαίνει, μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 11, για τη διεξαγωγή της ψηφοφορίας.

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιούνται καθώς και αυτά που τροποποιούνται με τροπολογίες εγκρίνονται, με εξαίρεση το 2ο τμήμα της παραγράφου 22, το οποίο απορρίπτεται.

Η παράγραφος 22 τέθηκε σε ψηφοφορία κατά τμήματα (LDR):

1ο τμήμα: έως «μεταφορά τεχνολογίας»

2ο τμήμα: υπόλοιπο: με ονομαστική κλήση (LDR).

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 5:

ψήφισαν: 243
υπέρ: 34
κατά: 206
αποχές: 3

τροπολογία 8:

ψήφισαν: 249
υπέρ: 49
κατά: 197
αποχές: 3

παράγραφος 22, 2ο τμήμα:

ψήφισαν: 232
υπέρ: 116
κατά: 116
αποχές: 0

Αιτιολόγηση ψήφου:

Παρεμβαίνει ο κ. Bettini, εξ ονόματος της Ομάδας V.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 3).

β) έγγρ. Α 3-172/90:

Λόγω της προχωρημένης ώρας, η ψηφοφορία επί της έκθεσης αυτής θα διεξαχθεί σε επόμενη ώρα των ψηφοφοριών. (Μέρος I, σημείο 4, των ΣΠ της 13. 7. 1990.)

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 1.10 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. FORMIGONI

Αντιπροέδρου

Παρεμβαίνουν:

— ο κ. Collins, πρόεδρος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, που επανέρχόμενος στην παρέμβασή του της προηγούμενης όπαι ζητούσε να μάθει πότε η πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την ενοποίηση της Γερμανίας θα είναι διαθέσιμη (έγγρ. Β3-1423/90), θεωρεί ότι η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών σε αυτή την πρόταση ψηφίσματος δεν είναι επαρκής, δεδομένου ότι δεν έχει ακόμη διανεμηθεί·

— ο κ. Beumer, πρόεδρος της Οικονομικής Επιτροπής, για τις αρμοδιότητες της Προσωρινής Επιτροπής για τη μελέτη των επιπτώσεων της διαδικασίας ενοποίησης της Γερμανίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα·

— ο κ. Telkampet για το χρόνο, τον οποίο θεωρεί ανεπαρκή, που προβλέπεται κατά τη διάρκεια της περιόδου συνόδου του Σεπτεμβρίου για τη συζήτηση για την ενοποίηση της Γερμανίας.

Ο κ. Πρόεδρος αναφέρει ότι το ζήτημα στο σύνολό του θα εξετασθεί από το Διευρυνθέν Προεδρείο και ότι θα ανακοινωθούν στο Σώμα τα αποτελέσματα αυτής της εξέτασης.

13. Συζήτηση επικαιρών (κατάλογος των προς εγγραφή θεμάτων)

Ο κ. Πρόεδρος πληροφορεί το Σώμα ότι, σύμφωνα με το άρθρο 64, παράγραφος 2, του Κανονισμού, καταρτίστηκε ο κατάλογος των θεμάτων για τη συζήτηση επί επικαιρών, επείγοντων και σημαντικών θεμάτων που θα διεξαχθεί την Πέμπτη.

Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει 44 προτάσεις ψηφίσματος και έχει ως εξής:

I. ΑΛΒΑΝΙΑ

- 1397/90 της Ομάδας PPE
- 1420/90 της Ομάδας ED
- 1430/90 της Ομάδας RDE
- 1437/90 της Ομάδας DR
- 1443/90 της Ομάδας PPE
- 1444/90 της Ομάδας S
- 1450/90 της Ομάδας GUE
- 1460/90 της Ομάδας ARC
- 1467/90 της Ομάδας V
- 1471/90 της Ομάδας CG
- 1476/90 της Ομάδας LDR

II. ΚΑΜΠΟΥΤΖ

- 1417/90 της Ομάδας PPE
- 1431/90 της Ομάδας RDE

- 1439/90 της Ομάδας DR
- 1448/90 της Ομάδας CG
- 1474/90 της Ομάδας GUE
- 1475/90 της Ομάδας V
- 1477/90 της Ομάδας LDR.

III. ΛΙΒΑΝΟΣ

- 1398/90 της Ομάδας PPE
- 1425/90 της Ομάδας CG
- 1432/90 της Ομάδας RDE
- 1438/90 της Ομάδας DR
- 1446/90 της Ομάδας S
- 1453/90 της Ομάδας GUE
- 1469/90 της Ομάδας V.

IV. ΑΝΘΡΩΠΙΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Δικαιώματα των παιδιών

- 1436/90 της Ομάδας RDE, της Ομάδας CG και της Ομάδας PPE.

Φιλιππίνες

- 1401/90 της Ομάδας PPE
- 1412/90 της Ομάδας S
- 1463/90 της Ομάδας V και του κ. Wurtz.

Σομαλία

- 1404/90 της Ομάδας PPE
- 1468/90 της Ομάδας V
- 1472/90 της Ομάδας GUE.

Νίγηρ

- 1395/90 της Ομάδας DR
- 1429/90 της Ομάδας LDR.

Σρι Λάνκα

- 1400/90 της Ομάδας PPE.

V. ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΕΣ

Σεισμός στο Ιράν

- 1405/90 της Ομάδας LDR
- 1426/90 της Ομάδας CG
- 1433/90 της Ομάδας RDE
- 1464/90 της Ομάδας V
- 1473/90 της Ομάδας GUE.

Ελλάδα

- 1407/90 της Ομάδας PPE.

Βόρεια Θάλασσα

- 1440/90 της Ομάδας V.

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

Ιταλία

1457/90 της Ομάδας GUE

1459/90 της Ομάδας ARC.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 64, παράγραφος 3, του Κανονισμού, ο συνολικός χρόνος αγόρευσης για τη συζήτηση αυτή κατανέμεται ως ακολούθως, εκτός αν τροποποιηθεί ο κατάλογος:

- για καθέναν από τους συντάκτες: 1 λεπτό
- βουλευτές: 60 λεπτά συνολικά

Σύμφωνα με το άρθρο 64, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, του Κανονισμού, οι ενδεχόμενες ενστάσεις κατά του καταλόγου αυτού, οι οποίες πρέπει να είναι έγγραφες και αιτιολογημένες και να προέρχονται από πολιτική ομάδα ή 23 τουλάχιστον βουλευτές, θα πρέπει να κατατεθούν απόψε πριν από τις 8 μ.μ. και η ψηφοφορία επί των ενστάσεων αυτών θα διενεργηθεί χωρίς συζήτηση στην αρχή της συνεδρίασης της επομένης.

14. Ώρα των ερωτήσεων (προς το Συμβούλιο και την ΕΠΣ)

Το Κοινοβούλιο εξετάζει μία σειρά ερωτήσεων προς την Επιτροπή, προς το Συμβούλιο και την Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία (έγγρ. Β 3-1108/90).

Παραμβαίνει ο κ. Κωστόπουλος σχετικά με την ερώτηση που υπέβαλε και που θεωρήθηκε ως απαράδεκτη (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι η απόφαση αυτή λήφθηκε από τον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου και ότι θα απευθυνθεί σε εκείνον).

Ερωτήσεις προς το Συμβούλιο

Ερώτηση 1 της κ. Aglietta: Κοινωνικές πρωτοβουλίες κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας

Ερώτηση 2 του κ. Bandrés Molet: Προστασία των μεταναστών που προέρχονται από μη κοινοτικές χώρες, από τις πράξεις ξενοφοβίας και ρατσισμού

Ερώτηση 3 του κ. Melandri: Ψήφισμα του Συμβουλίου κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας

και

Ερώτηση 4 του κ. Πιέρρου: Ψήφισμα του Συμβουλίου Υπουργών Κοινωνικών Υποθέσεων για την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας

Ο κ. Vitalone, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, απαντά στις ερωτήσεις καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις της κ. Aglietta, των κκ. Bandrés Molet, Πιέρρου, Ramírez Heredia, Arbeloa Muru, Elliott, της κ. Tazdait, του κ. Ford και της κ. Valent.

Ερώτηση 5 του κ. Stewart: Βεβήλωση των τόπων θυμάτων πολέμου στη γαλλική πόλη Deauville

Ο κ. Vitalone απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κκ. Stewart και Ford.

Οι ερωτήσεις 6 του κ. Taradash, 7 του κ. Παπουτσή και 8 της κ. Jensen θα λάβουν γραπτές απαντήσεις, επειδή οι συντάκτες τους απουσίαζαν.

Ερώτηση 9 του κ. Crampton: Αποζημίωση για αλλεργίες

Ο κ. Vitalone απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κκ. Crampton και Lane.

Παραμβαίνει ο κ. Wilson πην θέτει συμπληρωματική ερώτηση, την οποία ο κ. Πρόεδρος θεωρεί ως απαράδεκτη, επειδή δεν έχει άμεση σχέση με την κύρια ερώτηση.

Ερώτηση 10 του κ. Blaney: Αλλεργικές συμφωνίες με τρίτες χώρες

Ο κ. Vitalone απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις του κ. Blaney, του Sir Jack Stewart-Clark και του κ. Lane.

Παραμβαίνουν ο κ. Blaney, για τις ελλείψεις απαντήσεων του Συμβουλίου, και ο κ. Vitalone.

Ερώτηση 11 του κ. Newton Dunn: Το απόρρητο του Συμβουλίου Υπουργών

Ο κ. Vitalone απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις των κκ. Newton Dunn, Newman, Marck και Crampton.

Ερωτήσεις προς την ΕΠΣ

Παραμβαίνει ο κ. Δεσφίλλας που διαμαρτύρεται για τις προφορικές ερωτήσεις που υποβάλλει, το περιεχόμενο των οποίων αλλοιώνεται από τις αρμόδιες υπηρεσίες του Κοινοβουλίου, πρακτική την οποία θεωρεί ως απαράδεκτη λογοκρισία (αναφέρεται ειδικότερα στην περίπτωση της ερώτησής του αριθ. 30)· ζητεί ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου να εξεταστεί το θέμα αυτό (ο κ. Πρόεδρος των βεβαιώνει ότι θα προβεί στις δέουσες ενέργειες).

Ερώτηση 25 του κ. Melandri: Επίσκεψη του κ. De Klerk σε διάφορες ευρωπαϊκές χώρες

και

Ερώτηση 26 της κ. Ewing: Κυρώσεις της ΕΚ κατά της Νοτίου Αφρικής

Ο κ. Vitalone, ασκών την Προεδρία της ΕΠΣ, απαντά στις ερωτήσεις καθώς και σε συμπληρωματικές ερωτήσεις της κ. Valent, αναπληρώτριας του κ. Melandri, των κκ. P. Beazley, B. Simpson, των κυριών Ewing και Napolitano.

Παραμβαίνει η κ. Ewing για τις ελλείψεις απαντήσεων του ασκούντος την Προεδρία της ΕΠΣ.

Ο κ. Vitalone απαντά ακόμη στη συμπληρωματική ερώτηση του κ. Carvalho.

Παραμβαίνει ο κ. L. Smith για τις ελλείψεις απαντήσεων του ασκούντος την Προεδρία της ΕΠΣ.

Ερώτηση 27 του κ. Carvalho: Καταπίεση στο Ζαΐρ

Ο κ. Vitalone απαντά στην ερώτηση καθώς και σε συμπληρωματική ερώτηση του κ. Carvalho.

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη του πρώτου μέρους της ώρας των ερωτήσεων.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. CARUCHO

Αντιπρόεδρος

15. Εμπόριο όπλων (συνέχεια της συζήτησης)

Ο κ. H. Köhler αναπτύσσει την προφορική ερώτηση που υπέβαλε με τις κυρίες Omer, Maibaum, τους κκ. Peters, Rothley, Hänsch, Goerlach, Schmid, Lütge, τις κυρίες Schmidbauer, Randzio-Plath, Groner, τους κκ. Rogalla, Linkohr, την κ. Junker, τους κκ. Wittinghoff και Walter, προς την Επιτροπή, σχετικά με τις περιφερειακές επιπτώσεις της μετατροπής της βιομηχανίας εξοπλισμών και του τόπου στάθμευσης των στρατευμάτων (έγγρ. Β 3-1110/90).

Ο κ. Megret αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις που υπέβαλε, εξ ονόματος της Ομάδας DR, προς το Συμβούλιο (έγγρ. Β 3-1111/90) και προς την Επιτροπή (έγγρ. Β 3-1314/90), σχετικά με την πολεμική βιομηχανία.

Ο κ. Vitalone, ασκών την Πρωεδρία του Συμβουλίου και της ΕΠΣ, απαντά στις ερωτήσεις που υποβλήθηκαν προς τα δύο αυτά θεσμικά όργανα.

Παραμφαίνονται οι κκ. Ford, εξ ονόματος της Ομάδας S, Maher, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, ο Λόρδος Inglewood, εξ ονόματος της Ομάδας ED, η κ. Fernex, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. Rottazzini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, η κ. Mayer, εξ ονόματος της Ομάδας CG, οι κκ. Glinne, de Donnea, Εφραϊμίδης, Bagei, Bozzo, De Rossa, Rothley, Pannella.

Ο κ. Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, απαντά στις ερωτήσεις που υποβάλλονται.

Παραμφαίνεται ο κ. Telkämper, που υποβάλλει ερώτηση προς την Επιτροπή, στην οποία απαντά ο κ. Bangemann.

Απόφαση για την αίτηση επίσπευσης της ψηφοφορίας:

Το Κοινοβούλιο αποφασίζει την επίσπευση της ψηφοφορίας πέντε προτάσεων ψηφίσματος.

Η ψηφοφορία επί της οικίας θα διεξαχθεί σε προσεχή ώρα των ψηφοφοριών. (Μέρες 1, σημείο 5, των ΣΗ της 13. 7 1990.)

16. Υποδοχή

Ο κ. Πρόεδρος χαιρετίζει την παρουσία, στο θεωρείο των επισήμων, πενήντα νέων από την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη που παρακολουθούν ένα σεμινάριο επιμόρφωσης που οργανώνει το Ευρωπαϊκό Κέντρο Νεότητας, σε συνεργασία με την Επιτροπή, το Κοινοβούλιο και την Unesco.

17. Διορθωτικός και συμπληρωματικός προϋπολογισμός αριθ. 2 — Βασικές προτεραιότητες απέναντι στις αλλαγές στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση της έκθεσης και της προφορικής ερώτησης.

Ο κ. Tomlinson παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Προϋπολογισμών για το σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 2 για το οικονομικό έτος 1990 όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο (έγγρ. Γ 3-189/90) (έγγρ. Α 3-184/90).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΡΩΜΑΙΟΥ

Αντιπρόεδρος

Ο κ. Langes αναπτύσσει την προφορική ερώτηση με συζήτηση που υπέβαλε μαζί με την κ. Cassamagnago Certetti, τους κκ. Rinsche, Lo Giudice, Boge, Cornelissen, Forte, την κ. Theato, του κκ. Arias Cañete, Bocklet και Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, τους κκ. Cot, Colom I Naval, Tomlinson, Samland, Wynn, την κ. Goedmakers, τους κκ. Desama και von der Vring, εξ ονόματος της Ομάδας S, προς την Επιτροπή, σχετικά με τις δημοσιονομικές προοπτικές και τις αναγκαίες προσαρμογές τους στις εξελίξεις στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη, στη Λατινική Αμερική και στο χώρο της Μεσαγείου (έγγρ. Β 3-1109/90).

Παραμφαίνεται ο κ. Schmidhuber, μέλος της Επιτροπής.

Παραμφαίνονται οι κκ. Samland, εξ ονόματος της Ομάδας S, Lo Giudice, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Lamassoure, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, Elles, εξ ονόματος της Ομάδας ED, και Cochet, εξ ονόματος της Ομάδας V.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, προς παράταση της συζήτησης επί της προφορικής ερώτησας, την ακόλουθη πρόταση ψηφίσματος, με αίτηση για επίσπευση της ψηφοφορίας, σύμφωνα με το άρθρο 58, παράγραφος 5, του Κανονισμού:

— των κκ. Langes, Cot, Colom I Naval, Tomlinson, Pasty, Samland, της κ. Cassamagnago Certetti, των κκ. Rinsche, Wynn, Lo Giudice, της κ. Goedmakers, των κκ. Boge, Desama, Cornelissen, von der Vring, Forte, της κ. Theato, των κκ. Arias Cañete, Bocklet, Klepsch, Lamassoure και Elles, εξ ονόματος των αντιστοίχων Ομάδων τους, σχετικά με τους πρόσθετους κατά προτεραιότητα στόχους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ως αποτέλεσμα της μεταβολής της πολιτικής κατάστασης στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη και της βελτίωσης των οικονομικών επιδόσεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (έγγρ. Β 3-1478/90).

Αναφέρει ότι η απόφαση για την αίτηση επίσπευσης της ψηφοφορίας θα ληφθεί στο τέλος της συζήτησης.

Παραμφαίνονται η κ. Napolitano, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, οι κκ. Pasty, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, McMillan-Scott, Tomlinson, εισηγητής, Langes και Schmidhuber.

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Απόφαση για την αίτηση επίσπευσης της ψηφοφορίας:

Το Κοινοβούλιο αποφασίζει την επίσπευση της ψηφοφορίας.

Ο κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι η ψηφοφορία επί της ουσίας θα διεξαχθεί την Τετάρτη όσον αφορά την έκθεση Tomlinson (μέρος I, σημείο 11, των ΣΠ της 11. 7. 1990) και την Πέμπτη για την πρόταση ψηφίσματος (μέρος I, σημείο 6, των ΣΠ της 13. 7. 1990).

18. Ενιαίος αριθμός κλήσης πρώτης ανάγκης (συζήτηση) ** I

Ο Sir James Scott-Hopkins παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση αποφάσεως που αφορά τη δημιουργία ενιαίου αριθμού κλήσεως πρώτης ανάγκης για όλη την Ευρώπη [COM(89) 452 — Γ 3-177/89 — SYN 223] (έγγρ. Α 3-119/90).

Παραμβαίνουν οι κυρίες Díez De Rivera, εξ ονόματος της Ομάδας S, Schleicher, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο κ. Pereira, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, και ο κ. Pandolfi, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί την επομένη στις 4 μ.μ. (Μέρος I, σημείο 14, των ΣΠ της 11. 7. 1990.)

19. Αλιεία (συζήτηση) *

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση:

— της έκθεσης της κ. Dominga Segarra, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, που αφορά την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(90) 92 — Γ 3-114/90] για την έκδοση κανονισμού με θέμα τη σύναψη του πρωτοκόλλου για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Γουινέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας για την περίοδο από 1η Ιανουαρίου 1990 έως την 31η Δεκεμβρίου 1991 (έγγρ. Α 3-150/90) *

— της έκθεσης του κ. Miranda Da Silva, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, που αφορά την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [COM(89) 617 — Γ 3-4/90] σχετικά με κανονισμό που αφορά τη σύναψη πρωτοκόλλου που καθορίζει τις συνθήκες στον τομέα της αλιείας που προβλέπονται στη συμφωνία αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, ααενός, και της κυβέρνησης της Δανίας και της τοπικής κυβέρνησης της Γροιλανδίας, αφετέρου (έγγρ. Α 3-132/90) *

— της προφορικής ερώτησης με συζήτηση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου προς την Επιτροπή σχετικά με τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις συμφωνίες αλιείας και στην κατανομή των ποσοστάσεων' χορήγηση διαρθρωτικών ενισχύσεων, μέσω των συμφωνιών αλιείας, σε μη κοινοτικές περιοχές' χρήση/κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4054/89 του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 1989 (έγγρ. Β 3-1062/90).

Η κ. Dominga Segarra παρουσιάζει την έκθεσή της.

Ο κ. Miranda da Silva παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παραμβαίνει ο κ. Marin, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Παραμβαίνουν οι κκ. Vázquez Fouz, εξ ονόματος της Ομάδας S, Arias Cañete, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Howell, εξ ονόματος της Ομάδας ED.

Λόγω της προχωρημένης ώρας, η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό· θα συνεχισθεί κατά τη διάρκεια της συνεδρίασης της Πέμπτης, το απόγευμα. (Μέρος I, σημείο 15, των ΣΠ της 13. 7. 1990.)

20. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της επομένης, Τετάρτης 11 Ιουλίου 1990, έχει καθορισθεί ως εξής:

9 π.μ. έως 1 μ.μ. και 3 μ.μ. έως 8 μ.μ.:

9 π.μ. έως 11 π.μ. και 3 μ.μ. έως 4 μ.μ.:

— συζήτηση επικαιρών (ενστάσεις)

— απόφαση επί του κατεπείγοντος

— κοινή συζήτηση της προσωρινής έκθεσης Colambo, της 2ης προσωρινής έκθεσης D. Martin, της προσωρινής έκθεσης Giscard d'Estaing και της 1ης προσωρινής έκθεσης Duverger για τα θεσμικά θέματα

11 π.μ. έως 1 μ.μ.:

— δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη διάσκεψη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Δουβλίνο (ακολουθεί συζήτηση)

4 μ.μ.:

ψηφοφορία επί:

— των εκθέσεων που συνδέονται με την εφαρμογή της Ενιαίας Πράξης

— της έκθεσης Tomlinson για τον συμπληρωματικό προϋπολογισμό αριθ. 2

— της 2ης έκθεσης Harrison για τροποποίηση του Κανονισμού

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

— της πρότασης ψηφίσματος για τις διαδικασίες που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της εξέτασης των προτάσεων που αφορούν τη γερμανική ενοποίηση

— των προσωρινών εκθέσεων Colombo, D. Martin, Giscard d'Estaing και Duverger

Μετά το πέρας των ψηφοφοριών και έως τις 8 μ.μ.:

— ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)

— συνέχειες που δόθηκαν στις γνωμοδοτήσεις του Κοινοβουλίου.

(Λήξη της συνεδρίασης στις 8.05 μ.μ.)

Enrico VINCI

Γενικός Γραμματέας

Enrique BARÓN CRESPO

Πρόεδρος

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

I. Άτυπη εργασία

— έγγρ. Α3-134/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με πρωτοβουλία που αποσκοπεί στην έκδοση οδηγίας περί ατύπων συμβάσεων εργασίας και ατύπων εργασιακών σχέσεων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την έκθεση Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων, Απασχόλησης και Εργασιακού Περιβάλλοντος (Α3-134/90)

1. Ζητεί από την Επιτροπή να υιοθετήσει το σχέδιο της συνημμένης προτάσεως οδηγίας
2. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και το σχέδιο προτάσεως οδηγίας στην Επιτροπή και για ενημέρωση στο Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή

— έγγρ. Α3-134/90

ΣΧΕΔΙΟ ΠΡΟΤΑΣΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ

περί ατύπων συμβάσεων εργασίας και ατύπων εργασιακών σχέσεων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και ιδίως τα άρθρα 8 Α, 8 Β, 100 Α και 118 Α
- λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με το άρθρο 8 Α της Συνθήκης, η Κοινότητα εκδίδει τα μέτρα για την προοδευτική εγκαθίδρυση της εσωτερικής αγοράς κατά τη διάρκεια χρονικής περιόδου η οποία λήγει την 31η Δεκεμβρίου 1992,
- λαμβάνοντας υπόψη ότι το ίδιο αυτό άρθρο θέτει ως στόχο την εγκαθίδρυση αγοράς χωρίς σύνορα, μέσα στην οποία εξασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων, των προσώπων, των υπηρεσιών και των κεφαλαίων
- λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 8 Β της Συνθήκης δίνει τη δυνατότητα στην Επιτροπή να υποβάλλει προτάσεις που προσδιορίζουν τους προσανατολισμούς και τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς, ούτως ώστε να εξασφαλίζεται ισόρροπη πρόοδος σε όλους τους σχετικούς τομείς,
- λαμβάνοντας εξάλλου υπόψη ότι το άρθρο 100 Α επιτρέπει στο Συμβούλιο να εκδίδει, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, τα μέτρα σχετικά με την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που έχουν ως αντικείμενο την εγκαθίδρυση και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς,
- λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 100 Α επιτρέπει τη λήψη των μέτρων αυτών εφόσον λαμβάνονται για οικονομικό λόγο και εφόσον δεν αφορούν αποκλειστικά τα δικαιώματα και τα συμφέροντα των μισθωτών.

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

- λαμβάνοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο, βάσει του άρθρου 118 Α της Συνθήκης ΕΟΚ, μπορεί να θεσπίσει με ειδική πλειοψηφία μέτρα για τη βελτίωση του χώρου εργασίας, προκειμένου να προστατευθούν η ασφάλεια και η υγεία των εργαζομένων,
- λαμβάνοντας υπόψη ότι συμβάσεις εργασίας πρέπει να καθορίζουν ορισμένες συνθήκες εργασίας που να έχουν άμεση επίδραση στην ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων
- λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά το παρελθόν, το Συμβούλιο χρειάστηκε επανειλημμένα να λάβει μέτρα για την προστασία των εργαζομένων ώστε να ληφθεί υπόψη η ανάγκη ισορροπίας οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης στην Κοινότητα,
- λαμβάνοντας υπόψη ότι η εξάπλωση της επισφαλούς εργασίας αποτελεί μείζον στοιχείο της τελευταίας δεκαετίας
- λαμβάνοντας υπόψη ότι ο πολλαπλασιασμός των ελαστικών μορφών εργασίας απειλεί την οικονομική και κοινωνική συνοχή της Κοινότητας και εμπεριέχει τον κίνδυνο να εισαγάγει στρεβλώσεις στη λειτουργία της αγοράς
- λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχουν σημαντικές διαφορές στην εργατική νομοθεσία μεταξύ των διαφόρων χωρών και ότι πρέπει να εξαλειφθούν οι διαφορές αυτές λόγω του ότι είναι δυνατόν να έχουν άμεση επίπτωση στη λειτουργία της αγοράς. Προς το σκοπό αυτό πρέπει να ληφθεί μέριμνα για ίση μεταχείριση στο χώρο εργασίας,
- λαμβάνοντας υπόψη ότι οι γυναίκες αντιπροσωπεύουν σημαντικό αριθμό μεταξύ των ατόμων που εκτελούν άτυπες εργασίες και έχουν άτυπες εργασιακές σχέσεις. Πρέπει συνεπώς να αναληφθούν πρόσφορες ενέργειες για την πλήρη εφαρμογή της ίσης μεταχείρισης στον τομέα της εργασίας και των κοινωνικών παροχών σύμφωνα με τις οδηγίες 65/117, 76/207, 79/7, 86/378 και 86/613,
- λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή επιθυμεί να ασκήσει δραστήρια πολιτική για ίση μεταχείριση ανδρών και γυναικών που θα αποσκοπεί στην καταπολέμηση των έμμεσων μορφών διακρίσεων και την προώθηση των μέτρων για πλήρη ενσωμάτωση των γυναικών στην αγορά εργασίας,
- λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εργαζόμενοι που προέρχονται από τρίτες χώρες εκτελούν, ως επί το πλείστον, άτυπες εργασίες και είναι αναγκαίο να μπορούν να επωφελούνται, ως προς τις συνθήκες διαβίωσης και εργασίας, της ίδιας μεταχείρισης της οποίας απολαύουν οι εργαζόμενοι των κρατών μελών της Κοινότητας,
- λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Κοινοτικός Χάρτης των Θεμελιωδών Κοινωνικών Δικαιωμάτων των Εργαζομένων προβλέπει, για τους εργαζόμενους που υπάγονται σε καθεστώς εργασίας, άλλο από τη σύμβαση αορίστου χρόνου με πλήρες ωράριο, τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας και την ανάπτυξη ορισμένων ατυχών των εργασιακών ρυθμίσεων.

προτείνει στην επιτροπή των κοινοτήτων να αποδεχθεί το ακόλουθο σχέδιο πρότασης οδηγίας:

Στόχος

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία έχει ως στόχο την προστασία των προσώπων που υπόκεινται σε άτυπη σύμβαση εργασίας ή άτυπη εργασιακή σχέση. Αποσκοπεί να εξασφαλίσει ότι τα πρόσωπα αυτά θα απολαύουν των κατωτέρω αναφερομένων ελαχίστων εγγυήσεων. Για το σκοπό αυτό περιλαμβάνει γενικές αρχές σχετικά με την κοινωνική πρόνοια, την κατάρτιση και τη διαβούλευση, τις αποδοχές και τις κοινωνικές εγγυήσεις που συνδέονται με το καθεστώς των μισθωτών υπαλλήλων.

Ορισμός

Άρθρο 2

Με τον όρο άτυπη σύμβαση ή άτυπη εργασιακή σχέση ή σχέση έργου νοείται κάθε δραστηριότητα που ασκεί ένας υπάλληλος στο πλαίσιο σύμβασης ή εργασιακής σχέσης ή σχέσης έργου άλλης από τη σύμβαση αορίστου χρόνου με πλήρες ωράριο, και η οποία ενέχει ένα ή περισσότερα στοιχεία αβεβαιότητας λόγω ιδίως:

- του μικρού αριθμού των ωρών εργασίας

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

- της εναλλαγής μεταξύ περιόδων εργασίας και περιόδων μη εργασίας
- του μέρους στο οποίο γίνεται η εργασία
- του αποκλεισμού του προσώπου, *de jure* ή *de facto*, από τις νομικές, κανονιστικές ή συμβατικές διατάξεις και τις κοινωνικές παροχές που ισχύουν για τους μισθωτούς με πλήρες ωράριο και με σύμβαση αορίστου χρόνου
- της ύπαρξης παρεκβατικού νομικού καθεστώτος που μειώνει τα επίπεδα προστασίας
- της πολυδιάστασης των εργασιακών σχέσεων λόγω περισσοτέρων του ενός εργοδοτών
- της έλλειψης δυνατοτήτων για ενσωμάτωση στο προσωπικό της επιχείρησης όπου προσλαμβάνονται οι εργαζόμενοι μέσω ειδικού πρακτορείου εκμίσθωσης εργατικού δυναμικού
- του γεγονότος ότι ο εργαζόμενος εκτελεί την εργασία του στην οικία του (κατ'οίκον εργαζόμενος).

Πεδίο εφαρμογής

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται σε όλους τους τομείς δραστηριότητας, δημοσίου ή ιδιωτικού. Κάθε πρόσωπο για το οποίο ισχύει άτυπη σύμβαση εργασίας ή άτυπη εργασιακή σχέση σύμφωνα με το Άρθρο 2, πρέπει να απολαύει των κατωτέρω ελαχίστων εγγυήσεων, όταν η αντίστοιχη εθνική αρμόδια αρχή ή το δικαστήριο έχουν κατατάξει τις αναληφθείσες υποχρεώσεις ως κατάλληλη, σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις, εργασιακή σχέση.

Υποχρεώσεις των εργοδοτών

Άρθρο 4

Κάθε εργασιακή σχέση ή σχέση έργου, αντικειμενικά, ανταποκρίνεται στα γνωρίσματα μισθωτής υπαλληλικής εργασίας πρέπει να μπορεί να χαρακτηρίζεται ως τοιαύτη από κάποια εθνική Αρχή σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις, ανεξαρτήτως της ονομασίας που χρησιμοποιούν τα συμβαλλόμενα μέρη.

Άρθρο 5

Κάθε εργασιακή σχέση ή σχέση έργου πρέπει να πιστοποιείται εγγράφως από την αρχή της εργασιακής σχέσης και να δίδεται αντίγραφο της πράξεως στον υπάλληλο. Ελλείψει εγγράφου πράξεως, η εργασιακή σχέση θεωρείται αορίστου χρόνου.

Η εν λόγω έγγραφος πράξη πρέπει να αναφέρει τις ενδεχόμενες συλλογικές συμβάσεις ή συμφωνίες στις οποίες ο εργοδότης έχει προσχωρήσει ή στις οποίες υπόκειται. Πρέπει να αναφέρει επίσης:

- τους λόγους για τους οποίους εκελέγη ο συγκεκριμένος τύπος εργασιακής σχέσης
- την προβλεπόμενη διάρκεια της εργασίας και των διαλειμμάτων κατά τις ώρες εργασίας
- τα απαιτούμενα προσόντα
- τη συμφωνηθείσα αμοιβή
- το χώρο, το ωράριο και τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της εργασίας
- τους ειδικούς κινδύνους που διατρέχει ο υπάλληλος (βλ. οδηγία πλαίσιο ΕΟΚ/89/391 της 12ης Ιουνίου 1989 σχετική με την ασφάλεια και την υγεία)

Άρθρο 6

Η ύπαρξη άτυπης σύμβασης ή άτυπης εργασιακής σχέσης δεν δικαιολογεί άνηση έναντι του εργαζομένου με πλήρες ωράριο μεταχείριση του υπαλλήλου σε ότι αφορά:

- τις συνθήκες εργασίας, σε συνεργασία με τους εκπροσώπους των εργαζομένων, ως προς το περιεχόμενο και την επάρχθεια της εργασίας, την ασφάλεια της εργασίας και την προστασία της υγείας, τη διεξαγωγή και το περιβάλλον της εργασίας συμπεριλαμβανομένων των όρων καθορισμού του ωραρίου, καθώς και την καταβολή της αμοιβής και το δικαίωμα εκπαιδευτικής αδείας μετ'αποδοχών
- τους κανόνες περί απολύσεων που θεσπίζουν η νομοθεσία και οι συλλογικές συμβάσεις

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

- τους όρους εκλογής και το δικαίωμα συμμετοχής των εργαζομένων στα αντιπροσωπευτικά όργανα
- την πρόσβαση στην επαγγελματική εκπαίδευση
- το δικαίωμα προαγωγής
- την πρόσβαση στις κοινές εγκαταστάσεις και τα συλλογικά συγκοινωνιακά μέσα
- τις περιόδους άδειας μητρότητας και πατρότητας
- την κοινωνική προστασία κατά τη διάρκεια ασθένειας.

Άρθρο 7

Όταν η ίση μεταχείριση δεν είναι δυνατή λόγω των ιδιοσυγιών της εργασιακής σχέσης, ο εργαζόμενος πρέπει να επωφελείται αντιστοίχων ευεργετικών διατάξεων που εξασφαλίζουν εφάμιλλη προστασία

Αποδοχές**Άρθρο 8**

Στο θέμα του μισθού ο εργαζόμενος δεν πρέπει να υφίσταται καμία διάκριση άλλη από αυτή που συνδέεται με τον όγκο της επιτελούμενης εργασίας. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της νομοθεσίας ή συλλογικών συμβάσεων, το ύψος της αμοιβής καθορίζεται με συμφωνία των συμβαλλομένων μερών. Ο εργαζόμενος πρέπει να έχει τη δυνατότητα να υπολογίζει εκ των προτέρων για εύλογο χρονικό διάστημα το ύψος των αμοιβών του.

Άρθρο 9

Σε κάθε πρόσωπο με καθεστώς άτυπης εργασιακής σχέσης πρέπει να παρέχεται η δυνατότητα να καταβάλει συνεισφορές στο σύστημα κοινωνικής ασφάλισης ώστε να μπορεί να αντιμετωπίσει τις συνέπειες ενδεχόμενης ανεργίας και ασθένειας.

Ώρες εργασίας και περίοδοι ανάπαυσης**Άρθρο 10**

Οι ώρες εργασίας και ανάπαυσης πρέπει να καθορίζονται σαφώς στην αρχή της εργασιακής σχέσης. Όσον αφορά τη ρύθμιση των υπερωριών λαμβάνεται αλόφωση από κοινού με τους εκπροσώπους των εργαζομένων.

Ενημέρωση, διαβούλευση και συμμετοχή των εργαζομένων**Άρθρο 11**

Σε περίπτωση προσφυγής σε οιαδήποτε μορφή άτυπης εργασιακής σχέσης πρέπει προηγουμένως να ενημερώνονται επακριβώς και εγγράφως τα αντιπροσωπευτικά όργανα του προσωπικού της επιχείρησης σχετικά με τους όρους της σύμβασης και να ζητείται η γνώμη τους. Πίνακας αυτών των μορφών εργασίας πρέπει να υποβάλλεται ετησίως στα όργανα αυτά.

Προστασία των εργαζομένων**Άρθρο 12**

Κανένας εργαζόμενος που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας δεν επιτρέπεται να εξαιρείται των νομίμων καθεστώτων κοινωνικής πρόνοιας, συμπληρωματικών ή συμβατικών, τα οποία καλύπτουν επίσης τις περιόδους άδειας μητρότητας και πατρότητας, καθώς και την κοινωνική πρόνοια κατά τη διάρκεια ασθένειας λόγω του περιορισμένου όγκου της εργασίας ή μη προσδιορισμένης δραστηριότητας.

Τα κράτη μέλη πρέπει να μεριμνήσουν ώστε κάθε υπαγωγή σε εκ του νόμου ή συμβατικό καθεστώς κοινωνικής πρόνοιας να δίδει δικαίωμα για αναλογικές παροχές, χωρίς να εξαιρούνται τα πρόσωπα που δεν έχουν φθάσει ένα ορισμένο επίπεδο δραστηριότητας ή αρχαιότητας. Εν τούτοις, λόγοι διοικητικής φύσεως μπορούν να καθιστούν αναγκαία τη μείωση του ορίου για την καταβολή κοινωνικών παροχών. Σ' αυτή την περίπτωση ο εργοδότης ή άλλα πρόσωπα, ή οργανισμός υπεύθυνος για την αμοιβή οφείλει να καταβάλει ένα ποσό για τον εργαζόμενο σε κοινωνικό ταμείο.

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

Ουδείς εργαζόμενος μπορεί να εξαναγκασθεί από τον εργοδότη του να παράσχει άτυπη εργασιακή σχέση.

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 13

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε εφαρμογή τις απαραίτητες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1992 και ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που έχουν ήδη ή μόλις εγκρίνει στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 14

Εντός δύο ετών από τη λήξη της περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 13, παρ. 1, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή όλα τα απαραίτητα στοιχεία προκειμένου να της επιτρέψουν να συντάξει έκθεση, προς υποβολή στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 15

Η Επιτροπή υποβάλλει περιοδικώς έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, δεδομένων των άρθρων 13 και 14.

Άρθρο 16

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

2. Ρουμανία

— Κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγρ. Β3-1352, 1353, 1354, 1362, 1370 και 1372/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

για τη Ρουμανία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Α. Έχοντας υπόψη το σχέδιο συμφωνίας εμπορικής και οικονομικής συνεργασίας που εκπόνησαν η Επιτροπή και οι εκπρόσωποι της Δημοκρατίας της Ρουμανίας και μονόγραψαν στις 8 Ιουνίου 1990,
- Β. Πιστεύοντας ακράδαντα ότι πρέπει να τηρηθούν κατά γράμμα οι βασικές αρχές της δημοκρατίας, της πολιτικής πολιωνίας και των δικαιωμάτων των ατόμων και των μειονοτήτων,
- Γ. Συγκλονισμένο από τα γεγονότα του Βουκουρεστίου στις 13 και 15 Ιουνίου και από την αλόφραση του Προέδρου Ιλιέσκου αντί των δημοσίων σωμάτων ασφαλείας να χρησιμοποιήσει τους πολίτες και ιδίως τους ανδρακώριχους που επιδόθηκαν σε δολοφονικές επιθέσεις εναντίον των φοιτητών και κατέστρεψαν τα γραφεία των κομμάτων της αντιπολίτευσης στο Βουκουρέστι,
- Δ. Εκτιμώντας ότι τα αιτήματα των φοιτητών ερείδονταν στη δήλωση της Τιμισοάρα που υπέγραψαν εκατοντάδες χιλιάδες Ρουμάνοι πολίτες και λαμβάνοντας υπόψη τη δήλωση του Ρουμάνου Υπουργού Εσωτερικών σύμφωνα με την οποία οι φοιτητές και τα κόμματα της αντιπολίτευσης δεν είναι υπεύθυνα για τις βιαιότητες της 13ης παρελθόντος Ιουνίου,
- Ε. Εκφράζοντας τη λύπη του για το γεγονός ότι μεγάλος αριθμός φοιτητών συνελήφθη και συνεχίζει να κρατείται, μεταξύ αυτών δε είναι και οι ηγέτες τους Μαριάν Μουντεάνου, Ντουμίτρο Ντινκ και Νίκα Λεόν,

ΣΤ. Ενστερνιζόμενο τις αποφάσεις που έλαβε η Ομάδα των 24 στη συνεδρίασή της της 4ης Ιουλίου 1990.

1. Εκφράζει την αμέριστη συμπάθειά του στις οικογένειες των εξαφανισθέντων, και των τραυματισθέντων καθώς και στο λαό της Ρουμανίας.
2. Ζητεί θαθειά και αμερόληπτη έρευνα για τις συνθήκες θανάτου των θυμάτων και για ισχυρισμούς σχετικά με θάναυση μεταχείρισή τους
3. Ζητεί την άμεση και άνευ όρων απελευθέρωση όσων κρατούνται μόνο και μόνο λόγω ειρηνικής πολιτικής δραστηριότητας.
4. Απευθύνει έκκληση στο νεοεκλεγέν κοινοβούλιο της Ρουμανίας, να εξείρει τους προσήκοντες μηχανισμούς για τη διασφάλιση σε όλους τους πολίτες του πλήρους σεβασμού των ανθρωπίνων και πολιτικών δικαιωμάτων και καλεί τους Ρουμάνους συναδέλφους να ψηφίσουν σύντομα νόμους προς αυτή την κατεύθυνση.
5. Συγχαίρει το ρουμανικό στρατό για τη διάκριση μεταξύ υπεράσπισης του κράτους και υπεράσπισης του κυβερνώντος κόμματος με την άρνηση της καταστολής σε βάρος των ομάδων της αντιπολίτευσης.
6. Χαιρετίζει τη δήλωση του κ. Μίλαν εξ ονόματος της Επιτροπής, ότι το σχέδιο συμφωνίας που μονογραφήθηκε στις 8 Ιουνίου 1990 δεν θα υποβληθεί προς υπογραφή στο Συμβούλιο ενόσω δεν θα υπάρξει αισθητή βελτίωση της κατάστασης και δεν θα έχει επιτευχθεί αποτελεσματική προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των δικαιωμάτων των μειονοτήτων.
7. Καλεί την Επιτροπή να μην παρέχει τεχνική βοήθεια στη Ρουμανία, εξαιρουμένης της ανθρωπιστικής βοήθειας υπό την αιγίδα αναγνωρισμένων οργανώσεων.
8. Αναμένει από τη σημερινή Κυβέρνηση να απαλλαγεί χωρίς εξαφέςεις από αιτούς που ως συνεκτικός ιστός της Σκουριτάτε διέπρωταν επί 40 χρόνια αποτρόπαια εγκλήματα σε βάρος του ρουμανικού λαού.
9. Υπογραμμίζει την ανάγκη να τειθεί το πρόβλημα της πολιτικής κατάστασης στη Ρουμανία στις επερχόμενες συσκέψεις στο πλαίσιο της ΔΑΣΕ.
10. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει αυτό το ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της ΕΠΣ, καθώς και στην Κυβέρνηση και το Κοινοβούλιο της Ρουμανίας.

3. Πολιτική εξέλιξη στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και συνεργασία με αυτές

— έγρ. Α3-174/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και άλλων ευρωπαϊκών χωρών: πτυχές που αφορούν τη συνεργασία με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τις συμφωνίες πλαίσιο για επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία και τις ειδικές συμφωνίες εφαρμογής τους μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας αφενός και αφετέρου της Σουηδίας, της Ελβετίας, της Φιλανδίας, της Νορβηγίας, της Αυστρίας και της Ισλανδίας,
- έχοντας υπόψη τις εμπορικές συμφωνίες και τις συμφωνίες συνεργασίας μεταξύ της Ε.Κ. και των περισσότερων επιμέρους χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης,
- έχοντας υπόψη της ληφθείσες ήδη από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα πρωτοβουλίες υπέρ της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, ειδικότερα το πρόγραμμα PHARE, αλλά και το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Επαγγελματική Κατάρτιση, καθώς και το πρόγραμμα κινητικότητας για πανεπιστημιακές σπουδές (TEMPUS).

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

- έχοντας υπόψη την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης,
 - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δουβλίνου, της 28ης Απριλίου 1990,
 - έχοντας υπόψη την προσωρινή έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας (έγγρ. Α3-174/90),
- A. Λαμβάνοντας υπόψη το εύρος των αναγκών των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και την βοήθεια που εκλήθη ως εκ τούτου να χορηγήσει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα,
- B. Λαμβάνοντας υπόψη την άκρως κρίσιμη κατάσταση των οικονομικών συστημάτων των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, καθώς και την ανάγκη ριζικών διαρθρωτικών αλλαγών,
- Γ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι μια ταχεία και αρμονική κοινωνικο-οικονομική ανάπτυξη των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης είναι ουσιαστική για την τελεσφόρηση της διαδικασίας εκδημοκρατισμού στις χώρες αυτές και κατά συνέπεια καθοριστικής σημασίας για την ειρήνη στην Ευρώπη,
- Δ. Έχοντας υπόψη την πολύ σοβαρή ρύπανση του περιβάλλοντος που παρατηρείται στις χώρες αυτές καθώς και τις μη αμελητέες επιπτώσεις της στις χώρες της Δυτικής Ευρώπης,
- Ε. Λαμβάνοντας υπόψη το ρόλο έγκυρου εταίρου που καλείται όλο και περισσότερο να διαδραματίσει η Ε.Κ. στο σύνολο της Ευρωπαϊκής Ηπείρου,
- ΣΤ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι για όλους αυτούς τους λόγους η Ευρωπαϊκή Κοινότητα οφείλει, το συντομότερο δυνατόν, να υποστηρίξει τις μεταλλάξεις στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη μέσω οικονομικών και πολιτικών μέτρων, δίδοντας έτσι εν μέρει απάντηση στις προσδοκίες των χωρών αυτών έναντι της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
- Ζ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι τα νομικής και διοικητικής φύσεως εμπόδια που θα μπορούσαν να τροχοπεδήσουν τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, θα πρέπει να αρθούν στο έπακρο,
- Η. Λαμβάνοντας υπόψη αφενός ότι οι χώρες αυτές θα πρέπει να καταστούν πλήρως ανταγωνιστικές σε διεθνές επίπεδο ώστε να μπορέσουν να δρέψουν τους καρπούς της οικονομικής τους ανάπτυξης, αφετέρου δε ότι οι αγορές των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης προσφέρουν οικονομικές προοπτικές για την ευρωπαϊκή βιομηχανία,
- Θ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι προσπάθειες υποστήριξης των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης αποτελούν συμπλήρωμα της υπάρχουσας εσωτερικής και εξωτερικής αλληλεγγύης, καθώς και ότι οι αναληφθείσες ήδη υποχρεώσεις εντός και εκτός Ευρώπης δεν θα πρέπει να υποστούν τον αρνητικό αντίκτυπο νέων υποχρεώσεων έναντι των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης,
1. Εκφράζει την ικανοποίησή του για τις δημοκρατικές εξελίξεις που παρατηρούνται τους τελευταίους μήνες στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.
 2. Υπογραμμίζει το γεγονός ότι η ούτως δημιουργηθείσα νέα πολιτική κατάσταση αποτελεί νέα προκλήση για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, η οποία κατ'αυτόν τον τρόπο μπορεί να διαδραματίσει καθοριστικό και κεντρικό ρόλο στο σύνολο της Ευρωπαϊκής Ηπείρου.
 3. Είναι πλήρως πεπεισμένο, αφενός ότι η δράση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας είναι ουσιαστικής σημασίας για την καθοδήγηση των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης στην πορεία τους προς τη δημοκρατία και την οικονομία της αγοράς, αφετέρου ότι και στην περίπτωση αυτή η Ε.Κ. φέρει ουσιαστική πολιτική ευθύνη.
 4. Επισημαίνει ωστόσο ότι όλες οι ενδεχόμενες δράσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας θα πρέπει να αναληφθούν μόνο εάν διατηρηθούν και εδραιωθούν περαιτέρω οι σημερινές μεταρρυθμίσεις των πολιτικών και οικονομικών συστημάτων στις εν λόγω χώρες.
 5. Υπενθυμίζει τον αποφασιστικό ρόλο της επιστημονικής και τεχνικής έρευνας στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της σύγχρονης (μεταβιομηχανικής κοινωνίας και κρίνει κατόπιν τούτου ότι θα πρέπει να ενθαρρυνθεί με συνένοση η ανταλλαγή γνώσεων.
 6. Επιθυμεί μια ρεαλιστική και πραγματιστική αντιμετώπιση των προβλημάτων, σε συνάρτηση προς τη δυνατότητα απορροφήσεως και αντάλλαγών και με τις πραγματικές ανάγκες κάθε χώρας.

7. Πρεσβεύει την άποψη ότι η κοινοτική δράση υπέρ των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης στον τομέα της τεχνολογικής έρευνας και ανάπτυξης θα πρέπει να βασίζεται σε ισότιμα κριτήρια για όλες τις ενδιαφερόμενες χώρες, ούτως ώστε να διατηρηθεί η συνοχή της κοινοτικής πολιτικής.

Μεσοπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη δράση

8. Κρίνει ότι στο νέο πολιτικό πλαίσιο, η Ε.Κ. οφείλει να επιδιώξει με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης τη σύναψη σχέσεων εράμυλλων προς εκείνες που διατηρεί με τις χώρες ΕΖΕΣ.

9. Ζητεί στο πλαίσιο αυτό να διατηρήσει η Ε.Κ. την αρχή της αμοιβαιότητας («MUTUAL BALANCE BENEFIT») ως βάση για το σύνολο των σχέσεων με μη κοινοτικές ευρωπαϊκές χώρες, χωρίς να παραβλέπεται το γεγονός ότι, παρά ταύτα η παροχή βοήθειας και συνδρομής στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης θα είναι ακόμη αναγκαία προς το παρόν.

10. Προτείνει τη δρομολόγηση δύο (μεσο—)μακροπρόθεσμων προγραμμάτων βοήθειας υπέρ χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης:

- «EAST» (European Assistance for Science and Technology): για την προώθηση και την επιτάχυνση των αλλαγών στις δομές της έρευνας και για την ενίσχυση του επιστημονικού και τεχνολογικού δυναμικού.
- «GREEN» (General Research in Environment for European Eastern Nations), αποσκοπεί στην απόκτηση γνώσεων καθώς και επιστημονικών και τεχνικών μέσων ως όπλων για την αντιμετώπιση των περιβαλλοντικών προβλημάτων για τα οποία ευθύνονται αφενός η παραγωγή ενέργειας (αυτό ισχύει ειδικότερα για τη χρησιμοποίηση του λιγνίτη ως καυσίμου και για τους πυρηνικούς σταθμούς του τύπου Tchernobyl) και αφετέρου οι διαδικασίες βιομηχανικής παραγωγής.

11. Προτείνει, στο πλαίσιο του προγράμματος EAST να δοθεί κυρίως έμφαση:

- α) στην εκπαίδευση και στην κινητικότητα των ερευνητών ώστε να εξαλειφθούν οι συνέπειες της μακροχρόνιας απομόνωσης, κυρίως μέσω της δημιουργίας δικτύων μεταξύ πανεπιστημίων, εργαστηρίων και κινήτρων έρευνας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (π.χ. του Κοινού Κέντρου Έρευνας) και των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, βελτίωση του καθεστώτος των ερευνητών για να περιοριστεί στο ελάχιστο η διαρροή εγκεφάλων και αύξηση της συμμετοχής γυναικών στην επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία.
- β) χρηματοδότηση της συμμετοχής ερευνητών από τον πανεπιστημιακό και το βιομηχανικό τομέα στα εφαρμοζόμενα ήδη προγράμματα στα πανεπιστήμια της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και στα ιδιωτικά και δημόσια ερευνητικά εργαστήρια καθώς και στη βιομηχανία.
- γ) στον προσδιορισμό και την εφαρμογή στρατηγικών ερευνητικών προγραμμάτων με σαφώς καθορισμένα όρια.
- δ) στην έγκριση κοινών βιομηχανικών προτύπων.
- ε) στην τόνωση της συνεργασίας μεταξύ επιχειρήσεων της Ανατολικής και Δυτικής Ευρώπης, π.χ. μέσω της διοργάνωσης σεμιναρίων, επισκέψεων και μετεκπαίδευσης σε επιχειρήσεις, της εκπαίδευσης προσωπικού στη διοίκηση επιχειρήσεων (management training) και της δημιουργίας τραπεζών δεδομένων.

12. Στο πλαίσιο του προγράμματος GREEN, προτείνει

- α) την ανάπτυξη φιλικών προς το περιβάλλον τεχνολογιών για πιο «καθαρών» παραγωγικών διαδικασιών, καθώς και θέσπιση κοινής ρύθμισης για την εξέταση της επίπτωσης στο περιβάλλον.
- β) την ανάπτυξη και θέσπιση συνεκτικών και γενικώς εφαρμόσιμων κανόνων στον τομέα του περιβάλλοντος, και
- γ) την ανάπτυξη των καταλλήλων μέσων για την εποπτεία και τη διαχείριση του εναερίου χώρου, του εδάφους και των υδάτων (π.χ. δορυφορική παρακολούθηση ή ειδικοί δέκτες).
- δ) θέσπιση από τις επιχειρήσεις και τους εθνικούς φορείς, μηχανισμών που θα επιτρέπουν τη διαχείριση του περιβάλλοντος και να είναι ιδιαίτερα προσαρμοσμένες στην κατάσταση που επικρατεί στην Ανατολική Ευρώπη.
- ε) εκπόνηση κοινού προγράμματος για την παραγωγή ενέργειας, την παραγωγικότητα της βιομηχανίας και τη γεωργία.

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

13. Θεωρεί ότι τα προγράμματα EAST και GREEN θα πρέπει να συνδέονται άμεσα με το Πρόγραμμα-Πλαίσιο για την Έρευνα και την Τεχνολογική Ανάπτυξη (Ε και ΤΑ) και ότι πρέπει να ενσωματωθούν στο τέταρτο Πρόγραμμα-Πλαίσιο, προβλέποντας εν συνεχεία την εγγραφή των αναγκαίων πιστώσεων στον προϋπολογισμό.

14. Κρίνει ότι θα ήταν σκόπιμο, στο πλαίσιο των προγραμμάτων EAST και GREEN -η διάρκεια των οποίων δεν πρέπει να υπερβεί τα 8 έτη- να χορηγήσει η Κοινότητα, για την πρώτη τετραετία, έκτακτη χρηματική βοήθεια ίση προς το 10% των πόρων του Προγράμματος Πλαισίου Ε και ΤΑ· εξυπακουμένου βεβαίως ότι κατά τα μευεπόμενα έτη το ποσοστό αυτό θα πρέπει να μειωθεί ομοιομόρφως.

15. Καλεί την Επιτροπή να υποβάλει στο Κοινοβούλιο, πριν από το τέλος του 1990, συγκεκριμένες και ταχώς εφαρμόσιμες προτάσεις βάσει μιας όσο το δυνατόν πλήρεστερης απογραφής και ανάλυσης των προβλημάτων και αναγκών, πραγματοποιούμενης από κοινού με τις αρμόδιες Αρχές και τους επιστήμονες κάθε ενδιαφερόμενης χώρας.

16. Πιστεύει ότι θα πρέπει να αποκομισθεί πλήρες όφελος από την αναθεώρηση των χρηματοδοτικών προοπτικών, ώστε να μπορέσουν να ενσωματωθούν στον προϋπολογισμό οι δημοσιονομικές συνέπειες των μέτρων υπέρ της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

17. Πρεσβεύει την άποψη ότι ενόψει της δημιουργίας ενός Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου και λαμβανόμενης υπόψη της υπάρχουσας συμφωνίας στον τομέα της επιστημονικής και τεχνικής συνεργασίας, οι χώρες της ΕΖΕΣ θα έπρεπε να προσχωρήσουν στις κοινοτικές ενέργειες υπέρ των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, μεταξύ άλλων, μέσω ουσιαστικής χρηματοδοτικής συμμετοχής.

Βραχυπρόθεσμη δράση

18. Πιστεύει ότι, λόγω της σοβαρότητας της πολιτικής και οικονομικής κατάστασης που επικρατεί στις χώρες αυτές, επιβάλλεται ήδη τώρα η παροχή έκτακτης κοινοτικής βοήθειας περιορισμένης διάρκειας, προκειμένου να καλυφθεί η περίοδος μέχρι τη θέση σε εφαρμογή των προγραμμάτων EAST και GREEN.

19. Προτείνει να χορηγηθεί η εν λόγω έκτακτη βοήθεια υπό την ονομασία «LET'S GO EAST» (Let European Technicians and Scientists GO EAST) και να περιλαμβάνει τις ακόλουθες δράσεις:

α) Αποστολή επιστημονικών ομάδων και εμπειρογνώμων από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα προς τις ενδιαφερόμενες χώρες για τρίμηνη έως εξαμήνη περίοδο, με στόχο:

- την ενίσχυση των επί τόπου ομάδων έρευνας,
- τη δημιουργία δικτύου ερευνητών και επιστημόνων της Ανατολικής Δυτικής Ευρώπης, συγκεκριμένα με κοινά ερευνητικά προγράμματα πανεπιστημιακού και βιομηχανικού τομέα και με συστήματα ανταλλαγών επιστημόνων,
- τη συμβολή στην ακριβέστερη δυνατή και πιο συγκεκριμένη αξιολόγηση των δυνατοτήτων των χωρών αυτών (ιδίως σε ότι αφορά την ποιότητα των ερευνών και τις βιομηχανικές και εμπορικές εφαρμογές τους και των αναγκών τους σε επιστημονικά και τεχνολογικά θέματα,
- να βοηθηθούν οι χώρες αυτές να χαράξουν το συντομότερο δυνατό τις πρωταρχικές τομεακές πολιτικές τους ιδίως στον τομέα των τηλεπικοινωνιών και της τεχνολογίας για την εξασφάλιση μεγαλύτερης παραγωγικότητας στον τομέα της ενέργειας.

β) Χρηματοδότηση της συμμετοχής επιστημόνων των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης σε συσκέψεις, συνέδρια και σεμινάρια που διοργανώνει η Ε.Κ.,

γ) Χορήγηση επιστημονικού και τεχνικού υλικού (νέου και μεταχειρισμένου), προκειμένου να καλυφθούν οι πλέον έκτακτες ανάγκες.

20. Καλεί την Επιτροπή να μεριμνήσει για τη χρηματοδότηση του ανωτέρω προγράμματος έκτακτης βοήθειας κυρίως μέσω των πόρων που διατίθενται για το πρόγραμμα PHARE.

21. Πιστεύει εξάλλου ότι στο Πρόγραμμα Πλαίσιο Ε και ΤΑ μπορούν ήδη να τεθούν σε εφαρμογή για τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης τα προγράμματα που αφορούν το ανθρώπινο δυναμικό και την κινητικότητα (SCIENCE, SPES, Μεγάλες Εγκαταστάσεις).

22. Εκφράζει την ικανοποίησή του για τη μείωση των κατηγοριών προϊόντων υψηλής τεχνολογίας που υπόκεινται στους κανόνες της COCOM και επιθυμεί να συνεχιστεί αυτή η τάση ιδίως σε ό,τι αφορά τους Η/Υ και τις τηλεπικοινωνίες για να εξασφαλιστεί ο ταχύς εκσυγχρονισμός των οικονομικών διαρθρώσεων των Ανατολικών χωρών με τη διευκόλυνση της μεταφοράς τεχνολογίας και φρονεί συνεπώς ότι επιβάλλεται η κύρωση του σημερινού κειμένου της COCOM για να διευκολυνθεί η μεταφορά τεχνολογίας.
23. Θεωρεί ότι σ' αυτό το πλαίσιο χρειάζεται να επαληθευθούν τρόποι και χρόνοι για τη μετατροπή ή επαναπροσανατολισμό προς ειρηνικούς στόχους των επιστημονικών και τεχνολογικών δυνατοτήτων που συνδέονται με τη στρατιωτική παραγωγική δραστηριότητα.
24. Θεωρεί ότι πρέπει να δημιουργηθεί δίκτυο για τη μετατροπή της πολεμικής βιομηχανίας για ειρηνικούς σκοπούς.
25. Κρίνει ότι θα ήταν σκόπιμο, στο πλαίσιο της διύπουργικής διάσκεψης EUREKA να ορισθούν βραχυπρόθεσμα οι όροι υπό τους οποίους θα μπορούσε να επιτραπεί, κατά τρόπο που να πρέπει ακόμη να καθορισθεί, η συμμετοχή των επιχειρήσεων των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης στα διάφορα επιμέρους προγράμματα EUREKA.
26. Καλεί το Συμβούλιο, στο πλαίσιο των υπουργικών συναντήσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των χωρών της ΕΖΕΣ, να μεριμνήσει το συντομότερο δυνατό για τη συμμετοχή όλων των εταιρών στις προσπάθειες επιστημονικής και τεχνικής αρωγής υπέρ των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.
27. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, στην Ένωση Βιομηχανιών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, την Ευρωπαϊκή Συνομοσπονδία Συνδικάτων και στα σημαντικότερα εργαστήρια και κέντρα έρευνας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, καθώς και στα κοινοβούλια και στις Κυβερνήσεις των χωρών της Ανατολικής και Κεντρικής Ευρώπης.

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

10 Ιουλίου 1990

AGLIETTA, AINARDI, AABANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CANETE, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÈS MOLET, BANOTTI, BARROS MOURA, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY CH., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BETTIZA, BELMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOLRLANGES, BOWE, BRALN-MOSER, BREYER, BRIANT, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÂMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARIGLIA, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATASTA, CATHIERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F. N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOMBO, COLOM I NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAYINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CLISHANAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DE ROSSA, DESAMA, DESMOND, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DE VITTO, DIÉZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DURY, DUVERGER, ELJES, ELLIOTT, ELMALAN, ΕΦΑΙΜΙΑΗΣ, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTIGEN, EWING, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FERRI, FINI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH, FUCHS, FUNCK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENGI, GARAIKOETXEA URRIZA, GARCIA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GILROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GORIA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON C., JACKSON CH., JAKØBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KEILLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KJILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ, KRIEBS, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΙΑΣ, LANC, LANGER, LANGES, LANNØYÉ, LARIVÉ, LARONI, LAJAILLADE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LIMA, LINKOHR, AIBANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCILLIAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELANDRI, MELIS, MENDES ROTA, MENRAD, MERZ, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MONTERO ZABALA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORETTI, MORODO LEONCIO, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNK, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANS, ODDY, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, ONLR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACHECO HERRERA, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PANNELLA, ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΑΚΗΣ, ΠΑΠΟΥΤΣΗΣ, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEJJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNACK DOMENECH, PERSCHAU, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, PIERMONT, ΠΙΠΡΟΣ, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, PUNSET I CASALS, VAN PUTTEN, QLISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDIZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, RISKAER PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RÖNN, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΗΣ, ΣΑΡΑΗΣ, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A.,

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, VON STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULENBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUTHRIE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VÖHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WEBER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN, ZABBOΣ, ZELLER.

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπερ

(-) = Κατα

(O) = Αποχή

Έκθεση Salisch -- έγγρ. A 3-134/90

Τροπολογία 8

+

AINARDI, AABANOS, CARVALHAS, DE ROSSA, ELMAIAN, ΕΦΑΙΜΙΔΗΣ, MAYER, PIQUET.

(-)

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, AULAS, BALFE, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BEUMER, BLOT, BÖGE, BOFILL, ABEILHE, BOMBARD, BOURLANGES, BRIANT, VAN DEN BRINK, BROK, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CASSIDY, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAWLEY, DALSASS, DEFRAIGNE, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DILLEN, DE DONNEA, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FLUCHS, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES, GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÜRLACH, GOLLNISCH, GREEN, GRÖNER, GRUND, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HARRISON, HOON, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, JACKSON M., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KÖHLER H., ΛΑΓΑΚΟΣ, LANE, LANGER, LANGES, LARIVE, LAUGA, LLORCA VILAPLANA, LÜTTGE, MAHER, MARQUES MENDES, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MERZ, METTEN, MORODO LEONCIO, MÜLLER, MÜNCH, NEWTON DUNN, NIELSEN T., OHAGAN, ODDY, ONUR, PARTSCH, PATTERSON, PENDERS, PEREIRA V., PETER, PETERS, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, PÖFFTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, ROGALLA, RÖTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SALISCH, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΑΗΣ, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SIMMONDS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SPENCER, STAHS, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, TOMLINSON, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTRIYE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOLZ, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE J ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, WALTER, WEBER, WYNN, ZABBOΣ.

(O)

BARROS MOURA, BARZANTI, BONTEMPI, CASTELLINA, CATASTA, COLAJANNI, COONEY, GLTIÉRREZ DÍAZ, MIRANDA DA SILVA, PÉREZ ROYO, PORRAZZINI, PUERTA, RAGGIO, REGGE, SPECIALE, VALENTI, VECCHI.

Σύνοψη

(+))

AGLIETTA, AINARDI, ALBER, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARROS MOURA, BARZANTI, BELO, BETTINI, BEUMER, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASTELLINA, CATASTA, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COONEY, CORNELISSEN, COT, CRAMON-DAIBER, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DE ROSSA, DEFRAIGNE, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DíEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DÓMINGO SEGARRA, DONNELLY, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, ΕΦΠΑΙΜΙΔΗΣ, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FUCHS, GAIBISSO, GALLE, GARCIA ARIAS, GUINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, KATZHEFOPHIOY, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOON, HORY, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JOANNY, KLEPSCH, KÖHLER H., KRIEPS, LALOR, LANE, LANGER, LANGES, LANNØY, LATAILLADE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARCK, MARTIN D., MAYER, MCCARTIN, MCCLUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, ODDY, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PARTSCH, PENIDERS, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΑΟΥ, PETER, PETERS, ΠΙΕΡΡΟΙ, PINXTEN, PIQUET, PISONI F., PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REIDING, REGGE, RINSCHÉ, ROGALLA, RÖNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAES, STALFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART, SUÁREZ GONZÁLEZ, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WEBER, WOLTIER, WYNN.

(-)

ANTONY, BALFE, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETHELL, BLOT, CASSIDY, CATHERWOOD, DILLEN, FRIEDRICH I., GOLLNISCH, GRUND, INGLEWOOD, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER K. P., LEHIDEUX, MAHER, MCINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MEGRET, MOORHOUSE, MÜLLER, NEUBAUER, NEWTON DUNN, O'HAGAN, PATTERSON, PLUMB, PRAG, PRICE, PROUT, RAWLINGS, SCHLEE, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SPENCER, SPERONI, STEVENS, STEWART-CLARK, TURNER, WELSH.

(0)

VON ALEMANN, BAUR, BERTENS, COX, DE CLERCQ, DE DONNEA, GISCARD D'ESTAING, KOFOED, LARIVE, MARTINS, MENDES BOTA, MERZ, NIELSEN T., PIRKL, REYMANN.

Κοινό ψήφισμα για τη Ρουμανία

(+))

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ANGER, ARBELOA MURU, ARIAS CASETE, AULAS, BALFE, BANOTTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BÖCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CASTELLINA, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS,

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DURY, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FLOHS, GAIBISSO, GALLÉ, GARCÍA ARIAS, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, KATZHEΓΩPΠIOY, HANSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOON, HORY, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KÖHLER H., KOFOED, LACAZE, LALOR, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LATAILLADE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARCK, MARTINS, MCCARTIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MOORHOUSE, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWTON DUNN, NIELSEN T., ODDY, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΑΟΥ, PETER, PETERS, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QLISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, ROGALLA, RÖNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPIVA GRANELLE, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, SPERONI, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TRAUTMANN, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN REMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHÖFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAITER, WEBER, WELSH, WETTIG, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZAHBOY.

(—)

FALCONER, WHITE.

(0)

ANTONY, BLOT, DILLEN, ELLIOTT, GOLLNISCH, GRUND, KÖHLER K. P., LEHIDELX, LE CHEVALLIER, NELBAUER, NEWMAN, SCHLEE, SCHÖDRUCH.

*Εκθεση Larive — Έγγραφα 3-174/90**Τροπολογία 3*

(+)

AGLIETTA, AINARDI, ANGER, AULAS, BETTINI, BONTEMPI, CASTELLINA, COCHET, DE ROSSA, VAN DIJK, ELMALAN, ΕΦΠΑΙΜΙΔΗΣ, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, GUTIÉRREZ DÍAZ, JOANNY, LANGER, LANNOYE, MAHER, MAYER, MIRANDA DA SILVA, NAPOLETANO, PARTSCH, PIQUET, PORRAZZINI, QUISTORP, REGGE, SCHWARTZENBERG, SPERONI, STAES, TAZDAÏT, VALENT, VECCHI, VERBEEK.

()

ALBER, VON ALEMANN, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, BALFE, BANOTTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETHIELL, BELMER, BINDI, BIRD, BLAK, BLOT, BÖGE, BOFILL ABEILLIE, BORGÓ, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON,

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DEFRAIGNE, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DE DONNEA, DONNELLY, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUCHS, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, XATZHΓEΩPΓIOY, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOON, HÖRY, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KÖFOED, LACAZE, LALOR, LANE, LARIVE, LATAILLADE, LEHIDEUX, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARCK, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., ODDY, OLIVA GARCÍA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PATTERSON, PENDERS, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, REDING, REYMAN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, RÖNN, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIJERA BARDAL, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STALFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, THAREAU, THEATO, TRAUTMANN, TURNER, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(0)

BOMBARD, ONUR, VAN HEMELDONCK.

Τροπολογία 8

(+)

AGLIETTA, AINARDI, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, AULAS, BETTINI, BONTEMPI, CASTELLINA, COCHET, COIMBRA MARTINS, VAN DIJK, DILLEN, ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, GOLLNISCH, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KÖHLER K. P., LANGER, LANNØYE, LEHIDEUX, MAHER, MAYER, MIRANDA DA SILVA, NAPOLETANO, NEUBAUER, PARTSCH, PIQUET, PORRAZZINI, PRAG, QUISTORP, REGGE, SCHLEE, SCHODRUCH, SIMMONDS, SIMPSON A., SPERONI, STAES, STEVENS, TAZDAÏT, VALENT, VECCHI, VERBEEK, WELSH.

(-)

VON ALEMANN, ARIAS CAÑETE, BALFE, BANOTTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETHELI, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BÖGE, BOFILL ABEILLE, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COATES, COLINO SALAMANCA, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DONNELLY, DURY, ELLIOTT, FALCONER, FAYOT, FERRER I CASALS, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUCHS, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, XATZHΓEΩPΓIOY, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOON, HÖRY, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖFOED, LACAZE, LALOR, LANE, LARIVE, LATAILLADE, LE CHEVALLIER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LÜTTGE, MAIBAUM, MARCK, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, MORRIS, MÜLLER, MUNTINGH, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T., ODDY, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PATTERSON, PERS, PENDERS, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRICE, PRONK, PROUT.

Τρίτη, 10 Ιουλίου 1990

QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REYMANN, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, RØNN, ROTHÉ, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART, STEWART-CLARK, THAREAU, THEATO, TITLEY, TRAUTMANN, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WILSON, WYNN.

(0)

BLOT, BOMBARD, ROTH-BEHRENDT

Παράγραφος 22, δεύτερη πρόταση

(+)

AINARDI, ANTONY, ARBELOA MURU, BALFE, BELO, BIRD, BLAK, BLOT, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASTELLINA, CAUDRON, COATES, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DONNELLY, DURY, ELMALAN, ΕΦΑΙΜΙΔΗΣ, FALCONER, FAYOT, FORD, FUCHS, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HUGHES, JACKSON F., JENSEN, KÖHLER K P., LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LÜTTGE, MAIBAUM, MAYER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DA SILVA, NEUBAUER, ODDY, OLIVA GARCÍA, ONUR, PERY, PETER, PETERS, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, ROGALLA, RØNN, ROTHÉ, ROTHLEY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEE, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STEWART, THAREAU, TITLEY, TRAUTMANN, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTER, WYNN.

(-)

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ANGER, ARIAS CAÑETE, AULAS, BANOTTI, BAUX, BEAZLEY P., BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BÖGE, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MÖSER, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COCHET, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSASS, DEFRAIGNE, DESAMA, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, FERRER I CASALS, FRIEDRICH I., GAIBISSO, GISCARD D'ESTAING, GUIDOLIN, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HERMAN, HERMANS, INGLEWOOD, JACKSON M., JEPSEN, JOANNY, KELLET-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LALOR, LANE, LANGER, LANNØYE, LARIVE, LATAILLADE, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, MAHER, MARCK, MARTIN S., MCCARTIN, MCINTOSH, McMILLAN-SCOTT, MENDES ROTA, MENRAD, MÜLLER, MUNTINGH, NEWTON DUNN, NIELSEN T., OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PARTSCH, PATTERSON, ΠΕΛΜΑΖΟΓΛΟΥ, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F., PLUMB, POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAWLINGS, REDING, REYMANN, ROBLES PIQUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, SPERONI, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, THEATO, VEIL, VERBEEK, VERHAGEN, WIJSENBECK.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΤΕΤΑΡΤΗΣ 11 ΙΟΥΛΙΟΥ 1990

(90/C 231/03)

ΜΕΡΟΣ 1

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BARON CRESPO

*Πρόεδρος**(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ.)*

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

Παραμβαίνουν:

— ο κ. Tomlinson που διαμαρτύρεται για τη διεξαγωγή συνεδριάσεων επιτροπών τη στιγμή που διεξάγονται ψηφοφορίες στην Ολομέλεια· ζητεί ειδικότερα η συνεδρίαση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, που προβλέπεται για την Παρασκευή, να αναβληθεί έως το τέλος των ψηφοφοριών που προβλέπονται για την ημέρα αυτή (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι το πρόβλημα αυτό στο σύνολό του θα εξετασθεί κατά τη διάρκεια μιας κρυσεχούς συνεδρίασης του Προεδρείου)

— ο κ. Coimbra Martins που επισημαίνει ότι η απεργία στις εναέριες μεταφορές στη Γαλλία που προβλεπόταν για την Παρασκευή ακυρώθηκε

— ο κ. De Clercq, πρόεδρος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, που επισημαίνει, συμμεριζόμενος τα όσα είπε ο κ. Tomlinson, ότι σε περίπτωση έγκρισης της αίτησης κατεπίγειας για το έγγρ. Γ 3-211/90, η επιτροπή θα είναι υποχρεωμένη να συνεδριάσει κατά τη διάρκεια του πρωινού

— ο κ. Gollnisch επί προσωπικού ζητήματος όσον αφορά την παρέμβαση του κ. Caudron κατά τη διάρκεια της συνεδρίασης της προηγούμενης (μέρας 1, τέλος του σημείου 7, των ΣΠ της προηγούμενης)

— ο κ. Speroni σχετικά με το ιταλικό κείμενο των ΣΠ της προηγούμενης

— ο κ. Caudron που επανέρχεται στην παρέμβασή του της προηγούμενης και ζητεί να ληφθούν μέτρα για να αποφευχθεί η επανάληψη συμβάντων του τύπου αυτών που κατήγγειλε (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι η διανομή εντύπων στις θυρίδες των βουλευτών απαγορεύεται).

2. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο, την ακόλουθη αίτηση γνωμοδότησης για την πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο:

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 με σκοπό την επέκταση της οικονομικής ενίσχυσης σε άλλες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης [έγγρ. Γ 3-211/90 — COM(90) 318]

παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΕΟΣ (ουσία)
ΠΟΑΙ, ΠΡΟΥΠ (γνωμοδότηση)

β) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές, τις ακόλουθες εκθέσεις:

— * Έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου για την πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο [COM(90) 109 — Γ 3-119/90] σχετικά με κανονισμό που αφορά τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά του Πράσινου Ακρωτηρίου. Εισηγητής: ο κ. da Cunha Oliveira (έγγρ. Α 3-185/90)

— * Έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό με θέμα τον καθορισμό των συμπληρωματικών γενικών κανόνων της κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά τα τυριά [COM(90) 209 — Γ 3-146/90]. Εισηγητής: ο κ. Guillaume (έγγρ. Α 3-186/90)

— * Έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο που αφορά κανονισμό σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα για τις συναλλαγές με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας στον τομέα της γεωργίας και της αλιείας [COM(90) 282 — Γ 3-179/90]. Εισηγητής: ο κ. Guillaume (έγγρ. Α 3-187/90)

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

γ) από την Επιτροπή:

— Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις σχέσεις με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης: Ρόλος των τηλεπικοινωνιών (έγγρ. Γ 3-212/90 — COM(90) 258) που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ENERG (ουσία)
ΕΟΣ, ΟΙΚΟΝ (γνωμοδότηση)

— Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την επιστημονική και τεχνολογική συνεργασία με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (έγγρ. Γ 3-213/90 — COM(90) 257)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ENERG (ουσία)
ΕΟΣ, ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση).

3. Προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών

Η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών στην πρόταση ψηφίσματος για διαδικασίες που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της εξέτασης των προτάσεων που αφορούν τη γερμανική ενοποίηση (έγγρ. Β 3-1423/90) παρατείνεται έως σήμερα το πρωί στις 11 π.μ.

4. Συζήτηση επικαιρών (ενστάσεις)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, σύμφωνα με το άρθρο 64, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο, του Κανονισμού, τις ακόλουθες έγγραφες αιτιολογημένες ενστάσεις σχετικά με τον κατάλογο των θεμάτων που προκρίθηκαν για την επόμενη συζήτηση επί επικαιρών, ελλειπόντων και σημαντικών θεμάτων:

II «Καμπότζη»

— Ένσταση της Ομάδας S που αποβλέπει στο να αντικαταστήσει το σημείο αυτό με την πρόταση ψηφίσματός της για το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (έγγρ. Β 3-1445/90).

Η ένσταση αυτή εγκρίνεται με ονομαστική κλήση (S):

ψήφισαν: 274
υπέρ: 167
κατά: 107
αποχές: 0

IV «Ανθρώπινα δικαιώματα»

— Ένσταση των Ομάδων S και CG που αποβλέπει στο να αντικαταστήσει το ζήτημα «Νιγηρ» με τέσσερις προτάσεις ψηφίσματος σχετικά με την Κύπρο (έγγρ. Β 3-1408, 1415, 1441 και 1470/90).

Η ένσταση αυτή εγκρίνεται.

(Η ένσταση της Ομάδας RDE που αποβλέπει στο να αντικαταστήσει το ζήτημα «Σρι Λάνκα» με τέσσερις προτάσεις ψηφίσματος είναι ως εκ τούτου άκυρη.)

— Ένσταση της Ομάδας ARC που αποβλέπει στο να περιληφθούν στο σημείο αυτό οι προτάσεις ψηφίσματος για τα ανθρώπινα δικαιώματα στο Κοσσυφοπέδιο (έγγρ. Β 3-1418 και 1447/90).

Η ένσταση αυτή εγκρίνεται με ονομαστική κλήση (ARC):

ψήφισαν: 268
υπέρ: 154
κατά: 109
αποχές: 5

— Ένσταση της Ομάδας V που αποβλέπει στο να περιληφθεί στο σημείο αυτό η πρόταση ψηφίσματός της για την επαναστέγηση των οικογενειών της Place de la Réunion στο Παρίσι και το δικαίωμα στην αξιοπρεπή στέγαση (έγγρ. Β 3-1461/90).

Η ένσταση αυτή εγκρίνεται.

— Ένσταση της Ομάδας V που αποβλέπει στο να περιληφθεί στο σημείο αυτό η πρόταση ψηφίσματός της για τους σοβαρούς περιορισμούς της ελευθερίας του τύπου και της γνώμης στην Τουρκία (έγγρ. Β 3-1462/90).

Η ένσταση αυτή απορρίπτεται.

— Ένσταση της Ομάδας ARC που αποβλέπει στο να περιληφθεί στο σημείο αυτό η πρόταση ψηφίσματός της σχετικά με την απάνθρωπη κράτηση του Antonio Mario Chanes στις φυλακές της Κούβας (έγγρ. Β 3-1458/90).

Η ένσταση αυτή εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

V «Καταστροφές»

— Ένσταση της Ομάδας GUE που αποβλέπει στο να περιληφθεί στο σημείο αυτό η πρόταση ψηφίσματός της σχετικά με το συμβάν σε πυρηνική μονάδα στην Ταραγόνα της Ισπανίας (έγγρ. Β 3-1456/90).

Η ένσταση αυτή απορρίπτεται με ονομαστική κλήση (GUE):

ψήφισαν: 286
υπέρ: 63
κατά: 217
αποχές: 6

— Ένσταση της Ομάδας RPE που αποβλέπει στο να περιληφθεί στο σημείο αυτό η πρόταση ψηφίσματός της σχετικά με τη ρύπανση του κόλπου της Αλγκεθίρας (έγγρ. Β 3-1402/90).

Παραμβαίνει ο κ. Navarro Velasco που ζητεί από τον Πρόεδρο να προβεί στην ανάγνωση της αιτιολόγησης της ένστασης αυτής, πράγμα το οποίο γίνεται.

Η ένσταση αυτή εγκρίνεται.

— Ένσταση της Ομάδας CG που αποβλέπει στο να περιληφθεί στο σημείο αυτό η πρόταση ψηφίσματός της σχετικά με την επείγουσα βοήθεια στη Μοζαμβίκη (έγγρ. Β 3-1427/90).

Η ένσταση αυτή εγκρίνεται.

— Ένσταση της Ομάδας S που αποβλέπει στο να περιληφθεί στο σημείο αυτό η πρόταση ψηφίσματός της σχετικά με την

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

καταπολέμηση της σαρκοβόρου μύγας στη Βόρεια Αφρική (έγγρ. Β 3-1409/90).

Η ένσταση αυτή εγκρίνεται.

— ένσταση της Ομάδας ARC που προβλέπει στο να περιληφθεί στο σημείο αυτό η πρόταση ψηφίσματός της σχετικά με την απόσυρση χημικών όπλων από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας (έγγρ. Β 3-1416/90).

Η ένσταση αυτή απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Παραμβαίνει ο κ. Gollnisch επί της διαδικασίας.

5. Απόφαση επί του κατεπείγοντος

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την απόφαση επί του κατεπείγοντος της πρότασης της Επιτροπής της το Συμβούλιο [COM(90) 318 τελικό — Γ 3-211/90] σχετικά με κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 με σκοπό την επέκταση της οικονομικής ενίσχυσης σε άλλες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

Παραμβαίνουν οι κκ. De Clercq, πρόεδρος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, και Tomlinson, ο τελευταίος επί της διαδικασίας.

Αποφασίζεται το κατεπείγον.

Το σημείο αυτό εγγράφεται στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της Παρασκευής 13 Ιουλίου, δεδομένου ότι η προθεσμία κατάθεσης τροπολογιών λήγει την Πέμπτη 12 Ιουλίου στις 12 το μεσημέρι.

6. Ευρωπαϊκή Ένωση (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση τεσσάρων προσωρινών εκθέσεων που έγιναν εξ ονόματος της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων.

Παραμβαίνει ο κ. Biot που, βασισμένος στο άρθρο 102 του Κανονισμού, υποβάλλει, εξ ονόματος της Ομάδας DR, την προηγούμενη ερώτηση σχετικά με το θέμα της έκθεσης του κ. Colombo (έγγρ. Α 3-165/90).

Παραμβαίνουν η κ. Veil, οι κκ. Gollnisch, Hänsch, ο τελευταίος επί της διαδικασίας, και η κ. Veil.

Η μωφή της Ομάδας DR απορρίπτεται με ονομαστική κλήση (LDR):

ψήφισαν: 167

υπέρ: 9

κατά: 156

αποχές: 2

Ο κ. Colombo παρουσιάζει την προσωρινή έκθεσή του σχετικά με τους προανατολισμούς του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά σχέδιο συντάγματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (έγγρ. Α 3-165/90).

Ο κ. Martin παρουσιάζει τη δεύτερη προσωρινή έκθεσή του σχετικά με τη Διακυβερνητική Διάσκεψη στο πλαίσιο της στρατηγικής του Κοινοβουλίου για την Ευρωπαϊκή Ένωση (έγγρ. Α 3-166/90).

Ο κ. Giscard d'Estaing παρουσιάζει την προσωρινή έκθεσή του για την αρχή της επικουρικότητας (έγγρ. Α 3-163/90).

Ο κ. Duverger παρουσιάζει τη δεύτερη προσωρινή έκθεσή του για την προετοιμασία της συνάντησης με τα εθνικά κοινοβούλια για το μέλλον της Κοινότητας («Συνέδρια») (έγγρ. Α 3-162/90).

Παραμβαίνουν οι κκ. Marck, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, Hänsch, εξ ονόματος της Ομάδας S, Oreja Aguirre, εξ ονόματος της Ομάδας RPE, De Gucht, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, Prag, εξ ονόματος της Ομάδας ED, η κ. Aglietta, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κκ. De Γιοναππί, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, Musso, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, Bloi, εξ ονόματος της Ομάδας DR.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Αντιπρόεδρος

Παραμβαίνουν ο κ. Εσραιμίδης, εξ ονόματος της Ομάδας CG, ο Sir James Scott-Hopkins, που ζητεί η προθεσμία υποβολής των κοινών προτάσεων ψηφίσματος να παραταθεί έως τις 5 μ.μ. απόψε για το σημείο σχετικά με την Κύπρο, το οποίο προστέθηκε μέσω ενστάσεως κατά τη διάρκεια της συζήτησης επικαιρών (η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα υποβάλει αυτή την αίτηση στον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου), οι κκ. Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, Rannella, μη εγγεγραμμένος.

Εν συνεχεία της αιτήσεως του Sir James Scott-Hopkins, η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι ο Πρόεδρος του Κοινοβουλίου έδωσε ευνοϊκή συνέχεια.

Παραμβαίνει ο κ. Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BARÓN CRESPO

Πρόεδρος

Η συζήτηση διακόπτεται στο σημείο αυτό· θα επαναληφθεί στις 3 μ.μ. (μέρας 1, σημείο 8).

7. Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 25ης και 26ης Ιουλίου 1990 (ακολουθεί συζήτηση)

Οι κκ. Haughey, μέλος του Συμβουλίου και ασκών την Προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου κατά τη διάρκεια του Ιου

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

εξαμήνου του 1990, και Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, προβλίνουν σε δηλώσεις σχετικά με τη διάσκεψη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που διεξήχθη στις 25 και 26 Ιουνίου στο Δουβλίνο.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, προς παράταση της συζήτησης, τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος, με αίτηση για επίσπευση της ψηφοφορίας, σύμφωνα με το άρθρο 56, παράγραφος 3, του Κανονισμού:

— του κ. Giscard d'Estaing, εξ ονόματος της Ομάδας E.D.R. για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δουβλίνου (έγγρ. Β 3-1351/90)

— του κ. Musso, εξ ονόματος της Ομάδας R.D.E. για τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δουβλίνου (έγγρ. Β 3-1355/90)

— του κ. Colajanni, εξ ονόματος της Ομάδας G.U.E. σχετικά με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δουβλίνου (έγγρ. Β 3-1360/90)

— του κ. Biot, εξ ονόματος της Ομάδας D.R. σχετικά με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δουβλίνου (έγγρ. Β 3-1363/90)

— του κ. Cot, εξ ονόματος της Ομάδας S. σχετικά με τη Διάσκεψη Κορυφής του Δουβλίνου της 25ης και 26ης Ιουνίου 1990 (έγγρ. Β 3-1367/90)

— των κυριών Aglietta, Joanny, των κκ. Bandrés Molet, Monnier-Besombes και Amendola, εξ ονόματος της Ομάδας V. σχετικά με τη δήλωση της ιρλανδικής προεδρίας για τη διάσκεψη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Δουβλίνο στις 25 και 26 Ιουνίου (έγγρ. Β 3-1369/90/αναθ.)

— του κ. Lucas Pires, της κ. Oomen-Ruijten και του κ. Chantierie, εξ ονόματος της Ομάδας P.P.E. σχετικά με τη Διάσκεψη Κορυφής του Δουβλίνου (έγγρ. Β 3-1371/90)

— του κ. de la Malène, εξ ονόματος της Ομάδας R.D.E. σχετικά με τα αποτελέσματα του δεύτερου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Δουβλίνο (έγγρ. Β 3-1428/90).

Αναφέρει ότι η απόφαση για την αίτηση επίσπευξης της ψηφοφορίας θα ληφθεί στο τέλος της συζήτησης.

Παραμβαίνουν στη συζήτηση οι κκ. Desmond, εξ ονόματος της Ομάδας S. Αναστασόπουλος, εξ ονόματος της Ομάδας P.P.E. Maher, εξ ονόματος της Ομάδας L.D.R. Sir Fred Catherwood, εξ ονόματος της Ομάδας E.D.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Αντιπρόεδρος

Παραμβαίνουν οι κκ. Anger, εξ ονόματος της Ομάδας V. Napolitano, εξ ονόματος της Ομάδας G.U.E. Lalor, εξ ονόματος της Ομάδας R.D.E. Megret, εξ ονόματος της Ομάδας D.R. De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας C.G. Blaney, εξ ονόματος της Ομάδας A.R.C. Montero Zabala, μη εγγεγραμμένος, Galle,

McCartin, Calvo Ortega, Pannella, Marinho, η κ. Schleicher, και ο κ. van der Waal.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Απόφαση για την αίτηση επίσπευξης της ψηφοφορίας:

Το Κοινοβούλιο αποφασίζει την επίσπευση της ψηφοφορίας.

Η ψηφοφορία επί της ουσίας θα διεξαχθεί σε επόμενη ώρα των ψηφοφοριών. (Μέρος 1, σημείο 7, των ΣΠ της 13. 7. 1990.)

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στη 1 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ Sir Fred CATHERWOOD

Αντιπρόεδρος

Παραμβαίνει ο Sir James Scott-Hopkins που διαμαρτύρεται για την όχληση που προκαλούν οι θόρυβοι από τις εργασίες που διεξάγονται γύρω από το κτίριο ΙΡΕ (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι οι αρμόδιες υπηρεσίες προσπαθούν να βρουν μία λύση στο πρόβλημα αυτό).

8. Ευρωπαϊκή Ένωση (συνέχεια της συζήτησης)

Παραμβαίνουν ο κ. Metten, η κ. Cassanmagnago Cerretti, ο κ. Capucho, οι κύριοι Jepsen, Joanny, οι κκ. Puerta Gutiérrez, Herzog, Bonde, van der Waal, Planas Puchades, Lucas Pires, οι κύριοι Veil, Jackson, οι κκ. Bandrés Molet, Marinho, Herman, Cheysson, Tindemans και Martina.

Ο κ. Πρόεδρος, βασισμένος στο άρθρο 104, παράγραφος 1, του Κανονισμού, προτείνει τη λήξη της συζήτησης, δεδομένου ότι η ώρα των ψηφοφοριών έφθασε.

Παραμβαίνουν επί της πρότασης αυτής οι κκ. Christiansen, που ζητεί ειδικότερα το κείμενο της παρέμβασης, στην οποία θα έπρεπε να είχε προβεί, να περιληφθεί στα πλήρη πρακτικά (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι ο Κανονισμός δεν το επιτρέπει), και Fayot, επί της προηγούμενης παρέμβασης και επί της απάντησης του κ. Προέδρου.

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι οι ομιλητές που δεν μπόρεσαν να παρέμβουν μπορούν, εάν το επιθυμούν, να πρωθυμούν σε αιτιολόγηση ψήφου.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επί της πρότασης για τη λήξη της συζήτησης.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Δηλώνει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί το απόγευμα (μέρος 1, σημείο 18).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. PERY

Αντιπρόεδρος

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

9. Επισήμανση και παρουσίαση των τροφίμων (ψηφοφορία) ** I

(διαδικασία χωρίς έκθεση)

— πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο [SEC(89) 2151 — 1^η 3-136/90 — SYN 233] σχετικά με οδηγία περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την επισήμανση και την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων που προορίζονται για τελική κατανάλωση:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 1).

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι το Συμβούλιο της γνωστοποίησε ότι θα επιθυμούσε να παρέμβει έπειτα από την ψηφοφορία για την έκθεση Tomlinson σχετικά με το σχέδιο συμπληρωματικού προϋπολογισμού αριθ. 2 (έγγρ. Α 3-184/90), εάν η ψηφοφορία αυτή θα διεξαχθεί αμέσως.

Παρεμβαίνουν επί της πρότασης αυτής οι κκ. von der Vring, Coi και Kiersch, που ζητεί να διεξαχθεί ψηφοφορία ελέγχου για να διαπιστωθεί εάν υπάρχει πράγματι η απαιτούμενη πλειοψηφία για την ψηφοφορία αυτή.

Η κ. Πρόεδρος προχωρεί σε ψηφοφορία με ηλεκτρονική ψηφοφορία: ψήφισαν 137 βουλευτές.

Δεδομένου ότι δεν συγκεντρώνεται η απαιτούμενη ειδική πλειοψηφία, η κ. Πρόεδρος αποφασίζει να συνεχίσει την κανονική διάταξη των ψηφοφοριών.

Παρεμβαίνει ο κ. Chanterie.

10. Κατοχή όπλων (ψηφοφορία) ** I

(έκθεση von Wagau — έγγρ. Α 3-160/90)

— τροποποιημένη πρόταση οδηγίας COM(89) 446 τελικό — Γ 3-28/90 — SYN 98:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 3, 19 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 4, 17, 5 (1ο τμήμα), 6 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 48, 7 (3ο τμήμα με ηλεκτρονική ψηφοφορία και 5ο τμήμα), 75 με ονομαστική κλήση (PPE), 76 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 8, 9, 20 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 52, 10, 11, 27 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 78 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 68 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 12, 13 με ονομαστική κλήση (PPE), 24 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 22, 40, 73 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 74, 60 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 71 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 61, 70, 30, 45 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 15 και 16.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 55, 49, 2, 77, 57, 51, 5 (2ο τμήμα), 36, 7 (1ο 2ο και 4ο τμήμα, το 2ο με ηλεκτρονική

ψηφοφορία και το 3ο με ονομαστική κλήση (PPE)), 65 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 66 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 67, 58, 50, 23, 69, 25, 26, 46, 28, 29, 62, 31 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 44, 63, 72, 34 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 35 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 18, 54.

Τροπολογίες άκυρες: 38, 37, 39, 79, 21, 41, 14, 32, 33, 53.

Τροπολογίες που αποσύρονται: 64, 47, 42, 43.

Ο εισηγητής παρεμβαίνει επί:

— ενός διορθωτικού στην τροπολογία I σχετικά με το κείμενο σε ορισμένες γλώσσες:

— το γαλλικό κείμενο της τροπολογίας 13, όπου πρέπει να γραφεί: «... συνεπάγεται την αυτόματη ανάκληση όλων των δελτίων πυροβόλων όπλων που έχουν εκδοθεί στον αποστέλσαντα κυνηγό ή αθλητή σκοποβολής». Στη συνέχεια της παρέμβασης αυτής παρεμβαίνουν οι κκ. Metten, που υποβάλλει ερώτηση προς την Επιτροπή, Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, ο οποίος του απαντά, και ο εισηγητής.

Ψηφίσθηκαν κατά τμήματα:

η τροπολογία 5:

1ο τμήμα έως «πέντε έτη»,

2ο τμήμα: υπόλοιπο.

η τροπολογία 7:

1ο τμήμα: εισαγωγική πρόταση,

2ο τμήμα: σημείο α),

3ο τμήμα: σημεία β) και γ),

4ο τμήμα: σημείο γ)α,

5ο τμήμα: τελευταίο εδάφιο.

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 7 (4ο τμήμα):

ψήφισαν: 295

υπέρ: 25

κατά: 270

αποχές: 0

τροπολογία 75:

ψήφισαν: 293

υπέρ: 153

κατά: 139

αποχές: 1

τροπολογία 13:

ψήφισαν: 296

υπέρ: 256

κατά: 29

αποχές: 11

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 2)

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Παραμβαίνουν ο εισηγητής, ο κ. Patterson, ο τελευταίος για να υποβάλει ερώτηση προς την Επιτροπή για τη συμβατότητα του κειμένου που ψηφίσθηκε από το Κοινοβούλιο με τη συμφωνία του Schengen, στον οποίο απαντά ο κ. Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, Metten, επί της απάντησης του τελευταίου, Wijzenbeek, επί της παρέμβασης του κ. Metten, ο Sir James Scott-Hopkins, οι κκ. Stauffenberg και Bonetti, οι τρεις τελευταίοι για αιτιολογήσεις ψήφου.

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 2).

- Επανερχόμενος στην πρόταση που έγινε από την κ. Πρόεδρο στην αρχή της ώρας των ψηφοφοριών, ο κ. Tomlinson ζητεί, προκειμένου να διευκολυνθεί ο ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, να διεξαχθεί ψηφοφορία επί της εκθέσεώς του σε αυτό το σημείο των ψηφοφοριών.

Παραμβαίνει ο κ. Cot, εξ ονόματος της Ομάδας S, επί της παρέμβασης αυτής.

Η κ. Πρόεδρος προχωρεί σε ηλεκτρονική ψηφοφορία ελέγχου, προκειμένου να διαπιστωθεί εάν ο αριθμός των παρισταμένων βουλευτών είναι επαρκής: ψήφισαν 277 βουλευτές.

Κατά συνέπεια, η κ. Πρόεδρος προχωρεί στην ψηφοφορία της εκθέσεως Tomlinson.

Παραμβαίνει ο κ. Gaibisso για την ψηφοφορία επί του προηγούμενου σημείου.

11. Συμπληρωματικός και διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2

(έκθεση Tomlinson για το σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 2, τροποποιημένο από το Συμβούλιο — έγγρ. A 3-184/90)

— *σχέδιο προϋπολογισμού:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 2, 1.

Ο κ. Vitalone, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, προβαίνει σε δήλωση επί του διορθωτικού και συμπληρωματικού προϋπολογισμού αριθ. 2 και για την ψηφοφορία που μόλις διεξήχθη, για την οποία δηλώνει ότι το Συμβούλιο έχει ορισμένες επιφυλάξεις.

Παραμβαίνει ο κ. von der Vring, πρόεδρος της Επιτροπής Προϋπολογισμών, επί αυτής της δήλωσης.

— *πρόταση ψηφίσματος:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 3).

12. Διαμετακόμιση φυσικού αερίου (ψηφοφορία) ** I

(έκθεση Gasóliba [Böhm — έγγρ. A 3-161/90)

— *πρόταση οδηγίας COM(89) 334 — Γ 3-151/89:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 5 (όλες μαζί), 6, 7, 8, 9, 10, 11 κατά τμήματα, 12, 13 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 22, 23, 25, 24.

Τροπολογίες άκυρες: 21, 26.

Η τροπολογία 11 τέθηκε σε ψηφοφορία κατά τμήματα:

1ο τμήμα έως «υπάρχουσες διαφορές στην Κοινότητα»,

2ο τμήμα έως «προσαχή»,

3ο τμήμα: υπόλοιπο.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 4).

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Παραμβαίνουν ο κ. Desama, εξ ονόματος των βέλγων βουλευτών της Ομάδας S, και Seligman.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 4).

13. Νομική ερστασία των προγραμμάτων των ηλεκτρονικών υπολογιστών (ψηφοφορία) ** I

(έκθεση Salema — έγγρ. A 3-173/90)

— *πρόταση οδηγίας COM(88) 816 — Γ 3-56/89 — SYN 183:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1, 2, 3, 4, 22, 5, 6, 7, 8 [εισαγωγική πρόταση, σημείο α) και σημείο β) διαδοχικά], 33 (1ο τμήμα), 9 (2ο τμήμα), 10, 35 (1ο τμήμα), 35 (2ο τμήμα με ηλεκτρονική ψηφοφορία), 12, 13, 14.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 24, 16, 25, 26, 9 (1ο τμήμα), 33 (2ο τμήμα με ηλεκτρονική ψηφοφορία), 20, 28, 31, 29, 30.

Τροπολογίες άκυρες: 27, 11.

Τροπολογίες που αποσύρονται: 17, 19, 32.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

Ο κ. Schmid παρεμβαίνει επί της διεξαγωγής της ψηφοφορίας μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 9, 2ο τμήμα.

Δεδομένου ότι η τροπολογία 35 είναι συμβιβαστική τροπολογία που αντικαθιστά τις τροπολογίες 32, 23, 21, 34, 18 και 15, η κ. Πρόεδρος ζητεί τη γνώμη του Σώματος για το αν θα πρέπει να τεθεί σε ψηφοφορία.

Ο κ. Haas παρεμβαίνει σχετικά με το αγγλικό κείμενο της τροπολογίας αυτής, και ο κ. Janssen van Raay ζητεί, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ψηφοφορία κατά τμήματα:

1ο τμήμα: σύνολο του κειμένου χωρίς τις λέξεις «διατήρησης του προγράμματος»,

2ο τμήμα: οι λέξεις αυτές.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 5).

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 5).

14. Ενιαίος αριθμός κλήσης πρώτης ανάγκης (ψηφοφορία) ** I

(έκθεση Scott-Hopkins — έγγρ. Α 3-119/90)

— *πρόταση απόφασης:* COM(89) 452 — F 3-177/90 — SYN 223:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 έως 5 (όλες μαζί), 6 και 7 (όλες μαζί), 8.

Τροπολογία που απορρίπτεται: 9.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 6).

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 6).

15. Σύστημα επίχειας δημόσιας ραδιοηλεκτροδότησης (ψηφοφορία) ** II

(σύσταση για τη 2η ανάγνωση έγγρ. Α 3-115/90 — εισήγησης: ο κ. Seal)

— *κοινή θέση του Συμβουλίου έγγρ. Γ 3-120/90 — SYN 193:*

Τροπολογία που εγκρίνεται: 2.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 1 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 3/αναθ.

Η κοινή θέση εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 7).

16. Τροποποίηση των άρθρων 56, 58 και 64 του Κανονισμού (ψηφοφορία)

(έκθεση Haitison — έγγρ. Α 3-179/90)

— *Κανονισμός του Κοινοβουλίου:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 (1ο και 2ο τμήμα), 4 (2ο τμήμα), 2 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 3.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 4 (1ο τμήμα), 1 (3ο και 4ο τμήμα, το τελευταίο με ηλεκτρονική ψηφοφορία (242 υπέρ, 29 κατά, 19 αποχές))

Τροπολογίες άκυρες: 1 (5ο τμήμα), 5.

Ψηφίσθηκαν κατά τμήματα:

η τροπολογία 4:

1ο τμήμα: τρία πρώτα εδάφια,

2ο τμήμα: 4ο εδάφιο.

η τροπολογία 1:

1ο τμήμα: 1ο εδάφιο

2ο τμήμα: 2ο εδάφιο, με εξαίρεση τις λέξεις «επί της οποίας δεν επιτρέπονται τροπολογίες»,

3ο τμήμα: οι λέξεις αυτές,

4ο τμήμα: 3ο εδάφιο,

5ο τμήμα: υπόλοιπο.

— *πρόταση απόφασης:*

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Παρεμβαίνουν ο κ. Langer, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο εισηγητής και η δ. McIntosh, οι δύο τελευταίοι επί της διαδικασίας της ψηφοφορίας.

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο εγκρίνει την απόφαση (μέρος II, σημείο 8).

17. Εξέταση των προτάσεων που αφορούν τη γερμανική εντολή (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσαν οι κκ. Cot, εξ ονόματος της Ομάδας S, ο κ. Giscard d'Estaing, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, Langer, εξ ονόματος της Ομάδας V, Colajanni, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, de la Malène, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, Piquet, εξ ονόματος της Ομάδας CG, για

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

διαδικασίες που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της εξέτασης των προτάσεων που αφορούν τη γερμανική ενοποίηση (έγγρ. Β 3-1423/90)]

Παρεμβαίνουν οι κκ. Beumer, πρόεδρος της Οικονομικής Επιτροπής, επί των τροπολογιών 3/αναθ., 4/αναθ. και 5/αναθ., Coi, πρόεδρος της Ομάδας S, Klepach, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Rannella, που διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι η Προεδρία επιτρέπει διάφορες παρεμβάσεις που, κατ' αυτόν, είναι παράτυπες.

Η κ. Πρόεδρος ζητεί από το Σώμα να αποφασίσει εάν θα επιτραπεί σε ορισμένους βουλευτές να εκφραστούν επί της ουσίας σχετικά με την πρόταση ψηφίσματος.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του.

Παρεμβαίνουν οι κκ. Stauffenberg, πρόεδρος της Νομικής Επιτροπής, Collins, πρόεδρος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, de la Malène, πρόεδρος της Ομάδας RDE, Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, ο τελευταίος επί της παρεμβάσεως του κ. Collins, Gollnisch, ειδικότερα όσον αφορά την εφαρμογή των άρθρων 109, 112, 132 και 110 του Κανονισμού, Kellen-Bowman, Donnelly, εισηγητής της Προσωρινής Επιτροπής για τη μελέτη της επίπτωσης της διαδικασίας ενοποίησης της Γερμανίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, και Collins, ο τελευταίος επί προσωπικού ζητήματος.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 7, 9, 8, 2 με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 3/αναθ. με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 4/αναθ., 6/αναθ., 5/αναθ.

Τροπολογία που αποσύρεται: 1.

Μετά την ψηφοφορία για την τροπολογία 9, ο κ. Βλοι παρεμβαίνει για να ζητήσει, με βάση το άρθρο 103, παράγραφος 1, του Κανονισμού, την παραπομπή σε επιτροπή της πρότασης ψηφίσματος.

Η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι η αίτηση αυτή δεν ήταν παραδεκτή, δεδομένου ότι δεν υπήρχε αρμόδια επιτροπή.

Ο κ. Gollnisch στη συνέχεια παρεμβαίνει για να αμφισβητήσει την ερμηνεία της κ. Προέδρου με βάση το παράρτημα VI του Κανονισμού και για να ζητήσει την παραπομπή στην Επιτροπή Κανονισμού.

Η κ. Πρόεδρος εμμένει στην απόφασή της.

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Παρεμβαίνουν οι κκ. Giscard d'Estaing, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, και Gollnisch, εξ ονόματος της Ομάδας DR.

Παρεμβαίνουν οι κκ. Chanterle, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και Coi, ο τελευταίος επί της προηγούμενης παρέμβασής.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 9).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ ALBER

Αντιπρόεδρος

18. Ευρωπαϊκή Ένωση (ψηφοφορία)

[προτάσεις ψηφίσματος που περιέχεται στις προσωρινές εκθέσεις Colombo (έγγρ. Α 3-165/90), D. Martin (έγγρ. Α 3-166/90), Giscard d'Estaing (έγγρ. Α 3-163/90) και Duverger (έγγρ. Α 3-162/90)]

α) έκθεση Colombo — έγγρ. Α 3-165/90:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 89 (1ο τμήμα), 59, 120, 147 (συμβιβαστική), 121 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 122, 123, 36 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 124, 149 (συμβιβαστική), 100, 101 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 112, 129/αναθ. με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 113 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 125, 45 με ονομαστική κλήση (RDE), 114 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 40, 109, 116 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 148 (συμβιβαστική), 47 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 66, 104 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 150 (συμβιβαστική), 37/αναθ., 118 (1ο τμήμα με ηλεκτρονική ψηφοφορία), 119, 136, 146 (συμβιβαστική), 105 με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 35 με ονομαστική κλήση (DR), 29, 31, 89 (2ο τμήμα), 90, 7 με ονομαστική κλήση (DR), 6 με ονομαστική κλήση (DR), 77, 5, 26 με ονομαστική κλήση (DR), 91, 76, 75, 68, 4, 108, 1, 24, 93, 28 με ονομαστική κλήση (DR), 2, 51, 139, 143 με ονομαστική κλήση (RDE), 54, 39 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 38, 115, 8, 141, 69, 65, 60, 52, 85, 9, 70, 61, 53, 126 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 10, 142, 71 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 80, 79, 131, 94, 11, 106, 130, 117, 102 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 12, 132, 72, 73, 86, 13, 103 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 84 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 42, 133, 145, 14 με ονομαστική κλήση (DR), 95, 134, 87, 15, 16, 88, 17, 18 με ονομαστική κλήση (DR), 99 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 98, 19 με ονομαστική κλήση (DR), 25 με ονομαστική κλήση (DR), 118 (2ο τμήμα με ηλεκτρονική ψηφοφορία), 78, 81, 135, 82 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 46, 96, 20, 32, 21, 22, 110, 23, 33 με ονομαστική κλήση (DR), 34 με ονομαστική κλήση (DR), 137.

Τροπολογίες άκυρες: 74, 138, 30, 92, 49, 3, 50, 44, 31, 83, 97.

Τροπολογίες που αποσύρονται: 48, 111, 64, 62, 63, 43, 67, 127, 107, 128.

Ο κ. Πρόεδρος επεσήμανε στην αρχή της ψηφοφορίας ότι είχε λάβει πέντε συμβιβαστικές τροπολογίες που αντικαθιστούν ορισμένες τροπολογίες και, σύμφωνα με το άρθρο 92

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

του Κανονισμού, ζήτησε τη γνώμη του Σώματος προκειμένου να διαπιστώσει εάν υπήρχαν αντιρρήσεις για τη θέση σε ψηφοφορία των τροπολογιών αυτών.

Μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 61, ο κ. Langer παρεμβαίνει για να διαμαρτυρηθεί για την υπερβολική, κατ' αυτών, ταχύτητα διεξαγωγής της ψηφοφορίας.

Ψηφίσθηκαν κατά τμήματα:

η τροπολογία 89:

1ο τμήμα: έως «περιφέρειες»,

2ο τμήμα: υπόλοιπο

η τροπολογία 118:

1ο τμήμα: έως «πολιτών της Ένωσης»,

2ο τμήμα: υπόλοιπο.

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιούνται καθώς και αυτά που τροποποιούνται με τροπολογίες εγκρίνονται, η δια παράγραφος 2 είναι άκυρη.

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 35:

ψήφισαν: 297

υπέρ: 20

κατά: 271

αποχές: 6

τροπολογία 7:

ψήφισαν: 280

υπέρ: 14

κατά: 264

αποχές: 2

τροπολογία 6:

ψήφισαν: 272

υπέρ: 15

κατά: 255

αποχές: 2

τροπολογία 26:

ψήφισαν: 293

υπέρ: 15

κατά: 274

αποχές: 4

τροπολογία 45:

ψήφισαν: 311

υπέρ: 173

κατά: 131

αποχές: 7

τροπολογία 28:

ψήφισαν: 292

υπέρ: 13

κατά: 276

αποχές: 3

τροπολογία 143:

ψήφισαν: 276

υπέρ: 39

κατά: 229

αποχές: 8

τροπολογία 14:

ψήφισαν: 313

υπέρ: 15

κατά: 296

αποχές: 2

τροπολογία 18:

ψήφισαν: 305

υπέρ: 17

κατά: 287

αποχές: 1

τροπολογία 19:

ψήφισαν: 310

υπέρ: 16

κατά: 294

αποχές: 0

τροπολογία 25:

ψήφισαν: 291

υπέρ: 13

κατά: 278

αποχές: 0

τροπολογία 33:

ψήφισαν: 316

υπέρ: 18

κατά: 297

αποχές: 1

τροπολογία 34:

ψήφισαν: 300

υπέρ: 17

κατά: 283

αποχές: 0

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Παρεμβαίνουν η κ. Joanny, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. Blot, εξ ονόματος της Ομάδας DR, η κ. Grund, οι κκ. Martinez, Megahy, Cheysson, Arbeloa Muru, Δεσούλλας, Εφραιμίδης και Mellis, εξ ονόματος της Ομάδας ARC.

Με ονομαστική κλήση (S), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψήφισαν: 276

υπέρ: 218

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

κατά: 38
αποχές: 20

[μέρος II, σημείο 10, α)].

Παραμβάνει ο κ. Le Pen για να ζητήσει διακοπή της συνεδρίασης για 10 λεπτά.

Ο κ. Πρόεδρος υποβάλλει την αίτηση αυτή στο Σώμα.

Η αίτηση απορρίπτεται.

β) *δευτέρα έκθεση D. Martin — έγγρ. Α 3-166/90:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 93 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 117, 118, 151 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 50, 124, 44, 128, 1, 67, 13 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 159 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 101, 102 με ονομαστική κλήση (RDE), 14, 98 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 97, 103, 77, 10, 112, 168 (συμβιβαστική), 143 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 120, 132 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 134 κατά τμήματα (LDR), 3, 4, 169 (συμβιβαστική), 56, 121 κατά τμήματα (S), 48, 122, 53, 140, 6, 125, 94, 45, 123.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 85, 62, 86, 127, 152, 153, 15, 65, 16, 17, 18, 145, 19 με ονομαστική κλήση (DR), 2, 146, 20, 43, 95, 129, 154, 155, 66, 147, 51, 21, 22 με ονομαστική κλήση (DR), 144 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 23 με ονομαστική κλήση (DR), 88, 89, 90, 91, 92, 83, 130, 156, 78, 157, 24, 131, 11 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 158, 114 με ονομαστική κλήση (RDE), 12 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 52, 99, 100, 25 με ονομαστική κλήση (DR), 149, 40, 142 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 26, 106, 113 με ονομαστική κλήση (RDE), 63, 27 με ονομαστική κλήση (DR), 160, 150, 68, 84, 69, 70, 109, 161, 60, 96, 162, 133 (1ο τμήμα), 79, 5, 29, 137, 30, 57, 31 με ονομαστική κλήση (DR), 55, 164, 64 (2ο τμήμα), 81, 82, 54, 116, 138, 32, 139, 148, 33 με ονομαστική κλήση (DR), 41 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 42, 9, 46, 34, 47.

Τροπολογίες άκυρες: 119, 8, 39, 38, 37, 61, 36, 120, 141, 133 (2ο τμήμα), 80, 28, 115, 76, 58, 126, 75, 49, 64 (1ο τμήμα), 110.

Παράγραφος άκυρη: 27

Με αίτηση του εισηγητή:

— η τροπολογία 10 μετατέθηκε για να περιληφθεί μετά την παράγραφο 14,

— η τροπολογία 97 τέθηκε σε ψηφοφορία για την παράγραφο 14, μετά την τροπολογία 98.

Σχετικά με τις συμβιβαστικές τροπολογίες 168 και 169, το Σώμα κλήθηκε να διαπιστώσει εάν υπάρχει αντίρρηση για να τεθούν σε ψηφοφορία.

η τροπολογία 134 τέθηκε σε ψηφοφορία κατά τμήματα (LDR):

1ο τμήμα: σημείο α),

2ο τμήμα: σημείο β).

Ο κ. Colom I Naval, συντάκτης γνωμοδότησης της Επιτροπής Προβολογισμών, παρεμβαίνει για να επισημάνει ότι η τροπολογία 4 θα έπρεπε να τεθεί σε ψηφοφορία πριν από την τροπολογία 141, και ο κ. von der Vring παρενέβη για το γερμανικό κείμενο της τροπολογίας 4, που τέθηκε σε ψηφοφορία κατά τμήματα.

Εν συνεχεία παρεμβαίνουν οι κκ. Herman, που αιφισβητεί την ακυρότητα της τροπολογίας 141, και von der Vring, επί της παρέμβασης αυτής.

Ο κ. Prag ζητεί να τεθεί σε ψηφοφορία το πρώτο τμήμα της τροπολογίας 133 που δεν θεωρούσε ως άκυρη, πράγμα με το οποίο συμφώνησε ο εισηγητής.

Ο κ. von der Vring παρεμβαίνει για να επισημάνει την ακυρότητα της τροπολογίας 27.

Η κ. Aglietta παρεμβαίνει μετά την τροπολογία 164 σχετικά με τη διεξαγωγή της ψηφοφορίας.

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιούνται καθώς και αυτά που τροποποιούνται με τροπολογίες εγκρίνονται, με εξαίρεση το 2ο τμήμα της παραγράφου 33 (η παράγραφος 9 με ονομαστική κλήση (DR)).

Τέθηκαν σε ψηφοφορία κατά τμήματα οι ακόλουθες παράγραφοι:

παράγραφος 12 (ED):

1ο τμήμα: έως «αρμοδιότητα»

2ο τμήμα: υπόλοιπο

παράγραφος 14 (ο κ. Prag, εξ ονόματος της Ομάδας ED):

ανά εδάφιο (το 7ο εδάφιο κατά τμήματα)

η παράγραφος 29 (ED)

η παράγραφος 33 (S):

1ο τμήμα: έως «Δικαστηρίου»,

2ο τμήμα: υπόλοιπο.

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 19:

ψήφισαν: 262

υπέρ: 40

κατά: 215

αποχές: 7

παράγραφος 9:

ψήφισαν: 253

υπέρ: 227

κατά: 23

αποχές: 3

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

τροπολογία 22:

υήφισαν: 274
 υπέρ: 18
 κατά: 254
 αποχές: 2

τροπολογία 23:

υήφισαν: 263
 υπέρ: 18
 κατά: 240
 αποχές: 5

τροπολογία 114:

υήφισαν: 300
 υπέρ: 145
 κατά: 147
 αποχές: 8

τροπολογία 102:

υήφισαν: 285
 υπέρ: 164
 κατά: 115
 αποχές: 6

τροπολογία 25:

υήφισαν: 286
 υπέρ: 14
 κατά: 268
 αποχές: 4

τροπολογία 113:

υήφισαν: 293
 υπέρ: 40
 κατά: 247
 αποχές: 6

τροπολογία 27:

υήφισαν: 282
 υπέρ: 12
 κατά: 268
 αποχές: 2

τροπολογία 31:

υήφισαν: 289
 υπέρ: 17
 κατά: 270
 αποχές: 2

τροπολογία 33:

υήφισαν: 284
 υπέρ: 16

κατά: 263
 αποχές: 5.

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Παρεμβαίνουν οι κκ. De Gucht, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, Prag, εξ ονόματος της Ομάδας ED, Martinez, εξ ονόματος της Ομάδας DR, Biat, η κ. van Dijk και ο κ. Speroni.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα.

Παρεμβαίνουν οι κκ. Biat και Martin, που επισημαίνουν ότι οι αντίστοιχες Ομάδες τους ζήτησαν ψηφοφορία με ονομαστική κλήση επί του συνόλου της πρότασης ψηφίσματος.

Υποστηρίζοντας την αίτησή τους, ο κ. Πρόεδρος αποφασίζει να προβεί σε ψηφοφορία με ονομαστική κλήση.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

υήφισαν: 236
 υπέρ: 206
 κατά: 26
 αποχές: 4

[μέρος II, σημείο 10, β)].

Παρεμβαίνει ο κ. Pannella επί της διαδικασίας.

Ο κ. Πρόεδρος προτείνει εν συνεχεία, παρά την προχωρημένη ώρα, να τεθεί επίσης σε ψηφοφορία η έκθεση Giscard d'Estaing (έγγρ. Α 3-163/90).

Το Κοινοβούλιο εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του.

γ) έκθεση Giscard d'Estaing — έγγρ. Α 3-163/90:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 20, 11, 1, 3 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 8, 2 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 33, 61 (συμβιβαστική).

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 41 με ονομαστική κλήση (DR), 54, 21, 24, 25, 38, 22, 19, 23, 5, 18, 44, 10, 42, 31, 45 με ονομαστική κλήση (DR), 56 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 26, 46, 58, 43 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 4, 50 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 12, 27, 57, 35, 48, 40 με ονομαστική κλήση (DR), 32, 37, 15, 29, 34, 52, 60, 39 με ονομαστική κλήση (DR), 30, 59 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 17.

Τροπολογίες άκυρες: 51, 28, 13, 47, 14, 6, 7, 49, 36, 53, 55, 16.

Ο εισηγητής παρεμβαίνει:

— για να προτείνεται η τροπολογία 35 να θεωρηθεί ως προσθήκη

— για να επισημάνει ότι η τροπολογία 14 είναι γλωσσικού χαρακτήρα και ως εκ τούτου δεν πρέπει να τεθεί σε ψηφοφορία.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

Ο κ. Martin παρεμβαίνει για να ζητήσει ψηφοφορία κατά τμήματα της παραγράφου 13: ο κ. De Gucht επισημαίνει ότι λόγω της έγκρισης της τροπολογίας 61, δεν είναι πλέον δυνατό να γίνει ψηφοφορία κατά τμήματα της παραγράφου 13, και ο κ. Martin που εκφράζει την αντίθεσή του.

Σύμφωνα με το άρθρο 92 του Κανονισμού, ο Πρόεδρος ζητεί τη γνώμη του Σώματος για να θέσει σε ψηφοφορία τη συμβιβαστική τροπολογία 61.

Τα τμήματα του καιμένου που δεν τροποποιούνται καθώς και αυτά που τροποποιούνται με τροπολογίες εγκρίνονται.

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 41:

ψήφισαν: 215
υπέρ: 10
κατά: 202
αποχές: 3

τροπολογία 45:

ψήφισαν: 220
υπέρ: 11
κατά: 209
αποχές: 0

τροπολογία 40:

ψήφισαν: 241
υπέρ: 14
κατά: 224
αποχές: 3

τροπολογία 39:

ψήφισαν: 221
υπέρ: 11
κατά: 208
αποχές: 2.

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Παραμβαίνουν η κ. Aglietta, οι κκ. Blot, εξ ονόματος της Ομάδας DR, Martínez, Antony και Speroni.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει την έναρξη της ψηφοφορίας επί του συνόλου της πρότασης ψηφίσματος.

Παραμβαίνουν οι κκ. Cot που, δεδομένου ότι δεν έγινε δεκτή η αίτηση για ψηφοφορία κατά τμήματα της παραγράφου 13, ζητεί την εκ νέου παραπομπή της έκθεσης σε επιτροπή, De Gucht, που προτείνει, με τις προϋποθέσεις αυτές, να γίνει παρ' όλα αυτά η ψηφοφορία κατά τμήματα της παραγράφου

13, ο εισηγητής, που δηλώνει ότι η τροπολογία 61 δεν αφορά το τμήμα της παραγράφου 13 για το οποίο η Ομάδα S είχε ζητήσει ψηφοφορία κατά τμήματα, Rannella, επί της διαδικασίας, Chanterie, που προτείνει η ψηφοφορία επί του συνόλου της πρότασης ψηφίσματος να αναβληθεί για την επόμενη, προκειμένου να καταστεί δυνατό να εξετασθεί το ζήτημα που προέκυψε με την αίτηση του κ. Cot.

Ο κ. Πρόεδρος αναδέχεται την πρόταση του κ. Chanterie και ζητεί από το Σώμα να αποφασίσει.

Το Κοινοβούλιο εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του.

Η ψηφοφορία επί του συνόλου της πρότασης ψηφίσματος ως εκ τούτου αναβάλλεται για την επόμενη. (Μέρος I, σημείο 13, των ΣΠ της 12. 7. 1990.)

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

19. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της επόμενης, Πέμπτης 12 Ιουλίου 1990, καθορίσθηκε ως εξής:

10 π.μ. έως 1 μ.μ., 3 μ.μ. έως 6 μ.μ. και 9 μ.μ. έως 12 τα μεσάνυχτα:

10 π.μ. έως 1 μ.μ.:

— προσωρινή έκθεση Donnelly για τη γερμανική ενοποίηση (1)

— έκθεση Titley για μία συμφωνία ΕΟΚ/Αργεντινής *

— έκθεση Moorhouse για μία συμφωνία ΕΟΚ/ΣΕΚ *

— κοινή συζήτηση δέκα προφορικών ερωτήσεων με συζήτηση προς την Επιτροπή για την οικονομική και νομισματική ένωση

3 μ.μ. έως 6 μ.μ.:

— δήλωση του Συμβουλίου για το πρόγραμμα δραστηριοτήτων της Ιταλικής Προεδρίας και ανακοίνωση της Επιτροπής στις ερωτήσεις θεσμικών θεμάτων (ακολουθούμενη από συζήτηση)

— κοινή συζήτηση στις δύο εκθέσεις Domingo Segarra και Miranda Da Silva και σε μία προφορική ερώτηση με συζήτηση για την αλιεία (συνέχεια) *

— έκθεση Lulling για τα ΝΕΠ *

(1) Η προφορική ερώτηση Lγγρ. Β 3-1320/90 περιλαμβάνεται στη συζήτηση.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

8 μ.μ.:

ψηφοφορία επί

- της έκθεσης Donnelly
- των εκθέσεων Giscard d'Estaing (συνέχεια) και Duverger
- της έκθεσης Penders
- των προτάσεων ψηφίσματος για τους αφοπλισμούς
- των προτάσεων ψηφίσματος για την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη

— των προτάσεων ψηφίσματος για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δουβλίνου

— των προτάσεων ψηφίσματος επί των οποίων η συζήτηση έληξε

9 μ.μ. έως 12 τα μεσάνυχτα:

- συζήτηση επικαίρων.

(Λήξη της συνεδρίασης στις 8.30 μ.μ.)

Ελντον VINCI

Γενικός Γραμματέας

Γεώργιος ΡΩΜΑΙΟΣ

Αντιπρόεδρος

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Επισήμανση και παρουσίαση των τροφίμων ** I

- Πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο (SEC/89/2151 — C3-136/90 — SYN 235) που αφορά οδηγία σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών ως προς την επισήμανση και την παρουσίαση και τη διατήρηση των τροφίμων που προορίζονται για τελική κατανάλωση καθώς και τη διαφήμισή τους: εγκρίνεται

2. Κατοχή όπλων ** I

- Πρόταση της Επιτροπής COM(89) 446 τελικό

Τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο για οδηγία σχετικά με τον έλεγχο της απόκτησης και της κατοχής όπλων

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 1)

Πλήρες κείμενο

Να αντικατασταθούν σε ολόκληρη την πρόταση οδηγίας οι λέξεις «δελτίο πυροβόλου όπλου» με τις λέξεις «δελτίο όπλου».

(Τροπολογία αριθ. 3)

Αιτιολογική σκέψη 6α) (νέα)

Εκτιμώντας ότι πρέπει να θεσπισθούν αποτελεσματικότεροι κανόνες σε ό,τι αφορά τον έλεγχο της μεταφοράς και της κατοχής πυροβόλων όπλων στο εσωτερικό της Κοινότητας, ούτως ώστε να αντιμετωπισθεί η κατάσταση που θα προκύψει μετά την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς και τη σταδιακή κατάργηση των συστηματικών ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα της Κοινότητας,

(Τροπολογία αριθ. 19)

Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)

ότι οι δημόσιες αρχές πρέπει να εφαρμόσουν μέτρα με στόχο τη σταδιακή μείωση των όπλων που κατέχουν ιδιώτες στην Κοινότητα

(*) ΕΕ C 235 της 1.9.1987, σ. 8

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 4)

Άρθρο 1, παράγραφος 2

2. Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, ως «οπλοπώληση» νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο του οποίου η επαγγελματική δραστηριότητα συνίσταται κατ'ολοκλήρεια ή εν μέρει στην κατασκευή, πώληση, αγορά, ανταλλαγή, ενοικίαση, επισκευή ή μεταποίηση πυροβόλων όπλων.

2. Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, ως «οπλοπώληση» νοείται κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο του οποίου η επαγγελματική δραστηριότητα συνίσταται κατ'ολοκλήρεια ή εν μέρει στην κατασκευή, αποθήκευση, πώληση, εξαγωγή, αγορά, εισαγωγή, ανταλλαγή, ενοικίαση, επισκευή ή μεταποίηση πυροβόλων όπλων.

(Τροπολογίες αριθ. 17 και 5)

Άρθρο 1, παράγραφος 4

4. Το ευρωπαϊκό δελτίο πυροβόλου όπλου είναι έγγραφο που χορηγείται, μετά από σχετική αίτηση, σε νόμιμο κάτοχο πυροβόλου όπλου ή σε πρόσωπο που σκοπεύει να αποκτήσει πυροβόλο όπλο, από τις αρχές των κρατών μελών. Το εν λόγω δελτίο περιέχει τα στοιχεία που αναφέρονται στο παράρτημα II. Αν περισσότερα πρόσωπα μπορούν να κατέχουν νόμιμα το ίδιο πυροβόλο όπλο, χορηγούνται περισσότερα του ενός δελτία.

4. Το ευρωπαϊκό δελτίο όπλου είναι έγγραφο που χορηγείται μετά από σχετική αίτηση, σε νόμιμο κάτοχο πυροβόλου όπλου ή σε πρόσωπο που σκοπεύει να αποκτήσει πυροβόλο όπλο από τις αρχές των κρατών μελών. Η ανώτατη περίοδος ισχύος του είναι πέντε έτη. Το εν λόγω δελτίο περιέχει τα στοιχεία που αναφέρονται στο παράρτημα II. Αν περισσότερα πρόσωπα μπορούν να κατέχουν νόμιμα το ίδιο πυροβόλο όπλο, τα στοιχεία τους αναφέρονται στο δελτίο αυτό. Ο χρήστης του πυροβόλου όπλου πρέπει πάντοτε να φέρει το δελτίο όπλου.

(Τροπολογία αριθ. 6)

Άρθρο 2, παράγραφος 1

1. Η παρούσα οδηγία δεν διέγει την εφαρμογή των εθνικών διατάξεων σχετικά με την οπλοφορία ή τη ρύθμιση του κυνηγιού και των αγώνων σκοποβολής.

1. Η παρούσα οδηγία δεν διέγει την εφαρμογή των εθνικών διατάξεων σχετικά με τη ρύθμιση του κυνηγιού και της σκοποβολής. Το ίδιο ισχύει και για τις εθνικές διατάξεις περί οπλοφορίας, με την επιφύλαξη εντύπου του άρθρου 5.

(Τροπολογία αριθ. 48)

Άρθρο 2 παράγραφος 2

2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στην απόκτηση και κατοχή όπλων από τις ένοπλες δυνάμεις, την αστυνομία ή τις δημόσιες υπηρεσίες.

2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στην απόκτηση και κατοχή όπλων από τις ένοπλες δυνάμεις, την αστυνομία, τις δημόσιες υπηρεσίες ή τους οργανισμούς πολιτιστικού και ιστοριοδιαφικτικού χαρακτήρα που έχουν ως αντικείμενο τα όπλα, εφόσον η ιδιότητά τους αυτή αναγνωρίζεται από το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου είναι εγκατεστημένοι.

(Τροπολογία αριθ. 7)

Άρθρο 5, πρώτο και δεύτερο εδάφιο

Με την επιφύλαξη του άρθρου 3, τα κράτη μέλη επιτρέπουν την απόκτηση και την κατοχή πυροβόλων όπλων της κατηγορίας Β μόνον σε πρόσωπα τα οποία:

Με την επιφύλαξη του άρθρου 3, τα κράτη μέλη επιτρέπουν την απόκτηση και την κατοχή πυροβόλων όπλων της κατηγορίας Β μόνον σε πρόσωπα που, έχουν λόγο, και τα οποία:

- α) έχουν συμπληρώσει το 18ο έτος της ηλικίας τους
- β) διαθέτουν τις απαραίτητες διανοητικές και φυσικές ικανότητες.

- β) διαθέτουν τις απαραίτητες διανοητικές και φυσικές ικανότητες.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

- γ) δεν υπάρχει ενδεχόμενο να αποτελέσουν κίνδυνο για τη δημόσια τάξη ή τη δημόσια ασφάλεια.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 3 τα κράτη μέλη επιτρέπουν την κατοχή πυροβόλων όπλων της κατηγορίας Γ μόνον σε πρόσωπα που πληρούν τους όρους που αναφέρονται στα στοιχεία α), β) και γ) του πρώτου εδαφίου.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

- γ) δεν υπάρχει ενδεχόμενο να αποτελέσουν κίνδυνο για τη δημόσια τάξη ή τη δημόσια ασφάλεια.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 3, τα κράτη μέλη επιτρέπουν την κατοχή πυροβόλων όπλων των κατηγοριών Γ και Δ μόνον σε πρόσωπα που πληρούν τους όρους που αναφέρονται στα στοιχεία β) και γ) του πρώτου εδαφίου.

(Τροπολογία αριθ. 75)

Άρθρο 7α (νέο)

Άρθρο 7α

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα προς απαγόρευση κάθε είδους εμπορικής διαφημίσεως ή εκθέσεως προς πώληση των απαγορευμένων πυροβόλων όπλων, όπως αυτά ορίζονται στο παράρτημα 1, σημείο 2, κατηγορία Α της παρούσης οδηγίας.

Όσον αφορά τις λοιπές κατηγορίες πυροβόλων όπλων που ορίζονται στο παράρτημα 1 της παρούσης οδηγίας, τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα προς απαγόρευση κάθε είδους εμπορικής διαφημίσεως ή εκθέσεως προς πώληση που δεν θα ανέφερε ρητώς, ανά περίπτωση, ότι η απόκτηση και η κατοχή τους υπόκειται σε άδεια ή δήλωση.

(Τροπολογία αριθ. 76)

Άρθρο 8, παράγραφος 2

2. Οι οπλοπώλες γνωστοποιούν κάθε απόκτηση πυροβόλου όπλου της κατηγορίας Γ στις αρχές του κράτους μέλους όπου πραγματοποιείται αυτή, εκτός εάν η εν λόγω απόκτηση έχει υπαχθεί σε καθεστώς παροχής άδειας. Αν το άτομο που αποκτά το όπλο διαμένει σε άλλο κράτος μέλος, αυτό ενημερώνεται για την απόκτηση από το κράτος μέλος όπου πραγματοποιήθηκε αυτή.

2. Οι οπλοπώλες γνωστοποιούν κάθε απόκτηση πυροβόλου όπλου της κατηγορίας Γ στις αρχές του κράτους μέλους όπου πραγματοποιείται αυτή, εκτός εάν η εν λόγω απόκτηση έχει υπαχθεί σε καθεστώς παροχής άδειας. Αν το άτομο που αποκτά το όπλο διαμένει σε άλλο κράτος μέλος, αυτό ενημερώνεται για την απόκτηση από το κράτος μέλος όπου πραγματοποιήθηκε αυτή καθώς και από το άτομο που απέκτησε το όπλο.

(Τροπολογία αριθ. 8)

Άρθρο 9

1. Κάθε κράτος μέλος απαγορεύει τη διάθεση πυροβόλων όπλων των κατηγοριών Α, Β ή Γ στο έδαφός του, είτε από οπλοπώλη είτε από άλλο ιδιώτη, σε πρόσωπο που δεν διαμένει στο εν λόγω κράτος μέλος.

1. Η διάθεση από οπλοπώλη ή οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο, πυροβόλων όπλων των κατηγοριών Β και Γ σε πολίτες της Κοινότητας οι οποίοι δεν είναι μόνιμοι κάτοικοι του κράτους μέλους στην επικράτεια του οποίου πραγματοποιείται η συναλλαγή, επιτρέπεται μόνο εφόσον:

- 1) έχει χορηγηθεί η άδεια που προβλέπεται, ανάλογα με την περίπτωση, στο άρθρο 7, παρ. 1, δεύτερη υποπαράγραφος, ή στο άρθρο 8, παρ. 2.
- 2) το άτομο που αποκτά το πυροβόλο όπλο δηλώσει γραπτώς ότι προτίθεται:
 - α) να μεταφέρει προσωπικά το πυροβόλο όπλο στη χώρα διαμονής του, οπότε θα πρέπει το πυροβόλο όπλο να συνοδεύεται, κατά τη μεταφορά του, από την άδεια που προβλέπει το άρθρο 11, ή
 - β) να το κατέχει στην επικράτεια του κράτους μέλους στο οποίο το απέκτησε, υπό τον όρο ότι πληροί τις νομικές προϋποθέσεις για την κατοχή του στο εν λόγω κράτος μέλος.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, η διάθεση πυροβόλου όπλου σε πρόσωπο που δεν διαμένει στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος επιτρέπεται εφόσον:

- το άτομο που αποκτά πυροβόλο όπλο και το οποίο έχει λάβει την άδεια κατά την έννοια του άρθρου 11, πραγματοποιεί το ίδιο τη μεταφορά προς τη χώρα διαμονής του.
- το άτομο που αποκτά πυροβόλο όπλο προτίθεται να κατέχει αυτό κανονικά στο κράτος μέλος απόκτησής του, υπό τον όρο ότι πληροί τις νομικές προϋποθέσεις για την κατοχή του στο εν λόγω κράτος μέλος.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2. Σε κάθε περίπτωση ο οπλοπώλης ή το άτομο που διαθέτει το όπλο θα πρέπει να συμμορφώνεται στην υποχρέωση δήλωσης που προβλέπεται στα άρθρα 7 και 8.

2α. Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση η διάθεση, από οπλοπώλη ή άλλο άτομο, πυροβόλων όπλων της κατηγορίας Α σε άτομα που δεν είναι μόνιμοι κάτοικοι του κράτους μέλους στο οποίο επιθυμούν να αποκτήσουν το όπλο.

(Τροπολογία αριθ. 9)

Άρθρο 10

Απαγορεύεται η διάθεση πυρομαχικών για πυροβόλο όπλο σε κράτος μέλος, σε πρόσωπο που δεν διαμένει στο κράτος μέλος αυτό, εκτός εάν το εν λόγω άτομο αποδείξει, με την επίδειξη ευρωπαϊκού δελτίου πυροβόλων όπλου, ότι κατέχει νομίμως όπλο του τύπου για τον οποίο προαρίζονται τα πυρομαχικά.

Απαγορεύεται η διάθεση πυρομαχικών για πυροβόλο όπλο σε κράτος μέλος, σε πρόσωπο που δεν διαμένει στο κράτος μέλος αυτό, εκτός εάν το εν λόγω άτομο αποδείξει, με την επίδειξη ευρωπαϊκού δελτίου όπλου, ότι κατέχει νομίμως όπλο του διαμετρήματος για τον οποίο προορίζονται τα πυρομαχικά.

(Τροπολογία αριθ. 20)

Άρθρο 11 (2), εισαγωγική παράγραφος

2. Όσον αφορά τις μεταφορές πυροβόλων όπλων προς άλλο κράτος μέλος ή προς τρίτη χώρα, ο ενδιαφερόμενος ή ο εντολοδόχος του ανακοινώνει πριν από κάθε αποστολή στο κράτος μέλος όπου βρίσκονται τα όπλα αυτά:

2. Όσον αφορά τις μεταφορές πυροβόλων όπλων προς άλλο κράτος μέλος ή προς τρίτη χώρα, ο ενδιαφερόμενος ανακοινώνει πριν από κάθε αποστολή στο κράτος μέλος όπου βρίσκονται τα όπλα αυτά:

(Τροπολογία αριθ. 52)

Άρθρο 11, παρ. 2α (νέα)

2α. Οι διατάξεις της προηγούμενης παραγράφου εφαρμόζονται και στην περίπτωση μεταφοράς πυροβόλου όπλου κατόπιν πωλήσεως δι' αλληλογραφίας.

(Τροπολογία αριθ. 10)

Άρθρο 11, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παρέχει σε οπλοπώλες το δικαίωμα να πραγματοποιούν μεταφορές πυροβόλων όπλων από το έδαφός του προς άλλο κράτος μέλος ή προς τρίτη χώρα, χωρίς προηγούμενη άδεια κατά την έννοια της παραγράφου 2. Προς το σκοπό αυτό εκδίδει άδεια, επικυρωμένο αντίγραφο της οποίας πρέπει να συνοδεύει τα πυροβόλα όπλα μέχρι τον προορισμό τους· το έγγραφο αυτό πρέπει να επιδεικνύεται κάθε φορά που ζητείται από τις αρχές των κρατών μελών.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παρέχει σε οπλοπώλες το δικαίωμα να πραγματοποιούν μεταφορές πυροβόλων όπλων από το έδαφός του προς άλλο κράτος μέλος ή προς τρίτη χώρα, χωρίς προηγούμενη άδεια κατά την έννοια της παραγράφου 2. Προς το σκοπό αυτό εκδίδει άδεια, επικυρωμένο αντίγραφο της οποίας πρέπει να συνοδεύει τα πυροβόλα όπλα μέχρι τον προορισμό τους· η άδεια αυτή ισχύει για τρία έτη κατ'ανώτατο όριο και μπορεί να ανακληθεί υποτεδήποτε ή να ακυρωθεί με αιτιολογημένη απόφαση των αρχών κρατών μελών. Το έγγραφο πρέπει να επιδεικνύεται κάθε φορά που ζητείται από τις αρχές των κρατών μελών.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 11)

Άρθρο 11, παράγραφος 3, τρίτο εδάφιο

Πριν από τη μεταφορά οι οπλοπώλες γνωστοποιούν στις αρχές του κράτους μέλους από το οποίο πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταφορά, όλες τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 πρώτο εδάφιο.

Πριν από τη μεταφορά οι οπλοπώλες γνωστοποιούν στις αρχές του κράτους μέλους από το οποίο πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταφορά, καθώς και στο κράτος μέλος προς το οποίο θα πραγματοποιηθεί η μεταφορά, όλες τις πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 πρώτο εδάφιο.

(Τροπολογία αριθ. 27)

Άρθρο 11, παράγραφος 4, πρώτο εδάφιο

κάθε κράτος μέλος μπορεί να κοινοποιήσει στα άλλα κράτη μέλη κατάλογο των πυροβόλων όπλων για τη μεταφορά των οποίων προς το έδαφός του δεν μπορεί να παρασχεθεί άδεια χωρίς την προηγούμενη συμφωνία αυτού

κάθε κράτος μέλος οφείλει να κοινοποιήσει στα άλλα κράτη μέλη τον κατάλογο των πυροβόλων όπλων για τη μεταφορά των οποίων προς το έδαφός του δεν μπορεί να παρασχεθεί άδεια χωρίς την προηγούμενη συμφωνία αυτού

(Τροπολογία αριθ. 78)

Άρθρο 11, παράγραφος 5

5. Όσον αφορά τις εισαγωγές πυροβόλων όπλων προελεύσεως τρίτης χώρας, ο ενδιαφερόμενος ή ο εντολοδόχος του ανακοινώνει στο κράτος μέλος εισαγωγής όλα τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2, πρώτο εδάφιο. Σε περίπτωση που επιτρέπεται η εισαγωγή, το κράτος μέλος εισαγωγής χορηγεί άδεια εισαγωγής. Το έγγραφο αυτό πρέπει να συνοδεύει τα πυροβόλα όπλα κατά την αποστολή ή τη μεταφορά μέχρι τον τόπο προορισμού και να επιδεικνύεται όταν τούτο ζητείται από τις αρχές των κρατών.

5. Όσον αφορά τις εισαγωγές πυροβόλων όπλων προελεύσεως τρίτης χώρας, ο ενδιαφερόμενος ανακοινώνει στο κράτος μέλος εισαγωγής όλα τα στοιχεία που αναφέρονται στην παράγραφο 2, πρώτο εδάφιο. Σε περίπτωση που επιτρέπεται η εισαγωγή, το κράτος μέλος εισαγωγής χορηγεί άδεια εισαγωγής. Το έγγραφο αυτό πρέπει να συνοδεύει τα πυροβόλα όπλα κατά την αποστολή ή τη μεταφορά μέχρι τον τόπο προορισμού και να επιδεικνύεται όταν τούτο ζητείται από τις αρχές των κρατών.

(Τροπολογία αριθ. 68)

Άρθρο 12, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο

Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν την άδεια αυτή για ένα ή περισσότερα ταξίδια, για αόριστη ή ορισμένη περίοδο.

Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν την άδεια αυτή για ένα ή περισσότερα ταξίδια, για αόριστη ή ορισμένη περίοδο **ενός έτους κατ' ανώτατο όριο που μπορεί να ανανεωθεί.**

Η άδεια εγγράφεται στο ευρωπαϊκό δελτίο πυροβόλου όπλου το οποίο ο ταξιδιώτης οφείλει να επιδεικνύει κάθε φορά που αυτό ζητείται από τις αρχές των κρατών μελών.

Η άδεια εγγράφεται στο ευρωπαϊκό δελτίο πυροβόλου όπλου το οποίο ο ταξιδιώτης οφείλει να επιδεικνύει κάθε φορά που αυτό ζητείται από τις αρχές των κρατών μελών.

(Τροπολογία αριθ. 12)

Άρθρο 12, παράγραφος 2

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, οι κυνηγοί και οι αλλήτες σκοποβολής μπορούν να κατέχουν χωρίς προηγούμενη άδεια ένα ή περισσότερα πυροβόλα όπλα των κατηγοριών Γ και Δ κατά τη διάρκεια ταξιδιού διά μέσου δύο ή περισσότερων κρατών μελών ώστε να μπορούν να συμμετάσχουν σε κυνηγετική εξόρμηση ή σε αγώνα σκοποβολής, εφόσον κατέχουν για κάθε πυροβόλο όπλο το ευρωπαϊκό δελτίο πυροβόλου όπλου και είναι σε θέση να αποδείξουν τον λόγο του ταξιδιού, ιδίως με την επίδειξη προσκλήσεως.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, **τα κράτη μέλη** μπορούν να επιτρέψουν στους κυνηγούς και τους αλλήτες σκοποβολής να κατέχουν χωρίς προηγούμενη άδεια ένα ή περισσότερα πυροβόλα όπλα των κατηγοριών Γ και Δ κατά τη διάρκεια ταξιδιού διά μέσου δύο ή περισσότερων κρατών μελών ώστε να μπορούν να συμμετάσχουν σε κυνηγετική εξόρμηση ή σε αγώνα σκοποβολής, εφόσον κατέχουν για κάθε πυροβόλο όπλο το ευρωπαϊκό δελτίο όπλου και είναι σε θέση να αποδείξουν τον λόγο του ταξιδιού, ιδίως με την επίδειξη προσκλήσεως.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Ωστόσο η παρέκκλιση αυτή δεν ισχύει για τα ταξίδια προς κράτος μέλος που απαγορεύει την απόκτηση και την κατοχή του εν λόγω όπλου· σ' αυτή την περίπτωση, γίνεται ειδική μνεία στο ευρωπαϊκό δελτίο πυροβόλου όπλου, βάσει του άρθρου 8, παρ.3.

(Τροπολογία αριθ. 13)

Άρθρο 12, παράγραφος 2, εδάφιο 2α) (νέο)

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

Ωστόσο η παρέκκλιση αυτή δεν ισχύει για τα ταξίδια προς κράτος μέλος που απαγορεύει την απόκτηση και την κατοχή του εν λόγω όπλου, ή που απαιτεί προς τούτο άδεια· στην περίπτωση αυτή γίνεται ειδική μνεία στο ευρωπαϊκό δελτίο όπλου, βάσει του άρθρου 8, παρ.3.

Η απώλεια οποιουδήποτε τέτοιου όπλου, για οποιαδήποτε αιτία και υπό οποιεσδήποτε συνθήκες, συνεπάγεται την αυτόματη ανάκληση του δελτίου για το απωλεσθέν πυροβόλο όπλο που έχει εκδοθεί στον απωλέσαντα κυνηγό ή αθλητή σκοποβολής.

(Τροπολογία αριθ. 24)

Άρθρο 12, παράγραφος 3

3. Βάσει συμφωνιών για την αμοιβαία αναγνώριση των εθνικών εγγράφων, δύο ή περισσότερα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν καθεστώς ελαστικότερο από εκείνο που προβλέπεται στο παρόν άρθρο για την κυκλοφορία με πυροβόλο όπλο στο έδαφός τους.

3. Καμμία συμφωνία μεταξύ κρατών μελών δεν μπορεί να προβλέψει καθεστώς ελαστικότερο από εκείνο που προβλέπεται στο παρόν άρθρο για την κυκλοφορία με πυροβόλο όπλο στο έδαφός τους.

(Τροπολογία αριθ. 22)

Άρθρο 13, παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη ιδρύουν δίκτυο ανταλλαγής πληροφοριών για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου. Υποδεικνύουν στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή τις εθνικές αρχές που είναι αρμόδιες για τη λήψη και τη διαβίβαση των πληροφοριών και για την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 4.

3. Τα κράτη μέλη ιδρύουν, το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 1991, δίκτυο ανταλλαγής πληροφοριών για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου. Υποδεικνύουν στα άλλα κράτη μέλη και στην Επιτροπή τις εθνικές αρχές που είναι αρμόδιες για τη λήψη και τη διαβίβαση των πληροφοριών και για την εφαρμογή της διαδικασίας που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 4.

(Τροπολογία αριθ. 40)

Παράρτημα I, σημείο 3. Κατηγορία Α, σημείο 1

1. Τα πυροβόλα όπλα που χρησιμοποιούνται συνήθως ως πολεμικά πυροβόλα όπλα

1. Τα πολεμικά όπλα

(Τροπολογία αριθ. 73)

Παράρτημα I, σημείο 2, κατηγορία Α, σημείο 2

2. Τα αυτόματα πυροβόλα όπλα ακόμη και αν δεν είναι πολεμικά όπλα.

2. Τα αυτόματα ή ημιαυτόματα πυροβόλα όπλα ακόμη και αν δεν είναι πολεμικά όπλα.

(Τροπολογία αριθ. 74)

Παράρτημα I, σημείο 2, κατηγορία Β, σημείο 1

1. Τα βραχεία ημιαυτόματα ή επαναληπτικά πυροβόλα όπλα.

1. Τα βραχεία ή μακρίκαννα επαναληπτικά πυροβόλα όπλα.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 60)

Παράρτημα I, σημείο 2, κατηγορία Β, σημείο 2

2. Τα θραχέα πυροβόλα όπλα μίας βολής με κεντρική
επίκρουση2. Τα θραχέα πυροβόλα όπλα μίας βολής με κεντρική ή
δακτυλοειδή επίκρουση

(Τροπολογία αριθ. 71)

Παράρτημα I, σημείο 2, κατηγορία Β, σημείο 2α (νέο)

2α. Τα μακρύκαννα πυροβόλα όπλα μίας βολής με αυλακω-
τή κάννη.

(Τροπολογία αριθ. 61)

Παράρτημα I, σημείο 2, κατηγορία Γ, σημείο 1α (νέο)

1α. Τα όπλα τα οποία έχουν κατασκευαστεί πριν από την 1η
Ιανουαρίου 1870 ή σύμφωνα με μοντέλο πριν από την εν λόγω
ημερομηνία, τα οποία όμως μπορούν ακόμη να χρησιμοποιούν
πυρομαχικά απαγορευμένων όπλων, που υπόκεινται σε άδεια
ή δήλωση.

(Τροπολογία αριθ. 70)

Παράρτημα I, σημείο 2, κατηγορία Γ', σημείο 1β (νέο)

1β. Τα μακρύκαννα πυροβόλα όπλα μιας βολής με λεία
κάννη.

(Τροπολογία αριθ. 30)

Παράρτημα I, σημείο 2, κατηγορία Γ, σημείο 2

2. Τα μακρύκαννα πυροβόλα όπλα μιας βολής με αυλακω-
τή κάννη2. Τα μακρύκαννα πυροβόλα όπλα μιας βολής διαμέσου
αυλακωτής κάννης.

(Τροπολογία αριθ. 45)

Παράρτημα I, παράγραφος 2, κατηγορία Δ, σημείο 3 β)

β) έχουν σχεδιαστεί για να δίνουν σήμα συναγερμού, για
σηματοδосία, για διάσωση, για σφαγή, για κυνήγι ή
αλιεία με καμάκι ή προορίζονται για βιομηχανικούς ή
τεχνικούς σκοπούς υπό τον όρο ότι μπορούν να χρησι-
μοποιηθούν μόνο γι' αυτή τη συγκεκριμένη χρήση.β) έχουν σχεδιαστεί για να δίνουν σήμα συναγερμού, για
σηματοδοσία, για διάσωση, για σφαγή, για κυνήγι ή
αλιεία με καμάκι ή προορίζονται για βιομηχανικούς ή
τεχνικούς σκοπούς υπό τον όρο ότι μπορούν να χρησι-
μοποιηθούν μόνο γι' αυτή τη συγκεκριμένη χρήση και
ότι ένα μοντέλο έχει εγκριθεί από τα Εργαστήρια Δοκι-
μών.

(Τροπολογία αριθ. 15)

Παράρτημα I, παράγραφος 4, σημείο γ)

γ) ο όρος «αυτόματο όπλο» υποδηλώνει πυροβόλο όπλο, το
οποίο μετά από κάθε βολή σπλίζεται εκ νέου από μόνο
του και μπορεί να βάλει με ριπές κάθε φορά που πιέζεται η
σκανδάληγ) ο όρος «αυτόματο πυροβόλο όπλο» υποδηλώνει πυροβό-
λο όπλο, το οποίο σπλίζει εκ νέου από μόνο του και το
οποίο πυροβολεί αυτομάτως με μία απλή πίεση της σκαν-
δάλης.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΛΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 16)

Παράρτημα II, σημείο στ), δεύτερη παύλα

- για τα πυροβόλα όπλα των κατηγοριών Γ και Δ, το εξής κείμενο:

«το παρόν δελτίο επιτρέπει την πραγματοποίηση ταξιδιών με το πυροβόλο όπλο που αναφέρεται σ' αυτό, προς ένα άλλο κράτος μέλος μόνον αφού παρασχεθεί η σχετική άδεια των αρχών του εν λόγω κράτους μέλους. Η άδεια αυτή μπορεί να σημειώνεται επί του παρόντος δελτίου».

Ωστόσο, η εν λόγω προηγούμενη άδεια *δεν είναι απαιτητή* όταν πρόκειται για ταξίδια που έχουν ως προορισμό τη συμμετοχή σε κυνηγετική εξόρμηση ή αγώνα σκοποβολής υπό τον όρο ότι ο λόγος του ταξιδιού να αποδεικνύεται, εφόσον τούτο ζητηθεί, σε οποιαδήποτε αρχή του κράτους μέλους όπου πραγματοποιείται η επίσκεψη.

Στην περίπτωση που κάποιο κράτος μέλος πληροφορήσει τα άλλα κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 8, παρ. 3, ότι η κατοχή ορισμένων πυροβόλων όπλων των κατηγοριών Γ ή Δ απαγορεύεται στο έδαφός του προστινεται η ακόλουθη μνεία:

«Απαγορεύεται η είσοδος του εν λόγω όπλου στ... (όνομα του εκάστοτε κράτους μέλους)».

- για τα πυροβόλα όπλα των κατηγοριών Γ και Δ, το εξής κείμενο:

«το παρόν δελτίο επιτρέπει την πραγματοποίηση ταξιδιών με το πυροβόλο όπλο που αναφέρεται σ' αυτό, προς ένα άλλο κράτος μέλος μόνον αφού παρασχεθεί η σχετική άδεια των αρχών του εν λόγω κράτους μέλους. Η άδεια αυτή μπορεί να σημειώνεται επί του παρόντος δελτίου».

Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να παραιτηθούν από την εν λόγω προηγούμενη άδεια όταν πρόκειται για ταξίδια που έχουν ως προορισμό τη συμμετοχή σε κυνηγετική εξόρμηση ή αγώνα σκοποβολής υπό τον όρο ότι ο λόγος του ταξιδιού να αποδεικνύεται, εφόσον τούτο ζητηθεί, σε οποιαδήποτε αρχή του κράτους μέλους όπου πραγματοποιείται η επίσκεψη.

Τα κράτη μέλη που παραχωρούν την ανωτέρω απαλλαγή να αναφέρονται στο εν λόγω δελτίο.

Στην περίπτωση που κάποιο κράτος μέλος πληροφορήσει τα άλλα κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 8, παρ. 3, ότι η κατοχή ορισμένων πυροβόλων όπλων των κατηγοριών Γ ή Δ απαγορεύεται στο έδαφός του προστινεται η ακόλουθη μνεία:

«Απαγορεύεται η είσοδος του εν λόγω όπλου στ... (όνομα του εκάστοτε κράτους μέλους)».

— έγγρ. A3-160/90

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας σχετικά με τον έλεγχο της απόκτησης και της κατοχής όπλων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM (87) 383 τελ. (1),
- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM (89) 446 τελ. (2),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 100Α της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. C3-28/90 — SYN 98),
- θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών (έγγρ. A3-160/90),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής, μετά τη σχετική ψηφοφορία.

(1) ΕΕ C 235, της 1.9.1987, σ. 8

(2) ΕΕ C 299, της 28.11.1989, σ. 6

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

2. Καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 149, παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΟΚ.
3. Καλεί το Συμβούλιο να περιλάβει στην κοινή θέση που θα εκδώσει, σύμφωνα με το άρθρο 149, παράγραφος 2, εδάφιο α) της Συνθήκης ΕΟΚ, τις τροπολογίες του Σώματος.
4. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.
5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνώμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

3. Συμπληρωματικός και διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2

— έγγρ. C3-189/90

Σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 2 για το οικονομικό έτος 1990

Τροπολογίες που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
στις τροποποιήσεις του Συμβουλίου

(Τροπολογία αριθ. 2)

ΤΜΗΜΑ III — ΕΙΣΤΡΟΠΗ — Έσοδα

Άρθρο 130 — Ίδιοι πόροι από το φόρο προστιθέμενης αξίας

Άρθρο 140 — Ίδιοι πόροι από το Ακαθάριστο Εθνικό Προϊόν

Άρθρο 300 — Διανέσιμο πλεόνασμα από το προηγούμενο οικονομικό έτος

ΟΝΟΜΑΣΙΑ

Αμετάβλητη

ΕΣΟΔΑ

Α) Τροπολογία

Άρθρο 130 — Θέση 1300

Υποχρεώσεις	Πληρωμές
Προσχέδιο	27.407.933.974
Σχέδιο	26.601.047.824
Τροπολογία	+ 806.886.150
Νέο ποσό	27.407.933.974

Άρθρο 140 — Θέση 1400

Προσχέδιο	94.602.333
Σχέδιο	—
Τροπολογία	+ 94.602.333
Νέο ποσό	94.602.333

Άρθρο 300

Προσχέδιο	3.415.631.318
Σχέδιο	4.296.000.000
Τροπολογία	- 880.368.682
Νέο ποσό	3.415.631.318

Β) Επίπτωση στα έσοδα

Λαμβανομένων υπόψη των επιπτώσεων αυτών των μεταβολών στον Τίτλο 8 του προϋπολογισμού, καταλήγουμε στην αύξηση των απαιτήσεων για έσοδα, σε σχέση με το σχέδιο προϋπολογισμού, κατά 21.119.801 ECU, έτσι ώστε να επαναφέρουμε το σύνολο εσόδων στο πλαίσιο του προσχεδίου συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού, δηλαδή 46.698.406.854 ECU.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**Θέση 1300**

Να τροποποιηθεί το δεύτερο εδάφιο των παρατηρήσεων ως εξής:

«Ο ενιαίος συντελεστής ΦΠΑ είναι 1,2557%».

Επιπλέον, οι συνεισφορές των κρατών μελών διορθώνονται έτσι ώστε να ανταποκρίνονται στα ποσά της Επιτροπής.

Θέση 1400

Να διαγραφεί η φράση «οι ίδιοι πόροι που βασίζονται στα ΑΕΠ, δεν χρειάζεται να επιστρατευθούν» και να αντικατασταθεί από τη φράση «οι ίδιοι πόροι που βασίζονται στα ΑΕΠ, επιστρατεύονται μόνο σε συνδυασμό με τη δημοσιονομική αντιστάθμιση του Ηνωμένου Βασιλείου».

Η ανάλυση των πληρωμών είναι αυτή που αναγράφεται στο προσχέδιο».

Άρθρο 300

Να τροποποιηθεί το τέταρτο εδάφιο των παρατηρήσεων ως εξής:

«ποσό ύψους 3416 εκατ. ECU έχει εγγραφεί προσωρινώς για το 1989».

(Τροπολογία αριθ. 1)

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ — ΕΠΙΤΡΟΠΗ — Μέρος Β

Άρθρο 682 — EHLASS (Ενέργειες εποπτείας για την ασφάλεια των καταναλωτικών προϊόντων)

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Να προστεθεί η ακόλουθη παράγραφος στις παρατηρήσεις του άρθρου αυτού:

«Με την επιφύλαξη του άρθρου 26 παρ. 3 του Δημοσιονομικού Κανονισμού, η Επιτροπή διαβουλεύεται με την αρμόδια επί του προϋπολογισμού Αρχή πριν προβεί σε οποιαδήποτε μεταφορά στο άρθρο αυτό εντός του Κεφαλαίου 68».

— έγγρ. Α 3-184/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με το σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 2 για το οικονομικό έτος 1990 όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το προσχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 2 για το 1990 (SEC(90) 467),
- έχοντας υπόψη το σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού που κατήρτισε το Συμβούλιο στις 7 Μαΐου 1990 (C3-129/90),
- έχοντας υπόψη την κοινή απόφαση της Αρχής επί του προϋπολογισμού της 6ης Ιουνίου 1990 για την αναθεώρηση των δημοσιονομικών προοπτικών,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

- Έχοντας υπόψη τις διορθωτικές επιστολές αριθ. 1 και 2 που συνέταξε το Συμβούλιο στις 11 Ιουνίου 1990, (C3-147/90 και C3-148/90)
- Έχοντας υπόψη τις αποφάσεις που έλαβε κατά την πρώτη ανάγνωση του σχεδίου συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού στις 13 Ιουνίου 1990 (*),
- Έχοντας υπόψη τις απόψεις του Συμβουλίου για το σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού όπως τροποποιήθηκε (C3-189/90),
- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A3-184/90),

1. Επιβεβαιώνει ότι το σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού πρέπει να αντανάκλα την απόφαση για τους ίδιους λόγους και ιδίως το άρθρο 2 (4) σχετικά με την εφαρμογή ενιαίου συντελεστή ΦΠΑ.

2. Επαναλαμβάνει την από μακρού διατυπωθείσα άποψή του ότι το άρθρο 203 (4) της Συνθήκης ΕΟΚ επιτρέπει στο Κοινοβούλιο να επιφέρει τροποποιήσεις στο σκέλος του προϋπολογισμού που αφορά τα έσοδα.

3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα μαζί με τις τροπολογίες που ενέκρινε στο σχέδιο συμπληρωματικού και διορθωτικού προϋπολογισμού στο Συμβούλιο και την Επιτροπή ως το αποτέλεσμα της δεύτερης αναγνώσεως του Κοινοβουλίου.

(*) Βλ. Συνοπτικά Πρακτικά της ημερομηνίας αυτής, Μέρος I, σημείο I

4. Διαμετακόμιση φυσικού αερίου **]

— Πρόταση οδηγίας COM(89) 334 τελικό — SYN 206

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω των μεγάλων δικτύων

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 1)

Αιτιολογική σκέψη 1α (νέα)

ότι η ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς ενέργειας προϋποθέτει την ανάπτυξη και θέσπιση μιας συνολικής στρατηγικής ενεργειακής πολιτικής της Κοινότητας, το οποίο θα καταργεί τις διαρθρωτικές αποκλίσεις και θα αντιμετωπίζει επιτυχώς τα μέγιστα προβλήματα

- 1) της περιβαλλοντικής προστασίας,
- 2) της ελαχιστοποίησης των κινδύνων, και
- 3) της ασφάλειας του ανεφοδιασμού

(*) ΕΕ C 247 της 28.9.1989, σ. 6

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 2)

Αιτιολογική σκέψη 18 (νέα)

ότι η ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς στον τομέα του φυσικού αερίου προϋποθέτει την επεξεργασία και την έγκριση, εκ μέρους της Κοινότητας, μιας σφαιρικής στρατηγικής στον ενεργειακό τομέα, εστιασμένης στη μείωση των κινδύνων,

(Τροπολογία αριθ. 3)

Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)

ότι αποτελεί μείζονα στόχο της Κοινότητας η ενίσχυση της χρησιμοποίησης φυσικού αερίου, τόσο εν απολύτω όσο και εν συγκρίσει με άλλες ενεργειακές πηγές, πράγμα που είναι επίσης σημαντικό από περιβαλλοντική άποψη,

(Τροπολογία αριθ. 4)

Τρίτη αιτιολογική σκέψη

ότι στόχο της ενιαίας αγοράς φυσικού αερίου συνιστά διασφάλιση υψηλών επιπέδων αποδοτικότητας, ασφάλειας εφοδιασμού και ελευθερίας συναλλαγών, χωρίς περιορισμούς απαράδεκτους για τον ανταγωνισμό· ότι για την επίτευξη του στόχου αυτού, πρέπει να ληφθούν υπόψη τα ειδικά χαρακτηριστικά του τομέα του φυσικού αερίου,

ότι στόχο της ενιαίας αγοράς φυσικού αερίου αποτελεί η διασφάλιση υψηλών επιπέδων αποδοτικότητας, περιβαλλοντικής προστασίας και ασφάλειας εφοδιασμού και ελευθερίας συναλλαγών, χωρίς περιορισμούς απαράδεκτους για τον ανταγωνισμό· ότι για την επίτευξη του στόχου αυτού, πρέπει να ληφθούν υπόψη τα ειδικά χαρακτηριστικά του τομέα του φυσικού αερίου,

(Τροπολογία αριθ. 5)

Αιτιολογική σκέψη 3α (νέα)

ότι κατά την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς φυσικού αερίου δεν πρέπει να ληφθούν υπόψη μόνο τα συγκρίσιμα στοιχεία στα κράτη μέλη αλλά και οι σημαντικές κάποτε διαφορές, μεταξύ των οποίων και οι εξής:

- η συνύπαρξη επιχειρήσεων παραχής φυσικού αερίου με ιδιωτική νομική μορφή και επιχειρηματικό προσανατολισμό αφενός και αφετέρου επιχειρήσεων που έχουν εθνικοποιηθεί και, άρα, είναι λιγότερο εκτεθειμένες στους κινδύνους της αγοράς·
- κάθετη ολοκλήρωση μεταφοράς και διανομής μέσω εκτεταμένων μοναπωλίων αφενός και αφετέρου μια πληθώρα ανεξαρτήτων επιχειρήσεων σε όλα τα επίπεδα·
- κρατική ρύθμιση των τιμών με πολιτικό προσανατολισμό αφενός, ή ανταγωνιστικές τιμές·
- μεγάλες διαφορές στην διανομή φυσικού αερίου μεταξύ των κρατών μελών.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 6)

Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)

ότι αυτή η αύξηση των διασυνδέσεων και η μεγαλύτερη χρήση του δικτύου θα καταστήσουν σκόπιμη την εναρμόνιση στο υψηλότερο δυνατό επίπεδο των προδιαγραφών ασφαλείας και προστασίας του περιβάλλοντος σε ολόκληρη την Κοινότητα· ότι όταν σχεδιάζεται χάραξη νέων γραμμών ή αναβάθμιση των υφιστάμενων γραμμών και αγωγών πρέπει να γίνεται πραληπτική αξιολόγηση του περιβαλλοντικού τους αντίκτυπου καθώς και των ενδεχομένων κινδύνων για τον πληθυσμό που υφίσταται από την διάμετακόμιση μέσω αστικών περιοχών ή κοντά στις κατοικημένες περιοχές·

(Τροπολογία αριθ. 7)

Έκτη αιτιολογική σκέψη

ότι οι μελλοντικές διασυνδέσεις μεταξύ περισσοτέρων κρατών μελών πρέπει να πραγματοποιηθούν για να διευκολυνθεί ο επαρκής εφοδιασμός και ότι η εκπλήρωση της υποχρέωσης διαμετακόμισης φυσικού αερίου πρόκειται να περιορίσει όλα τα εμπόδια που δεν απορρέουν από τεχνικούς παράγοντες· ότι η εκπλήρωση της υποχρέωσης αυτής αποτελεί ένα πρώτο στάδιο της εξέλιξης της εσωτερικής αγοράς για το φυσικό αέριο·

ότι, στο μέλλον, θα χρειαστεί να πραγματοποιηθούν συμπληρωματικές διασυνδέσεις μεταξύ πολλών κρατών μελών προκειμένου να καταστεί δυνατός ο εφοδιασμός των καταναλωτών με φυσικό αέριο· ότι θα είναι απαραίτητο να εξαληφθούν οι περιορισμοί που ισχύουν για την κατασκευή αγωγών και να δημιουργηθεί ευνοϊκό κλίμα για τις μεγάλες επενδύσεις που θα απαιτήσει ο στόχος αυτός·

(Τροπολογία αριθ. 8)

Έβδομη αιτιολογική σκέψη

ότι η υποχρέωση αυτή πρέπει, τουλάχιστον κατά το στάδιο αυτό, να περιοριστεί στη διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω των δικτύων υψηλής πίεσης·

ότι, εντούτοις, θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο επιβολής υποχρέωσης για τη διαμετακόμιση φυσικού αερίου εφόσον αποδειχθεί ότι οι εθελοντικές ρυθμίσεις δεν φέρουν αποτέλεσμα· ότι οι λεπτομέρειες της διαμετακόμισης, ιδίως δε οι οικονομικοί, τεχνικοί και νομικοί όροι, πρέπει στο μεταξύ να καθοριστούν από τις συμμετέχουσες εταιρίες·

(Τροπολογία αριθ. 9)

Δέκατη αιτιολογική σκέψη

ότι για την πραγματοποίηση αυτού του πρώτου σταδίου της εσωτερικής αγοράς ενέργειας υπό ικανοποιητικές συνθήκες ανταγωνισμού, είναι απαραίτητη η προσέγγιση των νομοθετικών, ρυθμιστικών ή διοικητικών διατάξεων που εκδίδονται από τα κράτη μέλη, ώστε να προβλέπεται το διαδικαστικό πλαίσιο για την κατάρτιση των σχετικών συμφωνιών με τον πλέον διαφανή τρόπο·

ότι για την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ενέργειας υπό ικανοποιητικές συνθήκες ανταγωνισμού είναι κατά πρώτο λόγο απαραίτητη η προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων που εκδίδονται από τα κράτη μέλη ώστε να εξασφαλιστεί η εξάλειψη των διαρθρωτικών διαφορών και οι πολίτες της Κοινότητας να μπορούν να διαπιστώσουν τα αποτελέσματα της διαμετακόμισης, και να δεσπιστεί το πλαίσιο για την σύναψη των συμφωνιών με τον πλέον διαφανή τρόπο·

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 10)

Ενδέκατη αιτιολογική σκέψη

ότι ενδέχεται να καταστεί αναγκαίο να θεσπιστούν από το Συμβούλιο, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993, με την επιφύλαξη των ιδίων αρμοδιοτήτων της Επιτροπής, συμπληρωματικοί όροι που να διέπουν τους τρόπους εφαρμογής της ενδοκοινοτικής διαμετακόμισης,

ότι η Επιτροπή θα υποβάλλει, πριν από το τέλος του 1992, τα αποτελέσματα έρευνας που θα διενεργήσει προκειμένου να διαπιστωθεί κατά πόσο η λύση των εθελοντικών ρυθμίσεων έχει αποτρέψει τυχόν τρίτους από το να διενεργούν διαμετακόμιση αερίου μέσω δικτύων υψηλής πίεσης,

(Τροπολογία αριθ. 11)

Αιτιολογική σκέψη 11α (νέα)

ότι η διαμετακόμιση ως μεμονωμένο μέτρο εγγυώνει τον κίνδυνο να ενταθούν οι ήδη υπάρχουσες διαφορές στην Κοινότητα· ότι επομένως είναι σκόπιμο να προχωρήσουν οι διαδικασίες προοδευτικά και με προσοχή· ότι θα πρέπει να ληφθούν μέτρα για να διασφαλιστεί ότι οι πωλήσεις και η μεταφορά μεταξύ εταιριών σε διαφορετικά κράτη μέλη της Κοινότητας δεν θα παρεμποδίζονται επειδή δεν θα μπορούν να χρησιμοποιηθούν δίκτυα σε ενδιάμεσα κράτη μέλη,

(Τροπολογία αριθ. 12)

Άρθρο 1

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις διατάξεις που είναι αναγκαίες για την τήρηση, στο έδαφός τους, της υποχρέωσης διαμετακόμισης φυσικού αερίου μέσω μεγάλων δικτύων υψηλής πίεσης υπό τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία·

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις διατάξεις που είναι αναγκαίες για να εξασφαλίσουν ότι είναι δυνατή η διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω μεγάλων δικτύων υψηλής πίεσης υπό τους όρους που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία. Το Συμβούλιο, σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και κατόπιν προτάσεων της Επιτροπής που θα υποβληθούν το αργότερο έως την 1η Ιανουαρίου 1993, θεσπίζει οδηγίες σχετικά με:

- 1) τις συμπληρωματικές διατάξεις που αφορούν την ενδοκοινοτική διαμετακόμιση και
- 2) τις διατάξεις που οδηγούν στην εναρμόνιση των διαρρυθμικών, φορολογικών, περιβαλλοντικών απαιτήσεων καθώς και των απαιτήσεων για την ασφάλεια του εφοδισμού·

(Τροπολογία αριθ. 13)

Άρθρο 2, παράγραφος 1

1. Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, θεωρείται ως διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω μεγάλων δικτύων κάθε μεταφορά φυσικού αερίου που πληροί τους ακόλουθους όρους:

- α) η μεταφορά διεξάγεται μέσω αεριοαγωγών υψηλής πίεσης που ήδη υφίστανται ή πρόκειται να κατασκευασθούν στο έδαφος κράτους μέλους
- β) η μεταφορά διεξάγεται μεταξύ εταιριών φυσικού αερίου των κρατών μελών

1. Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας, θεωρείται ως διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω μεγάλων δικτύων κάθε μεταφορά φυσικού αερίου που πληροί τους ακόλουθους όρους: η μεταφορά πραγματοποιείται μέσω των αεριοαγωγών υψηλής πίεσης, ως διαμετακόμιση δια του εδάφους κράτους μέλους. Διαμετακόμιση σημαίνει μεταφορά από τα σύνορα μεταξύ του κράτους αυτού και του κράτους διαμετακόμισης στα σύνορα μεταξύ του κράτους β και του κράτους διαμετακόμισης (χωρίς να υπάρχει σημείο πωλήσεως στην επικράτεια του ενδιάμεσου αυτού κράτους)· τουλάχιστον το κράτος α ή το κράτος β πρέπει να είναι κράτη μέλη της ΕΟΚ.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 14)

Άρθρο 2, παράγραφος 3

3. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας καλύπτουν τα μεγάλα δίκτυα μεταφοράς φυσικού αερίου υψηλής πίεσης και οι υπεύθυνοι για αυτά, φορείς κατάλογος των οποίων εμφανίζεται στο παράρτημα. Ο κατάλογος αυτός θα αναθεωρείται, όποτε είναι αναγκαίο, με απόφαση της Επιτροπής.

3. Το δικαίωμα και η υποχρέωση διαμετακόμισης ισχύει για όλες τις εταιρίες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα. Ο κατάλογος μπορεί να αναθεωρείται με απόφαση της Επιτροπής κατόπιν προτάσεων των κρατών μελών, και εφόσον προστίθεται το όνομα νέας εταιρίας στον κατάλογο, η εταιρία αυτή οφείλει να αναλάβει τις υποχρεώσεις διαμετακόμισης μέσω του δικτύου υψηλής πίεσης που αυτή ελέγχει.

(Τροπολογία αριθ. 15)

Άρθρο 3, παράγραφος 2, πρώτη παύλα

— κάθε αίτηση διαμετακόμισης κοινοποιείται, σε προθεσμία 8 ημερών, από τον ή τους ενδιαφερόμενους φορείς στην Επιτροπή και στις αρμόδιες εθνικές αρχές,

— κάθε αίτηση διαμετακόμισης κοινοποιείται, εντός προθεσμίας ενός μηνός, από τον ή τους ενδιαφερόμενους φορείς στην Επιτροπή και στις αρμόδιες εθνικές αρχές,

(Τροπολογία αριθ. 16)

Άρθρο 3, παράγραφος 2, τρίτη παύλα

— οι όροι διαμετακόμισης πρέπει να είναι δίκαιοι για όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη και να μην περιλαμβάνουν καταχρηστικές διατάξεις ή αδικαιολόγητους περιορισμούς· ειδικότερα, για τη διαμόρφωση του αντιτίμου της διαμετακόμισης, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ευθύνες που αναλαμβάνονται από το φορέα που επιφορτίζεται με τη μεταφορά για να εξασφαλίζονται η σταθερότητα εφοδιασμού και οι όροι της σύμβασης όσον αφορά την ποιότητα,

— οι όροι διαμετακόμισης πρέπει να είναι δίκαιοι για όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη και να μην περιλαμβάνουν καταχρηστικές διατάξεις ή αδικαιολόγητους περιορισμούς· ειδικότερα, για τη διαμόρφωση του αντιτίμου της διαμετακόμισης, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ευθύνες που αναλαμβάνονται από το φορέα που επιφορτίζεται με τη μεταφορά για να εξασφαλίζονται η σταθερότητα εφοδιασμού και οι όροι της σύμβασης όσον αφορά την ποιότητα καθώς και τα ενδεχόμενα οφέλη που αποκομίζουν οι χώρες μέσω των οποίων πραγματοποιείται η διαμετακόμιση του αερίου,

(Τροπολογία αριθ. 17)

Άρθρο 3, παράγραφος 2, νέα έκτη παύλα

— κατά τη διαμετακόμιση πρέπει να τηρούνται όλοι οι όροι των συμβάσεων που έχουν συνάψει οι αρμόδιοι φορείς, και δεν επιτρέπεται να διακυβεύεται η ασφάλεια του εφοδιασμού για την οποία είναι υπεύθυνη η εταιρία φυσικού αερίου

(Τροπολογία αριθ. 18)

Άρθρο 5

Το Συμβούλιο θεσπίζει, εάν είναι απαραίτητο πριν από την 1η Ιανουαρίου 1993 και με την επιφύλαξη των ιδίων αρμοδιοτήτων της Επιτροπής, συμπληρωματικούς όρους που διέπουν τους λεπτομερείς κανόνες ενδοκοινοτικής διαμετακόμισης.

Διαγράφεται

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 19)

Άρθρο 5α (νέο)

Άρθρο 5α

Υπό τον πνεύμα της παρούσας οδηγίας, η οδηγία του Συμβουλίου 75/404/ΕΟΚ της 13ης Φεβρουαρίου 1985 σχετικά με την περιορισμό στη χρήση φυσικού αερίου στους ηλεκτροπαραγωγικούς σταθμούς πρέπει να ακυρωθεί.

(Τροπολογία αριθ. 20)

Άρθρο 6, πρώτο εδάφιο

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο την 1η Ιουλίου 1990. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά και ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά και ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

— έγγρ. Α3-161/90

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας με θέμα την διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω των μεγάλων δικτύων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(89) 334 τελ. (1),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 100, παράγραφος α, της Συνθήκης ΕΟΚ, (C3-151/89 — SYN 206)
- θεωρώντας προσηκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών, της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού και της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (έγγρ. Α3-161/90).

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής, σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρόταση της σύμφωνα με το άρθρο 149, παράγραφος 3, της Συνθήκης ΕΟΚ.
3. Καλεί το Συμβούλιο να ενσωματώσει τις τροπολογίες του Κοινοβουλίου στην κοινή θέση που θα εγκρίνει βάσει του άρθρου 149, παράγραφος 2α), της Συνθήκης ΕΟΚ.

(1) ΕΕ C 247, 28.9.1989, σ. 6

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

4. Καλεί το Συμβούλιο να το ενημερώσει σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνεί από το κείμενο που ενέκρινε το Σώμα.
5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

5. Νομική προστασία των προγραμμάτων των ηλεκτρονικών υπολογιστών ** I

— Πρόταση οδηγίας COM(88) 816 τελικό — SYN 183

Πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για τη νομική προστασία των προγραμμάτων των ηλεκτρονικών υπολογιστών

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 1)

Άρθρο 1. παρ. 1 και 2

1. Τα κράτη μέλη προστατεύουν τα προγράμματα των ηλεκτρονικών υπολογιστών με την παροχή αποκλειστικών δικαιωμάτων σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

2. Τα αποκλειστικά δικαιώματα παρέχονται με διατάξεις των νόμων περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Τα προγράμματα των ηλεκτρονικών υπολογιστών προστατεύονται σαν λογοτεχνικά έργα.

1. Τα κράτη μέλη προστατεύουν τα προγράμματα των ηλεκτρονικών υπολογιστών, περιλαμβανομένου και του υλικού προπαρασκευαστικής σχεδίασής τους, σαν λογοτεχνικά έργα κατά την έννοια της Σύμβασης της Βέρνης για την Προστασία των Λογοτεχνικών και των Καλλιτεχνικών Έργων.

(Τροπολογία αριθ. 2)

Άρθρο 1. Παράγραφος 2α (νέα)

2α. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως πρόγραμμα ηλεκτρονικού υπολογιστή νοείται κάθε αλληλουχία εντολών οι οποίες προορίζονται να χρησιμοποιηθούν, άμεσα ή έμμεσα, σε κάποιο πληροφορικό σύστημα με σκοπό την εκτέλεση κάποιας λειτουργίας ή την εξαγωγή συγκεκριμένου αποτελέσματος, ανεξάρτητα από τη μορφή έκφρασής τους. Το υλικό προπαρασκευαστικής σχεδίασης του προγράμματος, καθώς και η τεχνική τεκμηρίωση και εγχειρίδια χρήσης του προγράμματος, αναλαμβάνουν της αυτής προστασίας με το κυρίως πρόγραμμα.

Ως προγράμματα ηλεκτρονικού υπολογιστή θεωρούνται και τα προγράμματα που δημιουργούνται με τη βοήθεια άλλων προγραμμάτων.

(*) ΕΕ C 91 της 12.4.1989, σ. 13

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 3)

Άρθρο 1, παρ. 3

3. Η προστασία, σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, ισχύει για κάθε μορφή έκφρασης ενός προγράμματος ηλεκτρονικού υπολογιστή, αλλά δεν επεκτείνεται στις ιδέες, στις αρχές, στη λογική που αποτελούν τη βάση του προγράμματος, στους αλγόριθμους ή στις γλώσσες προγραμματισμού. Στις περιπτώσεις που ο προσδιορισμός των μέσων διασύνδεσης γίνεται με ιδέες και αρχές στις οποίες βασίζεται το πρόγραμμα, οι εν λόγω ιδέες και αρχές δεν μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας.

3. Η προστασία σύμφωνα με την παρούσα οδηγία ισχύει για κάθε μορφή έκφρασης ενός προγράμματος ηλεκτρονικού υπολογιστή. Οι ιδέες και οι αρχές που αποτελούν τη βάση οποιασδήποτε πτυχής ενός προγράμματος, περιλαμβανομένων των μέσων διασύνδεσης, δεν προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας κατά την παρούσα οδηγία.

(Τροπολογία αριθ. 4)

Άρθρο 1, παράγραφος 4

4. α) Ένα πρόγραμμα ηλεκτρονικού υπολογιστή προστατεύεται μόνον εφόσον πληροί τους ίδιους όρους όσον αφορά την πρωτοτυπία, που ισχύουν για άλλα λογοτεχνικά έργα.
β) Προγράμματα που καταρτίστηκαν μέσα ηλεκτρονικού υπολογιστή προστατεύονται εφόσον πληρούν τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 4 (α).

4. Ένα πρόγραμμα ηλεκτρονικού υπολογιστή προστατεύεται εάν είναι πρωτότυπο με την έννοια ότι αποτελεί προϊόν πνευματικής προσπάθειας του ίδιου του δημιουργού του. Δεν ισχύει κανένα άλλο κριτήριο όσον αφορά τον χαρακτηρισμό του ως προστατευόμενου.

(Τροπολογία αριθ. 22)

Άρθρο 2, παράγραφος 1

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων των επόμενων παραγράφων, δημιουργός ενός προγράμματος ηλεκτρονικού υπολογιστή είναι το φυσικό πρόσωπο ή μια ομάδα φυσικών προσώπων που δημιούργησαν το πρόγραμμα.

1. Ο δημιουργός ενός προγράμματος υπολογιστή είναι το φυσικό πρόσωπο, η ομάδα φυσικών προσώπων ή, όταν η νομοθεσία των κρατών μελών το επιτρέπει, το νομικό πρόσωπο που δημιούργησε το πρόγραμμα. Εφόσον τα συλλογικά έργα αναγνωρίζονται από την νομοθεσία ενός κράτους μέλους, το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που θεωρείται από τη νομοθεσία του κράτους αυτού ότι δημιούργησε το πρόγραμμα αναγνωρίζεται ως δημιουργός.

(Τροπολογία αριθ. 5)

Άρθρο 2, παράγραφος 2

2. Όσον αφορά τα προγράμματα ηλεκτρονικών υπολογιστών που δημιουργήθηκαν από μια ομάδα φυσικών προσώπων, τα αποκλειστικά δικαιώματα ασκούνται από κοινού, εκτός αν με σύμβαση ορίζεται διαφορετικά.

2. Όσον αφορά τα προγράμματα ηλεκτρονικών υπολογιστών που δημιουργήθηκαν από μια ομάδα φυσικών προσώπων, τα δικαιώματα όσον αφορά την προστασία που απορρέουν από τις διατάξεις του άρθρου 1, ασκούνται από κοινού, εκτός αν με σύμβαση ορίζεται διαφορετικά.

(Τροπολογία αριθ. 6)

Άρθρο 2, παράγραφος 4

4. Στην περίπτωση που ένα πρόγραμμα ηλεκτρονικού υπολογιστή δημιουργείται στα πλαίσια μιας εργασιακής σχέσης, ο εργοδότης δικαιούται να ασκεί όλα τα σχετικά με το πρόγραμμα δικαιώματα, εκτός αν με σύμβαση ορίζεται διαφορετικά.

4. Στην περίπτωση που ένα πρόγραμμα ηλεκτρονικού υπολογιστή δημιουργείται από υπάλληλο κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του ή κατόπιν εντολής του εργοδότη του, ο υπάλληλος δικαιούται να ασκεί όλα τα οικονομικά δικαιώματα τα σχετικά με το πρόγραμμα που δημιούργησε, εκτός αν με συμβατικές ρυθμίσεις ορίζεται διαφορετικά.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 7)

Άρθρο 2, παράγραφος 5

5. Όσον αφορά τα προγράμματα τα οποία καταρτίζονται με τη χρήση προγράμματος ηλεκτρονικού υπολογιστή, το νομικό ή φυσικό πρόσωπο που προκαλεί τη δημιουργία μεταγενέστερων προγραμμάτων, δικαιούται να ασκεί όλα τα σχετικά με τα προγράμματα δικαιώματα, εκτός αν με σύμβαση ορίζεται διαφορετικά.

5. Διαγράφεται

(Τροπολογία αριθ. 8)

Άρθρο 4, εισαγωγική πρόταση και σημεία α) και β)

Με την επιφύλαξη του άρθρου 5, τα αποκλειστικά δικαιώματα που αναφέρονται στο άρθρο 1 περιλαμβάνουν το δικαίωμα να πραγματοποιείται ή να παρέχεται άδεια όσον αφορά:

Με την επιφύλαξη του άρθρου 5, η προστασία που παρέχεται κατά το άρθρο 1 περιλαμβάνει το δικαίωμα να πραγματοποιείται ή να παρέχεται άδεια όσον αφορά:

α) την αναπαραγωγή, εν όλω ή εν μέρει, του προγράμματος του ηλεκτρονικού υπολογιστή με κάθε μέσο και μορφή. Εφόσον απαιτούνται αναπαραγωγή του προγράμματος, εν όλω ή εν μέρει, η φόρτωση, η εμφάνιση στην οθόνη, η εκτέλεση, η μεταβίβαση ή η αποθήκευση του προγράμματος του ηλεκτρονικού υπολογιστή, θεωρούνται ενέργειες που υπόκεινται σε άδεια του δικαιούχου.

α) την αναπαραγωγή, εν όλω ή εν μέρει με κάθε μέσον και μορφή και για οποιοδήποτε σκοπό. Εάν ενέργειες όπως φόρτωση, εμφάνιση στην οθόνη, εκτέλεση, μεταβίβαση ή αποθήκευση του προγράμματος ηλεκτρονικού υπολογιστή, απαιτούν αναπαραγωγή, μόνιμη ή προσωρινή, η αναπαραγωγή αυτή υπόκειται σε άδεια του δικαιούχου,

β) τη διασκευή προγράμματος

β) τη μετάφραση, διασκευή, προσαρμογή, ή οποιαδήποτε άλλη τροποποίηση ενός προγράμματος και αναπαραγωγή των αποτελεσμάτων του,

(Τροπολογίες αριθ. 33 και 9)

Άρθρο 5

1. Στην περίπτωση που ένα πρόγραμμα ηλεκτρονικού υπολογιστή πωλήθηκε ή διατέθηκε στο κοινό με άλλο τρόπο εκτός από έγγραφη συμφωνία παροχής άδειας εκμετάλλευσης υπογεγραμμένη και από τα δύο μέρη, για τις ενέργειες που απαριθμούνται στο άρθρο 4 α) και β), δεν απαιτείται άδεια του δικαιούχου, εφόσον είναι απαραίτητες για τη χρήση του προγράμματος. Για την αναπαραγωγή και διασκευή του προγράμματος που δεν γίνονται στα πλαίσια της χρήσης του, απαιτείται η άδεια του δικαιούχου.

1. Εάν δεν υφίστανται συγκεκριμένες συμβασιακές διατάξεις, για τις πράξεις που αναφέρει το άρθρο 4, παρ.α) και παρ.β), δεν απαιτείται η άδεια του κατόχου των δικαιωμάτων όταν είναι απαραίτητες για την χρησιμοποίηση του προγράμματος από εκείνον στην κατοχή του οποίου νόμιμα έχει περιέλθει το πρόγραμμα σύμφωνα με τον επιδιωκόμενο σκοπό. Η παραγωγή αντιγράφου ασφαλείας από άτομα που έχει δικαίωμα χρήσεως του προγράμματος δεν δύναται να εμποδίζεται δια συμβάσεως στο μέτρο που απαιτείται για την εν λόγω χρήση.

2. Στην περίπτωση που ένα πρόγραμμα ηλεκτρονικού υπολογιστή πωλήθηκε ή διατέθηκε στο κοινό με άλλο τρόπο εκτός από έγγραφη συμφωνία παροχής άδειας εκμετάλλευσης υπογεγραμμένη και από τα δύο μέρη, το αποκλειστικό δικαίωμα του δικαιούχου να επιτρέψει τη μίσθωση δεν ασκείται για να εμποδίσει τη συνήδη χρήση του προγράμματος από το κοινό σε δημόσιες θιγλυθήκες μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα.

2. Σε περίπτωση που η πώληση αφορά αντίγραφο του προγράμματος ηλεκτρονικού υπολογιστή, ή ελλείψει συμβατικών ρυθμίσεων περί του αντιθέτου, το αποκλειστικό δικαίωμα του δικαιούχου να επιτρέψει τη μίσθωση δεν ασκείται για να εμποδίσει τη συνήδη χρήση του προγράμματος σε δημόσιες βιβλιοθήκες μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 10)

Άρθρο 5, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 4α), ο νόμιμος κάτοχος αντιγράφου του προγράμματος έχει το δικαίωμα, χωρίς άδεια του δικαιούχου, να παρατηρεί, να μελετά ή να δοκιμάζει τη λειτουργία του προγράμματος προκειμένου να εντοπίσει τις ιδέες, τις αρχές ή τα άλλα στοιχεία που αποτελούν τη βάση του προγράμματος και που δεν καλύπτονται από την προστασία των πνευματικών δικαιωμάτων, εφόσον ο κάτοχος εκτελεί εργασίες φόρτισης, εμφάνισης σε οθόνη, εκκίνησης, μεταβίβασης ή αποθήκευσης του προγράμματος.

(Τροπολογία αριθ. 35)

Άρθρο 5α (νέο)

Άρθρο 5α

Με την επιφύλαξη όλων των αντίθετων συμβατικών διατάξεων, οι απαγορεύσεις του άρθρου 4, εδάφια α) και β), δεν μπορούν να αναφέρονται εκ μέρους του δημιουργού για να αποτρέπεται η διενέργεια πράξεων αναγκαίων για την εξασφάλιση της διατήρησης του προγράμματος και τη δημιουργία ή τη λειτουργία συλλειτουργικών προγραμμάτων.

Η δυνατότητα αυτή δεν μπορεί να ασκηθεί παρά μόνο από τον αδειούχο ή άλλο πρόσωπο που χαίρει του δικαιώματος χρησιμοποίησης αντιγράφου του προγράμματος ή για λογαριασμό του από το πρόσωπο που είναι εξουσιοδοτημένο για το σκοπό αυτό και μόνο αν πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

- α) οι αναγκαίες πληροφορίες για την επίτευξη της συλλειτουργικότητας δεν έχουν ήδη δημοσιευθεί ή διατεθεί,
- β) η αναζήτηση πληροφοριών περιορίζεται στα τμήματα του αρχικού προγράμματος που χρειάζονται για την επίτευξη του σκοπού αυτού,
- γ) οι πληροφορίες που έχουν ληφθεί δεν μπορούν να κοινοποιηθούν σε τρίτους παρά μόνο στα μέτρα που είναι αναγκαία για την αξιοποίηση του δευτερευόντος προγράμματος,
- δ) οι πληροφορίες που έχουν ληφθεί δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να παραχθεί και να τεθεί σε εμπορία ένα πρόγραμμα Η/Υ που θα έδινε τα δικαιώματα δημιουργού του αρχικού προγράμματος.

Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου δεν επιδέχονται ερμηνεία που θα επιτρέψει οι πληροφορίες που λαμβάνονται λόγω της εφαρμογής του να χρησιμοποιούνται κατά τρόπο που προξενεί αδικαιολόγητη βλάβη των νόμιμων συμφερόντων του δικαιούχου ή που αντιτίθεται στην κανονική εκμετάλλευση του προγράμματος.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 12)

Άρθρο 7

Η προστασία παρέχεται για διάστημα πενήντα ετών από την ημερομηνία της δημιουργίας.

Η προστασία παρέχεται για διάστημα πενήντα ετών από της 1ης Ιανουαρίου του έτους που ακολουθεί το έτος δημοσίευσης (ή δημιουργίας εάν δεν υπήρξε δημοσίευση).

(Τροπολογία αριθ. 13)

Άρθρο 8

1. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας ισχύουν με την επιφύλαξη των κανόνων που αφορούν τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας, τα σήματα, τον αθέμιτο ανταγωνισμό, το εμπορικό απόρρητο ή το δικαίω των συμβάσεων, εφόσον οι εν λόγω κανόνες δεν αντιβαίνουν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

2. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται και στα έργα που δημιουργήθηκαν πριν την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 9.

1. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας ισχύουν με την επιφύλαξη άλλων κανόνων όπως εκείνων που αφορούν τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας, τα σήματα, τον αθέμιτο ανταγωνισμό, το εμπορικό απόρρητο ή το δικαίω των συμβάσεων.

2. Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται και στα προγράμματα που δημιουργήθηκαν πριν την 1η Ιανουαρίου 1993.

(Τροπολογία αριθ. 14)

Άρθρο 9

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία μέχρι τις (ημερομηνία).

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα κείμενα των διατάξεων της εθνικής νομοθεσίας, που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1993, τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία.

2. Τα κράτη μέλη υποχρεούνται να ανακοινώνουν στην Επιτροπή τα κείμενα των διατάξεων της Εσωτερικής Νομοθεσίας που θα έχουν θεσπίσει στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

2 α. Συνιστάται, από κοινού με την Επιτροπή, Συμβουλευτική Επιτροπή απαρτιζόμενη από εκπροσώπους των κρατών μελών και των αντιπροσωπευτικών οργανώσεων των δημιουργών και παραγωγών των προγραμμάτων για ηλεκτρονικούς υπολογιστές, με στόχο:

α) την παροχή πληροφοριών στην Επιτροπή σχετικά με τις μελέτες και τα προβλήματα όσον αφορά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

β) την υποβολή προτάσεων για τις ενδεχόμενες κανονιστικές τροποποιήσεις που απαιτούνται για την αποτελεσματική υλοποίηση των κοινοτικών στόχων.

2 β. Η Επιτροπή αναλαμβάνει όλες τις απαιτούμενες πρωτοβουλίες, προκειμένου να υλοποιηθούν στο εθνικό και διεθνές επίπεδο, οι στόχοι που αναφέρονται στην παρούσα οδηγία.

2 γ. Η Επιτροπή θα υποβάλλει ανά διετία στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση με θέμα την εφαρμογή της οδηγίας στο κοινοτικό και εθνικό επίπεδο.

— έγγρ. A3-173/90

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας με θέμα τη νομική προστασία των προγραμμάτων των ηλεκτρονικών υπολογιστών

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(88) 816 - SYN 183) (1),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 100 Α της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. C3-56/89),
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής και της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας (έγγρ. A3-173/90),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής, μετά τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 149, παράγραφος 3 της Συνθήκης ΕΟΚ.
3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Καλεί το Συμβούλιο να περιλάβει στην κοινή θέση στην οποία θα καταλήξει σύμφωνα με το άρθρο 149, παρ. 2α της Συνθήκης ΕΟΚ, τις τροπολογίες που ανέκρινε το Σώμα.
5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 91 της 12.4.1989, σ. 13

6. Ενιαίος αριθμός κλήσεως πρώτης ανάγκης ** I

— Πρόταση απόφασης COM(89) 452 τελικό — SYN 223

Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη δημιουργία ενιαίου αριθμού κλήσεως πρώτης ανάγκης για όλη την Ευρώπη

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 1)

Τρίτη αιτιολογική σκέψη

Ότι οι συνέπειες αυτών των διαφορών είναι να δημιουργούνται προβλήματα κατά την επαφή με τις αρμόδιες υπηρεσίες σε πολίτες, ιδίως τουρίστες και όσους ταξιδεύουν για επαγγελματικούς λόγους, οι οποίοι αντιμετωπίζουν καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σε άλλα κράτη μέλη.

Ότι οι συνέπειες αυτών των διαφορών είναι να δημιουργούνται προβλήματα κατά την επαφή με τις αρμόδιες υπηρεσίες σε πολίτες οι οποίοι αντιμετωπίζουν καταστάσεις έκτακτης ανάγκης σε άλλα κράτη μέλη.

(*) ΕΕ C 69 της 21.10.1989, σ. 8

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 2)

Έντη αιτιολογική σκέψη

Ότι το Συμβούλιο στο ψήφισμά του της 13.02.1989 σχετικά με τις νέες εξελίξεις της κοινοτικής συνεργασίας στον τομέα της πολιτικής άμυνας (5) τόνισε ότι είναι σκόπιμο να δημιουργηθεί ένας ενιαίος συμπληρωματικός αριθμός κλήσης έκτακτης ανάγκης για όλη την Κοινότητα που να επιτρέπει, μεταξύ άλλων, στους πολίτες να απευθύνονται σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης στις αρμόδιες εθνικές υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης.

Ότι το Συμβούλιο στο ψήφισμά του της 13.02.1989 σχετικά με τις νέες εξελίξεις της κοινοτικής συνεργασίας στον τομέα της πολιτικής άμυνας (5) τόνισε ότι είναι σκόπιμο να δημιουργηθεί ένας ενιαίος συμπληρωματικός αριθμός κλήσης έκτακτης ανάγκης για όλη την Κοινότητα που να επιτρέπει, μεταξύ άλλων, στους πολίτες να απευθύνονται σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης ή καταστροφής στις αρμόδιες εθνικές υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης.

(Τροπολογία αριθ. 3)

Δέκατη πέμπτη αιτιολογική σκέψη

Ότι τα περισσότερα κράτη μέλη μπορούν να εισαγάγουν τον αριθμό 112 μέχρι το 1992· ότι παρ'όλα αυτά, για ένα περιορισμένο αριθμό κρατών μελών αυτό να δημιουργήσει πρόβλημα δεδομένου ότι θα χρειαστεί να επιφέρουν μη προγραμματισμένες αλλαγές ή να επισπεύσουν σχέδια τα οποία έχουν ήδη εκπονηθεί.

Ότι τα περισσότερα κράτη μέλη μπορούν να εισαγάγουν τον αριθμό 112 μέχρι το 1992· ότι παρ'όλα αυτά, σε ορισμένα κράτη μέλη αυτό να δημιουργήσει πρόβλημα δεδομένου ότι θα χρειαστεί να προβούν σε μη προγραμματισμένες αλλαγές, και υψηλές επενδύσεις ή να επισπεύσουν σχέδια τα οποία έχουν ήδη εκπονηθεί.

(Τροπολογία αριθ. 4)

Δέκατη έβδομη αιτιολογική σκέψη

ότι η εισαγωγή του αριθμού 112 θα είναι δυνατή μέχρι το 1995, ακόμα και στα λίγα κράτη μέλη όπου υπάρχουν δυσκολίες·

ότι η εισαγωγή του αριθμού 112 θα είναι δυνατή μέχρι το 1995 ακόμα σε εκείνα τα κράτη μέλη όπου υπάρχουν δυσκολίες·

(Τροπολογία αριθ. 5)

Δέκατη όγδοη αιτιολογική σκέψη

ότι επιπλέον των τεχνικών, λειτουργικών και εμπορικών συνεπειών της εισαγωγής του επιλεγέντος αριθμού στα δημόσια τηλεπικοινωνιακή δίκτυα, τα κράτη μέλη πρέπει να επιφέρουν τις απαραίτητες οργανωτικές ρυθμίσεις οι οποίες προσφέρονται καλύτερα για την εθνική οργάνωση των συστημάτων έκτακτης ανάγκης, προκειμένου να διασφαλίσουν ότι οι κλήσεις προς τον αριθμό αυτό απαντώνται και αντιμετωπίζονται επαρκώς· ότι επομένως ο ενιαίος αριθμός κλήσης έκτακτης ανάγκης για όλη την Ευρώπη πρέπει να χρησιμοποιείται παράλληλα με άλλες υπάρχουσες εθνικές ρυθμίσεις όπου αυτό είναι σκόπιμο·

ότι, επιπλέον των τεχνικών, οικονομικών, λειτουργικών και εμπορικών συνεπειών της εισαγωγής του επιλεγέντος αριθμού στα δημόσια τηλεπικοινωνιακή δίκτυα, τα κράτη μέλη πρέπει να επιφέρουν τις απαραίτητες οργανωτικές ρυθμίσεις οι οποίες προσφέρονται καλύτερα για την εθνική οργάνωση των συστημάτων έκτακτης ανάγκης, προκειμένου να διασφαλίσουν ότι οι κλήσεις προς τον αριθμό αυτό απαντώνται και αντιμετωπίζονται επαρκώς· ότι επομένως ο ενιαίος αριθμός κλήσης έκτακτης ανάγκης για όλη την Ευρώπη πρέπει να χρησιμοποιείται παράλληλα με άλλες υπάρχουσες εθνικές ρυθμίσεις όπου αυτό είναι σκόπιμο·

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 6)

Άρθρο 3, πρώτη παράγραφος

Σε περίπτωση όπου ιδιαίτερες τεχνικές ή οργανωτικές δυσχέρειες σε κάποιο κράτος μέλος καθιστούν αδύνατη την πλήρη εισαγωγή του ενιαίου αριθμού κλήσης έκτακτης ανάγκης για όλη την Ευρώπη μέχρι την ημερομηνία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 2, το κράτος μέλος πληροφορεί την Επιτροπή για τις δυσχέρειες αυτές.

Σε περίπτωση που ιδιαίτερες τεχνικές, οικονομικές ή οργανωτικές δυσχέρειες σε κάποιο κράτος μέλος καθιστούν αδύνατη την πλήρη εισαγωγή του ενιαίου αριθμού κλήσης έκτακτης ανάγκης για όλη την Ευρώπη μέχρι την ημερομηνία η οποία προβλέπεται στο άρθρο 2, το κράτος μέλος πληροφορεί την Επιτροπή για τις δυσχέρειες αυτές.

(Τροπολογία αριθ. 7)

Άρθρο 3α (νέο)

Άρθρο 3α

Προκειμένου να αμβλυνθούν οι τόσο διαφορετικές οικονομικές προσπάθειες που θα πρέπει να καταβάλουν ορισμένα κράτη μέλη για την τελική καθιέρωση του ενιαίου αριθμού κλήσης έκτακτης ανάγκης σε όλη την Ευρώπη, θα πρέπει να εισαχθεί κάποιας μορφής οικονομική αντιστάθμιση για να εξασφαλιστεί η παροχή αυτής της υπηρεσίας.

(Τροπολογία αριθ. 8)

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν ρυθμίσεις με σκοπό την αύξηση των γλωσσικών ικανοτήτων των κέντρων τα οποία απαντούν κλήσεις προς τον ενιαίο αριθμό κλήσης έκτακτης ανάγκης για όλη την Ευρώπη, προκειμένου να βελτιστοποιήσουν τη χρήση του. Για το σκοπό αυτό διασφαλίζουν τη σταδιακή εφαρμογή τεχνικών και οργανωτικών ρυθμίσεων, όπως την αυτόματη αναγνώριση της καλούσας γραμμής και τον εντοπισμό του ατόμου το οποίο καλεί και τη δυνατότητα αυτόματης μεταφοράς σε διεθνές κέντρο σε περίπτωση γλωσσικών δυσχερειών.

Τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν ρυθμίσεις με σκοπό την αύξηση των γλωσσικών ικανοτήτων των κέντρων τα οποία απαντούν κλήσεις προς τον ενιαίο αριθμό κλήσης έκτακτης ανάγκης για όλη την Ευρώπη, προκειμένου να βελτιστοποιήσουν τη χρήση του. Για το σκοπό αυτό, και στο πλαίσιο των τεχνολογικών δυνατοτήτων των δικτύων, διασφαλίζουν τη σταδιακή εφαρμογή τεχνικών και οργανωτικών ρυθμίσεων, όπως την αυτόματη αναγνώριση της καλούσας γραμμής και τον εντοπισμό του ατόμου το οποίο καλεί και τη δυνατότητα αυτόματης μεταφοράς σε διεθνές κέντρο σε περίπτωση γλωσσικών δυσχερειών.

— έγγρ. A3-119/90

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

(Διαδικασία συνεργασίας: πρώτη ανάγνωση)

που εκφράζει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της προτάσεως της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση απόφασης που αφορά τη δημιουργία ενιαίου αριθμού κλήσεως πρώτης ανάγκης για όλη την Ευρώπη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(89) 452 τελ. (1)),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 100 Α της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. C3-177/89 — SYN 223),

(1) ΕΕ C 269 της 21.10.1989, σ. 8

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

- κρίνοντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών (έγγρ. Α3-119/90),
1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής, σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία, επί του κειμένου της.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση κατά την οποία προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που εγκρίθηκε από το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

7. Πανευρωπαϊκό σύστημα επίγεια μονομερούς μετάδοσης ραδιοηχημάτων ** II

— έγγρ. Α3-115/90

ΑΠΟΦΑΣΗ

(Διαδικασία συνεργασίας: Δεύτερη ανάγνωση)

σχετικά με την Κοινή Θέση του Συμβουλίου με στόχο την έγκριση οδηγίας που αφορά τις ζώνες που παραχωρούνται για τη συντονισμένη εγκατάσταση πανευρωπαϊκού συστήματος επίγεια δημόσιας ραδιοηλεκτροκοιήτησης στην Κοινότητα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (έγγρ. C3-120/90 — SYN 193)
 - έχοντας υπόψη τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΟΚ και του Κανονισμού του που εφαρμόζονται εν προκειμένω,
1. Τροποποίησε την κοινή θέση ως εξής.
 2. Ανέθεσε στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ
ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΛΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 2)

Άρθρο 3, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο (12 μήνες μετά την ημερομηνία δημοσίευσής της παρούσας οδηγίας). Ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή.

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 1991. Ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή.

8. Τροποποίηση των άρθρων 56, 58 και 64 του Κανονισμού

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ

ΠΑΛΑΙΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΝΕΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

(Τροπολογίες αριθ. 1 + 4)

Άρθρο 56

Τίτλος αμετάβλητος

Παράγραφοι 1 έως 3 αμετάβλητες

Τα δύο πρώτα εδάφια της ερμηνείας αμετάβλητα

Οι διατάξεις του άρθρου 64, παράγραφος 5 εφαρμόζονται κατ'εναλλαγή.

Διαγράφεται

4. Εάν υποβληθούν δύο ή περισσότερες προτάσεις ψηφίσματος, οι συντάκτες κάθε προτάσεως ψηφίσματος, επιτροπές πολιτικές ομάδες ή βουλευτές μπορούν να αποφασίσουν από κοινού για μια κοινή πρόταση ψηφίσματος. Με ρητή έγκριση των συντακτών μπορούν επίσης άλλες επιτροπές, πολιτικές ομάδες ή βουλευτές να προσυπογράψουν μια τέτοια κοινή πρόταση ψηφίσματος πριν από τη λήξη της προεδρίας για την υποβολή κοινών προτάσεων ψηφίσματος που ορίζεται στην ημερήσια διάταξη.

Η κοινή πρόταση ψηφίσματος αντικαθιστά τις προηγούμενες που έχουν οι ίδιοι οι βουλευτές προσυπογράψει, όχι όμως και εκείνες που υπέβαλαν άλλες επιτροπές, πολιτικές ομάδες ή βουλευτές.

Εφόσον εγκριθεί ψήφισμα με το οποίο περατώνεται συζήτηση δεν τίθενται σε ψηφοφορία άλλα ψηφίσματα με τα οποία περατώνεται η συζήτηση επί του αυτού θέματος, εκτός αντιθέτου, κατ'εξαιρεσιν, αποφάσεως του Προέδρου. Η απόφαση του Προέδρου δεν επιδέχεται αμφισβήτηση.

(Τροπολογία αριθ. 2)

Άρθρο 58

Τίτλος αμετάβλητος

Παράγραφοι 1 έως 4 αμετάβλητες

5. Για να περατωθεί η συζήτηση επί ερωτήσεως που υποβλήθηκε κατά τα οριζόμενα στο παρόν άρθρο, μια επιτροπή, μια πολιτική ομάδα ή εικοσιτρείς τουλάχιστον βουλευτές μπορούν να υποβάλουν στον Πρόεδρο πρόταση ψηφίσματος με αίτηση επισπεύσεως της ψηφοφορίας.

Αμέσως μετά τη διανομή της προτάσεως ψηφίσματος, το Κοινοβούλιο αποφαινεται αρχικά επί της αιτήσεως επισπεύσεως της ψηφοφορίας αφού ακούσει, αν συντρέχει λόγος, έναν από τους συντάκτες της προτάσεως.

Αν η επίσπευση της ψηφοφορίας αποφασισθεί, η πρόταση ψηφίσματος τίθεται σε ψηφοφορία κατά το χρόνο ψηφοφορίας της επομένης συνεδριάσεως, χωρίς παραπομπή σε επιτροπή. Επιτρέπεται μόνο αιτιολόγηση ψήφου.

5. Το διευρινθέν Προεδρείο μπορεί να καλέσει τους ερωτώντες να αλλάξουν τη διατύπωση του κειμένου τους.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ΠΑΛΑΙΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

Η παράγραφος 5 δεν εφαρμόζεται στις προφορικές ερωτήσεις με συζήτηση που περιλαμβάνονται σε συζήτηση σύμφωνα με την παράγραφο 1 εδάφιο 4.

Η ψηφοφορία επί αιτήσεως επισπεύσεως της ψηφοφορίας επί προτάσεως ψηφίσματος για περάτωση της συζήτησεως επί προφορικής ερωτήσεως διεξάγεται αμέσως μετά τη διανομή της προτάσεως ψηφίσματος, όπως προβλέπει η παράγραφος 5 εδάφιο 2, ει δυνατόν στο τέλος της συζήτησεως. Η ψηφοφορία επί της ίδιας της προτάσεως ψηφίσματος διεξάγεται κατά την επομένη συνεδρίαση, σε χρονικό σημείο που επιλέγει ο Πρόεδρος.

Οι διατάξεις του άρθρου 64, παράγραφος 5 εφαρμόζονται κατ'αναλογία.

6. Το διευρινθέν Προεδρείο μπορεί να καλέσει τους ερωτώντες να αλλάξουν τη διατύπωση του κειμένου τους.

7. Με αίτηση του βουλευτού που έχει υποβάλει προφορική ερώτηση με συζήτηση και αν συμφωνούν και οι λοιποί που τυχόν συνυπέβαλαν την ερώτηση αυτή, η ερώτηση μπορεί να ανακληθεί, οποιοσδήποτε όμως άλλος βουλευτής μπορεί να την υποβάλει αμέσως ως δική του κατά τα οριζόμενα στην παράγραφο 1 και με τη συναίνεση του Κοινοβουλίου, το οποίο αποφαινεται με ψηφοφορία χωρίς συζήτηση.

ΝΕΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

6. Με αίτηση του βουλευτού που έχει υποβάλει προφορική ερώτηση με συζήτηση και αν συμφωνούν και οι λοιποί που τυχόν συνυπέβαλαν την ερώτηση αυτή, η ερώτηση μπορεί να ανακληθεί, οποιοσδήποτε όμως άλλος βουλευτής μπορεί να την υποβάλει αμέσως ως δική του κατά τα οριζόμενα στην παράγραφο 1 και με τη συναίνεση του Κοινοβουλίου, το οποίο αποφαινεται με ψηφοφορία χωρίς συζήτηση.

7. Για να περατωθεί η συζήτηση επί ερωτήσεως που υποβλήθηκε κατά τα οριζόμενα στο παρόν άρθρο, μια επιτροπή, μια πολιτική ομάδα ή εικοσιτρείς τουλάχιστον βουλευτές μπορούν να υποβάλουν στον Πρόεδρο πρόταση ψηφίσματος με αίτηση επισπεύσεως της ψηφοφορίας.

Αμέσως μετά τη διανομή της προτάσεως ψηφίσματος, το Κοινοβούλιο αποφαινεται αρχικά επί της αιτήσεως επισπεύσεως της ψηφοφορίας αφού ακούσει, αν συντρέχει λόγος, έναν από τους συντάκτες της προτάσεως.

Αν η επίταξη της ψηφοφορίας αποφασισθεί, η πρόταση ψηφίσματος τίθεται σε ψηφοφορία κατά το χρόνο ψηφοφορίας της επομένης συνεδριάσεως, χωρίς παρακομή σε επιτροπή. Επιτρέπεται μόνο αιτιολόγηση ψήφου.

Εάν υποβληθούν επί του ίδιου θέματος δύο ή περισσότερες προτάσεις ψηφίσματος εφαρμόζεται η διαδικασία βάσει του άρθρου 56 παράγραφος 4.

Η παράγραφος 7 δεν εφαρμόζεται στις προφορικές ερωτήσεις με συζήτηση που περιλαμβάνονται σε συζήτηση σύμφωνα με την παράγραφο 1 εδάφιο 4.

Η ψηφοφορία επί αιτήσεως επισπεύσεως της ψηφοφορίας επί προτάσεως ψηφίσματος για περάτωση της συζήτησεως επί προφορικής ερωτήσεως διεξάγεται αμέσως μετά τη διανομή της προτάσεως ψηφίσματος, όπως προβλέπει η παράγραφος 7 εδάφιο 2, ει δυνατόν στο τέλος της συζήτησεως.

Η ψηφοφορία επί της ίδιας της προτάσεως ψηφίσματος διεξάγεται κατά την επομένη συνεδρίαση, σε χρονικό σημείο που επιλέγει ο Πρόεδρος.

ΠΑΛΑΙΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

ΝΕΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

(Τροπολογία αριθ. 3)

Άρθρο 64

Τίτλος αμετάβλητος
Παράγραφοι 1 έως 4 αμετάβλητες

5. Εάν υποβληθούν επί του ιδίου επείγοντος, επικαιρού και σημαντικού θέματος, δύο ή περισσότερες προτάσεις ψηφίσματος, οι συντάκτες κάθε πρότασης ψηφίσματος, πολιτικές ομάδες ή βουλευτές μπορούν να αποφασίζουν από κοινού για μια κοινή πρόταση ψηφίσματος.

Η υποβολή της πρότασης αυτής αντικαθιστά προηγούμενες που έχουν οι ίδιοι οι βουλευτές προσυπογράψει, όχι όμως και εκείνες που υπέβαλαν άλλοι βουλευτές ή πολιτικές ομάδες.

Οι προτάσεις ψηφίσματος επί επικαιρών, επείγοντων και σημαντικών θεμάτων τίθενται σε ψηφοφορία ανάλογα με τη σειρά καταθέσεώς τους. Οι κοινές προτάσεις ψηφίσματος που υποβάλλονται από περισσότερους συντάκτες, πολιτικές ομάδες ή βουλευτές παίρνουν τη θέση της πρώτης πρότασης ψηφίσματος που αντικαθιστούν.

Η έγκριση ενός ψηφίσματος υποκλείει την ψηφοφορία επί άλλων προτάσεων ψηφίσματος επί του ιδίου θέματος εκτός εάν ο Πρόεδρος έχει αντίθετη γνώμη.

5. Εάν υποβληθούν επί του ιδίου θέματος, δύο ή περισσότερες προτάσεις ψηφίσματος, εφαρμόζεται η διαδικασία θάσει του άρθρου 56 παράγραφος 4

Διαγράφεται

Διαγράφεται

Διαγράφεται

Παράγραφος 6 αμετάβλητη

Πρώτο μέρος της ερμηνείας αμετάβλητο

Κοινή πρόταση ψηφίσματος που έχει υποβληθεί σύμφωνα με το άρθρο 64, παράγραφος 5, αντικαθιστά ορισμένο αριθμό προτάσεων ψηφίσματος που έχουν ήδη υποβληθεί και πρέπει να θεωρηθεί ως συμβιβαστικό κείμενο. Πολιτικές ομάδες ή βουλευτές που δεν είχαν προσυπογράψει τις προτάσεις ψηφίσματος που αντικαθιστά η κοινή πρόταση ψηφίσματος μπορούν επίσης να προσυπογράψουν το νέο κοινό κείμενο.

Διαγράφεται

Λαμβανομένων υπόψη των προθεσμιών διαδικασίας που καθορίζονται στο άρθρο 64, η κοινή πρόταση ψηφίσματος παρέχει επαρκείς εγγυήσεις όσον αφορά τη συμμετοχή όλων των ενδιαφερομένων, παρά την έλλειψη δυνατότητας υποβολής τροπολογιών σε κείμενο το οποίο καθαυτό αποτελεί ήδη τροποποίηση κειμένων που υποβλήθηκαν προηγουμένως.

Διαγράφεται

Οι προτάσεις ψηφίσματος που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 64, τίθενται σε ψηφοφορία με τη σειρά κατάθεσής τους. Αυτό το αντικειμενικό κριτήριο αποκλείει τη δυνατότητα οι πολιτικές ομάδες ή οι βουλευτές που υποβάλλουν πρόταση ψηφίσματος να διγούν σε περίπτωση υποβολής κοινής πρότασης ψηφίσματος που δεν μπορεί πλέον να αποτελέσει αντικείμενο τροπολογιών.

Διαγράφεται

Τελευταίο εδάφιο της ερμηνείας αμετάβλητο

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

— έγγρ. Α 3-179/90

ΑΠΟΦΑΣΗ

για την τροποποίηση των άρθρων 56, 58 και 64 του Κανονισμού σχετικά με τη διαδικασία που εφαρμόζεται στην περίπτωση κατά την οποία υποβάλλονται προς ψήφιση δύο ή περισσότερες προτάσεις ψηφίσματος επί του ίδιου θέματος

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προβλήματα που ανακύπτουν στο πλαίσιο των διαδικασιών που προβλέπονται από τα άρθρα 56 παράγραφος 3, 58 παράγραφος 5 και 64 παράγραφος 5 του Κανονισμού στις περιπτώσεις που υποβάλλονται προς ψήφιση δύο ή περισσότερες προτάσεις ψηφίσματος επί του ίδιου θέματος,
- επιδιώκοντας να οριστεί για τις τρεις αυτές παρεμφερείς περιπτώσεις ενιαίος τρόπος διαδικασίας και να καθορισθούν παράλληλα σαφή κριτήρια λήψης αποφάσεων,
- σκοπεύοντας να εξασφαλιστεί, ώστε τα ψηφίσματα επί συγκεκριμένου θέματος, τα οποία εγκρίνει το Κοινοβούλιο στο πλαίσιο της εν λόγω διαδικασίας να μην επαναλαμβάνονται ως προς το περιεχόμενο αλλά και να είναι συναφή,
- επιδιώκοντας να συντάσσεται για συγκεκριμένο θέμα ει δυνατόν ένα μόνο ψήφισμα,
- λαμβάνοντας υπόψη την πρόταση τροποποίησης του άρθρου 58 του Κανονισμού του (έγγρ. Β 3-178/89),
- στηριζόμενο στα άρθρα 131 και 132 του Κανονισμού,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών (έγγρ. Α 3-179/90),
- έχοντας υπόψη τη δεύτερη έκθεση της Επιτροπής Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών (έγγρ. Α 3-109/90),

1. Αποφασίζει να περιλάβει τις προαναφερθείσες τροποποιήσεις στον Κανονισμό του.
2. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα απόφαση προς ενημέρωση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

9. Εξέταση των προτάσεων που αφορούν τη γερμανική ενοποίηση

— έγγρ. Β3-1423/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τις κοινοβουλευτικές διαδικασίες που εφαρμόζονται στο πλαίσιο της εξέτασης των προτάσεων που αφορούν τη γερμανική ενοποίηση

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Έχοντας υπόψη τα άρθρα 36, 44, 47, 109 και 112 του Κανονισμού του,
- Έχοντας υπόψη την απόφασή του της 15ης Φεβρουαρίου 1990 να συγκροτήσει προσωρινή επιτροπή επιφορτισμένη με την εξέταση «των συνεπειών της διαδικασίας της γερμανικής ενοποίησης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα» (1),

(1) ΕΕ C 68 της 19.3.1990, σ. 144

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

- A. Υπογραμμίζοντας την ιστορική σημασία της ενοποίησης της Γερμανίας στο πλαίσιο της διαδικασίας της ευρωπαϊκής οικοδόμησης,
 - B. Διαπιστώνοντας την ανάγκη λήψης κοινοτικών μέτρων που πρέπει να συνοδεύουν την εν λόγω διαδικασία ενοποίησης,
 - Γ. Επισημαίνοντας επίσης την ανάγκη το Κοινοβούλιο να είναι ευέλικτο στην προσέγγισή του όσον αφορά την έγκριση ιδιαίτερα σύντομων διαδικασιών που θα λαμβάνουν υπόψη την εξαιρετική αυτή κατάσταση,
 - Δ. Γνωρίζοντας την υποχρέωση της Επιτροπής να του υποβάλει, για τις 12 Σεπτεμβρίου 1990 το αργότερο, τις αντίστοιχες προτάσεις,
 - Ε. Υπογραμμίζοντας ότι η εξαιρετική αυτή κατάσταση απαιτεί τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ του Συμβουλίου, της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου όσον αφορά τη διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί, την επιλογή των νομικών βάσεων και την τήρηση του προβλεπόμενου χρονοδιαγράμματος,
- ΣΤ. Εκτιμώντας ότι είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί ο καλύτερος δυνατός συντονισμός των κοινοβουλευτικών εργασιών και να εξασφαλιστεί, εν ευθέτω χρόνω, η συνέπεια της συμμετοχής του στην τρέχουσα διαδικασία,
1. Αναθέτει στην προσωρινή επιτροπή του, η οποία έχει συγκροτηθεί με την απόφασή του της 15ης Φεβρουαρίου 1990, να εξετάσει ως επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας τις προτάσεις που διαβίβασαν το Συμβούλιο ή η Επιτροπή και να εκπονήσει σχετική έκθεση σε πρώτη ανάγνωση κατά την περίοδο συνόδου του Οκτωβρίου 1990 και σε δεύτερη ανάγνωση κατά την περίοδο συνόδου του Νοεμβρίου 1990· ζητεί περαιτέρω η προσωρινή επιτροπή να λάβει υπόψη για την εκπόνηση της έκθεσής της τις γνωμοδοτήσεις των μόνιμων επιτροπών, εφόσον αυτές υποβληθούν εγκαίρως.
 2. Καλεί την προσωρινή επιτροπή να συνεργαστεί στενά με τους Προέδρους και τους εισηγητές των αρμόδιων τακτικών επιτροπών και να ενσωματώσει στο πλαίσιο γενικού συντονισμού, — σεβόμενο το περιεχόμενό τους — τις θέσεις τους που διαμορφώνονται σύμφωνα με το άρθρο 112, παρ. 3 του Κανονισμού.
 3. Επιβεβαιώνει ότι όσον αφορά τις λοιπές ενδιαφερόμενες επιτροπές εξακολουθεί να εφαρμόζεται η διαδικασία παραπομπής για γνωμοδότηση που προβλέπεται στο άρθρο 112, παρ. 3.
 4. Αποφασίζει, ενόψει του προβλεπόμενου χρονοδιαγράμματος και της σπουδαιότητας των εν λόγω εργασιών, να προσδώσει σε αυτές την πρέπουσα προτεραιότητα.
 5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να προσδιορίσει από κοινού με το Συμβούλιο και την Επιτροπή τις απαραίτητες συμφωνίες που συνιστούν τις βασικές προϋποθέσεις για την εφαρμογή της εν λόγω διαδικασίας.

10. Ευρωπαϊκή Ένωση

a) έγgr. A3-165/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τους προσανατολισμούς του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά σχέδιο συντάγματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το σχέδιο συνθήκης του της 14 Φεβρουαρίου 1984,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του
 - της 18ης Νοεμβρίου 1988 σχετικά με την περιφερειακή πολιτική της Κοινότητας, το ρόλο των περιφερειών και το σχετικό χάρτη για την περιφερειοποίηση ⁽¹⁾
 - της 23.11.1989 για τη Διακυβερνητική Διάσκεψη ⁽²⁾ και συγκεκριμένα την παράγραφο 11
 - της 14.2.1990 για το νομοθετικό πρόγραμμα της Επιτροπής ⁽³⁾
 - της 14.3.1990 για τη Διακυβερνητική Διάσκεψη έναντι της στρατηγικής του Κοινοβουλίου ενόψει της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽⁴⁾
 - της 16.5.1990 για την Οικονομική και Νομισματική Ένωση ⁽⁵⁾,
 - έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος του κ. LUSTER κ.α. για την εκπόνηση ενός ευρωπαϊκού συντάγματος (Έγγρ. Β3-15/89),
 - έχοντας υπόψη την Ενιαία Πράξη, και ιδίως την πρώτη παράγραφο του προοιμίου,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 16ης Φεβρουαρίου 1989 για τη στρατηγική του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου εν όψει της δημιουργίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽⁶⁾,
 - έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα του δημοψηφίσματος που διεξήχθη στην Ιταλία με την ευκαιρία των ευρωπαϊκών εκλογών, όπου ο ιταλικός λαός απεφάνθη συντριπτικά υπέρ του να συντάξει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχέδιο για την Ευρωπαϊκή Ένωση,
 - έχοντας υπόψη τα πορίσματα της Διάσκεψης Κορυφής του Δουβλίνου,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού (έγγρ. Α3-165/90),
- A. Εκτιμώντας ότι ο στόχος της δημιουργίας μιας ευρωπαϊκής Ένωσης σε ομοσπονδιακή βάση είχε τεθεί από τους ιδρυτές της Κοινότητας, ήδη από την αρχή της δημιουργίας της, και επιβεβαιώθηκε επανειλημμένα στη συνέχεια, και ότι η μετατροπή της Κοινότητας σε πραγματική Ευρωπαϊκή Ένωση εξακολουθεί να είναι απαραίτητη προκειμένου να αναπτυχθούν κοινές δράσεις ισχυρότερες που να βασίζονται ακόμη περισσότερο στη λαϊκή συναίνεση, απ'ό,τι οι ενέργειες που έχουν πραγματοποιηθεί μέχρι σήμερα,
- B. Θεωρώντας τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Ένωσης ανκέρυκτη πλέον για την υλοποίηση μιας όλο και στενότερης ένωσης μεταξύ των λαών των κρατών μελών όπως προβλέπουν και οι κοινοτικές Συνθήκες, για μια αρμονική ανάπτυξη των οικονομιών και των κοινωνιών τους, για την ανάπτυξη και την εφαρμογή ουσιαστικής αλληλεγγύης μεταξύ τους, για την πλήρη ανάπτυξη του επιστημονικού και πολιτιστικού δυναμικού τους και τούτο σε πλαίσιο σεβασμού και αξιοποίησης των εθνικών και περιφερειακών διαφορών τους που αποτελούν τον πολιτιστικό πλούτο της Ευρώπης,
- Γ. Έχοντας υπόψη ότι οι θεσμικές δομές της Κοινότητας αποδεικνύονται ανεπαρκείς μπροστά στην επέκταση και εμβάθυνση της κοινοτικής οικοδόμησης, ιδίως με τη συντελούμενη οικονομική και νομισματική Ένωση,
- Δ. Θεωρώντας τη δημιουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως αναγκαία προϋπόθεση για να ασκήσουν αποτελεσματικά τα κράτη μέλη στο σύνολό τους τις αρμοδιότητές που έχουν στο διεθνές προσκήνιο, να εκφράσουν και να εκπροσωπήσουν αποτελεσματικά την ταυτότητα, τις αξίες και τα συμφέροντα των λαών τους, να εγγυηθούν την ειρήνη και την ασφάλεια και να συμβάλλουν δρώντας στην ανάπτυξη των μειονεκτικότερων περιφερειών και στην προστασία του περιβάλλοντος.

⁽¹⁾ ΕΕ C 326 της 19.12.1988, σ. 289⁽²⁾ ΕΕ C 323 της 27.12.1989, σ. 111⁽³⁾ ΕΕ C 68 της 19.3.1990, σσ. 70 και 74⁽⁴⁾ ΕΕ C 96 της 17.4.1990, σ. 114⁽⁵⁾ Μέρος II, σημείο 2 των ΣΠ της ημερομηνίας αυτής⁽⁶⁾ ΕΕ C 69 της 20.3.1989, σ. 145

- Ε. Έχοντας υπόψη ότι τα πρόσφατα γεγονότα στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη, η γερμανική ενοποίηση που συντελείται και η ανάγκη διαμόρφωσης μιας νέας ευρωπαϊκής τάξης πραγμάτων, στην οποία η Ένωση πρέπει να αποτελεί παράγοντα σταθερότητας, ειρήνης και συνεργασίας και ανάπτυξης της Δημοκρατίας, εντείνουν τις διεθνείς ευθύνες της Κοινότητας των Δώδεκα και επιβάλλουν για το λόγο αυτό ουσιαστική ενίσχυση του θεσμικού πλαισίου της.
- ΣΤ. Έχοντας υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά μιας πολιτικής ένωσης σε ομοσπονδιακή βάση, βασισμένης στις αρχές του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και της αποτελεσματικότητας των δράσεών της.
- Ζ. Έχοντας υπόψη ότι μια γνήσια πολιτική ένωση, να πρέπει απαραίτητα να απαριθμεί μεταξύ των αρμοδιοτήτων της όχι μόνο εκείνες που απορρέουν από τις υφιστάμενες συνθήκες (κοινοτικό κεκτημένο), περιλαμβανομένων εκείνων που προκύπτουν από την καλλιέργεια της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης ή της σχετικής με τον κοινωνικό τομέα και τον τομέα του περιβάλλοντος που απεδόθηκαν ή αναπτύχθηκαν από την Ενιαία Πράξη, αλλά και τις κατ'εξοχήν πολιτικές που απαιτούνται για την άσκηση των καθηκόντων που εξετέλεσαν στις προηγούμενες αιτιολογικές σκέψεις, όπως ιδιαίτερα, οι σχετικές με την εξωτερική πολιτική και την πολιτική ασφαλείας, και για την τήρηση της αρχής της αλληλεγγύης και του απαραβίαστου των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών της Κοινότητας.
- Η. Έχοντας υπόψη ότι η Ένωση να ασκήσει όλες τις αρμοδιότητες που σήμερα κατέχει η Κοινότητα, καθώς και εκείνες που να αποδουθούν στην τελευταία μετά από μια διεύρυνση ή τροποποίηση των Συνθηκών και ότι ο καθορισμός των μελλοντικών αρμοδιοτήτων της Ένωσης να πρέπει να διαπνέεται από την αρχή των αρμοδιοτήτων απόδοσης καθώς και από εκείνες της επικουρικής θέσης της οποίας να πρέπει να επιτελέσει τα καθήκοντα που λόγω διάστασης ή συνεπειών, ή ακόμη και επαρκούς εκπλήρωσής τους, μπορούν να εκπληρωθούν καλύτερα από τα θεσμικά όργανα της Ένωσης παρά από τα μεμονωμένα κράτη μέλη.
- Θ. Υπογραμμίζοντας ότι οι ενδεχόμενες τροποποιήσεις των Συνθηκών, που να αποφασιστούν από τη Διακυβερνητική Διάσκεψη για την Πολιτική Ένωση, να πρέπει να συνάδουν προς το στόχο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ομοσπονδιακού τύπου, και τονίζοντας, επ'αυτού, την πεποίθησή του ότι είναι επιτακτική ανάγκη οι κυβερνήσεις των κρατών μελών να δεσμευθούν ότι να αποφασίσουν, στο πλαίσιο της Διακυβερνητικής Διάσκεψης, τη μετεξέλιξη της Κοινότητας σε πραγματική Ευρωπαϊκή Ένωση, με βάση το σχέδιο Συντάγματος που εκπόνησε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
- Ι. Έχοντας υπόψη ότι στην τρέχουσα πολιτική κατάσταση και δεδομένου του επείγοντος χαρακτήρα που έχει ο καθορισμός και υλοποίηση μιας πραγματικής πολιτικής Ένωσης, φαίνεται όλο και περισσότερο ότι το Κοινοβούλιο, ως έκφραση της λαϊκής βούλησης και βάσει εντολής που για μια ακόμη φορά διεκδικεί, είναι ενδεδειγμένο να εντοπίσει στόχους και θέσμους, ερμηνεύοντας τις προσδοκίες προς αυτήν την κατεύθυνση που όλο και περισσότερο διαφαίνονται από τη λαϊκή βούληση, βάσει σχεδίου συντάγματος που να υποβληθεί για κύρωση στα κοινοβούλια των κρατών μελών.
- ΙΑ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ένα τέτοιο σχέδιο συντάγματος να πρέπει να βασίζεται στο σχέδιο συνθήκης που εγκρίθηκε από το Κοινοβούλιο στις 12.2.1984, ενημερωμένο με νέα στοιχεία για να ληφθούν υπόψη οι εμπειρίες από την Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη.
- ΙΒ. Αποφασίζει να εκπονήσει σχέδιο συντάγματος για την Ευρωπαϊκή Ένωση με βάση τα βασικά στοιχεία του προαναφερθέντος σχεδίου συνθήκης καθώς και τους εξής προσανατολισμούς:

Η Ένωση

Ι. Η Ευρωπαϊκή Ένωση ανταποκρίνεται στις προσδοκίες των δημοκρατικών λαών της Ευρώπης να καθίστανται διαρκώς στενότερες οι μέχρι σήμερα σχέσεις για τη δημιουργία μιας ενωμένης Ευρώπης χάρη στη συνειδητοποίηση ενός κοινού πεπρωμένου και τη θέληση επιβεβαίωσης της ευρωπαϊκής ταυτότητας, που να είναι σε θέση να επωμισθεί τις ευθύνες που απορρέουν από το οικονομικό δυναμικό της, τον πολιτικό ρόλο της και τις βαθύτατες αλλαγές που μετασχηματίζουν την ευρωπαϊκή ήπειρο και απαιτούν μια νέα ευρωπαϊκή τάξη πραγμάτων που να βασίζεται στις αρχές της ελευθερίας, της δημοκρατίας και της συνεργασίας· η Ένωση στηρίζεται σε μια συνταγματική έννομη τάξη που διαπνέεται από τις αρχές της δημοκρατίας και κατοχυρώνει την αναγκαία ισορροπία μεταξύ των κρατών μελών και της Ένωσης· η έννομη τάξη αυτή πρέπει να περιλαμβάνει τα εξής ουσιαστικά στοιχεία:

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

- καθορισμός και πλήρης σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών·
- καθορισμός των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων των κρατών μελών έναντι της Ένωσης, μέσα σε ομοσπονδιακό πλαίσιο·
- δημοκρατικός χαρακτήρας της Ένωσης, ο οποίος προέρχεται από τους πολίτες της και βασίζεται σε δημοκρατική θεσμική δομή που χαρακτηρίζεται από επαρκείς και αποτελεσματικές διαδικασίες λήψης αποφάσεων·
- σεβασμός της αρχής της υπεροχής του δικαίου·
- κατανομή αρμοδιοτήτων βασισμένη, κυρίως κατά την απονομή τους ή - ιδιαίτερα όσον αφορά τις συντρέχουσες αρμοδιότητες — κατά την άσκησή τους, στην αρχή της επικουρικότητας·
- υπεροχή του δικαίου της Ένωσης έναντι του δικαίου των κρατών.

2. Σκοπός της Ένωσης είναι:

- να υλοποιηθεί μια αρμονική πρόοδος της κοινωνίας βασισμένη κατά κύριο λόγο στην επιδίωξη της πλήρους απασχόλησης, την προοδευτική εξάλειψη των ανισοτήτων που υπάρχουν μεταξύ των περιοχών, την προστασία του περιβάλλοντος, την επιστημονική και πολιτιστική πρόοδο των λαών της·
- η διασφάλιση της οικονομικής πρόοδου των λαών της στο πλαίσιο ενός οικονομικού χώρου χωρίς σύνορα, χωρίς διαφορά στη μεταχείριση των πολιτών και των επιχειρήσεων των κρατών μελών, ενισχύοντας την ικανότητα των κρατών, των πολιτών και των επιχειρήσεων να προσαρμόσουν κατά τρόπο αλληλέγγυο τις δομές και τις δραστηριότητές τους στις οικονομικές αλλαγές·
- να προαχθούν στις διεθνείς σχέσεις η ειρήνη, η συνεργασία, η έμφυση, ο αφοπλισμός, η αμοιβαία ασφάλεια και η ελεύθερη κυκλοφορία προσώπων και ιδεών, καθώς και η βελτίωση των διεθνών εμπορικών και νομισματικών σχέσεων·
- να συμβάλει στην αρμονική και δίκαιη ανάπτυξη όλων των λαών του κόσμου προκειμένου να μπορέσουν οι λαοί αυτοί να ξεφύγουν από το φάσμα της υπανάπτυξης και της πείνας και να ασκούν πλήρως τα πολιτικά, οικονομικά και κοινωνικά τους δικαιώματα·

Α. Δημοκρατική νομιμότητα

3. Το σύνταγμα εγγυάται το σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών που διαλαμβάνει, εκείνων που προβλέπονται από τις Συνθήκες της Κοινότητας ή έχουν σχέση με το δικαστήριο, και περιέχονται στη δήλωση που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 12 Απριλίου 1989 (*) καθώς και εκείνων που περιλαμβάνονται στις διεθνείς συμφωνίες που συνάπτει η Ένωση· οι πολίτες της Ένωσης και οι μη κοινοτικοί πολίτες που διαμένουν νόμιμα έχουν έναντι της Ένωσης τις υποχρεώσεις που θέσπιζουν οι διατάξεις της Ένωσης.

4. Τα κράτη μέλη έχουν έναντι της Ένωσης τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στο σύνταγμα, στις ιδρυτικές Συνθήκες των Κοινοτήτων και στις διατάξεις της Ένωσης.

5. Η νομιμοποίηση της Ένωσης εδράζεται στα θεσμικά όργανα που προέρχονται άμεσα ή έμμεσα από την ψήφο των πολιτών, ειδικότερα στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

6. Το Κοινοβούλιο αντιπροσωπεύει το σύνολο των πολιτών της Ένωσης με βάση μια γενική, ενιαία, μυστική και ελεύθερη εκλογική διαδικασία.

7. Το Συμβούλιο αντιπροσωπεύει τα κράτη μέλη, με δεδομένη πάντα τη στάθμιση των ψήφων.

(*) ΕΕ C 120, της 14.3.1989, σ. 51

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990.

8. Η νομοθετική εξουσία, η εξουσία για τον προϋπολογισμό και την εξουσιοδότηση κύρωσης των συνθηκών απονέμονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, και ασκούνται βάσει διαδικασιών συναπόφασης που περιλαμβάνουν:

- τη συγκατάθεση αμοιτέρων, προσδιοριζόμενη βάσει των πλειοψηφιών που προβλέπει το Σύνταγμα (ανάλογα με το αν πρόκειται για συνήθεις νόμους, για νόμους στην περίπτωση των οποίων προβλέπεται ειδική πλειοψηφία, για την έγκριση του προϋπολογισμού ή για το νόμο που παρέχει εξουσιοδότηση για την κύρωση των Συνθηκών).
- σε περίπτωση μη επίτευξης συμφωνίας, διαδικασία συνεννόησης.
- σε περιπτώσεις που μένουν να προσδιοριστούν, τον τελευταίο λόγο έχει το Κοινοβούλιο.

9. Ο Πρόεδρος της Επιτροπής εκλέγεται από το Κοινοβούλιο μετά από πρόταση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου· τα μέλη της Επιτροπής ορίζονται από τον Πρόεδρό της· μετά το σχηματισμό της η Επιτροπή παρουσιάζεται στο Κοινοβούλιο για να λάβει ψήφο εμπιστοσύνης.

10. Το Συμβούλιο διεξάγει δημόσια τις νομοθετικού περιεχομένου συνεδριάσεις του.

11. Το Κοινοβούλιο θα πρέπει να παρεμβαίνει, με τη διαδικασία της σύμφωνης γνώμης, κατά τον ορισμό των δικαιοδοτικών οργάνων και των ελεγκτικών οργάνων καθώς και εκείνων που ασκούν τις εξουσίες της Ένωσης σε νομισματικά θέματα.

12. Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο, του οποίου ο ρόλος θα ενισχυθεί με τη μετατροπή του σε Ανώτατο Δικαστήριο της Ένωσης, θα έχει αποφασιστικές αρμοδιότητες όσον αφορά τον έλεγχο της νομιμότητας, σε θέματα θεμελιωδών δικαιωμάτων, σχέσεων μεταξύ των θεσμικών οργάνων και σχέσεων τους με τα κράτη μέλη· θα κρίνει, όπως προβλέπεται από τις ισχύουσες συνθήκες, ως προς τα όρια αρμοδιότητας μεταξύ των κρατών μελών και της Ένωσης, που ορίζονται στο σύνταγμα, λαμβάνοντας υπόψη την αρχή της επικουρικότητας· θα προβλέπονται κατάλληλες κυρώσεις για τα κράτη που δεν εφαρμόζουν εγκαίρως την κοινοτική νομοθεσία ή δεν εκτελούν τις αποφάσεις του.

13. Θα πρέπει να ενισχυθούν οι σχέσεις καθώς και ο διάλογος μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των κοινοβουλίων των κρατών μελών προκειμένου να διασφαλιστεί αποτελεσματικότερος έλεγχος στα διάφορα επίπεδα.

14. Ιδιαίτερη σημασία θα πρέπει να δοθεί στο ρόλο των περιφερειών, τόσο κατά τη διατύπωση των νόμων του Συντάγματος, όσο και κατά την εφαρμογή των εν λόγω νόμων, με την εκχώρηση συμβουλευτικών εξουσιών στην Επιτροπή των τοπικών και περιφερειακών αυτοδιοικήσεων και εν πλήρει σέβασμώ των συνταγματικών διαρρυθμίσεων κάθε κράτους.

B. Αποτελεσματικότητα των θεσμικών οργάνων

15. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έχει καθήκοντα κατεύθυνσης και πρότασης των δράσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

16. Οι αποφάσεις του Κοινοβουλίου λαμβάνονται με απλή πλειοψηφία, εκτός των περιπτώσεων που προβλέπονται στο σύνταγμα, και ειδικότερα σε περίπτωση τροποποιήσεων του συντάγματος, συμπεριλαμβανομένων των προσχωρήσεων νέων κρατών μελών· κατά την πρώτη άσκηση συντρέχουσών αρμοδιοτήτων· κατά την εκλογή του Προέδρου της Επιτροπής και την ψηφοφορία επί προτάσεων μορφής· σύμφωνη γνώμη στους διορισμούς στα δικαιοδοτικά και ελεγκτικά όργανα και τα όργανα της κεντρικής τράπεζας· στις περιπτώσεις αυτές απαιτείται η απόλυτη πλειοψηφία των μελών.

17. Οι αποφάσεις του Συμβουλίου λαμβάνονται με πλειοψηφία των μελών που το απαρτίζουν· λαμβάνονται πάντα με ειδική πλειοψηφία, σύμφωνα με τις διατάξεις του Συντάγματος, ενώ το Συμβούλιο ασκεί τις αρμοδιότητές του στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής και της πολιτικής για την ασφάλεια, της έγκρισης των νόμων, του προϋπολογισμού και της εξουσιοδότησης για την κύρωση των διεθνών συνθηκών.

18. Η Επιτροπή είναι κυβερνητικό όργανο της Ένωσης· το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο μπορούν να ζητήσουν από την Επιτροπή να υποβάλει σχέδιο νόμου· σε περίπτωση άρνησης της Επιτροπής, μπορούν να υποβάλουν σχέδιο νόμου σύμφωνα με το αρχικό τους αίτημα.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

19. Η Επιτροπή εκτελεί τους νόμους καθώς και τις αποφάσεις της αρμοδιότητάς της στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής, εκτελεί τον προϋπολογισμό και τις διεθνείς συνθήκες της Ένωσης, υπό τον πολιτικό έλεγχο του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου· η Επιτροπή υποβάλλει προτάσεις κανονισμών στο πλαίσιο ενός γενικού νόμου της Ένωσης.

20. Η Επιτροπή εκχωρεί, ει δυνατόν, τις αρμοδιότητες της στις εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές πλην όμως διατηρεί την ευθύνη και δύναται, αν παραστεί ανάγκη, να αναλάβει η ίδια την άσκηση των εν λόγω αρμοδιοτήτων.

21. Η Επιτροπή διαθέτει γενική εξουσία ελέγχου για την τήρηση του συντάγματος, σύμφωνα με αρχές ανάλογες εκείνων που προβλέπονται στις Συνθήκες της Κοινότητας.

22. Η Κεντρική Τράπεζα της Ένωσης θα πρέπει να χαιρεί της αναγκαίας αυτονομίας βάσει του συντάγματος, με σεβασμό του ρόλου των πολιτικών θεσμικών οργάνων σε θέματα οικονομικής πολιτικής.

Γ. Αρμοδιότητες της Ένωσης

23. Η Ένωση διαδέχεται όλες τις αρμοδιότητες που προβλέπονται στο σύνταγμα ή ασκούνται σύμφωνα με αυτό, σύμφωνα με τις αρχές που εξαγγέλλονται στο Σχέδιο Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης του Φεβρουαρίου 1984.

24. Η Ένωση ακολουθεί κοινή εξωτερική πολιτική και κοινή πολιτική ασφάλειας και άμυνας σε όλους τους τομείς όπου τα κράτη μέλη έχουν κοινά ζωτικά συμφέροντα, καθορίζει τους στόχους και τους υλοποιεί σε επίπεδο Ένωσης, όποτε είναι απαραίτητο, ώστε να ανταποκρίνονται αποτελεσματικά στις απαιτήσεις της διεθνούς κατάστασης και να εξασφαλίζουν την ενότητα και τη συνοχή των ενεργειών της Ένωσης στη διεθνή σκηνή.

25. Το Συμβούλιο, με τη συμμετοχή της Επιτροπής, χαράσσει τους γενικούς προσανατολισμούς για την εξωτερική πολιτική και την ασφάλεια και το Κοινοβούλιο τους εγκρίνει· τα θεσμικά όργανα της Ένωσης και τα κράτη μέλη, στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, τους υλοποιούν.

26. Οι προσανατολισμοί σε θέματα εξωτερικής πολιτικής και ασφάλειας δεσμεύουν την Ένωση και τα κράτη μέλη.

27. Η Ένωση είναι αρμοδία στον τομέα της εσωτερικής ασφάλειας· ασκεί αυτή την αρμοδιότητα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας.

28. Για την απονομή νέων αρμοδιοτήτων στην Ένωση, πέραν των συντρέχουσών ή δυνητικών αρμοδιοτήτων, εφαρμόζεται η διαδικασία αναθεώρησης του συντάγματος.

29. Η Ένωση καθορίζει, κατά τη διαδικασία του προϋπολογισμού τα έσοδά της. Τα εν λόγω έσοδα συνιστώνται από τη φορολογία που ισχύει σε εθνικό επίπεδο ή από κατάλληλες εισφορές που αποφασίζονται στο επίπεδο της Ένωσης, εκτός των ορίων που θεσπίζονται από τον πολυετή χρηματοδοτικό σχεδιασμό και τηρώντας την αρχή της μη αύξησης της συνολικής φορολογικής επιβάρυνσης των πολιτών της Ένωσης.

30. Η Ένωση εξασφαλίζει, στους τομείς της αρμοδιότητάς της, τη συνοχή μεταξύ των πολιτικών της και των πολιτικών των κρατών μελών, ιδίως σε θέματα οικονομικής, κοινωνικής, νομισματικής, συνεργασίας με τις αναπτυσσόμενες χώρες και πολιτικής του περιβάλλοντος.

Δ. Θέση σε ισχύ και τροποποίηση του συντάγματος

31. Οι τροποποιήσεις του συντάγματος, περιλαμβανομένης της προσχώρησης νέων μελών στην Ένωση, επιβάλλουν διαδικασία για την οποία θα χρειάζεται συμφωνία μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, καθώς και κύρωση εκ μέρους των κοινοβουλίων των κρατών μελών· το Σύνταγμα ορίζει και σε ποιές περιπτώσεις μπορεί να αποφασισθεί αναθεώρηση του Συντάγματος βάσει απλουστευμένης διαδικασίας.

32. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα προτείνει τις διαδικασίες μέσω των οποίων το σχέδιο συντάγματος, εκπονούμενο βάσει σχετικής εντολής, μετατρέπεται σε ευρωπαϊκό σύνταγμα, μέσω αποφάσεων των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και των αρμόδιων οργάνων των κρατών μελών.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

33. Αν όλα τα κράτη μέλη δεν είναι έτοιμα να αποδεχθούν το σύνταγμα αυτό, θα πρέπει να προβλέπονται διαδικασίες που να εξασφαλίζουν ωστόσο τη δυνατότητα ενάρξεως ισχύος του μεταξύ των κρατών μελών που το έχουν αποδεχθεί, προστατεύοντας πάντως τις στενές σχέσεις μεταξύ όλων των κρατών μελών.

*
*
*

- II. Αναθέτει στην Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων να καταρτίσει σχέδιο συντάγματος σύμφωνα με τις ανωτέρω οδηγίες και λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα των διακυβερνητικών διασκέψεων.
- III. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στα κοινοβούλια και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

8) Έγγρ. Α3-166/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τη Διακυβερνητική Διάσκεψη στο πλαίσιο της στρατηγικής του Ε.Κ. για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο:

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Μαρτίου 1990⁽¹⁾ σχετικά με τη διακυβερνητική διάσκεψη
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Νοεμβρίου 1988 σχετικά με τον Κοινοτικό Χάρτη για την περιφερειοποίηση⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη τη δεύτερη προσωρινή έκθεση της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού (έγγρ. Α3-166/90).
- A. Δεδομένου ότι, από την έγκριση του ψηφίσματος του Κοινοβουλίου και, εν μέρει, λόγω του ψηφίσματος αυτού, μεσολάβησαν αρκετές σημαντικές εξελίξεις, και συγκεκριμένα:
- το υπόμνημα της Βελγικής Κυβέρνησης στις 20 Μαρτίου 1990, στο οποίο υποστηρίζονται οι περισσότερες βασικές θέσεις του ψηφίσματος του Κοινοβουλίου.
 - τα τρία ψηφίσματα που ενέκρινε το ιταλικό Κοινοβούλιο στις 21 Μαρτίου 1990, στα οποία υποστηρίζεται ρητά το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και συμφωνείται η από κοινού με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο διοργάνωση του «Συνεδρίου» των ενικών κοινοβουλίων και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τον Οκτώβριο 1990.
 - η επιστολή που απέστειλαν ο Πρόεδρος Μιττεράν και ο Καγκελάριος Κόλ στον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, στην οποία ζητείται η σύγκληση δεύτερης διακυβερνητικής διάσκεψης για την πολιτική ένωση, προκειμένου να «ενισχυθεί η δημοκρατική νομιμότητα της ένωσης, να καταστούν αποτελεσματικότερα τα θεσμικά της όργανα, να εξασφαλισθεί ενότητα και συνοχή στην οικονομική, νομισματική και πολιτική δράση της ένωσης, και να χαραχθεί και να εφαρμοσθεί κοινή εξωτερική πολιτική και πολιτική ασφαλείας», επιστολή που αποτελεί συνέχεια της βούλησης την οποία εξέφρασε στις 25 Μαρτίου 1990 ο Πρόεδρος Μιττεράν, να πραγματοποιηθεί η Πολιτική Ένωση της Ευρώπης πριν από την 31η Δεκεμβρίου 1992.
 - η πρωτοβουλία του Προέδρου της Ισπανικής Κυβέρνησης, Φελίπε Γκονζάλες, υπέρ της Ευρώπης των Πολιτών.

⁽¹⁾ ΕΕ C 96, 17.4.1990, σ. 114

⁽²⁾ ΕΕ C 326 της 19.12.1988, σ. 296

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

- η δήλωση της ΕΣΣΕ για την Πολιτική Ένωση της Ευρώπης·
- η ειδική συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 28 Απριλίου 1990, στο Δουβλίνο, κατά την οποία το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο «επιβεβαίωσε τη δέσμευσή του υπέρ της πολιτικής ένωσης» και ανέθεσε στους υπουργούς εξωτερικών να συντάξουν «προτάσεις που θα συζητηθούν από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Ιούνιο, προκειμένου να ληφθεί απόφαση για τη διεξαγωγή δεύτερης διακυβερνητικής διάσκεψης που θα πραγματοποιηθεί εκ παραλλήλου με τη διάσκεψη για την ΕΝΕ, με σκοπό να επιτευχθεί, δια κυρώσεως, οριστικό αποτέλεσμα εντός του αυτού χρονοδιαγράμματος»·
- το υπόμνημα της Ελληνικής, Ολλανδικής και Δανικής Κυβέρνησης τα οποία στα περισσότερα σημεία τους υποστηρίζουν τις βασικότερες θέσεις του προαναφερθέντος ψηφίσματος·
- οι συζητήσεις που πραγματοποιήθηκαν κατά την πρώτη συνεδρίαση της διοργανικής προπαρασκευαστικής διάσκεψης, στις 17 Μαΐου 1990 στο Στρασβούργο·
- η άτυπη συνεδρίαση των Υπουργών Εξωτερικών των κρατών μελών της Κοινότητας στην Parkpassilla στις 18 και 19 Μαΐου 1990 καθώς και η συνεδρίαση του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων στο Λουξεμβούργο, στις 18 και 19 Ιουνίου 1990·
- η συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 25 και 26 Ιουνίου 1990 στο Δουβλίνο κατά την οποία αποφασίστηκε η σύγκληση των δύο διακυβερνητικών διασκέψεων.

1. Χαιρετίζει το γεγονός ότι η ημερήσια διάταξη για την επικείμενη αναθεώρηση των Συνθηκών έχει διευρυνθεί για να περιλάβει και άλλα θέματα πέραν της οικονομικής και νομισματικής ένωσης· τονίζει εντούτοις τη σοβαρή ανησυχία του για την εμφάνιση ορισμένων απόψεων στο Συμβούλιο βάσει των οποίων η «πολιτική ένωση» χαρακτηρίζεται απλώς ως ενίσχυση της συνεργασίας διακυβερνητικού επιπέδου μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

2. Υπενθυμίζει την προτίμησή του υπέρ μιας ενιαίας διακυβερνητικής διάσκεψης, με δύο ίσως ομάδες εργασίας, αλλά δέχεται την πρόταση για δύο διακυβερνητικές διασκέψεις, υπό τον όρο ότι θα έχουν στενό συντονισμό μεταξύ τους και θα στοχεύουν στην υιοθέτηση ενιαίας και συνεκτικής δέσμης μέτρων προς κύρωση.

3. Φρονεί ότι ο όρος «πολιτική ένωση» παραλέμπει στους ίδιους στόχους στους οποίους προσέβλεπε το σχέδιο Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, που ενέκρινε το Κοινοβούλιο το Φεβρουάριο 1984, και επιβεβαιώνει ότι τα βασικά στοιχεία μιας τέτοιας πολιτικής ένωσης είναι τα εξής:

- οικονομική και νομισματική ένωση με ενιαίο νόμισμα και αυτόνομη κεντρική τράπεζα·
- κοινή εξωτερική πολιτική, με από κοινού εξέταση των θεμάτων ειρήνης, ασφαλείας και ελέγχου των εξοπλισμών·
- ολοκληρωμένη ενιαία αγορά, με κοινές πολιτικές σε όλους τους τομείς όπου η οικονομική ολοκλήρωση και η αλληλεξάρτηση των κρατών μελών απαιτούν κοινή δράση, ιδίως για να εξασφαλισθεί η οικονομική και κοινωνική συνοχή, και η ισορροπία στο περιβάλλον·
- στοιχεία κοινής υπαγένειας και κοινό πλαίσιο για την προστασία βασικών δικαιωμάτων·
- θεσμικό σύστημα αρκούντως αποτελεσματικό για να ανταποκρίνεται ικανοποιητικά στις ευθύνες αυτές, το οποίο θα διευθέτει δημοκρατική διάρθρωση, ιδίως με τη χορήγηση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δικαιώματος πρωτοβουλίας, του δικαιώματος συναποφάσεως με το Συμβούλιο σε θέματα κοινοτικής νομοθεσίας καθώς και του δικαιώματος κύρωσης άλλων των συνταγματικών αποφάσεων που απαιτούν την εκ μέρους των κρατών μελών κύρωση και του δικαιώματος εκλογής του Προέδρου της Επιτροπής.

Οι ευθύνες δε αυτές θα ασκούνται σύμφωνα με την εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας που επιτρέπει τη δυναμική ανάπτυξη της Ένωσης.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

4. Πιστεύει ότι μια αναθεώρηση των Συνθηκών, που να πετύχαινε τους στόχους αυτούς, να έφερνε την Ευρωπαϊκή Κοινότητα πιο κοντά στην «Ευρωπαϊκή Ένωση ομοσπονδιακού τύπου» την οποία υποστηρίζει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο ψήφισμα της 14ης Μαρτίου 1990, και θεωρεί επομένως ότι οι αλλαγές αυτές πρέπει να κατοχυρώνονται σε «πρόγραμμα» του οποίου η εκπόνηση πρέπει να πραγματοποιηθεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, όπως υποστηρίχθηκε στην πρόταση που εγκρίθηκε με εθνικό δημοψήφισμα στην Ιταλία επ'εκαιρία των τελευταίων ευρωπαϊκών εκλογών· υπενθυμίζει το ψήφισμά του της 11.7.1990 σχετικά με το σχέδιο αυτό ⁽¹⁾ το οποίο να στηρίζεται στο σχέδιο συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης του 1984 το οποίο πρέπει να αποτελέσει τη βάση για τη μετεξέλιξη της Κοινότητας σε μια αυθεντική Ένωση ομοσπονδιακού τύπου.

5. Θεωρεί απαραίτητο, κατά τη διακυβερνητική διάσκεψη, να τροποποιηθούν με συνεκτικό τρόπο όλες οι Συνθήκες για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδιαίτερα η ΕΚΑΧ, ΕΟΚ, ΕΥΡΑΤΟΜ καθώς και οι Συνθήκες Συγχώνευσης.

6. Επιβεβαιώνει τους τομείς στους οποίους θεωρεί ότι απαιτείται αναθεώρηση των Συνθηκών, ήτοι αυτούς που αναγράφονται στην παράγραφο 4 του ψηφίσματος της 14ης Μαρτίου 1990, και τονίζει ότι οι συγκεκριμένες αλλαγές που να επιδιώξει να επιτύχει για κάθε ένα από τους τομείς που αναφέρονται στο ψήφισμα αυτό είναι οι εξής:

Οικονομική και Νομισματική Ένωση

7. Η οικονομική και νομισματική ένωση πρέπει να εγκαθιδρυθεί σύμφωνα με συγκεκριμένο, αυτόματο και υποχρεωτικό χρονοδιάγραμμα, μεταξύ των 12 κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ή, εάν χρειασθεί, μεταξύ αυτών που το επιθυμούν, σύμφωνα με τα κριτήρια που διατυπώνονται στα ψηφίσματά του της 25ης Οκτωβρίου 1989 ⁽²⁾ και 16 Μαΐου 1990 ⁽³⁾ για την οικονομική και νομισματική ένωση (εκδόσεις HERMAN εξ ονόματος της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής).

Κοινωνική Εξωτερική Πολιτική

8. Θεωρεί ότι το άρθρο 30 της Ενιαίας Ευρωπαϊκής Πράξης πρέπει να αναθεωρηθεί ώστε να προβλέπει την σε κοινοτικό πλαίσιο και με τις κατάλληλες διαδικασίες αντιμετώπιση των θεμάτων που σήμερα αντιμετωπίζονται στο πλαίσιο της ΕΠΣ· φρονεί ότι η σημερινή διάκριση μεταξύ εξωτερικών οικονομικών σχέσεων — που ανήκουν στην αρμοδιότητα των κοινοτικών οργάνων με την Επιτροπή να λειτουργεί ως εξωτερικός αντιπρόσωπος της Κοινότητας — και πολιτικής συνεργασίας — αρμοδιότητας ΕΠΣ με τον Πρόεδρο της ΕΠΣ να λειτουργεί ως εξωτερικός εκπρόσωπος — είναι όλο και πιο δύσκολο να διατηρηθεί στην πράξη· θεωρεί ότι οιαδήποτε γήινα απόπειρα «για να εξασφαλισθεί ενότητα και συνοχή στη διεθνή δράση της Κοινότητας» πρέπει να καταργήσει αυτήν την όλο και πιο επίπλοστη διάκριση.

9. Ζητεί συνεπώς να ανατεθεί στο Συμβούλιο (και όχι σε χωριστό σχήμα αποτελούμενο από υπουργούς εξωτερικών) η κύρια ευθύνη της χάραξης πολιτικών επιλογών· ζητεί η Επιτροπή να έχει το δικαίωμα πρωτοβουλίας στην υποβολή προτάσεων πολιτικής προς το Συμβούλιο και να διαδραματίζει κάποιο ρόλο στην εξωτερική εκπροσώπηση της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένης της αρμόζουσας χρήσης των εξωτερικών αποστολών σε τρίτες χώρες, ή γραμματεία της ΕΠΣ να απορροφηθεί από την Επιτροπή και το Συμβούλιο, και η δε εξωτερική πολιτική της Κοινότητας να υπόκειται στον έλεγχο του εκλεγμένου Κοινοβουλίου της.

10. Ζητεί να περιληφθούν στο πεδίο αρμοδιότητας της εξωτερικής πολιτικής της Κοινότητας θέματα ασφάλειας, ειρήνης και αποκλισμού, με στενό συντονισμό των εθνικών πολιτικών ασφαλείας καθώς και να τηρηθεί η αρχή της αλληλεγγύης και το απαραβίαστο των εξωτερικών συνόρων των κρατών μελών.

11. Θεωρεί ότι, σε όλους αυτούς τους τομείς, η Κοινότητα πρέπει να έχει ως στόχο να διαθέτει κοινές πολιτικές σε όλα τα θέματα για τα οποία τα κράτη μέλη έχουν κοινά σημαντικά συμφέροντα.

12. Θεωρεί ότι το θέμα της συμμετοχής σε διεθνείς οργανισμούς πρέπει να διευθετηθεί αναλόγως, ώστε η Κοινότητα να επιδιώκει τη συμμετοχή της ως κοινότητα και να εκπροσωπεί τα κράτη μέλη στους τομείς όπου έχει κατοχυρωθεί η κοινοτική αρμοδιότητα και ότι να έπρεπε επομένως να προσχωρήσει, ιδίως, στο Συμβούλιο της Ευρώπης.

⁽¹⁾ Βλ. Μέρος II, σημείο 10 α) των χωρόνων ΣΠ

⁽²⁾ ΕΕ C 304 της 4.12.1989, σ. 43

⁽³⁾ ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, Μέρος II, σημείο 11

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

Βελτίωση των διατάξεων των συνθηκών στον κοινωνικό και περιβαλλοντικό τομέα, για την έρευνα και για τον πολιτισμό

13. Θεωρεί ότι, προκειμένου να εξασφαλιστεί ισορροπη ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς, οι κοινωνικές και περιβαλλοντικές διατάξεις των Συνθηκών πρέπει να περιληφθούν στις διατάξεις όπου εφαρμόζεται ο κανόνας της πλειοψηφίας στη λήψη αποφάσεων του Συμβουλίου· πιστεύει ότι ο καλύτερος τρόπος για την επίτευξη του στόχου αυτού είναι να βελτιωθεί η νομοθετική διαδικασία όπως σκιαγραφείται κατωτέρω.

14. Θεωρεί ότι οι στόχοι της κοινωνικής πολιτικής, όπως ορίζονται στις Συνθήκες, πρέπει να διευρυνθούν, να βελτιωθούν και να συμπληρωθούν, ιδίως:

- προσθέτοντας στο άρθρο 3 ΕΟΚ το στόχο της κοινής δράσης στον τομέα των κοινωνικών υποθέσεων και της απασχόλησης, πράγμα που συνεπάγεται την κατοχύρωση του δικαιώματος των εργαζομένων να ενημερώνονται και να εκφράζουν άποψη για κάθε απόφαση που τους αφορά·
- διαγράφοντας την παράγραφο 2 του άρθρου 100Α ΕΟΚ και περιλαμβάνοντας την κοινωνική προστασία στα θέματα που καλύπτει η παράγραφος 3·
- προσθέτοντας στο άρθρο 8Α ΕΟΚ τον όρο ότι η ολοκλήρωση και η περαιτέρω εξέλιξη της εσωτερικής αγοράς προϋποθέτουν απαραίτητα τη θέσπιση διατάξεων για να εξασφαλιστεί η σύγκλιση, σε υψηλότερο επίπεδο, των συνθηκών ζωής και εργασίας·
- προσθέτοντας στα άρθρα 101 ΕΟΚ τη δυνατότητα της Επιτροπής να παρεμβαίνει στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η κοινοτική δράση στα κράτη μέλη προκαλεί οικονομική ή κοινωνική αναταραχή ή όπου η παρέμβαση των διαρθρωτικών ταμείων είναι ανεπαρκής·
- προσθέτοντας στους στόχους του άρθρου 117 της Συνθήκης ΕΟΚ τη βελτίωση των συνθηκών κατάρτισης και εργασίας, τις ίσες ευκαιρίες και την πρόσβαση στην εκπαίδευση και την παιδεία για όλους τους πολίτες των κρατών μελών της Κοινότητας και για όλα τα άτομα που διαμένουν μόνιμα στην Κοινότητα·
- προσθέτοντας στο άρθρο 118 πρώτο εδάφιο της συνθήκης ΕΟΚ τη φράση ότι η Επιτροπή έχει ως αποστολή στον κοινωνικό τομέα να διαμορφώνει την κοινή πολιτική στον τομέα των κοινωνικών υποθέσεων και της απασχόλησης καθώς και να προωθεί τη συνεργασία ανάμεσα στα κράτη μέλη·
- προσθέτοντας στους στόχους του άρθρου 118Α της Συνθήκης ΕΟΚ την εναρμόνιση και την προοδευτική εξέλιξη του βιοτικού επιπέδου και των κοινωνικών διατάξεων, της ισότητας ευκαιριών, της κατάρτισης, των ελαχίστων επιπέδων κοινωνικής ασφάλισης και πρόνοιας, των ελαχίστων διατάξεων για το δίκαιο περί συνδικαλιστικών ενώσεων και συλλογικών διαπραγματεύσεων περιλαμβανομένων των εργαζομένων που προέρχονται από τρίτες χώρες·
- τροποποιώντας το άρθρο 118Β της Συνθήκης ΕΟΚ έτσι ώστε να αναφέρεται ότι η Κοινότητα πρέπει να θεσπίσει νομικό πλαίσιο που θα επιτρέπει την ανάπτυξη του διαλόγου ανάμεσα στους κοινωνικούς εταίρους προκειμένου να καταλήξουν σε ευρωπαϊκές συλλογικές διαπραγματεύσεις·
- προσθέτοντας στους στόχους του άρθρου 119 της Συνθήκης ΕΟΚ σε θέματα ισότητας αμοιβών μεταξύ ανδρών και γυναικών και την ισότητα ευκαιριών στην εργασία και την κοινωνία·
- θεσπίζοντας, μέσω του άρθρου 128 της Συνθήκης ΕΟΚ, κοινή πολιτική που θα παρέχει σε όλα τα άτομα τα οποία διαμένουν στην Κοινότητα δικαίωμα πρόσβασης στην κατάλληλη επαγγελματική κατάρτιση καθόλη τη διάρκεια της επαγγελματικής τους ζωής·
- τροποποιώντας τις τελευταίες λέξεις του άρθρου 130Α ΕΟΚ ώστε να μνημονεύονται οι λιγότερο ευνοημένες περιοχές και οι λιγότερο ευνοημένες πληθυσμιακές ομάδες·
- ενισχύοντας ή καθορίζοντας στόχους που καθίστανται ολοένα και πιο ώριμοι και αναγκαίοι στους τομείς των εκπαιδευτικών πολιτικών, των μέσων μαζικής ενημέρωσης, των πληροφοριών, της έρευνας και του πολιτισμού προκειμένου να ενθαρρυνθεί υψηλότερο επίπεδο ανταλλαγών, συνεργασίας και κοινών προγραμμάτων που θα σέβονται και θα εξαρτώνται από την πλήρη αξιοποίηση της πολυμορφίας και των διαφορών που χαρακτηρίζουν τις ευρωπαϊκές κοινωνίες.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

15. Θεωρεί ότι οι στόχοι της πολιτικής περιβάλλοντος, όπως καθορίζονται στις Συνθήκες, πρέπει να διευρυνθούν, να βελτιωθούν και να συμπληρωθούν, και συγκεκριμένα:

- προσθέτοντας στο άρθρο 130 Π παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΟΚ το στόχο της συμβολής στις διεθνείς ενέργειες κατά των κινδύνων που απειλούν την οικολογική ισορροπία του πλανήτη,
- τροποποιώντας το άρθρο 130 Π παράγραφος 4 της Συνθήκης ΕΟΚ προκειμένου να διευκρινίζεται ότι η Κοινότητα συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 με τη δημιουργία Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιβάλλοντος

16. Θεωρεί επιπλέον ότι η Κοινότητα πρέπει να επικυρώσει τον Κοινωνικό Χάρτη του Συμβουλίου της Ευρώπης και τις Συμβάσεις του Διεθνούς Οργανισμού Εργασίας που αφορούν τα θεμελιώδη κοινωνικά δικαιώματα και τους τομείς που καλύπτονται από το κοινοτικό δίκαιο.

17. Θεωρεί ότι οι αρμοδιότητες που έχουν μεταβιβαστεί στην Κοινότητα στον τομέα του περιβάλλοντος είναι επαρκείς με την προϋπόθεση ότι η άσκησή τους θα υπόκειται στην διαδικασία συναπόφασης όπως σκιαγραφείται κατωτέρω.

Θεμελιώδη δικαιώματα και ελευθερίες και η ευρώπη των πολιτών

18. Ζητεί να ενσωματωθεί στις Συνθήκες η διακήρυξη των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών, την οποία ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 12 Απριλίου 1989 (1). Ζητεί να ενσωματωθεί στις Συνθήκες η Πανηγυρική Διακήρυξη κατά του ρατσισμού και της ξενοφοβίας, την οποία ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 11.6.1986· ζητεί να διαδίδεται το Δικαστήριο των ΕΚ ΕΚ δικαιοδοσία για την προστασία των θεμελιωδών αυτών δικαιωμάτων έναντι της Κοινότητας και να προβλέπεται η δυνατότητα απευθείας πρόσβασης των πολιτών της Κοινότητας στο Δικαστήριο των ΕΚ αφού εξαντληθούν οι διαδικασίες των εθνικών ενδίκων μέσων· φρονεί, επιπλέον, ότι η Κοινότητα πρέπει να προσχωρήσει στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του Συμβουλίου της Ευρώπης, ώστε οι κοινοτικές διαδικασίες για την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων να επδίδονται έφεση ενώπιον εξωτερικού δικαιοδοτικού οργάνου, τουλάχιστον στους τομείς που καλύπτονται από τη Σύμβαση (έτσι όπως τα επιμέρους κράτη, ακόμη και όσα διαδέχονται ιδίους χάρτες δικαιωμάτων, υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση).

19. Ζητεί να ενσωματωθούν στις Συνθήκες ειδικές διατάξεις που προβλέπουν την ανάπτυξη κοινών μορφών ευρωπαϊκής υπηκοότητας, με μέτρα όπως το δικαίωμα ψήφου των πολιτών της Κοινότητας στις δημοτικές και στις Ευρωπαϊκές εκλογές στο κράτος μέλος όπου κατοικούν μόνιμως.

Βελτίωση της ικανότητας λήψης αποφάσεων του συμβουλίου

20. Πιστεύει ότι δεν πρέπει να αλιαιτείται για τη λήψη αποφάσεων στο Συμβούλιο, πλην συνταγματικών ζητημάτων (αναθεώρηση των Συνθηκών), προσχώρησης νέων κρατών μελών και διευρύνσης του πεδίου κοινοτικών αρμοδιοτήτων (άρθρο 235)· φρονεί ότι ο όρος της ομοφωνίας για τη συνήθη κοινοτική νομοθεσία και τις συνήθεις πολιτικές ισοδυναμεί με δικτατορία της μειοψηφίας· θεωρεί ότι η πείρα από την πρόσφατη διεύρυνση του συστήματος των αποφάσεων με πλειοψηφία καταδεικνύει ότι έτσι μπορεί να επέλθει σημαντική βελτίωση της ικανότητας λήψης αποφάσεων του Συμβουλίου.

21. Φρονεί ότι το Συμβούλιο όταν θεσπίζει κοινοτική νομοθεσία θα πρέπει να διεξάγει τις συνεδριάσεις του δημοσίως, ώστε να υπάρχει μεγαλύτερη διαφάνεια και πληρέστερος έλεγχος.

22. Θεωρεί απαραίτητη τη συμμετοχή των περιφερειών μέσω οργάνου που θα απαρτίζεται από εκπροσώπους της τοπικής αυτοδιοίκησης των κρατών μελών, και το οποίο καλείται να παίζει ρόλο κατά το πρότυπο της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής στο πεδίο των αρμοδιοτήτων της.

23. Γνωρίζει ότι πολλά εθνικά κοινοβούλια επιζητούν να βελτιώσουν τον έλεγχο που ασκούν στον εκπρόσωπό της χώρας τους στο Συμβούλιο· είναι πρόθυμο να βοηθήσει τα κοινοβούλια των κρατών μελών, παρέχοντας πρόσβαση σε σχετικές πληροφορίες· θα εξακολουθήσει να συνεργάζεται με τα κοινοβούλια των κρατών μελών στις τακτικές πλέον συνεδριάσεις που πραγματοποιούνται σε διάφορα επίπεδα μεταξύ των κοινοβουλίων αυτών και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(1) ΕΕ C 120 της 16.5.1989, σ. 51

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

Δεν θεωρεί, ωστόσο, σκόπιμη την ίδρυση νέου οργάνου ή μιας «βουλής των εθνικών κοινοβουλίων», που να λειτουργεί παράλληλα με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, εφόσον:

- οι εμπειρίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πριν από την ανάδειξη του κατόπιν άμεσων εκλογών αποδεικνύουν τους πρακτικούς περιορισμούς στις αρμοδιότητες ενός τέτοιου οργάνου·
- τα Κοινοτικά Θεσμικά Όργανα ήδη περιλαμβάνουν φορέα εκπροσώπησης των κρατών μελών (το Συμβούλιο) και φορέα άμεσης εκπροσώπησης του εκλογικού σώματος (το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο)·
- η διαδικασία λήψεων αποφάσεων να περιπλεάζεται περισσότερο και δεν να είναι αρκετά διαφανής·

και αναθέτει στην Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων να εκπονήσει προτάσεις πρακτικής εφαρμογής για τη βελτίωση της συνεργασίας με τα εθνικά κοινοβούλια.

Ενίσχυση των εκτελεστικών εξουσιών της επιτροπής

24. Θεωρεί ότι η τροποποίηση του άρθρου 145 ΕΟΚ με το άρθρο 10 της Ενιαίας Ευρωπαϊκής Πράξης δεν έχει πλήρως επιτευχθεί, και δεν έχει τηρηθεί η Δήλωση αριθ. 1 που επισυνάπτεται ως παράρτημα στην Ενιαία Πράξη.

25. Ζητεί να τροποποιηθεί περαιτέρω το άρθρο 155, και να διαγραφεί μέρος του άρθρου 145 της Συνθήκης ΕΟΚ ώστε να διευκρινίζεται ότι πρέπει σε όλες τις περιπτώσεις να ανατίθενται εκτελεστικές εξουσίες στην Επιτροπή η οποία, για το σκοπό αυτό, μπορεί να επικουρείται από μια καθαρά συμβουλευτική επιτροπή ή από Επιτροπή διαχείρισης (που να μπορεί, με ειδική πλειοψηφία, να αναστέλλει τις αποφάσεις της Επιτροπής και να τις παραλέμπει στη νομοθετική αρχή (Κοινοβούλιο και Συμβούλιο).

26. Θεωρεί ότι ο δημοκρατικός έλεγχος των εκτελεστικών διατάξεων της Επιτροπής πρέπει να εξασφαλίζεται με την επιβολή υποχρέωσης στην Επιτροπή να ενημερώνει αμέσως το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με τέτοιου είδους μέτρα, και να συζητεί τα μέτρα αυτά με το αρμόδιο όργανο του Κοινοβουλίου ή του Συμβουλίου όταν της ζητηθεί και ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να διαθέτει χρόνο να αποφασίσει εάν προτίθεται να κινήσει τη νομοθετική διαδικασία για τα μέτρα αυτά.

27. Πιστεύει ότι η άσκηση της αρμοδιότητας της Επιτροπής να εκτελεί τον προϋπολογισμό όπως αυτός εγκρίνεται δεν πρέπει να παρεμποδίζεται από παχόν άλλες επιτροπές πλην των συμβουλευτικών.

Ενίσχυση της εξουσίας της κοινότητας για την εφαρμογή της νομοθεσίας της

28. Πιστεύει ότι προκειμένοι να είναι σε θέση να ελέγχει την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας η Επιτροπή πρέπει να επικουρηθεί με τη δημιουργία Ευρωπαϊκών Ομάδων Εποπτείας, είτε στο πλαίσιο είτε σε συνεργασία με την Επιτροπή, που να ασχολούνται κυρίως και επιτακτικά με τον τομέα του περιβάλλοντος και ότι οι ομάδες αυτές θα είναι επιφορτισμένες με τον έλεγχο της εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας από τις εθνικές αρχές.

29. Θεωρεί ότι απαιτείται να ανατεθούν στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αρμοδιότητες, που να προβλέπονται στις Συνθήκες, για να επιβάλει κυρώσεις συμπεριλαμβανομένων και οικονομικών, στα κράτη μέλη που δεν εκτελούν την κοινοτική νομοθεσία ή δεν εφαρμόζουν τις αποφάσεις του Δικαστηρίου.

Μεταρρύθμιση των δημοσιονομικών διατάξεων και συγκεκριμένα του συστήματος ιδίων πόρων

30. Θεωρεί ότι, με την υλοποίηση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης και της Πολιτικής Ένωσης, οι δημοσιονομικές διατάξεις που περιέχουν οι Συνθήκες δεν είναι πλέον επαρκείς· για το λόγο αυτό, φρονεί ότι οι δημοσιονομικές διατάξεις απαιτούν συνολική υεώρηση που να βασίζεται σε μεγαλύτερη ισορροπία μεταξύ αμοτερών των σκελών της Αρχής του Προϋπολογισμού και, συγκεκριμένα:

- το άρθρο 199 της Συνθήκης ΕΟΚ πρέπει επίσης να περιέχει τις δημοσιονομικές δραστηριότητες όλων των Κοινοτήτων, που για διαφόρους λόγους, δεν εγγράφονται ως τώρα στον Προϋπολογισμό, όπως το ΕΤΑ και η ΕΚΑΧ, καθώς και τη σύναψη και χορήγηση δανείων,
- το άρθρο 201 της Συνθήκης ΕΟΚ πρέπει να περιέχει πλήρες σύστημα των ιδίων πόρων που να εγγυάται την πλήρη δημοσιονομική αυτονομία και επάρκεια της Κοινότητας· οπωσδήποτε, και προκειμένου να διασφαλισθεί η κάλυψη όλων των δημοσιονομικών δαπανών, να διασφαλισθεί η κάλυψη όλων των δημοσιονομικών δαπανών, το άρθρο 200 πρέπει να ενημερωθεί.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

- οι πολυετείς δημοσιονομικές προβλέψεις, που καταρτίζονται και ενημερώνονται περιοδικώς από το Συμβούλιο και από το Κοινοβούλιο, αποτελούν τη βάση της διαδικασίας του προϋπολογισμού,
- στο άρθρο 203 πρέπει να αναληφθούν όλες οι ειδικές ρυθμίσεις για υποχρεωτικές δαπάνες: ο διακανονισμός του ανωτάτου ποσού πρέπει να αντικατασταθεί από έναν πολυετή σχεδιασμό δαπανών που θα πρέπει να ενημερώνεται κάθε χρόνο, και που θα αποφασίζεται με κοινή συμφωνία Κοινοβουλίου και Συμβουλίου,
- τα άρθρα 204 έως 209 πρέπει να προσαρμοστούν σύμφωνα με το σχέδιο για ευρύτερες αρμοδιότητες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Αναγνώριση της διπλής υπόστασης της κοινοτικής νομοδότησης: Συμβούλιο και Κοινοβούλιο

31. Φρονεί ότι είναι απολύτως αναγκαίο, η κοινοτική νομοθεσία να υεσπίζεται με διαδικασία συναπόφασης μεταξύ Κοινοβουλίου και Συμβουλίου.

32. Θεωρεί ότι η πρόταση που περιέχεται στο υπόμνημα της Βελγικής Κυβέρνησης, αποτελεί σημαντικό θήμα προς την κατεύθυνση της εφαρμογής μιας διαδικασίας συναπόφασης, αλλά θεωρεί ότι η μέθοδος αυτή δίδει υπερβολική βαρύτητα στην τελική δυνατότητα του Κοινοβουλίου να απορρίπτει τη νομοθεσία σε ένα είδος τρίτης ανάγνωσης, και ότι μια απλή εξουσία θέτο ίσως να αμαυρώσει την εικόνα του Κοινοβουλίου, προβάλλοντάς το ως όργανο που αναχαιτίζει την πρόοδο της Κοινότητας και προκαλεί διαμάχες μεταξύ των θεσμικών οργάνων.

33. Ζητεί ισότιμη και ισοβαρή συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου στη νομοθετική διαδικασία καθώς και την πρόβλεψη μηχανισμού διαιτησίας για την επίλυση των διαφορών μεταξύ των δύο οργάνων, που θα τα υποχρεώνει να συνεργάζονται επί ίσους όρους σύμφωνα με την ακόλουθη διαδικασία:

- α) οι προτάσεις της Επιτροπής θα διαβιβάζονται στο Κοινοβούλιο που θα έχει το δικαίωμα να τις εγκρίνει, να τις τροποποιήσει ή να τις απορρίψει· οι τροπολογίες που απορρίπτονται από την Επιτροπή θα πρέπει να υποστηρίζονται από την πλειοψηφία των μελών του Κοινοβουλίου·
- β) το Συμβούλιο θα μπορεί εν συνεχεία να εγκρίνει, να τροποποιήσει ή να απορρίψει τις προτάσεις αυτές· θα μπορεί να εγκρίνει με πλειοψηφία οιοδήποτε κείμενο υπό τη μορφή που το ενέκρινε το Κοινοβούλιο· θα μπορεί να τροποποιήσει το κείμενο αυτό με ειδική πλειοψηφία, εφόσον η Επιτροπή έχει εγκρίνει την τροποποίηση αυτή, ή με ομοφωνία εάν η Επιτροπή δεν έχει συγκατατεθεί· θα πρέπει να αποφασίζει ομόφωνα προκειμένου να εγκρίνει πρόταση που έχει απορρίψει το Κοινοβούλιο·
- γ) σε πρώτη ανάγνωση, θα ορίζονται ελαστικές προϋεσμίες που θα επιτρέπουν σε ένα εκ των δύο Οργάνων της νομοθετικής εξουσίας να ζητήσει την εφαρμογή του κατελείγοντος επί της προτάσεως της οποίας η προώθηση έχει ανασταλεί στο πλαίσιο του άλλου Οργάνου·
- δ) εφόσον το κείμενο που εγκρίνεται από το Συμβούλιο ανταποκρίνεται στο κείμενο του Κοινοβουλίου, θα μπορεί να εγκριθεί οριστικά· στην αντίθετη περίπτωση, η θέση του Συμβουλίου θα παραπέμπεται εκ νέου στο Κοινοβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση·
- ε) σε δεύτερη ανάγνωση το Κοινοβούλιο, αποφασίζοντας με απλή πλειοψηφία, θα μπορεί να εγκρίνει το κείμενο του Συμβουλίου ή να ζητήσει να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης· εάν το κείμενο δεν εγκριθεί εντός τριμήνου προϋεσμίας, θα επλαμβάνεται του θέματος η Επιτροπή Συνεννόησης·
- στ) η επιτροπή συνεννόησης θα απαρτίζεται ισομερώς από μέλη των δύο Οργάνων· τα μέλη δεν θα δεσμεύονται από τυχόν οδηγίες.

Η Επιτροπή θα συμμετέχει στις εργασίες της Επιτροπής Συνεννόησης.

Le texte adopté par le comité serait soumis pour approbation au Conseil et au Parlement. Les modifications ne seraient plus admises.

Εάν το κείμενο αυτό δεν συγκεντρώσει την πλειοψηφία σε ένα από τα δύο Όργανα, η νομοθετική διαδικασία λαμβάνει τέλος·

- ζ) αφ'ης στιγμής υπογραφούν από τους Προέδρους των δύο Οργάνων, οι προτάσεις που εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο θα αποκτούν την ισχύ νόμου.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

34. Ζητεί να δοθεί και στο Κοινοβούλιο το δικαίωμα υποβολής νομοθετικών προτάσεων στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η Επιτροπή αδυνατεί να ανταποκριθεί εντός καθορισμένης προθεσμίας σε συγκεκριμένο αίτημα της πλειοψηφίας των μελών του Κοινοβουλίου για την υποβολή προτάσεων· στις περιπτώσεις αυτές, η πρόταση της πλειοψηφίας των μελών του Κοινοβουλίου θα αποτελεί τη βάση για τη συνέχιση της νομοθετικής διαδικασίας.

35. Ζητεί να δοθεί στο Κοινοβούλιο το δικαίωμα να εκλέγει τον Πρόεδρο της Επιτροπής, βάσει προτάσεως του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου· ο Πρόεδρος θα πρέπει, με τη σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου να επιλέγει τα μέλη της Επιτροπής· οι συζητήσεις και η ψήφος εμπιστοσύνης προς τη νέα Επιτροπή, διαδικασία που ακολουθεί το Κοινοβούλιο από το 1981, θα πρέπει να προβλέπονται πλέον τις Συνθήκες.

36. Φρονεί ότι η διαδικασία, σύμφωνα με την οποία το Κοινοβούλιο γνωμοδοτεί για κάθε διοριζόμενο μέλος του Ελεγκτικού Συνεδρίου, πρέπει να τροποποιηθεί ώστε να προβλέπεται η εκ μέρους του Κοινοβουλίου, με απλή πλειοψηφία, παροχή σύμφωνης γνώμης για τους διορισμούς στο Ελεγκτικό Συνέδριο, και ότι η ίδια διαδικασία πρέπει να εφαρμόζεται και για τα μέλη του Δικαστηρίου.

37. Ζητεί να αυξηθούν οι εξουσίες ελέγχου του προϋπολογισμού που ασκεί το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, και να ενισχυθεί ο δημοκρατικός του έλεγχος.

α) ζητεί να συμπεριληφθεί στις διατάξεις της Συνθήκης η αρχή του να είναι δεσμευτικές για όλα τα όργανα οι παρατηρήσεις που γίνονται στις αποφάσεις για την χορήγηση απαλλαγής.

β) ζητεί να συμπεριληφθεί στις διατάξεις της Συνθήκης το δικαίωμα που έχει η χορηγούσα την απαλλαγή αρχή να ζητεί από το Ελεγκτικό Συνέδριο να διεξάγει έρευνες και να υποβάλλει εκθέσεις.

38. Ζητεί να δοθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, με ρητή μνεία στις Συνθήκες, το βασικό δικαίωμα προσφυγής επί ακυρώσει ενώπιον του Δικαστηρίου.

39. Απαιτεί να προβλεφθεί η δυνατότητα καθενός εκ των τριών άλλων δεσμικών οργάνων να ζητεί τη γνωμοδότηση του Δικαστηρίου για οιοδήποτε θέμα που αφορά την ερμηνεία των Συνθηκών.

40. Θεωρεί ότι το Κοινοβούλιο πρέπει να έχει δικαίωμα, που να κατοχυρώνεται στις Συνθήκες, να συστήνει εξεταστικές επιτροπές για τη διερεύνηση καταγγελιών σχετικά με παραβάσεις του κοινοτικού δικαίου ή περιστατικά όσον αφορά την άσκηση των κοινοτικών αρμοδιοτήτων· οι Συνθήκες πρέπει να προβλέπουν την άμεση υποχρέωση των Κοινοτικών Οργάνων και άλλων αρχών της Κοινότητας και των κρατών μελών να συνεργάζονται με τις εν λόγω εξεταστικές επιτροπές.

41. Ζητεί να τροποποιηθούν τα Άρθρα 216 της Συνθήκης ΕΟΚ, 77 της Συνθήκης ΕΚΑΧ και 189 της Συνθήκης ΕΚΑΕ ούτως ώστε να δοθεί στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το δικαίωμα να ορίζει την έδρα του εκτός εάν, εντός δύο ετών, τα κράτη μέλη μπορέσουν τελικά να συμφωνήσουν (με καθυστέρηση 30 ετών και πλέον) να ασκήσουν την εξουσία τους και την αρμοδιότητά τους «για να ορίσουν την έδρα των οργάνων της Κοινότητας» βάσει των υπαρχόντων άρθρων.

42. Θεωρεί απαραίτητο να διευρυνθεί η διαδικασία σύμφωνης γνώμης ώστε να υπόκεινται σ' αυτήν οι τροποποιήσεις των Συνθηκών (Άρθρο 236 της Συνθήκης ΕΟΚ και τα αντίστοιχα στις άλλες Συνθήκες), το ενιαίο εκλογικό σύστημα καθώς και όλες οι σημαντικές διευνείς συμφωνίες που συνάπτει η Κοινότητα.

43. Αναλαμβάνει τη δέσμευση να υποβάλει εγκαίρως, πριν από την έναρξη των διακυβερνητικών διασκέψεων, κατάλληλα σχέδια άρθρων των Συνθηκών καθώς και τροπολογίες σύμφωνα με τα ανωτέρω στο πλαίσιο της επίσης γνώμης του που απαιτείται σύμφωνα με το άρθρο 236 της Συνθήκης ΕΟΚ για τη σύγκληση διασκέψεων· αναμένει από τις διακυβερνητικές διασκέψεις να εξετάσουν τα αιτήματα του Κοινοβουλίου και είτε να τα ενσωματώσουν ως έχουν στο αναθεωρημένο κείμενο των Συνθηκών, είτε να συμφωνήσουν με το Κοινοβούλιο για εναλλακτικές δυνατότητες, σύμφωνα με τη διαδικασία που προτείνεται στην παράγραφο 5 του ψηφίσματος της 14ης Μαρτίου 1990.

44. Επιβεβαιώνει την απόφασή του να γνωμοδοτήσει όπως προβλέπεται στο άρθρο 236 της Συνθήκης ΕΟΚ σχετικά με τη σύγκληση της Διακυβερνητικής Διάσκεψης για την πολιτική Ένωση, βάσει της προκαταρκτικής Διοργανικής Διάσκεψης και ιδίως βάσει της συναίνεσης που έχει επιτευχθεί μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών μελών και της Επιτροπής όσον αφορά την ημερήσια διάταξη της Διάσκεψης και τον ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

45. Ζητεί να πραγματοποιηθεί μετάβαση από τη σημερινή Κοινότητα που βασίζεται στις Συνθήκες προς την Ένωση ομοσπονδιακού τύπου που θα βασίζεται σε Σύνταγμα, και ζητεί επομένως την τροποποίηση του άρθρου 236 της Συνθήκης ΕΟΚ το οποίο, υπό τη νέα του διατύπωση, πρέπει να προβλέπει την έγκριση τροπολογιών συνταγματικού χαρακτήρα από τα δύο νομοθετικά όργανα (Συμβούλιο και Κοινοβούλιο) και την εν συνεχεία κύρωσή τους από τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

46. Θεωρεί πάντως ότι η μείζων αυτή αναθεώρηση των Συνθηκών πρέπει να προετοιμασθεί και να συμφωνηθεί από κοινού από τους αντιπροσώπους των κρατών μελών και τους αντιπροσώπους που εκλέγουν οι πολίτες της Ευρώπης για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

* * *

47. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, το Δικαστήριο, το Ελεγκτικό Συνέδριο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και των κρατών που έχουν υποβάλει αίτηση για την προσχώρησή τους στην Κοινότητα, στη συμβουλευτική επιτροπή τοπικής αυτοδιοίκησης, και να χρησιμοποιεί το παρόν ψήφισμα στις προπαρασκευαστικές συνεδριάσεις Διακυβερνητικών Διασκέψεων, του «Συνεδρίου» και των συνεδριάσεων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

11 Ιουλίου 1990

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, VON ALFEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AUCAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY CH., BEAZLEY P., BEÍRÓCO, BELO, BENOFF, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BETTIZA, BELMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BIAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEJHE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGÓ, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, BRIANT, VAN DEN BRINK, BRÖK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CAIYO ORTEGA, CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F. N., CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM J. NAVAL, CONTU, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, ΔΕΣΥΑΑΑΣ, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DOMÍNGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FABIUS, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER, FERRI, FINI, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH, FUCHS, FUNCK, GAIBISSO, GAILLAND, GALLE, GALLENGE, GALLO, GANGOITI LLAGUNO, GARAIKOETXEA URRIZA, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GOMES, GORIA, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, XATZHΓEΩPΓIOY, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HERZOG, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, IODICE, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON C., JACKSON CH., JAKOBSEN, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KÖHLER H., KÖHLER K. P., KOFOED, ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ, KRIEPS, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAGORIO, LALOR, LA MALFA, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LARONI, LATAILLADE, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LIMA, LINKOHR, AIBANOS, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MC MILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBALM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELANDRI, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MICHELINI, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE JAGE, MONNIER-BESOMBES, MONTERO ZABALA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORETTI, MORODÓ LEONCIO, MORRIS, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NAVARRO VELASCO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NICHOLSON, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, ONUR, OÖMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLEMENT, PACHECO HERRERA, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PANNELLA, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PERSCHAU, PÉRY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, PIERMONT, ΠΙΕΡΡΟΣ, PIMENTA, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI F., PISONI N., PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAFFARIN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQUER, RÖNN, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, ROYSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, RUIZ-MATEOS JIMÉNEZ DE TEJADA, SABA, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, ΣΑΡΗΣ, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, ΣΤΑΜΟΥΛΗΣ, STAUFFENBERG, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES COLTO, TRALTMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULENBROUCKE, VAN HEEMELDONCK, VAN OUTHUYE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDIA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISENTINI, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WURTZ, WYNN, ZABBOŠ, ZELLER.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ

(-) = Κατά

(O) = Απουχίες

Συζήτηση επικαίρων — Ενστάσεις

Καμπότζη

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALABANOS, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AYGEPINOI, BARTONS, BARZANTI, BELO, BERTENS, BETTINI, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BOFILL, ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CAPUCHO, CARNITI, CASSANMAGNAGO, CASTELLINA, CATASTA, CAUDRON, CIEYSSON, CHRISTIANSEN, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE ROSSA, DENYS, DESAMA, DíEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, FANTUZZI, FERNEX, FERRER I CASALS, FUCHS, GALIE, GARAİKOTXEA URRIZA, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HOFF, HOON, HORY, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, KÖFOED, ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ, LACAZE, LAGORIO, LANGER, LANNOYE, LARONI, AIBANOS, MAIBAUM, MARTIN D. MATINA, MCCLUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MORETTI, NEWENS, OLIVA GARCÍA, ONUR, PACHECO HERRERA, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PARTSCH, PEREIRA V. PETERS, PIERMONT, PIQUET, PLANAS PUGHADES, POLJACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAFFARIN, READ, ΡΩΜΑΙΟΣ, RÖNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDHALER, SIERRA BARDAJI, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON R. SPECIALE, SPERONI, STAËS, ΣΤΑΜΟΥΛΗΣ, STEVENSON, TAZDÁIT, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUTHRIE, VANDEMEULENBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERIDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WHITE, WIJSENBECK, WOLTJER, WYNN.

(—)

ALBER, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BEIRÓCO, BERNARD-REYMOND, BEUMER, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BROK, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CHANTERIE, CORNELISSEN, DALSASS, DE VITTO, DILLEN, DOUSTE-BLAZY, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I. FUNK, GAIBISSO, GASÓLIHA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GOLLNISCH, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HERMAN, INGLEWOOD, IVERSEN, JANSSEN VAN RAAIJ, JEPSEN, KELLET-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, ΛΑΜΠΙΑΣ, LAUGA, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MARLEIX, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PASTY, PATTERSON, PEIJ, PERSCHAU, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PIRKL, PISONI F. POETTERING, PRAG, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAWLINGS, RINSCHIE, ROBLES, PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROVSING, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STEVENS, STEWART-CLARK, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, VAN DER WAAL, WELSH, VON WOGAU, ZABBOZ.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

Κόσσοβο

(-)

ADAM, AGLIETTA, AΛΑΒΑΝΟΣ, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BARZANTI, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CARNITI, CASTELLINA, CATASTA, CAUDRON, CHRISTIANSEN, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE PICCOLI, DE ROSSA, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, FANTUZZI, FERNEX, FUCHS, GALLO, GARAIKOETXEA URRIZA, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIERREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HOON, HORY, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, JUNKER, ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ, LAGORIO, LANGER, LANNOYE, LARONI, LE PEN, AIBANOS, MAIBAUM, MARTIN D. MATTINA, MCCUBBIN, MCCOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MORETTI, NEWENS, OLIVA GARCÍA, ONUR, PACHECO HERRERA, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PARTSCH, PETERS, PIERMONT, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTORP, READ, ΡΩΜΑΙΟΣ, RÖNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELI, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SIERRA HARDAJ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B. SPECIALE, SPERONI, STAES, ΣΤΑΜΟΥΛΗΣ, STEVENSON, TAZDAÏT, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUTHRIE, VANDEMEULENBROUCKE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WHITE, WILSON, WOLTIER, WYNN.

(-)

ALBER, VON ALEMANN, ARIAS CAÑETE, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BEJRÓCO, BELMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BOURLANGES, CAPUCHO, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CHANTERIE, CORNELISSEN, DALSASS, DE VITTO, DILLEN, DOUSTE-BLAZY, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH J. FUNK, GAIBISSO, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOLLNISCH, GRUND, GUIDOLIN, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, INGLEWOOD, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LAUGA, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, MALANGRÉ, MARCK, MCCARTIN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NAVARRO VELASCO, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PASTY, PATTERSON, PEREIRA V PÉRSCHAU, ΠΕΛΜΑΖΟΓΛΟΥ, PIQUET, PIRKL, PISONI F. POETTERING, PRAG, PROUT, QUISTHOUDT-RÖWOHL, RAFFARIN, RAWLINGS, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCÁZAR, ROVSING, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STEVENS, STEWART-CLARK, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, VAN DER WAAI, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZABBOE.

(0)

CABEZÓN ALONSO, DENYS, HOFF, LALOR, MIHR

Vandellós II

(+)

AGLIETTA, AINARDI, AΛΑΒΑΝΟΣ, BARZANTI, BETTINI, BJØRNVIG, BLANEY, BONDE, BONTEMPI, BROK, CALVO ORTEGA, CARVALHAS, CASTELLINA, CATASTA, COCHET, COLAJANNI, DE GIOVANNI, DE ROSSA, ΔΕΣΥΑΛΛΑΣ, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DOUSTE-BLAZY, DUVERGER, ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, FANTUZZI, FERNEX, GARAIKOETXEA URRIZA,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

GUTIÉRREZ DÍAZ, IVERSEN, JOANNY, ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ, LANGER, LANNØYE, MELIS, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MORETTI, NAVARRO VELASCO, ORTIZ CLIMENT, PACHECO HERRERA, PARTSCH, PIERMONT, PIQUET, PORRAZZINI, PUERTA, QUISTORP, ROSSETTI, SANDBÆK, SCHINZEL, SCHMID, SIMEONI, SPECIALE, SPERONI, STAES, TAZDAÏT, TRIVELLI, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VECCHI, VERBEEK, VON DER VRING.

(—)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ALVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BEIRÓCO, BELO, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BEUMER, BINDI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BÖFILL ABEILHE, BOMBARD, BOURLANGES, ROWE, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTINEZ, CANAVARRO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO, CASSIDY, CALUDRON, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, CORNELISSEN, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DALSASS, DAVID, DE VITTO, DENYS, DESAMA, DIEZ DE RIVERA, DURY, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBÓR, FERRER I CASALS, FLÖRENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROHLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, XATZHEFOTIOY, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERVÉ, HOFF, HOON, HÖRY, HOWELL, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLET-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LAGORIO, LALOR, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LARONI, LAUGA, LE CHEVALLIER, AIBANOS, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, MAHER, MAIBALIM, MALANGRÉ, MALHURET, MARCK, MARTIN D. MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, NEWENS, NEWTON DUNN, NICHOLSON, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PATTERSON, PEIJS, PEREIRA V. PERSCHAU, PETER, PETERS, PIRKL, PISONI F. PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAFFARIN, RAWLINGS, READ, REIDING, RINSCHKE, ROMERA I ALCÁZAR, RØNN, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, RØVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΡΙΑΚΙΣ, SCHMIDBALER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B. SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, ΣΤΑΜΟΥΛΗΣ, STEVENS, STEVENSON, STEWART-CLARK, THIAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, ΤΣΙΜΑΙ, TURNER, VAN NEMELDONCK, VAN OUTHRIE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VAN DER WAAL, WELSH, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZABBOZ.

(0)

BLOT, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, LE PEN, LEHIDEUX.

Εκθεση Colombia — Έγγραφο Α 3-163/90

Εξήγηση

(—)

BLOT, DILLEN, DUVERGER, GOLLNISCH, GRUND, KÖHLER K. P. LE PEN, LEHIDEUX, MEGRET.

(—)

AGLIETTA, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, ANDRÉS MOLET, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C. BEAZLEY P.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

BEIRÓCO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BINDI, BLAK, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BORGÓ, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASTELLINA, CATASTA, CAUDRON, CHANTERIE, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, DA CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE ROSSA, DEFRAIGNE, ΔΕΥΑΛΑΣ, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I. FUNK, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GRÖNER, GUIDOLIN, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HÁNSCH, HAPPART, HERMAN, HERVÉ, HOFF, HOON, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JEPSEN, KOFOED, ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGER, LANNOYE, LARONI, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MARCK, MARINHO, MARTIN D. MARTIN S. MCMAHON, MENRAD, MERZ, MONNIER-BESOMBES, MOTOIA, MÜLLER, NEWTENS, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, GREJA AGUIRRE, PACK, ΠΑΓΟΠΟΥΛΟΣ, PARTSCH, PATTERSON, PEUS, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PISONI F. PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PROUT, VAN PUTTEN, RAFFARIN, RAWLINGS, READ, REDING, ROBLES PIQUER, ΡΩΜΑΙΟΣ, RÖNN, ROTHLEY, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELIARIOU, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCOTT-HOPKINS, SIMEONI, SIMONS, SONNEVELD, STAES, TAZDAÏT, VALENT, VANDEMEULENBROUCKE, VAYSSADE, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, ZABBOΣ.

(0)

ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, JACKSON F.

*Έκθεση von Wogau — έγγρ. Α 3-160/90**Τροπολογία 7 γα)*

(+)

AGLIETTA, ALLAS, BANDRÉS MOLET, BETTINI, BONETTI, COCHET, CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, JOANNY, JALOR, LANE, LANNOYE, MAHER, DE LA MALÈNE, MEDINA ORTEGA, MELANDRI, MONNIER-BESOMBES, PARTSCH, PASTY, SIMONS, STAES, TAZDAÏT, VERBEEK

(-)

ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΥ, BALFF, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BEIRÓCO, BELO, BEUMER, BINDI, BIRD, BLÖT, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAI, COLOMBO, COONEY, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DENYS, DÉPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, ESTOEN, FALCONER, FANTUZZI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I. FUNK, GAIBISSO, GAILLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GORJA, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HÁNSCH, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOON, HOWELL, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER K. P. KOFOED, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAGORIO, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LARIVE, LARONI, LE CHEVALIER, LE PEN, LEMMER, LENZ, LINKÖHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LÜTTGE, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

MARQUES MENDES, MARTIN D. MARTIN S. MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAID, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T. O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PATTERSON, PEJUS, PENDERS, PEREIRA V. PERSCHAU, ΠΕΣΜΑΖΟΓΙΑΟΥ, PETER, PETERS, ΠΙΕΡΡΟΣ, PIMENTA, PIRKL, PISONI F. PISONI N. PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, REGGE, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROBLES PIQLER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RØVSING, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΣΑΚΙΕ, ΣΑΡΑΗΣ, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A. SIMPSON B. SISÓ CRUELLAS, SMITH A. SONNEVELD, SPECIALE, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZABBOI, ZELLER.

Τροπολογία 75

(+)

AGLIETTA, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARTON, BELO, BENOÎT, BETTINI, BIRD, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, VAN DEN BRINK, BRL, PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CATASTA, CAUDRON, CHEYSSON, COCHET, COIMBRA-MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FANTUZZI, FERNEX, FORD, GALLE, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HINDLEY, HOFF, HOON, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, JUNKER, LAGORIO, LAMNOYE, LARONI, LINKÖHR, LÜTTGE, MAJBAUM, MARTIN D. MATTINA, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELANJRI, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, OLIVA GARCÍA, ONUR, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PUERTA, RAMÍREZ HEREDIA, REGGE, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, RØNN, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B. SMITH A. SPECIALE, STAES, STEVENSON, TAZDAÏT, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

ALBER, BAUR, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BEIRÓCO, BEUMER, BINDI, BLOT, BÖGE, BOURLANGES, BRALIN-MOSER, CABANILLAS GALLAS, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, COLOMBO, COONEY, COX, CUSHINAHAN, DALSASS, DEVITTO, DEPREZ, DILLEN, DE DÖNNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I. FUNK, GAIBISSO, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GÖRIA, GRUND, GUIDOLIN, / HABSBURG, KATZHEΓΩΡΠΙΟΥ, HERMAN, HERMANS, HOWELL, INGLEWOOD, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIFCHERT, KLEPSCH, KÖHLER K. P. KOFOED, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LAMASSOURÉ, ΛΑΜΠΙΑΣ, LANE, LANGES, LARIVE, LE CHEVALLIER, LE PÉN, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, MAHER, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARCK, MARQUES MENDES, MCCARTIN, MCINTOSH,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

MC MILLAN-SCOTT, MENDES ROTA, MENRAD, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, NEWTON DUNN, NIELSEN T. O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA V. PERSCHAU, ΠΕΣΜΑΖΟΓΑΟΥ, ΠΙΕΡΡΟΣ, PIRKL, PISONI F. PISONI N. POETTERING, PRAG, PRONK, QUISTHOUT-ROWOHL, RAWLINGS, REDING, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROVSING, SALEMA, ΣΑΡΕΙΣΑΚΙΣ, ΣΑΡΑΗΣ, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A. SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, THEATO, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE, LÓPEZ, VERHAGEN, VERNIER, VOHRER, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZABBOΣ, ZELLER.

(0)

PANNELLA.

Τροπολογία 13.

(+))

AGLIETTA, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BETHELL, BEUMER, BINDI, BIRD, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEIHE, BOMBARDI, BONETTI, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I. NAVAL, COT, COX, CRAMON-DAJBER, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DENYS, DEPRez, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DIVERGER, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, GAIBISSO, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HINDLEY, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KLEPSCH, ΛΑΙΑΚΟΣ, LAGÓRIO, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LANNØYE, LARIVE, LARONI, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUUM, MALANGRÉ, MARCK, MARTIN D. MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MC MILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELANDRI, MENRAD, MERZ, METTEN, MIJH, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜNCH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, ΠΑΓΟΠΟΠΟΥΛΟΣ, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PÉREZ ROYO, ΠΕΣΜΑΖΟΓΑΟΥ, PETER, PETERS, ΠΙΕΡΡΟΣ, PIRKL, PISONI F. PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, QUISTHOUT-ROWOHL, RAGGIO, RAMIREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGOE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, RØNN, RÖSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHÉ, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, ROVSING, SÁBY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΣΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDALÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B. SISÓ CRUELLAS, SMITH A. SONNEVELD, SPÉCIALE, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, STEVENSON, STEWART, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTHIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VIITINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WELSH, WETTIG, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZABBOΣ, ZELLER.

(-)

ANTONY, BLÖT, CAPUCHO, DILLEN, DE DONNEA, GALLAND, GRUND, HERMAN, HERMANS, KEILETT-BOWMAN, KOFOED, LAJOR, LAMASSOURE, LANE, LE PEN, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, DE LA MALÈNE, MARTIN S. DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, NIELSEN T. PASTY, SALEMA,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ΣΑΡΑΗΣ, SCHLEE, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, WIJSENBECK.

(0)

VON ALEMANN, ANGER, AULAS, BANDRÉS MOLET, BETTINI, VAN DEN BRINK, GUIDOLIN, HABSBURG, KÖHLER H. KÖHLER K. P. PANNELLA.

Έκδοση Colombia — έγγρ. Α 1-165/90

Τροπολογία 35

(+)

ANTONY, BIOT, CEYRAC, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, KILLILEA, LALOR, LANE, LE PEN, LEHIDELUX, DE LA MALÈNE, MARTINEZ, MEGRET, MUSSO, PASTY, PERREAU DE PINNINCK, SCHLEE, SCHODRUCH, VOHRER.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALPE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C. BEAZLEY P. BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETTINI, BETTIZA, BINDI, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOHLL ABELHE, BOMBARD, BORGO, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BRU PURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CÉCI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER, CROFT, FANTUZZI, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH I. FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, KATZHEGPTIOY, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HÉRVÉ, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HÖRY, HOWELL, HUGHES, IACONO, INGLEWOOD, JACKSON F. JACKSON M. JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H. KOFIED, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΙΑΣ, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPIANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARTIN D. MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-RESOMBES, DE MONTESQUIOU-PEZENSAC, MORETTI, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWTON DUNN, NIELSEN T. O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PANNELLA, PARTSCH, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, ΠΕΣΜΑΖΟΓΑΟΥ, PETER, PETERS, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F. POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUTD-ROWOHL, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, REDING, REYMANN, RINSCHÉ, ΡΩΜΑΙΟΣ, RÖNN, RÖSMINI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, SÁBY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLANJ, SAPENA GRANFELI, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJI, SIMONS, SIMPSON H. SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, SPERONI, STAES, ΣΤΑΜΟΥΛΗΣ, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, STEWART-CLARK, TAZDAJT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERHAGEN, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WOLTJER, WYNN, ZELLER.

(0)

FALCONER, MELIS, SANDBÆK, SELIGMAN, STEWART, VERNIER.

Τραπόλογια 7

(+)

BLOT, CEYRAC, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, LE PEN, LÉHIDÉUX, MARTINEZ, MEGRET, MORETTI, ROTHLEY, SCHLEE, SCHODRUCH, SPERONI

(-)

ADAM, AGLIETTA, AJNARDI, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C BENOIT, BETHELL, BETTINI, BETTIZA, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABELHE, BOMBARD, BORGO, BOWE, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPION, CRAWLEY, DA CLNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMAIAN, ΕΦΑΙΜΙΑΣ, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, FANTUZZI, FAYOT, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH I. FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GASOLIBA I RÖHM, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, XATZHΓEΩPTIOY, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON F. JACKSON M. JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARONI, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIRBAUM, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARTIN D. MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCINTOSH, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWTON DUNK, NIELSEN T. O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, ΠΕΡΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, ΠΙΕΠΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F. PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QLISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, REGGE, RINSCHÉ, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROTJ-BEHRENDT, ROTHE, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDALJ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A. SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAES, ΣΤΑΜΟΥΛΗΣ, STAUFFENBERG, STEVENS, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TORMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WOLTJER, ZELLER.

(0)

POLLACK, STEWART.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

Τροπολογία 6

(-)

BLOT, CEYRAC, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, KILJEEA, LALOR, LANE, LE PEN, LEHIDELX, MAIBAUM, MEGRET, PERREAU DE PINNINCK, SCHLEE, SCHODRUCH.

(-)

AGLIETTA, AINARDI, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C. BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BOFILL, ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BOWE, VAN DEN BRINK, BRÖK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECL, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLOMBO, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, ΔΕΣΥΑΛΑΣ, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ESCUDER CROFT, FABIUS, FANTUZZI, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH J. FUNK, GAIBESSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, KATZHEΓΩΡΤΙΟΥ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON F. JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARONI, I. ENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MALANGRE, MARCK, MARINHO, MARTIN D. MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MEDINA ORTEGA, MEÏS, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIEU-PEZENSAC, MORETTE, MOTTEOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWTON DUNN, NIELSEN T. ODDY, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PANNELLA, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, ΠΕΣΜΑΧΟΓΛΟΥ, PETER, PIERPOE, PINXTEN, PIRKL, PISONI F. PLANAS PUCHADES, POËTTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, REYMANN, RINSCHÉ, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROTHLEY, SÁBY, SÄTZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΛΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SELIGMAN, SIERRA BARRAJ, SIMMONDS, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, ΣΤΑΜΟΥΛΗΣ, STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERNIER, VISSER, VÖHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETIG, WOLTIER, WYNN, ZELLER.

(0)

BJØRNVIK, SANDBÆK.

Τροπολογία 26

(+)

ÁLVAREZ DE PAZ, BEUMER, BLOT, CEYRAC, COLINO SALAMANCA, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, LE PEN, LEHIDELX, MARTÍNEZ, MAYER, MEGRET, SCHLEE, SCHODRUCH

(+)

AGLIETTA, AINARDI, ALBER, VON ALEMANN, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARZANTI, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETTINI,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

BETTIZA, BINDI, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BORGO, BOWE, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COLOMBO, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, FALCONER, FANTUZZI, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FRIEDRICH I FUNK, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, ΚΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HÖRY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F, JACKSON M, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, ΛΑΤΑΚΟΣ, LALOR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARONI, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARINHO, MARTIN D. MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MELIS, MENRAD, MERZ, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORETTI, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWTON DLNN, NIELSEN T, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOSLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PANNELLA, PARTSCH, PASTY, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK, PERSCHAU, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PIERMONT, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F, PLANAS PUCHADES, POETTERING, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, QUISTHOLDT-ROWOHL, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, REYMANN, RINSCHÉ, ROMERA I ALCÁZAR, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, ΣΤΑΜΟΥΛΙΣ, STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZABBOE, ZELLER.

(O)

BJØRNVIG, MUNTINGH, SANDBÆK, STEWART.

Προσκλησία 45

(T)

AGLIETTA, AINARDI, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARTON, BARZANTI, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BETTIZA, BINDI, BOMBARD, BOWE, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CATASTA, CAUDRON, CECI, CHEYSSON, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DENYS, DESAMA, DESMOND, ΔΕΣΥΜΑΣ, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FANTUZZI, FERNEX, GALLE, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HÖRY, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, LANE, LANGER, LANNOYE, LARONI, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D. MATTINA, MAYER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ORTEGA, MELIS, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MORETTI, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCIA, ONUR, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PANNELLA, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PERY, PETER, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PUERTA, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REGGE, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROSMINI, ROTH-BEHRENDT, RÖTHE, ROTHLEY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAL, SIMONS, SPECIALE, SPERONI, STAES, ΣΤΑΜΟΥΛΗΣ, STEWART, TAZDART, THAREAU, TOPMANS, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WOLTJER.

(—)

ALBER, VON ALEMANN, ANTONY, BANOTTI, BEAZLEY C. BETHELL, BEUMER, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BORGO, CABANILLAS GALLAS, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHIABRANDO, COLOMBO, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSASS, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DILLEN, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, ESCUDER CROFT, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I. FUNK, GALLAND, GASOLIBA I BÖHM, GISCARD D'ESTAING, GOLLNISCH, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, KATZHTEDPΓIOY, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOWELL, JACKSON F. JACKSON M. JANSSEN VAN RAAY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LALOR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LARIVE, LE PEN, LEHIDEUX, LENZ, LIORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, MAHER, MALANGRE, MARLEIX, MARTINEZ, MCCARTIN, MEGRET, MENRAD, MERZ, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NIELSEN T. OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PENDERS, PERREAU DE PINNINCK, PERSCHAU, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PIRKI, PISONI F. POETTERING, PRONK, PROLT, QUISTHOUDT-ROWOHN, REDING, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCAZAR, SÄTZER, ΣΑΡΕΛΙΑΚΙΣ, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A. SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAUFENBERG, STEVENS, STEWART-CLARK, THEATO, TINDEMANS, VALVERDE LÓPEZ, VEIL, VERHAGEN, VERNIER, VOHRER, VAN DER WAAL, WELSH, VON WOGAU, ZABBOZ, ZELLER.

(0)

BIRD, BJØRNVIG, BONDE, VAN DEN BRINK, CHRISTENSEN, SANDBÆK, WYNN.

Τροπολογία 28

(—)

ANTONY, BIRD, BLOT, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, LE PEN, LEHIDEUX, MARTINEZ, MEGRET, SCHLEE, SCHODRUCH, WYNN

(—)

AGLIETTA, AINARDI, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C. BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BÖCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BORGO, BOWE, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CALDRON, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNE, COLOM I NAVAL, COLOMBO, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, ΔΕΣΥΜΛΑΣ, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, ESCUDER CROFT, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERNEX, FERRER I CASALS,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I. FUNK, GALLAND, GALLE, GARCIA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, XATZHΓEΩPΓIOY, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F. JACKSON M. JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, AAIAKOY, LALOR, LAMASSOURÉ, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGER, LANGES, LANNØY, LARIVE, LARONI, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAU, MALANGRÉ, MARINHO, MARTIN D. MATTINA, MAYER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MELIS, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORETTI, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWTON DUNN, NIELSEN T. O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCÍA, ÖNUR, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PANNELLA, PARTSCH, PASTY, PEJS, PENDERS, PERREAU DE PINNINGK, PERSCHAU, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F. PISONI N. PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLJACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REDING, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROTH-BEHRENDI, ROTHÉ, ROTHLEY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΠΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAUFFENBERG, STEWART, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΖΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATL, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, VON WOGAU, WOLTIER, ZABROS, ZELLER.

(0)

BJØRNVIG, HABSBUERG, SANDBÆK.

Epilogos 141

(+))

AINARDI, ΑΛΛΑΝΟΣ, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BARZANTI, BINDI, CATASTA, CAUDRON, CECI, COLAJANNI, CRAMPTON, DE GIOVANNI, DE ROSSA, ΔΕΥΥΑΑΑΣ, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DUVERGER, ELMALAN, ΕΡΠΑΙΜΙΔΗΣ, ERNST DE LA GRAETE, FANTUZZI, GUTIÉRREZ DÍAZ, MAYER, MELIS, NAPOLETANO, NAPOLITANO, PÉREZ ROYO, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUERTA, RAGGIO, REGGE, ROSSETTI, SABA, SAKELLARIOU, SPECIALE, TRIVELLI, VALENT, VECCHI.

(-)

ALBER, VON ALEMANN, ANTONY, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C. BENOIT, BERNARD-REYMOND, BETHELL, BEUMER, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARDI, BORG, BRAUN-MOSER, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRÓ, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, COONEY, CORNELISSEN, COX, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ESCUDER CROFT, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I. FUNK, GALLAND, GALLE, GARCIA ARIAS, GASOLIBA I BÖHM, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GOMES, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBUERG, XATZHΓEΩPΓIOY, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F. JACKSON M. JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

LACAZE, ΛΑΤΑΚΟΣ, LALOR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGES, LARIVE, LARONI, LE PEN, LEHIDEUX, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARINHO, MARLEIX, MARTINEZ, MCCARTIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGRET, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORETTI, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MÜNTINGH, MUSSO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T. O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PANNELLA, PASTY, PEUS, PENDER, PERREAU DE PINNINCK, PERSCHAU, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI F. PISONI N. PLANAS PUCHADES, POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-KOWOHL, QUISTORP, RANDZIO-PLATH, RADING, REYMAN, RINSCH, ROBLES PIQUER, ROMERA I ALCAZAR, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, SÄLZER, SAINJON, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΗΣ, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A. SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, SPERONI, ΣΤΑΜΟΥΛΗΣ, STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART, STEWART-CLARK, THAREAL, THEATO, TINDEMANS, TÖPMANN, TORRES COUTO, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, WURTH-POLFER, ZABBOZ, ZELLER.

(0)

ANGER, BIRD, BJØRNVIG, BONDE, CHRISTENSEN, PARTSCH, SAMLAND, SANDBÆK.

Τροπολογία 14

(+)

BERNARD-REYMOND, BLOT, CEYRAC, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, LEHIDEUX, MARTINEZ, MEGRET, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, NEUBAUER, OLIVA GARCÍA, SCHLEE, SCHODRUCH, TAURAN.

(-)

AGLIETTA, AINARDI, ΑΑΒΑΝΟΣ, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGER, ANTONY, ARHELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C. BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOFILI, ABELHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MÖSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COLOMBO, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, ΔΕΣΥΑΑΑΣ, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMÍNGO SEGARRA, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I. FUNK, GALLAND, GALLÉ, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, XATZHTZEPPIOY, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F. JACKSON M. JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, ΛΑΤΑΚΟΣ, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARTIN O. MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MELIS, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MORETTI, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T. O'HAGAN, ODDY, ONUR,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PANNELLA, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK, PERSCHAU, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONIN, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT ROWOHL, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAL, SIMMONDS, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, ΣΤΑΜΟΥΛΙΣ, STALFFENBERG, STEVENS, STEWART, TAZDÁIT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, WURTH-POLFER, WYNN, ZELLER.

(0)

BJØRNVIG, SANDBÆK.

Τροπολογία 18

(+)

AULAS, BLOT, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CEYRAC, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, LEHIDEUX, MAHER, MARTINEZ, MEKRET, NEUBAUER, ROTHLEY, SCHLEE, SCHODRUCH, SPERONI, TAURAN.

(-)

AGLIETTA, AINARDI, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BÖCKLET, BÖGE, BOFILL, ABEILHE, BOMBARDI, BONETTI, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANÓ PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COLOMBO, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUICHT, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, ΑΓΓΕΛΑΚΗΣ, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP, DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, ESCLDER CROFT, ESTGEN, FALCONER, FANTUZZI, FERNEX, FERRER I CASALS, FLÖRENZ, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I, FUNK, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, ΑΓΓΑΚΟΣ, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, ΑΛΜΠΡΙΑΣ, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LE PEN, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARTIN D. MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MELIS, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORETTI, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, ΝΙΑΝΙΑΣ, NIELSEN T. O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCÍA, OSUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PANNELLA, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK, PERSCHAU, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONIN, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

PÜTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÁBY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA HARDAJÍ, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STARS, STAMOYAHIS, STAUFENBERG, STEWART, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, TEIMAE, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OLTRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZABBOE.

(0)

HABSBURG.

Τριτολογία 19

(+))

ANTONY, ARBELOA MURU, BLOT, BONDE, CEYRAC, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, LEHIDEUX, MARTÍNEZ, MEGRET, MORETTI, NEUBAUER, SCHLEE, SCHODRUCH, SPERONI.

(-)

AGLIETTA, AINARIDI, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANGER, AULAS, BAGET BOZZO, BALFÉ, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C. BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIK, BOCKLET, BÜGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BRI PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COLOMBO, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, ΔΕΣΥΑΑΛ, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ELMALAN, ΕΦΠΑΙΜΙΑΗΣ, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, FALCONER, FANTUZZI, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORMIGONI, FRIEDRICH I. FUNK, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, KATZHΓΕΩΡΓΙΟΥ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOOK, HÖRY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F JACKSON M. JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KOFOED, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAGÓRIO, LACOR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LE PEN, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALAGRÉ, MARINHO, MARTIN D. MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MÉLIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T. O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PANNELLA, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK, PERSCHAU, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΟΥ, PETER, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PISONI N. PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΣΤΗΣ, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÁBY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAMOYAHIS, STALFFENBERG, STEVENS, STEWART, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTHRIE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WOLTER, WYNN, ZABBOZ, ZELLER

Τροπολογία 25

(+)

ANTONY, BLOT, CEYRAC, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, LEHIDEUX, LE PEN, MARTINEZ, MEGRET, NEUBAUER, SCHLEF, TAURAN.

(-)

AGLIETTA, AINARDI, AABANOS, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASOPOYAOI, ANGER, AULAS, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C. BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BIRD, BÖGE, BOFILL ABELLHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLOM I NAVAL, COLOMBO, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, ΔΙΣΥΑΑΑΣ, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DOLSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ELMAIAN, ΕΦΠΑΙΜΙΣΙΣ, ESCUDER CROFT, FALCONER, FANTUZZI, FERNEX, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I. FUNK, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HÖRY, HOWELI, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F. JACKSON M. JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÉPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LE PEN, LENZ, LLORCA VILAPIANA, LO GRUDICE, LULLINO, LUSTER, LÜTTEGE, MAGNANI NOYA, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARINHO, MARTIN D. MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORETTI, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, MUSSO, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T. O'HAGAN, O'DY, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, PACK, ΠΑΓΟΠΟΠΟΥΑΟΣ, PANNELLA, PARTSCH, PASTY, PEIS, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK, PERSCHAU, PERY, PETER, PIERMONT, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PISONI N. PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUTD-ROWOHL, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTHLEY, POYMEΛΙΩΤΗΣ, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÁBY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAMOYAHIS, STALFFENBERG, STEVENS, STEWART, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTHRIE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VON DER VRING, WELSH, WETTIG, WYNN, ZABBOZ, ZELLER.

Τροπολογία 33

(+)

ANTONY, BLOT, DILLEN, FORD, GARCÍA ARIAS, GOLLNISCH, GRUND, JUNKER, LAGORIO, LE PEN, LEHIDEUX, LINKOHR, MARTINEZ, MEGRET, NEUBAUER, SCHLEF, SCHODRUCH, SIMONS.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

(—)

AGLIETTA, AINARDI, AABANOS, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASOPOULOS, ANGER, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C. BEIRÃO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDE, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGÓ, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COIAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLOMBO, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, ΔΕΖΥΛΛΑΣ, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOUSTE-BIAZY, DÜHRKOP, DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FERNEX, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I FUNK, GALLAND, GALLE, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HORY, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F. JACKSON M. JEPSEN, JOANNY, KELLETT BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΙΑΣ, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAJBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARINHO, MARTIN D. MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORETTI, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN I. O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCÍA, ÖNUR, OOMEN-RUITEN, OOSTLANDER, PACK, PANNELLA, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK, PERSCHAL, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI N. PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ΡΩΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCAZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHÉ, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOL, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΣΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A. SIMPSON B. SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, ΣΤΑΜΟΥΛΗΣ, STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTHRIE, VAYSSAIE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZABBOZ, ZELLER.

(0)

SANDBÆK.

Τροπολογία 34

(+))

ANTONY, BLOT, CEYRAC, GOLLNISCH, GRUND, KOFOED, LE PEN, LEHIDEUX, MARTINEZ, MEGRET, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORETTI, NEUBAUER, PONS GRAU, SCHLEE, SCOTT-HOPKINS, SPERONI.

(0)

AGLIETTA, AINARDI, AABANOS, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANASTASOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURL, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C. BEIRÓCO, BELO, BENOIT, BERNARD-REYMOND, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BRU PLRÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARVALHO CARDOSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLOMBO, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, ΔΕΣΥΜΑΣ, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DOUSTE-BIAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, ΕΦΑΙΜΙΑΗΣ, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, FANTUZZI, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I. FUNK, GALLAND, GALLÉ, GARCÍA ARIAS, GIL-ROBLES, GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, KATZHΓΕΡΠΙΟΥ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOON, HORY, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M. JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LACAZE, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, AAMΠΠΙΑΣ, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARINHO, MARTIN D. MATTINA, MCCARTIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNCH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T. O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RIJTEN, OREJA AGUIRRE, PACK, PARTSCH, PASTY, PEUS, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK, PERSCHAU, PERY, ΠΕΡΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PISONI N. PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PORRAZZINI, PRAO, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALIA, ΡΟΜΑΙΟΣ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΑΚΤΗΣ, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΠΕΙΣΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJI, SIMONS, SIMPSON B. SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, ΣΤΑΜΟΥΛΗΣ, STAUFFENBERG, STEVENS, STEWART, TAZDAIT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WÖLTJER, ZABBUS, ZELLER.

Dumio

(4)

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARZANTI, BEAZLEY C. BEIRÓCO, BELO, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, COONEY, CORNELISSEN, COT, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DEPREZ, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J. ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FANTUZZI, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORMIGONI, FRIEDRICH I. FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLÉ, GARCÍA ARIAS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, KATZHΓΕΡΠΙΟΥ, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M. JANSSEN VAN RAAY, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H. KOEDEL, LACAZE, LAGORIO, AAMΠΠΙΑΣ, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LEMMER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

GIUDICE, LUSTER, MAIBAUM, MARTIN D. MATTINA, MCINTOSH, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIEU-FEZENSAC, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PISONI N. PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHE, POYMEAISTHÉ, SÁBY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A. SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TOMLINSON, TRIVELLI, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, ZELLER.

(-)

AINARDI, ANTONY, BJØRNVIG, BLOT, BONDE, CHRISTENSEN, ΔΕΣΥΑΑΑΣ, VAN DIJK, DILLEN, ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, FALCONER, FITZSIMONS, GOLLNISCH, GRUND, IVERSEN, KÖHLER K. P. LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, MARTINEZ, MAYER, MEGAHY, MEGRET, MIRANDA DA SILVA, MUSSO, NEUBAUER, NEWMAN, NIANIAS, PASTY, PIERMONT, SANDBÆK, SCHLEE, TAURAN, TELKÄMPER, VERBEEK, VAN DER WAAL.

(0)

ADAM, BARTON, BIRD, CRAWLEY, DONNELLY, ELLIOTT, EWING, FORD, HARRISON, HOON, HUGHES, MCGOWAN, MELIS, NEWENS, READ, SIMPSON B. SMITH A. TITLEY, VANDEMEULENBROUCKE, WYNN.

*Έκθεση Martin -- έγγρ. Α 3-146/90)**Γροπολογία 19*

(τ)

ANTONY, BEUMER, BLOT, BONETTI, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, CABANILLAS GALLAS, CEYRAC, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSASS, DILLEN, DOUSTE-BLAZY, FERRER I CASALS, FONTAINE, FLNK, GOLLNISCH, GUIDOLIN, JANSSEN VAN RAAY, KLEPSCH, LANGES, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LENZ, LO GIUDICE, LULLING, MARTINEZ, MCCARTIN, MENRAD, MERZ, OOMEN-RUIJTEN, OREJA AGUIRRE, PACK, PIRKL, POETTERING, RINSCHÉ, SCHLEE, THEATO, VALVERDE LÓPEZ.

(-)

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AULAS, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C. BEIRÓCO, BELÓ, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BETTIZA, BIRD, BOCKLET, BÔGÉ, BOFILL ABELLHE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CASSANMAGNAGÒ, CATASTA, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COLOMBO, COT, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DEPREG, DESAMA, DESMOND, ΔΕΣΥΑΑΑΣ, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKÖP, DÜHRKÖP, DURY, DUVERGER, ELLES J. ELLIOTT, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FERNEX, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I. GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GISCARD D'ESTAING, GÖRLACH, GRÖNER, GUTIÉRREZ

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOON, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M. JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KÖHLER H. KOFOED, LAÇAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAGORIO, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGER, LARIVE, LLORCA VILAPLANA, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARIEUX, MARTIN D. MATTINA, MAYER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MELIS, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORETTI, MOTTOLA, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAE, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, ONUR, ORTIZ CLIMENT, PANNELLA, PEIJS, PÉREZ ROYO, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΑΟΥ, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, ROSMINI, ROSSETTI, ROTHÉ, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A. SIMPSON B. SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, TAZDAÏT, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TRIVELLI, TURNER, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(0)

BJØRNVIG, BONDE, BORGO, CHRISTENSEN, MÜLLER, PINXTEN, SANDBÆK.

Παράγραφος 9.

(1)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C. BEIRÓCO, BELO, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BÖCKLET, BÖGE, BOHILL ABEILHE, BOMHARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BRU PUJÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÂMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CASSANMAGNAGO, CATASTA, - CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J. ELLIOTT, ESTGEN, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I. FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GISCARD D'ESTAING, GÖRLACH, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOON, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M. JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H. LAGORIO, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LARIVE, LARONI, LENZ, LINKÖHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARTIN D. MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MELIS, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, MOTTOLA, MÜLLER, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAE, NIELSEN T. O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, ORIJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PANNELLA, PEIJS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RINSCHÉ, ROSMINI, ROSSETTI, ROTHÉ, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, SÁBY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A. SIMPSON B. SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TRIVELLI, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN OULTRIVE, VAYSSADE, VECCHI, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

(—)

BANOTTI, CEYRAC, DILLEN, EWING, GOLLNISCH, GUILLAUME, KOFOED, LANE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MARTINEZ, MORETTI, MUSSO, PARTSCH, PASTY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, POMPIDOU, SPERONI, VANDEMEULEBROUCKE, VOHRER.

(0)

BLOT, ΑΛΓΑΚΟΣ, VAN HEMELDONCK.

Τροπολογία 22

(+)

BLOT, CEYRAC, CHABERT, DILLEN, GOLLNISCH, GUILLAUME, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MARTINEZ, MUSSO, DE MONTESQUIOU FEZENSAC, PASTY, POMPIDOU, SCHLEF, VAN HEMELDONCK, VERNIER.

(—)

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AULAS, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C, BEIRÓCO, BELO, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABELHE, HOMHARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHRISTENSEN, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE GLCHT, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, ΔΕΣΥΑΛΑΣ, DIEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FERNEX, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH I, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GISCARD D'ESTAING, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HUON, HUGHES, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLIDEA, KLEPSCH, KÖHLER H, KOFOED, LACAZE, ΑΛΓΑΚΟΣ, LAGORIO, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGES, LARIVE, LARONI, LENZ, LENKOH, LLORCA VILAPIANA, LO GIUDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARTIN D, MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMIHAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MELIS, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORETTI, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIILSEN T, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, ORTIZ CLIMENT, PACK, PANNELLA, PARTSCH, PATTERSON, PEUS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, PINKXEN, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, PONS GRAC, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RINSCHÉ, RÓSMINI, RÖTHE, ROTHLEY, POYMEANTHE, SABA, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A, SIMPSON B, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, TAZDATT, THAREAL, THEATÓ, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUTHIVE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, VERBEEK, VERDE J ALDEA, VERTEMATI, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WEITIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(0)

AAABANOS, LANGER.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

Τροπολογία 23

(+)

BILOT, CEYRAC, CHABERT, DILLEN, GOILLNISCHE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, MARLEIX, MARTINEZ, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MUSSO, PASTY, POMPIDOU, ROSSETTI, SAMLAND, SCHLEH, VERNIER.

(-)

AGLIETTA, AINARDI, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AULAS, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY G, BEIRÓCO, BELO, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOHILL ABEILLE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, ΔΕΣΥΑΑΑΣ, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DURY, DUVERGER, ELLES J, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, EWING, FERNEX, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH J, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLÉ, GARCÍA ARIAS, GISCARD D'ESTAING, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOON, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLIDEA, KLEPSCH, KÖHLER H, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAGARIO, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΙΑΣ, LANE, LANGER, LANGES, LARIVE, LARONI, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GILDICE, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAU, MALANGRÉ, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, McMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MELIS, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORETTI, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, ONLIR, OOMEN-RUIJTEN, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PERY, PETER, PETERS, PINXTEN, PIRKL, PLANAS, PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDIZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, RINSCHÉ, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΠΑΙΩΤΗΣ, SABA, SAKELLARIOU, SANZ FERNÁNDEZ, SAPIENA GRANELL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAYPOY, THAKHAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTHRIE, VANDEMEULENBROUCKE, VAYSSADE, VECCHI, VEH, VERBEEK, VERIDE I ALDEA, VERTEMATI, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN, ZABBOY.

(0)

BJØRNVIG, BONDE, HABSBURG, KOFOED, SANDBÆK.

Τροπολογία 114

(+)

AGLIETTA, AINARDI, ALBER, AMENDOLA, AULAS, BANOTTI, BARZANTI, BEIRÓCO, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BOCKLET, BÖGE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COCHET, COLAJANNI, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITO, DEPREZ, ΔΕΣΥΑΑΑΣ, DOMINGO SEGARRA, DOUSTE-BLAZY, DUVERGER, ELLES J, ELLIOTT,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FORMIGONI, FRIEDRICH I. FUNK, GAIBISSO, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, KATZHEGPILOY, HERMAN, HERMANS, JACKSON M. JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JOANNY, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, ΛΑΓΑΚΟΣ, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGER, LANGES, LENZ, LORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MALANGRÉ, MATTINA, MAYER, MCCARTIN, MCINTOSH, MELIS, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MORETTI, MOTTOLA, MÜLLER, NAPONETANO, NAPOLITANO, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PEJS, PÉREZ ROYO, ΠΙΕΠΟΣ, PINXTEN, PIRKL, POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAWLINGS, REDING, RINSCHÉ, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ΣΑΦΕΙΑΚΙΣ, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A. SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, THEATO, TINDEMANS, TRIVELLI, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VECCHI, VERHAGEN, WELSH, VON WOGAU, ZABBOΣ.

(-)

ADAM, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BARTON, BEAZLEY C. BELO, BERTENS, BETTIZA, BIRD, BLOI, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, HOWE, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CEYRAC, CHABERT, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GUCHT, DENYS, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ESTGEN, FORD, GALLAND, GALLE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GOMES, GRÖNER, GUILLAUME, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERVÉ, HOFF, HOON, HÖRY, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JUNKER, KELLET-BOWMAN, KILLILEA, KÖHLER H KOFOED, LA PERGOLA, LACAZE, LAGORIO, LANE, LARIVE, LARONI, LE CHEVALIER, LEHIDEUX, LINKOHR, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, DE LA MALÈNE, MARINHO, MARLEIX, MARTIN D. MARTINEZ, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIEU-FEZENSAC, MUNTINGH, MUSSO, NEWENS, NIANIAS, NIELSEN T OLIVA GARCÍA, ONUR, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PASTY, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, PLUMB, POLLACK, ΠΟΜΠΙΔΟΥ, PONS GRAU, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, ROGALLA, ROSMINI, ROTHÉ, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHLÉE, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEAL, SIERRA BARDALÍ, SIMPSON B. THIAREAU, TITLEY, TOMLINSON, VAN HEMELDONCK, VAN OUTHRIE, VAYSSADE, VELL, VERDE I ALDEA, VERNIER, VON DER VRING, WALTER, WETTING, WHITE, WOLTJER, WYNN.

(0)

BJØRNVIG, BONDE, CHRISTENSEN, EWING, GISCARD D'ESTAING, SANDBÆK, VANDEMEULEBROUCKE, VERTEMATI

Τροπολογία 162

(+))

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ARBELOA MURU, AULAS, BARTON, BARZANTI, BELO, BERTENS, BETTIZA, BIRD, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BONTEMPI, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARNITI, CATASTA, CHEYSSON, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE ROSSA, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FANTUZZI, FERNEX, FORD, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOON, HÖRY, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JOANNY, JUNKER, KÖHLER H KOFOED, LACAZE, LAMASSOURE, LANGER, LARIVE, LINKOHR, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D. MATTINA, MAYER, MCCUBBIN, MCGOWAN,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MELIS, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MUNTINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NIELSEN T. OLIVA GARCÍA, ONUR, ΠΑΓΟΠΟΠΟΥΛΟΣ, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PERY, PETER, PETERS, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUERTA, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, ROGALLA, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÁBY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B. SPECIALE, STAES, TAZDAÏT, THAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TRIVELLI, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, VERTEMATI, VON DER VRING, WALTER, WETTING, WHITE, WOLTJER, WYNN.

(-)

ALBER, BANOTTI, BEAZLEY C. BEUMER, BINDI, BLOT, BOCKLET, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MÖSER, CABANILLAS GALLAS, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHIABRANDO, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE VITTO, DILLEN, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, ELLES J. ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORMIGONI, FRIEDRICH I. FUNK, GAIBISSO, GOLLNISCH, GUIDOLIN, GUILLAUME, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HERMAN, INGLEWOOD, JACKSON F. JACKSON M. JANSSEN VAN RAAY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, ΑΛΙΑΚΟΣ, ΑΛΜΠΙΑΣ, LANE, LANGES, LEHIDEUX, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LLISTER, MALANGRÉ, MARLEIX, MCCARTIN, MCINTOSH, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NEWTON DUNN, NIANIAS, O'HAGAN, OOMEN-RUITEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, PACK, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PERSCHAU, ΠΕΣΜΑΖΟΠΟΥΛΟΥ, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PLUMB, POETTERING, POMPIDOU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, REDING, RINSCHÉ, ROMERA I ALCÁZAR, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHLEE, SCHLEICHER, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, SPERONI, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART-CLARK, THEATO, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, VERNIER, VON WOGAU, ZABBOZ.

(0)

CHRISTENSEN, EWING, MARTINEZ, RAWLINGS, SANDBÆK, VANDEMEULEBROUCKE.

Τροπολογία 25

(+)

ANTONY, BLOT, CEYRAC, DILLEN, GOLLNISCH, HABSBURG, IZQUIERDO ROJO, LAGORIO, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, MARTINEZ, MEIJS, SCHLEE, VERDE I ALDEA.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C. BEIRÖCO, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOFILL AREILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MÖSER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, ΔΕΥΑΛΛΑΣ, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP, DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J. ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FANTUZZI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORD, FRIEDRICH I. FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GRÜNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, XATZHΓEΩPΓIOY, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOON, HUGHES, INGLEWOOD, JACKSON F. JACKSON M. JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LA PERGOLA, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAJOR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGER, LANGES, LARIVE, LARONI, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAJBAUM, MALANGRÉ, MARINHO, MARLEIX, MARTIN D. MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORETTI, MOTTOLA, MÜLLER, MUNTINGH, MISSO, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T. O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOLDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHÉ, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, RÖTHE, ROTHLEY, POYMEAUXTHÉ, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÁBY, SAINJON, ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΗΣ, SCHLEICHER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A. SISO CRUELLES, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEEMELDONCK, VAN OUTHRIE, VANDEMEULEBROUCKE, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATL VON DER VRING, WELSH, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

BONDE, MCMAHON, SANDBÆK, WALTER.

Τροπολογία 113

(+)

AGLIETTA, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, AMENDOLA, AULAS, BETTINI, BONTEMPI, BRÖK, CATASTA, COCHET, COLAJANNI, DE ROSSA, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DUVERGER, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAFTE, FANTUZZI, FERNEX, GUTIÉRREZ DÍAZ, JOANNY, LANGER, MATTEINA, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, NAPOLITANO, POLLACK, PORRAZZINI, PUERTA, RAGGIO, ROSSETTI, SIMONS, SPECIALE, STAES, TAZDAÏT, TRIVELLI, VALENT, VECCHI.

(-)

ALBER, VON ALEMANN, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANDREWS, ANTONY, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C. BEIRÓCO, BELO, BERTENS, BETHELL, BETTIZA, BEUMER, BIRD, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOHILL ABELHE, BOMBARD, BONETTI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BRU PURON, CABANILLAS GALLAS, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CASSANMAGNAGO, CATHERWOOD, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM F. NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CLUSNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GUCHT, DE VITTO, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DILLEN, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP, DÜHRKOP, DURY, ELLES J. ESTGEN, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORD, FRIEDRICH J. FUNK, GALLAND, GALLE, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, XATZHΓEΩPΓIOY, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERYÉ, HOFF, HOON, HÖRY, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F. JACKSON M. JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGES, LARIVE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARINHO, MARLEIX, MARTIN D. MARTINEZ, MCCARTIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MELIS, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORETTI, MOTTOLA, MÜLLER, MÜNTINGH, MUSSO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T. O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, PERY, PETER, PETERS, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, FOYMEΛΙΩΤΗΣ, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΗΣ, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A. SIMPSON B. SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, SPERONI, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, STEWART-CLARK, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OLTRIVE, VAYSSADE, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTING, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZABBOZ, ZELLER

(O)

BINDER, BONDE, EWING, SANDBÆK, SMITH A. VANDEMEULENBROUCKE.

Τροπολογία 27

(T)

ANTONY, BLOT, BRU PURÓN, DILLEN, GOLLNISCH, GRUND, LEHIDEUX, MARTINEZ, MORETTI, ROSMINI, SCHLEE, SPERONI.

(-)

AGLIETTA, AIBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C. BEIRÖCO, BELO, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BÖGE, BÖFILL ABEILLE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CASSANMAGNAGO, CATATA, CATHERWOOD, CECI, CEYRAC, CHANTERIE, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAI, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BIAZY, DÜHRKOP, DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J. ELLIOTT, EWING, FANTUZZI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERREK I CASALS, FLORENZ, FORD, FRIEDRICH I. FUNK, GAIBISSO, GAILLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GISCARD D'ESTAING, GODMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOON, HORY, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F. JACKSON M. JANSSEN VAN RAAY, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LA PERGOLA, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΙΡΙΑΣ, LANE, LANGER, LANGES, LARIVE, LARONI, LE CHEVALLIER, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPIANA, LO GIL-DICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARINHO, MARLEIX, MARTIN D. MARTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MELIS, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MOTTOLA, MÜLLER, MUSSO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T. O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, ΠΙΕΡΡΟΣ, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÁBY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΗΣ, SCHLEICHER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON A, SIMPSON B, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, STEWART-CLARK, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TRIVELLI, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTRIVE, VANDEMEULENBROUCKE, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, ZABBOE, ZELLER

(0)

SANDBÆK, SIMONS.

Τροπολογία 31

(+)

ANTONY, ARBELOA MURU, BAGET BOZZO, BLOT, CEYRAC, DILLEN, DE DONNEA, GÖRLACH, GÖLLNISCH, GRUND, HOFF, HOON, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, MARTINEZ, SIMPSON A, WELSH.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C, BELO, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURON, CABEZON ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASSANMAGNAGO, CASTELLINA, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CLINHA OLIVEIRA, CLISHANAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, ΔΕΣΥΑΛΑΣ, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, ESTOEN, FANTUZZI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORD, FRIEDRICH J, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GOMES, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, XATZIGEΩΡΓΙΟΥ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HORY, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F, JACKSON M, JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLET-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H, KOFØED, LA PERGOLA, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAGORIO, LALOR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGER, LANCES, LANNØYE, LARIVE, LARONI, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAU, DE LA MALÈNE, MARINHO, MARLEIX, MARTIN D, MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MELIS, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIEU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MÜLLER, MUNTJINGH, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCÍA, ÖNUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENY, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PARITSCH, PATTERSON, PEIJIS, PENDERS, PERREAU DE PINNINCK, PERSCHAU, PÉRY, ΠΕΣΜΑΖΟΥΛΑΟΥ, PETER, PETERS, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLJACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÁBY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΗΣ, SCHLEICHER, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMPSON B, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TRIVELLI, TURNER,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTHRIE, VANDEMEULENBROUCKE, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN, ZABBOZ.

(0)

EWING, MORETTI.

Τροπολογία 33

(1)

ANTONY, BLOT, CEYRAC, CRAWLEY, DILLEN, GAJHISSE, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GRUND, I.E. CHEVALLIER, LEHIDEUX, MARTINEZ, MORETTI, SANZ FERNANDEZ, SAPENA GRANELL, SPERONI, WOLTJER.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C. BEIRÓCO, BELO, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BÖFILI, ABEILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, VAN DEN BRINK, BROK, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CASSANMAGNAGO, CASTELLINA, CATASTA, CATHERWOOD, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CDRNELISSEN, COX, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, ΔΕΖΥΛΛΑΣ, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE BLAZY, DÜHRKOP, DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J. ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FANTUZZI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORD, FORMIGONI, FRIEDRICH J. FUNK, GALLAND, GALLE, GARCÍA ARIAS, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOMES, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HOFF, HOON, HORY, HOWELL, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F. JACKSON M. JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H. KOFOED, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAGORIO, LAMASSOLRE, LANE, LANGER, LANGES, LANNØYF, LARIVE, LENZ, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LUCAS PIRES, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARTIN D. MATTINA, MCCARTIN, MCCURBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MELIS, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MÜLLER, MUSSO, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN T. O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PANNELLA, PARTSCH, PATTERSON, PEJS, PENDERS, PERREAU DE PINNINCK, PERSCHAU, PERY, ΠΕΥΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PIRKI, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLIACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, RÔMERA I ALCÁZAR, ROTHE, ROTHLEY, POYMEANTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, ΣΑΡΕΙΔΑΚΗΣ, SCHLEICHER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDALÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B. SISÓ CRUELLAS, SPECIALE, SPENCER, STAES, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, JILLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TRIVELLI, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTHRIE, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WYNN, ZABBOZ.

(0)

ARBELOA MURU, BJØRNVIG, BONDE, BRU PURÓN, SANDBÆK.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

Σύνολο

(+)

AGLIETTA, ALBER, VON ALEMANN, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C. BELO, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BIRD, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BROK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CASSANMAGNAGÓ, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, COONEY, COT, COX, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DOUSTE-BIAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, GABISSO, GALLAND, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÓHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GODMAKERS, GÖRIACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOON, HOWELL, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F. JACKSON M. JOANNY, JUNKER, KELLET-BOWMAN, KLEPSCH, KÖHLER H, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LLORCA VILAPLANA, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MARINHO, MARTIN D. MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZEENSAC, MORETTI, MOTTOLA, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T. O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PINXTEN, PIRKL, PLANAS PUCHADES, PLUMB, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RINSCHF, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROTHIE, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, SABA, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B. SISÓ CRUELLAS, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STEWART-CLARK, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TRIVELLI, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, ZELLER.

(-)

AINARDI, ANTONY, BLOT, CEYRAC, CHRISTENSEN, ΔΕΣΥΜΑΑΣ, DILLEN, ELMALAN, FITZSIMONS, IVERSEN, KILLILEA, LALOR, LANE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, DE LA MALÈNE, MARTINEZ, MAYER, MERZ, MUSSO, NEWMAN, PASTY, PIQUET, SANDBÆK, SMITH A VAN DER WAAL

(0)

ΑΛΑΒΑΝΟΣ, DE GIOVANNI, DE ROSSA, PANNELLA.

Έκθεση Giscard d'Estaing — έγγρ. Α 3-163/96

Τροπολογία 41

(1)

CEYRAC, DILLEN, GÖLLNISCH, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, MARTINEZ, SAPENA GRANELL, SPERONI, TAURAN.

(-)

AGLIETTA, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, VON ALEMANN, ANTONY, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C. BELO, BETTIZA, BEUMER, BIRD,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BROK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, COONEY, COT, COX, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESMOND, ΔΕΣΥΑΛΑΣ, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DÜHRKOP, DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J. ELLIOTT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, GAIBISSO, GALLAND, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, KATZHEPΠIOY, HÄNSCH, HAPPART, HERMAN, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F. JANSSEN VAN RAAY, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, LAJOK, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΙΑΣ, LANE, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LLORCA VILAPLANA, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, DE LA MALÈNE, MARINHO, MARTIN D. MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MERZ, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORETTI, MUNTINGH, MUSSO, NAPOLEFANO, NEWENS, NIELSEN T. O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PEJS, PENDERS, PERSCHAU, ΠΕΣΜΑΖΟΓΑΟΥ, PETER, PINXTEN, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, RAGGIO, RAMÍREZ, HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, RINSCHÉ, ROGALLA, ROTHE, POYMEANISZES, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A. SIMPSON B. SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART-CLARK, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TRIVELLI, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VON DER VRING, WELSH, WHITE, WYNN, ZELLER

(O)

BONDE, HERMANS, SANDBÆK

Τροπολογία 45

(-)

BLOT, CEYRAC, DILLEN, GOLLNISCH, LE CHEVALLIER, LE PEN, LEHIDEUX, MARTINEZ, MCCUBBIN, MEGRET, TAURAN.

(-)

AGLIETTA, AINARDI, VON ALEMANN, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BARZANTE, BEAZLEY C. BELO, BERTENS, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BROK, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE ROSSA, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP, DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J. ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, GAIBISSO, GALLAND, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, KATZHEPΠIOY, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F. JACKSON M. JANSSEN VAN RAAY, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΙΑΣ, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LINKOHR, LÜTTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, DE LA MALÈNE, MARINHO, MARTIN D. MATTINA, MAYER,

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

MCCARTIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MEDINA ORTEGA, MELANDRI, MENRAID, MERZ, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MÜLLER, MÜNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T. O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PANNELLA, PASTY, PEIJS, PERSCHAU, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΑΟΥ, PETER, PINXTEN, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROSMINI, ROTHE, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, SABY, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART-CLARK, THAREAU, TINDEMANS, TRAUTMANN, TRIVELLI, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VON DER VRING, WELSH, WYNN, ZELLER.

Τροπολογία 40

(+))

AINARDI, ANTONY, BLOT, CEYRAC, DILLEN, GARCÍA ARIAS, GOLLNISCH, LE CHEVALLIER, LE PEN, LLORCA VILAPIANA, MARTINEZ, MEGRET, SIMMONDS, TAURAN.

(-)

AGLIETTA, VON ALEMANN, AMENDOLA, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C. BELO, BERTENS, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BOFILL AREILHE, BOMBARD, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BROK, BRU PIRON, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CASSANMAGNAGO, CATASTA, CATHERWOOD, CECI, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COLOMBO, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DE DONCKE, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DUVERGER, ELLES J. ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FANTUZZI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, GALLAND, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GLTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HÄNSCH, HAPPART, HERMANS, HOFF, HOON, HOWELL, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F. JACKSON M. JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGER, LANNØYE, LARIVE, LARONI, LINKOHR, LITTGE, MAGNANI NOYA, MAHER, DE LA MALÈNE, MARINHÓ, MARLEIX, MARTIN D. MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MELANDRI, MELIS, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MOORHOUSE, MORETTI, MÜLLER, MÜNTINGH, MUSSO, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T. O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PEIJS, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΑΟΥ, PETER, PINXTEN, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, RINSCHÉ, ROGALLA, ROSMINI, ROSSETTI, ROTHE, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON A. SIMPSON B. SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, STEWART-CLARK, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TRAUTMANN, TRIVELLI, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WHITE, WOLTJER, ZABBOI, ZELLER.

(0)

BONDE, MAYER, SANDBÆK.

Τετάρτη, 11 Ιουλίου 1990

Τριτολογία 39

(+)

ANTONY, BLOT, BONDE, CEYRAC, DILLEN, GOLLNISCH, LE CHEVALLIER, LE PEN, MARTINEZ, MEGRET, SANDBÆK.

()

AGLIETTA, VON ALEMANN, AMENDOLA, ANASTASOPOULOS, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C, BERTENS, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BOFILL, ABEILLE, BOMBARDI, BONETTI, BORGIO, BOURLANGES, BOWE, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CATHERWOOD, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIAHRANDO, COCHET, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE GUCHT, DE ROSSA, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FANTUZZI, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, GAIBISSO, GALLAND, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HÄNSCH, HAPPART, HERVÉ, HOFF, HOON, HUGHES, INGLEWOOD, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KILLILEA, KLEPSCH, KOFOED, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAMASSOUKE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGER, LANKOYE, LARIVE, LARONI, LINKOHR, LLORCA VILAPIANA, LÜTTGE, MAHER, DE LA MALÈNE, MARINHO, MARLEIX, MARTIN D MATTINA, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MELANDRI, MENRAID, MERZ, MIRANDA DE LAGE, DE MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORETTI, MÜLLER, MUNTINGH, MUSSO, NIWENS, NEWTON DUNN, NIELSEN T O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PEJS, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΑΟΥ, PETER, PINXTEN, PIRKL, PLANAS PUCHADES, POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, ROGALLA, ROSMINI, ROSSETTI, ROTHE, POYMEANTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SARY, SÄLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSAIDE, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTIMATI, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, ZELLER.

(0)

AYTEPINOΣ, MAGNANI NOYA.

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΕΜΠΤΗΣ, 12 ΙΟΥΛΙΟΥ 1990

(90/C 231/04)

ΜΕΡΟΣ I

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΡΩΜΑΙΟΥ

Αντιπροέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 10 π.μ.)

Παραμβαίνουν:

— ο κ. Col που διαμαρτύρεται για ορισμένες δηλώσεις του κ. Ridley, Υπουργού Εμπορίου και Βιομηχανίας της βρετανικής κυβέρνησης, που έγιναν σε συνέντευξη που δόθηκε στο περιοδικό «Spectator», δηλώσεις που θεωρεί ως υβριστικές για το Κοινοβούλιο και την Κοινότητα. Καλεί τον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου να προβεί σε διάβημα προς τη βρετανική κυβέρνηση (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι θα παραπέμψει το θέμα στον Πρόεδρο του Κοινοβουλίου)

— ο κ. Ford που συμμερίζεται την προηγούμενη παρέμβαση και ζητεί, εξ ονόματος της Ομάδας S, την παραίτηση του κ. Ridley

— ο κ. Donnelly που ζητεί ο Sir Leon Brittan, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, να δώσει ορισμένες εξηγήσεις ενώπιον του Κοινοβουλίου για ορισμένες δηλώσεις στις οποίες προσέβη όσον αφορά τις ενισχύσεις που χορηγούνται στο πλαίσιο της υπόθεσης «Rover»

— ο κ. Balfe, που υποστηρίζει τις δύο προηγούμενες παρεμβάσεις

— ο κ. Βετιάι που επισημαίνει ένα λάθος στα Πλήρη Πρακτικά της συνεδρίασης της 10ης Ιουλίου

— ο κ. Gollnisch, για τις παρεμβάσεις σχετικά με τον κ. Ridley

— οι κκ. Prag, McMillan-Scott και ο Sir Christopher Proux, ο τελευταίος εξ ονόματος της Ομάδας ED, που εκφράζει την αντίθεσή του για τις δηλώσεις του κ. Ridley

— ο κ. Pannella, που διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι ο Κανονισμός, κατ' αυτόν, παραβιάστηκε δυο φορές την προηγούμενη από την Προεδρία της συνεδρίασης, και ειδικότερα όταν ο Προεδρεύων αποφάσισε, κατά τη διάρκεια της ώρας των ψηφοφοριών, να δεχθεί αίτηση για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση που κατά τη γνώμη του ήταν απαράδεκτη, και να εγκρίνει τη θέση σε ψηφοφορία της συμβιβαστικής τροπολογίας που θεωρεί ότι δεν ήταν συμβιβαστική. Επιμένει στο ότι τέτοιες πρακτικές δεν θα πρέπει να αποτελέσουν σε καμία περίπτωση προηγούμενο. Παραμβαίνει στη συνέχεια για τις παρεμβάσεις σχετικά με τον κ. Ridley

— η κ. Dury, για την προηγούμενη παρέμβαση.

1. Παραπομπή σε επιτροπή

Παραμβαίνει ο κ. Oreja Aguirre, πρόεδρος της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων, που ζητεί την εκ νέου παραπομπή σε

επιτροπή της προσωρινής έκθεσης Giscard d'Estaing (έγγρ. A 3-163/90), δηλώνοντας ότι η επιτροπή του θα μπορούσε ακόμα να συνεδριάσει εντός του πρωινού για την εξέτασή της [η ψηφοφορία επί του συνόλου της πρότασης ψηφισμάτων είχε αναβληθεί την προηγούμενη — μέρος I, σημείο 18 γ), των ΣΠ].

Παραμβαίνουν οι κκ. Giscard d'Estaing, εισηγητής, και Pannella, για την αίτηση εκ νέου παραπομπής που θεωρεί ότι αντιβαίνει στις διατάξεις του άρθρου 103 του Κανονισμού.

Το Κοινοβούλιο εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του για την αίτηση εκ νέου παραπομπής σε επιτροπή.

2. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Παραμβαίνουν:

— ο κ. Langer, εξ ονόματος της Ομάδας V, που διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι τα πρακτικά δεν υποβλήθηκαν προς έγκριση στο Σώμα στην αρχή της συνεδρίασης, όπως προβλέπεται από τον Κανονισμό· παραμβαίνει επίσης για το σημείο 18 γ) του μέρους I των ΣΠ

— ο κ. Martin σχετικά με το σημείο 18 γ) του μέρους I των ΣΠ

— ο κ. McMahon για το αγγλικό κείμενο των συνοπτικών πρακτικών

— ο κ. Gollnisch που υποστηρίζει την παρέμβαση του κ. Langer και παραμβαίνει στη συνέχεια σχετικά με την ψηφοφορία για την έκθεση Giscard d'Estaing.

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

3. Κατάθεση εγγράφων

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές, την ακόλουθη έκθεση:

— * Έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 με σκοπό την επέκταση της οικονομικής ενί-

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

σχυσης σε άλλες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (COM(90) 318 — Γ 3-211/90). Εισηγητής: η κ. Junker (έγγρ. Α 3-188/90)

β) τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος, που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 63 του Κανονισμού:

— της κ. Mayer σχετικά με την ισοτιμία δουλμάτων και ειδικότερα σχετικά με το επάγγελμα του γεωλόγου (έγγρ. Β 3-0865/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΕΟΤ (ουσία)

— του κ. Herman σχετικά με τροποποίηση της οδηγίας 80/778 της 15ης Ιουλίου 1980 που αφορά την ποιότητα του ύδατος για ανθρώπινη κατανάλωση (έγγρ. Β 3-0866/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΕΡΙΒ (ουσία)

— του κ. Glinne σχετικά με την ελευθερία του τύπου και το απόρρητο των πηγών (έγγρ. Β 3-0867/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΟΜ (ουσία)

— του κ. Ferri για την αναμόρφωση των διατάξεων που διέπουν την εγγραφή στον κύκλο μαθημάτων σωματικής αγωγής και την άσκηση του σχετικού επαγγέλματος (έγγρ. Β 3-0871/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΕΟΤ (ουσία)

— του κ. Κωστόπουλου για την ανάγκη επαγρύπνησης της δημοκρατικής Ευρώπης μέχρις ότου καταργηθεί το καθεστώς των φυλετικών διακρίσεων στη Νότια Αφρική (έγγρ. Β 3-1071/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΟΑΙ (ουσία)

— του κ. Κωστόπουλου σχετικά με την ανάγκη εκπόνησης ενημερωτικής καμπάνιας προς τις γυναίκες για τις ανεπρόβλεπτες βλάβες που μπορεί να προκαλέσει στα έμβρυα η κατανάλωση οινοπνεύματος κατά την εγκυμοσύνη (έγγρ. Β 3-1072/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΠΕΡΙΒ (ουσία)

ΓΥΝ (γνωμοδότηση)

— του κ. Κωστόπουλου σχετικά με την ανάληψη των απαιτήσεων πρωτοβουλιών για τη σωτηρία του υδροβιότοπου του Έβρου (έγγρ. Β 3-1073/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΠΕΡΙΒ (ουσία)

ΠΡΟΥΠ (γνωμοδότηση)

— του κ. Κωστόπουλου σχετικά με την ανάγκη διαρκούς καταγραφής και καταγγελίας των απαράδεκτων συνθηκών υπό τις οποίες διαβιώνουν οι κρατούμενοι σε τουρκικές φυλακές μετά την απογοητευτική πρόσφατη έκθεση της Διεθνούς Αμνηστίας (έγγρ. Β 3-1074/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΟΑΙ (ουσία)

— της κ. Belo σχετικά με τη Σύμβαση Λομέ (έγγρ. Β 3-1075/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΑΝΑΠΤ (ουσία)

— των βουλευτών Buron, Veil, Andrews, Anger, Herman, Welsh, Salisch, Lannoye, Tazdait, Roth, Joanny, Monnier-Besombes, Breyer, Bettini, Fernex, Cochet, Staes, Aglietta, Baudrès Molet, Langer, Aulas και Santos σχετικά με τη συμμετοχή στη δημοκρατία των ευρωπαίων πολιτών που διαβιούν υπό συνθήκες μεγάλης ανέχειας (έγγρ. Β 3-1076/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΚΟΙΝ (ουσία)

— του κ. Simeoni για το ναυόγιο αλευτικών πλοίων στα θαλάσσια ύδατα της Κοινότητας σε συσχετισμό με την κυκλοφορία των υποβρυχίων (έγγρ. Β 3-1077/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΓΕΩΠΓ (ουσία)

ΝΟΜ (γνωμοδότηση)

— του κ. Killilea σχετικά με τη συμμετοχή των γονέων στην εκπαίδευση (έγγρ. Β 3-1078/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΝΕΟΤ (ουσία)

ΓΥΝ (γνωμοδότηση)

— των βουλευτών Robles Piquer, Cabanillas Gallas, Carvalho Cardoso, Chiabrandó, Deprez, Ferrer, Fernandez-Albor, Fontaine, Gil-Robles Gil-Delgado, Habsburg, Herman, Klepsch, Langes, Lenz, Lucas Pires, McCartin, Marck, Penders, Reyman, Romera I Alcázar, Σταύρου, Suárez-González, Tindemans, Chanterle, Oreja Aguirre, Oomen-Ruijten, Σαρντάκι, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με ένα ευρωπαϊκό σχέδιο για τη Λατινική Αμερική (έγγρ. Β 3-1079/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΠΟΑΙ (ουσία)

ΕΟΣ (γνωμοδότηση)

— των βουλευτών Robles Piquer, Perschau, Bindi και Verhagen σχετικά με δικτατορίες και τον πολικοσπασισμό στην Αφρική (έγγρ. Β 3-1080/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΠΟΑΙ (ουσία)

ΑΝΑΠΤ (γνωμοδότηση)

— των βουλευτών Robles Piquer, Carvalho Cardoso, Escuder Croft, Fontaine, Ferrer, Gil-Robles Gil-Delgado, Oreja Aguirre, Ortiz, Climent, Schleicher, Sisó Cruellas, Valverde López σχετικά με τη δημιουργία κοινοτικού κέντρου για το σόμπα (έγγρ. Β 3-1081/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΕΝΕΡΓ (ουσία)

ΠΡΟΥΠ (γνωμοδότηση)

— των βουλευτών Formigoni και Goria σχετικά με το αίτημα συγκρότησης μεικτής συνέλευσης μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (έγγρ. Β 3-1082/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΠΟΑΙ (ουσία)

ΕΟΣ (γνωμοδότηση)

— των βουλευτών Raffarin, Alliot-Marie, Lataillade, Verwaerde, Lamassoure, Amaral, Lacaze, Bourlanges, Garai-kotxea Urtiza, García Arias, Calvo Ortega, Denys, Porto,

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

Marques Mendes σχετικά με την ανάπτυξη δικτύου τρένων μεγάλης ταχύτητας επί του ατλαντικού μετώπου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (έγγρ. Β 3-1083/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΜΕΤΑΦ (ουσία)

— των βουλευτών Newens, Wynn, Coimbra Martins, Simons, Ewing, Robles Piquer, McMillan-Scott, McGowan, Pannella, Hughes, Jensen, Fernex, Crompton, Coates, Trivelli, Aglietta, Barton, Ford, Read, Colajanni, Baget Bozzo, Randzio-Plath, Megahy, Llewellyn Smith, Pollack, Bowe, Stewart, Alex Smith, Stevenson, West, Harrison, Newman, Oddy, Elliott, Falconer, White, Collins, Lomas, David, Buchan, Seal, Crawley, Morris, Wilson, Hoan, Green, Ainarði, Elmalan, Herzog, Mayer, Wutz σχετικά με παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ιράκ (έγγρ. Β 3-1084/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— των βουλευτών Bandrés Molea, Gangoini Laguno και Garaikoetxea Uruiza σχετικά με τους αρνούμενους να υπαχθούν υποχρεωτική στρατιωτική θητεία για λόγους συνειδήσεως (έγγρ. Β 3-1085/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΟΜ (ουσία)

— της κ. Roth σχετικά με τη μειονεκτική θέση των αγάμων (έγγρ. Β 3-1086/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΟΜ (ουσία)

— των βουλευτών Tindemans, Daly, Pimenta, Aulas, Valenti σχετικά με τη Δομή IV και το περιβάλλον (έγγρ. Β 3-1087/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΑΝΑΠΤ (ουσία)
ΠΕΡΙΒ (γνωμοδότηση)

— των βουλευτών Collins, Schleicher, Scott-Hopkins και Iversen σχετικά με τις συνέπειες των ταχυδρομικών υπηρεσιών της Κοινότητας για τους καταναλωτές (έγγρ. Β 3-1088/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΠΕΡΙΒ (ουσία)
ΜΕΤΑΦ (γνωμοδότηση)

— των βουλευτών Collins, Schleicher, Scott-Hopkins και Iversen σχετικά με την εφαρμογή των διατάξεων για το περιβάλλον στις διεθνείς συμφωνίες (έγγρ. Β 3-1089/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΠΕΡΙΒ (ουσία)
ΕΟΣ, ΑΝΑΠΤ (γνωμοδότηση)

— της κ. Piermont σχετικά με την ανάρτηση σημείων των πρώην γερμανικών «ανατολικών επαρχιών» στο κτίριο του Reichstag στο Βερολίνο (έγγρ. Β 3-1090/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— του κ. Fernández Albor σχετικά με τη σύσταση μιας Ευρωπαϊκής Γραμμικής των Περιφερειών (έγγρ. Β 3-1091/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΘΕΣΜ (ουσία)
ΠΕΡΙΦ (γνωμοδότηση)

— του κ. Robles Piquer σχετικά με την κατάρτιση ευρωπαϊκού μητρώου ταξιδιωτικών γραφείων (έγγρ. Β 3-1092/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΜΕΤΑΦ (ουσία)
ΠΕΡΙΒ (γνωμοδότηση)

— της κ. Muscardini σχετικά με την ίδρυση αγροτικών φυλακών (έγγρ. Β 3-1093/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΟΜ (ουσία)

— της κ. Muscardini σχετικά με ραδιονεφρό μόλυνση από Καισιό 137 (έγγρ. Β 3-1094/90)
που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΕΡΙΒ (ουσία)

— των βουλευτών Muscardini, Rauti, Fini και Mazzone σχετικά με τα μέτρα προστασίας των πολιτών που προσφεύγουν στις υγιονομικές υπηρεσίες (έγγρ. Β 3-1095/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΝΟΜ (ουσία)
ΠΕΡΙΒ (γνωμοδότηση)

— των βουλευτών Muscardini, Rauti, Fini και Mazzone σχετικά με τη νομική ζωή και την προστασία των ανηλίκων (έγγρ. Β 3-1096/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΝΟΜ (ουσία)
ΝΕΟΤ (γνωμοδότηση)

— των βουλευτών Muscardini, Rauti, Fini και Mazzone σχετικά με το οργανωμένο έγκλημα (έγγρ. Β 3-1097/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΟΜ (ουσία)

— του κ. Σαρή σχετικά με τα αυτόνομα ηλεκτρικά αυτοκίνητα (έγγρ. Β 3-1098/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΜΕΤΑΦ (ουσία)
ΟΙΚΟΝ, ΠΕΡΙΦ (γνωμοδότηση)

— των βουλευτών Σταμούλη και Παπουτσά σχετικά με την κωδικοποίηση και την αναδιάρθρωση της κοινοτικής νομοθεσίας (έγγρ. Β 3-1099/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΟΜ (ουσία)

— του κ. Κωστόπουλου σχετικά με την ενίσχυση του ελληνικού κλάδου του Διεθνούς Ινστιτούτου Μεσογειακού Θεάτρου (έγγρ. Β 3-1100/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΝΕΟΤ (ουσία)
ΕΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση)

— των βουλευτών Newens, Belo, Pérez Royo, Hänsch, Vaysade, Martina, Desama, Rothley, Oddy, Langer, Tongue,

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

Crawley, Buchan, Fernex, Read, Morris, Adam, McMahon, Ford, Rothe, Desmond, Christiansen, Guidolin, Van Hemeldonck, F. Pisoni, Garaikoetxea Urriza, Mottola, Wynn, Sandback, Αυγερινού, Megahy, Glinne, Killilea, McCartin, Cassanmagnago Ceirelli, Bonetti, Lima, Tomlinson, Παλουτσή, Ρουμελιώτη, Hoon, Barton, Bindi, Σταμούλη, Saby, Muntingh, Lannoye, Roth, Verbeek, D. Martin, Barros Moura, Telkampfer, Schmid, Schmidbauer, van Putten, Coates, Bowe, David, Donnelly, Stewart, Harrison, Crampton, White, Green, McCubbin, Falconer, Piermont, Scal, Llewellyn Smith, Brian Simpson, Lomas, Titley, Hughes, Alex Smith, Elliott, Pollack, Morris, Stevenson, Newman, Blaney, Balfe, Bjørnvig, West, Lane, Hindley, Ib Christensen, Breyer, Hume, Ewing, Vandemeulebroucke, van Dijk, σχετικά με δολοφονικές απόπειρες κατά ιρανών προσφύγων και άλλων ατόμων (έγγρ. Β 3-1101/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— του κ. De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας CG, σχετικά με τη σιδηροδρομική σύνδεση Βόρειας/Νότιας Ιρλανδίας (έγγρ. Β 3-1112/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΠΕΡΙΦ (ουσία)
ΜΕΤΑΦ (γνωμοδότηση)

— του Λόρδου O'Hagan σχετικά με τις διατάξεις που διέπουν τις υπηρεσίες ευρέσεως εργασίας (έγγρ. Β 3-1113/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΚΟΙΝ (ουσία)

— του κ. Κωστόπουλου σχετικά με την ανάγκη αποτελεσματικότερης αντιμετώπισης του νεοφασιστικού ρεύματος που πλήττει την Ευρώπη (έγγρ. Β 3-1114/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΟΜ (ουσία)

— του κ. David Martin σχετικά με την ανάγκη για ένα σύστημα καταχώρισης σε μητρώο και παροχής αδειας κατωχής σκύλων (έγγρ. Β 3-1115/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΕΡΙΒ (ουσία)

— του κ. Dillen σχετικά με την κατάσταση στη Λετονία (έγγρ. Β 3-1116/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— του κ. Dillen σχετικά με την κατάσταση στην Εσθονία (έγγρ. Β 3-1117/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— του κ. Dillen σχετικά με την κατάσταση στη Λιθουανία (έγγρ. Β 3-1118/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— της κ. Dury σχετικά με την προσθήκη ευρωπαϊκού συμβόλου στις πινακίδες κυκλοφορίας των οχημάτων (έγγρ. Β 3-1119/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΠΟΛΙ (ουσία)
ΜΕΤΑΦ (γνωμοδότηση)

— της κ. Lehideux σχετικά με τη διακίνηση ναρκωτικών στην Ευρώπη (έγγρ. Β 3-1120/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΝΟΜ (ουσία)
ΠΕΡΙΒ (γνωμοδότηση)

— του κ. Di Rupo σχετικά με την ασφάλεια των εργατών που έχουν προσληφθεί από την κοινοπραξία Eurosteel καθώς και όσων θα κάνουν στο μέλλον χρήση της σήραγγας υπό την Μάγχη (έγγρ. Β 3-1121/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΚΟΙΝ (ουσία)

— του κ. Glisne σχετικά με τις παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου σε ορισμένες μουσουλμανικές χώρες (έγγρ. Β 3-1122/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΟΛΙ (ουσία)

— του κ. Glinne σχετικά με το δημοκρατικό κίνημα στην Αφρική (έγγρ. Β 3-1123/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΠΟΛΙ (ουσία)
ΑΝΑΠΤ (γνωμοδότηση)

— του κ. Ρομπίδου σχετικά με την αναγνώριση του τίτλου του γεωλόγου στην Ευρώπη (έγγρ. Β 3-1124/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΝΕΟΤ (ουσία)

— των βουλευτών Σταμούλη, Παπουτσή, Janssen van Raay, Salema, Inglewood και Langer σχετικά με κοινοτική δράση για τη διαρκή εκπαίδευση των δικαστών σε θέματα κοινοτικού δικαίου και εναρμόνιση των διαδικασιών και της μισθολογικής τους κατάστασης (έγγρ. Β 3-1125/90)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΝΟΜ (ουσία)
ΝΕΟΤ, ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση)

γ) τις ακόλουθες γραπτές δηλώσεις, προς εγγραφή στο πρωτοκόλλο, σύμφωνα με το άρθρο 65 του Κανονισμού:

— του κ. da Cunha Oliveira για τον Αριστείδη Ντε Ζούζα Μέντες, τον πορτογάλιο Βάλενμπεργκ

— του κ. da Cunha Oliveira για τον Ανατόλι Γκριτσένκο, πρώτο θύμα και ήρωα του Τσερνόμπιλ (αριθ. 10/90)

δ) από την Επιτροπή:

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 13/90 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο εντός του Τμήματος III — Επιτροπή —

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1990 (έγγρ. Γ 3-214/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΕΛΕΓΧ (ουσία)

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 14/90 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο εντός του Τμήματος III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1990 (έγγρ. Γ 3-215/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΕΛΕΓΧ (ουσία)

— Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων αριθ. 11/90 από κεφάλαιο σε κεφάλαιο εντός του Τμήματος III — Επιτροπή — Μέρος Β — του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το οικονομικό έτος 1990 (έγγρ. Γ 3-218/90)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΠΡΟΥΠ (ουσία).

4. Άρση της ασυλίας βουλευτή

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε από τις αρμόδιες γαλλικές αρχές αίτηση για την άρση της βουλευτικής ασυλίας του κ. Le Pen.

Σύμφωνα με το άρθρο 5, παράγραφος 1, του Κανονισμού, η αίτηση αυτή παραπέμπεται στην αρμόδια επιτροπή, δηλαδή την Επιτροπή Κανονισμού, Ελέγχου της Εντολής και Ασυλιών.

Παραμβαίνει ο κ. Le Pen.

5. Ώρα των ερωτήσεων

Παραμβαίνει ο κ. Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, που επισημαίνει ότι, ορόσαν ακυρώθηκε η ώρα των ερωτήσεων της προηγούμενης, η Επιτροπή προτίθεται να απαντήσει γραπτώς στους συντάκτες των ερωτήσεων που θα το επιθυμώσουν.

Παραμβαίνει σχετικά με την ανακίνωση αυτή ο κ. Robles Piquer.

6. Υποδοχή

Ο κ. Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Κοινοβουλίου:

— αντιπροσωπεία της Βουλής της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, με επικεφαλής τον κ. Schreiber, πρόεδρο της Επιτροπής Εξωτερικών Σχέσεων της Βουλής της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, που έλαβε θέση στα θεωρεία των επισήμων.

— αντιπροσωπεία της Βουλής και της Γερουσίας της Βραζιλίας, με επικεφαλής τον Γερουσιαστή Fernando Henrique Cardoso, που έλαβε επίσης θέση στα θεωρεία των επισήμων.

7. Ενοποίηση της Γερμανίας (συζήτηση)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την προσωρινή έκθεση που έγινε από τον κ. Donnelly, εξ ονόματος της Προσωρινής Επιτροπής για τη μελέτη των συνεπειών που θα έχει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα η διαδικασία ενοποίησης της Γερμανίας, σχετικά με την επίδραση της γερμανικής ενοποίησης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (έγγρ. Α 3-183/90).

Παραμβαίνει ο κ. Rappella που διαμαρτύρεται για την απουσία εκπροσώπησης εκ μέρους του Συμβουλίου.

Ο κ. Donnelly, αφού διαμαρτύρεται για την απουσία αυτή, παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παραμβαίνουν ο κ. Bofill Abeille, εξ ονόματος της Ομάδας S, η κ. Breyer, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κκ. Desama, Fernandez Albaz, πρόεδρος της Προσωρινής Επιτροπής για τη μελέτη των συνεπειών που θα έχει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα η διαδικασία ενοποίησης της Γερμανίας, η κ. Veil, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, ο κ. Welsh, εξ ονόματος της Ομάδας ED, η κ. Cramon-Daiber, οι κκ. Iversen, Ομάδα GUE, Chabert, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, Schlee, εξ ονόματος της Ομάδας DR, Carvalhas, Ομάδα CG, η κ. Piermont, Ομάδα ARC, ο κ. van der Waal, μη εγγεγραμμένος, η κ. Crawley, εξ ονόματος της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. TELKÄMPER

Αντιπρόεδρος

Παραμβαίνουν οι κκ. Wetig, Tindemans, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Mendes Bota, η κ. Fernex, οι κκ. Niénias, Fuchs, Pirkel, Holzfuß, Lane, η κ. Jensen, ο κ. Welsh, για την παρέμβαση του κ. Lane, οι κκ. Brök, Λαμπρίας, Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί κατά την επόμενη ώρα των ψηφοφοριών (μέρος 1, σημείο 12).

8. Συμφωνία συνεργασίας ΕΟΚ/Αργεντινής (συζήτηση) *

Ο κ. Titley παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, για τη σύναψη συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Αργεντινής (έγγρ. Α 3-112/90).

Παραμβαίνουν ο κ. Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί κατά την επόμενη ώρα των ψηφοφοριών. (Μέρος 1, σημείο 8, των ΣΠ της 13. 7. 1990.)

9. Συνεργασία ΕΟΚ - Συμβουλίου Συνεργασίας των Κρατών του Κόλπου (CCG) (συζήτηση)

Ο κ. Moarhouse παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, για τη σημασία της συμφωνίας ελεύθερου εμπορίου η οποία πρόκειται να συνασθεί μεταξύ της ΕΟΚ και του Συμβουλίου Συνεργασίας των Κρατών του Κόλπου (CCG) (έγγρ. Α 3-152/90).

Παραμβίνουν ο κ. Tiley, εξ ονόματος της Ομάδας S, η κ. Peijs, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κκ. De Clercq, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, και Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

Αναφέρει ότι η ψηφοφορία θα διεξαχθεί κατά την επόμενη ώρα των ψηφοφοριών. (Μέρος 1, σημείο 9, των ΣΠ της 13. 7. 1990.)

Παραμβίνουν οι κκ. Donnelly, που ζητεί από την Επιτροπή να προβεί σε δήλωση σχετικά με τις επιχορηγήσεις προς την επιχείρηση Royer, Bangemann, που προτρέπει η δήλωση αυτή να γίνει τον Σεπτέμβριο, Donnelly, Bangemann, Donnelly και Bangemann.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στη 1.05 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. BARÓN CRESPO

Προεδρεύει

Παραμβalaίνουν:

— ο κ. McMahon που ζητεί, αναμενόμενος στη δήλωση στην οποία προέβη ο κ. Bangemann, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, σήμερα το πρωί, σχετικά με το θέμα της ώρας των ερωτήσεων προς την Επιτροπή (σημείο 5 ανωτέρω), να δώσει η τελευταία γραπτές απαντήσεις σε όλες τις ερωτήσεις (ο κ. Πρόεδρος του υπενθυμίζει ότι ο κ. Bangemann ήδη έχει συμφωνήσει με τη διαδικασία αυτή)

— ο κ. Speroni που ζητεί να μάθει την προθεσμία κατάθεσης τριμηνιαίων στην νέα έκθεση Giscard d'Estaing, η οποία θα έπρεπε να υποβληθεί μετά από την εκ νέου παραπομπή σε επιτροπή σήμερα το πρωί του έγγρ. Α 3-163/90· επικρίνει εν συνεχεία την Προεδρία του Συμβουλίου διότι δεν παρίστατο στο Ημικύκλιο κατά τη διάρκεια της συζήτησης για την προσωρινή έκθεση για την γερμανική ενσωμάτωση (ο κ. Πρόεδρος του απαντά ότι δεν υπάρχει 2η έκθεση Giscard

d'Estaing και είναι παραδεκτές μόνον οι συμβιβαστικές τροπολογίες).

10. Δήλωση του Συμβουλίου για το πρόγραμμα δραστηριότητας της ιταλικής Προεδρίας — Ανακοίνωση της Επιτροπής επί των θεσμικών θεμάτων (συζήτηση)

Ο κ. De Michelis, ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου, προβαίνει σε δήλωση σχετικά με το πρόγραμμα δραστηριότητας της ιταλικής Προεδρίας για το 2ο εξάμηνο 1990.

Παραμβalaίνουν οι κκ. Cot, εξ ονόματος της Ομάδας S, Formigoni, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Giscard d'Estaing, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, η κ. Jepsen, εξ ονόματος της Ομάδας ED, οι κκ. Langer, εξ ονόματος της Ομάδας V, Occhetto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, Dillen, εξ ονόματος της Ομάδας DR, Mayer, εξ ονόματος της Ομάδας CG, Speroni, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, Mazzone, μη εγγεγραμμένος, Lagorio, von Wogau, La Malfa, Patterson, Taradash, Αλαβάνος, Melis, Pannella, Verde T Aldea και Colombo.

Ο κ. Delors, Πρόεδρος της Επιτροπής, προβαίνει σε ανακοίνωση σχετικά με τα θεσμικά θέματα.

Παραμβalaίνει ο κ. van der Waal.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. PETERS

Αντιπροεδρεύει

Παραμβalaίνουν ο κ. Cravinho, van Veizen, η κ. Crawley, οι κκ. Van Oortriva, Ρουμελιώτης, η κ. Read, οι κκ. Baget Bozzo και De Michelis.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. PERY

Αντιπροεδρεύει

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει, όσον αφορά την ώρα των ερωτήσεων προς την Επιτροπή η οποία διαγράφηκε από την ημερήσια διάταξη, ότι οι βουλευτές που θα επιθυμούσαν να αναβάλουν τις ερωτήσεις τους για την περίοδο του Σεπτεμβρίου, να το γνωστοποιήσουν στην υπηρεσία των γραπτών ερωτήσεων πριν το τέλος της παρούσας περιόδου συνόδου, ειδάλλως θα λάβουν γραπτές απαντήσεις.

Παραμβalaίνει ο κ. McMahon.

11. Ανακοίνωση των κοινών θέσεων του Συμβουλίου

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι, με βάση το άρθρο 45, παράγραφος 1, του Κανονισμού, έλαβε από το Συμβούλιο, σύμφωνα με τις διατάξεις της Ενιαίας Πράξης, τις κοινές θέσεις του Συμβουλίου καθώς και τους λόγους που το οδήγησαν να τις υποθετήσει, καθώς και τις θέσεις της Επιτροπής για:

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

— κανονισμό σχετικά με τη στατιστική ονοματολογία των οικονομικών δραστηριοτήτων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (έγγρ. Γ 3-195/90 — SYN 241)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΟΙΚΟΝ (ουσία)

— οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 84/529/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών για τους ηλεκτροκίνητους ανελκυστήρες (έγγρ. Γ 3-197/90 — SYN 234)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΟΙΚΟΝ (ουσία)
ΠΕΡΙΒ (γνωμοδότηση)

— οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 79/196/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν το ηλεκτρολογικό υλικό που δύναται να χρησιμοποιηθεί σε ατμόσφαιρα υπέχουσα τον κίνδυνο εκρήξεως και των απαιτεί ορισμένους τρόπους προστασίας (έγγρ. Γ 3-198/90 — SYN 243)

που παραπέμπεται στην επιτροπή: ΟΙΚΟΝ (ουσία)

— οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 87/404/ΕΟΚ σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τα απλά δοχεία πίεσης (έγγρ. Γ 3-199/90 — SYN 232)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΟΙΚΟΝ (ουσία)
ΠΕΡΙΒ (γνωμοδότηση)

— κανονισμό σχετικά με την κοινοτική διαμετακόμιση (έγγρ. Γ 3-200/90 — SYN 225)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΟΙΚΟΝ (ουσία)
ΜΕΤΑΦ (γνωμοδότηση)

— οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 78/660/ΕΟΚ σχετικά με τους ετήσιους λογαριασμούς και την οδηγία 83/349/ΕΟΚ σχετικά με τους ενοποιημένους λογαριασμούς όσον αφορά τις εξαιρέσεις υπέρ των μικρών και μεσίων εταιρειών καθώς και τη δημοσίευση των λογαριασμών σε Ecu (έγγρ. Γ 3-201/90 — SYN 158)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΝΟΜ (ουσία)
ΟΙΚΟΝ (γνωμοδότηση)

— δεύτερη οδηγία για το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με την πρωτασφάλιση ζωής και για τη θέσπιση διατάξεων που σκοπό έχουν να διευκολύνουν την πραγματική άσκηση της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών, καθώς και για την τροποποίηση της οδηγίας 79/267/ΕΟΚ (έγγρ. Γ 3-202/90 — SYN 177)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΝΟΜ (ουσία)
ΟΙΚΟΝ (γνωμοδότηση)

— οδηγία για την τροποποίηση, ιδιαίτερα όσον αφορά την ασφάλιση της ευθύνης από αντακίνητα, των οδηγιών 73/239/ΕΟΚ και 88/357/ΕΟΚ που αφορούν το συντονισμό των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων σχετικά με την πρωτασφάλιση εκτός της ασφάλειας ζωής (έγγρ. Γ 3-204/90 — SYN 179)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΝΟΜ (ουσία)
ΟΙΚΟΝ (γνωμοδότηση)

— οδηγία για τη διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω των μεγάλων δικτύων (έγγρ. Γ 3-205/90 — SYN 207)

που παραπέμπεται στις επιτροπές:
ΕΝΕΡΓ (ουσία)
ΟΙΚΟΝ (γνωμοδότηση)

Η προθεσμία των τριών μηνών που διατίθεται το Κοινοβούλιο για να αποφασίσει αρχίζει συντελώς να ισχύει από αύριο Παρασκευή 13 Ιουλίου 1990.

Η κ. Πρόεδρος προσθέτει ότι όσον αφορά τις ακόλουθες τρεις κοινές θέσεις:

— πτήσεις λογαριασμοί — ενοποιημένοι λογαριασμοί/ μικρές και μεσσίες εταιρείες και δημοσίευση των λογαριασμών σε Ecu,

— πρωτασφάλιση ζωής/ άσκηση ελεύθερης παροχής υπηρεσιών,

— διαμετακόμιση ηλεκτρικής ενέργειας μέσω των μεγάλων δικτύων,

το Κοινοβούλιο ζητεί από το Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 149, παράγραφος 2, στοιχείο ζ), της Συνθήκης ΕΟΚ, παραταση ενός μηνός της κοινοτικής προθεσμίας.

Παραμβαίνει ο κ. Pannella

ΩΡΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

12. Εποποίηση της Γερμανίας (ψηφοφορία)

(πρώτη ψηφίσματος που περιέχεται στην προσωρινή έκθεση Donnelly — έγγρ. Α 3-183/90)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 67, 54 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 20, 61, 69, 64, 19, 16 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 47, 68 (2ο τμήμα), 49, 4, 18 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 23, 66, 46, 70/αναθ. κατά τμήματα [3ο τμήμα με ονομαστική κλήση (PPE)]

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 42, 1, 14, 22 με ονομαστική κλήση (DR, LDR), 27 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 28, 29 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 11, 30, 59, 15, 12, 2, 53 με ονομαστική κλήση (PPE), 31 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 3, 62, 55, 13, 43, 50, 33, 34, 32, 35, 48, 68 (1ο τμήμα), 41, 7, 17, 51, 52, 5, 56, 24 με ονομαστική κλήση (LDR, DR), 44, 6, 36 με ονομαστική κλήση (PPE, V), 8 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 25 με ονομαστική κλήση (DR), 71, 57, 26 με ονομαστική κλήση (DR), 72, 58 με ονομαστική κλήση (PPE), 10

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

Τροπολογίες άκυρες: 63, 9, 65

Τροπολογίες που αποσύρονται: 60, 21.

Ο εισηγητής παρεμβαίνει:

— στην αρχή της ψηφοφορίας, επί της διαξαγωγής των συζητήσεων για την έκθεσή του·

— μετά την ψηφοφορία, επί της τροπολογίας 2·

— επί της τροπολογίας 60, για να ζητήσει από τους συντάκτες της να την αποσύρουν προτείνοντας να διαγραφεί στην παράγραφο 15 η λέξη «μηνιαία». Ο κ. Brok συμφωνεί με την πρόταση του εισηγητή και ο κ. Collins παρεμβαίνει επί της παρεμβάσεως του εισηγητή (η παράγραφος 15 εγκρίνεται χωρίς τη λέξη αυτή).

Η κ. Jensen αποσύρει την τροπολογία 21.

Κατά την ψηφοφορία για την παράγραφο 28 η Ομάδα LDR ζήτησε ψηφοφορία κατά τμήματα της τροπολογίας 70/αναθ. Λόγω σφάλματος στο γαλλικό κείμενο, πράσσεται στην πραγματικότητα για την τροπολογία 70/αναθ. Παρεμβαίνουν ο εισηγητής, ο κ. Brok, η κ. Veil, η οποία αποσύρει την αίτηση που αφορά την παράγραφο 76 για ψηφοφορία κατά τμήματα, οι κκ. Brok, Cot, η κ. Veil και ο εισηγητής.

Ο κ. Desama που ζητεί, εξ ονόματος της Ομάδας S, ψηφοφορία κατά τμήματα της τροπολογίας 68:

1ο τμήμα: έως «υψηλών πυσσών ανεργίας».

2ο τμήμα: υπόλοιπο.

Στην παράγραφο 76, παρεμβαίνει ο εισηγητής για τις τροπολογίες 70/αναθ., 65 και 9. Παρεμβαίνουν ο κ. Bocklet, η κ. Veil, που ζητεί ψηφοφορία κατά τμήματα της τροπολογίας 70/αναθ. (στο γαλλικό κείμενο η τροπολογία αυτή αντιστοιχεί στον αριθ. 69), οι κκ. Desama και Cot.

1ο τμήμα: έως «1994».

2ο τμήμα: έως «συνθηκών».

3ο τμήμα: υπόλοιπο.

Ο εισηγητής παρεμβαίνει επί των τροπολογιών 9 και 65 για να επικυρώσει την ακυρότητά τους.

Στην τροπολογία 72, κηρύχθηκε άκυρη από την κ. Πρόεδρο, πράγμα που αμφισβητεί ο κ. Verhagen, ένας από τους συντάκτες της, ζητώντας να τεθεί σε ψηφοφορία ως προσθήκη.

Ο εισηγητής εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του.

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιούνται καθώς και αυτά που τροποποιούνται με ψηφοφορίες εγκρίνονται, λαμβανομένου υπόψη ότι:

η παράγραφος 6 τέθηκε σε ψηφοφορία κατά τμήματα:

1ο τμήμα: 7 πρώτα εδάφια: εγκρίνονται,

2ο τμήμα: τελευταίο εδάφιο: εγκρίνεται·

η παράγραφος 15 εγκρίνεται χωρίς τη λέξη «μηνιαία»·

η παράγραφος 51 εγκρίνεται με ονομαστική κλήση (PPE)·

η παράγραφος 66 τέθηκε σε ψηφοφορία κατά τμήματα (LDR):

1ο τμήμα: η λέξη «συνεχιζόμενη»: εγκρίνεται,

2ο τμήμα: υπόλοιπο: εγκρίνεται.

Παρεμβαίνουν η κ. Veil, ο κ. Desama, για να αμφισβητήσει τη διαδικασία, η κ. Veil, ο κ. Welsh και η κ. Veil.

η παράγραφος 71 τέθηκε σε ψηφοφορία κατά τμήματα (LDR):

1ο τμήμα: έως «συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας»: εγκρίνεται,

2ο τμήμα: έως «υπάρχουσες συμμαχίες»: εγκρίνεται,

3ο τμήμα: υπόλοιπο: εγκρίνεται.

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 22:

ψήφισαν: 259

υπέρ: 12

κατά: 244

αποχές: 3

τροπολογία 53:

ψήφισαν: 285

υπέρ: 93

κατά: 186

αποχές: 6

παράγραφος 51:

ψήφισαν: 304

υπέρ: 158

κατά: 141

αποχές: 5

τροπολογία 24:

ψήφισαν: 294

υπέρ: 13

κατά: 280

αποχές: 1

τροπολογία 36:

ψήφισαν: 292

υπέρ: 54

κατά: 237

αποχές: 1

τροπολογία 25:

ψήφισαν: 283

υπέρ: 17

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

κατά: 265
αποχές: 1

τροπολογία 26:

ψήφισαν: 293
υπέρ: 12
κατά: 280
αποχές: 1

τροπολογία 70/αναθ., 3ο τμήμα:

ψήφισαν: 294
υπέρ: 158
κατά: 128
αποχές: 8

τροπολογία 58:

ψήφισαν: 288
υπέρ: 58
κατά: 225
αποχές: 5.*Αιτιολογήσεις ψήφου:*

Παραμβαίνουν ο κ. Klepsch, εξ ονόματος της Ομάδας ΡΡΕ, η κ. von Alemann, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, οι κκ. Schlee, εξ ονόματος της Ομάδας DR, Hänsch, εξ ονόματος των γερμανών βουλευτών της Ομάδας S, Ceyrac, Newman, Speroni, Stauffenberg, ο τελευταίος επί της παρέμβασης του κ. Newman, η κ. Veil, η τελευταία κατάρχας επί της παρέμβασης των κκ. Newman και Stauffenberg, και εν συνεχεία για αιτιολόγηση ψήφου, ο κ. de Donnea, η κ. Lenz, οι κκ. Brok, Cooney, Habsburg, Donnelly, εισηγητής, ο οποίος διαχωρίζει τη θέση του, εξ ονόματος των εργατικών βουλευτών της Ομάδας S, όσων αφορά τα όσα ελέγχθηκαν από τον κ. Newman, Newman, επί προσωπικού ζητήματος, Côté, που καταδικάζει, εξ ονόματος της Ομάδας S, τα όσα ελέγχθηκαν από τον κ. Newman, και η κ. Lehideux, εξ ονόματος της Ομάδας DR, επί της πρώτης παρέμβασης του κ. Newman.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 1).

13. Ευρωπαϊκή Ένωση (συνέχεια της ψηφοφορίας)

[προτάσεις ψηφίσματος που περιλαμβάνονται στις προσηρμένες εκθέσεις Giscard d'Estaing (έγγρ. Α 3-163/90) και Duverger (έγγρ. Α 3-162/90)]

[αρχή της ψηφοφορίας: μέρος I, σημείο 18γ), των ΣΠ της προηγούμενης]

α) έκθεση Giscard d'Estaing — έγγρ. Α 3-163/90:

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει στο Σώμα ότι η Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων, στην οποία είχε παραπεμφθεί η έκθεση, αποφάσισε ομόφωνα να προτείνει να επαναληφθεί η ψηφοφορία για την παράγραφο 13 της πρότασης ψηφίσματος.

Παραμβαίνουν:

— ο κ. Rappella που εκφράζει την αντίθεσή του στη διαδικασία αναφορικά με τα γεγονότα της προηγούμενης, βάσει της ερμηνείας του άρθρου 103, παράγραφος 5, του Κανονισμού, όταν ο προεδρεύων της συνεδρίασης, ο οποίος κήρυξε την έναρξη της ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση επί του συνόλου της πρότασης ψηφίσματος, δεν ανέφερε το αποτέλεσμα

— η κ. Aglietta η οποία, αφού ανέφερε ότι δεν υπήρξε ομόφωνη απόφαση στο πλαίσιο της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων, εκφράζει επίσης την αντίθεσή της για τη διαδικασία αυτή

— ο κ. Speroni που αμφισβητεί τη διαδικασία, εφόσον δεν του επιτράπη να καταθέσει τροπολογία

— ο κ. Duverger, που υποστηρίζει την ακολουθείσα διαδικασία

— ο κ. Bomhard που υπενθυμίζει ότι το κοινο στα θεώρεϊ δεν πρέπει να θυρωβεί.

Η κ. Πρόεδρος ζητεί τη γνώμη του Σώματος σχετικά με το κατά πόσο θα επιθυμούσε να επανέλθει στην εξέταση της παραγράφου 13.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του για την επανεξέταση της παραγράφου αυτής.

Οι τροπολογίες 30, 55 και 61 αποσύρονται.

τροπολογία 39: απορρίπτεται.

συμβιβαστική τροπολογία 62: εγκρίνεται.

τροπολογίες 16 και 59: άκυρες.

με ονομαστική κλήση (LDR, S, DR), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψήφισαν: 226
υπέρ: 159
κατά: 26
αποχές: 41

[μέρος II, σημείο 2, α)].

β) έκθεση Duverger — έγγρ. Α 3-162/90:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 14 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 4 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 15 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 6 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 45 (συμβιβαστική), 19 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 20

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 38, 39, 31 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 27, 26, 1 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 2 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 3 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 32 με ονομαστική κλήση (DR), 42, 33, 5 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 21, 7, 23, 25, 34, 41 (εισαγωγική πρόταση και σημείο α), 24, 8, 22, 41 (σημείο β), 40, 35, 10, 37 με ονομαστική κλήση (DR), 29 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 41 (σημείο γ), 11 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 12 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 36 με ονομαστική κλήση (DR) 13

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

Τροπολογίες άκυρες 30, 28

Τροπολογία που αποσύρεται: 16.

Ο εισηγητής παρεμβαίνει:

— μετά την τροπολογία 14, για να ζητήσει από την Προεδρία να διευκρινίσει τη θέση του εισηγητή ή να του επιτρέψει να εκφράσει την άποψή του

— επί της τροπολογίας 34

— επί της τροπολογίας 41, μετά την οποία παρενέβη επίσης ο κ. Prag.

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιούνται καθώς και αυτά που τροποποιούνται με τροπολογίες εγκρίνονται, λαμβανομένου υπόψη ότι:

Η αιτιολογική σκέψη Γ εγκρίνεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Με αίτηση του εισηγητή:

— η παράγραφος 3, σημείο α), τέθηκε σε ψηφοφορία κατά τμήματα:

1ο τμήμα: έως «Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο»: εγκρίνεται

2ο τμήμα: υπόλοιπο: απορρίπτεται

— η παράγραφος 3, σημείο β) τέθηκε σε ψηφοφορία κατά τμήματα:

1ο τμήμα: έως «Κοινότητα»: εγκρίνεται

2ο τμήμα: υπόλοιπο: απορρίπτεται

Η παράγραφος 3, σημείο γ), απορρίπτεται.

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ανημευστική κλήση:

τροπολογία 32:

ψήφισαν: 193

υπέρ: 10

κατά: 181

αποχές: 2

τροπολογία 37:

ψήφισαν: 187

υπέρ: 7

κατά: 179

αποχές: 1

τροπολογία 36:

ψήφισαν: 187

υπέρ: 6

κατά: 181

αποχές: 0

Αόλω της προχωρημένης ώρας, η κ. Πρόεδρος προτείνει στους ομιλητές που είναι εγγεγραμμένοι για αιτιολογήσεις

ψήφου να τις καταθέσουν εγγράσιως. Ένας ηρισμένος αριθμός εγγεγραμμένων εκφράζει την αντίθετη γνώμη του προς τη διαδικασία αυτή. Ως εκ τούτου προτείνει να γίνουν οι αιτιολογήσεις ψήφου και να καθυστερήσει η επανέναρχή της συνεδρίασης ώστε να υπάρξει διακοπή μίας ώρας.

Παρεμβαίνουν η κ. Dury και ο κ. Cot.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του επί της πρότασης αυτής.

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Παρεμβαίνουν οι κκ. Martinez, εξ ονόματος της Ομάδας DR, Simeoni και Spengli.

Με ανημευστική κλήση (DR), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψήφισαν: 160

υπέρ: 145

κατά: 11

αποχές: 4

[μέρος II, σημείο 2. β)].

ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΩΡΑΣ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Η κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι η συνεδρίαση θα επαναληφθεί στις 9.30 μ.μ. και ότι, δεδομένου ότι πρέπει να λήξει στις 12 τα μεσάνυχτα, η συζήτηση επικαιρών θα έχει περιορισμένη διάρκεια που θα ανέλθει σε 2 ώρες και 30 λεπτά.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 8.30 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 9.30 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥΠΟΥΛΟΥ

Αντιπρόεδροι:

ΣΥΖΗΤΗΣΗ ΕΠΙΚΑΙΡΩΝ

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τη συζήτηση επί επικαιρών, επείγοντων και σημαντικών θεμάτων (για τους τίτλους και τους συντάκτες και τις προτάσεις ψηφίσματος, βλέπε ΣΠ της 10. 7. 1990, μέρος I, σημείο 3).

14. Αλβανία (συζήτηση και ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση ένδεκα προτάσεων ψηφίσματος (έγγρ. Β 3-1397, 1420, 1430, 1437, 1443, 1444, 1450, 1460, 1467, 1471, 1476/90).

Ο κ. Habsburg παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1397/90.

Ο κ. Νιάνιες παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1430/90.

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

Ο κ. Dillen παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1437/90· παραμβαίνει επίσης εξ ονόματος της Ομάδας DR.

Ο κ. Σταύρου παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1443/90.

Ο κ. Di Rupo παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1444/90.

Ο κ. De Piccoli παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1450/90.

Ο κ. Bettini παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1467/90.

Ο κ. Αλαβάνος παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1471/90.

Παραμβαίνει ο κ. Balfe, εξ ονόματος της Ομάδας S.

Ο κ. Vandemeulebroecke παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1460/90.

Παραμβαίνουν οι κκ. Pandolfi, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής, και Balfe, ο τελευταίος σχετικά με το αγγλικό κείμενο της παράγραφου 4 της κοινής πρότασης ψηφίσματος.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— *πρώτες ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1397, 1420, 1430, 1443, 1444, 1450, 1460, 1467, 1471, 1476/90:*

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσαν: οι κκ. Di Rupo, Sakellariou και η κ. Dury, εξ ονόματος της Ομάδας S, οι κκ. Habsburg, Robles Piquer, Chantierie και Σταύρου, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο κ. De Clercq, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, ο κ. Newton Dunn, εξ ονόματος της Ομάδας ED, η κ. Aglietta, οι κκ. Langer και Melandri, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, ο κ. de la Malène, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, ο κ. De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας CG, ο κ. Vandemeulebroecke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, που αποβλέπει στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με νέο κείμενο:

με ονομαστική κλήση (PPE), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψηφισαν: 51
υπέρ: 48
κατά: 3
αποχές: 0

(μέρος Η, σημείο 3).

(Η πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1437/90 είναι άκυρη.)

15. Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (συζήτηση και ψηφοφορία)

Ο κ. McMahon παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1445/90.

Παραμβαίνουν οι κκ. van Velzen, εξ ονόματος της Ομάδας S, Deprez, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Λόρδος Ό'Haigan, εξ ονόματος της Ομάδας ED, η κ. Calista, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, οι κκ. Barros Moura, εξ ονόματος της Ομάδας CG, Álvarez De Paz, η κ. Dury και ο κ. Pandolfi, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

Παραμβαίνει ο κ. Sakellariou που ζητεί να τεθεί η τροπολογία I μετά την παράγραφο I, και όχι μετά την παράγραφο 2, αίτηση με την οποία ο κ. Deprez συμφωνεί.

προοίμιο, αιτιολογική σκέψη και παράγραφος 1: εγκρίνεται

τροπολογία I: εγκρίνεται

παράγραφοι 2 έως 5: εγκρίνονται

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα *(μέρος Η, σημείο 4)*.

16. Αίθνας (συζήτηση και ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση επτά προτάσεων ψηφίσματος (έγγρ. Β 3-1398, 1425, 1432, 1438, 1446, 1453 και 1469/90).

Ο κ. Verhagen παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1398/90.

Η κ. Mayer παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1425/90.

Ο κ. Megret παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1438/90.

Ο κ. Pérez Royo παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1453/90.

Η κ. Aulas παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1469/90.

Παραμβαίνουν οι κκ. Motetti και Pandolfi, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— *προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1398, 1425, 1446, 1453 και 1469/90:*

πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσαν: οι κκ. Schinzel, Sakellariou και η κ. Dury, εξ ονόματος της Ομάδας S, οι κκ. Marek, Robles Piquer και Chanterie, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο κ. Newton Dunn, εξ ονόματος της Ομάδας ED, η κ. Aulas, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, ο κ. Carvalhas και η κ. Mayer, εξ ονόματος της Ομάδας CG, ο κ. Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, που αποβλέπει στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 5).

(Οι προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1432 και 1438/90 είναι άκυρες.)

17. Ανθρώπινα δικαιώματα (συζήτηση και ψηφοφορία)

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση δεκαέξι προτάσεων ψηφίσματος (έγγρ. Β 3-1436, 1401, 1412, 1463, 1404, 1468, 1472, 1408, 1415, 1441, 1470, 1400, 1418, 1447, 1461 και 1458/90).

Οι κκ. Fitzgerald και Estgen παρουσιάζουν την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1436/90.

Ο κ. Verhagen παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1401/90.

Ο κ. Bettini παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1468/90.

Ο κ. Verhagen παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1404/90.

Ο κ. Valent παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1472/90.

Ο κ. Νιάνιας παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1408/90.

Η κ. Green παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1415/90.

Ο κ. Αλαβάνος παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1470/90.

Ο κ. Hermans παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1400/90.

Ο κ. Vandemeulebroucke παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1418/90.

Ο κ. Αυγερινός παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1447/90.

Ο κ. Tazdaii παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1461/90.

Ο κ. Speroni παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1458/90.

Ο κ. Telkämper παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1463/90.

Παραμβαίνει η κ. Valent που ζητεί να λάβει το λόγο επί προσωπικού ζητήματος, βάσει του άρθρου 85 του Κινητονομίου.

Ο κ. Πρόεδρος της απαντά ότι θα λάβει το λόγο στο τέλος της συζήτησης.

Παραμβαίνουν οι κκ. Λαγάνος, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Bepens, εξ ονόματος της Ομάδας I.D.R., Staes, αναπληρωτής του κ. Monnier-Besombes, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κυρίες Lehideux, εξ ονόματος της Ομάδας DR, Mayer, εξ ονόματος της Ομάδας CG.

Η κ. van Putten παρουσιάζει την πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1412/90.

Παραμβαίνουν η κ. Dury, οι κκ. Habsburg, Nordmann, Δεσούλλας, Bru Rüpön, η κ. Lenz, που τάσσεται κατά την απόφαση που χαρακτηρίζει τη συζήτηση για τα ανθρώπινα δικαιώματα λόγω της ποικιλίας των θεμάτων που συζητούνται υπό τον τίτλο αυτόν (ο κ. Πρόεδρος της απαντά ότι προτίθεται ακριβώς να υποβάλει πρόταση στο Προεδρείο ώστε να διορθωθεί η κατάσταση αυτή), και η οποία εν συνεχεία παραμβαίνει στη συζήτηση, η κ. Cironet, ο κ. Pandolfi, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής Παγυρόπουλος, που υποβάλλει ερώτηση προς την Επιτροπή στην οποία απαντά ο κ. Pandolfi, Νιάνιας, που υποβάλλει επίσης ερώτηση προς την Επιτροπή, Λαγάνος, επί της παρέμβασης της Επιτροπής, και Pandolfi, που απαντά στην ερώτηση.

Παραμβαίνει η κ. Valent επί προσωπικού ζητήματος (ο κ. Πρόεδρος της φωνάζει το λόγο, δεδομένου ότι δεν πρόκειται περί προσωπικού ζητήματος).

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της κοινής συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ**Σύμβαση για τα δικαιώματα του παιδιού**

— *πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1436/90:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 με ονομαστική κλήση (DR), 2.

Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση.

ψηφισαν: 57
υπέρ: 7

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

κατά: 49
αποχές: 1.

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου τίθενται σε ψηφοφορία διαδοχικά.

με ονομαστική κλήση (PPE), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψήφισαν: 63
υπέρ: 61
κατά: 0
αποχές: 2.

[μέρος II, σημείο 6, α)].

Φιλιππίνες

— πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1401/90.

Το Κοινοβούλιο απορρίπτει την πρόταση ψηφίσματος.

Παραμβαίνει ο κ. Balfe για την αγγλική διαρμηνεία.

— πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1412/90.

Παραμβαίνει η κ. Dury.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 6, β)].

(Η πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1463/90 είναι άκυρη.)

Σουαλία

— προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1404, 1468 και 1472/90.

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσαν ο κ. Pons Grau και η κ. Dury, εξ ονόματος της Ομάδας S, οι κκ. Verhagen και Lucas Pires, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο κ. Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, ο κ. Newton Dunn, εξ ονόματος της Ομάδας ED, οι κκ. Melandri, Bettini και η κ. Aglietta, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. Vecchi, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, ο κ. Βαγγος Μουρα και η κ. Elmalar, εξ ονόματος της Ομάδας CG, ο κ. Vandemeulebroucke, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, που αποβλέπει στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 6 γ)].

Κύπρος

— προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1408, 1415, 1441 και 1470/90.

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσαν οι κυρίες Green, Rothe, ο κ. Παγορόπουλος, εξ ονόματος της Ομάδας S, ο κ. Λεγκακός, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο Sir James Scou-

Harkins, εξ ονόματος της Ομάδας ED, ο κ. Νιάνιας, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, ο κ. Εφραιμίδης, εξ ονόματος της Ομάδας CG, που αποβλέπει στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 6, δ)].

Σρι Λάνκα

— πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1400/90.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 18, 12, 13, 20, 14, 15, 16, 21, 17, 19.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 3, 4, 5 με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Τροπολογίες που αποσύρονται: 1, 2.

Ο κ. Sakellariou παρεμβαίνει στην αρχή της ψηφοφορίας για να ζητήσει από την κ. Hermans να αποσύρει την πρόταση ψηφίσματος της και να την επανακαταθέσει βάσει του άρθρου 63 του Κανονισμού, πράγμα το οποίο η κ. Hermans αρνείται.

Ο κ. Bettini παρεμβαίνει για να ζητήσει έλεγχο με ηλεκτρονική ψηφοφορία για την αιτιολογική σκέψη ΣΤ.

Ο κ. Sakellariou παρεμβαίνει μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 14 για να ζητήσει να μάθει εάν η τροπολογία 19 έχει τεθεί σε ψηφοφορία.

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιούνται καθώς και αυτά που τροποποιούνται με τροπολογίες εγκρίνονται, με εξαίρεση τις αιτιολογικές σκέψεις Α, Ε, ΣΤ (με ηλεκτρονική ψηφοφορία) και Θ, οι οποίες απορρίπτονται.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα [μέρος II, σημείο 7, ε)].

Κοσσυφοπέδιο

— προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1418 και 1447/90.

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσαν οι κκ. Vandemeulebroucke, Garaikoetxea και Melis, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, ο κ. Newton Dunn, εξ ονόματος της Ομάδας ED, η κ. Dury, εξ ονόματος της Ομάδας S, ο κ. Penders, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, ο κ. Bertens, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, ο κ. Monnier-Besombes, εξ ονόματος της Ομάδας V, ο κ. Εφραιμίδης, εξ ονόματος της Ομάδας CG, που αποβλέπει στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο

με ονομαστική κλήση (PPE), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψήφισαν: 52
υπέρ: 51

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

κατά: 0
αποχές: 1

9 π.μ.:

[μέρος II, σημείο 6, στ].

— διαδικασία χωρίς έκθεση

Επαναστέγαση των οικογενειών στο Παρίσι

— ψηφοφορία επί των προτάσεων ψηφίσματος επί των οποίων η συζήτηση έληξε

— πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1461/90:

— έκθεση Vernier για τα ατυχήματα με καταναλωτικά αγαθά * ⁽¹⁾**Η Ομάδα LDR ζήτησε χωριστή ψηφοφορία για την αιτιολογική σκέψη Ε:**

το σύνολο του κειμένου χωρίς την αιτιολογική σκέψη Ε: εγκρίνεται

— έκθεση da Cunha Oliveira για την αλιεία στα ανοικτά του Πράσινου Ακρωτηρίου * ⁽¹⁾

αιτιολογική σκέψη Ε: εγκρίνεται

— έκθεση Guillaume για το γάλα και τα τυριά * ⁽¹⁾Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα *[μέρος II, σημείο 6, ζ].*— έκθεση Guillaume για τις ανταλλαγές με την Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας * ⁽¹⁾

Παραμβάινει η κ. Tazdait επί της ψηφοφορίας.

— έκθεση Juncker για τη βοήθεια στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης * ⁽¹⁾*Κουβανικές φυλακές*

— πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1458/90:

— κοινή συζήτηση για την έκθεση Domingo Segarra, την έκθεση Miranda Da Silva και μία προφορική ερώτηση για την αλιεία (συνέχεια) * ⁽¹⁾Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα *[μέρος II, σημείο 6, η].*— έκθεση Lulling για τα ΝΕΠ * ⁽¹⁾**18. Καταστροφές****Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την κοινή συζήτηση ένδεκα προτάσεων ψηφίσματος.**

— κοινή συζήτηση σε έξι προφορικές ερωτήσεις για την ΟΝΕ

Παραμβαίνει ο κ. Sines που, λόγω της προχωρημένης ώρας, ζητεί τη συνολική ψηφοφορία για όλες τις προτάσεις ψηφίσματος.

— έκθεση De Gucht για το κοινοτικό δίκαιο ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Παραμβαίνουν επί της αιτήσεως αυτής η κ. Dury, η οποία επιθυμεί χωριστή ψηφοφορία επί των έγγρ. Β 3-1402/90, και ο κ. Megahy, που αντιτίθεται στη συνολική ψηφοφορία.

— έκθεση De Clercq για το βόειο κρέας * ⁽¹⁾

Με τις συνθήκες αυτές, ο κ. Πρόεδρος απορρασιζει να μη θέσει σε ψηφοφορία τις προτάσεις ψηφίσματος.

— έκθεση Diez De Rivera για τον μαζικό τουρισμό * ⁽¹⁾— έκθεση Banoiti για τα γουναρικά * ⁽¹⁾**19. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης**

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι η ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης της επομένης, Παρασκευής 13 Ιουλίου 1990, καθορίσθηκε ως εξής:

— έκθεση Bombard για τις υξείες δηλητηριάσεις στον άνθρωπο * ⁽¹⁾.⁽¹⁾ Τα κείμενα τίθενται σε ψηφοφορία μετά τη λήξη κάθε συζήτησης.⁽²⁾ Η προφορική ερώτηση έγγρ. Β 3-1321/90 περιλαμβάνεται στη συζήτηση.*(Λήξη της συνεδρίασης στις 0 15 π.μ.)*

Enrico VINCI

Γενικός Γραμματέας

Nicole FONTAINE

Αντιπρόεδρος

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Ενοποίηση της Γερμανίας

— έγγρ. Α3-183/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την επίδραση της γερμανικής ενοποίησης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

- έχοντας υπόψη τις διασκέψεις κορυφής του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Δουβλίνο στις 28-29 Απριλίου 1990 και 25-26 Ιουνίου 1990,
- έχοντας υπόψη την κρατική Συνθήκη μεταξύ των δύο γερμανικών κρατών, της 14ης Ιουνίου 1990, για την οικονομική, νομισματική και κοινωνική ένωση,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 4ης Απριλίου 1990 ⁽¹⁾ για την απάντηση της Κοινότητας στη γερμανική ενοποίηση και της 17ης Μαΐου 1990 για τα αποτελέσματα της ειδικής συνόδου του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου που έγινε στο Δουβλίνο στις 28 Απριλίου 1990 ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη την προσωρινή έκθεση της προσωρινής επιτροπής του για τη μελέτη των συνεπειών που θα έχει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα η διαδικασία ενοποίησης της Γερμανίας καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Γεωργίας Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής, της Επιτροπής Ενέργειας, Ερευνας και Τεχνολογίας, της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών, της Επιτροπής Κοινωνικών Υποθέσεων, Απασχόλησης και Εργασιακού Περιβάλλοντος, της Επιτροπής Περιφερειακής Πολιτικής και Χωροταξίας, της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδιάς, Μέσων Ενημέρωσης και Πολιτισμού, της Επιτροπής Ανάπτυξης και Συνεργασίας της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού και της Επιτροπής για τα Δικαιώματα της Γυναίκας (έγγρ. Α3-183/90),

Προκαταρκτικές διαωρήσεις

1. Επιστημαίνει την ταχεία πρόοδο που έχει επιτευχθεί όσον αφορά την υλοποίηση της γερμανικής ενοποίησης.
2. Εκφράζει την ικανοποίησή του για τις προσπάθειες που καταβάλλονται ώστε η ευρωπαϊκή ολοκλήρωση να συμβαδίσει με τη γερμανική ενοποίηση.
3. Φρονεί ότι η ταχεία πρόοδος προς την Ευρωπαϊκή Ένωση θα μειώσει την απειλή αναβίωσης στείρου εθνικισμού σε ευρωπαϊκό επίπεδο.
4. Κρίνει ότι η γερμανική ενοποίηση θα πρέπει να συμβάλει στην πολιτική και οικονομική ενίσχυση της Κοινότητας, θα προωθήσει την οικονομική, κοινωνική και οικολογική ανάπτυξη της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Κοινότητας και θα λειτουργήσει ως πολύτιμη γέφυρα ανάμεσα στην Κοινότητα και τα κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, συμπεριλαμβανομένης και της Σοβιετικής Ένωσης.

⁽¹⁾ Μέρος II, σημείο 8 των ΣΠ της ημερομηνίας αυτής.⁽²⁾ Μέρος II, σημείο 15. θ) των ΣΠ της ημερομηνίας αυτής.

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

5. Θεωρεί ότι η διαδικασία της γερμανικής ενοποίησης και της προσαρμογής της Ανατολικής Γερμανίας σε μια κοινωνική οικονομία της αγοράς και στους κοινοτικούς κανόνες θα καταστεί δυνατόν να υλοποιηθεί, αλλά και ότι θα είναι έμπρακτα εφικτή, αλλά ότι θα ανακύψουν σημαντικά οικονομικά και κοινωνικά προβλήματα βραχυπρόθεσμα και μεσοπρόθεσμα, που θα πρέπει να ελαχιστοποιηθούν με συνδυασμένη δράση τόσο σε γερμανικό όσο και σε κοινοτικό επίπεδο.

6. Θεωρεί ότι οι ακόλουθες προϋποθέσεις πρέπει να τηρηθούν κατά τη διάρκεια της διαδικασίας ταχείας προσαρμογής:

- ενόψει της εύλογης έμφασης επί του ταχύτερου δυνατού ρυθμού της ενοποίησης, τα ύψιστά όργανα της Κοινότητας θα πρέπει να ετοιμάσουν σύντομα μια εμπεριστατωμένη και προσεκτική απάντηση στις πολλές συνέπειες αυτής της διαδικασίας, στο πλαίσιο του δεδομένου χρονικού διαστήματος.
- οποιεσδήποτε εξαιρέσεις και οποιαδήποτε μεταβατικά μέτρα παραχωρηθούν στην πρώην Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας δεν θα πρέπει να εξασθενίσουν τους κεντρικούς κοινοτικούς στόχους, που περιλαμβάνουν την πλήρη υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς και της οικονομικής και νομισματικής ένωσης αλλά θα πρέπει, ωστόσο, να επαρκούν για την προστασία της οικονομίας της κατά τη διάρκεια της δυσχερούς περιόδου προσαρμογής στις συνθήκες της αγοράς.
- να τεθούν στη διάθεση των ύψιστων κοινοτικών οργάνων ακριβή στατιστικά στοιχεία όσον αφορά τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας και την οικονομία της αμέσως μόλις υπάρξουν.
- η χρηματοδοτική ενίσχυση της Κοινότητας για βοήθεια στη διαδικασία προσαρμογής δεν πρέπει να αποβεί εις βάρος των τρεχουσών υποχρεώσεων της Κοινότητας έναντι των μειονεκτικών και απόμακρων κρατών και περιοχών της καθώς και των αναπτυσσόμενων χωρών, και χαιρετίζει τις σχετικές δηλώσεις της ΕΟΚ και αμφοτέρων των γερμανικών κυβερνήσεων.
- να ληφθούν μέτρα από την Κοινότητα προκειμένου να απαλυνθούν οι ενδεχόμενες σοβαρές κοινωνικές επιπτώσεις στο έδαφος της σημερινής Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας βραχυπρόθεσμα και μεσοπρόθεσμα,
- να ληφθούν μέτρα από την Κοινότητα προκειμένου να βελτιωθεί η σοβαρή κατάσταση από οικολογικής πλευράς, στο έδαφος της σημερινής ΛΔΓ βραχυπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα,
- οι νέες δημοκρατίες της Ανατολικής Ευρώπης και η Σοβιετική Ένωση να μην αποσταθεροποιηθούν ως αποτέλεσμα των αναπόφευκτων αλλαγών στις υφιστάμενες εμπορικές σχέσεις,
- να αξιοποιηθεί η ευκαιρία που δίδεται ώστε να αναπτυχθούν νέες διαρρυθμίσεις για την ασφάλεια στην Ευρώπη, υπερφαλαγγίζοντας τις διχαστικές ψυχροπολεμικές τάσεις και επιτρέποντας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα να διαδραματίσει πολύ σημαντικότερο ρόλο,
- να γίνει πλήρως σεβαστό το χρονοδιάγραμμα για την υλοποίηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η κρατική συνθήκη και η ενδιάμεση φάση της προσαρμογής

7. Φρονεί ότι η υπογραφή και κύρωση της κρατικής συνθήκης ανάμεσα στις δύο Γερμανίες αντιπροσωπεύει σημαντικό θήμα προς την οδό της ενοποίησης.

8. Αναγνωρίζει το γεγονός ότι η κρατική συνθήκη δρομολογεί την περίπλοκη διαδικασία ευθυγράμμισης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας προς τους κοινοτικούς κανόνες πριν ολοκληρωθεί η ενοποίηση.

9. Επισημαίνει ότι αυτή η ενδιάμεση φάση προσαρμογής θέτει σημαντικά πρακτικά προβλήματα για την Κοινότητα στο μέτρο που η κοινοτική νομοθεσία δεν θα έχει, σε γενικές γραμμές, άμεση εφαρμογή καθώς και ότι τα μέσα παρέμβασης θα έχουν περισσότερο άτυπο παρά επίσημο χαρακτήρα.

10. Αναγνωρίζει ότι η απόκριση της Κοινότητας κατά την περίοδο αυτή θα εξαρτηθεί από τις πληροφορίες που θα παράσχουν οι γερμανικές αρχές και από το πνεύμα συνεργασίας που θα επιδείξουν εφόσον ανακύψουν προβλήματα. Χαιρετίζει την αντίστοιχη πρόθεση των αρμόδιων Γερμανικών Αρχών καθώς και το γεγονός ότι ένας εκπρόσωπος της Επιτροπής συμμετέχει στις διαβουλεύσεις για τη δεύτερη διακρατική συνθήκη.

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

11. Φρονεί ότι πρέπει να υπάρξει αμετακίνητη δέσμευση εκ μέρους αμφοτέρων των γερμανικών κυβερνήσεων να λαμβάνονται υπόψη οι ανησυχίες της Κοινότητας κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου και ζητεί την καθιέρωση διαδικασιών συνεννόησης προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα θεσμικά όργανα της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένου του Κοινοβουλίου, θα τηρούνται πλήρως ενήμερα επί των εξελίξεων και θα μετέχουν εκ του σύνεγγυς στη διαδικασία λήψης αποφάσεων για ζητήματα που αφορούν την Κοινότητα· φρονεί επίσης ότι πρέπει να δοθούν στο Κοινοβούλιο εκ μέρους των γερμανικών αρχών τακτικές εκθέσεις για την πρόοδο που επιτελείται κατά τη ζωτικής σημασία αυτή ενδιάμεση φάση· πιστεύει, επιπλέον, ότι πρέπει να αποκατασταθούν και να ενισχυθούν απευθείας επαφές κατά τη φάση αυτή, μεταξύ Κυβέρνησης και της Βουλής της ΛΔΓ και των θεσμικών οργάνων της Κοινότητας.

12. Επισημαίνει ότι η κρατική συνύληξη συμμορφώνεται με την ισχύουσα νομοθεσία της Κοινότητας, και ότι κατά συνέπεια υπάρχει ίση μεταχείριση μεταξύ πολιτών και επιχειρήσεων της Γερμανίας και εκείνων από τα υπόλοιπα κράτη μέλη της Κοινότητας.

13. Ζητεί εξάλλου τη μέγιστη δυνατή διαφάνεια όσον αφορά τις κρατικές επιχορηγήσεις που εγκρίνονται από τις γερμανικές αρχές κατά τη διάρκεια της ενδιάμεσης φάσης και επιθυμεί από την Ομοσπονδιακή Κυβέρνηση να τηρεί στο μέλλον την Επιτροπή σχετικά με όλα τα μέτρα ενισχύσεων προς την ΛΔΓ.

14. Πιστεύει ότι δύο κενά ενημέρωσης θα πρέπει να καλυφθούν το συντομότερο δυνατόν, δηλαδή το κενό που αφορά την πληροφόρηση των πολιτών της Ανατολικής Γερμανίας σχετικά με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τους κανόνες της και την πληροφόρηση των μη γερμανών πολιτών της Κοινότητας και εταιριών σχετικά με την κατάσταση στη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας. Για το σκοπό αυτό:

- αποφασίζει να εξετάσει τη δυνατότητα διεξαγωγής έκτακτης συνόδου ολομελείας το Νοέμβριο στο Βερολίνο για να συζητήσει την ενσωμάτωση της ΛΔΓ στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, και να αποφασίσει σχετικά κατά την περίοδο συνόδου του Σεπτεμβρίου·
- συνιστά να ιδρυθούν αμέσως στην Ανατολική Γερμανία γραφεία της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου καθώς και κέντρα ευρωπαϊκοφρονιών (Europäischets), διαθέτοντας προς τούτο τις απαιτούμενες πιστώσεις·
- συνιστά τα γραφεία πληροφοριών της Επιτροπής καθώς και το δίκτυο των κέντρων ευρωπαϊκοφρονιών που είναι εγκαταστημένα σε άλλα μέρη της Κοινότητας να χρησιμοποιηθούν για τη διάδοση πληροφοριών σχετικά με την Ανατολική Γερμανία προκειμένου να βοηθήσουν στην προώθηση των επενδύσεων·
- συνιστά στα άλλα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας να ακολουθήσουν το παράδειγμα του Κοινοβουλίου και να καλούν ανατολικογερμανούς παρατηρητές να συμμετέχουν συστηματικά κατά τη διάρκεια της ενδιάμεσης περιόδου προσαρμογής·
- συνιστά στα θεσμικά όργανα της Κοινότητας να εγκαινιάσουν διαδικασίες πρόσληψης ενδιαφερομένων από την ΛΔΓ με άμεσο αποτέλεσμα. Το ίδιο θα πρέπει να ισχύσει και για την πρόσληψη έκτακτων ασκουμένων, ο αριθμός δε των εν λόγω θέσεων θα πρέπει να αυξηθεί αναλόγως·
- συνιστά όπως τα σημαντικού ενδιαφέροντος στοιχεία της ανατολικογερμανικής νομοθεσίας να δημοσιεύονται σε ειδικό παράρτημα της Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·
- συνιστά στη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας να εφαρμόζει τους κοινοτικούς κανόνες σχετικά με τις κρατικές προμήθειες και οι σχετικές προκηρύξεις διαγωνισμών στην Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας, κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, να δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα.

15. Ζητεί τη στενή παρακολούθηση, και έκθεση στην αρμόδια επιτροπή του Κοινοβουλίου, της λειτουργίας του πρωτοκόλλου για το διαγερμανικό εμπόριο κατά τη διάρκεια της επικείμενης μεταβατικής περιόδου, όταν προστεθούν επ'αυτού νέα σημαντικά θάρη.

16. Ζητεί την πληρέστερη δυνατή έγκυρη πληροφόρηση από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας όσον αφορά οποιουσδήποτε προγραμματισμένους περιορισμούς επί των εισαγωγών κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, προκειμένου να μπορέσει η Κοινότητα να διατυλώσει την άποψή της πριν από την έγκριση τέτοιων μέτρων.

17. Καλεί την Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας και όλα τα κράτη μέλη της Κοινότητας να άρουν αμέσως τους περιορισμούς όσον αφορά την κίνηση των πολιτών τους από και προς τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας επί αμοιβαίας βάσεως.

18. Υπενθυμίζει την απόφαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 28ης Απριλίου 1990 ότι η Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας δικαιούται να λάβει κοινοτικές δανειακές διευκολύνσεις στο πλαίσιο του προγράμματος PHARE έως ότου η Ανατολική Γερμανία ενωθεί με την επικράτεια της Κοινότητας, καθώς και πόρους στα πλαίσια του προγράμματος ΕΥΡΗΚΑ. Ζητεί δε την ταχεία εφαρμογή αυτής της απόφασης.

Δεύτερη Κρατική Συνθήκη

19. Διαπιστώνει ότι όπως η ίδια έχει δηλώσει, έχουν παρασχεθεί στην Επιτροπή εκτενείς πληροφορίες σχετικά με την προπαρασκευή της πρώτης διακρατικής συνθήκης εκ μέρους της Ομοσπονδιακής Κυβέρνησης, εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι οι εν λόγω πληροφορίες διαδίδονται στο σύνολό τους στο Κοινοβούλιο και ζητεί να μην επαναληφθεί η αρνητική αυτή εμπειρία κατά τη δεύτερη διακρατική συνθήκη.

20. Αναγνωρίζει ότι η δεύτερη Κρατική Συνθήκη θα καλύπτει επίσης την εφαρμογή της παράγωγης νομοθεσίας, η οποία βασίζεται σε αποφάσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στην επικράτεια της ΛΔΓ. Θεωρεί ότι η Επιτροπή και οι γερμανικές αρχές θα πρέπει να εξασφαλίσουν την πληροφόρηση και τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε όλες τις σχετικές διαπραγματεύσεις που αφορούν τις ευρωπαϊκές πτυχές της δεύτερης Κρατικής Συνθήκης.

Το «πακέτο» της Επιτροπής: γενικές παρατηρήσεις

21. Υπενθυμίζει ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζήτησε από την Επιτροπή να συντάξει κατάλογο των μεταβατικών μέτρων, των εξαιρέσεων και των άλλων προσαρμογών της κοινοτικής παράγωγης νομοθεσίας που θα απαιτηθούν ως αποτέλεσμα της γερμανικής ενοποίησης, και να υποβάλει τις εν λόγω προτάσεις στο πλαίσιο μίας γενικής έκθεσης ή «πακέτου».

22. Εκφράζει τη λύπη του, δεδομένης της σημασίας που έχουν τα εν λόγω μέτρα για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, για το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δεν θεώρησε απαραίτητο να υποβάλει τις προτάσεις αυτές υπό μορφήν Συνθήκης, πράγμα που θα συνεπαγόταν διαδικασία σύμφωνης γνώμης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και κύρωσης από τα κοινοβούλια των κρατών μελών· θεωρεί, ωστόσο, ότι ακόμη και υπό τις έκτακτες συνθήκες κατά τις οποίες δεν θα ακολουθηθεί παρόμοια διαδικασία, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να μετάσχει στη διαδικασία στο πλαίσιο του ρόλου του σύμφωνα με τις Συνθήκες, και να γνωμοδοτήσει τόσο για το πακέτο στο σύνολό του όσο και για τις επί μέρους προτάσεις που περιέχονται σε αυτό.

23. Τονίζει, επομένως, ότι η ταχεία εξέταση στην οποία υπέβαλε το πακέτο υπόκειται στον όρο μιας διαπαισμητικής ρύθμισης για το χρονοδιάγραμμα και τη μέθοδο εργασίας (μεταξύ των θεσμικών οργάνων της Κοινότητας) ώστε να εξασφαλίζεται ότι καμία απόφαση δεν θα είναι δυνατόν να ληφθεί χωρίς γνωμοδότηση του Κοινοβουλίου επί του συνόλου του πακέτου. Φρονεί ότι το τελικό ψήφισμά του για το πακέτο, αν εγκριθεί, θα παρέχει την αναγκαία δημοκρατική νομιμοποίηση για την επέκταση της Κοινότητας και, επομένως, θα πρέπει να προηγείται της ενοποίησης.

24. Θεωρεί, ωστόσο, ουσιώδες το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο να κληθεί να γνωμοδοτήσει για όλα τα μεταβατικά μέτρα και τις εξαιρέσεις καθώς και για τις λοιπές προσαρμογές του παραγωγού δικαίου της Κοινότητας που θα απαιτούνται λόγω της γερμανικής ενοποίησης, και η νομική βάση των εν λόγω μέτρων να καθορίζεται, με διαβούλευση, από τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Μεταβατικά μέτρα

Η εσωτερική αγορά

25. Αναγνωρίζει ότι ορισμένα προσωρινά μέτρα και εξαιρέσεις θα απαιτηθούν μέχρις ότου ολοκληρωθεί αυτή η διαδικασία αλλά φρονεί ότι ο αριθμός και η διάρκεια τους πρέπει να περιορισθούν στο απολύτως αναγκαίο. Ζητεί να υποβληθεί το συντομότερο δυνατό κατάλογος τέτοιων μέτρων παράλληλα με χρονοδιάγραμμα για την κατάρτισή τους.

26. Επισημαίνει ότι τα προϊόντα της Ανατολικής Γερμανίας είναι συχνά κάτω του ελαχίστου ορίου προδιαγραφών που απαιτούνται από την Κοινότητα για την ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων στην εσωτερική αγορά. Ζητεί ως εκ τούτου την ταχεία ευθυγράμμιση των ανατολικογερμανικών προς τα κοινοτικά πρότυπα των διαδικασιών ελέγχου και πιστοποίησης.

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

27. Επισημαίνει ότι οποιοσδήποτε ειδικός κανόνας θα αφορά μόνο το ένα τμήμα κράτους μέλους της Κοινότητας. Ζητεί διευκρινίσεις όσον αφορά την εφαρμογή τέτοιων κανόνων και κατά πόσον θα απαιτηθεί και μετά την ενοποίηση ή ύπαρξη κάποιας μορφής συνοριακών τελωνειακών διατυπώσεων ανάμεσα στην Ανατολική και τη Δυτική Γερμανία.

28. Τονίζει ότι τα θεσμικά όργανα θα πρέπει να λάβουν τα αναγκαία μέτρα με στόχο την ορμή εφαρμογή των μεταβατικών διατάξεων και εξαιρέσεων που θα ισχύσουν στη σημερινή ΑΔΓ.

29. Είναι της γνώμης ότι απαιτείται ριζική φορολογική μεταρρύθμιση προκειμένου να εφαρμοσθεί η οικονομία της αγοράς στη ΑΔΓ.

30. Τονίζει ότι η σημασία των τραπεζικών και χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών για την ανασυγκρότηση της οικονομίας της Ανατολικής Γερμανίας επιτάσσει την εφαρμογή όλων των μέτρων ελευθέρωσης της αγοράς στο πρώην ανατολικογερμανικό έδαφος, με ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1993.

31. Θεωρεί ότι, για τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας, η ύπαρξη δυναμικού τομέα μικρών επιχειρήσεων αποτελεί σημαντικότατο στοιχείο, και καροτρώνει την Επιτροπή να καταρτίσει προγράμματα για την ενδάρκυνση της ανάπτυξης μικρών επιχειρήσεων και αυτοαπασχόλησης, ιδίως στους τομείς του τουρισμού, των ψυχαγωγικών εγκαταστάσεων, της διασκέδασης και των ιδιωτικών υπηρεσιών.

32. Επισημαίνει ότι η συνεχιζόμενη αβεβαιότητα όσον αφορά τους νόμους περί ακινήτου περιουσίας και εγγείου ιδιοκτησίας αποθαρρύνει τις επενδύσεις από το εξωτερικό, και τονίζει ότι οι τέσσερις ελευθερίες στις οποίες βασίζεται η ενιαία αγορά συνεπάγονται το δικαίωμα όλων των πολιτών της να διαθέτουν ιδιοκτησία και να την μεταφέρουν σε οιοδήποτε μέρος της Κοινότητας.

Σκέψεις όσον αφορά τη βιομηχανική πολιτική και την πολιτική του ανταγωνισμού

33. Επισημαίνει ότι η μετάβαση από το προηγούμενο οικονομικό σύστημα της ΑΔΓ στην οικονομία της αγοράς θα απαιτήσει περίοδο προσαρμογής κατά την οποία θα πρέπει να εφαρμοσθούν κατά τρόπο ελαστικό οι διατάξεις της κοινοτικής πολιτικής του ανταγωνισμού στις ανατολικογερμανικές επιχειρήσεις ώστε να εξασφαλισθεί η ανταγωνιστικότητά τους. Επιμένει, ωστόσο, στην προσεκτική παρακολούθηση αυτής της διαδικασίας προκειμένου να αποφευχθεί η δημιουργία νέων μονοπωλίων στον ιδιωτικού τομέα ή δεσποζουσών θέσεων.

34. Έχει συνείδηση του γεγονότος ότι μεγάλο μέρος της βιομηχανίας της ΑΔΓ δεν είναι ανταγωνιστικό σε συνθήκες οικονομίας της αγοράς. Προκειμένου να διευκολυνθεί η αναγκαία διαρθρωτική αλλαγή, θα πρέπει για τη χορήγηση βοήθειας από μεμονωμένα κράτη ή από την Κοινότητα να λαμβάνονται υπόψη τα εξής κριτήρια:

- προτεραιότητα στην ενίσχυση μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων·
- προτεραιότητα στην προώθηση παραγωγικών επενδύσεων που δημιουργούν μόνιμες θέσεις εργασίας·
- ανάγκη δημιουργίας αποδοτικού τομέα υπηρεσιών·
- προτεραιότητα στην ενίσχυση των οικονομικά ασθενέστερων περιοχών της ΑΔΓ.

35. Επισημαίνει ότι τα θεσμικά όργανα της Κοινότητας θα πρέπει να παρακολουθήσουν επισταμένως τις επιπτώσεις που μπορεί να προκύψουν από τον οικονομικό αντίκτυπο της γερμανικής ενοποίησης σε ορισμένους τομείς ή οικονομικές δραστηριότητες των άλλων χωρών μελών. Με τον τρόπο αυτό θα διευκολυνθεί η ταχεία λήψη των αναγκαίων μέτρων για την αντιμετώπιση των αρνητικών συνεπειών.

Γεωργία και αλιεία

36. Ζητεί την ταχεία αλλαγή της διάρθρωσης και των προτεραιοτήτων της ανατολικογερμανικής γεωργίας μέσω της προσαρμογής στις συνθήκες της αγοράς και της ενσωμάτωσής της στην Κοινή Αγροτική Πολιτική. Συνιστά να δοθεί νέα έμφαση στη βελτίωση της ποιότητας μάλλον παρά της ποσότητας των προϊόντων, στον εκσυγχρονισμό της βιομηχανίας επεξεργασίας τροφίμων και στη βελτίωση των περιβαλλοντικών πρακτικών για την προσαρμογή τους στα πρότυπα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, απαιτείται δε σημαντικός περιορισμός των βλαβών στο περιβάλλον· φρονεί ότι το ταμείο γεωργικού προσανατολισμού οφείλει να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο στον εκσυγχρονισμό του τομέα.

37. Ζητεί την άμεση εκτίμηση της επίπτωσης και των δημοσιονομικών συνεπειών της ανατολικογερμανικής γεωργίας επί της ΚΑΠ και των τρεχουσών προσπάθειών απάλειψης της κοινοτικής υπερικανότητας σε πολυάριθμους τομείς.

38. Θεωρεί ότι πρέπει να μειωθεί το μέγεθος του αλιευτικού στόλου, προκειμένου να επιτευχθεί η ενσωμάτωση του στην κοινή αλιευτική πολιτική. Η προσαρμογή των σημερινών διμερών αλιευτικών συμφωνιών της ΑΔΓ μπορεί να έχει ως συνέπεια μία επαναδιαπραγμάτευση των ποσοτώσεων.

Πολιτική μεταφορών και τηλεπικοινωνιών

39. Τονίζει ότι η υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς στον τομέα των μεταφορών εξακολουθεί να παραμένει στόχος της κοινής πολιτικής μεταφορών. Υπενθυμίζει ότι και τα δύο γερμανικά κράτη καταβάλλουν προσπάθειες για την εκπλήρωση ποικίλων καθηκόντων, κυρίως στον τομέα της υποδομής των μεταφορών, οι οποίες μπορούν να συμπληρωθούν από δράσεις της Κοινότητας, σύμφωνα με τα κριτήρια που ισχύουν και για άλλους τομείς της κοινής πολιτικής. Συνιστά τον εκσυγχρονισμό του απηρχαιωμένου οδικού δικτύου της ΑΔΓ και καλεί την Επιτροπή να το ενσωματώσει πλήρως στον προγραμματισμό της υποδομής μεταφορών της Κοινότητας. Χαιρετίζει τα σχέδια για τη δημιουργία σιδηροδρομικών διασυνδέσεων μεγάλης ταχύτητας με το Βερολίνο και την περιοχή Λειψίας-Χάλε-Δρέσδης που θα περιληφθούν στο πλαίσιο γενικής πολιτικής για τη δημιουργία ευρωπαϊκού σιδηροδρομικού δικτύου μεγάλης ταχύτητας που θα προωθήσει την ανάπτυξη των απομακρυσμένων περιοχών, καθώς και τα σχέδια με στόχο τον εκσυγχρονισμό του συστήματος ελέγχου εναέριας κυκλοφορίας που θα έπρεπε να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τα πρότυπα ενός μελλοντικού ενιαίου συστήματος για όλη την Ευρώπη. Επικροτεί την επίτευξη, σύντομα, συμφωνίας για την κατάρτιση των ειδικών δικαιωμάτων των Συμμάχων και την πλήρη εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου όσον αφορά τις πτήσεις από και προς το Βερολίνο. Καλεί την Επιτροπή να προβλέψει μεταβατικές ρυθμίσεις και προθεσμίες προσαρμογής για την προσαρμογή στον τομέα των μεταφορών της ΑΔΓ στην εσωτερική αγορά, να προβλέψει π.χ. μεταβατική ρύθμιση για τη χορήγηση αδειών εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον τομέα των οδικών μεταφορών εμπορευμάτων έως την 1.1.1993, δίχως όμως να καθιερώνει μόνιμες εξαιρέσεις.

40. Ζητεί από τις γερμανικές αρχές να προχωρήσουν σε σημαντικές βελτιώσεις της υποδομής στους τομείς των τηλεπικοινωνιών, των μεταφορών και της ακίνητης περιουσίας στη σημερινή ΑΔΓ ώστε να προσελκύσουν ξένοι και ντόπιοι επενδυτές προκειμένου να περιορισθεί η ανάγκη προσφυγής στην κρατική χρηματοδότηση.

41. Φρονεί ότι πρέπει να καταβληθεί ιδιαίτερη προσπάθεια υπέρ της ΑΔΓ και των άλλων ανατολικοευρωπαϊκών χωρών στον τομέα της υποδομής των τηλεπικοινωνιών για την αισθητή ποιοτική αναβάθμιση των δικτύων των χωρών αυτών στον εν λόγω τομέα.

Πολιτική ενέργειας και έρευνας

42. Φρονεί ότι η αναδιάρθρωση και η διαφοροποίηση των υφισταμένων ανατολικογερμανικών πηγών ενέργειας πρέπει να αποτελέσει προτεραιότητα ειδικότερα όσο αφορά τη μείωση της μαζικής της εξάρτησης από τον ιδιαίτερα ρυπογόνο γαιάνυδρακα.

43. Εισηγείται για την περιοχή της ΑΔΓ ένα πρόγραμμα για την επίτευξη ενεργειακού εφοδιασμού που να μην καταστρέφει το περιβάλλον, πρόγραμμα επιδοτούμενο και από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, καθώς και την ανανέωση του εξοπλισμού και τον εκσυγχρονισμό της ανθρακοβιομηχανίας (δημιουργία εγκαταστάσεων για απονείωση, κατακράτηση του αζώτου και αποκονίωση), δημιουργία αποκεντρωμένης διάρθρωσης ενεργειακού δικτύου, αξιοποίηση της σύνδεσης θερμότητας — ηλεκτρικής ενέργειας, εξοικονόμηση ενέργειας και χρησιμοποίηση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

44. Καλεί την Επιτροπή, να αναλάβει σε συνεργασία με τις γερμανικές αρχές, την άμεση εξέταση των προδιαγραφών ασφαλείας όλων των μονάδων πυρηνικής ενέργειας της Ανατολικής Γερμανίας και την άμεση παύση της λειτουργίας κάθε μονάδας που δεν πληροί τα ευρωπαϊκά πρότυπα.

45. Ζητεί την πλήρη ενσωμάτωση της Ανατολικής Γερμανίας στα προταθέντα διευρωπαϊκά δικτυα ενεργειακής υποδομής και φρονεί ότι αυτή θα μπορούσε να επωφεληθεί τα μέγιστα από τα κοινοτικά προγράμματα για την εξοικονόμηση ενέργειας και να επεκτείνει τη χρήση ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Πιστεύει ότι προγράμματα όπως το REGEN, το THERMIE, το SAVE, το VALOREN και το STRIDE πρέπει να επεκταθούν αμέσως και στην Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας και ότι αυτή πρέπει να μετάσχει πλήρως σε άλλα κοινοτικά προγράμματα έρευνας και ανάπτυξης.

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

Οικονομική και Νομισματική Ένωση

46. Επιμένει ότι η γερμανική οικονομική, νομισματική και κοινωνική ένωση πρέπει να συνοδεύεται από ταχύρρυθμη υλοποίηση της οικονομικής και νομισματικής ένωσης εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Οικονομική και Κοινωνική συνοχή

47. Θεωρεί ότι η εδαφική περιοχή της σημερινής Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας θα έχει απαιτήσεις από τα κοινοτικά διαρθρωτικά ταμεία χωρίς τούτο να σημαίνει βεβαίως ότι θα μειωθεί η παρέμβαση των ταμείων προς όφελος λιγότερο ευνοημένων περιοχών της Κοινότητας· για το σκοπό αυτό θεωρεί ότι τα διαρθρωτικά ταμεία πρέπει να χρηματοδοτηθούν επαρκώς.

48. Επισημαίνει εξάλλου, ότι για την αντιμετώπιση των κοινωνικοοικονομικών προβλημάτων της κοινής ανάπτυξης των δύο τμημάτων της Γερμανίας θα απαιτηθούν κρατικές ενισχύσεις εκ μέρους της ΟΔΓ. Επισημαίνει, ως εκ τούτου, ότι είναι ανάγκη οι υπάρχουσες ενισχύσεις των δυτικογερμανικών μεθοριακών περιοχών και η σημερινή βοήθεια για το Βερολίνο να διαμορφωθούν κατά τρόπο ώστε να μπορεί να χορηγείται, για μια μεταβατική περίοδο, συγκεκριμένη βοήθεια για την οικονομική και κοινωνική ανασυγκρότηση.

49. Υπογραμμίζει ότι τα κοινωνικά προβλήματα που θα προκύψουν πρέπει να επιλυθούν στο πλαίσιο της κοινωνικής ένωσης και ότι πρέπει να εφαρμοστεί πλήρως η κοινωνική νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας· πράγμα το οποίο ισχύει και για τους ξένους εργαζόμενους. Φρονεί ότι πρέπει να αντιμετωπιστούν τα συγκεκριμένα προβλήματα των γυναικών της Ανατολικής Γερμανίας των οποίων η παρουσία στην εργατική δύναμη είναι αυξημένη.

50. Θεωρεί ότι πρέπει να καταβληθεί ιδιαίτερη προσπάθεια για την καταπολέμηση της ανεργίας και της επισφαλούς εργασίας, για την προστασία των εργαζομένων κατά τις ατομικές και ομαδικές απολύσεις, προωθώντας συγχρόνως την ανάπτυξη των σχέσεων μεταξύ των κοινωνικών εταίρων, ιδίως μέσω των συλλογικών διαπραγματεύσεων.

51. Ζητεί συνεπώς να προβλεφθεί σε κοινοτικό επίπεδο μια ενίσχυση για την κατάρτιση και επανειδίκευση των ανατολικογερμανών εργαζομένων, με χρηματοδοτική παρέμβαση ιδίως του Κοινωνικού Ταμείου.

52. Υπογραμμίζει την ανάγκη να παρακολουθείται προσεκτικά η εξέλιξη των κοινωνικών συνθηκών κατά τη μεταβατική περίοδο, ώστε να μπορεί να αξιολογείται η θέση των πλέον ευπαθών κατηγοριών του πληθυσμού, όπως οι γυναίκες, οι συνταξιούχοι και οι διακινούμενοι εργαζόμενοι.

53. Ζητεί να συνεχισθεί, το ισχύον σήμερα καθεστώς της ελεύθερης άμβλωσης στη ΛΔΓ και μετά τη γερμανική ενοποίηση.

54. Επισημαίνει ότι η οικονομική και κοινωνική συνοχή στην Κοινότητα αποτελεί αμετακίνητο στόχο για την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς, στόχο που αναγνωρίζεται στην Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη και από όλα τα κοινοτικά όργανα, και ότι η εξασφάλιση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, μετά τη διεύρυνση που θα επέλθει με την ενσωμάτωση της ΛΔΓ, πρέπει να συνεχίσει να αποτελεί πρωταρχικό στόχο.

Περιβαλλοντική πολιτική

55. Θεωρεί ότι η περιβαλλοντική κατάσταση στην Ανατολική Γερμανία είναι μία από τις χειρότερες στην Ευρώπη και ότι τα μέτρα για τη βελτίωσή της έχουν ζωτική σημασία για τους κατοίκους της Ανατολικής Γερμανίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στο σύνολό της, καθώς η κατάσταση αυτή αποτελεί σοβαρό αντικίνητρο για πιθανούς επενδυτές.

56. Επισημαίνει ότι η Ανατολική Γερμανία δεν είναι εις θέση να εφαρμόσει αμέσως τα κοινοτικά περιβαλλοντικά πρότυπα· επισημαίνει ωστόσο ότι οι παρεκκλίσεις θα πρέπει να περιοριστούν μέσα σε μια σαφώς καθορισμένη μεταβατική περίοδο.

57. Πιστεύει ότι οι περιβαλλοντικές επενδύσεις στην Ανατολική Γερμανία θα προσφέρουν αξιόλογο αριθμό νέων θέσεων εργασίας ιδιαίτερα για όσους χάνουν τις εργασίες τους στον τομέα της γεωργίας ή σε βιομηχανικούς τομείς υπό αναδιάρθρωση.

58. Θεωρεί ότι οι επιχειρήσεις που ανοίγουν υποκαταστήματα ή οι επενδυτές που ιδρύουν νέες επιχειρήσεις πρέπει να υπαχθούν αμέσως στις προδιαγραφές περιβαλλοντικής προστασίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και δεν πρέπει να τους επιτρέπονται οι εφαρμόζόμενες παρεκκλίσεις.

59. Καλεί την Κοινότητα να παράσχει χρηματοδοτική και τεχνική ενίσχυση για την κάλυψη του περιβάλλοντος της Ανατολικής Γερμανίας, ενίσχυση η οποία πρέπει να συντονίζεται στενά με μέτρα ενίσχυσης άλλων χωρών της Ανατολικής Ευρώπης, ειδικότερα στα πλαίσια του PHARE. Φρονεί εξάλλου ότι η προσχώρηση της Ανατολικής Γερμανίας στην Κοινότητα πρέπει να δράσει ως καταλύτης για τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού ταμείου για το περιβάλλον.

60. Θεωρεί, εντούτοις, ότι η παραμεθόριος περιοχή, η οποία έχει σχετικά ανέπαφη εδώ και 40 χρόνια, προσφέρει μία μοναδική ευκαιρία όσον αφορά τη διατήρηση και τη δημιουργία εκτεταμένων προστατευόμενων φυσικών περιοχών, οι οποίες δεν πρέπει να καταστραφούν μέσω υπερβολικής εκμετάλλευσης.

Δημοσιονομικές επιπτώσεις

61. Επισημαίνει ότι η είσοδος της Ανατολικής Γερμανίας στην Κοινότητα μέσω της γερμανικής ενοποίησης θα έχει ως αποτέλεσμα να διατεθούν νέοι δημοσιονομικοί πόροι στην Κοινότητα τόσο από την εδαφική περιοχή της Ανατολικής Γερμανίας όσο και από τις δυναμικές συνέπειες της ενοποίησης. Επισημαίνει ωστόσο ότι θα υπάρξει και πρόσθετη ζήτηση κοινοτικών δημοσιονομικών πόρων.

62. Θεωρεί απαραίτητο να υποβληθεί από την Επιτροπή συνολικό πλαίσιο για τις επιπτώσεις που θα έχει στα έσοδα και τις δαπάνες του κοινοτικού προϋπολογισμού η ενσωμάτωση του εδάφους της ΑΔΓ στην Κοινότητα, στο οποίο πλαίσιο θα παρέχονται στοιχεία όσον αφορά: τον αντίκτυπο στους μηχανισμούς της ΚΑΠ, πρόβλεψη σχετικά με τη συμμετοχή των άλλων διαρθρωτικών ταμείων, αλλά και αξιολόγηση του κόστους που θα προέρχεται από την ανάληψη εκ μέρους της ΕΟΚ των υποχρεώσεων της ΑΔΓ στον εμπορικό και τον αλιευτικό τομέα.

63. Επιμένει ωστόσο ότι η Επιτροπή πρέπει να υποβάλει διορθωτική επιστολή στο προσχέδιο γενικού προϋπολογισμού για το 1991 για την κάλυψη των δημοσιονομικών επιπτώσεων της ενσωμάτωσης του εδάφους της Ανατολικής Γερμανίας στην Κοινότητα. Θεωρεί εξάλλου ότι τούτο θα πρέπει να συνοδεύεται από αναθεώρηση των υφισταμένων δημοσιονομικών προοπτικών στα πλαίσια της διοργανικής συμφωνίας, και ζητεί η δημοσιονομική αυτή πτυχή να συνοδεύει την πρώτη δέσμη νομοθετικών μέτρων που θα υποβληθούν στο Κοινοβούλιο από το Σεπτέμβριο του 1990.

64. Θεωρεί εξάλλου ότι οποιαδήποτε νέα δαπάνη πρέπει να χρηματοδοτείται από νέους πόρους μάλλον παρά από ανακατανομή των υφισταμένων. Φρονεί ότι τα όποια αναγκαία μέτρα ληφθούν δεν πρέπει να οδηγήσουν σε αποδυνάμωση της δημοσιονομικής κεφαλαιότητας ειδικότερα στον τομέα των αγροτικών δαπανών.

65. Τονίζει ότι τόσο τα νέα όσο και τα υφιστάμενα κονδύλια της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που προορίζονται για τη ΑΔΓ θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν με τρόπο ορθολογικό. Τούτο σημαίνει ότι θα πρέπει να γίνουν τα ακόλουθα:

- να γίνει ανάλυση των κριτηρίων και των μέσων που υφίστανται στον ισχύοντα προϋπολογισμό, να ελεγχθεί ποιά μπορούν να εφαρμοσθούν στις ειδικές δομές της ΑΔΓ και αν χρειάζονται κατ'οιονδήποτε τρόπο προσαρμογή,
- να υπολογισθεί ο αντίκτυπος του κοινοτικού προϋπολογισμού στη ΑΔΓ
- να υπάρξει αυστηρότερος έλεγχος στα εξωτερικά σύνορα της ΑΔΓ, προκειμένου να αποφεύγονται οι ατασθαλίες που θα μπορούσαν να συμβούν με την πρόωπη κατάργηση των ελέγχων στα σύνορα μεταξύ Ανατολικής και Δυτικής Γερμανίας,
- να βελτιωθεί η κατάρτιση των υπαλλήλων της ΑΔΓ οι οποίοι θα ορισθούν αρμόδιοι για τη διαχείριση των κοινοτικών πόρων, τόσο στον τομέα των δαπανών όσο και στον τομέα των ιδίων πόρων.

Εξωτερική πολιτική

66. Διαπιστώνει ότι ο πλήρης κατάλογος των πολυάριθμων διεθνών συμφωνιών της Ανατολικής Γερμανίας, η διάρκειά τους καθώς και η φύση των δεσμεύσεων που εμπεριέχονται σε αυτές δεν έχει ακόμη τεθεί στη διάθεση της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου και ζητεί να γίνει τούτο αμέσως.

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

67. Ζητεί οι συμφωνίες αυτές να εξετασθούν εις βάθος ώστε να αποφασισθεί ποιές μπορούν να γίνουν αποδεκτές από την Κοινότητα ως έχουν, και ποιές θα πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο επαναδιαπραγμάτευσης είτε για να τροποποιηθούν είτε για να ακυρωθούν.

68. Φρονεί ότι, κατά την αξιολόγηση των ως άνω συμφωνιών, η Κοινότητα πρέπει να εξετάζει με προσοχή τις απαιτήσεις των εμπορικών εταιριών της Ανατολικής Γερμανίας στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη, τη Σοβιετική Ένωση και τις αναπτυσσόμενες εκείνες χώρες που διατηρούν παραδοσιακά στενές σχέσεις με την Ανατολική Γερμανία, καθώς και τη διομηχανική διάρθρωση της Ανατολικής Γερμανίας βραχυπρόθεσμα.

69. Επισημαίνει το συγκεκριμένο πρόβλημα του τί πρέπει να γίνει με τις εξαγωγές της ΑΔΓ προς τη Σοβιετική Ένωση που περιλαμβάνονται στον ισχύοντα σήμερα κατάλογο COCOM και συνιστά να αναθεωρηθεί η συνεχιζόμενη ύπαρξη της COCOM υπό την έννοια της καταργήσεως αυτού του καταλόγου με εξαίρεση της αμιγώς στρατιωτικής τεχνολογίας και της τεχνολογίας στον τομέα της ατομικής ενέργειας.

70. Χαιρετίζει το γεγονός ότι η ΑΔΓ έχει υιοθετήσει από 1ης Ιουλίου 1990 το εξωτερικό δασμολόγιο της Κοινότητας και την καλεί να εφαρμόσει τους κανόνες της Κοινότητας και της GATT το συντομότερο δυνατό, υπό την αίρεση των ελάχιστων δυνατών παρεκκλίσεων και μεταβατικών κανόνων, που θα απαριθμηθούν από την Κοινότητα στο επικείμενο «πακέτο».

71. Καλεί την Επιτροπή να πραγματοποιήσει μελέτη ώστε να εξακριβωθεί σε ποιο βαθμό οι αναπτυσσόμενες χώρες που έχουν λάβει βοήθεια από την ΑΔΓ και τους έχει παραχωρηθεί καθεστώς μάλλον ευνοομένου κράτους είναι δυνατόν να γίνουν δεκτές στη Σύμβαση ΛΟΜΕ και να λαμβάνουν αναπτυξιακή βοήθεια της Ευρωπαϊκής Κοινότητας· ωστόσο, οι υποχρεώσεις της Κοινότητας προς τα κράτη ΑΚΕ και προς τις μεσογειακές και λατινοαμερικανικές χώρες πρέπει να τηρηθούν· εν γένει, η πολιτική συνεργασίας υπέρ του Τρίτου Κόσμου πρέπει να είναι ένας από τους πρωταρχικούς στόχους της Κοινότητας.

72. Επισημαίνει εξάλλου την ανάγκη να τεθεί ολόκληρη η διαδικασία προσχώρησης της Λαϊκής Δημοκρατίας στην Κοινότητα μέσω της Γερμανικής Ενοποίησης στο ευρύτερο πλαίσιο των σχέσεων με την Ανατολική Ευρώπη στο σύνολό της, για την οποία η Κοινότητα οφείλει να αναπτύξει συνεκτική συνολική στρατηγική.

73. Επικροτεί την απεριφραστή αναγνώριση των γερμανοπολωνικών συνόρων από αμφότερα τα υφιστάμενα γερμανικά κράτη που τη θεωρεί ως απαραίτο όρο προς την κατεύθυνση της απόλυσης των ανησυχιών σχετικά με την ενοποίηση της Γερμανίας στα γειτονικά κράτη της και ιδίως στην Πολωνία.

Η ευρύτερη διάσταση όσον αφορά την πολιτική και την ασφάλεια

74. Επιβεβαιώνει το ψήφισμά του της 4ης Απριλίου 1990, σύμφωνα με την οποία η επικείμενη διακυβερνητική διάσκεψη θα πρέπει να εξετάσει διεξοδικά το ερώτημα με ποιόν τρόπο η Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία θα μπορούσε να ασχοληθεί περισσότερο στο μέλλον με θέματα ασφαλείας και πώς αυτό θα μπορούσε να συνδεθεί με ένα πανευρωπαϊκό σύστημα ασφαλείας στο πλαίσιο της ΔΑΣΕ — με την ενεργό συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Φρονεί επίσης, ότι θα μεταβληθεί ο ρόλος των σημερινών δομών ασφαλείας και θα αυξηθεί η σημασία δομών που υπερβαίνουν τις υπάρχουσες συμμαχίες. Πιστεύει ότι δεν επιτρέπεται να υπάρχουν στο έδαφος της σημερινής ΑΔΓ, στο πλαίσιο μιας ενωμένης Γερμανίας, στρατιωτικές εγκαταστάσεις και στρατεύματα του ΝΑΤΟ.

75. Φρονεί ότι ουσιαστική σημασία στο ως άνω πλαίσιο έχει να διαδραματίσει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα το δικό της ιδιαίτερα ενισχυμένο ρόλο στα πλαίσια της διαδικασίας δράσης ΔΑΣΕ.

76. Φρονεί ότι μια τέτοια ανάπτυξη του κοινοτικού ρόλου στην εξωτερική πολιτική και στον τομέα της ασφαλείας πρέπει να προκύπτει από την αποφασιστική πρόοδο που πρέπει να συντελεστεί προς την κατεύθυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην επικείμενη διακυβερνητική διάσκεψη.

Άλλα θεσμικά θέματα

77. Επισημαίνει ότι η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας ανέφερε ότι δεν επιδιώκει αλλαγή της ισορροκίας δυνάμεων στο μηχανισμό λήψεως αποφάσεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, μέσω μέτρων όπως η αύξηση του αριθμού των γερμανών επιτρόπων ή της στάθμισης των ψήφων στα πλαίσια του Συμβουλίου.

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

78. Φρονεί ωστόσο ότι τα 16 πρόσθετα εκατομμύρια γερμανών πολιτών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα που θα προκύψουν ως αποτέλεσμα της ενοποίησης θέτουν το ερώτημα του τρόπου εκπροσώπησης τους στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο βραχυπρόθεσμως, καθώς και το ερώτημα κατά πόσον η γερμανική συμμετοχή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να μεταβληθεί αναλόγως.

79. Φρονεί ότι το ζήτημα της εκπροσώπησης του λαού της σημερινής Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να λυθεί στο πλαίσιο της αναθεώρησης των σχετικών διατάξεων των Συνθηκών που θα πραγματοποιηθεί πριν από τις επόμενες ευρωεκλογές του 1994 και ότι πρέπει να επιδιωχθεί εν προκειμένω μια εκπροσώπηση στη βάση ενός ισορροπημένου συστήματος σε αρμονία με τη διάρθρωση των Συνθηκών. Θεωρεί ότι θα πρέπει έως τότε και κατά τη διάρκεια περιορισμένης χρονικά μεταβατικής περιόδου, να αναγνωρισθεί καυτερώς παρατηρητή στους αντιπροσώπους του πληθυσμού της νυν Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

*
■ *

80. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή και το Συμβούλιο, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών καθώς και την Κυβέρνηση και τη Βουλή της ΟΔΓ.

2. Ευρωπαϊκή Ένωση

a) *έγγρ. Α3-163/90*

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την αρχή της επικουρικότητας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τις Συνθήκες ΕΚΑΧ, ΕΟΚ και ΕΥΡΑΤΟΜ καθώς και την Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη,
- έχοντας υπόψη το σχέδιο Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,
- λαμβάνοντας υπόψη τη μελλοντική ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας κυρίως δε τη δέσμευσή της να εκπονήσει ένα σχέδιο συντάγματος για την Ευρωπαϊκή Ένωση και το γεγονός ότι η μεταβολή αυτή της Κοινότητας απαιτεί τη χάραξη σαφούς διαχωριστικής γραμμής μεταξύ των αρμοδιοτήτων της Κοινότητας και των αρμοδιοτήτων των κρατών μελών,
- λαμβάνοντας υπόψη την ιδιότητα του ευρωπαϊκού οικοδομήματος που ερείδεται στις αρχές της δημοκρατίας, της υπεροχής του κοινοτικού δικαίου απέναντι στα εθνικά δίκαια, του σεβασμού της προσωπικότητας των κρατών μελών καθώς και σε πρωτότυπο θεσμικό πρότυπο,
- λαμβάνοντας υπόψη ότι το σχέδιο Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης δίδει ορισμό της αρχής της επικουρικότητας στο προοίμιό του και στα άρθρα 12 και 66,
- έχοντας υπόψη την προσωρινή έκθεση της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων (έγγρ. Α3-163/90), και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Νεότητας, Πολιτισμού, Παιδείας, Μέσων Ενημέρωσης και Αθλητισμού,

1. Διαπιστώνει ότι η αρχή της επικουρικότητας περιλαμβάνεται ήδη αρρήτως στις Συνθήκες καθώς και στην Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη κατά τρόπο ρητό, και ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο σχέδιο Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υέλησε να της προσδώσει εξέχουσα και αδιαφιλονίκητη πολιτική κατοχύρωση.

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

2. Υπενθυμίζει ότι οι Συνθήκες προβλέπουν ήδη ορισμένες σημαντικές διασφαλίσεις που αποτρέπουν τυχόν αδικαιολόγητη διεύρυνση των κοινοτικών αρμοδιοτήτων, και πιο συγκεκριμένα:

- ότι η Κοινότητα δρα μόνον βάσει των διατάξεων που ορίζουν οι Συνθήκες
- ότι τυχόν ευρεία ερμηνεία των κοινοτικών στόχων, ώστε να επιτραπεί η ανάληψη δράσης σε τομείς όπου οι Συνθήκες δεν προβλέπουν τις συγκεκριμένες εξουσίες, μπορεί να επιτραπεί μόνον με την ομόφωνη έγκριση των κυβερνήσεων των κρατών μελών στο πλαίσιο του Συμβουλίου (άρθρο 235 ΕΟΚ και αντίστοιχα στις Συνθήκες ΕΚΑΧ και ΕΚΑΕ)
- οιαδήποτε διεύρυνση των κοινοτικών αρμοδιοτήτων απαιτεί τροποποίηση των Συνθηκών, που προϋποθέτει την ομόφωνη έγκριση εκ μέρους όλων των κυβερνήσεων των κρατών μελών και την κύρωση εκ μέρους όλων των κοινοβουλίων των κρατών μελών.

3. Παρατηρεί ότι το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αρμόδιο για την εξασφάλιση της τήρησης του δικαίου, είναι θεματοφύλακας του καταμερισμού των αρμοδιοτήτων μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών.

4. Έχει επίγνωση της σημασίας της αρχής της επικουρικότητας στην προοπτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης· υποστηρίζει την ανάγκη σεβασμού του κοινοτικού κεκτημένου, αλλά τονίζει ότι η κατανομή των καθηκόντων, των τομέων δραστηριότητας και των αρμοδιοτήτων πρέπει να λαμβάνει υπόψη τόσο το παρόν στάδιο όσο και την αναπόδραστη εξέλιξη της Ένωσης προκειμένου να προάγονται και να εξασφαλίζονται τα συμφέροντα όλων των πολιτών της Ένωσης και των ιδιομορφιών των περιφερειών.

5. Φρονεί ότι η μεταβίβαση νομοθετικών αρμοδιοτήτων από τα κράτη μέλη προς την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, βάσει της αρχής της Επικουρικότητας, θα αυξήσει το κοινοτικό δημοκρατικό έλλειμμα, εφόσον δεν δουν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο οι νομοθετικές εξουσίες και οι αρμοδιότητες δημοκρατικού ελέγχου τις οποίες χάνουν τα κοινοβούλια των κρατών μελών· η κάλυψη του δημοκρατικού ελλείμματος, ιδίως με την ενίσχυση των εξουσιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αποτελεί το εντελώς απαραίτητο συμπλήρωμα στην εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας.

6. Φρονεί ότι η τροποποίηση των Συνθηκών, που εξήγγειλαν οι κυβερνήσεις στο πλαίσιο της διακυβερνητικής διάσκεψης, πρέπει να προβλέπει τη ρητή κατοχύρωση της αρχής της επικουρικότητας, προκειμένου να εξασφαλιστεί η δυναμική ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Ολοκλήρωσης και η πληρέστερη δυνατή διαφάνεια στην κατανομή των αρμοδιοτήτων μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών.

7. Τονίζει ότι υπάρχουν μόνο πολύ λίγοι τομείς για τους οποίους έχει δοθεί στην Κοινότητα αποκλειστική αρμοδιότητα (π.χ. τα κράτη μέλη δεν δρουν πια μεμονωμένα στο συγκεκριμένο τομέα όπως π.χ. για τα δασολόγια) και ότι οι περισσότεροι τομείς των κοινοτικών αρμοδιοτήτων αφορούν θέματα για τα οποία τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να δράσουν («συντρέχουσα αρμοδιότητα» γνωστή επίσης και ως «κοινή», «παράλληλη» ή «επικαλύπτουσα» αρμοδιότητα). Φρονεί ως εκ τούτου ότι η αρχή της επικουρικότητας θα έπρεπε να χρησιμεύσει ως γνώμονας όχι μόνο όσον αφορά τον καθορισμό, από νομικής απόψεως, των τομέων στους οποίους η Κοινότητα μπορεί να δράσει (πράγμα το οποίο έχει ήδη γίνει μέσω των Συνθηκών) αλλά και, ιδιαιτέρως, ως πολιτικός οδηγός σχετικά με το εύρος των κοινοτικών ενεργειών στον τομέα της συντρέχουσας αρμοδιότητας.

8. Αναθέτει στην Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων να ερευνήσει λεπτομερώς το θέμα της κατανομής των αρμοδιοτήτων μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών λαμβάνοντας επαρκώς υπόψη τη συνταγματική δομή κάθε κράτους μέλους στο πνεύμα των διατάξεων του σχεδίου Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (1984).

9. Επισημαίνει ότι, κατ'εφαρμογήν της αρχής της επικουρικότητας και των κριτηρίων που μνημονεύονται στην παράγραφο 7, ευρύτετες αρμοδιότητες θα παραμείνουν στα χέρια των κρατών μελών στους τομείς της οικονομίας, της φορολογίας, της εκπαίδευσης, στον πολιτιστικό τομέα, στον τομέα των κοινωνικών ασφαλίσεων, της υγείας, του οικογενειακού προγραμματισμού, της οργάνωσης των αρχών τοπικής αυτοδιοίκησης, στον τομέα των δημόσιων μεταφορών, της υποδομής, των αστυνομικών αρχών, του ποινικού κώδικα, του ιδιωτικού δικαίου, της ύλησκειας καθώς και σε πολλούς άλλους τομείς.

10. Θεωρεί ότι μεταξύ των κύριων χαρακτηριστικών μιας Ευρωπαϊκής Ένωσης ομοσπονδιακού χαρακτήρα, πρέπει να περιλαμβάνονται οι αρμοδιότητες που έχουν ήδη ανατεθεί στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, καθώς και οι αρμοδιότητες που είναι απαραίτητες ιδίως στην υλοποίηση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης, στην εξωτερική πολιτική και την πολιτική στον τομέα της ασφάλειας, και για τη δημιουργία της Ευρώπης των Πολιτών.

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

11. Φρονεί ότι η αρχή της επικουρικότητας δεν έχει μόνο σημασία για την οριοθέτηση των αρμοδιοτήτων μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών αλλά είναι εξίσου σημαντική για τον τρόπο με τον οποίο ασκούνται αυτές οι αρμοδιότητες.
12. Φρονεί ότι απαιτείται η παροχή εγγυήσεων όσον αφορά την τήρηση της αρχής της επικουρικότητας, τόσο πολιτικής όσο και δικαιοδοτικής φύσης, αλλά ότι πρέπει να προβλεφθούν αποτελεσματικές και δημοκρατικές διαδικασίες που να επιτρέπουν στην Ένωση να ασκεί τις απαραίτητες για την εκπλήρωση των καθηκόντων της αρμοδιότητες, χωρίς να απειλείται θεσμικό αδιέξοδο που μπορεί να διακυβεύσει το ευρωπαϊκό συμφέρον.
13. Επιβεβαιώνει ότι το Συμβούλιο (Βουλή των κρατών), λόγω της απαιτούμενης ομοφωνίας στα πλαίσια του άρθρου 235 της Συνθήκης ΕΟΚ, του άρθρου 95 της Συνθήκης ΕΚΑΧ και του άρθρου 203 της Συνθήκης ΕΥΡΑΤΟΜ, παραμένει συν-εγγυητής για την τήρηση της αρχής της επικουρικότητας.
14. Εκτιμά ότι το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο να έπρεπε να περιβληθεί με συνταγματική αρμοδιότητα μεριμνώντας κυρίως για την τήρηση της κατανομής των αρμοδιοτήτων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών· στο πλαίσιο της τήρησης της αρχής της επικουρικότητας, το Δικαστήριο μπορεί να επιλαμβάνεται σχετικών υποθέσεων είτε συμβουλευτικά, επ'ευκαιρία της πρώτης πρότασης της Επιτροπής ή των άλλων Οργάνων που διαθέτουν το δικαίωμα πρωτοβουλίας, είτε εκ των υστέρων, κατόπιν προσφυγής των κρατών μελών, των κοινοτικών οργάνων και των ανωτάτων δικαστηρίων των κρατών μελών.
15. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

— έγγρ. Α3-162/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την προετοιμασία της συνάντησης με τα εθνικά Κοινοβούλια για το μέλλον της Κοινότητας («Συνεδρία»)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το σχέδιο Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση της 14ης Φεβρουαρίου 1984,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 16ης Φεβρουαρίου 1989 για τις σχέσεις μεταξύ των εθνικών κοινοβουλίων και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση του ασκούντος την προεδρία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, κ. Mitterrand, ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, την 25η Οκτωβρίου 1989, κα συγκεκριμένα την πρότασή του για τη διοργάνωση από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, «Συνεδρίων για το μέλλον της Κοινότητας, στα οποία να συμμετέχουν (από κοινού με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο) αντιπροσωπείες των εθνικών Κοινοβουλίων και οι εκπρόσωποι της Επιτροπής και των Κυβερνήσεων», καθώς και τη δήλωσή του όσον αφορά το συντακτικό ρόλο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου «εφόσον επικρατήσει το δημοκρατικό πολίτευμα στην Ευρώπη που οικοδομούμε»,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 23ης Νοεμβρίου 1989 ⁽²⁾ και της 14ης Μαρτίου 1990 ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμα της Ιταλικής Βουλής της 21ης Μαρτίου 1990,
- έχοντας υπόψη τα πορίσματα της Διακοινοβουλευτικής Διάσκεψης των επιτροπών κοινοτικών υποθέσεων των εθνικών κοινοβουλίων της 11ης Μαΐου 1990,
- έχοντας υπόψη τη δεύτερη προσωρινή έκθεση της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού, (έγγρ. Α3-162/90)

⁽¹⁾ ΕΕ C 69 της 20/3/1989, σ. 149

⁽²⁾ ΕΕ C 323 της 27/12/1989, σ. 111

⁽³⁾ ΕΕ C 96 της 14/4/1990, σ. 114

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

- Α. Εκτιμώντας ότι για την οικοδόμηση της Κοινότητας απαιτείται μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και περισσότερη δημοκρατία.
- Β. Επισημαίνοντας ότι η σταδιακή μεταβίβαση νομοθετικών αρμοδιοτήτων από τα κράτη μέλη στην Κοινότητα σε οικονομικά, χρηματοδοτικά, φορολογικά και κοινωνικά θέματα επιβαρύνει ολοένα και περισσότερο το δημοκρατικό έλλειμμα σε επίπεδο λήψης αποφάσεων στην Κοινότητα λόγω του ότι τα εθνικά κοινοβούλια μπορούν να ασκήσουν δημοκρατικό έλεγχο μόνο μέσω του μοναδικού δικού τους μέλους στο Συμβούλιο και ότι η μόνη λύση για την κάλυψη του ελλείμματος αυτού είναι η αναγνώριση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο νομοθετικών αρμοδιοτήτων και εξουσίας άσκησης ελέγχου, αρμοδιότητες που δεν περιλαμβάνονται σε αυτές των εθνικών Κοινοβουλίων, επί του Συμβουλίου ως σύνολο και επί της Επιτροπής.
- Γ. Επισημαίνοντας ότι οι αρμοδιότητες που έχουν διαβιβαστεί στις Κοινότητες βρίσκονται εκτός του κύκλου αρμοδιοτήτων των κοινοβουλίων των κρατών μελών.
- Δ. Εκτιμώντας ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα Κοινοβούλια των κρατών μελών έχουν από κοινού το καθήκον να θέσουν τέρμα στην παρακμή της δημοκρατίας στη Δυτική Ευρώπη, τη στιγμή μάλιστα που αυτή αναπτύσσεται στην Ανατολική Ευρώπη.
- Ε. Εκτιμώντας ότι συνάντηση μεταξύ των εκπροσώπων των κοινοβουλίων των κρατών μελών με τους εκπροσώπους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου είναι σαφώς το καλύτερο μέσο για συνειδητοποίηση του μεγέθους του προβλήματος και την εκπόνηση προτάσεων λύσεων.
- ΣΤ. Εκτιμώντας ότι η πολιτική ένωση δεν θα πρέπει να είναι καρπός μιας συμφωνίας μεταξύ κυβερνήσεων με βάση κείμενα που έχουν προπαρασκευαστεί από τις διπλωματικές αρχές αλλά, η υλοποίησή της, πρέπει να προέλθει αλευθείας από τα θεσμικά όργανα που εκπροσωπούν τους πολίτες.
- Ζ. Επισημαίνοντας ότι το δημοκρατικό έλλειμμα οφείλεται κατ'εξοχήν στο γεγονός ότι το κυριότερο κοινοτικό όργανο, από πλευράς αποφάσεων και νομοθετικής εξουσίας, είναι το Συμβούλιο που απαρτίζεται από τους εκπροσώπους των εθνικών κυβερνήσεων, το οποίο συνεδριάζει κεκλεισμένων των θυρών και του οποίου οι αποφάσεις δεν είναι ανάγκη να εγκριθούν από άμεσα εκλεγμένη συνέλευση.
1. Διαπιστώνει ότι τόσο εντός των κοινοβουλίων των κρατών μελών όσο και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έχει εκδηλωθεί ευρεία συναίνεση ώστε τα «Συνέδρια» να είναι αποτέλεσμα κοινής πρωτοβουλίας όλων των ανωτέρω Κοινοβουλίων.
 2. Εκτιμά ότι το «Συνέδριο» θα πρέπει να συγκληθεί πριν από την έναρξη των διακυβερνητικών διασκέψεων στις 13 και 14 Δεκεμβρίου 1990, ώστε οι τελευταίες να είναι ενήμερες για την «έκφραση της λαϊκής θέλησης που εκφράζεται από το Ευρωπαϊκό και τα εθνικά κοινοβούλια» (κατά τον Πρόεδρο Αντρέοττι) και ότι το εν λόγω Συνέδριο πρέπει και αυτό να συνεισφέρει στην υποβολή προτάσεων συγκεκριμένων μέτρων με στόχο την καθιέρωση στενής συνεργασίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των εθνικών κοινοβουλίων.
 3. Προτείνει τους εξής δύο θεμελιώδεις στόχους για το συνέδριο των κοινοβουλίων σχετικά με το μέλλον της ΕΟΚ:
 - α) μείωση του δημοκρατικού ελλείμματος της Κοινότητας που θα επιβεβαιώσει με ευρεία πλειοψηφία την υποστήριξη των πολιτικών δυνάμεων των 12 κρατών της ΕΟΚ προς την οικιαστική ενίσχυση των νομοθετικών εξουσιών και του δημοκρατικού ελέγχου του Ε.Κ.,
 - β) προετοιμασία για τη δημιουργία, στην Κοινότητα, μιας συντακτικής εξουσίας σύμφωνης με τις αρχές της δημοκρατίας, αρχές που δεν είναι αποδεκτές στο πλαίσιο των σημερινών διαδικασιών οι οποίες απομακρύνουν το Ε.Κ. από κάθε μεταρρύθμιση της ΕΟΚ,
 4. Γνωρίζει ότι πολλά εθνικά Κοινοβούλια επιδιώκουν να βελτιώσουν τον έλεγχο τους επί του μέλους που αντιπροσωπεύει τη χώρα τους στο Συμβούλιο· εκφράζει την προθυμία του να βοηθήσει τα Κοινοβούλια των κρατών μελών ιδίως όσον αφορά την πρόσβαση στην πληροφόρηση· θα συνεχίσει να συνεργάζεται με τα Κοινοβούλια των κρατών μελών στο πλαίσιο των τακτικών πλέον συνεδριάσεων, οι οποίες λαμβάνουν χώρα σε διάφορα επίπεδα, μεταξύ των εν λόγω Κοινοβουλίων και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· θεωρεί, όμως, ότι δεν θα είναι σκόπιμο να συσταθεί νέο θεσμικό όργανο ή «Βουλή Εθνικών Κοινοβουλίων» παράλληλα με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο λόγω του ότι:
 - η εμπειρία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πριν από τις άμεσες εκλογές καταδεικνύει τους πρακτικούς περιορισμούς τέτοιου είδους οργάνου,

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

- τα κοινοτικά θεσμικά όργανα προβλέπουν ήδη όργανο που εκπροσωπεί κράτη μέλη (το Συμβούλιο) και όργανο που εκπροσωπεί άμεσα το εκλογικό σώμα (το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο),
- η διαδικασία λήψης αποφάσεων θα γίνει ακόμη πιο πολύπλοκη και, ως εκ τούτου, λιγότερο διαφανής.

και αναθέτει στην Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων να εκπονήσει πρακτικές προτάσεις για να βελτιωθεί η συνεργασία με τα εθνικά κοινοβούλια.

5. Σημειώνει ότι η συνάντηση που πραγματοποιήθηκε στις 7 Ιουνίου 1990 μεταξύ του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και των Προέδρων των εθνικών κοινοβουλίων καθώς και οι συνεδριάσεις των προέδρων των ειδικών οργάνων, κατέστησε δυνατή την προετοιμασία των «Συνεδρίων».

6. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα Κοινοβούλια των κρατών μελών.

3. Αλβανία

- Κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγρ. Β3-1397, 1420, 1430, 1443, 1444, 1450, 1460, 1467, 1471, 1476/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την Αλβανία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Διαπιστώνοντας ότι η έλλειψη δημοκρατίας στην Αλβανία ώθησε χιλιάδες πολιτών της χώρας αυτής με σκοπό να αποκτήσουν βίζα εξόδου από τη χώρα,
 - B. Σημειώνοντας το γεγονός ότι η υέληση για περισσότερη δημοκρατία έχει εκδηλωθεί τώρα και στην Αλβανία,
 - Γ. Εκφράζοντας τη λύπη του για την άρνηση της Αλβανικής Κυβέρνησης να επιτρέψει την πρόσβαση στις πρεσβείες τροφίμων και φαρμάκων που απέστειλαν ως ανθρωπιστική βοήθεια οι ξένες κυβερνήσεις, γεγονός που μπορεί να έχει σοβαρότατες συνέπειες για την υγεία των προσφύγων,
 - Δ. Υπενθυμίζοντας στην Κυβέρνηση των Τιράνων ότι η προσχώρηση στη ΔΑΣΕ, την οποία επιθυμεί, προϋποθέτει τον σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου,
1. Εκφράζει τη συμπάραση και την αλληλεγγύη του προς τον καταπιεζόμενο λαό της Αλβανίας,
 2. Καταδικάζει απερίφραστα την πολιτική και τις μεθόδους των καταπιεστών του.
 3. Ζητεί από της αλβανικές αρχές να άρουν τα μέτρα αποκλεισμού των πρεσβειών στα Τίρανα και να επιτρέψουν στις πρεσβείες να εξασφαλίσουν τον αναγκαίο εφοδιασμό για τα άτομα που φιλοξενούν.

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

4. Εκφράζει την ικανοποίησή του για το γεγονός ότι οι αλβανικές αρχές υποσχέθηκαν να εγγυηθούν ατιμωρησία και διαθετήριο σε όλους τους πρόσφυγες που θα εγκαταλείψουν τις ξένες πρεσβείες.
5. Ζητεί να επιτραπεί από την Αλβανική Κυβέρνηση σε όλους τους πολίτες της η πλήρης άσκηση των δικαιωμάτων που περιέχονται στην Τελική Διακήρυξη του Ελσίνκι, ιδιαίτερα των δικαιωμάτων των μειονοτήτων.
6. Καλεί τις Αλβανικές Αρχές να προβούν εγκαίρως στη λήψη μέτρων με στόχο την καδιέρωση ενός συστήματος πλουραλιστικής δημοκρατίας που να συμβιβάζεται με τις οικονομικές μεταρρυθμίσεις που έχουν ήδη προταθεί.
7. Χαιρετίζει τις προσπάθειες που καταβάλλονται από αρκετές ευρωπαϊκές κυβερνήσεις ώστε να βοηθηθούν οι πρόσφυγες και τονίζει τη σημασία του γεγονότος ότι η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Τσεχίας και της Σλοβακίας είναι σήμερα χώρα στην οποία ζητούν άσυλο οι καταδιωκόμενοι.
8. Καλεί την ΕΠΣ να προβεί σε όλα τα δυνατά διαθέματα προς την Αλβανική Κυβέρνηση προκειμένου να επιλυθεί ειρηνικά η σημερινή κρίση.
9. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, την ΕΠΣ, την Κυβέρνηση της Αλβανίας καθώς επίσης και στις Κυβερνήσεις όλων των χωρών που είναι μέλη της ΔΑΣΕ.

4. Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο

— έγγρ. Α3-1445/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τα ποσοστά χρησιμοποίησης των πιστώσεων υποχρεώσεων και πληρωμών του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου, στις 15 Ιουνίου 1990

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τον Κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΟΚ) 2052/88, της 24ης Ιουνίου 1988, που ορίζει ότι τα Διαρθρωτικά Ταμεία συμβάλλουν, «το καθένα σύμφωνα με τις ειδικές διατάξεις που διέπουν τη λειτουργία του, στην επίτευξη των Στόχων 1-5»,
 - έχοντας υπόψη τους Στόχους 3 και 4 των κατευθυντηρίων γραμμών⁽¹⁾ σχετικά με την καταπολέμηση της μακροχρόνιας ανεργίας και με τη διευκόλυνση της επαγγελματικής ένταξης των νέων,
 - έχοντας υπόψη την ανάγκη να αντιμετωπιστεί η ανεργία και η φτώχεια στην Κοινότητα μέσω των Διαρθρωτικών Ταμείων,
 - έχοντας υπόψη τη Δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, που συνήλθε στο Δουβλίνο τον Ιούνιο 1990, σχετικά με την Κοινωνική διάσταση και συγκεκριμένα ότι «η μακροχρόνια ανεργία των ενηλίκων και των νέων παραμένει μείζον πρόβλημα»,
- A. Λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά τα οριζόμενα στη Συνθήκη, η Επιτροπή αναλαμβάνει τη διαχείριση του Κοινωνικού Ταμείου προκειμένου να αντιμετωπιστεί η μακροχρόνια ανεργία των ενηλίκων και των νέων,
- H. Λαμβάνοντας υπόψη ότι το ποσοστό χρησιμοποίησης του Κοινωνικού Ταμείου στις 30 Ιουνίου του 1989, όσον αφορά τις πληρωμές, ήταν 59,8%,
- Γ. Λαμβάνοντας υπόψη το ποσοστό χρησιμοποίησης του Κοινωνικού Ταμείου στις 15 Ιουνίου 1990, όσον αφορά τις πληρωμές, είναι μηδέν,

⁽¹⁾ ΕΕ C 45 της 24.2.89

Πάριση, 12 Ιουλίου 1990

- Δ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι ποσοστό των πιστώσεων ανάληψης υποχρεώσεων για το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο στις 15.6.1990 είναι 7,5%, παρά τις υποσχέσεις ότι θα διπλασιαστούν οι πόροι των Διαρθρωτικών Ταμείων έως το 1993,
1. Αποδοκιμάζει την παντελή έλλειψη χρησιμοποίησης του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου.
 2. Εκφράζει τη δυσαρέσκειά του για τη βραχύρρυθμη διαδικασία χορήγησης πιστώσεων του Ταμείου.
 3. Ζητεί από την Επιτροπή να γνωστοποιήσει του λόγους για τους οποίους καθυστερεί η χρησιμοποίηση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου.
 4. Καλεί τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να επισκεύσουν τη χρησιμοποίηση του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου από την τοπική αυτοδιοίκηση και τις μη κερδοσκοπικές οργανώσεις των επί μέρους κρατών μελών, ούτως ώστε να αυξηθεί το ποσοστό αξιοποίησης του Ταμείου.
 5. Καλεί την Επιτροπή να αναθεωρήσει τον Κανονισμό (ΕΟΚ) 2052/88 προκειμένου να εξασφαλιστεί η ταχεία χορήγηση κοινοτικών πόρων σε όσους υποβάλλουν αίτηση για προγράμματα χρηματοδοτούμενα από το Κοινωνικό Ταμείο.
 6. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τις Κυβερνήσεις των κρατών μελών.

5. Λίθανος

— Κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγρ. Β3-1398, 1425, 1446, 1453 και 1469/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την κατάσταση στο Λίθανο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Α. Εκφράζοντας την ανησυχία του για την επιδείνωση της κατάστασης στο Λίθανο,
 - Β. Υπενθυμίζοντας τα ψηφίσματά του της 14ης Δεκεμβρίου 1989 σχετικά με το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Στρασβούργου όσον αφορά τη συμφωνία εθνικής συμφιλίωσης της Ταϊφ⁽¹⁾,
 - Γ. Εκφράζοντας τη λύπη του για το γεγονός ότι δεν εφαρμόστηκε η εν λόγω συμφωνία,
 - Δ. Εκφράζοντας την ανησυχία του για την κατάσταση στο Λίθανο ως συνέπεια της απολεμμάτωσης της διαδικασίας που κινήθηκε με την εν λόγω συμφωνία στην οποία κατέληξαν οι βουλευτές του Λιθάνου, και για τις ελαφθείς επιπτώσεις που έχει η κατάσταση αυτή στον πληθυσμό του Λιθάνου,
 - Ε. Εκφράζοντας την ανησυχία του για τις επιπτώσεις στη σταθερότητα της περιοχής της Μέσης Ανατολής και έχοντας υπόψη το ζωηρό ενδιαφέρον της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της διεθνούς κοινής γνώμης για την ειρηνική διευθέτηση της διένεξης στη Μέση Ανατολή,
- ΣΤ. Υπενθυμίζοντας τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τους ομήρους στο Λίθανο,

1. Καλεί τις ευρωπαϊκές κυβερνήσεις και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να βοηθήσουν τη Λιθανική Κυβέρνηση να υπερκεράσει τα εσωτερικά και εξωτερικά εμπόδια που δυσχεραίνουν την εφαρμογή της συμφωνίας της Ταϊφ και την καθιστούν αναποτελεσματική, και ζητεί από αυτές να ασκήσουν τις απαραίτητες πιέσεις σε όλα τα μέρη που μετέχουν στη λιθανική διένεξη προκειμένου να σταματήσουν οι εχθροπραξίες.

(¹) ΕΕ C 15 της 22.1.1990, σ. 315, 323.

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

2. Ζητεί, οι άκρως διαφορετικές ομάδες που αποτελούν το πολύπλοκο μωσαϊκό του Λιθάνου να ληφθούν δόντως υπόψη προκειμένου να επιτευχθεί πραγματικός διακανονισμός της μακράς και επαχδούς αυτής διένεξης.
3. Καλεί τις ευρωπαϊκές κυβερνήσεις και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να επισκεύσουν την εφαρμογή των μέτρων συνδρομής υπέρ του λιθανικού λαού, τα οποία έχουν συμφωνηθεί με την Κυβέρνηση του Λιθάνου.
4. Καλεί τις κυβερνήσεις των Ηνωμένων Πολιτειών και της Σοβιετικής Ένωσης να υποστηρίξουν τις συμφωνίες της Ταϊφ και ζητεί την απόσυρση όλων των ξένων δυνάμεων εκτός από τις ειρηνευτικές δυνάμεις του ΟΗΕ.
5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, της Σοβιετικής Ένωσης και των ΗΠΑ, στις κυβερνήσεις του Λιθάνου, του Ισραήλ και της Συρίας καθώς και στο Γενικό Γραμματέα του Αραβικού Συνδέσμου.

6. Ανυπόκλινα Δικαιώματα

a) έγγρ. B3-1436/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

για τη Σύμβαση για τα δικαιώματα του παιδιού

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Λαμβάνοντας υπόψη τη Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού, που εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών, στις 20 Νοεμβρίου 1989,
 - B. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η Σύμβαση αυτή θα τεθεί σε εφαρμογή, αφού επικυρωθεί από τα 20 κράτη που την υπογράψουν,
 - Γ. Υπενθυμίζοντας τον υψηλό δείκτη παιδικής θνησιμότητας ανά τον κόσμο, όπου 14 εκατομμύρια παιδιά πεθαίνουν κάθε χρόνο, θύματα των προβλημάτων υπανάπτυξης, ήτοι 250.000 κάθε εβδομάδα,
 - Δ. Λαμβάνοντας επίσης υπόψη την κατάσταση των παιδιών, τα οποία είναι θύματα κακομεταχείρισης, και κυρίως αυτή που πρόσφατα αποκαλύφθηκε στην κοινή γνώμη των αρρώστων μικρών παιδιών της Ρουμανίας, που είναι φορείς του AIDS, σε αναλογία 40%,
 - E. Παραθέτοντας το άρθρο 6 αυτής της Σύμβασης, σύμφωνα με την οποία τα συμβαλλόμενα κράτη αναγνωρίζουν ότι κάθε παιδί έχει απαράγρακτο δικαίωμα στη ζωή, και εξασφαλίζουν στο μέτρο του δυνατού την επιβίωση και ανάπτυξη του παιδιού καθώς και το άρθρο 24, που αναγνωρίζει μεταξύ άλλων το δικαίωμα του παιδιού να απολαύσει όσο το δυνατόν καλύτερη υγεία και να του παρέχονται υπηρεσίες ιατρικής περίθαλψης και αποκατάστασης,
1. Πιέζει τα κράτη μέλη της Κοινότητας να δώσουν το παράδειγμα και να επικυρώσουν, όσο το δυνατόν συντομότερα, τη Σύμβαση για τα δικαιώματα του παιδιού.
 2. Ζητεί από την Επιτροπή να μελετήσει τον τρόπο εφαρμογής της Σύμβασης αυτής στην Ευρώπη των Δώδεκα, θεσπίζοντας έναν Ευρωπαϊκό Χάρτη για τα Δικαιώματα του Παιδιού, που να ανταποκρίνονται στη νομική, οικονομική και δημογραφική κατάσταση της Ευρώπης.
 3. Εκφράζει την ευχή όπως, κατά το πέρας των συμφωνιών συνεργασίας με τις τρίτες χώρες ή κατά την ανανέωση αυτών, προστεθεί ρήτρα για το σεβασμό της Σύμβασης αυτής και ζητά ρητώς από τα ωφελούμενα κράτη να αφιερώσουν ένα μέρος της βοήθειας που δέχονται, στη διαφύλαξη των ανθρωπίνων πόρων, τονίζοντας τη θετική της αμέσου ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης, τη μάχη εναντίον της νόσου και του υποσιτισμού με την παροχή θρεπτικών τροφών και πόσιμου νερού.

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

4. Εκφράζει την ευχή να συμμετάσχει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, ως Κοινότητα, στην Πρώτη Διεθνή Διάσκεψη Κορυφής για τα Παιδιά, μαζί με όλους τους Αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων των χωρών μελών, που οργανώνεται στις 29 και 30 Σεπτεμβρίου 1990 από τα Ηνωμένα Έθνη.
5. Μετά την επικύρωση της Σύμβασης και τη θέση της σε ισχύ καλεί την Επιτροπή να παρακολουθήσει τις εργασίες του Συνεδρίου εμπειρογνομόνων, (που επιλέχθηκαν από τα κράτη, που επικύρωσαν πρώτα τη Σύμβαση) και που είναι επιφορτισμένο από τα Ηνωμένα Έθνη να ερευνήσει και να αναλύσει την κατάσταση των παιδιών ανά τον κόσμο, και να πληροφορήσει γι' αυτό τα κράτη μέλη.
6. Αναθέτει στην αρμόδια επιτροπή του να εκπονήσει έκθεση σχετικά με τις βασικές αρχές και σχετικά με την πρόοδο που σημειώνεται επί του προκειμένου στα κράτη μέλη και την Κοινότητα.
7. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, στους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων καθώς και στα κράτη που συνδέονται με την ΕΟΚ με συμφωνίες συνεργασίας.

8) *Έγγρ. Α3-1412/90*

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τις συνεχιζόμενες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις Φιλιππίνες

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Έχοντας υπόψη τα εγκριθέντα κατά το παρελθόν ψηφίσματα σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις Φιλιππίνες,
- B. Έχοντας υπόψη τις πρόσφατες εκθέσεις της Διεθνούς Αμνηστίας σχετικά με τον αυξανόμενο αριθμό παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις Φιλιππίνες, όπως στην δημοσιευθείσα το Μάρτιο 1990 έκθεση με τίτλο «the Philippines: a summary of Amnesty International's concerns».
- Γ. Παραλέποντας στο μεγάλο αριθμό αναληφθέντων «Ελειγουσών δράσεων» και της Διεθνούς Αμνηστίας μετά από περιπτώσεις εξαφανίσεων και εκτελέσεων χωρίς δίκη στις Φιλιππίνες στις οποίες συμμετείχαν στρατιωτικές και παραστρατιωτικές ομάδες καθώς και ομάδες ενόπλων πολιτών,
- Δ. Έχοντας υπόψη ότι μέχρι σήμερα, σύμφωνα με την ετήσια έκθεση του Αμερικανικού Υπουργείου Εξωτερικών προς το Κογκρέσο, σπανίως έχουν καταδικαστεί στις Φιλιππίνες στρατιωτικοί οι οποίοι συμμετείχαν σε παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, αλλά αντιθέτως αμείνωνται από τα στρατοδικεία,
- E. Ανησυχώντας για τις πληροφορίες σύμφωνα με τις οποίες τα τελευταία χρόνια εκατοντάδες χιλιάδες πολίτες εγκατέλειψαν τα χωριά τους ως συνέπεια στρατιωτικών επιχειρήσεων και βομβαρδισμών του τύπου «Search and Destroy» εκ μέρους του στρατού στο πλαίσιο του «κολοκληρωτικού πολέμου» εναντίον του αντιστασιακού κινήματος, ιδίως στις νήσους Negros και Mindanao, και ότι εκατοντάδες πρόσφυγες, κυρίως παιδιά, έχασαν τη ζωή τους ως συνέπεια υποσιτισμού και ασθένειών,
- ΣΤ. Έχοντας υπόψη το γεγονός ότι η Κυβέρνηση Ακίνο υπέγραψε το Δεκέμβριο του 1986 το συμπληρωματικό πρωτόκολλο της Σύμβασης της Γενεύης σχετικά με την προστασία του άμαχου πληθυσμού σε περίπτωση εσωτερικών συγκρούσεων,
- Z. Παραλέποντας στην πρόσφατη καταδίκη σε φυλάκιση 4 έως 18 ετών του ηγέτη των αγροτών Jaime Tadeo, που θεωρείται ένας από τους επικριτές της Κυβέρνησης των Φιλιππίνων για τις αποτυχημένες γεωργικές μεταρρυθμίσεις, θάσει ποινικής δίωξης για περίπτωση απάτης που χρονολογείται από το 1981, δίωξη η οποία είχε αποσυρθεί ήδη από το 1985 ελλείψει αποδείξεων,

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

Η. Λαμβάνοντας υπόψη την «Επείγουσα Δράση» της Διεθνούς Αμνηστίας σύμφωνα με την οποία η υπερασπιζόμενη τα ανθρώπινα δικαιώματα δικηγόρος Soleman Jubilan, από τη Mindanao, που είχε επισκεφθεί την Ευρώπη κατά τα Μάιο και Ιούνιο 1990, έχει πρόσφατα εκ νέου απειληθεί με θάνατο, ενώ από το 1987 έχουν δολοφονηθεί τουλάχιστον έξι δικηγόροι που υπερασπίζονταν τα ανθρώπινα δικαιώματα από, όπως πιστεύεται, στρατιωτικές και παραστρατιωτικές ομάδες,

1. Καταδικάζει τις συνεχιζόμενες παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις Φιλιππίνες και τη μη καταδίκη των υπευθύνων γι' αυτές στρατιωτικών και μελών παραστρατιωτικών ομάδων,
2. Ζητεί επιτακτικά από την Κυβέρνηση των Φιλιππίνων να εγκαταλείψει την πολιτική του «ολοκληρωτικού πολέμου» και να συγκεντρώσει τις προσπάθειές της στην αντιμετώπιση των κοινωνικοοικονομικών προβλημάτων όπως η μεγάλη κλίμακας φτώχεια που αποτελεί, συν τοις άλλοις, κύρια αιτία για τις συνεχιζόμενες ένοπλες συγκρούσεις,
3. Ζητεί από την Κυβέρνηση των Φιλιππίνων να διαλύσει τις παραστρατιωτικές ομάδες και τις (ένοπλες) ομάδες πολιτοφυλακής,
4. Ζητεί από την Κυβέρνηση των Φιλιππίνων να σεβαστεί κατά γράμμα την Σύμβαση της Γενεύης,
5. Ζητεί επιτακτικά από την Πρόεδρο των Φιλιππίνων να αναθεωρήσει την κατηγορία εναντίον του Jaime Tadeo να φέρει εκ νέου την υπόθεση ενώπιον του Δικαστηρίου, να του παράσχει τη δυνατότητα τιμίας και διαφανούς εκδίκασης της υποθέσεως και, ενόψει τούτων, να τον αφήσει αμέσως ελεύθερο ή να του παράσχει αμέσως χάρη,
6. Ζητεί επιτακτικά από τις Αρχές των Φιλιππίνων να εγγυηθούν την ασφάλεια της δικηγόρου Soleman Jubilan, υπερασπιστή των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,
7. Ζητεί από την Επιτροπή να προβεί σε σαφή προειδοποίηση προς την Κυβέρνηση των Φιλιππίνων, διατυπώνοντας επιφύλαξη στη χορήγηση διμερούς βοήθειας προς τις Φιλιππίνες και διοχετεύοντας την οικονομική βοήθεια μέσω ΜΚΟ που καταβάλλουν προσπάθειες για τη βελτίωση της τύχης των φτωχότερων στρωμάτων του πληθυσμού και την επανεγκατάσταση των εσωτερικών προσφύγων,
8. Ζητεί από την αντιπροσωπεία του στο ΑΣΕΑΝ να υψέει το θέμα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων κατά τις επαφές της με τις Αρχές των Φιλιππίνων,
9. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στα κράτη μέλη, την Επιτροπή, το Συμβούλιο και την Πρόεδρο των Φιλιππίνων.

γ) Κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγρ. Β 3-1404, 1468 και 1472/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την κατάσταση στη Σομαλία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Α. Υπενθυμίζοντας τον Αφρικανικό Χάρτη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου τον οποίο έχει υπογράψει η Σομαλία καθώς και την Τέταρτη Σύμβαση Λομέ και ειδικότερα το άρθρο 5, την οποία έχει υπογράψει η Σομαλία,
- Β. Έχοντας πληροφορηθεί τις δολοφονίες που διέπραξε η Προεδρική Φρουρά της Σομαλίας στο Μογκαντίσο, όπου πολλά άτομα βρήκαν τον θάνατο και άλλα τραυματίστηκαν σοβαρά,
- Γ. Διαπιστώνοντας ότι στη Σομαλία επί σειρά ετών παραβιάζονται συστηματικά και κατάφωρα τα ανθρώπινα δικαιώματα με ανδαιρέτες φυλακίσεις, κρατήσεις χωρίς δίκη, άρνηση ιατρικής περίθαλψης σε φυλακισμένους, κακοποιήσεις και βασανισμούς.

- Δ. Λαμβάνοντας υπόψη την πρόσφατη βάρβαρη δολοφονία του Ιταλού τεχνικού συμβούλου Giuseppe Saïno από τα θανατηφόρα κτυπήματα κυβερνητικών πρακτόρων του σομαλικού στρατού του οποίου την ανάμιξη η Σομαλική Κυβέρνηση αρνήθηκε σχετικά να παραδεχτεί,
- Ε. Λαμβάνοντας υπόψη την δολοφονία ενός γερμανού τεχνικού της εθνικής αεροπορικής εταιρείας της ΟΔΓ καθώς και την κακοποίηση που υπέστη η γυναίκα του, για άλλη μια φορά από απόσπασμα του σομαλικού στρατού, γεγονός που μας επιτρέπει να αντιληφθούμε τις κτηνωδίες στις οποίες μπορούν να επιδίδονται, χωρίς να διώκονται ποινικώς, οι προσκείμενοι στο καθεστώς,
- ΣΤ. Λαμβάνοντας με ενδιαφέρον γνώση του ονομαζόμενου «Μανιφέστου της Σομαλίας» που απευθύνεται στο στρατηγό Mohamed Siad Barre, πρόεδρο της Σομαλίας, και το οποίο έχουν υπογράψει περισσότερες από 100 επιφανείς προσωπικότητες της κοινωνίας της εν λόγω χώρας, εκ των οποίων περισσότεροι από 50 έχουν ήδη συλληφθεί,
- Ζ. Πεισμένο για την επείγουσα ανάγκη εγκαθίδρυσης στη Σομαλία μιας γνήσιας δημοκρατίας που θα στηρίζεται στο σεβασμό του ανθρωπίνου προσώπου και των δικαιωμάτων του και που πρέπει να διασφαλίζεται από δημοκρατικό Σύνταγμα,
 1. Καταδικάζει το γεγονός ότι οι αρχές της Σομαλίας, σε γενικές γραμμές και επί αρκετά ήδη έτη δεν σέβονται στο ακέραιο τις διατάξεις που αφορούν τα ανθρωπίνια δικαιώματα και που οι ίδιες είχαν υπογράψει.
 2. Καταδικάζει τις θιασπραγίες της προεδρικής φρουράς και τη βάρβαρη καταστολή κατά των συντακτών του «Μανιφέστου της Σομαλίας» και τις δολοφονίες των δύο πολιτών της Κοινοτήτας.
 3. Καταδικάζει ιδιαίτερα τη βίαιη αντίδραση της κυβέρνησεως στη δημοσίευση του «Μανιφέστου της Σομαλίας» και ζητεί ακόμη και τώρα από αυτή να αντιμετωπίσει θετικά της προσπάθεια για διάλογο σχετικά με το μέλλον της Σομαλίας.
 4. Ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει εάν η ήδη υφιστάμενη συνεργασία μεταξύ της Σομαλίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας υπό τις σημερινές συνθήκες μπορεί να συμβάλει στην επίτευξη των στόχων που καθορίζονται στη Σύμβαση Λομέ και να ενημερώσει επί του προκειμένου το Κοινοβούλιο.
 5. Καλεί στο πλαίσιο αυτό την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να θέσουν ως προϋπόθεση για τη συνεργασία με τη Σομαλική Κυβέρνηση, την επίδειξη πραγματικής και εξακριβωμένης βούλησης για σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και για εκδημοκρατισμό της χώρας.
 6. Ζητεί από τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να καταβάλουν κάθε προσπάθεια για να αποτρέψουν την προμήθεια όπλων οποιασδήποτε προέλευσης.
 7. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τις Κυβερνήσεις των κρατών μελών, την Κυβέρνηση της Σομαλίας, τους Συμπροέδρους της Συνέλευσης Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ/ΕΟΚ και τον ΟΑΕ.

δ) κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγρ. Β3-1408, 1415, 1441 και 1470/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την παραβίαση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στην Κύπρο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Α. Λαμβάνοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την κατάσταση στην Κύπρο,
- Β. Λαμβάνοντας υπόψη τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δουβλίνου στις 25 και 26 Ιουνίου 1990 σχετικά με το Κυπριακό,

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

- Γ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι με το ψήφισμά του της 15ης Μαρτίου 1990⁽¹⁾ ζήτησε την άμεση απελευθέρωση των πέντε νέων Ελληνοκυπρίων που συνελήφθησαν στην «κοιδέτερη ζώνη» από τις τουρκικές δυνάμεις κατοχής και ότι ένας από αυτούς κρατείται ακόμη παράνομα,
- Δ. Λαμβάνοντας υπόψη τη συζήτηση με την οποία το Σώμα έχει καταδικάσει τη συνεχιζόμενη έλλειψη πληροφοριών σχετικά με τους αγνοούμενους στην Κύπρο, τόσο Έλληνες όσο και Τούρκους, μετά την εισβολή των τουρκικών στρατευμάτων στην Κύπρο το 1974,
- Ε. Ανησυχώντας για τις ενέργειες του λεγόμενου «τουρκοκυπριακού κράτους» του Ραούφ Ντενκτάς που, μετά την ανωτέρω δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου και την επίσημη αίτηση προσχώρησης της Κυπριακής Δημοκρατίας στην Κοινότητα, έσπευσε με πράξεις (κλείσιμο των σημείων επικοινωνίας με τα κατεχόμενα εδάφη) και με δηλώσεις, να υπονομεύσει τις όποιες δυνατότητες διαλόγου,
- ΣΤ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η αποτυχία των διακοινοτικών συνομιλιών για την Κύπρο, υπό την αιγίδα του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, οδήγησε στην τεράστια αποκαρδίωση και απογοήτευση του κυπριακού λαού, και έχοντας επίγνωση ότι η απογοήτευση αυτή θα μπορούσε να οδηγήσει σε μεγάλη σύγκρουση, όπως συνέβη σε άλλα μέρη στη Μέση Ανατολή,
1. Καταδικάζει τη συνεχιζόμενη κατάφωρη παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κύπρο και τονίζει την ανάγκη συνέχισης του διακοινοτικού διαλόγου υπό την αιγίδα του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ,
 2. Ζητεί την άμεση απελευθέρωση του νέου που κρατείται παράνομα από τις τουρκικές δυνάμεις κατοχής, το άνοιγμα των διόδων επικοινωνίας του κυπριακού πληθυσμού και την άμεση παροχή πληροφοριών σχετικά με την τύχη των αγνοουμένων μετά την εισβολή των τουρκικών στρατευμάτων κατοχής στην Κύπρο το 1974,
 3. Επικροτεί τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δουβλίνου, στις 25 και 26 Ιουνίου 1990, και καλεί τα θεσμικά όργανα της Κοινότητας να προσαρμόσουν ανάλογα την πολιτική τους και να εντείνουν τις προσπάθειές τους για την προώθηση δίκαιης και βιώσιμης λύσης προς αποκατάσταση της νομιμότητας στην Κύπρο,
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, στο Συμβούλιο, στους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της ΕΠΣ, στις Κυβερνήσεις των κρατών μελών, στην Τουρκική Κυβέρνηση και στην Κυβέρνηση της Κύπρου.

⁽¹⁾ ΕΕ C 96 της 17.4.1990, σ. 251

ε) έγρ. Β3-1400/90

ΨΗΦΙΣΜΑ**σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Σρι Λάνκα***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- Α. Εκφράζοντας τη δυσaréσκειά του για την επανάληψη των βιαιών συγκρούσεων στο βορειοανατολικό τμήμα της Σρι Λάνκα, και ιδιαίτερα τις παρούσες συμπλοκές στη JAFFNA, μεταξύ των δυνάμεων ασφαλείας και των Ταμούλ του LTTE, μετά την αποχώρηση της Ινδικής Ειρηνευτικής Δύναμης στις αρχές του τρέχοντος έτους,
- Β. Εκφράζοντας τη δυσaréσκειά του για το γεγονός ότι, μετά τη Συμφωνία Ινδίας/Σρι Λάνκα του Ιουλίου 1987, οι Σγκαλέζοι εξτρεμιστές του Λαϊκού Απελευθερωτικού Μετώπου (JVP) έχουν αυξήσει σε μεγάλο βαθμό τις τρομοκρατικές ενέργειές τους τόσο εναντίον κυβερνητικών στόχων όσο και κατά των πολιτών,

- Γ. Εκφράζοντας τη βαθειά του θλίψη για το γεγονός ότι κατά την περίοδο της εμφύλιας διαμάχης που ακολούθησε μυριάδες ατόμων έχασαν τη ζωή τους στο Σγκαλέζικο τμήμα της νήσου.
- Δ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι Αρχές της Σρι Λάνκα, όπως επίσης μη κυβερνητικές ομάδες, κατά την εκστρατεία τους για την εξάλειψη της τρομοκρατικής απειλής εκ μέρους του Λαϊκού Απελευθερωτικού Μετώπου (JVP), προέβησαν σε δραστηριότητες που κανονικά δεν συμβαδίζουν με το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου.
- Ε. Ανησυχώντας για την τύχη αρκετών χιλιάδων πολιτών η πύχη των οποίων, μετά τη σύλληψή τους, εξακολουθεί να αγνοείται, ενώ μερικές ακόμη χιλιάδες πολιτών εξακολουθούν να κρατούνται υπό διάφορες μορφές φυλάκισης, ιδίως στο στρατόπεδο συγκεντρώσεως BOOSA,
- ΣΤ. Έχοντας υπόψη τη Συμφωνία Συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σρι Λάνκα
- Η. Λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Σεπτεμβρίου 1988, σχετικά με την πολιτική κατάσταση στη Σρι Λάνκα⁽¹⁾,
1. Εκφράζει τη δυσaréσκειά του για τη συνέχιση των βιαιοπραγιών στη Σρι Λάνκα
 2. Καταδικάζει την τρομοκρατική εκστρατεία που ξεκίνησε το Λαϊκό Απελευθερωτικό Μέτωπο, λόγω της οποίας η Σρι Λάνκα θρέφθηκε στα πρόθυρα του εμφυλίου πολέμου,
 3. Εκφράζει τη δυσaréσκειά του για τις αγριότητες που επιτελέστηκαν τόσο από τις δυνάμεις ασφαλείας όσο και τις ομάδες επιτήρησης που είχαν ως αποτέλεσμα παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων σε ευρεία κλίμακα.
 4. Χαιρετίζει τις δημοκρατικές εκλογές που έγιναν στη Σρι Λάνκα το 1988 και το 1989 για την εκλογή Προέδρου, Κοινοβουλίου και νέων Περιφερειακών Συνελεύσεων.
 5. Ζητεί από τις αρχές της Σρι Λάνκα να μεριμνήσουν ώστε οι δυνάμεις ασφαλείας να τηρούν τους νόμους και να λαμβάνουν μέτρα κατά όλων εκείνων που παραβιάζουν τα ανθρωπίνια δικαιώματα, είτε αυτοί ανήκουν στις δυνάμεις ασφαλείας είτε σε παραστρατιωτικές ομάδες και ιδιωτικές φρουρές.
 6. Ζητεί από την Κυβέρνηση της Σρι Λάνκα να συστήσει ανεξάρτητη εξεταστική επιτροπή που θα διερευνήσει όλες τις κατηγορίες περί εκτελέσεων χωρίς δίκη, και τις ακούσιες εξαφανίσεις ατόμων, παρέχοντας προστασία στους μάρτυρες.
 7. Ζητεί από την Κυβέρνηση της Σρι Λάνκα και από τη διεθνή κοινότητα να παράσχουν βοήθεια στα θέματα των συνεχιζόμενων εμφυλίων συγκρούσεων στη Σρι Λάνκα και, κυρίως, σε όσους υπόκεινται σε βασανιστήρια.
 8. Υπογραμμίζει εκ νέου την ανάγκη ύπαρξης ενός κλίματος συμβιβασμού και δικαιοσύνης στις σχέσεις μεταξύ των σημαντικότερων κοινοτήτων της Σρι Λάνκα, προκειμένου να επιτευχθεί οριστική ρύθμιση της κατάστασης.
 9. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο τους Υπουργούς Εξωτερικών που συνέρχονται στο πλαίσιο της ΕΠΣ καθώς και στην Κυβέρνηση και το Κοινοβούλιο της Σρι Λάνκα.

(1) ΕΕ C 262, 10.10.1988, σ. 170

στ) Κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγρ. Β3-1418 και 1447/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τα ανθρωπίνια δικαιώματα στο Κοσσυφοπέδιο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- Α. Έχοντας υπόψη τη «Δήλωση Ανεξαρτησίας» της 2ας Ιουλίου 1990 εκ μέρους 114 από τους 180 βουλευτές του Κοινοβουλίου της επαρχίας του Κοσσυφοπεδίου, σύμφωνα με την οποία «το Κοσσυφοπέδιο είναι ένα ανεξάρτητο και ισότιμο ομόσπονδο τμήμα της Γιουγκοσλαβικής Ομοσπονδίας, με ισότιμο προς εκείνο των άλλων δημοκρατιών Σύνταγμα»,

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

- Β. Έχοντας υπόψη τις συνεχείς μαρτυρίες σχετικά με τη συστηματική παραβίαση των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Κοσσυφοπέδιο, και συγκεκριμένα του άρθρου 9 (απαγόρευση των ανδράφων συλλήψεων, κρατήσεων ή εκτοπίσεων), του άρθρου 19 (δικαίωμα ιδίας γνώμης και ελεύθερης έκφρασης της γνώμης), του άρθρου 23 (δικαίωμα εργασίας), του άρθρου 25 (δικαίωμα για ικανοποιητικό βιοτικό επίπεδο) και του άρθρου 26 (δικαίωμα εκπαίδευσης στη μητρική γλώσσα) της Παγκόσμιας Διακήρυξης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου,
- Γ. Παραπέμποντας στις ανησυχητικές εκθέσεις πολλών επισήμως αναγνωρισμένων και εγκύρων οργανώσεων για τα δικαιώματα του ανθρώπου όπως η Διεθνής Αμνηστία, η Διεθνής Ομοσπονδία των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου και η Διεθνής Ομοσπονδία για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου του Ελσίνκι (Μπρατισλάβα), σχετικά με την κατάσταση στο Κοσσυφοπέδιο,
- Δ. Υπενθυμίζοντας την έκθεση της εξεταστικής του επιτροπής, η οποία μετέδη στο Κοσσυφοπέδιο τον Μάιο του 1989,
- Ε. Υπενθυμίζοντας τα προηγούμενα ψηφίσματά του με τα οποία καλούσε ρητά τις ομοσπονδιακές Γιουγκοσλαβικές αρχές καθώς και τις αρχές της Δημοκρατίας της Σερβίας να σέβονται τα δικαιώματα του ανθρώπου και των εθνικών μειονοτήτων στο έδαφός τους και συγκεκριμένα στο Κοσσυφοπέδιο,
- ΣΤ. Διαπιστώνοντας με εξαιρετική ενόχληση ότι οι παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου συνεχίζονται και ότι η κατάσταση έχει φθάσει σε εκρηκτικό σημείο,
1. Καταδικάζει τη διάλυση της Βουλής του Κοσσυφοπεδίου και την ανάληψη του ελέγχου της ραδιοφωνίας και τηλεόρασης του Κοσσυφοπεδίου από τις σερβικές αρχές, και ζητεί την άμεση άρση της κατάστασης έκτακτης ανάγκης καθώς και των μέτρων που αντιστρατεύονται το δικαίωμα ελεύθερης έκφρασης και το δικαίωμα του συνέρχεσθαι.
 2. Είναι πεπεισμένο ότι μόνο μια δημοκρατία στο πλαίσιο της οποίας να επιδιώκεται η ενότητα με διατήρηση της ιδιομορφίας, ο πολιτικός πλουραλισμός και ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου, αποτελεί ορμή βάση για ένα σταθερό και εαυτάς διακυβέρνησης.
 3. Καλεί την Κυβέρνηση της Γιουγκοσλαβικής Ομοσπονδίας να εγκαινιάσει διαπραγματεύσεις προκειμένου να εξευρεθεί λύση των προβλημάτων του Κοσσυφοπεδίου με πνεύμα σεβασμού των αρχών των δικαιωμάτων του ανθρώπου.
 4. Ζητεί, συγκεκριμένα, από τις Αρχές της Σερβίας:
 - να αναγνωρίσουν και να τηρήσουν το Σύνταγμα του 1974·
 - να αναγνωρίσουν το δικαίωμα για πολιτισμική και πολιτική αυτονομία του αλβανικής καταγωγής πληθυσμού του Κοσσυφοπεδίου·
 - να σταματήσουν τόσο τις απελάσεις Αλβανών από το Κοσσυφοπέδιο όσο και το πρόγραμμα «κερανεποικισμού».
 5. Ζητεί από τους αρμόδιους φορείς των κατοίκων του Κοσσυφοπεδίου, στο πλαίσιο της παραχωρηθείσας αυτονομίας, να διασφαλίζουν το σεβασμό των πολιτισμικών και πολιτικών δικαιωμάτων της Σερβικής μειονότητας και της μειονότητας του Μαυροβουνίου.
 6. Χαιρετίζει την αποχή των πρεσβευτών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας από την τελετή που οργάνωσε στις 7 Ιουλίου 1990 ο Σλόμπονταν Μιλόσεβιτς.
 7. Καλεί την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να λάβει υπόψη κατά τις διαπραγματεύσεις με τη Γιουγκοσλαβία για τη σύναψη δεύτερου χρηματοδοτικού πρωτοκόλλου τις ενδεχόμενες πρόσδους σε θέματα σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου στο Κοσσυφοπέδιο.
 8. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις Κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, καθώς και στις Κυβερνήσεις της Γιουγκοσλαβικής Ομοσπονδίας και της Δημοκρατίας της Σερβίας.

ζ) έγρ. Β3-1461/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τη μεταστέγαση των οικογενειών της Πλατείας Reunion στο Παρίσι και με το δικαίωμα στέγασης σε ευπρεπή καταλύματα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Λαμβάνοντας υπόψη την έξωση 500 ατόμων από τα σπίτια τους και το επισφαλές της σημερινής τους κατάστασης (ζουν σε αντίσκηνα στην πλατεία Reunion στο Παρίσι εδώ και δυόμισι μήνες),
 - B. Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι περισσότερες από τις οικογένειες αυτές είναι οικογένειες μεταναστών, και διαθέτουν κανονική άδεια και εργασία,
 - Γ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η έξωση αυτή, με όντα τις εν λόγω οικογένειες, δεν συνοδεύτηκε από μέτρα μεταστέγασης,
 - Δ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι μεταξύ των ατόμων που έχουν κατασκηνώσει στην πλατεία υπάρχουν περισσότερα από 120 παιδιά μικρής ηλικίας, και ότι η κατάσταση αυτή δεν σέβεται ούτε τα δικαιώματα του παιδιού, ούτε τα δικαιώματα της γυναίκας, ούτε τα δικαιώματα του ανθρώπου, ούτε το δικαίωμα στην οικογενειακή ζωή,
 - E. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η επισφαλής θέση στην οποία βρίσκονται οι οικογένειες αυτές δεν απαιτεί συγκεκριμένες προτάσεις από τα αρμόδια όργανα (με εξαίρεση τις προσωρινές προτάσεις μεταστέγασης),
 - ΣΤ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτή η κατάσταση δεν είναι δυστυχώς μια μεμονωμένη περίπτωση αλλά αποτελεί πρόβλημα στα περισσότερα μεγάλα αστικά κέντρα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
 - Z. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή Κοινωνικών Υποθέσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έχει ήδη επανειλημμένα τονίσει την ανάγκη να θεσπισθεί πρόγραμμα για τα προβλήματα στέγασης και κατοικίας στην Κοινότητα,
 - H. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η γαλλική νομοθεσία επιτρέπει να επιτάσσονται τα κενά διαμερίσματα σε καταστάσεις εκτάκτου ανάγκης,
 - Θ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή και το Συμβούλιο δεν έχουν μέχρι στιγμής αναπτύξει κοινοτική πολιτική πολεοδομίας και στέγασης,
 - I. Καταδικάζει αυτά τα μέτρα εξώσης που δεν συνοδεύονται από πρόγραμμα άμεσης και μόνιμης μεταστέγασης.
1. Ζητεί από την Επιτροπή να καταβάλει κάθε προσπάθεια για να εξευρεί λύση στο πρόβλημα.
 2. Καλεί τις Γαλλικές Αρχές να μεταστεγάσουν τις οικογένειες σε ευπρεπή και μόνιμα καταλύματα κοντά στον τόπο εργασίας τους, των οποίων το ενοίκιο να μην υπερβαίνει το 20% του εισοδήματος των οικογενειών.
 3. Καλεί την Επιτροπή να αναλάβει τη διεξαγωγή μελέτης σχετικά με το πρόβλημα της στέγασης και της κατοικίας σε όλες τις χώρες της Κοινότητας, καθώς και σχετικά με την ειδική θέση των ατόμων που κινδυνεύουν περισσότερο από έξωση, σε περίπτωση εφαρμογής προγραμμάτων για την αποκατάσταση των υποβαθμισμένων κέντρων της πόλης: φτωχές οικογένειες, οικογένειες μεταναστών, άνεργοι
 4. Ζητεί τη χάραξη κοινοτικής πολιτικής για θέματα κατοικίας και στέγασης.
 5. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις Κυβερνήσεις, τα κοινοβούλια καθώς και τις αρχές της Τοπικής Αυτοδιοίκησης των κρατών μελών.

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

η) έγgr. B3-1458/90

ΨΗΦΙΣΜΑ**σχετικά με την ακάνυρωτη κράτηση του Antonio Mario Chanes στις φυλακές της Κούβας***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- A. έχοντας υπόψη ότι από το 1961 κρατείται στις φυλακές της Κούβας ο πατριώτης Antonio Mario Chanes, παλαιός αγωνιστής κατά της δικτατορίας του Fulgencio Batista,
 - B. έχοντας υπόψη ότι η εναντίον του κατηγορία από το καθεστώς του Κάστρο είναι καθαρά πολιτική,
 - Γ. έχοντας υπόψη ότι ο Antonio Mario Chanes μπορεί να θεωρηθεί ως ο παλαιότερος πολιτικός κρατούμενος στις φυλακές,
 - Δ. έχοντας υπόψη ότι η αιτία της φυλάκισής του, η μεταχείρισή του και η διάρκεια της κράτησης αποτελούν κατάφωρη παραβίαση των δικαιωμάτων του ανθρώπου,
1. Ζητεί την άμεση αποφυλάκιση του πολιτικού κρατουμένου Antonio Mario Chanes.
 2. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή καυώς και στην Κυβέρνηση της Κούβας.

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

12 Ιουλίου 1990

ADAM, AGLIETTA, AINARDI, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASOPOULOS, ANDREWS, ANGER, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AULAS, AYGEPIROS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY CH., BEAZLEY P., BEIRÔCO, BENOIT, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BETTIZA, BEUMER, BINDI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BØGE, BOFILL ABEILHE, BOMBARD, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGO, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, BRIANT, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PLURON, CABANILLAS GALLAS, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHAS, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATASTA, CATHERWOOD, CAUDRON, CECI, CEYRAC, CHABERT, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN F. N., CHRISTENSEN J., COCHET, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLÍNO SALAMANCA, COLLINS, COLOMBO, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CLSINAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DENYS, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, ΔΕΥΑΛΛΑΣ, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, ELLIOTT, ELMALAN, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ERNST DE LA GRAETE, ESCUDER CROFT, ESTGEN, EWING, FALCONER, FANTUZZI, FAYOT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER, FERRI, FINI, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORMIGONI, FORTE, FRIEDRICH, FUCHS, FUNCK, GALLAND, GALLE, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCIA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GAWRONSKI, GIL-ROBLES GIL-DELGAIDO, GISCARD D'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GOLLNISCH, GOMES, GRAEFE ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DIAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HERMAN, HERMANS, HERVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEIDT, HORY, HOWELL, HUGHES, HUME, IACONO, IMBENI, INGLEWOOD, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON C., JACKSON CH., JANSSEN VAN RAAY, JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, KÜHLER H., KÖHLER K. P., KRIEPS, LACAZE, ΛΑΓΑΚΟΣ, LAGORIO, LALOR, LA MALFA, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LA PERGOLA, LARIVE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LE PEN, LINKOHR, AIBANOS, LJORCA VILAPLANA, LO GIUDICE, LOMAS, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBALM, MALANGRÉ, DE LA MALÈNE, MALHURET, MARCK, MARINHO, MARLEIX, MARQUES MENDES, MARTIN D., MARTIN S., MARTINEZ, MATTIJA, MAYER, MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELANDRI, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIHR, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MONTERO ZABALA, DE MONTESQUIOU-FEZENSAC, MORETTI, MORRIS, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NAPOLETANO, NAPOLITANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN, NORDMANN, OCCHETTO, ODDY, O'HAGAN, OLIVA GARCIA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PANNELLA, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERREAU DE PINNINCK DOMENECH, PERSCHAU, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, PIERMONT, PINXTEN, PIQUET, PIRKL, PISONI N., POETTERING, POLLACK, POMPIDOU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RINSCHÉ, ROBLES PIQUER, RÖNN, ROGALLA, ROMERA I ALCÁZAR, ROSMINI, ROSSETTI, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, RUIZ-MATEOS JIMÉNEZ DE TEJADA, SÁBY, SÄTZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALFMA, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΑΚΙΣ, ΣΑΡΑΗΣ, SCHJNZEL, SCHLEG, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAIL, SIMEONI, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, ΣΤΑΜΟΥΛΗΣ, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENS, STEVENSON, STEWART, STEWART-CLARK, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THARLAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES COUTO, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, UKELWÉ, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ,

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERRAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VÖHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WAECHTER, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZABBOΣ, ZELLER.

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

{+} = Υπα

{-} = Κατά

{O} = Αποχή

Εκθέση Donnelly — εγγρ. Α 3-183/90

Τροπολογία 22

{+}

CEYRAC, DEFRAIGNE, DILLEN, GÖLLNISCH, GRUND, KÖHLER K. P., LEHIDEUX, MARTINEZ, NEUBAUER, SCHLEE, SCHODRUCH, TAURAN.

{-}

AGLIETTA, AABANOS, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ANASTASIOPOULOS, ANGER, ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAYARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, CÔT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DE VITTO, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DIEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DURY, ELMALAN, ERNST DE LA GRAETE, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH I. FUNK, GARCÍA ARIAS, GAWRONSKI, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, KATZHΓEOPCTIOY, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., ΛΑΓΑΚΟΣ, LAJÓR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΙΑΣ, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LEMMER, LENZ, LINKÖHR, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALANGRE, MARINHO, MARTIN S., MAYER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUITEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PASTY, PEUS, PENDERS, PERSCHAU, ΠΕΣΜΑΖΟΥΛΟΥ, PETER, PETERS, PIERMONT, PINXTEN, PIRKL, POETTERING, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RÖNN, RÖTH, RÖTHE, ROTHLEY, POYMEIAQTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SIERRA BARDALÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TOMLINSON, TOPMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER YRING, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WYNN, ZABBOÏ, ZELLER.

{O}

BJØRNVIG, ESTGEN, SANDBÆK.

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

Τροπολογία 53

(+)

AGLIETTA, AABANOS, VON ALEMANN, ANGER, AULAS, BANDRÉS MOLET, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BETTINI, BONTEMPI, BREYER, CALVO ORTEGA, CASSIDY, CEYRAC, CHEYSSON, COLAJANNI, COX, CRAMON-DAIBER, DALY, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DEFRAIGNE, DILLEN, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DIVERGER, ELMALAN, EMPAIMISHI, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, GAWRONSKI, GISCARD D'ESTAING, GOLLNISCH, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, HOWELL, JVERSEN, JACKSON M., JEPSEN, JOANNY, KELLET-ROWMAN, KÖHLER K. P., LANNOYE, LEHIDEUX, MAHER, MARTIN S., MARTINEZ, MAYER, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MELIS, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, QUISTORP, RAGGIO, RAWLINGS, ROTH, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SCHLEE, SCHODRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMPSON A., SPECIALE, SPENCER, STAES, STEWART-CLARK, TAURAN, TRIVELLI, TURNER, VALENT, VEIL, VERBEEK, VERWAERDE, WELSH, WIJSENBECK.

(-)

ALBER, ALEXANDRE, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, ΑΥΤΕΡΙΝΟΣ, BALFE, BANOTTI, BARTON, BELO, BEUMER, BIRD, BJØRNVIG, BOCKLET, BÖGE, BOMBARD, BONDE, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CALDRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM J NAVAL, COONEY, COT, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHANAHAN, DALSASS, DAVID, DE VITTO, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER J CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., ΛΑΓΑΚΟΙ, LALOR, ΛΑΜΠΙΑΣ, LANE, LANGES, LEMMER, LENZ, LINKÖHR, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAU, MALANGRÉ, MARINHO, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, MÜLLER, MÜNCH, MÜNTINGH, NEWENS, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUITEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEJS, PENDERS, PERSCHAU, ΠΕΣΜΑΖΟΥΛΟΥ, PETER, PETERS, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PIRKL, POETTERING, PONS GRAU, PRONK, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, RÖNN, ROTHE, ROTHLEY, SÄBY SÄLZER, ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, SAPENA GRANELL, ΣΑΠΕΙΣΑΚΙΣ, ΣΑΡΑΗΣ, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAL, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPERONI, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, ΤΣΙΜΑΣ, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSAIDE, VAN VELZEN, VERDIE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTING, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WYNN ZARBOI, ZELLER.

(0)

DONNELLY, FONTAINE, FORTE, HOLZFUSS, PIERMONT, TAZDAIT.

Παράγραφος 51

(+)

ADAM, AGLIETTA, AABANOS, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANGER, ΑΥΤΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARTON, BARZANTI, BELO, BETTINI, BIRD, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BREYER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CATASTA, CAUDRON,

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CATASTA, CAUDRON, CHEYSSON, COLAJANNI, COLINO, SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE ROSSA, DENYS, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DÜHRKOP, DÜHRKOP, DURY, DUYERGER, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, FORD, GALLI, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HARRISON, HOFF, HOON, HUGHES, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KÖHLER H., LANNOYE, LINKÖHR, LÜTTGE, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTIGA, MEGAHY, MELIS, MIKANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NIELSEN T., NORDMANN, OLIVA GARCÍA, ONUR, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PETER, PETERS, PIÉRMONT, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, ROGALLA, RÖNN, ROSMINI, RÖTH, ROTHÉ, ROTHLEY, POYMEADTHE, SABY, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDRÆK, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SPECIALE, SPERONI, STAES, STEVENSON, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THIAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, VALENT, VAN HEMELDONCK, VAN OULTRIVE, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WILSON, WYNN.

(-)

ALBER, VON ALEMANN, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BLOT, BOCKLET, BÜGE, BOURLANGES, BRAUN-MÖSER, BROK, CALVO ORTEGA, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COONEY, COX, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE VITTO, DEFRAIGNE, DEPREZ, DILLEN, DOUSTE-BLAZY, ELLES J., ELMALAN, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GAWRŃSKI, GISCARD D'ESTAING, GOLLNISCH, GRUND, HABSBURG, KATZHIΕΡΠΙΟΥ, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, JACKSON F., JACKSON M., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER K. P., LALOR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGES, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAHER, MALANGRÉ, MARCK, MARTIN S., MARTINEZ, MAYER, MCINTOSH, MCMILLAN-SCOTT, MENRAD, MERZ, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, NEUBAUER, NEWTON DUNN, O'HAGAN, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, ΠΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PERKL, PLUMB, POETTERING, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAWLINGS, REYMAN, SÄLZER, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, ΣΑΡΑΪΣ, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHÖDRUCH, SCOTT-HOPKINS, SELIGMAN, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELIAS, SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEWART-CLARK, TAURAN, THEATO, TINDEMANS, TOPMANN, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VERHAGEN, VAN DER WAAL, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAU, ZABBOZ, ZELLER.

(0)

ARBELOA MURU, DESMOND, DE DONCKE, HANSCH, VERWAERDE

Τροπολογία 24

(+)

BLOT, CEYRAC, DILLEN, GRUND, KÖHLER H., LEHIDEUX, MAHER, MARTINEZ, NEUBAUER, SCHLEE, SCHÖDRUCH, SIMMONDS, WIJSENBECK.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ΑΜΗΝΙΟΛΑ, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΤΕΡΙΝΟΣ, BALFE, BANDRÉS MOLET, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BOCKLET,

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

BEUMER, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOMBARD, BONDE, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CATASTA, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAISASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DE VITTO, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FALCÖNER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FÖRTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GAWRONSKI, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, KATZHEQPTIOY, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KÉPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGER, LANGES, LANNØYE, LARIVE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MALANGRÉ, MALHURET, MARCK, MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MAYER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MELIS, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWTON DUNN, NJANIAS, NIELSEN T., NORDMANN, ODDY, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUUTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PASTY, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, ΠΕΣΜΑΖΟΤΑΟΥ, PETER, PETERS, PIERMONT, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRICE, PROLT, PUERTA, VAN PLITTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDIZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, ROGALLA, RÖNN, ROSMINI, ROTH, RÖTHE, ROTHLEY, ROYMEΛΙΟΤΗΣ, SABY, SÄLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, ΣΑΡΕΙΑΚΙΣ, ΣΑΡΑΗΣ, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SEIGMAN, SIERRA BARDAJI, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STEVENSON, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΕΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTHIVE, VANDEMEULENBROUCKE, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTING, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WYNN, ZABBOZ, ZELLER

(0)

BAGET BOZZO

Τροπολογία 36

(+)

AGLIETTA, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, AMENDOLA, ANGER, AULAS, BANDRÉS MOLET, BARZANTI, BETTINI, BONDE, BONTEMPI, BREYER, CATASTA, CHRISTENSEN, COLAJANNI, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, DE GIOVANNI, DE ROSSA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DUVERGER, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, GUTIÉRREZ DÍAZ, HUGHES, IVERSEN, JOANNY, LANGER, LANNØYE, MAHER, MAYER, MELIS, MIRANDA DA SILVA, MONNIER-BESOMBES, NAPOLETANO, PARTSCH, PÉREZ ROYO, PORRAZZINI, PUERTA, QUISTORP, RAGGIO, ROTH, SANDBÆK, SIMPSON A., SPECIALE, STAES, TAZDAÏT, TELKÄMPER, TRIVELLI, VALENT, VANDEMEULENBROUCKE, VECCHI, VERBEEK.

(-)

ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELLOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BAFFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BÉLO, BERTENS, BEUMER, BLÖT, BOCKLET, BÖGE, BOMBARD, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ,

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CAUDRON, CEYRAC, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, COX, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, DILLEN, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLES J., ELLIOTT, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GALLE, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GAWRONSKI, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, KATZHΓΕΩΡΓΙΟΥ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGES, LARIVE, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MALANGRÉ, MALHURÉ, MARINHO, MARTIN S., MARTINEZ, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MCMAHON, MCMILLAN-SCOTT, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE EAGE, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PASTY, PATTERSON, PEUS, PENDERS, PERSCHAU, ΠΕΥΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PIRKL, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, READ, REYMANN, ROGALLA, RØNN, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, SABY, SÄLZER, SAKELIARIOU, SALISCH, SAMLAND, ΣΑΡΕΙΑΚΙΣ, ΣΑΡΑΗΣ, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, SPERONI, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART-CLARK, THIAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, ΤΕΙΜΑΣ, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTHRIE, VAYSSADE, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WELSH, WETTIG, WUSENBEEK, WILSON, WYNN, ZABBOZ, ZELLER.

(0)

FALCONER.

Τροπολογία 25

(+)

BIOT, CEYRAC, DALY, DEFRAIGNE, DILLEN, FITZGERALD, GÖLLNISCH, GRUND, LALOR, LEHIDEUX, MARTINEZ, NEUBAUER, PASTY, SCHLEE, SCHODRUCH, SPERONI, TELKÄMPER.

(-)

ADAM, AGLIETTA, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BRAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOMBARD, BONDE, BONTEMPI, BOWE, BREYER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASINI, CASSIDY, CATASTA, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DE CLERCQ, DE GIDVANNI, DE ROSSA, DE VITTO, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMÍNGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GAWRONSKI, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, HABSBURG, KATZHΓΕΩΡΓΙΟΥ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOWELL, HUGHES, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO,

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLEY-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., ΛΑΓΑΚΟΣ, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MARINHO, MARTIN D., MAYER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MEDINA ORTEGA, MELIS, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PEIS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, ΠΕΙΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, PIERMONT, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAGGIO, RAMIREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMAN, RÖNN, ROSMINI, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, SÁBY, SÁLZER, SAKELLARIOU, SALISCH, SAMLAND, SANDBÆK, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, ΣΑΡΑΗΣ, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON A., SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, STEVENSON, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAN OUTHRIE, VANDEMEULENBROUCKE, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WILSON, WYNN, ZABBOX, ZELLER.

(0)

DE DONNEA.

Τροπολογία 26

(+))

BLOT, CEYRAC, DILLEN, GRUND, HABSBURG, ΛΑΓΑΚΟΣ, LEHIDEUX, MARTINEZ, NEUBAUER, SCHLÉE, SCHÖDRICH, SPERONI.

(-)

ADAM, AGHETTA, ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, VON ALEMANN, ALEXANDRE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARTON, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETTINI, BEUMER, BIRD, BÖCKLET, BÖGE, BOMBARD, BONDE, BONTEMPI, BOLRLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASINI, CASSIDY, CATASTA, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE ROSSA, DE VITTO, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP, DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES J., ELLIOTT, ΕΦΑΙΜΙΔΙΣ, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GAWRONSKI, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, ΧΑΤΖΗΓΕΡΓΙΟΥ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JACKSON M., JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLEY-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGER, LANGES, LARIVE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MALHURET, MARCK, MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MAYER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCINTOSH, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, NAPOLETANO, NEWENS, NEWMAN, NEWTON DUNN, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, ODDY, OLIVA GARCÍA, ONUR,

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, ΠΕΣΜΑΖΟΓΑΟΥ, PETER, PETERS, PIERMONT, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PIRKL, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, ROGALLA, RÖNN, ROSMINI, ROTH, RÖTHE, ROTHLEY, SABA, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SANDBÆK, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONE, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, STEWART-CLARK, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEDELONCK, VAN OUTHRIE, VANDEMEULENBROUCKE, VAYSSADE, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDIA, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAL, WYNN, ZABBOZ.

(0)

FORTE.

Τροπολογία 20/αντιθ., δε ταύται

(1)

ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, BANOTTI, BARZANTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEUMER, BOCKLET, BÖGE, BONTEMPI, BRAUN-MÖSER, BROK, CALVO ORTEGA, CASINI, CASSIDY, CATASTA, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COLAJANNI, COONEY, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DE GIOVANNI, DE ROSSA, DE VITTO, DEPREZ, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, DUVERGER, ELLES J., ΕΠΠΑΙΜΙΑΗΣ, ESTGEN, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FLORENZ, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUNK, GAWRONSKI, GÖRLACH, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HERMAN, HERMANS, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HOWELL, IVERSEN, JACKSON E., JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., ΛΑΓΑΚΟΣ, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LARIVE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LLSTER, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, MALHURET, MARCK, MARTIN S., MAYER, MCMILLAN-SCOTT, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, MIRANDA DA SILVA, MOORHOUSE, MÜLLER, MÜNCH, NAPOLETANO, O'HAGAN, OOMEN RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, ΠΕΣΜΑΖΟΓΑΟΥ, PETER, PETERS, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PIRKL, POETTERING, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAGGIO, RAWLINGS, REYMANN, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, SÄLZER, SAKELLARIOU, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, ΣΑΡΑΗΣ, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHODRUCH, SELIGMAN, SIMONS, SIMPSON A., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, THEATO, TINDEMANS, TOPMANN, TRIVELLI, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VECCHI, VEIL, VERHAGEN, VERWAERDE, VITTINGHOFF, VOHRER, WELSH, WIJSENBECK, VON WOGAL, ZABBOZ, ZELLER.

(2)

ADAM, AGLIETTA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, BAGET BOZZO, BALFE, BARTON, BELO, BETTINI, BIRI, BOMBARD, BOWE, BREYER, BRIANT, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CAUDRON, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DONNELLY, DÜHRKOP, DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FERNEX, FITZGERALD, FITZSIMONS, FORD, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GREEN, HÄNSCH, HARRISON, HOFF, HOON, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, KILLILEA, LALÓR, LAMASSOURE, LANE, LANNOYE, ΛΙΒΑΝΟΣ, LUTTGE, MARINHO, MARTIN D., MARTINEZ, MCCLBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEGAHY, MELIS, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MUNTINGH, NEWENS.

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

NIANIAS, ODDY, OLIVA GARCÍA, ONUR, POLLACK, PONS GRAU, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDIZIO-PLATH, READ, ROGALLA, RÖNN, ROSMINI, ROTH, ROTHE, SABY, SALISCH, SAMLAND, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., STAES, STEVENSON, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THIAREAU, TITLEY, TOMLINSON, TRAUTMANN, ΤΣΙΜΑΣ, VAN HEMELDONCK, VAN OULTRIVE, VAYSSADE, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WILSON, WYNN

(0)

VON ALEMANN, BLOT, CABEZÓN ALONSO, CEYRAC, FORTE, LANGER, LEHIDEUX, NEUBAUER

Τροπολογία 58

(+)

VON ALEMANN, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BLOT, BRIANT, CALVO ORTEGA, CEYRAC, DALY, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DILLEN, DE DONNEA, ELLES J., FITZGERALD, FITZSIMONS, GARCIA, GAWRONSKI, GISCARD D'ESTAING, GRUND, JACKSON F., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, LALOR, LAMASSOURE, LANE, LARIVE, LEHIDEUX, MAHER, MALHURET, MARTIN S., MCMILLAN-SCOTT, MENDES BOTA, MOORHOUSE, NEUBAUER, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, PASTY, PATTERSON, PENDERS, PERSCHAU, PRAG, PRICE, PROUT, RAWLINGS, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SCHLEE, SCHÖDLICH, SELIGMAN, SPENCER, SPERONI, TURNER, VEIL, VERWAERDE, VOHRER, WELSH, WIJSENBECK

(-)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANGER, ARBELOA MURU, AULAS, HAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BARZANTI, BELO, BETTINI, BEUMER, BIRD, BOCKLET, BÖGE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRAUN-MOSER, BREYER, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CASINI, CASSIDY, CATASTA, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, CROMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DIEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP, DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ΕΦΡΑΙΜΙΑΗΣ, ERNST DE LA GRAËTE, ESTGEN, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FLORENZ, FORD, FORTE, FRIEDRICH E., FUNK, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIERREZ DÍAZ, HABSBURG, XATZHΓEΩΠΙΟΥ, HÄNSCH, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFLUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JOANNY, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KÖHLER H., ΛΑΓΑΚΟΣ, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGES, LANNOYE, LEMMER, LENZ, ΑΙΜΑΝΟΣ, LILORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAU, MAIANGRE, MARCK, MARINHO, MARTIN D., MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MENRAD, MERZ, MIRANDA DE LAGE, MONNIER-BESOMBES, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, ODDY, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGLIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PEIJS, PÉREZ ROYO, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, POETTERING, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRONK, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDIZIO-PLATH, READ, REYMAN, ROGALLA, RÖNN, ROSMINI, ROTH, ROTHE, ROTHLEY, ΡΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, SABY, ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ, SALISCH, ΣΑΡΕΙΑΚΙΣ, ΣΑΡΑΗΣ, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, TAZDAÏT, THIAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN OULTRIVE, VAYSSADE, VECCHI, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WALTER, WETTIG, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WYNN, ZAHBOS

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

(0)

AGLIETTA, AΛΑΒΑΝΟΣ, FONTAINE, LANGER, ZELLER.

Έκθεση Giscard d'Estaing — έγγρ. Α 3-163/90

Σύνταξη

(+)

AΛΑΒΑΝΟΣ, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, AYGEPINOS, BAGET BOZZO, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BOCKLET, BÖGE, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BRIANT, VAN DEN BRINK, BRU PURÖN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSIDY, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, COX, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DE GUCHT, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DE DONNEA, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FONTAINE, FRIEDRICH I., FUCHS, FUNK, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, HABSBURG, KATZHΓEOPHOY, HERMAN, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, LALOR, LAMASSOURE, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANÉ, LARIVE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LÜTTGE, MAHER, MARCK, MARTIN D., MARTIN S., MCCUBBIN, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, MÜLLER, MUSTINGH, NIELSEN T., NORDMANN, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OOMEN-RUITEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PARTSCH, PEIJS, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, ΠΙΕΠΠΟΣ, PENXTEN, PIRKL, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, VAN PUTTEN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, ROGALLA, ROSMINI, ROTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, ΣΑΠΕΙΔΑΚΙΣ, SCHINZEL, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAL, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPENCER, STAUFFENBERG, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VÁZQUEZ FOUZ, VEIL, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, WALTER, WETTIG, WHITE, WUSENBEEK, WOLTJER, WYNN, ZABBOZ.

1-1

BELO, BLOT, BONDE, CHRISTENSEN, VAN DIJK, DILLEN, FORTE, GRUND, GUIDOLIN, HÄNSCH, IVERSEN, LEHIDEUX, MARTINEZ, MELIS, NEWMAN, PANNFLIA, ΠΟΥΜΕΛΙΩΤΗΣ, SÁBY, SAKELLARIOU, SIMEONI, SPERONI, TAURAN, VAN HEMELDONCK, VAN VILZEN, VON DER VRING, VAN DER WAAL.

(0)

ADAM, AGLIETTA, AMENDOLA, AULAS, BARTON, BETTINI, BONTEMPI, CATASTA, COLAJANNI, CRAMPTON, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, DE VITTO, DEPREZ, DOMINGO SEGARRA, DUVERGER, ERNST DE LA GRAETE, GUTIÉRREZ DÍAZ, JENSEN, JOANNY, LANGER, LANNÖYE, MARINHO, MCCOWAN, NAPOLETANO, PATTERSON, PÉREZ ROYO, PORRAZZINI, PUERTA, RAGGIO, SIMONS, SIMPSON B., SPECIALE, STAES, TARADASHI, TAZDAÏT, TELKAMPER, TRIVELLI, VALENT, VAYSSADE, VECCHI.

Έκθεση Duverger — έγγρ. Α 3-162/90

Τροπολογία 32

1+1

ADAM, BLOY, BOMBARD, DALY, DILLEN, GRUND, LEHIDEUX, MARTINEZ, SPERONI, WALTER.

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

(-)

AGLIETTA, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ARBELLOA MURL, AULAS, AYSEPINOZ, BAGET BOZZO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BETTINI, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABELHE, BONDE, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BRIANT, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATASTA, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUICH, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DíEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, XATZHEPPIOY, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOON, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JEPSEN, JOANNY, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, ΑΓΓΑΚΟΣ, LALOR, LANE, LANGES, LANNOYE, LEMMER, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LÜTTGE, MAHER, MAIBAUM, MARTIN D., MARTIN S., MAYER, MCCUBBIN, MCGOWAN, MELIS, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, NAPOLETANO, NIELSEN T., O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PEIJS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, ΠΕΣΜΑΖΟΓΑΟΥ, ΠΙΕΡΡΟΣ, PINKTEN, PIRKL, POETTERING, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, READ, REYMANN, ROSMINI, ROTHE, SAKELLARIOU, ΣΑΡΕΙΑΚΙΣ, SCHLEICHER, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, TAURAN, TAZDAÏT, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, TEJMAŠ, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VON DER VRING, WEITIG, WHITE, WOLTJER, ZABBOE.

(0)

HABSBURG, VERNIER.

Τροπολογία 27

(+)

BLOT, DILLEN, GRUND, LEHIDEUX, MARTÍNEZ, MORRIS, TAURAN.

(-)

ADAM, AGLIETTA, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELLOA MURL, AULAS, AYSEPINOZ, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BETTINI, BOCKLET, BÖGE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, BRIANT, VAN DEN BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATASTA, CHANTERIE, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUICH, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DíEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP-DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FERRER I CASALS, FONTAINE, FUNK, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GISCARD D'ESTAING, GOEDMAKERS, GRÖNER, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, XATZHEPPIOY, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, ΑΓΓΑΚΟΣ, LALOR, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LÜTTGE, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MCCUBBIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MELIS, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NIELSEN T., O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, PARTSCH, PEIJS, PÉREZ ROYO,

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, ΠΙΕΠΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, ΡΕΤΤΕΡΙΝΓ, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUT-ROWOHL, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, ROSMINI, SAKELLARIOU, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, ΣΑΡΑΗΣ, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMIONI, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, ΤΑΖΔΑΪΤ, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VERDE J ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, WELSH, WHITE, WOLTJER, ΖΑΒΒΟΣ.

(0)

WYNN.

Τροπολογία 36

(+)

BLOT, DILLEN, GRUND, LEHIDEUX, MARTÍNEZ, TAURAN.

(-)

ADAM, AGLIETTA, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BOCKLET, BÖGE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, BRIANT, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATASTA, CHANTERIE, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, COX, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALY, DAVID, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DE VITTO, DEFRAIGNE, DENYS, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DOUSTE-BLAZY, DÜHRKOP, DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FERNÁNDEZ ALBOR, FERRER I CASALS, FITZSIMONS, FONTAINE, FORTE, FUNK, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GISCARD D'ESTAING, GODMAKERS, GRÖNER, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HERMAN, HOFF, HOON, HOPPENSTEDT, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, LALOR, ΛΑΜΠΙΑΣ, LANE, LANGER, LANGES, LANNONY, LARIVE, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LÜTTGE, MAIBALM, MARINHO, MARTIN D., MARTIN S., MCCUBBIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MELIS, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MULLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NEWENS, NIELSEN T., O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, DOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGLIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PEUS, PÉREZ ROYO, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, ΠΙΕΠΡΟΣ, PINXTEN, PIRKL, PONS GRAU, PRAG, PRICE, PROUT, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOUT-ROWOHL, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAWLINGS, READ, REYMANN, ROSMINI, SAKELLARIOU, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, ΣΑΡΑΗΣ, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMIONI, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, SPERONI, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, ΤΑΖΔΑΪΤ, TINDEMANS, TITLEY, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VERDE J ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VON DER VRING, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN, ΖΑΒΒΟΣ.

Σύνολο

(+)

AGLIETTA, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARROS MOURA, BEAZLEY P., BELO, BERTENS, BETTINI, BOCKLET, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BRAUN-MOSER, BRIANI, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASSIDY, CATASTA, CHANTERIE, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLLINS, COLOM I NAVAL, COT, DA CUNHA OLIVEIRA, DALY, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DEFRAIGNE, DENYS, DESAMA, DI RUPO, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DÜHRKOP, DÜHRKOP, DURY,

Πέμπτη, 12 Ιουλίου 1990

DÜVERGER, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAETE, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FUCHS, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HARRISON, HERMAN, IERVÉ, IHOFF, IHOON, IJOPPENSTEDT, HOWELL, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, ΛΑΜΠΙΑΣ, LANE, LANGER, LANGES, LANNØYE, LARIVE, LUCAS PIRES, MAIBAUM, MARINHO, MARTIND, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MIRANDA DE LAGE, MÜLLER, MUNTINGH, NAPOLETANO, NIELSEN T., O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PARTSCH, PÉREZ ROYO, FERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PINXTEN, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PROUI, PUERTA, VAN PUTTEN, QUISTHOLDT-ROWOHL, QUISTÖRP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, RAWLINGS, REYMANN, ROSMINI, SAKELLARIOU, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDALÍ, SIMEONI, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPECIALE, SPENCER, STAES, STAUFFENBERG, TAZDAÏT, TINDEMANS, TITLEY, TRIVELLI, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VISSER, WEISH, VON WOGAU, WOLTIER.

()

BLÖT, BONDE, CHRISTENSEN, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DILLEN, GRUND, IVERSEN, LEHIDEUX, LENZ, MARTINEZ, TAURAN.

(0)

VON ALEMANN, JENSEN, PATTERSON, VAN DER WAAL.

Συζήτηση συντάσεων — Κοινό πρόγραμμα για την Αλβανία

(+)

ΛΑΛΑΒΑΝΟΣ, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELLOA MURL, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BALFE, BARROS MOURA, BETTINI, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, COIMBRA MARTINS, COT, DAVID, DE GIOVANNI, DE PICCOLI, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DI RUPO, DURY, FITZGERALD, GÖRLACH, GREEN, HABSBURG, HERMAN, IMBENI, ΛΑΓΑΚΟΣ, LENZ, LUCAS PIRES, MCMAHON, NAPOLETANO, NJANIAS, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PARTSCH, PONS GRAU, PORRAZZINI, ROSMINI, SAKELLARIOU, SIERRA BARDALÍ, SIMONS, STAES, ΣΤΑΥΡΟΥ, TAZDAÏT, VAN VELZEN, VERHAGEN, WYNN, ZABBOE.

(-)

DILLEN, LEHIDEUX, MEGRET.

Ψήφισμα B 3-1436/90

Τροπολογία 1

(+)

ESTGEN, HABSBURG, HERMANS, ΛΑΓΑΚΟΣ, LEHIDEUX, LENZ, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ.

(-)

ΛΑΛΑΒΑΝΟΣ, ARBELLOA MURL, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BALFE, BERTENS, BETTINI, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CATASTA, COT, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DÜHRKOP, DÜHRKOP, DURY, ERNST DE LA GRAETE, GRÖNER, HAPPART, JOANNY, MAHER.

Πέμπη, 12 Ιουλίου 1990

MAYER, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MIRANDA DE LAGE, MORETTI, NAPOLETANO, NJANIAS, OLIVA GARCÍA, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PARTSCH, PONS GRAU, VAN PUTTEN, ROSMINI, ROTHE, SAKELLARIOU, SCHINZEL, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SPERONI, STAES, TAZDAÏT, TELKÄMPER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VERHAGEN.

(0)

FORTE.

Σύνολο

(+)

ΑΛΑΒΑΝΟΣ, ANDREWS, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BALFE, BARROS MOURA, BERTENS, BETTINI, BOURLANGES, BRU PURÓN, Cabezón ALONSO, CALVO ORTIGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, CATASTA, COT, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAEË, ESTGEN, GRÖNER, HABSBURG, HAPPART, HERMANS, IVERSEN, JOANNY, ΛΑΓΑΚΟΣ, LENZ, MAYER, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MIRANDA DE LAGE, MORETTI, NAPOLETANO, NJANIAS, NORDMANN, OLIVA GARCÍA, ΠΑΙΩΠΟΠΟΥΛΟΣ, PARTSCH, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PONS GRAU, PORRAZZINI, VAN PUTTEN, ROSMINI, ROTHE, SAKELLARIOU, SCHINZEL, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SPERONI, STAES, TAZDAÏT, TELKÄMPER, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VERHAGEN.

(0)

FORTE, LEIHDELX.

Κοινή πρόβλεψη για το Κόσσυφο

(+)

ANDREWS, ARBELOA MURU, AULAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BARROS MOURA, BERTENS, BOURLANGES, Cabezón ALONSO, CALVO ORTEGA, DE LA CÁMARA MARTÍNEZ, COT, DE VITTO, ΔΕΣΥΛΛΑΣ, DOMÍNGO SEGARRA, DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, ERNST DE LA GRAEË, ESTGEN, FORTE, GREFN, GRÖNER, HABSBURG, HAPPART, IVERSEN, JOANNY, LENZ, MAHER, MAYER, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELIS, MORETTI, NAPOLETANO, NORDMANN, PARTSCH, PONS GRAU, PORRAZZINI, VAN PUTTEN, ROSMINI, SAKELLARIOU, SCHINZEL, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SPERONI, STAES, TAZDAÏT, VALENT, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE.

(0)

BALFE

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ, 13 ΙΟΥΛΙΟΥ 1990

(90/C 231/05)

ΜΕΡΟΣ 1

Διεξαγωγή της συνεδρίασης

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΗΣ κ. FONTAINE

Αντιπροέδρου

(Έναρξη της συνεδρίασης στις 9 π.μ.)

1. Έγκριση των συνοπτικών πρακτικών

Παραβαίνουν:

- ο κ. Lane επί της παρέμβασης του κ. Welsh στο σημείο 7·
- ο κ. Andrews που, διαμετρυρόμενος για το ότι το σημείο «ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΕΣ» στη συζήτηση επικρίρων δεν εξετάσθηκε, ζητεί η πρόταση ψηφίσματος σχετικά με το σπασμό στο Ιράν να τεθεί σε ψηφοφορία σήμερα το πρωί, ώστε να καταστεί δυνατό να εκφράσει το Κοινοβούλιο τη συμπάθειά του προς τον ιρανικό λαό (η κ. Πρόεδρος του απαντά ότι η αίτηση αυτή δεν μπορεί να γίνει δεκτή, αλλά ότι θα διαβιβάζεται στην Προεδρία για να εξετασθεί η δυνατότητα αποστολής μηνύματος συμπάθειας προς το Ιράν)
- ο κ. Beilini που διαμαρτυρείται επίσης για το γεγονός ότι το σημείο «ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΕΣ» δεν τέθηκε σε ψηφοφορία στο σύνολό του και ζητεί στο μέλλον στη συζήτηση επικαίρων, το σημείο αυτό να μην υποβαθμίζεται·
- ο κ. Langer, που επισημαίνει ότι η αιτιολόγηση ψήφου που υπέβαλε εγγράφως για την έκθεση Donnely δεν περιέχεται στα Πλήρη Πρακτικά·
- ο κ. Bomhard

Τα συνοπτικά πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

Παραβαίνουν επί της ημερήσιας διάταξης:

- ο κ. Collins, πρόεδρος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, που ζητεί η έκθεση Βαποτί σχετικά με τις γούνες (έγγρ. Α 3-138/90) να μετατεθεί στην ημερήσια διάταξη και να εξετασθεί αμέσως μετά τις ψηφοφορίες (η κ. Πρόεδρος δηλώνει ότι δεν μπορεί να δεχθεί την αίτηση αυτή, δεδομένου ότι πολλά σημεία που προηγούνται της έκθεσης αυτής έχουν ήδη αποτελέσει το αντικείμενο αναβολών)
- η κ. Βαποτί, που υποστηρίζει την αίτηση του κ. Collins·
- ο κ. Cravinho που ζητεί η κοινή συζήτηση των προφορικών ερωτήσεων με συζήτηση για την Οικονομική και Κοινωνική Ένωση να αναβληθεί για την περίοδο συνόδου του Σεπτεμβρίου

Ο κ. Cox υποστηρίζει την αίτηση αυτή.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του.

- οι κκ. Kellott-Bowman και Seligman, που υποστηρίζουν τις αιτήσεις του κ. Collins και της κ. Βαποτί (η κ. Πρόεδρος

υπονημιρίζει τις διατάξεις του άρθρου 74, παράγραφος 2, του Κανονισμού)

— ο κ. Miranda Da Silva που ζητεί να του δοθεί διαβεβαίωση ότι η κοινή συζήτηση που περιλαμβάνει την έκθεση του για την αλιεία θα εξετασθεί με τη σειρά που προβλέπεται στην ημερήσια διάταξη (η κ. Πρόεδρος τον διαβεβαιώνει γι' αυτό).

2. Κατάθεση εγγράφων

Η κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε:

α) από το Συμβούλιο, την ακόλουθη αίτηση για γνωμοδότηση επί της πρότασης της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο:

— Πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό που αφορά την επέκταση στη Βολιβία, την Κολομβία και το Περού του συστήματος γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων που εφαρμόζεται σε ορισμένα προϊόντα καταγωγής των λιγότερο αναπτυγμένων χωρών και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3896, 3897 και 3898/89 της 19ης Δεκεμβρίου 1989 (έγγρ. Γ 3-216/90 — COM(90) 254)

παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΑΝΑΠ (ουσία)

ΕΕΟΣ, ΓΕΩΡΓ, ΠΡΟΫΠ (γνωμοδότηση)

β) από το Συμβούλιο:

— Απόφαση σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Πριγκηπάτου της Ανδόρας (έγγρ. Γ 3-217/90 — 7266/90 και 7520/90)

παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΕΕΟΣ (ουσία)

ΓΕΩΡΓ, ΟΙΚΟΝ (γνωμοδότηση)

— Προσανατολισμός σχετικά με οδηγία που τροποποιεί την οδηγία 75/442/ΕΟΚ για τα απόβλητα (έγγρ. Γ 3-219/90 — 7461/90)

παραπέμπεται στις επιτροπές:

ΠΕΡΙΒ (ουσία)

ΝΟΜ (γνωμοδότηση).

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

3. Διαικασία χωρίς έκθεση

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την ψηφοφορία για την ακόλουθη πρόταση, που αποτελεί αντικείμενο της διαδικασίας χωρίς έκθεση, σύμφωνα με το άρθρο 116 του Κανονισμού:

— κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1352/90 για τον καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 1990/1991, των τιμών που εφαρμόζονται στον τομέα του ρυζιού [έγγρ. Γ 3-192/90 — COM(90) 246 τελικό] που παρατέμφθηκε στην Επιτροπή Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.

Η πρόταση αυτή εγκρίνεται (μέρος II, σημείο 1).

4. Πολιτικές εξελίξεις στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (ψηφοφορία)

(πρόταση ψηφίσματος που περιέχεται στην προσωρινή έκθεση Penders — έγγρ. Α 3-172/90)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 3, 27, 42 ως προσθήκη με ονομαστική κλήση (V), 4, 5, 19, 18 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 26 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 29, 25, 24, 23, 22, 7 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 8, 31 ως προσθήκη, 32 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 9, 10, 11, 17 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 21, 12, 13, 14, 20

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 43, 41, 1, 15 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 40 με ονομαστική κλήση (V), 39, 38 με ονομαστική κλήση (V), 37 με ονομαστική κλήση (V), 30 με ονομαστική κλήση (V), 34, 35 με ονομαστική κλήση (V), 33

Τροπολογίες άκυρες: 28, 2, 6/αναθ., 16, 36.

Ο εισηγητής παρεμβαίνει:

— για να προτείνει η τροπολογία 41 να θεωρηθεί ως προσθήκη, πράγμα στο οποίο αντιτίθεται ο συντάκτης της, ο κ. Langer

— για τις τροπολογίες 15, 1 και 42, προτείνοντας η τελευταία να θεωρηθεί ως προσθήκη, πράγμα για το οποίο ο κ. Langer συμφωνεί.

— Ο κ. Chanterie παρεμβαίνει επί της σειράς ψηφοφορίας των τριών αυτών τροπολογιών

— για τις τροπολογίες 18, 30, 25, 24, 2, 34, 23, 6, 22, 31 (προτάθηκε ως προσθήκη, πράγμα για το οποίο ο κ. Gutiérrez Díaz συμφωνεί), 32, 17.

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιούνται καθώς και αυτά που τροποποιούνται με ψηφοφορίες εγκρίνονται, λαμβανομένου υπόψη ότι:

— η αιτιολογική σκέψη ΣΤ εγκρίνεται με ονομαστική κλήση (ARC):

— οι παραγράφοι 12 και 13 τίθενται σε ψηφοφορία χωριστά

— η παράγραφος 20 αποτελεί αντικείμενο ψηφοφορίας κατά τμήματα που ζήτησε η κ. Dury, εξ ονόματος της Ομάδας S:

1ο τμήμα: έως «ασφάλεια»: εγκρίνεται

2ο τμήμα: υπόλοιπο: απορρίπτεται με ηλεκτρονική ψηφοφορία

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση:

αιτιολογική σκέψη ΣΤ:

ψήφισαν: 129

υπέρ: 125

κατά: 4

αποχές: 0

τροπολογία 42:

ψήφισαν: 158

υπέρ: 140

κατά: 17

αποχές: 1

τροπολογία 40:

ψήφισαν: 161

υπέρ: 22

κατά: 137

αποχές: 2

τροπολογία 38:

ψήφισαν: 179

υπέρ: 22

κατά: 157

αποχές: 0

τροπολογία 37:

ψήφισαν: 174

υπέρ: 30

κατά: 144

αποχές: 0

τροπολογία 30:

ψήφισαν: 180

υπέρ: 35

κατά: 144

αποχές: 1

τροπολογία 35:

ψήφισαν: 165

υπέρ: 17

κατά: 139

αποχές: 9.

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Παρεμβαίνουν οι κκ. Penders, εισηγητής, Sakellariou, εξ ονόματος της Ομάδας S, και Newens.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 2).

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

Παραμβαίνει ο κ. Bombard που υπενθυμίζει ότι οι βουλευτές που κατέθεσαν αιτιολογήσεις ψήφου εγγράφως πρέπει να είναι παρόντες.

5. Εμπόριο όπλων (ψηφοφορία)

(πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1166, 1170, 1176, 1177 και 1179/90)

— *πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1166/90:*

Τροπολογίες που απαρτίζονται: 1 έως 15 (με διαδοχικές ψηφοφορίες).

Ο κ. Penders ζητά, μετά την ψηφοφορία επί της τροπολογίας 4, οι αναπαυόμενες τροπολογίες να τεθούν σε ψηφοφορία όλες μαζί, πράγμα με το οποίο η κ. Πρόεδρος δεν συμφωνεί.

Τα τμήματα του κειμένου που δεν τροποποιούνται καθώς και αυτά που τροποποιούνται με τροπολογίες εγκρίνονται, λαμβανόμενου υπόψη ότι:

— οι αιτιολογικές σκέψεις Α και Β εγκρίνονται με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

— οι παράγραφοι 2 και 9 εγκρίνονται με ονομαστική κλήση (PPE).

Αποτέλεσμα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση:

παράγραφος 2:

ψήφισαν: 145
υπέρ: 78
κατά: 37
αποχές: 30

παράγραφος 9:

ψήφισαν: 141
υπέρ: 77
κατά: 61
αποχές: 3.

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Παραμβαίνουν οι κκ. Langer, εξ ονόματος της Ομάδας V, και Sakellariou.

με ονομαστική κλήση (V), το Κοινοβούλιο απαρτίζει την πρόταση ψηφίσματος:

ψήφισαν: 144
υπέρ: 63
κατά: 74
αποχές: 7

— *πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1170/90:*

Με ηλεκτρονική ψηφοφορία, το Κοινοβούλιο απαρτίζει την πρόταση ψηφίσματος.

— *πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1176/90:*

Τροπολογία που εγκρίνεται: 1.

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 3).

(Οι προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1177 και 1179/90 είναι άκυρες.)

6. Ενέργειες προτεραιότητας λόγω της μεταβολής της πολιτικής κατάστασης στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη (ψηφοφορία)

(πρόταση ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1478/90)

Τροπολογίες που απαρτίζονται: 1 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 2 με ονομαστική κλήση (ΕΔ).

Αποτέλεσμα της ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση:

τροπολογία 2:

ψήφισαν: 131
υπέρ: 53
κατά: 72
αποχές: 6

Τα διάφορα τμήματα των κειμένων εγκρίνονται διαδοχικά.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 4)

7. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δουβλίνου στις 25 και 26 Ιουνίου 1990 (ψηφοφορία)

(πρότασεις ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1351, 1355, 1360, 1363, 1367, 1369, 1371 και 1428/90)

— *πρότασεις ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1351, 1360, 1367 και 1371/90:*

κοινή πρόταση ψηφίσματος που κατέθεσαν ο κ. Col, εξ ονόματος της Ομάδας S, οι κκ. Lucas Pires, Herman, η κ. Cassanagnaga Cerpelli, οι κκ. von Wogau και Pisoni, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κκ. Giscard d'Estaing, Calvo Ortega, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, ο κ. Colajanni, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, ο κ. Rappella, που αποβάλλει στο να αντικαταστήσει αυτές τις προτάσεις ψηφίσματος με ένα νέο κείμενο

με ονομαστική κλήση (V), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψήφισαν: 130
υπέρ: 121
κατά: 7
αποχές: 2

(μέρος II, σημείο 5).

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

(Οι προτάσεις ψηφίσματος έγγρ. Β 3-1355, 1363, 1364 και 1428/90 είναι άκυρες)

8. Συμφωνία συνεργασίας ΕΟΚ - Αργεντινής (ψηφοφορία) *

(έκθεση Tittley — έγγρ. Α 3-112/90)

— πρόταση της Επιτροπής.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 6).

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου.

Η παράγραφος 2 κηρύχθηκε απαράδεκτη.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το υψίστου νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 6).

9. Συνεργασία ΕΟΚ - Συμβουλίου Συνεργασίας των Κρατών του Κόλπου (CCG) (ψηφοφορία)

(πρόταση ψηφίσματος που περιέχεται στην έκθεση Mooschouse — έγγρ. Α 3-152/90)

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 6, 7, 3 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 9, 8, 4, 5, 1.

Παραμβαίνει ο κ. Bone για αιτιολόγηση ψήφου.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 7).

10. Πληροφορίες για τα ατυχήματα από καταναλωτικά αγαθά (συζήτηση και ψηφοφορία) *

Ο κ. Vernier παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πρωτογενούς των Καταναλωτών, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση που τροποποιεί την απόφαση 86/138/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Απριλίου 1986 σχετικά με σχέδιο ειδήσεως για τα ατυχήματα κοινοτικού συστήματος αγροφόρησης για τη δημιουργία κοινοτικού συστήματος καταναλωτικά προϊόντα και σχετικά με τη χρηματοδότηση για τα δύο τελευταία έτη λειτουργίας του. [COM(89) 550 — Γ 3-216/90] (έγγρ. Α 3-135/90).

Παραμβαίνει ο κ. Côt που, εξ ονόματος της Ομάδας S και βασισμένος στο άρθρο 104 του Κανονισμού, ζητεί τη λήξη της συζήτησης.

Το Σώμα εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— πρόταση απόφασης COM(89) 550 — Γ 3-216/89:

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 11, 12, 3, 4, 5, 7, 9, 10

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 6, 8

Τροπολογίες άκυρες: 1, 2, 13.

Ο εισηγητής παρεμβαίνει επί του συνόλου των τροπολογιών.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 8).

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου.

Παραμβαίνουν ο εισηγητής που ζητεί από την Επιτροπή να γνωστοποιήσει τη θέση της όσον αφορά τις τροπολογίες που εγκρίνονται από το Κοινοβούλιο, και ο κ. Ripa Di Meana, μέλος της Επιτροπής, που γνωστοποιεί τη θέση της τελευταίας, και ο εισηγητής.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 8).

11. Συμφωνία ΕΟΚ - Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου για την αλιεία (συζήτηση και ψηφοφορία) *

Ο κ. da Cunha Oliveira παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, για την πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο [COM(90) 109 — Γ 3-119/90] σχετικά με κανονισμό που αφορά τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Πράσινου Ακρωτηρίου σχετικά με την αλιεία στα ανοικτά του Πράσινου Ακρωτηρίου (έγγρ. Α 3-185/90).

Παραμβαίνει ο κ. Côt που, εξ ονόματος της Ομάδας S και βασισμένος στο άρθρο 104 του Κανονισμού, ζητεί τη λήξη της συζήτησης.

Παραμβαίνουν η κ. Aglietta που δηλώνει ότι, κατ' εφαρμογή της παραγράφου 2 του ίδιου άρθρου, μπορεί να λάβει το λόγο στη συζήτηση ένα μέλος από κάθε Ομάδα που δεν έχει ακόμη παρέμβει, και ο κ. Côt.

Το Κοινοβούλιο εκφράζει τη σύμφωνη γνώμη του για την αίτηση λήξης της συζήτησης.

Παραμβαίνει, σύμφωνα με το άρθρο 104, παράγραφος 2, του Κανονισμού, ο κ. Carvalho Cardoso, εξ ονόματος της Ομάδας PPC.

Παραμβαίνει ο κ. Ripa Di Meana, μέλος της Επιτροπής, επί της τροπολογίας που κατατέθηκε.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— πρόταση κανονισμού COM(90) 109 — Γ 3-119/90:

τροπολογία 1: εγκρίνεται.

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 9).

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 9).

12. Τομέας του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (συζήτηση και ψηφοφορία) *

Ο κ. Guillaume παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό με θέμα τον καθορισμό των συμπληρωματικών γενικών κανόνων της κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά τα τυριά [COM(90) 209 — Γ 3-146/90] (έγγρ. Α 3-186/90).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ ΤΟΥ κ. ALBER

Αντιπρόεδρος

Παραμβάνει ο κ. Cοι επί της διαδικασίας.

Παραμβάνουν στη συζήτηση οι κκ. Marek, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, και Pandolfi, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— *πρόταση κανονισμού COM(90) 209 — Γ 3-146/90:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1, 3.

Τροπολογία που απορρίπτεται: 2.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 10).

— *σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:*

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 10).

13. Συναλλαγές με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας στον τομέα της γεωργίας και της αλιείας (συζήτηση και ψηφοφορία) *

Ο κ. Guillaume παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης

της Υπαίθρου, για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο που αφορά κανονισμό σχετικά με τα μεταβατικά μέτρα για τις συναλλαγές με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας στον τομέα της γεωργίας και της αλιείας [COM(90) 282 — Γ 3-179/90] (έγγρ. Α 3-187/90).

Παραμβάνουν οι κκ. Thareau, εξ ονόματος της Ομάδας S, Bocklet, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Ortiz Clement, Ripa Di Meana, μέλος της Επιτροπής, και ο εισηγητής, που επισημαίνει ότι οι τροπολογίες 7 έως 18 αποσύρονται.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— *πρόταση κανονισμού COM(90) 282 — Γ 3-179/90:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 3, 1, 2, 6, 4, 5.

Τροπολογίες που αποσύρονται: 7 έως 18.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 11).

σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 11).

14. Οικονομική ενίσχυση σε άλλες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (συζήτηση και ψηφοφορία) *

Η κ. Junker παρουσιάζει την έκθεσή της, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων, για την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 με σκοπό την επέκταση της οικονομικής ενίσχυσης σε άλλες χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης [COM(90) 318 — Γ 3-211/90] (έγγρ. Α 3-188/90).

Παραμβάνουν η κ. Ρείζα, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κκ. De Clercq, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, και Pandolfi, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— *πρόταση κανονισμού COM(90) 318 — Γ 3-211/90:*

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 2.

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 12).

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου·

Αιτιολογήσεις ψήφου:

Παραμβαίνουν οι κκ. Habsburg, εξ ονόματος των συντονιστών των Πολιτικών Ομάδων, επί της οργάνωσης των εργασιών, και Tomlinson.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 12).

15. Αλιεία (συνέχεια της συζήτησης και ψηφοφορίας) *

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει την συνέχεια της κοινής συζήτησης των εκθέσεων Domingo Segarra (έγγρ. A 3-150/90), Miranda Da Silva (έγγρ. A 3-132/90) και της προφορικής ερώτησης με συζήτηση (έγγρ. B 3-1062/90) (αρχή, μέρος I, σημείο 19, των ΣΠ της 10. 7. 1990).

Παραμβαίνει ο Sir Christopher Prout που, εξ ονόματος της Ομάδας ED και βασισμένος στο άρθρο 104 του Κανονισμού, ζητεί τη λήξη της συζήτησης.

Το Κοινοβούλιο ακροάζει τη σύμφωνη γνώμη του.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι έλαβε, προς παράταση της συζήτησης επί της προφορικής ερώτησης, τις ακόλουθες προτάσεις ψηφίσματος, με αίτηση για επίπλευση της ψηφοφορίας, σύμφωνα με το άρθρο 58, παράγραφος 5, του Κανονισμού.

— του κ. Arias Cañete, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, σχετικά με τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην επεξεργασία των συμφωνιών αλιείας και την κατανομή των ποσοστώσεων αλιευμάτων· τη χορήγηση διαρθρωτικών ενισχύσεων, μέσω συμφωνιών αλιείας σε περιοχές εκτός της Κοινότητας· την αξιοποίηση και κατανομή των δυνατοτήτων αλιείας που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4054/89 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1989 (έγγρ. B 3-1269/90)·

— της κ. Domingo Segarra, εξ ονόματος της Ομάδας GUE, σχετικά με τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην κατάρτιση αλιευτικών συμφωνιών και την κατανομή των αλιευτικών ποσοστώσεων· την παροχή διαρθρωτικών ενισχύσεων, μέσω αλιευτικών συμφωνιών σε μη κοινοτικές περιοχές· τη χρησιμοποίηση και την κατανομή των δυνατοτήτων που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 4054/89 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1989 (έγγρ. B 3-1278/90)·

— του κ. Miranda Da Silva, εξ ονόματος της Ομάδας CG, σχετικά με τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις διαπραγματεύσεις για τις συμφωνίες περί αλιείας και στην κατανομή των ποσοστώσεων· στη χορήγηση διαρθρωτικών ενισχύσεων, μέσω συμφωνιών αλιείας, σε περιοχές εκτός της Κοινότητας· την αξιοποίηση ή/και κατανομή των δυνατοτήτων αλιείας που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4054/89 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1989 (έγγρ. B 3-1280/90)·

— των κκ. Howell, Jepsen και C. Beazley, εξ ονόματος της Ομάδας ED, και της κ. Ewing, των κκ. Killilea, Lane και Nicholson, σχετικά με τις αλιευτικές συμφωνίες, την ενίσχυση που δίνεται με βάση τις αλιευτικές συμφωνίες και την κατανομή ποσοστώσεων αλιείας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4054/89 (έγγρ. B 3-1281/90)·

— του κ. Vasco Garcia, εξ ονόματος της Ομάδας EDR, σχετικά με τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην εκπόνηση των συμφωνιών αλιείας και στην κατανομή των αλιευτικών ποσοστώσεων (έγγρ. B 3-1282/90)·

— των κκ. Vázquez Fouz, Marinho, Pery, McCubbin, Sapena Granell, Lütge, Colino Salamanca, Sierra Burdaji, Izquierdo Rojo και Pons Grau, εξ ονόματος της Ομάδας S, σχετικά με τη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην επεξεργασία των συμφωνιών αλιείας και την κατανομή των ποσοστώσεων αλιευμάτων· τη χορήγηση διαρθρωτικών ενισχύσεων, μέσω συμφωνιών αλιείας, σε περιοχές εκτός της Κοινότητας· την αξιοποίηση και κατανομή των δυνατοτήτων αλιείας που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4054/89 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1989 (έγγρ. B 3-1283/90).

Παραμβαίνουν η κ. Fernex, εξ ονόματος της Ομάδας V, οι κκ. Killilea, Vázquez Fouz, οι τελευταίοι για τη δυνατότητα οι ομιλητές που δεν είχαν ακόμη την ευκαιρία να παρέμβουν να δώσουν γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, Lane, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, Blaney, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, McCubbin, ο τελευταίος για τη διεξαγωγή της συζήτησης και για να ζητήσει να μάθει εάν η κ. Ewing προτίθεται να αποσύρει τις τροπολογίες της, και ο κ. Howell, που ζητεί η ψηφοφορία επί της ουσίας για τις προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν για την παράταση της συζήτησης για την προσωρινή ερώτηση να διεξαχθεί το Σεπτέμβριο.

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει στον τελευταίο ότι το Κοινοβούλιο πρέπει καταρχήν να αποφασίσει για την αίτηση επίπλευσης της ψηφοφορίας όσον αφορά τις εν λόγω προτάσεις ψηφίσματος.

απόφαση για την αίτηση επίπλευσης της ψηφοφορίας:

Το Κοινοβούλιο αποφασίζει την επίπλευση της ψηφοφορίας.

Παραμβαίνει ο κ. Howell που αντιτίθεται σε ενδεχόμενη ψηφοφορία επί της ουσίας των εν λόγω προτάσεων ψηφίσματος κατά τη διάρκεια της παρούσας συνεδρίασης.

Με τις προϋποθέσεις αυτές, ο κ. Πρόεδρος αποφασίζει να μην υποβάλει προς το Σώμα την πρόταση να γίνει αμέσως ψηφοφορία επί της ουσίας.

Παραμβαίνει ο κ. Miranda Da Silva που δηλώνει ότι υπέρχουν προηγούμενα επί του θέματος και ζητεί οι προτάσεις ψηφίσματος να τεθούν σε ψηφοφορία σήμερα.

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει τις διατάξεις του άρθρου 58, παράγραφος 5, 3ο εδάφιο, του Κανονισμού, που προβλέπει την ψηφοφορία επί της ουσίας σε επόμενη συνεδρίαση.

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

α) έκθεση *Domingo Segarra* — έγγρ. Α 3-150/90:

— πρόταση κανονισμού COM(90) 92 — Γ 3-114/90:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II σημείο 13, α)).

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 13, α)).

β) έκθεση *Miranda Da Silva* — έγγρ. Α 3-132/90:

— πρόταση κανονισμού COM(89) 617 — Γ 3-4/90.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής (μέρος II, σημείο 13, β)).

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 13, β)).

16. Ισοτιμίες και νομισματικά εξισωτικά ποσά στη γεωργία (συζήτηση και ψηφοφορία) *

Η κ. Lulling παρουσιάζει την έκθεσή της, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, πάνω στην πρόταση κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 σχετικά με τις ισοτιμίες και τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που θα εφαρμόζονται στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής [COM(90) 73 — Γ 3-89/90] (έγγρ. Α 3-171/90).

Παραμβαίνουν οι κκ. Howell, εξ ονόματος της Ομάδας ED, Martinez, εξ ονόματος της Ομάδας DR, Αλαβάνος, εξ ονόματος της Ομάδας CG, και Pandolfi, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— πρόταση κανονισμού COM(90) 73 — Γ 3-89/90.

Τροπολογίες που εγκρίνονται: 1, 2, 3 με ηλεκτρονική ψηφοφορία.

Τροπολογίες που απορρίπτονται: 5 με ηλεκτρονική ψηφοφορία, 4 με ηλεκτρονική ψηφοφορία και 6.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 14).

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Παραμβαίνει ο κ. Guillaume για αιτιολόγηση ψήφου.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 14).

Παραμβαίνει ο κ. Falconet που δηλώνει ότι έλαβε απάντηση σε γαλλική γλώσσα σε ερώτηση που είχε υποβάλει προς την Επιτροπή και ζητεί η Επιτροπή να του απαντήσει στα αγγλικά πριν από την προσιχή περίοδο συνόδου.

17. Έκτη ετήσια έκθεση για την εφαρμογή του Κοινοτικού Δικαίου (συζήτηση και ψηφοφορία)

Ο κ. De Gucht παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών, σχετικά με την έκτη ετήσια έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον έλεγχο της εφαρμογής του Κοινοτικού Δικαίου — 1988 [COM(89) 411 — Γ 3-133/89] (έγγρ. Α 3-158/90).

Παραμβαίνουν οι κκ. Αναστασόπουλος, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Calvo Ortega, εξ ονόματος της Ομάδας UDR, ο Sir Christopher Proust, εξ ονόματος της Ομάδας ED, οι κκ. Amendola, εξ ονόματος της Ομάδας V, Martinez, Ομάδα DR, Medina Ortega, εξ ονόματος της Ομάδας S, και Pandolfi, Αντιπρόεδρος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

Τροπολογία που εγκρίνεται: 2

Τροπολογία άκυρη: 1.

Τα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται διαδοχικά, με εξαίρεση το 2ο τμήμα της παραγράφου 12, επί του οποίου ζητήθηκε ψηφοφορία κατά τμήματα:

1ο τμήμα έως «κοινοτικό δίκαιο»: εγκρίνεται

2ο τμήμα: υπόλοιπο: απορρίπτεται.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα (μέρος II, σημείο 15).

18. Εισαγωγή βοείου κρέατος (συζήτηση και ψηφοφορία) *

Ο κ. De Cleirg παρουσιάζει την έκθεσή του, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων,

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού που αφορά την έγκριση για το έτος 1990 έκτακτης διασφαλολογικής ποσόστωσης για την εισαγωγή βοείου κρέατος υψηλής ποιότητας, νωπού, διατηρημένου δι' αλλής ψύξεως ή κατεψυγμένου υπαγόμενου στους κώδικες NC 0201 και 0202, καθώς και προϊόντων υπαγόμενων στους κώδικες NC 0206 10 95 και 0206 29 91 [COM(90) 6 τελικό — Γ 3-88/90] (έγγρ. Α 3-147/90).

Παραμβαίνουν οι κκ. McCartin, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, Guillaume, εξ ονόματος της Ομάδας RDE, Lane, και Pandolfi. Αντιπρόεδρος της Επιτροπής

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

— πρόταση κανονισμού COM(90) 6 — Γ 3-88/90.

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε (μέρος II, σημείο 16).

— σχέδιο ψηφίσματος νομοθετικού περιεχομένου:

Το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα νομοθετικού περιεχομένου (μέρος II, σημείο 16).

19. Περιβάλλον και μαζικός τουρισμός (συζήτηση και ψηφοφορία)

Η κ. Diet De Ruyter παρουσιάζει την έκθεσή της, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν για την προστασία του περιβάλλοντος από το μαζικό τουρισμό, στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Έτους Τουρισμού (έγγρ. Α 3-120/90).

Παραμβαίνουν ο κ. Coimbra Martins, Ομάδα S, η κ. Braun-Moser, Ομάδα PPE, οι κκ. Vohrer, Ομάδα LDR, Amendola, εξ ονόματος της Ομάδας V, Martinez, Ομάδα DR, Simeoni, αναπληρωτής της κ. Björnig, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, Mendes Bota, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, και Ripa Di Meana, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης.

ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ

Τροπολογία που εγκρίνεται: 5 (συμβιβαστική)

Τροπολογία που απορρίπτεται: 4

Τροπολογίες που αποσύρονται: 1, 2, 3.

Τα διάφορα τμήματα του κειμένου εγκρίνονται με διαδοχικές ψηφοφορίες, δεδομένου ότι η παράγραφος 10 δεν τέθηκε κατά τμήματα (LDR).

Παραμβαίνει ο κ. Seligman που υποβάλλει ερώτηση προς την Επιτροπή, στην οποία απαντά ο κ. Ripa Di Meana, μέλος της Επιτροπής.

Με ονομαστική κλήση (V), το Κοινοβούλιο εγκρίνει το ψήφισμα:

ψήφισαν: 55

υπέρ: 55

κατά: 0

αποχές: 0

(μέρος II, σημείο 17).

20. Εισαγωγή ορισμένων γυνών (συζήτηση και ψηφοφορία) *

Η κ. Βαποττί παρουσιάζει την έκθεσή της, που έγινε εξ ονόματος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού με θέμα την εισαγωγή ορισμένων γυνών [COM(89) 198 — Γ 3-82/89] (έγγρ. Α 3-138/90).

Παραμβαίνουν ο κ. Collins, πρόεδρος της Επιτροπής Περιβάλλοντος, σχετικά με την παρέμβαση αυτή, και η κ. Aglietta, συντάκτρια γνωμοδότησης της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων.

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι τον πληροφορήσαν ότι η αίτηση διαπίστωσης απαρτίας, σύμφωνα με το άρθρο 89, παράγραφος 3, του Κανονισμού, θα υποβληθεί στο τέλος της συζήτησης.

Παραμβαίνουν στη συζήτηση ο κ. Muntingh, εξ ονόματος της Ομάδας S, η κ. Oomen-Ruijten, εξ ονόματος της Ομάδας PPE, οι κκ. Lange, ο τελευταίος που διαμαρτύρεται για το γεγονός ότι ο κ. Πρόεδρος ανακοίνωσε στην αρχή της συζήτησης ότι η αίτηση διαπίστωσης απαρτίας υποβλήθηκε πριν από την ψηφοφορία, πράγμα που είχε ως αποτέλεσμα να μειωθεί ακόμη περισσότερο ο αριθμός των παρισταμένων βουλευτών στο ημικύκλιο, Wissenbeek, εξ ονόματος της Ομάδας LDR, Seligman, εξ ονόματος της Ομάδας ED, Amendola, Killilea, Ομάδα RDE, Martinez, εξ ονόματος της Ομάδας DR, η κ. Björnig, εξ ονόματος της Ομάδας ARC, και ο κ. Ripa Di Meana, μέλος της Επιτροπής.

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συζήτησης

Παραμβαίνει η κ. Oomen-Ruijten που, βασισμένη στο άρθρο 89, παράγραφος 3, του Κανονισμού, ζητεί διαπίστωση απαρτίας.

Την αίτηση αυτή υποστηρίζουν περισσότεροι από 13 βουλευτές.

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

Ο κ. Πρόεδρος διαπιστώνει ότι δεν συγκεντρώνεται απαρτία.

Ως εκ τούτου, η ψηφοφορία για την έκθεση αναβάλλεται για την επόμενη περίοδο συνόδου.

21. Ανακοινώσεις του κ. Προέδρου

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει ότι το Συμβούλιο του διαβίβασε έγγραφο σχετικά με τα πορίσματά του όσον αφορά πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση των οδηγιών 78/660/ΕΟΚ και 83/349/ΕΟΚ σχετικά αντιστοίχως με τους ετήσιους λογαριασμούς και τους ενσωπποιημένους λογαριασμούς αναφορής με το πεδίο εφαρμογής τους.

Προσθέτει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 45 του Κανονισμού, ζήτησε τη γνώμη του αρμόδιας επιτροπής, για να εξακριβωθεί εάν το κείμενο που διαβιβάστηκε αποτελεί κοινή θέση.

Ο πρόεδρος της αρμόδιας επιτροπής του γνωστοποίησε ότι το διαβιβάσθέν κείμενο περιέχει νέα στοιχεία, σε σχέση με την πρόταση που είχε αποτελέσει το αντικείμενο ψηφοφορίας του Κοινοβουλίου στις 9 Απριλίου 1987 και ότι οι τροποποιήσεις αυτές πρέπει να θεωρηθούν ως «ουσιαστικές» υπό την έννοια του άρθρου 42 του κανονισμού.

Η αρμόδια επιτροπή εκτιμά ότι η διαδικασία της δεύτερης ανάγνωσης δεν είναι επαρκής για την εξέταση του νέου κειμένου κατά τον ενδεδειγμένο τρόπο και ότι επιθυμεί να κινηθεί εκ νέου η νομοθετική διαδικασία, με βάση τροποποιημένη πρόταση.

Ο κ. Πρόεδρος επισημαίνει ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 45 του Κανονισμού, παρέπεμψε το θέμα στον ασκούντα την Προεδρία του Συμβουλίου και τον πρόεδρο της Επιτροπής προκειμένου να ευρεθεί η αρμόζουσα λύση και ότι θα ενημερώσει το Κοινοβούλιο σχετικά με την εξέλιξη του ζητήματος.

Από τη προχωρημένη ώρας η έκθεση Bombard (έγγρ. Α 3-121/90) αποσύρεται από την ημερήσια διάταξη.

22. Σύνοψη του Κοινοβουλίου

Ο κ. Πρόεδρος πληροφόρησε το Κοινοβούλιο ότι ο κ. Montero Zabala του γνωστοποίησε γραπτώς την παραίτησή του από μέλος του Κοινοβουλίου, με ισχύ από 1ης Σεπτεμβρίου 1990.

Σύμφωνα με το άρθρο 12, παράγραφος 2, 2ο εδάφιο, της Πράξης περί εκλογής των αντιπροσώπων στη Συνέλευση, το Κοινοβούλιο διαπιστώνει τη χρήση και ενημερώνει σχετικά το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

23. Σύνοψη των επιτροπών

Με αίτηση των Ομάδων S, LDR και CG, το Κοινοβούλιο επικυρώνει το διορισμό των ακόλουθων μελών με τις ακόλουθες επιτροπές:

— Επιτροπή Περιφερειακής Πολιτικής: ο κ. Newman, στη θέση του κ. Martin.

— Επιτροπή Θεσμικών Θεμάτων: ο κ. Carucho, στη θέση του κ. Pimentel.

— Εξειδικευμένη Επιτροπή για το Ριτσισμό: ο κ. De Rossa, στη θέση της κ. Elmaïan.

24. Δηλώσεις εγγεγραμμένες στο πρωτόκολλο (άρθρο 65 του Κανονισμού)

Ο κ. Πρόεδρος ανακοινώνει στο Κοινοβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 65, παράγραφος 3, του Κανονισμού, τον αριθμό των υπογραφών που συγκεντρώθηκαν από τις δηλώσεις (βλέπε Παράρτημα II).

25. Διαβίβαση των ψηφισμάτων που εγκρίθηκαν κατά τη διάρκεια της παρούσας συνόδου

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 107, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα συνοπτικά πρακτικά της παρούσας συνόδου θα υποβληθούν προς έγκριση στο Κοινοβούλιο στην αρχή της επόμενης συνόδου.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Κοινοβουλίου, αναφέρει ότι θα διαβιβάσει από τώρα στους αποδέκτες τους τα ψηφίσματα που εγκρίθηκαν.

26. Χρονοδιάγραμμα των επόμενων συνεδριάσεων

Ο κ. Πρόεδρος υπενθυμίζει ότι οι επόμενες συνεδριάσεις θα διεξαχθούν από τις 10 έως 14 Σεπτεμβρίου 1990.

27. Διακοπή της συνεδρίασης

Ο κ. Πρόεδρος κηρύσσει τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(Διακοπή της συνεδρίασης στη 1.15 μ.μ.)

Enrico VINCI

Γενικός Γραμματέας

Enrique BARÓN CRESPO

Πρόεδρος

ΜΕΡΟΣ II

Κείμενα που εγκρίθηκαν από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

1. Διαδικασία χωρίς έκθεση *

- πρόταση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προς το Συμβούλιο (COM(90) 246 — C 3-192/90) σχετικά με κανονισμό που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1352/90 ο οποίος καθορίζει για την περίοδο εμπορίας 1990/1991 τις τιμές που εφαρμόζονται στον τομέα του ρυζιού: εγκρίνεται

2. Πολιτικές εξελίξεις στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη

- έγγρ. A3-172/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τις πολιτικές εξελίξεις στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη καθώς και τη Σοβιετική Ένωση και το ρόλο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- λαμβάνοντας υπόψη την κοινή δήλωση την οποία υπέγραψαν τον Ιούνιο του 1988 η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και το Συμβούλιο Αμοιβαίας Οικονομικής Βοήθειας σχετικά με τη σύναψη επισήμων σχέσεων,
- λαμβάνοντας υπόψη τη σύναψη συμφωνιών εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και μεμονωμένων κρατών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης καθώς και τις σχετικές σύμφωνες γνώμες,
- επισημαίνοντας τα ακόλουθα ψηφίσματα που ανέκρινε σχετικά με:
 - τις σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Συμβουλίου Αμοιβαίας Οικονομικής Βοήθειας (COMECON) και τα ανατολικοευρωπαϊκά κράτη μέλη της COMECON της 22ας Ιανουαρίου 1987 ⁽¹⁾,
 - τις πολιτικές σχέσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας με τη Σοβιετική Ένωση της 15ης Σεπτεμβρίου 1988 ⁽²⁾,
 - την ασφάλεια στη Δυτική Ευρώπη της 14ης Μαρτίου 1989 ⁽³⁾,
 - τις πολιτικές πτυχές της κατάστασης στην Πολωνία της 15ης Φεβρουαρίου 1990 ⁽⁴⁾,
 - τις οικονομικές και εμπορικές σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Πολωνίας της 15ης Φεβρουαρίου 1990 ⁽⁵⁾,
 - σχετικά με την COCOM της 5 Απριλίου 1990 ⁽⁶⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 46, της 23.2.1987, σ. 71

⁽²⁾ ΕΕ C 262, της 10.10.1988, σ. 133

⁽³⁾ ΕΕ C 96, της 17.4.1989, σ. 30

⁽⁴⁾ ΕΕ C 68 της 19.3.1990, σ. 146

⁽⁵⁾ ΕΕ C 68 της 19.3.1990, σ. 149

⁽⁶⁾ ΕΕ C 113 της 7.5.1990, σ. 171

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

- Έχοντας υπόψη την κοινή δήλωση των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων σχετικά με τις σχέσεις Ανατολής — Δύσεως κατά την οικονομική συνόδο κορυφής του Παρισιού τον Ιούλιο του 1989,
- Έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της συνόδου των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων των δώδεκα της 18ης Νοεμβρίου 1989 στο Παρίσι και του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 8ης και 9ης Δεκεμβρίου στο Στρασβούργο,
- Λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα της έκτακτης συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 28ης Απριλίου 1990 στο Δουβλίνο,
- Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος των κ.κ. Klepsch και Habsburg εξ ονόματος της Ομάδας του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος και του κ. Proul εξ ονόματος της Ομάδας των Ευρωπαϊκών Δημοκρατών σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκού Ταμείου για την Ενίσχυση της Δημοκρατίας (έγγρ. Β3-259/90)
- Έχοντας υπόψη την προσωρινή έκθεση της Πολιτικής Επιτροπής (Α3-172/90)

Επισημαίνοντας ότι

- α) τα κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, με εξαίρεση την Αλβανία, ακολουθούν την κατεύθυνση ενός εκδημοκρατισμού των πολιτικών, οικονομικών και κοινωνικών δομών τους, που εμπνέεται από τις αρχές της κοινοβουλευτικής δημοκρατίας δυτικού τύπου, και η διαδικασία εκδημοκρατισμού στα κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης συνεπάγεται επειγόντως τη διεθνή υποστήριξη, προκειμένου η οικονομική πρόοδος να μπορεί να συμβάλει στην πολιτική σταθερότητα,
- β) μια δημοκρατική κοινωνία πρέπει να βασίζεται στον πλήρη σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων του ανθρώπου και του πολίτη, καθώς και στον πολυκομματισμό, τη διεξαγωγή ελεύθερων και μυστικών εκλογών και τα κοινωνικά θεμελιώδη δικαιώματα,
- γ) η Ευρωπαϊκή Κοινότητα αποτελεί επιτυχημένο πρότυπο ελεύθερης και στραμμένης προς το μέλλον ολοκλήρωσης κρατών,
- δ) ο πλουραλισμός χαρακτηρίζεται επίσης από τη δράση της εκκλησίας, των εργατικών συνδικάτων, των επιχειρήσεων, των συλλογικών οργανώσεων κ.λ.π.,
- ε) είναι ανάγκη να εξασφαλισθούν τα δικαιώματα των μειονοτήτων
- στ) ότι η αναθίωση των εθνικισμών μπορεί να έχει αποσταθεροποιητικές συνέπειες για τη διεθνή κοινότητα,
- ζ) εξακολουθούν να ισχύουν χωρίς περιορισμούς οι βασικές αρχές που συμφωνήθηκαν στο πλαίσιο της Τελικής Πράξεως της ΔΑΣΕ όσον αφορά τις σχέσεις μεταξύ των συμβαλλομένων κρατών, ιδίως οι αρχές της μη χρήσεως βίας και της ειρηνικής διευθέτησεως των διαφορών, της εδαφικής ακεραιότητας, του απαραβιάστου των συνόρων και της μη αναμείξεως στις εσωτερικές υποθέσεις των κρατών,
- η) οι εξελίξεις στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη και η αναμενόμενη συνένωση των δύο γερμανικών κρατών θα δημιουργήσει στην Ευρώπη μια νέα κατάσταση όσον αφορά την πολιτική ασφάλειας,
- θ) η ΔΑΣΕ συνιστά το κατάλληλο πλαίσιο για τη λήψη μέτρων ασφάλειας όλων των συμβαλλομένων κρατών,
- ι) η διατήρηση στενών σχέσεων μεταξύ Ηνωμένων Πολιτειών και Ευρώπης θα έχει μεγάλη σημασία και στο μέλλον,
- ια) το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συμμερίζεται την άποψη των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων κατά την πρόσφατη Σύνοδο Κορυφής του Δουβλίνου όσον αφορά το θετικό χαρακτήρα της διαδικασίας ενοποίησης των δύο Γερμανιών, διαδικασίας που αποτελεί ευπρόσδεκτο προάγγελο της ενοποίησης όλης της Ευρώπης,
- ιβ) το οικονομικό σύστημα που εφαρμόζεται έως τώρα στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης είχε αρνητικές συνέπειες και ότι είναι ανάγκη να μελετηθούν οικονομικές μεταρρυθμίσεις που θα εξυγιάνουν τις ελλειμματικές οικονομίες, λαμβάνοντας υπόψη και αξιολογώντας στο έπακρον τον ανθρώπινο παράγοντα και τους υλικούς πόρους, με στόχο μίαν αυτόνομη ανάπτυξη που θα σέβεται τα κοινωνικά όρια, καθώς και τα όρια που επιβάλλει η προστασία του περιβάλλοντος,

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

- 1γ) η επιτυχία της διαδικασίας εκδημοκράτισης στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη και τη Σοβιετική Ένωση καθιστά αναγκαίες βαθιές μεταρρυθμίσεις των αντίστοιχων οικονομικών και κοινωνικών συστημάτων, προς το σκοπό δε αυτό απαιτείται η ενεργός υποστήριξη της διεθνούς κοινότητας.
- 1δ) οι οικονομικές μεταρρυθμίσεις προκειμένου να στεφθούν με επιτυχία πρέπει να βασιστούν στην καθιέρωση του συστήματος της κοινωνικής οικονομίας της αγοράς, με εγγυήσεις για την κοινωνική ασφάλεια και την προστασία του περιβάλλοντος.
- 1ε) οι μεταρρυθμίσεις αυτές πρέπει να βασίζονται οπωσδήποτε στην κοινωνική ασφάλεια, τις ίσες ευκαιρίες για όλους τους πολίτες, την ισότητα ανδρών και γυναικών, το σεβασμό της υγείας των πολιτών και την προστασία του περιβάλλοντος.
- 1στ) η Ευρωπαϊκή Κοινότητα πρέπει να επιδιώξει την ενίσχυση της οικονομικής, χρηματοδοτικής, θεσμικής και οικολογικής συνεργασίας με όλα τα κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.
- 1ζ) η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι διατεθειμένη να ενισχύσει την οικονομική συνεργασία με κάθε ένα από τα κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, και να προωθήσει τις πολιτιστικές ανταλλαγές και συναντήσεις μεταξύ των πολιτών Ανατολής και Δύσης.
- 1η) στενώς αλληλοεξαρτώμενα ζητήματα διεθνούς χαρακτήρα όπως ο αφοπλισμός, περιβαλλοντικά θέματα και θέματα που αφορούν τον Τρίτο Κόσμο μπορούν να επιλυθούν μόνο από κοινού.

Θεωρεί ότι τα ακόλουθα στοιχεία ενέχουν καθοριστική σημασία για τον μελλοντικό ρόλο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά τις πολιτικές εξελίξεις στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη:

1. Βασικές αρχές

1. Χαίρει τις προόδους που έχουν επιτευχθεί από τα κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και τη Σοβιετική Ένωση σχετικά με την κατάργηση των ολοκληρωτικών δομών στην πολιτική, την οικονομία και την κοινωνία, με τη δημιουργία ανοικτών δημοκρατικών και πλουραλιστικών δομών, ενώ συγχρόνως διαπιστώνει ότι απομένει να γίνουν ακόμη πολλά, έως ότου ολοκληρωθεί ο δημοκρατικός μετασχηματισμός στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη.
2. Ζητεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να συμβάλει στη δημοκρατική πρόοδο στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη, υλοποιώντας χωρίς καθυστέρηση τις συναφείς συμφωνίες εμπορίου και συνεργασίας και περατώνοντας σύντομα και επιτυχώς τις διεξαγόμενες διαπραγματεύσεις.
3. Υποστηρίζει όλα τα μέτρα που διευκολύνουν την κατοχύρωση μιας πλουραλιστικής δομής των πολιτικών κομμάτων, της οικονομίας και της κοινωνίας και εκφράζει την άποψη ότι τα πολιτικά κόμματα της Δυτικής Ευρώπης, κοινωνικές ομάδες και οργανώσεις, καθώς και οι εκκλησίες δύναται να συμβάλουν στην ανάπτυξη πλουραλιστικών και υπεύθυνων κοινωνιών.
4. Συνιστά ενθέρμως στους αρμόδιους οργανισμούς και τα αρμόδια όργανα των κρατών μελών της Κοινότητας να προσφέρουν τη συνδρομή τους για την εγκαθίδρυση μιας πλουραλιστικής κοινοβουλευτικής δημοκρατίας και την ανάπτυξη δημοκρατικών κομμάτων στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη.
5. Ενθαρρύνει την προώθηση της ελεύθερης διακίνησης προσώπων μεταξύ Ανατολής και Δύσης, όπως επίσης των πολιτιστικών σχέσεων και της αδελφοποίησης πόλεων.
6. Ζητεί από την Επιτροπή να επεκτείνει, ήδη από τώρα, σε όλες τις χώρες της Ανατολής που βρίσκονται σε στάδιο εκδημοκρατισμού, συμπεριλαμβανομένης της Σοβιετικής Ένωσης, τις δράσεις και τα προγράμματα ανταλλαγής νέων, πανεπιστημιακής συνεργασίας και κατάρτισης, ακόμα και εάν η συμμετοχή των χωρών αυτών να περιοριστεί αρχικά στην αξιοποίηση των ήδη υπάρχοντων δικτύων, χωρίς αύξηση των εγκεκριμένων πόρων.
7. Ζητεί τον πλήρη σεβασμό και την εφαρμογή της Τελικής Πράξεως της ΔΑΣΕ και του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών για την καθιέρωση των θεμελιωδών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς και των δημοκρατικών αρχών σε όλα τα κράτη της Ευρώπης.
8. Προσθέει ότι η κατοχύρωση των δημοκρατικών δομών και ο ανεπιφύλακτος σεβασμός των θεμελιωδών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελεί τη βάση για την εμβάθυνση της συνεργασίας και τη διεύρυνση των οικονομικών, χρηματοδοτικών και τεχνικών μέτρων ενισχύσεως της ΕΟΚ προς τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης.

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

9. Ελπίζει ότι θα δοθούν στους πολιτικούς σχηματισμούς οι ίδιες ευκαιρίες συμμετοχής στις προεκλογικές εκστρατείες.
10. Υποστηρίζει ότι τα αιτήματα των μειονοτήτων και των εθνοτήτων να πρέπει να αντιμετωπισθούν με δημοκρατικό τρόπο και κατανόηση και σύμφωνα με την ιστορική αλήθεια.
11. Χαιρετίζει την απόφαση της ολομέλειας της Κεντρικής Επιτροπής του ΚΚΣΕ της 7ης Φεβρουαρίου 1990 για τη διαγραφή από το Σοβιετικό Σύνταγμα του εξουσιαστικού μονοπωλίου του κομμουνιστικού κόμματος.
12. Χαιρετίζει το γεγονός της πρόσφατης διοργάνωσης πλουραλιστικών εκλογών στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης καθώς και στη Σοβιετική Ένωση.
13. Χαιρετίζει την εξαγγελία της αναθεώρησης του Συντάγματος της Σοβιετικής Ένωσης.
14. Εκφράζει την ελπίδα, ότι το νέο προεδρικό σύστημα στη Σοβιετική Ένωση, το οποίο χορηγεί στον Πρόεδρο ευρύτατες εξουσίες, θα ενταχθεί στα πλαίσια ενός δημοκρατικού πολιτικού συστήματος.
15. Ελπίζει ότι όλες οι αρχές των νέων δημοκρατικών συστημάτων να υπόκεινται σε δημοκρατικό έλεγχο, καθώς και να αναπτυχθούν οι κατάλληλες νομοθετικές εγγυήσεις για την προστασία των ελευθεριών του πολίτη.
16. Υποστηρίζει τη συμμετοχή των κρατών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης συμπεριλαμβανομένης της Σοβιετικής Ένωσης, στο Συμβούλιο της Ευρώπης όταν θα υφίστανται οι απαραίτητες προϋποθέσεις.

II. Ασφάλεια και αφοπλισμός

17. Εκφράζει την επιθυμία όπως μετά την περάτωση των τρεχουσών διαπραγματεύσεων για τα συμβατικά όπλα (CFE), συγκληθεί αμέσως ένας νέος γύρος διαπραγματεύσεων (CFE II) προκειμένου να επιτευχθεί συμφωνία για περαιτέρω μέτρα σχετικά με τον αφοπλισμό στον τομέα των συμβατικών όπλων.
18. Χαιρετίζει την αποδοχή εκ μέρους της Σοβιετικής Ενωσης ενός μη συμμετρικού αφοπλισμού προκειμένου να επιτευχθεί μια ισορροπία στο κατώτερο εξοπλιστικό επίπεδο, καθώς και την έναρξη απόσυρσης στρατευμάτων από τα κυρίαρχα κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, εφόσον αυτό είναι επιθυμητό.
19. Χαιρετίζει την έκβαση της πρόσφατης συνόδου κορυφής μεταξύ του κ. Μπους και του κ. Γκορμπατσώφ.
20. Θεωρεί σκόπιμο να αναπτυχθεί στο πλαίσιο της ΔΑΣΕ ένα πανευρωπαϊκό σύστημα ασφαλείας, το οποίο να ανταποκρίνεται στις ανάγκες ασφαλείας όλων των ευρωπαϊκών κρατών συμπεριλαμβανομένης και της Σοβιετικής Ενωσης.
21. Πιστεύει ότι θα ήταν σκόπιμο να εξετασθεί το ενδεχόμενο ενίσχυσης της διαδικασίας οικοδόμησης αξιοπιστίας που εισήγαγε η ΔΑΣΕ έτσι ώστε να καταστεί δυνατή η ίδρυση μιας γνήσιας υπηρεσίας ελέγχου.
22. Διαπιστώνει με ικανοποίηση ότι μεταξύ των δύο συνασπισμών έχει δρομολογηθεί διάλογος σχετικά με τις στρατηγικές και τα δόγματα για την ασφάλεια.
23. Φρονεί ότι οι υπάρχουσες στρατιωτικές συμμαχίες διαδραματίζουν προς το παρόν κάποιο ρόλο για την ασφάλεια της Ευρώπης.
24. Φρονεί ότι η πολιτική ασφαλείας και αφοπλισμού δεν πρέπει να μένει στο περιθώριο σε σχέση με τη σημερινή εξέλιξη της Ευρώπης και ότι, κατά συνέπεια, μια δραστήρια «Ostpolitik» της Κοινότητας θα πρέπει να εξελίσσεται παράλληλα με τη διαδικασία αφοπλισμού στην Ευρώπη, με στόχο τη δημιουργία εταιρικής σχέσης μεταξύ Ανατολής και Δύσεως στον τομέα της ασφαλείας.

III. Η ενοποίηση των δύο Γερμανιών

25. Φρονεί ότι ορισμένες πτυχές της γερμανικής ενοποίησης, συμπεριλαμβανομένης της αναγνώρισης των υφισταμένων γερμανικών συνόρων, καθώς και ορισμένες ρυθμίσεις για την ασφάλεια πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο διεθνούς συμβάσεως με δεσμευτικό χαρακτήρα.
26. Επικροτεί τα τελικά συμπεράσματα της έκτακτης συνεδρίασης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 28ης Απριλίου 1990 σχετικά με την ενοποίηση της Γερμανίας.

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

27. Επικροτεί την πρόοδο που έχει σημειωθεί όσον αφορά τη γερμανική ενοποίηση και ζητεί τη στενή συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στις σχετικές εξελίξεις.

28. Πιστεύει ότι όσον αφορά τις συνομιλίες για την οριστική διευθέτηση του γερμανικού ζητήματος, η διαδικασία «2+4» πρέπει να συνοδεύεται από μια διαρκή διαβούλευση με όλους τους γειτόνους των δύο γερμανικών κρατών καθώς επίσης στα πλαίσια του ΝΑΤΟ και της ΕΟΚ.

IV. Οικονομικές και λοιπές εξελίξεις

29. Καλεί την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να εκπληρώσει επιμελώς το έργο που της ανατέθηκε στο πλαίσιο της Ομάδας των 24 (πρόγραμμα PHARE) και να το επεκτείνει στις άλλες χώρες με τις οποίες έχει ήδη ή πρόκειται να συναφθεί συμφωνία συνεργασίας.

30. Λυπάται που το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δεν κατόρθωσε σαφέστερα τη γραμμή πλεύσης της έναντι της ΕΣΣΔ.

31. Θεωρεί κατευθυντήριες τις αποφάσεις της συνόδου κορυφής του Στρασβούργου της 8ης /9ης Δεκεμβρίου 1989 και της Επιτροπής όσον αφορά την αποστολή της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Ανασυγκροτήσεως και Ανάπτυξης, του προγράμματος TEMPUS και του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για την επαγγελματική κατάρτιση, λυπάται όμως γιατί έχει διατεθεί μόνο το 40% των πιστώσεων για τα σχέδια στον τομέα των υποδομών, παρότι η βελτίωση των υποδομών αποτελεί προϋπόθεση για την οικονομική ανάπτυξη.

32. Είναι πεπεισμένο ότι η χρηματοδοτική και τεχνική ενίσχυση για να είναι λειτουργικές χρειάζονται ένα κατάλληλο πλαίσιο σε κάθε δικαιούχο κράτος, και ότι η ενίσχυση πρέπει να παρέχεται ανάλογα με τις δυνατότητες και τις πραγματικές ανάγκες της κάθε χώρας και ζητεί από την Επιτροπή να συμβάλει με προγράμματα στον τομέα των μεταφορών και των επικοινωνιών στη δημιουργία ενός πανευρωπαϊκού χώρου των μεταφορών.

33. Επικροτεί το πρόγραμμα TEMPUS, ιδιαίτερα όσον αφορά την πανεπιστημιακή συνεργασία καθώς και τα ενισχυτικά μέτρα για την εκπαίδευση διευθυντών επιχειρήσεων, την απόκτηση γνώσεων για την οικονομία των επιχειρήσεων και τεχνικές του μάρκετινγκ.

34. υποστηρίζει τα προγράμματα συνεργασίας σε διάφορα επίπεδα, μολονότι θεωρεί απαραίτητο να συμφωνηθεί, από κοινού με τις χώρες οι οποίες επωφελούνται επενδύσεων προερχομένων από τα κράτη της Κοινότητας, κοινωνικός κώδικας που παρέχει εγγυήσεις κατά ενδεχομένων πρακτικών κοινωνικού ντάμπινγκ.

35. Καλεί τις κυβερνήσεις των κρατών μελών να μεριμνήσουν ώστε να επιτευχθεί ταχύτατα η κατάργηση των κανόνων της COCOM, όσον αφορά τα κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης καθώς και τη Σοβιετική Ένωση.

36. Ελπίζει ότι η Κοινότητα θα προβλέψει βελτιώσεις στον τομέα των αδειών που χορηγούνται για την εισαγωγή γεωργικών προϊόντων από τα κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, και ιδιαίτερα από τη Βουλγαρία και τη Γιουγκοσλαβία.

37. Ζητεί από την Επιτροπή να προτείνει, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 223, παρ. 3 της Συνθήκης ΕΟΚ, τροποποίηση ή κατάργηση του πίνακα, όπως ορίζεται στην παράγραφο 2 του ιδίου άρθρου.

38. Θεωρεί ότι ένα πλέγμα συμφωνιών εμπορίου και συνεργασίας που διευκολύνει την ομαλή ανάπτυξη των εμπορικών και οικονομικών σχέσεων θα πρέπει να αποτελέσει αφετηριακή βάση για τις μελλοντικές σχέσεις της Κοινότητας με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης και στηριζόμενο στα τελικά συμπεράσματα της έκτακτης συνελεύσεως του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 28ης Απριλίου 1990 ζητεί τη διενέργεια διαπραγματεύσεων για τη σύναψη συμφωνιών συνδέσεως με τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης μόλις πληρωθούν οι βασικές προϋποθέσεις, χωρίς να αποκλειστεί η δυνατότητα μιας μεταγενέστερης προσχώρησης των χωρών αυτών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

39. Έχει την άποψη ότι πρέπει να ληφθούν μέτρα προκειμένου να ανταποκριθούν τα κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης, συμπεριλαμβανομένης της ΕΣΣΔ, στις προϋποθέσεις για την προσχώρηση στη ΓΣΔΕ, στο ΔΝΤ και την Διεθνή Τράπεζα.

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

40. Είναι της γνώμης ότι κατά τις διαπραγματεύσεις με τα κράτη της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης πρέπει να ληφθούν υπόψη τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της κάθε χώρας.

41. Ζητεί, η ήδη υπάρχουσα συνεργασία στο ενεργειακό επίπεδο μεταξύ της Κοινότητας και των Ανατολικών χωρών να βασίζεται στην επιδίωξη ευρέας ενεργειακού σχεδιασμού για τις χώρες αυτές, που προβλέπει διαφοροποιημένες ενεργειακές πηγές οι οποίες δεν περιορίζονται στον πυρηνικό τομέα και μόνο.

42. Χαιρετίζει το γεγονός ότι το σχέδιο του νέου προγράμματος του Κόμματος που ενέκρινε η Κεντρική Επιτροπή του ΚΚΣΕ, παράλληλα με την αποδοχή του σχηματισμού νέων κομμάτων, περιλαμβάνει και την αναγνώριση της ανάγκης εισαγωγής στοιχείων της οικονομίας της αγοράς καθώς και ορισμένων μορφών ατομικής και μικτής ιδιοκτησίας (ιδίως στον τομέα της γεωργικής μεταρρύθμισης).

43. Χαιρετίζει τα συμπεράσματα της συνάντησης της Βόννης για την πολιτική συνεργασία στο πλαίσιο της ΔΑΣΕ.

44. Ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στα περιβαλλοντικά προβλήματα της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης συμπεριλαμβανομένης της Σοβιετικής Ένωσης, να δοθεί οικολογική διάσταση στη διαδικασία εκσυγχρονισμού της οικονομίας με τη βοήθεια των κατάλληλων χρηματοδοτικών μέτρων, την παροχή συμβουλών και τη συνεργασία, και να προωθηθούν το ταχύτερο δυνατόν τα μέτρα αυτά.

45. Καλεί την Κοινότητα και τα αρμόδια διεθνή χρηματοδοτικά όργανα να αναζητήσουν πολιτικές λύσεις για το πρόβλημα του σημαντικού εξωτερικού χρέους των κρατών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (125 δισ. δολάρια) και των αναπτυσσόμενων χωρών.

46. Πιστεύει ότι πρέπει να εξεταστούν εκ των προτέρων οι κοινωνικές και περιβαλλοντικές συνέπειες των οικονομικών καινοτομιών, που οπωσδήποτε θα εισαχθούν στα κράτη της Ανατολικής και Κεντρικής Ευρώπης και ζητεί για το λόγο αυτό παράλληλα με τα μέτρα που αφορούν το εμπόριο να προβλεφθούν νομοθετικές διατάξεις για τον κοινωνικό τομέα.

47. Επιμένει στο γεγονός ότι τα αυξανόμενα προγράμματα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της για την Ανατολική και Κεντρική Ευρώπη δεν πρέπει να οδηγήσουν ούτε στον περιορισμό των παροχών προς τις λιγότερο ευημερούσες χώρες της Κοινότητας (π.χ. διαρρυθμικά ταμεία) ούτε σε μια χαλάρωση των προσπαθειών που καταβάλει η Κοινότητα σε παγκόσμιο επίπεδο για την καταπολέμηση των περιβαλλοντικών προβλημάτων και της υπερχρεώσεως, καθώς επίσης της πείνας και της φτώχειας.

V. Λήψη μέτρων σε ευρωπαϊκό επίπεδο

48. Διαπιστώνει ότι σήμερα περισσότερο παρά ποτέ υφίσταται ανάγκη για ένα συνολικό ευρωπαϊκό πλέγμα δομών, το οποίο θα αποτελέσει το πλαίσιο των συμβάσεων και της συνεργασίας και θεωρεί τη ΔΑΣΕ ως το κατάλληλο μέσο προς το σκοπό αυτό.

49. Υπενθυμίζοντας τις κατευθυντήριες γραμμές για τη ΔΑΣΕ που καθόρισε η έκτακτη συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 28ης Απριλίου 1990 υποστηρίζει να εξεταστεί η δυνατότητα μιας θεσμοποιημένης συνεργασίας στα πλαίσια της ΔΑΣΕ, συμπεριλαμβανομένων τακτικών διαβουλεύσεων των Υπουργών Εξωτερικών και της συστάσεως μιας μικρής γραμματείας με διοικητικά καθήκοντα.

50. Θεωρεί σκόπιμο να συμμετάσχει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ως αυτόνομος φορέας στις συνομιλίες της Διάσκεψης του Ελσίνκι II.

VI. Το μέλλον της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

51. Θεωρεί ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, καθοδηγούμενη από το στόχο να καταστεί μια πολιτική ένωση, πρέπει να αποτελέσει τον πυρήνα της νέας Ευρώπης.

52. Εκφράζει τη γνώμη ότι η Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία πρέπει να ενταχθεί πλήρως στη δομή της Συνθήκης ΕΟΚ, ως πρόδρομος μιας κοινής εξωτερικής πολιτικής και μιας κοινής πολιτικής στον τομέα της ασφάλειας, και τάσσεται υπέρ της άποψης ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα πρέπει να αναπτύξει, με τη δημιουργία της Πολιτικής Ένωσης, μια δική της εξωτερική πολιτική και πολιτική της ασφάλειας, η οποία να εντάσσεται στα πλαίσια της ΔΑΣΕ.

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

53. Θεωρεί ότι η εμφάνιση όσον αφορά τη δημιουργία της Κοινότητας θα αποτελέσει βασική προϋπόθεση για κάθε περαιτέρω διεύρυνση της Κοινότητας.
54. Πιστεύει ότι η εμφάνιση αυτή, μολονότι η δράση της Κοινότητας επεκτείνεται προς Ανατολάς, προϋποθέτει να ενταθούν οι προσπάθειες για την άρση των ανισοτήτων και τη βελτίωση της συνοχής στο εσωτερικό της Κοινότητας που οδείει προς την Πολιτική Ένωση, από οικονομική, κοινωνική και πολιτιστική άποψη.
55. Καλεί την Ευρωπαϊκή Κοινότητα να αναπτύξει περαιτέρω τις σχέσεις της με τα άλλα ευρωπαϊκά κράτη σύμφωνα με το πνεύμα της ειλικρίνειας, της αλληλεγγύης και της συνεργασίας.
56. Ζητεί από τον Πρόεδρο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας να υποβάλει τις παρατηρήσεις του σχετικά με το παρόν ψήφισμα σύμφωνα με το άρθρο 2, παρ. 7 της αποφάσεως της 28ης Φεβρουαρίου 1986.
57. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της ΕΟΚ που συνέρχονται στο πλαίσιο της ΕΠΣ, το Συμβούλιο της Ευρώπης καθώς και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών της ΔΑΣΕ.

3. Εξαγωγές όπλων

— έγgr. B3-1176/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

με θέμα τον αφοπλισμό, τη μετατροπή της βιομηχανίας όπλων και τις εξαγωγές όπλων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Λαμβάνοντας υπόψη προηγούμενα ψηφίσματά τους επί του θέματος αυτού και κυρίως το ψήφισμά του της 14ης Μαρτίου 1989 σχετικά με τις ευρωπαϊκές εξαγωγές όπλων (1),
- B. Λαμβάνοντας υπόψη το άρθρο 30, παράγραφος 2, εδάφιο γ) της Ενιαίας Πράξης σχετικά με την ευρωπαϊκή πολιτική συνεργασία,
- Γ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι το εμπόριο όπλων χρήσιμων για τη διεξαγωγή στρατιωτικών επιχειρήσεων ή τη διατήρηση της τάξης ανήκει στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής και ότι η παράδοση πολεμικού και στρατηγικού υλικού σε μια κυβέρνηση καταλήγει στο να της παρέχει τα μέσα να ασκεί συγκεκριμένη εξωτερική ή εσωτερική πολιτική, δηλαδή να υιοθετεί επιθετική στάση σε διεθνές επίπεδο ή να διαιωνίζει στο εσωτερικό των συνόρων της δομές καταστολής ή ακάνυρωτες πρακτικές όπως τα βασανιστήρια,
- Δ. Λαμβάνοντας υπόψη τις διαδικασίες εκδημοκρατισμού που έχουν ξεκινήσει στις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης,
- E. Λαμβάνοντας επίσης υπόψη τα κινήματα εκδημοκρατισμού στην Αφρική, τη Λατινική και Κεντρική Αμερική και την Ασία,
- ΣΤ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ευρωπαϊκές δημοκρατίες πρέπει να υποστηρίξουν αυτά τα κινήματα εκδημοκρατισμού και να σταματήσουν όλες τις εξαγωγές όπλων που θα εξυπηρετούσαν στην καταπίεση των λαών οι οποίοι ζητούν περισσότερη ελευθερία και δικαιοσύνη.

(1) ΕΕ C 96 της 17.4.1989, σ. 34

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

Ζ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρώπη πρέπει να διαδραματίσει ενεργό ρόλο στον κόσμο για την ειρήνη, την ελευθερία και την ανάπτυξη,

1. Πιστεύει ότι είναι ευνοϊκές οι προοπτικές όσον αφορά τις συμφωνίες ελέγχου των εξοπλισμών και αφοπλισμών τόσο στον τομέα των συμβατικών όπλων όσο και σε ό,τι αφορά τα πυρηνικά όπλα και καλεί την ΕΠΣ να συμβάλει με την πολιτική δράση, τις διπλωματικές πρωτοβουλίες και την οικονομική και οικολογική συνεργασία στη μείωση των εντάσεων και τη δημιουργία χώρων ελευθερίας και δημοκρατίας στον κόσμο.

2. Χαιρετίζει το γεγονός της αποστολής επιστολής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 21 Ιουνίου 1989 εκ μέρους του κ. Francisco Fernandez Ordóñez ασκούντος τότε την προεδρία της ευρωπαϊκής πολιτικής συνεργασίας, με την οποία οι Δώδεκα δεσμεύονταν να θέσουν σε εφαρμογή το ψήφισμα 43/75 I που ενέκρινε η Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών και με την οποία καλούνται τα κράτη μέλη να εξετάσουν το ενδεχόμενο λήψης κυρίως των ακόλουθων μέτρων:

- την ενίσχυση των εθνικών τους συστημάτων ελέγχου και επιτήρησης της κατασκευής και της μεταφοράς όπλων·
- την εξέταση μέσων μη απόκτησης όπλων επιπλέον των νόμιμων αναγκών της εθνικής ασφαλείας, λαμβάνοντας υπόψη τα ίδια χαρακτηριστικά κάθε περιοχής·
- την εξέταση μέσων που θα επιτρέπουν μεγαλύτερη ειλικρίνεια και διαφάνεια όσον αφορά τις μεταφορές όπλων παγκοσμίως.

3. Υπενθυμίζει εν προκειμένω το προαναφερόμενο ψήφισμά του της 14ης Μαρτίου 1989 με το οποίο το Κοινοβούλιο καλούσε την Επιτροπή να εξετάσει τις εξαγωγές όπλων των κρατών μελών, να προβεί σε έρευνες και να δημοσιεύσει ετήσια έκθεση με τρόπο που να ευναιεί τη διαφάνεια αυτών των συναλλαγών και καλεί την Επιτροπή να υποβάλει τη σχετική έκθεση στο Κοινοβούλιο το ταχύτερο δυνατόν.

4. Καλεί την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση σχετικά με την πρόοδο του ειδικού προγράμματος βιομηχανικής μετατροπής που ζήτησε το Κοινοβούλιο, ώστε να ενισχυθούν οι βιομηχανίες οι οποίες, ενώ εργάζονται στον τομέα της άμυνας, θα επιθυμούσαν να μετατραπούν σε βιομηχανίες μη στρατιωτικής τεχνολογίας αιχμής και να επιτύχουν άριστη βιομηχανική απόδοση.

5. Καλεί την Επιτροπή, στο πλαίσιο του προγράμματος αυτού, να προτείνει ειδικά μέτρα μετατροπής της βιομηχανικής παραγωγής που να αποσκοπούν στην ενίσχυση των βιομηχανιών οι οποίες ασκούν δραστηριότητες στους τομείς της άμυνας να παράγουν στο μέλλον αγαθά και τεχνολογίες αιχμής (τεχνολογίες για τις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, χρησιμοποίηση των πυρηνικών για τη θέρση σε τροχιά των δορυφόρων), διασφαλίζοντας ταυτόχρονα στον τομέα της οικολογικής ασφαλείας τις ίδιες εγγυήσεις εκ μέρους του κράτους με εκείνες που δίνονται στον τομέα της στρατιωτικής ασφαλείας.

6. Υπενθυμίζει τη δέσμευση του Συμβουλίου να μειωθούν στο ελάχιστο οι στρατιωτικές δαπάνες έτσι ώστε να γίνουν μεγαλύτερες προσπάθειες στους τομείς της κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξης και του περιβάλλοντος.

7. Καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν τα επιβεβλημένα μέτρα προκειμένου να γίνουν πράγματι σεβαστά τα εμπόργκο που έχουν επιβληθεί σε ορισμένες χώρες.

8. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών, στο Συμβούλιο της Ευρώπης και στις κυβερνήσεις της Κεντρικής Ευρώπης.

4. Ενέργειες προτεραιότητας λόγω της μεταβολής της πολιτικής κατάστασης στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη

— έγgr. Β3-1478/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

με θέμα τις πρόσδετες ενέργειες προτεραιότητας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας λόγω της μεταβολής της πολιτικής κατάστασης στην Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη και τις βελτιωμένες οικονομικές επιδόσεις στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1988 για τους ίδιους πόρους,
- έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου της 12ης Μαρτίου 1990 για την αναπροσαρμογή των δημοσιονομικών προοπτικών,
- έχοντας υπόψη την τροποποίηση των δημοσιονομικών προοπτικών για το 1991 και το 1992 που ενέκρινε με μεγάλη πλειοψηφία στις 4 Απριλίου 1990 ⁽¹⁾ και την οποία αποδέχθηκε εν τω μεταξύ το Συμβούλιο στις 21 Μαΐου 1990,
- έχοντας υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές για τον προϋπολογισμό του 1991 που εγκρίθηκαν στις 5 Απριλίου 1990 ⁽²⁾,

1. Ζητεί από το Συμβούλιο να επανεξετάσει τη μελλοντική πολιτική υπό το πρίσμα των νέων, εξαιρετικά ευνοϊκών οικονομικών τάσεων.

2. Ζητεί από την Επιτροπή να καταρτίσει σχέδια για την επέκταση των υφισταμένων προγραμμάτων και/ή να καταρτίσει νέα προγράμματα που να συμβαδίζουν με τις προτάσεις του Κοινοβουλίου.

3. Διακρίνει τις πρόσδετες αυτές ενέργειες σε πέντε κατηγορίες κυρίως:

- α) βοήθεια προς την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη·
- β) πρόσδετη βοήθεια προς τις αναπτυσσόμενες χώρες της Λατινικής Αμερικής, της Ασίας και της Μεσογείου, προκειμένου να ενισχυθεί η αλληλεγγύη με τις αναπτυσσόμενες χώρες·
- γ) αυξημένοι πόροι για το περιφερειακό και το κοινωνικό ταμείο προκειμένου να καταστεί πρωτίστως δυνατή η οικονομική συνοχή στην Κοινότητα·
- δ) ενισχυμένα μέτρα στο πλαίσιο της Ενιαίας Πράξης·
- ε) αυξημένοι πόροι για το γεωργικό διαρθρωτικό ταμείο.

Βοήθεια προς την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη

4. Φρονεί ότι η Κοινότητα πρέπει να καταρτίσει δέσμη προγραμμάτων που να καλύπτουν, ιδίως, την προστασία του περιβάλλοντος και τις βελτιώσεις του τομέα των μεταφορών και των τηλεπικοινωνιών.

5. Φρονεί ότι τα μέτρα αυτά θα πρέπει να θεωρηθούν ως κοινοτικές ενέργειες προς επιτέλεση σε συντονισμό μεταξύ των Δώδεκα κρατών μελών της Κοινότητας και των χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης ώστε να αποτελέσουν κίνητρο για περισσότερες επενδύσεις και για την ανάπτυξη της οικονομίας των χωρών αυτών.

Πρόσδετη βοήθεια προς τις αναπτυσσόμενες χώρες της Λατινικής Αμερικής και της Ασίας

6. Επισημαίνει ότι η βοήθεια προς τη Λατινική Αμερική και την Ασία έχει αυξηθεί τα τελευταία χρόνια, όχι όμως ακόμη στο βαθμό που θεωρείται απαραίτητη από το Κοινοβούλιο ώστε να καλύπτεται η ειρηνευτική διαδικασία στην Κεντρική Αμερική, η πάταξη των ναρκωτικών και το πρόγραμμα ενισχύσεων για την προστασία των τροπικών δασών.

⁽¹⁾ ΕΕ C 113 της 7.5.1990, σ. 81

⁽²⁾ ΕΕ C 113 της 7.5.1990, σ. 155

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

Αυξημένοι πόροι για το περιφερειακό και το κοινωνικό ταμείο, ειδικότερα στην περιοχή της Μεσογείου

7. Θεωρεί ότι μετά το διπλασιασμό του Περιφερειακού Ταμείου, χρειάζεται και νέα αύξηση δεδομένης της σημαντικής βελτίωσης της οικονομίας των κρατών μελών της Κοινότητας· το αυτό ισχύει και για το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο.

Ενισχυμένα μέτρα στο πλαίσιο της Ενιαίας Πράξης

8. Επισημαίνει ότι κατά τη διαδικασία του προϋπολογισμού το 1990 τέθηκε μια δέσμη πολιτικών στόχων προς επίτευξη μέσα σε λίγα χρόνια: στον τομέα των μεταφορών, η κατάρτιση και η χρηματοδότηση ενός σχεδίου μεταφορών με γνήσιο πανευρωπαϊκό χαρακτήρα· στον ενεργειακό τομέα, το πρόγραμμα THERMIE· στον κοινωνικό τομέα η χάραξη πολιτικής που περιλαμβάνει μέτρα επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάλληλα μέσα για τη συνεργασία μεταξύ εργατικών ενώσεων και των άλλων κοινωνικών εταίρων· επρόκειτο να συσταθεί ξεχωριστό ταμείο για το περιβάλλον· επισημαίνει ότι η ανάπτυξη των τομέων αυτών πολιτικής απαιτεί αυξημένους χρηματοδοτικούς πόρους.

Αυξημένοι πόροι για το γεωργικό διαρθρωτικό ταμείο

9. Επισημαίνει ότι το μερίδιο του γεωργικού τομέα στις συνολικές δαπάνες του προϋπολογισμού έχει σημειώσει πτώση από ποσοστό 70% περίπου σε ποσοστό 50%· συνιστά οι πόροι που δεν χρησιμοποιούνται στον τομέα των εγγυήσεων να διατίθενται προς παροχή επαρκών κονδυλίων για τα αναγκαία γεωργικά διαρθρωτικά μέτρα.

*
* * *

10. Επιστά την προσχή των Αρχηγών Κρατών και των Υπουργών Οικονομικών των Δώδεκα κρατών μελών στο γεγονός ότι οι πρόσυτες ενέργειες της Κοινότητας που προαναφέρονται πρέπει να επιτελεσθούν κατ'απαίτηση των πολιτικών εξελίξεων και επειδή οι οικονομικές συνθήκες έχουν τόσο βελτιωθεί ώστε οι πρόσυτοι δημοσιονομικοί πόροι να είναι διαθέσιμοι σύμφωνα με την απόφαση της 15ης Ιουλίου 1988 για τους ίδιους πόρους.

11. Αναμένει από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να τελούν αμέσως επί το έργον ώστε τα προγράμματα αυτά να είναι δυνατόν να προβλεφθούν από τον προϋπολογισμό του 1991.

12. Αναυτέλει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και την Επιτροπή καθώς και στις Κυβερνήσεις των κρατών μελών.

5. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δουβλίνου της 25 και 26 Ιουνίου 1990

— Κοινό ψήφισμα που αντικαθιστά τα έγγρ. Β3-1351, 1360, 1367 και 1371/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τα πορίσματα της συζήτησης για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Δουβλίνου

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Δουβλίνου της 25ης-26ης Ιουνίου 1990,
- έχοντας υπόψη τη δεύτερη προσωρινή έκθεση της Επιτροπής Θεσμικών Θεμάτων για τη διακυβερνητική διάσκεψη καθώς και τα άλλα ψηφίσματά του της 11-12 Ιουλίου 1990 για τα θεσμικά θέματα (1),

(1) Μέρος II, σημείο 10 των ΣΠ της 11.7.1990 και σημείο 2 και 6 των ΣΠ της 12.7.1990

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

- υπενθυμίζοντας τις θέσεις του στον τομέα της Πολιτικής Ένωσης και της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης, και ιδίως τα ψηφίσματά του στις 23 Νοεμβρίου 1989 ⁽¹⁾, 14 Μαρτίου ⁽²⁾, 16 Μαΐου ⁽³⁾ και 14 Ιουνίου 1990 ⁽⁴⁾ που επιβεβαιώνουν τα βασικά στοιχεία του σχεδίου Συνθήκης το οποίο εγκρίθηκε στις 14 Φεβρουαρίου 1984,

1. Θεωρεί ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, αποφασίζοντας τη σύγκληση Διακυβερνητικής Διάσκεψης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, που θα αρχίσει στις 14 Δεκεμβρίου 1990 στη Ρώμη, έκανε ένα βήμα προς την υλοποίηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και προς την κατεύθυνση που χάραξε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
2. Φρονεί ότι οι προτάσεις ορισμένων κρατών μελών για μερική και περιορισμένη αναμόρφωση των Συνθηκών δεν θα επιτρέψουν την επίτευξη του εν λόγω στόχου, και ότι μόνο μια ολοκληρωμένη και φιλοδοξία προσέγγιση με στόχο μια ευρωπαϊκή ένωση ομοσπονδιακού τύπου θα επιτρέψει επαρκή απόκριση στις προκλήσεις που αντιμετωπίζει σήμερα η Κοινότητα· εκφράζει την έντονη ανησυχία του για τις τάσεις που αποσκοπούν αποκλειστικά στην ενίσχυση των διακυβερνητικών δομών στην Κοινότητα.
3. Επιβεβαιώνει τη δέσμευσή του να συνεχίσει το διάλογο με την Επιτροπή και τα κράτη μέλη σχετικά με τις απαραίτητες θεσμικές μεταρρυθμίσεις, στο πλαίσιο της προπαρασκευαστικής Διαοργανικής Διάσκεψης, και υπενθυμίζει ότι οι γνωμοδοτήσεις που θα εκδώσει σύμφωνα με το άρθρο 236 της Συνθήκης θα εξαρτηθούν από το αποτέλεσμα του διαλόγου αυτού.
4. Λαμβάνει γνώση, της βούλησης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου να εξασφαλίσει συνεχή διάλογο με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο· τονίζει ωστόσο ότι η βούληση αυτή κινδυνεύει να τεθεί υπό αμφισβήτηση με την απόφαση να βασισθούν οι προπαρασκευαστικές εργασίες της Διακυβερνητικής Διάσκεψης για την Πολιτική Ένωση «στα αποτελέσματα των εργασιών των Υπουργών Εξωτερικών και στη συμβολή των εθνικών κυβερνήσεων και της Επιτροπής» γεγονός που φαίνεται να αποκλείει τις προτάσεις που θα εκπονήσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
5. Είναι πεπεισμένο ότι αναγκαίο και επείγον οι εθνικές Κυβερνήσεις να αναλάβουν τον καθορισμό, το ταχύτερο δυνατόν, της διαδικασίας και του χρονοδιαγράμματος για τον μετασχηματισμό της Κοινότητας σε ευρωπαϊκή Ένωση, στη βάση του σχεδίου συντάγματος που κατήρτισε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
6. Πιστεύει ότι, κατά τη Διακυβερνητική Διάσκεψη για την Οικονομική και Νομισματική Ένωση, πρέπει να προταθούν μέτρα για την ενίσχυση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής τα οποία να καλύπτουν σε άμβλυνση των επιπτώσεων που θα έχει η ΟΝΕ σε ορισμένες περιφέρειες και τομείς.
7. Ενώ χαίρει την ανανέωση της εντολής προς τον Πρόεδρο της Επιτροπής, εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η απόφαση αυτή του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου ελήφθη χωρίς προηγούμενη διαβούλευση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κατά παράβαση των συμφωνιών που είχαν επιτευχθεί επ'αυτού.
8. Δηλώνει ήδη από τώρα ότι οι σχέσεις του με την μελλοντική Επιτροπή, της οποίας η ύλη θα αρχίσει την 1η Ιανουαρίου 1993, θα εξαρτηθούν από τον τρόπο με τον οποίο θα συμμετάσχει στον ορισμό των μελών της και στην κατάρτιση του προγράμματος εργασίας της.
9. Επικροτεί την πρόταση να συγκληθεί στις 19 Νοεμβρίου 1990 διάσκεψη της ΔΑΣΕ στο Παρίσι και ενστερνίζεται τους στόχους για ανάπτυξη της ΔΑΣΕ, την οποία θεωρεί παράγοντα σταθερότητας και συνεργασίας μεταξύ των ευρωπαϊκών λαών και με τις ΗΠΑ· κρίνει ιδιαίτερα σημαντικό να διαδραματίσει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ρόλο πρωτοβουλίας και καθοδηγητή στο πλαίσιο της ΔΑΣΕ και να εκφράζονται με μια μόνο φωνή και ζητεί προς το σκοπό αυτό, εν αναμονή της Διακυβερνητικής Διάσκεψης, να αλωνισθούν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα οι αναγκαίες αρμοδιότητες στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής και της ασφάλειας και η προετοιμασία της Διάσκεψης να γίνει στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Συνεργασίας σε στενή διασύνδεση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.
10. Εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δεν κατόρθωσε ναωργέστερα τις κατευθυντήριες γραμμές της στάσης της έναντι της ΕΣΣΔ.

⁽¹⁾ ΕΕ C 323 της 23.11.1989, σ. 111

⁽²⁾ ΕΕ C 96 της 17.4.1990, σ. 114

⁽³⁾ ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, μέρος II, σημείο 2

⁽⁴⁾ ΣΠ της ημερομηνίας αυτής, μέρος II, σημείο 9

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

11. Επικροτεί την απόφαση να στηριχθούν με τη δέουσα οικονομική ενίσχυση οι προσπάθειες που δρομολογήθηκαν στην ΕΣΣΔ για το πέρασμα σε ένα δημοκρατικό σύστημα και στην οικονομία της αγοράς και ζητεί από την Επιτροπή να ξεκινήσει χωρίς καθυστέρηση τις αναγκαίες διαβουλεύσεις με τις Σοβιετικές Αρχές σε συνεργασία με τους αρμόδιους διεθνείς φορείς· αξιώνει να ζητείται συστηματικά η γνώμη του για τα θέματα αυτά.

12. Εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι δεν προσδιορίστηκε μια κοινοτική θέση για τη διάσκεψη κορυφής των βιομηχανικών χωρών η οποία διεξήχθη στο Houston.

13. Εξαιρεί τη σπουδαιότητα διαρκούς διαλόγου σε ισότιμη βάση με τις Ηνωμένες Πολιτείες και επιθυμεί η στενή αυτή συνεργασία να θεσμοποιηθεί με μια κοινή δήλωση των Δώδεκα, των Ηνωμένων Πολιτειών και του Καναδά για τις διατλαντικές σχέσεις.

14. Εγκρίνει τις δηλώσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για τη Νότια Αφρική, τη Μέση Ανατολή, την Κύπρο και για την κατάσταση στο Κασμίρ:

α) ζητεί από τους Υπουργούς Εξωτερικών να επαναλάβουν τις προσπάθειές τους για την επίτευξη ειρηνικής λύσης στην αραβοϊσραηλινή κρίση με βάση τις αρχές που επανειλημμένα τόνισε η ΕΠΣ και τα Ηνωμένα Έθνη με ειρικοδομητικό διάλογο μεταξύ των αντιμαχόμενων μερών,

β) καλεί επίσης τους Υπουργούς Εξωτερικών να αναλάβουν στο πλαίσιο της ΕΠΣ τις προσήκουσες πρωτοβουλίες για την αποτελεσματική αναρρίπιση του διακοινοτικού διαλόγου για να εξευρεθεί λύση στο Κυπριακό.

15. Αποδοκιμάζει την έλλειψη δηλώσεων για τις παραβιάσεις των δικαιωμάτων του ανθρώπου σε ορισμένες χώρες και για την κηδεμονία που θέλει να ασκήσει η Δημοκρατία της Σερβίας επί του Κόσσυφοπέδιου.

16. Αποδοκιμάζει την έλλειψη προτάσεων για τη διευθέτηση των διαμαχών στη Νοτιοανατολική Ασία.

17. Χαιρετίζει τη δήλωση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου σχετικά με «επιτακτικές ανάγκες σε θέματα περιβάλλοντος»· ζητεί επ'αυτού από την Επιτροπή:

— να καθορίσει σε σαφήνεια τις προτεραιότητες της κοινοτικής πολιτικής στο θέμα αυτό (συγκεκριμένα στους ακόλουθους τομείς: ατμόσφαιρα, ύδατα, προστασία του εδάφους),

— να αυξήσει αισθητά τις πιστώσεις του προϋπολογισμού του 1991 για το περιβάλλον,

— να υποβάλει πρόταση κανονισμού ώστε να εξασφαλίζεται επαρκής υποστήριξη προς τις μη ρυπαίνουσες τεχνολογίες,

— να υποβάλει τροποποιημένη πρόταση αξιολόγησης περιβαλλοντικών επιπτώσεων, η οποία θα περιλαμβάνει όλα τα σχέδια που έχουν αντίκτυπο στο περιβάλλον.

είναι όμως της γνώμης ότι η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Περιβάλλοντος, λόγω των περιορισμένων αρμοδιοτήτων του, δεν αποτελεί καλό παράδειγμα για τη σοβαρότητα της κοινοτικής περιβαλλοντικής πολιτικής.

18. Επικροτεί την επίσκεψη της ολοποίησης της εσωτερικής αγοράς, αλλά εκφράζει τη λύπη του για την υστέρηση που εμφανίζει η μεταφορά της κοινοτικής νομοθεσίας σε εθνικό επίπεδο· ζητεί να ενισχυθεί ο έλεγχος και να ληφθούν συντόμως αποφάσεις στον τομέα της έμμεσης φορολογίας.

19. Απαιτεί να επισπευθούν οι εργασίες που αποβλέπουν στη δημιουργία μιας Ευρώπης χωρίς σύνορα και υπενθυμίζει τις θέσεις του σχετικά με το δικαίωμα του ασύλου.

20. Εκφράζει την ικανοποίησή του για την προτεραιότητα που αποδόθηκε στην καταπολέμηση των ναρκωτικών, του οργανωμένου εγκλήματος καθώς και του «πλουσίματος» του χρήματος· θεωρεί απαραίτητη την ταχεία σύναψη συμφωνιών συνεργασίας με τις εξωκοινοτικές χώρες οι οποίες αγωνίζονται ενάντια στην παραγωγή ναρκωτικών.

21. Εκφράζει την ικανοποίησή του για τη διακήρυξη σχετικά με τον αντισημιτισμό, το ρατσισμό και την ξενοφοβία και ζητεί να ληφθούν αποτελεσματικά μέτρα στον τομέα αυτό.

22. Επισημαίνει με ανησυχία τη σιωπή του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο θέμα της δημοσιονομικής πολιτικής και της αναθεώρησης των δημοσιονομικών προοπτικών.

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

23. Αναμένει ότι η Ιταλική Προεδρία του Συμβουλίου θα μπορέσει να εγγυηθεί την υλοποίηση των αιτημάτων που προέβαλε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξ ονόματος όλων των πολιτών της Κοινότητας, ιδίως όσον αφορά τη μετεξέλιξη της Κοινότητας σε Ευρωπαϊκή Ένωση ομοσπονδιακού τύπου και την ανάθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο συντακτικού ρόλου όσον αφορά το τελικό κείμενο του σχεδίου για την Ευρωπαϊκή Ένωση, την ενίσχυση των αρμοδιοτήτων της Κοινότητας στον τομέα της εξωτερικής πολιτικής, της πολιτικής για την ασφάλεια, της κοινωνικής και της περιβαλλοντικής πολιτικής, την υλοποίηση της οικονομικής και κοινωνικής συνοχής, την επίτευξη της εφαρμογής της Κοινωνικής Χάρτας με την επίρρωση των διατάξεων που περιέχει.

24. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, το Συμβούλιο, τις Κυβερνήσεις και τα εθνικά κοινοβούλια καθώς και την Επιτροπή.

6. Συμφωνία ΕΟΚ-Αργεντινής *

— Πρόταση απόφασης C3-104/90: εγκρίνεται

— έγγρ. A3-112/90

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της προτάσεως της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση σχετικά με τη σύναψη Συμφωνίας-Πλαισίου για το εμπόριο και την εμπορική και οικονομική συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Αργεντινής Δημοκρατίας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 113, 235 και 228 της Συνθήκης ΕΟΚ,
- έχοντας υπόψη το σχέδιο της Συμφωνίας-Πλαισίου Συνεργασίας που συνέταξαν η Επιτροπή και εκπρόσωποι της Αργεντινής Δημοκρατίας,
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 235 και τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 228 της Συνθήκης ΕΟΚ (C3-104/90),
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 14ης Απριλίου 1989 σχετικά με τις οικονομικές και εμπορικές σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αργεντινής⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ενέργειας, Έρευνας και Τεχνολογίας (έγγρ. A3-112/90),

1. Εγκρίνει τη σύναψη και θέση σε ισχύ, σύμφωνα με τους κανόνες του Διεθνούς Δικαίου και τη διεθνή πρακτική, της Συμφωνίας-Πλαισίου για τη συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Αργεντινής Δημοκρατίας.

2. Ζητεί από το Συμβούλιο να έλθει σε νέα διαβούλευση μαζί του, όπως προβλέπει το άρθρο 10, παρ. 1, σε περίπτωση οποιασδήποτε επέκτασης ή προσθήκης στη Συμφωνία αυτή.

3. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, και την κυβέρνηση της Αργεντινής Δημοκρατίας.

⁽¹⁾ ΕΕC 120 της 16.5.89, σ. 350

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

7. Συμφωνία ΕΟΚ-Συμβουλίου Συνεργασίας των Κρατών του Κόλπου (CCG) *

— έγγρ. Α3-152/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τη σημασία της συμφωνίας ελεύθερου εμπορίου η οποία πρόκειται να συναφθεί μεταξύ της ΕΟΚ και του Συμβουλίου Συνεργασίας των Κρατών του Κόλπου (CCG)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (έγγρ. Α3-152/90),
 - έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου, στη συνεδρίασή του της 19ης Δεκεμβρίου 1989, σύμφωνα με την οποία εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με στόχο τη σύναψη Συμφωνίας η οποία θα συμπληρώνει τη Συμφωνία Συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας αφενός και των χωρών των συμβαλλομένων στο Χάρτη του Συμβουλίου Συνεργασίας των αραβικών Κρατών του Κόλπου αφετέρου (τα Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα, το Κράτος του Μπαρέιν, το Βασίλειο της Σαουδικής Αραβίας, του Σουλτανάτο του Ομάν, το Κράτος του Κατάρ και το Κράτος του Κουβέιτ), και η οποία θα αφορά τις εμπορικές σχέσεις μεταξύ της ΕΟΚ και της τελωνειακής ένωσης που θα ιδρυθεί από τις χώρες αυτές,
 - υπενθυμίζοντας ότι στο ψήφισμά του της 14ης Δεκεμβρίου 1988 (1) ζήτησε να κληθεί να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 238 για τους όρους κάθε επόμενης εμπορικής συμφωνίας με το CCG,
- A. Εκτιμώντας ότι, σύμφωνα με το άρθρο 11 (2) της συμφωνίας Συνεργασίας που υπογράφηκε στο Λουξεμβούργο στις 15 Ιουνίου 1988 και την κοινή δήλωση στο άρθρο αυτό, τα συμβαλλόμενα μέρη (οι χώρες CCG και η Κοινότητα) πρέπει να αρχίσουν συνομιλίες για τη διαπραγμάτευση συμφωνίας με στόχο την επέκταση των εμπορικών συναλλαγών,
- B. Εκτιμώντας ότι οι χώρες CCG ζητούν τη σύναψη συμφωνίας ελεύθερου εμπορίου η οποία θα οδηγήσει, μετά ορισμένες μεταβατικές περιόδους και με ορισμένες εξαιρέσεις, στην κατάργηση των τελωνειακών δασμών, των ποσοτικών περιορισμών και άλλων φραγμών στο εμπόριο μεταξύ των χωρών CCG και της Κοινότητας,
- Γ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι η ύπαρξη σύνολης συνεργασίας με τις χώρες του CCG αποτελεί συμβολή στην πολιτική σταθερότητα μιας σημαντικής περιοχής για τη διεθνή οικονομία,
- Δ. Λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν από την Επιτροπή και το Συμβούλιο,
- Ε. Λαμβάνοντας υπόψη ότι τον Ιανουάριο 1986 η Επιτροπή υπέβαλε έκθεση για τις πιθανές επιπτώσεις στο βιομηχανικό τομέα από μια τέτοια εμπορική συμφωνία, η οποία κατέδειξε ότι θα μπορούσε να έχει σοβαρές αρνητικές επιπτώσεις στον πετροχημικό τομέα και στον τομέα διύλισης της ΕΟΚ,
- ΣΤ. Λαμβάνοντας υπόψη ότι από το 1986 πραγματοποιήθηκαν ή προβλέπεται να πραγματοποιηθούν σημαντικές επενδύσεις οι οποίες οδήγησαν, και θα εξακολουθήσουν να οδηγούν, σε αύξηση της παραγωγικής ικανότητας των Κρατών του Κόλπου και ειδικότερα της Σαουδικής Αραβίας,
1. Θεωρεί ότι η Επιτροπή, κατά τη διαπραγμάτευση της συμφωνίας θα πρέπει να λάβει σοβαρώς υπόψη τις πιθανές συνέπειες για την κοινοτική παραγωγή, επισημαίνοντας τον αντίκτυπο των εισαγωγών από τις CCG στο επίπεδο των δραστηριοτήτων και της απασχόλησης στην Κοινότητα,
 2. Επισημαίνει ότι ο τομέας των χημικών προϊόντων (ιδίως οι βιομηχανίες λιπασμάτων και πετροχημικών προϊόντων) καθώς και οι μη σιδηρούχες μεταλλευτικές βιομηχανίες καθώς και ο τομέας της βιομηχανίας διύλισης της Κοινότητας θα υποστούν σημαντική πίεση λόγω της συνάψεως της συμφωνίας ελεύθερου εμπορίου παρά την πρόδληψη μεταβατικών περιόδων για ορισμένα ευαίσθητα προϊόντα.

(1) ΕΕ αριθ. C 12, 16.1.1989, σ. 80

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

3. Ζητεί από την Επιτροπή να περιορίσει τις δασμολογικές περικοπές σε εκείνες που συμφώνησαν και οι ΗΠΑ και η Ιαπωνία, προκειμένου να μην περιπέσει η ΕΟΚ σε μειονεκτικότερη θέση συγκριτικά με τις ΗΠΑ και την Ιαπωνία.
4. Ζητεί από την Επιτροπή να ενημερώσει την έκθεσή της του 1986 υπό το φως της αυξημένης παραγωγικής ικανότητας πετροχημικών προϊόντων των Κρατών του Κόλλου ως αποτέλεσμα επενδύσεων μετά την εν λόγω ημερομηνία καθώς και επενδύσεων οι οποίες τώρα προγραμματίζονται.
5. Ζητεί περαιτέρω από την Επιτροπή να δημοσιεύσει την ως άνω έκθεση πριν από την υπογραφή της συμφωνίας με το CCG και πριν γνωμοδοτήσει το Κοινοβούλιο· αναμένει να ζητήσει η Επιτροπή για τις κοινοτικές βιομηχανίες πετρελαίου τη χορήγηση άδειας εκμετάλλευσης και παραγωγής υδρογονανθράκων στο έδαφος των χωρών μελών της CCG.
6. Επαναβεβαιώνει τη δέσμευσή του στην ελευθέρωση των πολυμερών εμπορικών συναλλαγών, στο πλαίσιο των κανόνων της GATT και των τρεχουσών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης και επιστημαίνει ότι οποιαδήποτε συμφωνία ελευθέρου εμπορίου που θα συνάπτεται από την ΕΟΚ θα πρέπει να συμμορφώνεται με τις διατάξεις του άρθρου XXIV της GATT, και ιδιαίτερα με τις παραγράφους 7(α) και (β) (σχετικά με την αναγγελία των συμβαλλομένων μερών και την εφαρμογή των συστάσεων από τα συμβαλλόμενα μέρη), καθώς και την παράγραφο 8(β) σχετικά με τον ορισμό της ζώνης ελευθέρου εμπορίου.
7. Εκφράζει την ανησυχία του για τις πιθανές στρεβλώσεις του ανταγωνισμού που μπορούν να προκληθούν σε ορισμένα κράτη CCG από τις κρατικές επιδοτήσεις ή κάθε άλλου είδους πλεονεκτήματα που αφορούν την πρόσβαση στις άφρονες πρώτες ύλες με κόστος κατώτερο από τις τιμές σε παγκόσμιο επίπεδο που καταβάλλουν για τον εφοδιασμό τους οι κοινοτικές επιχειρήσεις (συμπεριλαμβανομένων των επιδοτήσεων για χημικές πρώτες ύλες και την παραγωγή ενέργειας) και θεωρεί ότι η προταθείσα συμφωνία θα πρέπει να καθορίσει επακριβώς επιδοτήσεις και διαδικασίες για την εφαρμογή των αντισταθμιστικών δασμών.
8. Ζητεί να περιληφθεί μηχανισμός που να ορίζει ότι οι παραγωγοί πετροχημικών προϊόντων των κρατών του Κόλλου υπάγουν τις πρώτες ύλες τους στις διεθνείς τιμές· η σημερινή πρόσβασή τους σε πρώτες ύλες χαμηλών τιμών πρέπει να θεωρηθεί ως επιδότηση που στρεβλώνει το συνήθη ανταγωνισμό και πρέπει επίσης να θεωρηθεί ως πρακτική ντάμπινγκ στο πλαίσιο της GATT.
9. Τονίζει την ανάγκη σαφούς καθορισμού των κανόνων σε ότι αφορά την προέλευση προκειμένου να αποφευχθούν καταστάσεις όπου ένα μη CCG προϊόν μπορεί να τύχει ενός ελάχιστου βαθμού μεταποίησης εντός των χωρών CCG.
10. Φρονεί ότι η παραγωγή των χωρών της CCG δε θα πρέπει να περιορίζεται στα πετροχημικά προϊόντα· επιθυμεί, ως εκ τούτου, τη διαφοροποίησή της, η οποία θα πραγματοποιηθεί μέσω κοινοπραγιών («joint ventures») και της χρήσης κοινοτικών επενδύσεων οι οποίες δε θα πρέπει να υποβάλλονται σε περιορισμούς όσον αφορά τη συμμετοχή του αλλοδαπού κεφαλαίου, οι οποίοι επιβάλλονται ακόμη από ορισμένες χώρες CCG. Φρονεί ότι η προτεινόμενη συμφωνία πρέπει να επιλύσει αυτό το πρόβλημα.
11. Φρονεί ότι τα προβλήματα που έχουν σχέση με την προστασία του περιβάλλοντος και που συνδέονται με τη παραγωγή προϊόντων της πετροχημικής βιομηχανίας θα πρέπει να αντιμετωπιστούν κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών και να περιληφθούν στην τελική συμφωνία.
12. Καλεί την Επιτροπή να φροντίσει κατά τις διαπραγματεύσεις ώστε στις μελλοντικές εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών της ΕΚ του Συμβουλίου Συνεργασίας των Κρατών του Κόλλου να προωθηθεί η δυνατότητα τιμολόγησης σε ECU.
13. Θεωρεί επίσης ότι η Κοινότητα θα πρέπει να αποβλέψει σε μία αποτελεσματική πρόσβαση στην αγορά των χωρών CCG και να αποσύρει τη δυνατότητα, στο πλαίσιο της συμφωνίας, επανεπιβολής εισαγωγικών δασμών ή ποσοτικών περιορισμών στις κοινοτικές εξαγωγές στο πλαίσιο των διατάξεων περί «νηπιακής βιομηχανίας».
14. Ζητεί επομένως από την Επιτροπή να πληροφρήσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με τις δυνατές επιπτώσεις της υπό διαπραγμάτευση συμφωνίας στα επίπεδα κοινοτικής παραγωγής και απασχόλησης.
15. Υπενθυμίζει την απόφασή του της 19ης Νοεμβρίου 1989 να ζητήσει από το Συμβούλιο να καλέσει το Κοινοβούλιο να γνωμοδοτήσει σχετικά με την εντολή που ανατέθηκε στην Επιτροπή για τη διαπραγμάτευση συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και του Συμβουλίου Συνεργασίας των Κρατών του Κόλλου και υπενθυμίζει επίσης την απάντησή του Συμβουλίου, στις 21 Δεκεμβρίου 1989, σύμφωνα με την οποία μια τέτοια διαβούλευση δεν πρόκειται να πραγματοποιηθεί.

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

16. Ασκήει δριμύεια κριτική στην απόφαση του Συμβουλίου, κατά τη συνεδρίασή του της 19ης Δεκεμβρίου 1989, να εγκρίνει τη διαπραγματευτική εντολή της Επιτροπής χωρίς να ζητήσει τη γνώμη του Κοινοβουλίου.

17. Αναμένει ότι εκπρόσωποι της αρμόδιας επιτροπής του θα είναι σε θέση να παρακολουθήσουν τη διαδικασία των διαπραγματεύσεων, στο πλαίσιο του «κώδικα καλής συμπεριφοράς», όπως ορίστηκε από τον πρόεδρο της Επιτροπής στη δήλωσή του προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 13 Φεβρουαρίου 1990.

18. Είναι της γνώμης ότι η εν λόγω συμφωνία είναι σημαντική όπως ορίζεται από τη Διακήρυξη της Στουτγάρδης για την Ευρωπαϊκή Ένωση της 19ης Ιουνίου 1983 και από το άρθρο 34(1) του Κανονισμού.

19. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην Επιτροπή, το Συμβούλιο, τις Κυβερνήσεις των κρατών μελών, καθώς και στις Κυβερνήσεις των συμβαλλομένων χωρών στο CCG.

8. Σύστημα πληροφόρησης για ατυχήματα από καταναλωτικά αγαθά *

— Πρόταση απόφασης COM(89) 550 τελ.

πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τροποποίηση της απόφασης 86/138/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Απριλίου 1986 σχετικά με σχέδιο επίδειξης για τη δημιουργία κοινοτικού συστήματος πληροφόρησης για ατυχήματα στα οποία ενέχονται καταναλωτικά προϊόντα και σχετικά με τη χρηματοδότηση για τα δύο τελευταία έτη λειτουργίας του

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 11)

Αιτιολογική σκέψη 4

ότι ο αναγκαίος επαναπροσανατολισμός του σχεδίου για να διασφαλίζεται η επίτευξη των στόχων και η καλύτερη λειτουργία του κατά την διάρκεια των δύο τελευταίων ετών απαιτεί να ληφθεί υπόψη το οικονομικό έτος 1989 ως μεταβατικό έτος, το οποίο δεν υπολογίζεται στα πέντε έτη διάρκειας του σχεδίου, και επιπλέον να τροποποιηθούν ορισμένες διατάξεις της Απόφασης 86/138/ΕΟΚ,

ότι το σχέδιο θα πρέπει να αναθεωρηθεί κατά τρόπον ώστε να επαφίεται στα κράτη-μέλη η διαχείριση της συλλογής των στοιχείων και σε συνεργασία με την Επιτροπή, η αξιοποίηση και η ερμηνεία τους,

(Τροπολογία αριθ. 12)

Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)

ότι η Επιτροπή οφείλει από την πλευρά της, να καθορίζει εκ των προτέρων τις μεθόδους συλλογής των στοιχείων και, μετά τη συλλογή, να εκπονεί τις γενικές αναλυτικές μελέτες σχετικά με τον κίνδυνο που παρουσιάζουν ορισμένα προϊόντα,

(*) ΕΕ C 300 της 29.11.89, σ. 14

(Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990)

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 3)

Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)

Κρίνοντας ωστόσο ότι η συλλογή των δεδομένων και οι εργασίες που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξακολουθήσουν να απολαμβάνουν κοινοτικής χρηματοδότησης.

(Τροπολογία αριθ. 4)

ΑΡΘΡΟ 1. ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1α) (νέα)

1α) Στο άρθρο 4, διαγράφεται το κείμενο της παραγράφου

(Τροπολογία αριθ. 5)

ΑΡΘΡΟ 1. ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2*Άρθρο 4, παράγραφος 2 (απόφαση 86/138/ΕΟΚ)*

2. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, τα κράτη μέλη καλούνται να αξιοποιούν απευθείας τα εθνικά δεδομένα που έχουν συλλεγεί και να καταρτίζουν ετήσιες εκθέσεις για τα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί. Η Επιτροπή καθορίζει τις βάσεις για την εναρμόνιση των εθνικών εκθέσεων κοινοποίησης των δεδομένων, και διασφαλίζει, εάν χρειαστεί, τη διάδοση και τη χρησιμοποίησή τους σε κοινοτικό επίπεδο.

2. Τα κράτη μέλη καλούνται να αξιοποιούν απευθείας τα εθνικά δεδομένα που έχουν συλλεγεί και να καταρτίζουν ετήσιες εκθέσεις για τα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί. Η Επιτροπή καθορίζει τη μεθοδολογία συλλογής των δεδομένων από τα κράτη μέλη, υεσπίζει τις βάσεις για την εναρμόνιση των εθνικών εκθέσεων κοινοποίησης των δεδομένων, και διασφαλίζει, εάν χρειαστεί, τη διάδοση και τη χρησιμοποίησή τους σε κοινοτικό επίπεδο.

(Τροπολογία αριθ. 7)

ΑΡΘΡΟ 1. ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2*(Άρθρο 4, παράγραφος 4)*

4. Κατά την άσκηση των καθηκόντων της που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3, η Επιτροπή συμβουλευέται την επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 7.

4. Κατά την άσκηση των καθηκόντων της η Επιτροπή συμβουλευέται την επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 7.

(Τροπολογία αριθ. 9)

ΑΡΘΡΟ 2. ΠΡΩΤΟ ΕΛΑΦΙΟ

Το ανώτατο ποσό που κρίνεται για την συμμετοχή της Κοινότητας στην εφαρμογή του σχεδίου για τα έτη 1990 και 1991 ανέρχεται σε 12 εκατομμύρια ECU.

Το ανώτατο ποσό που κρίνεται για την συμμετοχή της Κοινότητας στην εφαρμογή του σχεδίου για τα έτη 1990 και 1991 ανέρχεται σε 5 εκατομμύρια ECU.

(Τροπολογία αριθ. 10)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**Ενδεικτική κατανομή των πιστώσεων**

Το ποσό των 12 εκατομμυρίων ECU που αναφέρεται στο άρθρο 2 της Απόφασης θα χρησιμοποιηθεί ενδεικτικά σύμφωνα με την ακόλουθη κατανομή:

α) Συλλογή νοσοκομειακών στοιχείων. Βάση των 58 σημερινών νοσοκομείων από τα οποία χρησιμοποιείται εναλλακτικά το 50% και 16 νοσοκομεία που προστίθενται κάθε έτος μέχρι συνολικά 90 νοσοκομεία (5 εκατομμύρια ECU)

Ενδεικτική κατανομή των πιστώσεων

Το ποσό των 5 εκατομμυρίων ECU που αναφέρεται στο άρθρο 2 της Απόφασης θα χρησιμοποιηθεί ενδεικτικά σύμφωνα με την ακόλουθη κατανομή:

α) Πραγματοποιήσεις από την Επιτροπή εργασίες (μεθοδολογία συλλογής των δεδομένων και εκθέσεις αξιολόγησης): 1 εκατομμύριο ECU

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

- β) Τεχνική και διοικητική βοήθεια σε κοινοτικό επίπεδο και συναφείς δραστηριότητες (άρθρο 4 της Απόφασης 86/138/ΕΟΚ) (1,35 εκατομμύρια ECU)
- γ) Συμπληρωματικές πληροφορίες. Παράρτημα 1 σημείο 2 της Απόφασης 86/138/ΕΟΚ (1,85 εκατομμύρια ECU)
- δ) Συμπληρωματικές μελέτες — άρθ. 4 παράγραφος 3 (3,8 εκατομμύρια ECU)

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

- β) χορηγούμενη στα κράτη μέλη χρηματοδότηση για τη συλλογή και την αξιοποίηση των δεδομένων: 4 εκατομμύρια ECU
- γ) Διαγράφεται
- δ) Διαγράφεται

— έγγρ. Α3-135/90

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για απόφαση που τροποποιεί την απόφαση 86/138/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με σχέδιο επιδείξης για τη δημιουργία κοινοτικού συστήματος πληροφόρησης για ατυχήματα στα οποία ενέχονται καταναλωτικά προϊόντα και σχετικά με τη χρηματοδότηση για τα δύο τελευταία έτη λειτουργίας του

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(89) 550 τελ. (1),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 235 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. C3-216/89),
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, καθώς και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. Α3-135/90),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής, μετά τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ αριθ. C 300, της 29.11.89, σ. 14

9. Αλιεία στις ακτές του Πρασίνου Ακρωτηρίου *

— Πρόταση κανονισμού COM(90) 109 τελ.

Πρόταση Κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Πρασίνου Ακρωτηρίου για την αλιεία στις ακτές του Πρασίνου Ακρωτηρίου

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 1)

Άρθρο 3α (νέο)

Άρθρο 3α

Εντός προθεσμίας 12 μηνών από την έναρξη της ισχύος της παρούσας συμφωνίας η Επιτροπή θα υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση σχετικά με το στάδιο εκτέλεσης της εν λόγω συμφωνίας.

(*) ΕΕ C 115 της 9.5.1990, σ. 8

— έγγρ. Α3-185/90

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση Κανονισμού με θέμα τη σύναψη Συμφωνίας μεταξύ ΕΟΚ και της Δημοκρατίας του Πρασίνου Ακρωτηρίου για την αλιεία στις ακτές του Πρασίνου Ακρωτηρίου

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(90) 109 τελ. (1),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. C3-119/90),
- θεωρώντας προσηκόντα την προτεινόμενη νομική βάση,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις των Επιτροπών Προϋπολογισμού και Ανάπτυξης και Συνεργασίας (έγγρ. Α3-185/90),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής, μετά τη σχετική ψηφοφορία.
2. Κάλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.

(*) ΕΕ C 115 της 9ης Μαΐου 1990, σ. 8

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

10. Τομέας του γάλακτος και γαλακτοκομικά προϊόντα *

— Πρόταση κανονισμού COM(90) 209 τελ.

Κανονισμός με θέμα τον καθορισμό των συμπληρωματικών γενικών κανόνων της κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά τα τυριά

εγκρίνεται με τις ακόλουδες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ (*)

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 1)

Άρθρο 3, παράγραφος 3α (νέα)

3α. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή έως της 31ης Μαρτίου κάθε έτους τον αριθμό, την έκταση και το αποτέλεσμα των ελέγχων που έχουν διεξαγάγει κατ'εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, καθώς και στις επιβληθείσες κυρώσεις και την εκτέλεσή τους. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο ετήσια έκθεση σχετικά με το θέμα αυτό.

(Τροπολογία αριθ. 3)

Άρθρο 3α (νέο)

Άρθρο 3α

Η Επιτροπή, κατά τον καθορισμό της ενίσχυσης και των συντελεστών μετατροπής, πρέπει, συν τοις άλλοις, να αντιμετωπίζει ισότιμα τις διάφορες δυνατότητες χρησιμοποίησης του αποκορυφωμένου γάλακτος.

(*) ΕΕ C 135 της 2.6.1990, σ. 9

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

— έγγρ. A3-186/90

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού με θέμα τον καθορισμό των συμπληρωματικών γενικών κανόνων της κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων όσον αφορά τα τυριά

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(90) 209 τελ. (1),
 - έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. C3-146/90),
 - θεωρώντας προσήκουσα την προτεινόμενη νομική βάση,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίδρου και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. A3-186/90),
1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής, μετά τη σχετική ψηφοφορία.
 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.
 3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 135, 2 Ιουλίου 1990 σ. 9

11. Μεταβατικά μέτρα για τις συναλλαγές με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας στον τομέα της γεωργίας και της αλιείας *

— Πρόταση κανονισμού COM(90) 282 τελ.

Κανονισμός με θέμα τα μεταβατικά μέτρα για τις συναλλαγές με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας στον τομέα της γεωργίας και της αλιείας.

εγκρίνεται με τις ακόλουδες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 3)

Αιτιολογική σκέψη 2α (νέα)

ότι καθορίζεται μεταβατική περίοδος ώστε να επιτευχθεί οριστικά η ενσωμάτωση του εδάφους της ΛΔΓ στους μηχανισμούς της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας· εκτιμώντας ότι ο παρών κανονισμός δεν πρέπει να αποτελέσει προηγούμενο κατά την εκπόνηση του τελικού κανονισμού σχετικά με την ενσωμάτωση του εδάφους της ΛΔΓ στους μηχανισμούς της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 1)

Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)

ότι η ανάγκη να επιδειχθεί αλληλεγγύη προς την ΑΔΓ επιβάλλει να υπάρξει μέριμνα για την προσαρμογή κοινοτικών πολιτικών όσο το δυνατόν περισσότερο διαφανών και αποτελεσματικών

(Τροπολογία αριθ. 2)

Αιτιολογική σκέψη 58 (νέα)

ότι η Επιτροπή θα πρέπει να προβεί στην εξέταση, αφενός, των χρηματοπιστωτικών αναγκών που υπογορεύονται από την ενσωμάτωση του γεωργικού τομέα της ΑΔΓ στην ΚΑΠ και, αφετέρου, των ρυθμίσεων που απαιτούνται από τις ΚΟΑ· ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εκτιμά ότι ο τομέας της αλιείας θα πρέπει επίσης να αποτελέσει αντικείμενο μελέτης που απαιτεί τα πορίσματα της εξέτασης αυτής να του διαβιβασθούν το ταχύτερο δυνατόν.

(Τροπολογία αριθ. 6)

Αιτιολογική σκέψη 5γ (νέα)

ότι τα μέτρα αυτά επ' ουδενί δεν μπορούν να συνεπάγονται προτιμησησική μεταχείριση για τα προϊόντα που προέρχονται από την Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας έναντι των προϊόντων που προέρχονται από τα κράτη μέλη τα οποία διανύουν ακόμη τη μεταβατική περίοδο

(Τροπολογία αριθ. 4)

Άρθρο 2

Μπορεί να αποφασισθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5, να ανασταλούν στις ανταλλαγές της Κοινότητας με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας η είσπραξη της εισφοράς καθώς και η εφαρμογή άλλων φορολογιών και ποσοτικών περιορισμών και μέτρων ισοδύναμου αποτελέσματος που απορρέουν από το κοινό καθεστώς για τα προϊόντα και τα εμπορεύματα τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1.

Μπορεί να αποφασισθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5, να ανασταλούν στις ανταλλαγές της Κοινότητας με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας η είσπραξη της εισφοράς καθώς και η εφαρμογή άλλων φορολογιών και ποσοτικών περιορισμών και μέτρων ισοδύναμου αποτελέσματος που απορρέουν από το κοινό καθεστώς για τα προϊόντα και τα εμπορεύματα τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1. Οι μηχανισμοί του παρόντος άρθρου δεν μπορούν να εφαρμοστούν παρά μόνο για προϊόντα και εμπορεύματα που αναφέρονται στο άρθρο 1 τα οποία θα παράγονται εξ ολοκλήρου στο έδαφος της Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

(Τροπολογία αριθ. 5)

*Άρθρο 5α (νέο)**Άρθρο 5α*

Η Επιτροπή ενημερώνει το Κοινοβούλιο για την εφαρμογή του παρόντος Κανονισμού καθώς και για τις συνέπειες της εφαρμογής του παρόντος Κανονισμού στην ανάπτυξη της

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟγεωργίας και των γεωργικών αγορών στην Ευρωπαϊκή Κοι-
νότητα και στην Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας.

— έγγρ. Α3-187/90

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού με θέμα τα μεταβατικά μέτρα για τις συναλλαγές με τη Λαϊκή Δημοκρατία της Γερμανίας στον τομέα της γεωργίας και της αλιείας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(90) 282 τελ.,
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. C3-179/90),
- θεωρώντας προσηκόντα την προτεινόμενη νομική βάση,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. Α3-187/90),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε το Σώμα, την πρόταση της Επιτροπής, μετά τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

12. Οικονομική βοήθεια σε άλλες χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης *

— Πρόταση κανονισμού COM(90) 318 τελ.

Κανονισμός για την τροποποίηση του Κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 με σκοπό την επέκταση της οικονομικής βοήθειας σε άλλες χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 1)

ΑΡΘΡΟ 1, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

Άρθρο 1 (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89)

Η Κοινότητα θέτει σε εφαρμογή δράση οικονομικής ενίσχυσης υπέρ των χωρών της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης που απαριθμούνται στο παράρτημα, σύμφωνα με τα κριτήρια που προβλέπει ο παρών Κανονισμός

Η Κοινότητα θέτει σε εφαρμογή δράση οικονομικής ενίσχυσης υπέρ των χωρών της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης σύμφωνα με τα κριτήρια που προβλέπει ο παρών Κανονισμός

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 2)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Βουλγαρία
Ουγγαρία
Πολωνία
ΑΔΓ
Ρουμανία
Τσεχοσλοβακία
Γιουγκοσλαβία

Διαγράφεται

— έγγρ. Α3-188/90

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου επί της πρότασης της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση Κανονισμού που να τροποποιεί τον Κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3906/89 με σκοπό την επέκταση της οικονομικής ενίσχυσης σε άλλες χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(90) 318 τελ.
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 235 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. C3-211/90),
- κρίνοντας κατάλληλη την προτεινόμενη νομική βάση,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (έγγρ. Α3-188/90),

1. Εγκρίνει, με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε, την πρόταση της Επιτροπής σύμφωνα με τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

13. Αλιεία *

- α) — Πρόταση κανονισμού COM(90) 92 τελ.: εγκρίνεται

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

α) έγγρ. Α3-150/90

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για την έκδοση κανονισμού με θέμα τη σύναψη του πρωτοκόλλου για τον καθαρισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιστάθμισης που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Γουϊνέας όσον αφορά την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουϊνέας για την περίοδο από 1η Ιανουαρίου 1990 έως την 31η Δεκεμβρίου 1991

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(90) 92 τελ. (1),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. C3-114/90),
- θεωρώντας προσηκόντα την προτεινόμενη νομική βάση,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. Α3-150/90).

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, μετά τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

(1) ΕΕ C 110 της 4.5.1990, σ. 7

β) — Πρόταση κανονισμού COM(89) 617 τελ.: εγκρίνεται

— έγγρ. Α3-132/90

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που περιέχει τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο για κανονισμό για τη σύναψη του Πρωτοκόλλου σχετικά με τους όρους αλιείας σύμφωνα με τη Συμφωνία Αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, αφ'ενός, και της κυβέρνησης της Δανίας και της τοπικής κυβέρνησης της Γροιλανδίας, αφ'ετέρου

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(89) 617 τελ. (1),
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. C3-4/90),
- θεωρώντας προσηκόντα την προτεινόμενη νομική βάση,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (έγγρ. Α3-132/90),

(1) ΕΕ C 53 της 5ης Μαρτίου 1990, σ. 75

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, μετά τη σχετική ψηφοφορία.
2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.
3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

14. Ισοτιμίες και νομισματικά εξισωτικά ποσά στη γεωργία *

— Πρόταση κανονισμού (COM(90) 73 τελικό

Πρόταση Κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση των Κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 σχετικά με τις ισοτιμίες και τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που θα εφαρμοστούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής

εγκρίνεται με τις ακόλουθες τροποποιήσεις:

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 1)

ΑΡΘΡΟ 1. ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

Άρθρο 2, παράγραφος 4 (κανονισμός ΕΟΚ 1676/85)

- | | |
|--|--|
| <p>1) Στο άρθρο 2, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται με το εξής κείμενο:</p> <p>4. Μπορεί να γίνει παρέκκλιση από τη γεωργική ισοτιμία σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2, προκειμένου να επιτραπεί η προσφυγή σε ισοτιμίες πλησιέστερες προς την οικονομική πραγματικότητα και να αποφευχθεί ο κίνδυνος διαταραχών της αγοράς νομισματικής προελεύσεως.</p> | <p>1) Στο άρθρο 2, παρεμβάλλεται η εξής παράγραφος 4α:</p> <p>4α. Όταν δεν πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στην παράγραφο 4 αλλά διαπιστώνεται ωστόσο ο κίνδυνος νομισματικής προελεύσεως διαταραχών της αγοράς, μπορεί να γίνει παρέκκλιση από τη γεωργική ισοτιμία σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 10, παράγραφος 2, ώστε να επιτραπεί η προσφυγή σε ισοτιμίες πλησιέστερες προς την οικονομική πραγματικότητα και να αποφευχθεί έτσι ο κίνδυνος αυτός.</p> |
|--|--|

(Τροπολογία αριθ. 2)

ΑΡΘΡΟ 1. ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3

Άρθρο 3, παράγραφος 2 (κανονισμός ΕΟΚ 1676/85)

- | | |
|---|--|
| <p>3) Στο άρθρο 3, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:</p> <p>2. Μπορεί να γίνει παρέκκλιση από την παράγραφο 1 σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2, προκειμένου να επιτραπεί η προσφυγή σε ισοτιμίες πλησιέστερες προς την οικονομική πραγματικότητα, και να αποφευχθεί ο κίνδυνος διαταραχών της αγοράς νομισματικής προελεύσεως.</p> | <p>3) Στο άρθρο 3, παρεμβάλλεται η εξής παράγραφος 2α:</p> <p>2α. Όταν δεν πληρούνται οι όροι που προβλέπονται στην παράγραφο 4 αλλά διαπιστώνεται ωστόσο ο κίνδυνος νομισματικής προελεύσεως διαταραχών της αγοράς, μπορεί να γίνει παρέκκλιση από τη γεωργική ισοτιμία σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 10, παράγραφος 2, ώστε να επιτραπεί η προσφυγή σε ισοτιμίες πλησιέστερες προς την οικονομική πραγματικότητα και να αποφευχθεί έτσι ο κίνδυνος αυτός.</p> |
|---|--|

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΑΘΗΚΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ
ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

(Τροπολογία αριθ. 3)

ΑΡΘΡΟ 1 (5α) νέο

Άρθρο 10 του Κανονισμού (ΕΟΚ) 1676/85

5α) Το άρθρο 10 παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

2α. Όταν η Επιτροπή λαμβάνει μέτρα σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, ιδιαιτέρως σύμφωνα με την επείγουσα διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 10, παράγραφος 2 η ενέργεια αυτή πρέπει να ληφθεί κατ'εξαιρέση και σε περιορισμένο αριθμό περιπτώσεων. Για την ενέργεια αυτή θα πρέπει να υποβληθεί λεπτομερής έκθεση ενώ η εν λόγω ενέργεια θα πρέπει να εξεταστεί από την Επιτροπή Γεωργίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, που μπορεί να υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο.

— έγγρ. Α3-171/90

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά την πρόταση Κανονισμού (ΕΟΚ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση των Κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 1677/85 σχετικά με τις ισοτιμίες και τα νομισματικά εξισωτικά ποσά που θα εφαρμοστούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο COM(90) 73 τελικό,
- έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει, σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. C3-89/90),
- κρίνοντας προσήκουσα την προταθείσα νομική βάση,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας, Αλιείας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Οικονομικής, Νομισματικής και Βιομηχανικής Πολιτικής (έγγρ. Α3-171/90),

1. Εγκρίνει με την επιφύλαξη των τροποποιήσεων που της επέφερε την πρόταση της Επιτροπής, σύμφωνα με το αποτέλεσμα της ψηφοφορίας επί του κειμένου της.

2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο να το ενημερώσει σχετικά.

3. Ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.

4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

15. Έκτη ετήσια έκθεση για την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου

— έγγρ. Α3-158/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με την έκτη ετήσια έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου — 1988

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- A. Έχοντας υπόψη το ψήφισμα που ενέκρινε στις 9 Φεβρουαρίου 1983 ⁽¹⁾, σχετικά με την ευθύνη των κρατών μελών όσον αφορά την εφαρμογή και την τήρηση του κοινοτικού δικαίου.
- B. Έχοντας υπόψη το ψήφισμα που ενέκρινε στις 21 Οκτωβρίου 1985 ⁽²⁾, σχετικά με τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου στα κράτη μέλη — 1983 και 1984,
- Γ. Έχοντας υπόψη το ψήφισμα που ενέκρινε στις 14 Απριλίου 1988 ⁽³⁾, σχετικά με τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου στα κράτη μέλη — 1986,
- Δ. Έχοντας υπόψη το ψήφισμα που ενέκρινε στις 14 Απριλίου 1989 ⁽⁴⁾, σχετικά με τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου στα κράτη μέλη — 1987,
- E. Έχοντας υπόψη την έκτη ετήσια έκθεση της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου — 1988 ⁽⁵⁾,
- ΣΤ. Έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος του κ. Langes και άλλων σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ακαδημία Δικαίου (B3-271/90),
- Z. Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών (έγγρ. Α3-158/90),

1. Θεωρεί ότι η έκθεση της Επιτροπής αποτελεί βασικό όργανο εργασίας, διότι επιτρέπει όχι μόνο την αξιολόγηση της δράσης της Επιτροπής ως θεματοφύλακα των Συνθηκών, αλλά και, ιδίως, την ανάλυση των προβλημάτων που συνδέονται με την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου από τα κράτη μέλη, καθώς και της στάσης των εθνικών δικαστηρίων έναντι του κοινοτικού δικαίου.

2. Διαπιστώνει ότι η έγκριση και η διαβίβαση της παρούσας ετήσιας έκθεσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο καθυστέρησαν έως την 21η Δεκεμβρίου 1989 και την 11η Ιανουαρίου 1990 αντιστοίχως, και εκφράζει τη λύπη του για την καθυστέρηση αυτή, που στερεί από τις εν λόγω εκθέσεις μεγάλο μέρος της σημασίας τους· ζητεί από την Επιτροπή να διαβιβάζει τις ετήσιες εκθέσεις το αργότερο έως το τέλος Μαρτίου του έτους που ακολουθεί το έτος στο οποίο αναφέρονται.

3. Κρίνει ότι είναι πρωταρχικής σημασίας στην εξέταση για την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου:

- α) να ληφθούν υπόψη, εκτός από τη στάση του κάθε ενός εκ των κρατών μελών, τα προβλήματα γενικού χαρακτήρα που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη μετατροπή του κοινοτικού δικαίου σε εθνικό δίκαιο, ή κατά την εφαρμογή των κοινοτικών διατάξεων.

Από αυτή την οπτική γωνία θεωρεί αποτελεσματικότερη την υποβολή της μελλοντικής εκθέσεως κατά τομείς της κοινοτικής πολιτικής. Θεωρεί ως εκ τούτου υποδειγματικές τις ετήσιες εκθέσεις για την εφαρμογή της «Λευκής Βίβλου» και ιδιαίτερα την πέμπτη έκθεση που υποβλήθηκε τον περασμένο Απρίλιο.

- β) Προτείνει την κατάρτιση των μελλοντικών εκθέσεων με βάση τους επί μέρους τομείς (περιφερειακή, κοινωνική, περιβαλλοντική, οικονομική, κτλ., νομοθεσία) στους οποίους να λαμβάνονται υπόψη τα μεγάλα θέματα που εισάγονται με την κοινοτική διαδικασία λήψης αποφάσεων».

⁽¹⁾ ΕΕ C 68, 14.3.1983, σ. 32

⁽²⁾ ΕΕ C 343, 31.12.1985, σ. 8

⁽³⁾ ΕΕ C 122, της 9.5.1988, σ. 154

⁽⁴⁾ ΕΕ C 120, της 16.5.1989, σ. 361

⁽⁵⁾ ΕΕ C 330, 30.12.1989

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

4. Εκφράζει τη λύπη του διότι η Επιτροπή άφησε ανικανοποίητα τα περισσότερα από τα αιτήματα που είχαν διατυπωθεί ως προς την προηγούμενη έκθεση· συγκεκριμένα, ζητεί η επόμενη έκθεση:

- α) να δίνει ιδιαίτερη προσοχή στην εφαρμογή της «Λευκής Βίβλου» από τα κράτη μέλη, ούτως ώστε το Κοινοβούλιο να είναι σε θέση να αξιολογήσει, στο πλαίσιο των εκθέσεων αυτών, την πορεία των εργασιών για την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς τον Ιανουάριο του 1993·
- β) να επισημαίνει τις δυσχέρειες που συνδέονται με την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου και απειλούνται στη συνταγματική δομή των κρατών μελών και στην αποκέντρωση των εξουσιών τους, ιδίως της νομοθετικής και της εκτελεστικής καθώς και τα μέσα που χρησιμοποιούνται από τα κράτη μέλη για να αντιμετωπιστούν οι δυσχέρειες αυτές·
- γ) να περιλαμβάνει πλήρη κατάλογο των αποφάσεων που έχουν εκδοθεί κατ' εφαρμογήν του κοινοτικού δικαίου από τα εθνικά δικαστήρια τα οποία δικάζουν σε τελευταίο βαθμό, συμπεριλαμβανομένου του τρόπου ερμηνείας του άρθρου 177 ΕΟΚ·
- δ) να περιέχει κατάσταση που θα περιλαμβάνει, ανά κράτος, τα προδικαστικά ζητήματα τα οποία ετέθησαν στο Δικαστήριο, την κατηγορία του δικαστηρίου που άσκησε την προσφυγή και τις περιπτώσεις μη τήρησης των αποφάσεων του Δικαστηρίου·
- ε) να παρέχει περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις ατομικές καταγγελίες, τα άτομα που τις υπέβαλαν, τη συνέχεια που δόθηκε και το χρόνο που απαιτήθηκε γι' αυτό κατά μέσον όρο, λαμβάνοντας υπόψη την αισθητή αύξηση του αριθμού τους.

5. Εκφράζει την ικανοποίησή του διότι η Επιτροπή ενίσχυσε την εποπτική δράση της για την τήρηση των άρθρων 30 και 36 της Συνθήκης ΕΟΚ και την εφαρμογή των οδηγιών σχετικά με την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς· υπό το πρίσμα αυτό, απαιτεί να του παρέχονται από την Επιτροπή περισσότερα στοιχεία για τους λόγους που δεν ασκεί προσφυγή για παράλειψη κατά κράτους μέλους ή αποφασίζει να ανακαλέσει την προσφυγή της ή να ζητήσει την αναβολή της εξέτασής της από το Δικαστήριο εν όψει τροποποίησης του ισχύοντος δικαίου.

6. Διαπιστώνει με ικανοποίηση ότι η Επιτροπή, ανταποκρινόμενη σε σχετικό αίτημα του Κοινοβουλίου, συμπεριλαμβάνει συστηματικά στις νέες προτάσεις της για την έκδοση οδηγιών διάταξη που υποχρεώνει τα κράτη μέλη να κάνουν ρητή μνεία των οδηγιών στις εθνικές πράξεις οι οποίες τις μετατρέπουν σε εσωτερικό δίκαιο.

7. Φοβάται ότι υπάρχει έντονη απόκλιση μεταξύ των πολιτικά υπεύθυνων και των διοικητικών και περιφερειακών αρχών ως προς τη μετατροπή των οδηγιών που αφορούν την εσωτερική αγορά.

8. Προτείνει στην Επιτροπή, όποτε είναι δυνατόν και μέσα σε πνεύμα σεβασμού της αρχής της επικουρικότητας, να δίνει προτεραιότητα στους «κανονισμούς», λαμβάνοντας υπόψη τις δυσχέρειες που αντιμετωπίζουν, τα περισσότερα κράτη μέλη για τη μετατροπή των οδηγιών.

9. Προτείνει επίσης, όποτε η Επιτροπή υποβάλλει πρόταση οδηγίας, να καλεί στην πρότασή της τα κράτη μέλη να της ανακοινώνουν, το αργότερο ένα έτος πριν από τη λήξη της προθεσμίας που ορίζει η οδηγία ως προς τη μετατροπή, τα μέτρα τα οποία θα ληφθούν για τη μετατροπή της καθώς και το προβλεπόμενο για το σκοπό αυτό χρονοδιάγραμμα.

10. Πεισισμένο ότι ένας από τους λόγους που εξηγούν τις δυσχέρειες οι οποίες συναντώνται κατά τη μετατροπή και την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου είναι ο περίπλοκος, και μάλιστα, μερικές φορές δυσνόητος χαρακτήρας του, ζητεί και πάλι ρητώς από την Επιτροπή να βελτιώσει την κωδικοποίηση του κοινοτικού δικαίου, βάσει του, ψηφίσματός του της 26ης Μαΐου 1989 για την απλοποίηση, τη διαφάνεια και την κωδικοποίηση του κοινοτικού δικαίου, βάσει του, ψηφίσματός του της 26ης Μαΐου 1989 για την απλοποίηση, τη διαφάνεια και την κωδικοποίηση του κοινοτικού δικαίου⁽¹⁾, και κάνει, προς το σκοπό αυτό, τις ακόλουθες δύο προτάσεις:

- ως προς τη σαφήνεια των νομοθετικών κειμένων, υπενθυμίζει στην Επιτροπή την ανάγκη να προβαίνει σε περιοδική ανάπλαση των κειμένων που έχουν υποστεί επανειλημμένες τροποποιήσεις, κάθε φορά που υπάρχει πρόθεση για ουσιαστική μεταβολή και οπωσδήποτε πριν από τη δέκατη πρόταση τροποποίησης· στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η ανάπλαση, θεωρεί σκόπιμο το συντονισμό ως προς τη διατύπωση των ισχύοντων κειμένων·

(1) Ε.Ε. C 158 της 26.06.1989, σ. 336

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

- ως προς την απλοποίηση του κοινοτικού δικαίου εν όψει της 1ης Ιανουαρίου 1993, καλεί την Επιτροπή να υποβάλει στην επόμενη έκδοση για την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου, πολυτές πρόγραμμα απλοποίησης και κωδικοποίησης ανά τομέα κοινοτικού δικαίου, με βάση τις αρχές της διαφάνειας και της επικουρικότητας μεταξύ κοινοτικού και εθνικών νομοθετικών επιπέδων δηλώνει ότι, προς το σκοπό αυτό, είναι διατεθειμένο να συμμετάσχει στις προπαρασκευαστικές εργασίες συντονισμού ή συλλογής των κειμένων, στο πλαίσιο της διοργανικής ομάδας εργασίας CELEX.

11. Διαπιστώνοντας με λύπη του ότι οι περισσότερες από τις ισχύουσες οδηγίες που αφορούν την εσωτερική αγορά δεν έχουν ακόμη μετατραπεί σε εσωτερικό δίκαιο πράγμα που να μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς μέχρι την 1η Ιανουαρίου 1993 και προτείνει αφενός να αναληφθούν πρωτοβουλίες για την ενιαιοποίηση των Κυβερνήσεων, των εθνικών κοινοβουλίων και των αρμόδιων διοικήσεων ώστε να βοηθηθούν στην επίτευξη της μετατροπής αυτής με σκοπό να επιτευχθεί ο στόχος του 1992 και, αφετέρου, σύμφωνα με την παρ. 5 του άρθρου 112 του Κανονισμού του να αναθέσει η Επιτροπή Νομικών Θεμάτων και Δικαιωμάτων των Πολιτών, με τη σύμφωνη γνώμη του Προεδρείου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, σε περιορισμένο αριθμό μελών της το έργο της πληροφόρησης για τη δεσμευτική προσαρμογή του κοινοτικού δικαίου στο εθνικό.

12. Αναλαμβάνει τη δέσμευση να συζητά με τα εθνικά κοινοβούλια τα ζητήματα που είναι ουσιαστικής σημασίας από πολιτικής και νομικής σκοπιάς και συνδέονται άμεσα με την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου, με σκοπό, ενδεχομένως, την τροποποίηση της κοινοτικής νομοθεσίας.

13. Ανησυχεί σοβαρά για τον αυξανόμενο αριθμό αποφάσεων του Δικαστηρίου που παραμένουν ανεκτέλεστες και προτείνει να περιληφθεί και το θέμα αυτό στις εργασίες για την προσεχή αναθεώρηση των Συνθηκών, έχοντας ως αφετηρία του σχετικού προβληματισμού το άρθρο 44 του Σχεδίου Συνθήκης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του 1984, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το οποίο προβλέπει την επιβολή κυρώσεων στα κράτη μέλη.

14. Στην κατεύθυνση των ψηφισμάτων που εγκρίθηκαν πρόσφατα σχετικά με τη Διακυβερνητική Διάσκεψη, επαναλαμβάνει ότι αποτελεί επιτακτική ανάγκη η συμμόρφωση των κρατών μελών με τις αποφάσεις του Δικαστηρίου και τη εμπρόθεσμη ενσωμάτωση των οδηγιών που αφορούν την εσωτερική αγορά στην εθνική έννομη τάξη τους και ότι οι παραλείψεις τους σχετικά με την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς έως την 31η Δεκεμβρίου 1992 θα έχουν σοβαρές επιπτώσεις ως προς τη μελλοντική εξέλιξη της Κοινότητας σε Ευρωπαϊκή Ένωση.

15. Στο πλαίσιο των εργασιών της μελλοντικής αυτής αναθεώρησης των Συνθηκών, διευρύνεται ως προς τη διαρκώς πειστικότερη ανάγκη να αντιλαμβάνεται υπόψη η ιδιαιτερότητα των προβλημάτων που συνδέονται με την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου στα κράτη μέλη των οποίων η συνταγματική δομή παρέχει στις περιφέρειές τους αυξημένες αρμοδιότητες, σε θέματα που εμπλέκονται στο κοινοτικό δίκαιο, παράλληλα με τις αρμοδιότητες της κεντρικής εξουσίας ή κατ' υποκατάσταση της κεντρικής εξουσίας.

16. Είναι πεπεισμένο ότι για την καλύτερη εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου, ιδίως στο πλαίσιο της διαδικασίας προσφυγής για την έκδοση προδικαστικής απόφασης, που προβλέπεται από το άρθρο 177 της Συνθήκης ΕΟΚ, απαιτείται έντονη ευαισθητοποίηση των νομικών έναντι του κοινοτικού δικαίου και, επομένως, προτείνει τη δημιουργία Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Δικαίου προς το σκοπό αυτό, απευθύνει πρόσκληση στα πανεπιστήμια, ευρωπαϊκά και εθνικά, και ιδίως στο πανεπιστημιακό Ινστιτούτο της Φλωρεντίας στα όργανα που εκπροσωπούν τους δικαστές, τους δικηγόρους και τους άλλους νομικούς παράγοντες να τους υποβάλουν κάθε παρατήρηση ή υπόδειξη που να μπορούσε να συντελέσει στην αποτελεσματικότερη εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου στις διάφορες χώρες.

17. Επαναλαμβάνει τη σύστασή του στα κράτη μέλη να συμπεριλάβουν την υποχρεωτική διδασκαλία του κοινοτικού δικαίου στα νομικά και οικονομικά πανεπιστημιακά προγράμματα, καθώς και στα ειδικά μαθήματα για υποψηφίους δικαστές διαχειριστές και διευθυντικά στελέχη της δημόσιας διοίκησης, ενθαρρύνοντας παράλληλα την περιοδική οργάνωση ειδικών μαθημάτων στο πλαίσιο διαφόρων επαγγελματικών ενώσεων, και ιδίως των δικηγορικών συλλόγων και των συλλόγων οικονομικών επιστημονικών (1).

18. Καλεί το Συμβούλιο να χορηγήσει στην Επιτροπή επαυξημένα οικονομικά μέσα για να πραγματοποιήσει το ταχύτερο δυνατόν την ολοκλήρωση και εκσυγχρονισμό του αυτοσκοπιμένου συστήματος τεκμηρίωσης όσον αφορά το κοινοτικό δίκαιο (CELEX) και ιδιαιτέρως την κάλυψη των τομέων τεκμηρίωσης και τις γλώσσες χρησιμοποίησης του συστήματος.

(1) Βλ. ψήφισμα που εγκρίθηκε στις 14.4.1988, ΕΕ C 121, 9.5.1988

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

19. Εκτιμώντας ότι η Επιτροπή έχει επίσης σημαντικό τμήμα ευθύνης στον τομέα αυτό, της ζητεί να επεξεργαστεί πρόγραμμα δράσης (να μπορούσε να οριστεί ως πρόγραμμα «LEX») σχετικά με τη διδασκαλία του κοινοτικού δικαίου γενικά στα κράτη μέλη καθώς και την οργάνωση μαθημάτων επιμόρφωσης ή ειδικών μαθημάτων για δικαστές, δικηγόρους και κρατικούς λειτουργούς· το Κοινοβούλιο δηλώνει ότι είναι πρόθυμο να προσφέρει την ολόπλευρη συνεργασία του στην Επιτροπή για το σκοπό αυτό.

20. Εκφράζει την ειχή, οι ετήσιες εκθέσεις για τον έλεγχο της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου να δημοσιεύονται στο μέλλον αυτοτελώς, μαζί με τη σχετική έκθεση που εγκρίνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

21. Θεωρεί ότι η διεύρυνση της ευρωπαϊκής νομοθεσίας πρέπει να συμβαδίζει με μεγαλύτερη πρόσβαση στα δικαιολογητικά όργανα, μεταξύ δε άλλων στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στο Λουξεμβούργο.

22. Διαπιστώνοντας ότι οι αποκλίσεις σε εθνικό επίπεδο όσον αφορά τα έξοδα που αφορούν την προδικαστική διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 177 της Συνθήκης ΕΟΚ ενδέχεται να καταστήσουν δυσκολότερη την πρόσβαση στη διαδικασία αυτή, καλεί την Επιτροπή να επεξεργασθεί πρόταση με σκοπό την επίλυση του προβλήματος αυτού σε κοινοτικό επίπεδο.

23. Συνιστά στα κράτη μέλη να διευρύνουν και να οργανώσουν καλύτερα τις δυνατότητες για δημόσια και δωρεάν νομική αρωγή και να την καταστήσουν προσιτή σε ενδεέστερους πολίτες ούτως ώστε να διασφαλιστεί το δικαίωμα όλων των πολιτών της ΕΟΚ, χωρίς διακρίσεις, να προσφύγουν στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για να χειριστεί τα νομικά τους συμφέροντα.

24. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της Επιτροπής στο Δικαστήριο, το Συμβούλιο, καθώς και στα κοινοβούλια και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, και ιδίως στους Υπουργούς Δικαιοσύνης και Παιδείας.

16. Εισαγωγή θείου κρέατος *

— Πρόταση κανονισμού COM(90) 6 τελ.: εγκρίνεται

— έγρ. A3-147/90

ΨΗΦΙΣΜΑ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟΥ

που αποτελεί γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου πάνω στην πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο σχετικά με την έκδοση κανονισμού που αφορά την έγκριση για το έτος 1990, έκτακτης δασμολογικής ποσόστωσης για την εισαγωγή θείου κρέατος υψηλής ποιότητας, νωπού, διατηρημένου δι' απλής ψύξεως ή κατεψυγμένου υπαγόμενου στους κώδικες NC 0201 και 0202, καθώς και προϊόντων υπαγόμενων στους κώδικες NC 0206 10 95 και 0206 29 91

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— Έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (1),

— Έχοντας κληθεί από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει σύμφωνα με το άρθρο 43 της Συνθήκης ΕΟΚ (έγγρ. C3-88/90),

(1) Έκ C 51 της 2.3.90, σ. 9

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

- Έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Οικονομικών Σχέσεων (έγγρ. Α3-147/90),
- 1. Εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής, μετά τη σχετική ψηφοφορία.
- 2. Καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο όπως το ενέκρινε το Σώμα, να το ενημερώσει σχετικά.
- 3. Ζητεί να κληθεί να γνωμοδοτήσει εκ νέου, εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει ουσιαστικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής.
- 4. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα γνωμοδότηση στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

17. Περιβάλλον και μαζικός τουρισμός

— έγγρ. Α3-120/90

ΨΗΦΙΣΜΑ

σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν για την προστασία του περιβάλλοντος από το μαζικό τουρισμό, στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Έτους Τουρισμού

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του
 - της 16ης Δεκεμβρίου 1983 σχετικά με την κοινοτική πολιτική τουρισμού⁽¹⁾,
 - της 12ης Δεκεμβρίου 1986 σχετικά με τις κοινοτικές δράσεις στον τομέα του τουρισμού⁽²⁾,
 - της 15ης Σεπτεμβρίου 1987 σχετικά με τις νήσους και τις περιφερειακές θαλάσσιες περιοχές της Κοινότητας⁽³⁾,
 - της 22ας Ιανουαρίου 1988 σχετικά με τη διευκόλυνση, την προώθηση και τη χρηματοδότηση του τουρισμού στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα⁽⁴⁾,
 - της 18ης Νοεμβρίου 1988 σχετικά με απόφαση που αφορά πρόγραμμα δράσης για το Ευρωπαϊκό Έτος Τουρισμού (1990)⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη την πρόταση ψηφίσματος του κ. Riimenta σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν για την προστασία του περιβάλλοντος από τον μαζικό τουρισμό (έγγρ. Β3-633/89),
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Προστασίας των Καταναλωτών, και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (έγγρ. Α3-120/90),
- Α. Επισημαίνοντας ότι ο τουρισμός είναι μια από τις σημαντικότερες βιομηχανίες της Κοινότητας, με ακαθάριστο εγχώριο προϊόν (ΑΕΠ) 5,5%, ενώ σε πέντε κράτη μέλη το ποσοστό αυτό είναι σαφώς υψηλότερο (8,6% στην Ισπανία, 8,2% στην Πορτογαλία, 6,6% στην Ελλάδα και τη Γαλλία και 6,3% στην Ιταλία),

(1) ΕΕ C 10 της 16.01.1984, σ. 281

(2) ΕΕ C 7 της 12.01.1987, σ. 327

(3) ΕΕ C 7 της 19.10.1987, σ. 41

(4) ΕΕ C 49 της 22.02.1988, σ. 157

(5) ΕΕ C 326 της 19.12.1988, σ. 307

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

- Β. Διαπιστώνοντας ότι ο συνολικός αριθμός θέσεων πλήρους απασχόλησης που δημιουργεί ο τουρισμός είναι 7,4 εκατομμύρια περίπου, αριθμός που αντιστοιχεί στο 6% του συνόλου των θέσεων απασχόλησης της Κοινότητας.
- Γ. Επισημαίνοντας ότι περισσότεροι από 180 εκατομμύρια πολίτες της Κοινότητας περνούν τις ετήσιες διακοπές τους μακριά από τους τόπους κατοικίας τους, χωρίς να υπολογίζονται και οι ενδοκοινοτικές μετακινήσεις για επαγγελματικούς, μορφωτικούς και εμπορικούς λόγους,
- Δ. Υπενθυμίζοντας ότι για τη μεγάλη πλειοψηφία των ευρωπαϊκών πολιτών οι διακοπές είναι είδος πρώτης ανάγκης και θεμελιώδες δικαίωμα από άποψη πολιτισμική, κοινωνική, ψυχοσωματική και ψυχαγωγική,
- Ε. Επισημαίνοντας ότι ο τουρισμός πρέπει να διαδραματίσει ουσιαστικό ρόλο για την οικοδόμηση της «Ευρώπης των πολιτών», στο μέτρο που αποτελεί μέσο αλληλοσεβασμού, γνωριμίας και ανταλλαγής της πολιτισμικής ποικιλίας της Κοινότητας,
- ΣΤ. Διαπιστώνοντας ότι ο τουρισμός, περισσότερο από οποιαδήποτε άλλη ανθρώπινη δραστηριότητα, συνδέεται με το φυσικό περιβάλλον και ακόμη ότι η ανάπτυξη του τουρισμού επικεντρώνεται στα φυσικά και πολιτισμικά αξιούεα καθώς και στα διάφορα κλιματολογικά φαινόμενα,
- Ζ. Υπενθυμίζοντας ότι η ποιότητα του περιβάλλοντος αποτελεί το βασικό κεφάλαιο της τουριστικής οικονομίας,
- Η. Επισημαίνοντας, ως εκ τούτου, ότι η προστασία του περιβάλλοντος όχι μόνον δεν παρεμποδίζει την ανάπτυξη του περιβάλλοντος, αλλά αποτελεί την πρωταρχική και μοναδική εγγύηση για την εξασφάλιση της διάρκειας της ανάπτυξης αυτής και την αποφυγή ανεπιθύμητων αρνητικών συνεπειών, τόσο για την διασφάλιση και την ισορροπία των οικοσυστημάτων όσο και της καλλιτεχνικής και πολιτισμικής κληρονομιάς των χωρών υποδοχής,
- Θ. Εκφράζοντας τη λύπη του διότι, σε πολλές περιπτώσεις, η τουριστική ανάπτυξη επετεύχθη σε βάρος του περιβάλλοντος, χωρίς κανένα σχεδιασμό, ως να επρόκειτο για ανανεώσιμο αγαθό,
- Ι. Επισημαίνοντας ότι η υποβάθμιση και η υπονόμευση των φυσικών περιοχών θα έχει σοβαρότατες συνέπειες για το μέλλον της ζωής επί της γης.
- ΙΑ. Επισημαίνοντας ότι το Ευρωπαϊκό Έτος Τουρισμού προσφέρει την κατάλληλη ευκαιρία για την προώθηση ενός τουρισμού κοινωνικά υπεύθυνου, συνειδητού, ο οποίος να σέβεται το περιβάλλον, την κουλτούρα, τις παραδόσεις και την ιδιομορφία της ζωής των τόπων που επιλέγει,
1. Ζητεί ως εκ τούτου από τα κράτη μέλη να προγραμματίσουν τον τουρισμό τους εις τρόπον ώστε τα κέρδη από την ανάπτυξη των τουριστικών περιοχών να προκύπτουν από την αρμονική εξισορρόπηση των οικολογικών και οικονομικών παραγόντων.
 2. Ζητεί, ως εκ τούτου, από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συντονίσουν τις τουριστικές πολιτικές τους και την πολιτική τους για την προστασία του περιβάλλοντος με στενή συνεργασία μεταξύ κοινοτικών, εθνικών και περιφερειακών Αρχών αρμοδίων στους εν λόγω τομείς.
 3. Ζητεί από τα κράτη μέλη να εντάξουν στις νομοθεσίες τους, σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, διατάξεις σχετικά με τον τουρισμό, την προστασία του περιβάλλοντος, την οικολογική χωροταξία και την ανάλυση της κερδοσκοπίας όσον αφορά τη γη.
 4. Ζητεί από τα κράτη μέλη της Κοινότητας να ορίσουν, κατά την επεξεργασία των χωροταξικών σχεδίων, τον αριθμό τουριστών που μπορεί να υποδεχθεί κάθε μεγάλο τουριστικό κέντρο.
 5. Ζητεί από τα κράτη μέλη, προ της εφαρμογής οποιουδήποτε τουριστικού προγράμματος σχετικά με τις ακτές, του λιμένας, την ύπαιθρο, τις ορεινές περιοχές, ή τους χώρους ιστορικού ενδιαφέροντος να εκπονούνται οι ανάλογες μελέτες σχετικά με τις περιβαλλοντικές επιπτώσεις.
 6. Καλεί την Επιτροπή των ΕΚ να εγκρίνει κονδύλια από το ΕΤΠΑ και άλλα κοινοτικά ταμεία για τουριστικά προγράμματα, μόνον εφόσον είναι αποδεδειγμένο ότι τα προγράμματα αυτά δεν διáπνουν σύμφωνα με αυτά που ορίζει η σχετική οδηγία, το περιβάλλον, πράγμα το οποίο έχει ζητηθεί ήδη από το Κοινοβούλιο στο ψήφισμά του για το Ευρωπαϊκό Έτος Τουρισμού.

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

7. Ζητεί ακόμη από τους τουριστικούς επιχειρηματίες να προσαρμόσουν τα σχέδιά τους για την τουριστική ανάπτυξη με βάση τις ανάγκες του περιβάλλοντος και των κατοίκων και όχι κερδοσκοπικούς παράγοντες μεγιστοποίησης τους κέρδους.

8. Καλεί την Επιτροπή να προωθήσει την καταγραφή των τουριστικών περιοχών της Κοινότητας, τόσο από περιβαλλοντική, όσο και από καλλιτεχνική και πολιτισμική άποψη, προκειμένου να εντοπισθούν οι περιοχές που χρήζουν ειδικής προστασίας. Ζητεί δε να δημιουργηθεί βάση της εν λόγω καταγραφής των τουριστικών περιοχών ένα ταμείο οικονομικών ενισχύσεων που να επιτρέπει τη λήψη επειγόντων και λυσιτελών μέτρων.

9. Ζητεί από την Επιτροπή να συντάξει κοινοτική ρύθμιση προς τα κράτη μέλη στην οποία να απαριθμούνται όλες οι θλαπτικές για το περιβάλλον τουριστικές δραστηριότητες.

10. Ζητεί, προκειμένου περί φυσικών περιοχών ιδιαίτερου οικολογικού ενδιαφέροντος, ή ιδιαίτερα ευαίσθητου από οικολογική άποψη, να ληφθούν μέτρα για την κατάλληλη προστασία τους και, εν ανάγκη, να απαγορευτεί η πρόσβαση σ' αυτές.

11. Καλεί την Επιτροπή να ερευνήσει τη δυνατότητα καθιέρωσης ευρωπαϊκού οικολογικού τέλους για το συνολικό κόστος των οργανωμένων ταξιδιών που προσφέρουν οι «tour operators», το οποίο θα προορίζεται για τη διατήρηση και την αποκατάσταση του περιβάλλοντος των περιοχών που παρουσιάζουν τουριστική κίνηση.

12. Ζητεί να ελέγχεται συνεχώς η εφαρμογή των ανωτέρω μέτρων και να υποβάλλεται σχετική έκθεση.

13. Ζητεί η περιοχή της Μεσογείου να αποτελέσει αντικείμενο ιδιαίτερης προσοχής, διότι λόγω της μεγάλης εποχιακής συγκέντρωσης σ' αυτήν του μαζικού τουρισμού, διατρέχει, λόγω της μαζικής προσέλευσης και αποχώρησης, σοβαρότατο κίνδυνο διατάραξης της λεπτής οικολογικής ισορροπίας της και να προστεθεί ειδική παράγραφος στις συγκεκριμένες προτάσεις της ανακοίνωσης της Επιτροπής περί «ανανεωμένης πολιτικής στο χώρο της Μεσογείου», το κείμενο της οποίας αναφέρεται στην προστασία του περιβάλλοντος.

14. Ζητεί, ως εκ τούτου, την εφαρμογή των ενδεδειγμένων πολιτικών για την προστασία της περιοχής:

- α) απομάκρυνση όλων των πηγών μόλυνσης του περιβάλλοντος,
- β) χρηματοδότηση ολοκληρωμένων προγραμμάτων υποδομής, κυρίως όσον αφορά τον καθαρισμό των υδάτων και το σοβαρότατο πρόβλημα της απομάκρυνσης και της ανακύκλωσης των απορριμάτων,
- γ) ενίσχυση του μη εποχιακού τουρισμού,
- δ) χρηματοδότηση προγραμμάτων προς αποκατάσταση των πλέον πληγείσων παράκτιων περιοχών καθώς και για την προστασία των θιστόπων τους,
- ε) μείωση της πίεσης που ασκείται στις παράκτιες περιοχές με την εγκατάσταση, στην ενδοχώρα, τουριστικών εγκαταστάσεων που τηρούν τα τοπικά οικολογικά, κοινωνικά και πολιτιστικά χαρακτηριστικά,
- στ) ιδιαίτερη προστασία των νήσων, τα ευαίσθητα οικοσυστήματα των οποίων δοκιμάζονται δεινά από το μαζικό τουρισμό,
- ζ) ζητεί από τους πλοιοκτήτες πλοίων αναψυχής να συμμορφώνονται προς τις διατάξεις της ναυτικής νομοθεσίας,
- η) διάθεση των κοινοτικών κονδυλίων κατά προτεραιότητα για την εξυγίανση του περιβάλλοντος των τουριστικών εγκαταστάσεων και χώρων αναψυχής που ήδη λειτουργούν.

15. Ζητεί επίσης με έμφαση να ληφθούν σοβαρά μέτρα για να σταματήσει η ανησυχητικών διαστάσεων καταστροφή των δασών και των ορεινών καλλιεργειών του «φυσικού περιβάλλοντος των Άλπεων», όπου η παρουσία του υπερβολικού αριθμού των 50 εκατ. χιονοδρόμων τουριστών κατά την περίοδο των χειμερινών διακοπών και οι χιονοδρομικοί διάδρομοι των 120.000 χλμ. θέτουν σε κίνδυνο την οικολογική ισορροπία.

16. Ζητεί να προωθηθούν προγράμματα για τη βελτίωση του τουρισμού στα μεγάλα αστικά κέντρα, επιμένοντας ιδιαίτερα στην καταπολέμηση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης, της αισθητικής υποβάθμισης και της ηχορύπανσης.

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

17. Ζητεί να υπάρξει μια διαφοροποίηση στην προσφορά τουριστικών κέντρων προωθώντας άλλες μορφές τουρισμού, όπως είναι αυτές του αγροτικού τουρισμού, του πράσινου τουρισμού και του ήπιου τουρισμού.
18. Ζητεί από την Επιτροπή να εκπονήσει έντυπο οδηγιών για τους τουρίστες ώστε να προωθηθεί ο υπεύθυνος τουρισμός που σέβεται το περιβάλλον και τα κατά τόπους ήθη και έθιμα, υπενθυμίζοντας ότι, όταν κανείς βρίσκεται μακριά από τον τόπο κατοικίας του, η τουριστική δεοντολογία απαιτεί να μην κάνει πράγματα που δεν θα έκανε ποτέ στον τόπο του.
19. Ζητεί τα τουριστικά πρακτορεία και οι τουριστικοί επιχειρηματίες να περιλάβουν στα προγράμματα ταξιδιών που προτείνουν τη διάσταση της προστασίας του περιβάλλοντος.
20. Καλεί τα κράτη μέλη, τα τουριστικά πρακτορεία και τους τουριστικούς επιχειρηματίες να αναλάβουν ενημερωτική εκστρατεία των πολιτών και των πελατών τους, προ της ενάρξεως της περιόδου διακοπών, όσον αφορά την προστασία του περιβάλλοντος.
21. Καλεί τα κράτη μέλη να προβούν στην κατάλληλη σήμανση των περιοχών ιδιαίτερου οικολογικού ενδιαφέροντος, ή των περιοχών με λεπτή οικολογική ισορροπία, προκειμένου να συνδυαστούν τα τουριστικά και τα περιβαλλοντικά ενδιαφέροντα, με την καθιέρωση ειδικών ελέγχων για την προστασία των εν λόγω περιοχών.
22. Ζητεί να εφαρμόζεται η αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει» όχι μόνον όσον αφορά τις τουριστικές εγκαταστάσεις που δεν τηρούν τις ισχύουσες νομοθετικές ρυθμίσεις, αλλά και όσον αφορά ενδεχομένως δύστροπους τουρίστες οι οποίοι παραβιάζουν συστηματικά, κυρίως με τα σκάφη αναψυχής, κάθε οδηγία σχετικά με απόβλητα, υδρύθους κλπ.
23. Αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις Κυβερνήσεις των κρατών μελών, το Συμβούλιο της Ευρώπης και την Διαχειριστική Επιτροπή του Ευρωπαϊκού Έτους Τουρισμού.
-

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣ

13 Ιουλίου 1990

ADAM, AGLIETTA, ΑΛΛΑΒΑΝΟΣ, ALBER, VON ALLALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, AMENDOLA, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ANDREWS, ANGER, ARBELOA MURU, ALLAS, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY CH, BEAZLEY P., BERTENS, BETTINI, BIRD, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLEY, BÖGE, BOMBARD, BONTEMPI, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MÖSER, BREYER, BRIANT, VAN DEN BRINK, BROK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CÁMARA MARTÍNEZ, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CATASTA, CAUDRON, CEYRAC, CHANTERIE, CHIABRANDO, CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COIAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLLINS, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAXI, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DE GUCHT, DE PICCOLI, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, ΔΕΣΥΑΛΑΣ, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, VAN DIJK, DILLEN, DI RUPO, DOMINGO SEGARRA, DE DONNEA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, D'YVERGER, ELLIOTT, ΕΦΡΑΙΜΙΔΗΣ, ERNST DE LA GRAETE, ESTGEN, EWING, FALCONER, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FONTAINE, FORTE, FRIEDRICH, FUNCK, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GAWRONSKI, GISCARD D'ESTAING, GLJNNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFF, ZU BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUILLAUME, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, KATZHEGPTIOY, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOLZFUSS, HOON, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, HUME, IVERSEN, IZQUIERDO ROJO, JACKSON C., JENSEN, JEPSEN, JOANNY, JUNKER, KELLET-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER K. P., ΛΑΓΑΚΟΣ, LAGORJO, LALOR, LA MALFA, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIYE, LE CHEVALLIER, LEHIDEUX, LEMMER, LENZ, LINKOHR, ΑΙΒΑΝΟΣ, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LÜTTGE, LULLING, LUSTER, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCGOWAN, MCMAHON, MAHER, MAIBAUM, MALANGRE, MALHURET, MARCK, MARINHO, MARTIN S., MARTINEZ, MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MEGRET, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MONTERO ZABALA, MORETTI, MORRIS, MÜLLER, MÜNCH, MUNTINGH, MUSCARDINI, NAPOLETANO, NEUBAUER, NEWENS, NEWMAN, NIANIAS, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, OLIVA GARCÍA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, ΠΑΓΟΡΟΠΟΥΛΟΣ, PANNELLA, PARTSCH, PATTERSON, PENS, PENDERS, PÉREZ ROYO, PERSCHAU, PERY, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, PETER, PETERS, ΠΙΕΠΠΟΣ, PINXTEN, PIQUET, POETTERING, POLIACK, POMPIDOU, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUERTA GUTIÉRREZ, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, RAGGIO, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REYMANN, RØNN, ROGALLA, ROSMINI, ROTHE, ROTHLEY, POYMEANTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SABY, SÄLZER, ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ, SAMLAND, SANDBÆK, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΔΑΚΙΣ, ΣΑΡΑΗΣ, SCHINZEL, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMEONI, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, SPERONI, STAES, STAUFFENBERG, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, TELKÄMPER, THARÉAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TOPMANN, TORRES COUTO, TRAUTMANN, TRIVELLI, ΤΣΙΜΑΣ, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VANDEMEULEBROUCKE, VAN HEMELDONCK, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, VAN DER WAAL, WALTER, WETTIG, WHITE, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WURTZ, WYNN, ZABBOE.

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Αποτελέσματα των ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση

(+) = Υπέρ

(-) = Κατά

(0) = Αποχές

Έκθεση Penders — έγρ. Α 3-172/90

αιτιολογική σκέψη ΣΤ

(+)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AYΓEPINOI, BARTON, BEAZLEY C, BEAZLEY P, BERTENS, BETTINI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CAUDRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COT, CRAMON-DAIBER, CRAVINHO, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE VITTO, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ELLIOTT, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FITZGERALD, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GARCÍA ARIAS, GOEDMAKERS, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, KATZHΓEΠPIOY, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, LALOR, LANE, LANGER, LANNOYE, LARIVE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, MAHER, MARTIN S., MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, NAPOLETANO, NEWENS, NICHOLSON, NORDMANN, OLIVA GARCÍA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEUS, PENDERS, PERSCHAU, POETTERING, PONS GRAL, PRAG, PRONK, READ, ROGALLA, RÖNN, ROSMINI, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SAMLAND, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΑΗΣ, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SONNEVELD, STAES, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TURNER, UKHWÉ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERNIER, VON DER VRING, WHITE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(-)

GRUND, LEHIDEUX, SCHODRUCH, SPERONI.

Τροπολογία 42

(+)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ARBELOA MURU, AYΓEPINOY, BAGET BOZZO, BARTON, BEAZLEY C, BEAZLEY P, BERTENS, BETTINI, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CAUDRON, CHANTERIE, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE VITTO, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, FERNÁNDEZ ALBOR, FERNEX, FERRER I CASALS, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GARCÍA ARIAS, GLYNNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBURG, KATZHΓEΠPIOY, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOPPENSTEDT, HOWELL, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JEPSEN, KELLETT BOWMAN, KLEPSCH, ΛΑΓΑΚΟΥ, LAGORIO, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANGER, LANGES, LANNOYE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LÜTTGE, MAHER, MARCK, MCCUBBIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MIRANDA DE LAGE, NAPOLETANO, NEWENS, NICHOLSON, OLIVA GARCÍA, OOMEN-RUIJTEN,

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PARTSCH, PEIJS, PENDERS, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRONK, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REYMANN, ROGALLA, ROSMINI, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SAMLAND, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΑΗΣ, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SISÓ CRUELLAS, SMITH L, SONNEVELD, STAES, ΣΤΑΥΡΟΥ, STEVENSON, THAREAU, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, WALTER, WHITE, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(-)

VON ALEMANN, DE CLERCQ, FITZGERALD, FORTE, GARCIA, GRUND, KILLILEA, LALOR, LANE, LARIVE, MARTIN S., NIELSEN T., NORDMANN, SPERONI, UKEIWÉ, VERNIER, WIJSENBECK.

(O)

BLANEY.

Τροπολογία 40

(+)

AMENDOLA, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BARROS MOURA, BETTINI, BONTEMPI, DOMINGO SEGARRA, FERNEX, GUTIÉRREZ DÍAZ, JOANNY, LANGER, LANNOYE, MIRANDA DA SILVA, NAPOLETANO, NEWENS, PARTSCH, QUISTORP, READ, SMITH L, TITLEY, UKEIWÉ, VERBEEK, WHITE.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BLAK, BOCKLET, BÖGE, BOMBARD, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, CHIABRANDO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, FORD, FRIEDRICH I., FUNK, GARCIA, GARCÍA ARIAS, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, XATZHEOPFIOY, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF, HOPPENSTEDT, HOWELL, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, LAGORIO, LALOR, ΛΑΜΠΙΑΣ, LANE, LANGES, LARIVE, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LÜTTGE, MAIRAUM, MARCK, MARTIN S., MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, MÜNCH, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, OLIVA GARCÍA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PEIJS, PENDERS, PERSCHAU, ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRONK, RAMÍREZ HEREDIA, REYMANN, ROGALLA, ROSMINI, ROTH, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SAMLAND, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΑΗΣ, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPERONI, STAUFFENBERG, THAREAU, TINDEMANS, TOMLINSON, TURNER, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VON DER VRING, WALTER, WIJSENBECK, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN

(O)

CAUDRON, CRAMPTON.

Τροπολογία 38

(+)

AMENDOLA, BETTINI, BONTEMPI, CRAMON-DAIBER, DOMINGO SEGARRA, FERNEX, GUTIÉRREZ DÍAZ, HERMAN, JOANNY, LANGER, LANNOYE, LENZ, MELIS, MIRANDA DA SILVA, NAPOLETANO, OOMEN-RUIJTEN, PARTSCH, QUISTORP, SPERONI, STAES, VERBEEK, WHITE.

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARROS MOURA, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOMBARD, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CANO PINTO, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, FERRER I CASALS, FORD, FUNK, GARCIA, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HAPPART, HARRISON, HERMANS, HOFF, HOPPENSTEDT, HOWELL, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, LAGORIO, LALOR, ΑΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGES, LARIVE, LEHIDEUX, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LÜTTGE, MAIBAUM, MARCK, MARTINS, MCCUBBIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, MÜNCH, NEWENS, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, ODDY, OLIVA GARCIA, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEUS, PENDERS, ΠΕΣΜΑΖΟΓΑΟΥ, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRONK, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REYMAN, ROGALLA, ROSMINI, ROTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ, SAMLAND, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΕΙΑΚΙΣ, ΣΑΡΑΗΣ, SCHINZEL, SCHMIDHAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, STAUFFENBERG, STEVENSON, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TURNER, UKEIWÉ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTIER, WYNN.

Τροπολογία 17

(+))

AGLIETTA, AMENDOLA, AULAS, BETTINI, BONTEMPI, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, DOMINGO SEGARRA, FERNEX, GUTIÉRREZ DÍAZ, HUGHES, JOANNY, LANGER, LANNØYE, MCGOWAN, MELIS, MORRIS, NAPOLITANO, NEWENS, ODDY, PARTSCH, QUISTORP, READ, SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENSON, TITLEY, VERBEEK, WHITE.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BLAK, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOMBARD, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, BROK, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, FERRER I CASALS, FORD, FUNK, GARCIA, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, GUIDOLIN, HABSBURG, ΧΑΤΖΗΓΕΩΡΓΙΟΥ, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOPPENSTEDT, HOWELL, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, LAGORIO, LALOR, ΑΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGES, LARIVE, LEHIDEUX, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LÜTTGE, MAIBAUM, MARCK, MARTIN S., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, MÜNCH, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, OLIVA GARCIA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEUS, PENDERS, PERSCHAU, ΠΕΣΜΑΖΟΓΑΟΥ, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRONK, RAMÍREZ HEREDIA, REYMAN, ROGALLA, ROSMINI, ROTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, ΣΑΚΕΛΛΑΡΙΟΥ, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΑΗΣ, SCHINZEL, SCHMIDHAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPERONI, STAUFFENBERG, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TOMLINSON, TURNER, UKEIWÉ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ,

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VOHRER, VON DER VRING, WALTER, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

Τροπολογία 30

(+))

AGLIETTA, AMENDOLA, ALIAS, BARROS MOURA, BETTINI, BONTEMPI, BROK, CATASTA, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, FERNEX, GUTIERREZ DÍAZ, HUGHES, JOANNY, KILLILEA, LALOR, LANE, LANGER, LANNONYE, MCGOWAN, MELIS, MORRIS, NAPOLETANO, NEWENS, ODDY, PARTSCH, QUISTORP, READ, SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENSON, TITLEY, VERBEEK, WHITE.

(-)

ADAM, ALBER, VON ALEMANN, ÁLVAREZ DE PAZ, ARBELOA MURU, AYTEPINOΣ, BAGET BOZZO, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOMBARD, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, CHRISTIANSEN, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ESTGEN, FERRER I CASALS, FORD, FLUNK, GARCIA, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GREEN, GRUND, HABSBERG, XATZHΓEΩPTIOY, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HERMANS, HOFF, HOPPENSTEDT, HOWELL, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JEPSEN, KELLET-BOWMAN, KLEPSCH, ΚΑΠΑΚΟΣ, ΚΑΜΠΙΡΑΣ, LANGES, LARIVE, LEHIDEUX, LENZ, LLORCA VILAPLANA, LULLING, LÜTTGE, MAIBAU, MARCK, MARINHO, MARTIN S., MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENRAJ, MIRANDA DE LAGE, MORETTI, MÜNCH, NICHOLSON, NIELSEN T., OLIVA GARCÍA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEIJΣ, PENDERS, PERSCHAU, ΠΕΡΜΑΖΟΓΑΟΥ, POETTERING, PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, RAMÍREZ HEREDIA, REYMAN, ROGALLA, ROSMINI, RÖTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SAMLAND, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΑΗΣ, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAL, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SONNEVELD, SPERONI, STAUFFENBERG, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TOMLINSON, TURNER, UKWEIWE, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOLZ, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERNIER, VERTEMATI, VERWAERDE, VISSER, VOHRER, WALTER, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

MCCUBBIN.

Τροπολογία 31

(+))

AGLIETTA, AMENDOLA, ANGER, ALLAS, BETTINI, FORD, HUGHES, LANGER, LANNONYE, MELIS, MORRIS, PARTSCH, QUISTORP, SMITH A., STAES, VERBEEK, WHITE.

(-)

ADAM, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, AYTEPINOΣ, BAGET BOZZO, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BLOT, BÖGE, BOMBARD, BOURLANGES, BOWE, BRAUN-MOSER, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, CHANTERIE, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, COT, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, FLUNK, GARCIA, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GUIDOLIN, HABSBERG, XATZHΓEΩPTIOY, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HOFF,

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

HOWELL, IZQUIERDO ROJO, JENSEN, JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, KLEPSCH, ΛΑΓΑΚΟΣ, LALOR, ΛΑΜΠΡΙΑΣ, LANE, LANGES, LARIVE, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUELLING, LÜTTGE, MAIBAUM, MARCK, MARINHO, MARTIN S., MARTINEZ, MCCUBBIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MENDES BOTA, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, NEWENS, NICHOLSON, NIELSEN T., ODDY, OLIVA GARCIA, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEJS, PENDERS, ΠΕΣΜΑΖΟΓΑΟΥ, PONS GRAU, PRAG, PRONK, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, RAMÍREZ HEREDIA, READ, REYMANN, ROGALLA, ROSMINI, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SAPENA GRANELL, ΣΑΡΑΗΣ, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, SMITH L., SONNEVELD, SPERONI, STAUFFENBERG, STEVENSON, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TURNER, UKEIWÉ, VAN HEMELDONCK, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERTEMATI, VISSER, VON DER VRING, WIJSENBECK, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

BONTEMPI, CATASTA, CRAMPTON, DESMOND, DOMINGO SEGARRA, FORTE, GRUND, GUTIÉRREZ DÍAZ, NAPOLETANO.

Ψήφισμα Β 3-1166/90 — Παραγράφος 2

(+)

ADAM, AGLIETTA, AABANOS, AMENDOLA, ANGER, AULAS, BARROS MOURA, BARTON, BETTINI, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, CANAVARRO, CATASTA, COLOM I NAVAL, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, FERNEX, FORD, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HARRISON, HOFF, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, IOANNY, JUNKER, LANGER, LANNOYE, LUELLING, MAIBAUM, MARINHO, MCCUBBIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NAPOLETANO, NEWENS, ODDY, OLIVA GARCÍA, PARTSCH, POMPIDOU, PONS GRAU, QUISTORP, READ, ROGALLA, RUIZ GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENSON, TITLEY, TOMLINSON, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VERDE I ALDEA, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

AYTEPINOΣ, BEAZLEY C., BLOT, BÖGE, COLINO SALAMANCA, COONEY, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, FORTE, GARCIA, GRUND, GUIDOLIN, XATZHΓEΩPPIOY, HERMAN, JACKSON F., JEPSEN, KLEPSCH, LUCAS PIRES, LUSTER, MARTIN S., MARTINEZ, MAZZONE, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, NIELSEN T., PEJS, PRAG, PROUT, VAN PUTTEN, SISÓ CRUELLAS, THEATO, TURNER, VEIL, VERNIER, VOHRER, WIJSENBECK.

(0)

ALBER, BANOTTI, BEAZLEY P., BOURLANGES, BRAUN-MOSER, CABEZÓN ALONSO, CARVALHO CARDOSO, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DESMOND, DÜHRKOP, DÜHRKOP, FUNK, KELLETT-BOWMAN, KILLILEA, LANE, LLORCA VILAPLANA, MELIS, NICHOLSON, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PENDERS, PRONK, QUISTHOUDT-ROWOHL, SAMLAND, STAUFFENBERG, TINDEMANS, VERHAGEN, VON WOGAU.

Παράγραφος 9

(+)

AGLIETTA, AMENDOLA, ANGER, AULAS, ΑΥΤΕΠΙΝΟΣ, BARROS MOURA, BARTON, BETTINI, BOMBARD, BONTEMPI, BOWE, VAN DEN BRINK, CATASTA, COLOM I NAVAL, CRAMON-DAIBER,

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, FALCONER, FERNEX, FORD, GLINNE, GOEDMAKERS, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HARRISON, HOFF, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JUNKER, LANGER, LANNOYE, LÜTTGE, MARINHO, MCCUBBIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NAPOLETANO, NEWENS, ODDY, OLIVA GARCÍA, POMPIDOU, QUISTORP, READ, ROGALLA, RÖTHE, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SAMLAND, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENSON, TITLEY, TOMLINSON, UKELWÉ, VERNIER, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WHITE, WILSON, WOLTJER, WYNN.

(-)

ALBER, BANOTTI, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BLOT, BÖGE, BRAUN-MOSER, CANAVARRO, CARVALHO CARDOSO, COIMBRA MARTINS, COLINO SALAMANCA, COONEY, CORNELISSEN, CUSHNAHAN, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, FLINK, GARCIA, GRUND, GUIDOLIN, XATZIGEOPPIOY, HERMAN, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, LUCAS PIRES, LULLING, LUSTER, MAIBAUM, MARTIN S., MARTINEZ, MAZZONE, MENDES BOTA, MENRAD, NICHOLSON, NIELSEN T., OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEIJS, PENDERS, PONS GRAU, PRAG, PRONK, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUT-ROWOHL, REYMANN, SISÓ CRUELLAS, THEATO, TINDEMANS, TURNER, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VAN VELZEN, VERHAEGEN, WIJSENBECK

(0)

CABEZÓN ALONSO, DÜHRKOP DÜHRKOP, LLORCA VILAPLANA.

Σύνολο

(+)

AGLIETTA, AΛΑΒΑΝΟΣ, AMENDOLA, ANGER, AULAS, BARROS MOURA, BETTINI, BOMBARDI, BONTEMPI, VAN DEN BRINK, CATASIA, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, DESAMA, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FERNEX, FORD, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HARRISON, HOFF, HUGHES, JOANNY, LANGER, LANNOYE, LOMAS, MCCUBBIN, MCGOWAN, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, MORRIS, NAPOLETANO, NEWENS, ODDY, OLIVA GARCÍA, PARTSCH, PONS GRAU, VAN PUTTEN, QUISTORP, ROGALLA, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SAKELLARIOU, SAMLAND, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENSON, UKELWÉ, VAN VELZEN, VERBEEK, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WHITE.

(-)

ADAM, ALBER, ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ, BARTON, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BERTENS, BLOT, BÖGE, BOWE, BRAUN-MOSER, CABEZÓN ALONSO, CARVALHO CARDOSO, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DESMOND, GARCIA, GLINNE, GRUND, XATZIGEOPPIOY, HERMAN, HOWELL, IZQUIERDO ROJO, JACKSON F., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, LANGES, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, MAIBAUM, MARINHO, MARTIN S., MARTINEZ, MAZZONE, MEDINA ORTEGA, MENDES BOTA, MENRAD, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEIJS, PENDERS, ΠΕΛΜΑΖΟΓΛΟΥ, PRAG, PROUT, QUISTHOUT-ROWOHL, SÄLZER, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SISÓ CRUELLAS, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TURNER, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VEIL, VERWAERDE, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(0)

BANOTTI, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, JUNKER, MIRANDA DE LAGE, TOMLINSON, VERHAEGEN.

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

Ψήφισμα Β 3-1478/90 — Τροπολογία 2

(•)

ALBER, BANOTTI, BEAZLEY P., BERTENS, BÖGE, CARVALHO CARDOSO, COONEY, CUSHNAHAN, DE CLERCQ, DE VITTO, DEFRAIGNE, DEPREZ, FITZGERALD, FUNK, GARCIA, XATZHΓEΩPΓIOY, HOWELL, JACKSON F., JEPSEN, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, LALOR, LANGES, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, MARCK, MARTIN S., MAZZONE, MENDES BOTA, MENRAD, NICHOLSON, NIELSEN T., NORDMANN, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PEJS, ΠΕΣΜΑΖΟΥΓΑΟΥ, PRAG, PROUT, QUISTHOUDT-ROWOHL, SÄLZER, SAKELLARIOU, SISÓ CRUELLAS, THEATO, TURNER, UKELWÉ, VEIL, VERHAGEN, VERNIER, VERWAERDE, VON WOGAU.

(—)

ARBELOA MURU, AYGEPINOI, BALFE, BARROS MOURA, BARTON, BETTINI, BLOT, BOMBARD, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, CATASTA, COLINO SALAMANCA, COT, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, DAVID, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, FORD, GLINNE, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HARRISON, HOFF, HUGHES, IZQUIERDO ROJO, JUNKER, LÜTTGE, MAIBAUM, MARTINEZ MCCUBBIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MIRANDA DA SILVA, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NAPOLETANO, NEWENS, ODDY, OLIVA GARCÍA, POLLACK, PONS GRAU, VAN PUTTEN, READ, ROTHE, SAMLAND, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SMITH A., SMITH L., STEVENSON, TITLEY, TOMLINSON, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERTEMATI, VITTINGHOFF, VON DER VRING, WOLTJER, WYNN.

(0)

CRAMON-DAIBER, VAN DIJK, ERNST DE LA GRAETE, FORTE, QUISTORP, STAES.

Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Λουβλίνου

Κοινό ψήφισμα

(+))

ADAM, ALBER, ΑΝΑΣΤΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, ARBELOA MURU, AULAS, AYGEPINOI, BALFE, BANOTTI, BARTON, BEAZLEY P., BETTINI, BÖGE, BOMBARD, BOWE, VAN DEN BRINK, CABEZÓN ALONSO, CARVALHO CARDOSO, CATASTA, COLINO SALAMANCA, COONEY, COT, COX, CRAMON-DAIBER, CRAMPTON, DA CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DAVID, DEPREZ, DESAMA, DESMOND, DÍEZ DE RIVERA, VAN DIJK, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, ERNST DE LA GRAETE, FERNEX, FORD, FORTE, FRIEDRICH I., FUNK, GLINNE, GREEN, GUTIÉRREZ DÍAZ, XATZHΓEΩPΓIOY, HARRISON, HOFF, HOWELL, IZQUIERDO ROJO, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KLEPSCH, LANGER, LANGES, LLORCA VILAPLANA, LUCAS PIRES, LUSTER, LÜTTGE, MAIBAUM, MARCK, MARTIN S., MCCUBBIN, MCGOWAN, MEDINA ORTEGA, MENRAD, MIRANDA DE LAGE, MORRIS, NEWENS, NICHOLSON, NORDMANN, OLIVA GARCÍA, OOSTLANDER, ORTIZ CLIMENT, PACK, PARTSCH, PEJS, ΠΕΣΜΑΖΟΥΓΑΟΥ, POLLACK, PONS GRAU, PRAG, PROUT, VAN PUTTEN, QUISTHOUDT-ROWOHL, QUISTORP, READ, ROTHE, SÄLZER, SAKELLARIOU, SAMLAND, SAPENA GRANELL, SCHINZEL, SCHMIDBAUER, SCHWARTZENBERG, SIERRA BARDAJÍ, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SMITH L., STAES, STEVENSON, THAREAU, THEATO, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TURNER, VAYSSADE, VAZQUEZ FOUZ, VAN VELZEN, VERHAGEN, VERTEMATI, VERWAERDE, VITTINGHOFF, VOHRER, VON DER VRING, WILSON, VON WOGAU, WOLTJER, WYNN.

(—)

AGLIETTA, FITZGERALD, GRUND, LALOR, MEGAHY, UKELWÉ, VERNIER.

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

(0)

ANGER, LANNOYE

Έκθεση Díez De Rivera

Σύνολο

(+)

ADAM, AGLIETTA, ALBER, ÁLVAREZ DE PAZ, AMENDOLA, ANDREWS, BANOTTI, BARTON, BERTENS, BJØRNVIG, BOMBARD, BOWE, COIMBRA MARTINS, COLLINS, COT, COX, DA CUNHA OLIVEIRA, DíEZ DE RIVERA, DURY, ERNST DE LA GRAETE, FALCONER, FITZGERALD, FITZSIMONS, GREEN, JACKSON F., KELLETT-BOWMAN, LALOR, LANE, LANGER, LANNOYE, MARTINEZ, MCCARTIN, MCCUBBIN, MCCOWAN, MEDINA ORTEGA, MONTERO ZABALA, MORRIS, MUNTINGH, NEWENS, ODDY, OOMEN-RUIJTEN, PANNELLA, PATTERSON, POLLACK, PRONK, QUISTORP, READ, SELIGMAN, SMITH A., SMITH L., SONNEVELD, TOMLINSON, VERWAERDE, WIJSENBECK, WYNN.

Παρασκευή, 13 Ιουλίου 1990

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Δηλώσεις εγγεγραμμένες στο Πρωτόκολλο

Άρθρο 65 του Κανονισμού

Αριθ. εγγράφου	Ευντάκτης	Υπογραφές
4/90	Bird	16
6/90	Donnelly	11
7/90	Piezmont	8
8/90	Arbelaiz Mutu	5
9/90	da Cunha Oliveira	4
10/90	da Cunha Oliveira	3